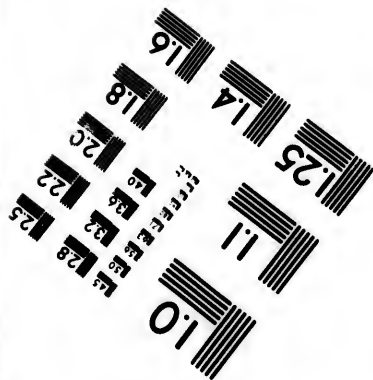
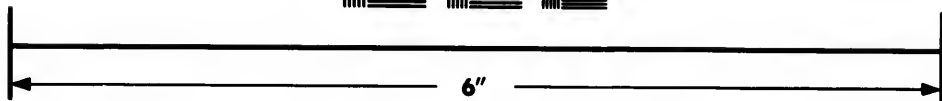
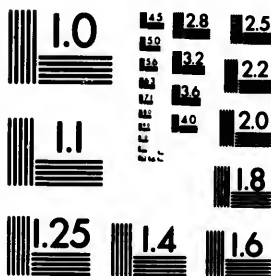


**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

0  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

**CIHM/ICMH  
Microfiche  
Series.**

**CIHM/ICMH  
Collection de  
microfiches.**



**Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques**

**© 1983**

10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17



Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/  
Couverture de couleur
- Covers damaged/  
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/  
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distortion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments:/  
Commentaires supplémentaires:      Various pagings.

- Coloured pages/  
Pages de couleur
- Pages damaged/  
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/  
Pages détachées
- Showthrough/  
Transparence
- Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/  
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/  
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image/  
Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	12X	14X	16X	18X	20X	22X	24X	26X	28X	30X	32X
						✓					

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

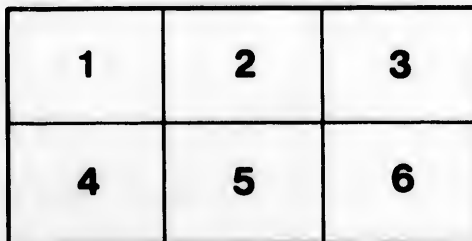
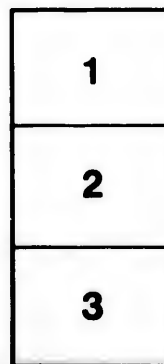
Library Division  
Provincial Archives of British Columbia

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol  $\rightarrow$  (meaning "CONTINUED"), or the symbol  $\nabla$  (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Library Division  
Provincial Archives of British Columbia

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole  $\rightarrow$  signifie "A SUIVRE", le symbole  $\nabla$  signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

ails  
du  
odifier  
une  
nage

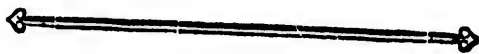
errata  
to

pelure,  
on à



Dr

Capitain Cook's  
dritte und letzte Reise.



Erster Band.

ein

Er

und unt  
und G

Aus den 2

na

Br

auf Kosten

11. 2. 11

Capitain Cooks dritte und letzte Reise,  
oder  
Geschichte  
einer Entdeckungsbreise  
nach dem stillen Ocean,

welche auf Befehl  
Sr. Großbritannischen Majestät,  
zu genauerer  
Erforschung der nördlichen Halbkugel  
unternommen,  
und unter der Anführung der Capitaine Cook, Clerke  
und Gore, in Sr. Majestät Schiffen, der Resolution  
und der Discovern, während den Jahren  
1776, 1777, 1778, 1779 und 1780  
ausgeführt worden ist.

Aus den Tagbüchern der Capitaine James Cook, M. d. R. E.  
und

James King, D. d. R. u. M. d. R. E.

Eine Uebersetzung  
nach der zwoten großen Englischen Ausgabe  
in drey Bänden in Quart,  
mit einigen Anmerkungen

von  
Johann Ludwig Wezel,  
Brandenburg, Anspachl. Hofkammerrath, Bibliothekar  
und ersten Pagenhofmeister.

---

Erster Band,  
mit Charten und Kupferstichen.

---

Anspach,  
auf Kosten des Uebersetzers gedruckt mit Messererschen Schriften.  
1787.

1887

NW  
STOF  
C 771  
3d. G  
Ansbach  
1787  
J. J.

**I**ch  
von  
nach  
A V  
Com  
North  
of Ca  
1776  
missio  
in dre  
sollte,  
messe  
wenn  
Klage  
setzung  
Ich h  
Entsch  
es wü  
nich- r  
sehen  
mit all



## Vorbericht des Uebersetzers.

**I**ch liefere hiemit den ersten Band meiner Uebersetzung von Capitain Cooks letzter Entdeckungsreise nach der Südsee, die im Englischen unter dem Titel: *A Voyage to the Pacific Ocean, undertaken by the Command of his Majesty, for making discoveries in the Northern Hemisphere, performed under the Direction of Capitains Cook, Clerke and Gore, etc. in the Years 1776-1780. Published by Order of the Lords Commissioners of the Admiralty etc. — zu London, 1785 in drey Bänden, in gr. Quart herausgekommen ist.* Er sollte, meiner ersten Anzeige nach, bereits vorige Michaelmesse erscheinen, und würde auch gewiß erschienen seyn, wenn nicht, unter mancherley Hindernissen, eine förmliche Klage über die vermeynte Unrechtmäßigkeit meiner Uebersetzung mir viele Monate lang die Hände gebunden hätte. Ich hoffe, meine Herren Unterzeichner werden diese triftige Entschuldigung gelten lassen, und ich wünsche, so sehr ich es wünschen kann, daß man mich auf einer andern Seite nicht weiter reizen und in die verdrießliche Nothwendigkeit setzen möge, dem Publikum diesen sonderbaren Proceß, mit allen Beylagen, zu eigener Beurtheilung vorzulegen.



## Vorbericht

Und nun nur noch einige Worte über meine Ausgabe. Meiner Ankündigung zufolge, sollte das Werk nach der englischen Edition in Octav: Capt. Cook's last Voyage, or a Voyage to the Pacific Ocean etc. being a copious - Abridgement etc. in four Vol. 8. London 1784. jedoch mit Zuziehung der vollständigen Urschrift übersetzt werden, so, daß zwar, wie in jener, die astronomisch - nautischen Details — die Anmerkungen des englischen Herausgebers — die Wörterverzeichnisse' der in den Gewässern des stillen Meeres oder an seinen Küsten wohnenden Völker &c. &c. im Texte weggeblieben wären, daß man sie aber, wie z. B. die Anmerkungen &c. in Robertsons Geschichte von America, am Ende, bey den übrigen Anhängen des Originals, würde gefunden haben.

Da ich nachher sah, daß diese Einrichtung nicht nur mit grosser Unbequemlichkeit für den forschend:n Leser verknüpft seyn würde, sondern daß auch, durch den unterbrochenen Zusammenhang, selbst hie und da das Interesse der Erzählung geschwächt werden müßte; so nahm ich mir vor, nichts zu trennen, sondern Einleitung, Text und Noten von Periode zu Periode zu übersetzen. Nur ein paar Anmerkungen des ersten Bands, die einige Blätter eingenommen hätten, sind bis auf die letzte ausgefetzt geblieben. Ich bin überzeugt, daß ein grosser Theil meiner Leser, dem keine Art von Kenntnissen gleichgültig ist, daß der Deutsche, welcher nicht mitten im festen Land wohnt, oder der Reisen zur See gemacht hat, daß der Geograph, der Naturforscher, der Kritiker &c. nichts gegen diese Aenderung haben wird. Der andere Theil der bloßen Liebhaber, dem es mehr um angenehme Unterhaltung, um Befriedigung seiner Neugierde, als um Längen und Breiten, Meerestiefe, Witterung,

### des Uebersetzers.

Seeströme oder Sprachenvergleich u. zu thun ist, der ihre Verbindung mit wesentlichern Gegenständen nicht kennt, oder dem auch diese selbst *Alloctria* sind — dieser andere Theil kann es ja hier so halten, wie er es bey dem Lesen mehrerer Seereisebeschreibungen gehalten hat; er darf sich nur die kleine Mühe geben, diese für ihn den Platz zu überschlagen.

Bev der Uebersetzung bin ich, soviel es nur der Genius der Sprache zuließ, mit aller möglichen Treue zu Werke gegangen, und ich hoffe, daß sie größtentheils richtig seyn soll; wenigstens wird jeder unbefangene, urtheilsfähige Richter, der die Urschrift dabey zur Hand nimmt, die Sorgfalt nicht verkennen, mit der ich so vielerley Schwierigkeiten zu übersteigen gesucht habe. —

Um den schwankenden Begriffen bey den deutschen Benennungen der in diesem Werke vorkommenden Naturproducte vorzubeugen, habe ich nicht nur allemal den englischen Namen hinzugesetzt, sondern auch, so viel sich's nach Herrn Anderson's öfters sehr unbestimmten Angaben thun ließ, die Linneischen oder Forsterischen generischen oder *Genericotriivialnamen* als das „*beste tertium comparationis*“ in einer Anmerkung unter den Text gesetzt. Daß ich hiebey, besonders was das Pflanzenreich anlangt, Herrn R. Forsters vortreffliche Bemerkungen über Gegenstände der physischen Erdbeschreibung, seine *Characteres Generum Plantarum* etc. und Herrn G. Forsters *Florulae insularum australium prodromum* etc. ingleichen seine *Comment. de Plantis esculentis* etc. benutzen mußte und benutzt habe, versteht sich wohl von selbst.

Die Namen und Wörter der indischen Völker habe ich genau so geschrieben, wie sie in der Urschrift

## Vorbericht

stehen; sie müssen also ungefähr wie das Englische gelesen werden. Der Sprachforscher wird gerade dieses und nicht mehr von mir verlangen, da ich mir um so weniger anmaßen kann, meine Zeichen zur Richtschnur der Aussprache fremder Wörter, die ich nicht gehört hatte, zu machen, als man sich hierinnen nicht einmal auf der Engländer Rechtschreibung verlassen darf. — Die übrigen werden es mit dem Klang der Worte so genau nicht nehmen, oder ihnen zu Gefallen hätte ich wohl eher anstatt Sandwich, Cook, oder Endeavour u. Sänduittsch, Kuk und Indevvor schreiben müssen.

Ich denke, es ist hier der schicklichste Ort, verschiedenen meiner Herren Unterzeichner, die mich schriftlich befragten: „wo sie ausser der kostbaren Sawkesworthschen Sammlung u. und der Forsterischen Reise u. beständige deutsche Nachrichten von Cooks beiden erstern Entdeckungsgreisen finden könnten?“ zu antworten, daß mir folgende Auszüge bekannt sind:

Ueber die erste Reise:

Beschreibung der Reisen um die Welt, und Entdeckungen im Südmeer, Englisch und Deutsch dem Druck übergeben von Sawkesworth und Schiller, historisch zusammengefaßt und beschrieben von J. L. Schwarz, Hamburg 1775. in 8. 3 Bände.

Nachricht von denen neuen Entdeckungen der Engländer in der Südsee: oder Auszug aus dem Tagbuch des Kriegsschiffs the Endeavour u. u. Berlin, Haude und Spener, 1772. in 8.

Nachricht von den neuesten Entdeckungen der Engländer in der Südsee; oder Auszug aus dem Tagbuch des königlichen Schiffs, the Endeavour,

we  
Be

die  
buc  
den  
ling  
Ge  
177

län  
sten  
Aus  
Eng

sein  
bics

see i  
J. 2

Reis  
Sch

Reis  
Fran

dritte

des Uebersetzers.

welches in den Jahren 1768 — 1771 eine Reise gethan.  
Berlin, 1772. in 8.

Ueber die zwote Reise:

Tagebuch von Capitain Cook's neuester Reise um  
die Welt und die südliche Hemisphäre, nebst dem Tage-  
buch von Lieutenant Journeaux Reise um die Welt, in  
den Jahren 1772 bis 74. Angehängt ist C. D. Ebes-  
lings Geschichte der Entdeckungen in der Südsee und  
Geographie des fünften Welttheils. Leipzig, Weygand.  
1776. in 8.

Historischer Bericht von den sämtlich durch Eng-  
länder geschehenen Reisen um die Welt, und den neues-  
ten dabey gemachten Entdeckungen, in einem getreuen  
Auszuge aus der Seefahrer Tagebüchern. Aus dem  
Englischen. Leipzig, Junius. 1780. in 8. Sechster Band.

Ueber diese dritte Reise sind bereits erschienen:

Fragmente über Capitain Cooks letzte Reise und  
sein Ende von G. S. im Göttingischen Magazine 1. Jahrg.  
dies St. 1780. S. 387.

Tagebuch einer Entdeckungs-Reise nach der Süd-  
see in den Jahren 1776 — 1780 u. eine Uebersetzung von  
J. K. Forster u. Berlin bey Haude und Spener 1781.

Heinr. Zimmermann von Wistloch in der Pfalz,  
Reise um die Welt mit Capitain Cook. Mannheim,  
Schwan. 1781. in 8.

Zuverlässige Nachricht von der dritten und letzten  
Reise der Capitains Cook und Clerke u. von Ellis.  
Frankfurth und Leipzig 1783. in 8.

Neueste Reisebeschreibungen, oder Jacob Cook's  
dritte und letzte Reise, welche auf Befehl des Königs .

### Vorbericht des Uebersetzers.

von England &c. in den Jahren 1776-1780. unternommen worden. Im 8ten und 9ten Band der Bibliothek der neuesten Reisebeschreibungen. Nürnberg und Leipzig. Weigel und Schneider. 1786.

Diesjenigen meiner Leser, denen es über die Entdeckungen in der Südsee und über Seereisen überhaupt, nicht an nachstehender Einleitung genügt, oder die über Cook's Charakter und Verdienst mehr zu lesen wünschen, als sie im Göttingischen Magazine, 1 Jahrgang, 2tes Stück, S. 243. gefunden haben, oder in diesem Werke, besonders in des Capitains King Skizze von Cook's Leben, im dritten Abschnitt des fünften Buchs finden werden, verweise ich auf Herrn Geheimrath Forsters versprochene Ausgabe dieser Reise.

Von meiner Uebersetzung hoffe ich, mit jeder Messe einen oder zween Bände zu liefern, und fallen nicht ganz unerläßliche Hindernisse vor, so soll das Werk bis Michaelis 1788 geschlossen seyn.

Allen Edeln, die Stand gehalten haben, statte ich den verbindlichsten Dank ab.

Anspach, im April 1787.

J. L. Weigel.

Ein  
Der  
Erk  
Ber

W  
Einf  
von S  
Borg  
nach  
Wollz  
gen zu  
reise d

D  
Aufna  
Cruz.  
Seoba  
Einige  
merkur  
na. —  
Eintwo  
) 9



# Inhalt

## des ersten Bandes.

	Seite
Einleitung — — — — —	I
Dem Andenken des Capitains James Cook gewidmet. — — — — —	CXXIX
Erklärung der Kupfertafeln — — — — —	CXXXIV

### Erstes Buch.

Verrichtungen vom Anfang der Reise an bis zu unserer Abfahrt von \*) Neu-Seeland.

#### Erstes Kapitel.

Anstalten zur Reise. — Omais Betragen beym Einschiffen, Beobachtungen zu Bestimmung der Länge von Sheerneck und North-Foreland (des nördlichen Vorgebirgs.) — Die Resolution wird von Deprford nach Plymouth gebracht. — Dortige Verrichtungen, — Vollzähligmachung der Mannschaft. — Beobachtungen zu Bestimmung der Länge von Plymouth. — Abreise der Resolution.

#### Zweytes Kapitel.

Die Resolution segelt nach Teneriffa. — Ihre Aufnahme. — Beschreibung der Rheebe von Santa Cruz. — Erfrischungen die man all dort antrifft. — Beobachtung, die Länge von Teneriffa festzusetzen. — Einige Nachrichten von der Insel. — Botanische Bemerkungen. — Die Städte Santa Cruz und Laguna. — Feldbau. — Luft und Klima. — Handlung. Einwohner. —

\*) Muß auch S. 1. Zeile 8, von, für nach gelesen werden.

### Drittes Kapitel.

Seite

Abreise von Teneriffa. — Gefahr unfres Schiffs bey Bonavista. — Die Insel Mayo. — Haven Praya. — Maasregeln gegen den Regen und die schwüle Hitze nahe an der Linie. — Lage der Küste von Brasilien. — Ankunft auf dem Vorgebirge der guten Hoffnung. — Berrichtungen daselbst. — Ankunft der Discovery. — Hrn. Andersons Reise ins Land. — Astronomische Beobachtungen. — Nautische Bemerkungen auf der Reise von England nach dem Vorgebirge der guten Hoffnung, die Seeströme und die Abweichung der Magnetnadel betreffend.

42

### Viertes Kapitel.

Die zwey Schiffe verlassen das Vorgebirge der guten Hoffnung. — Man erblickt zwey Inseln, die man Prinz Eduards, Lilande nennt. — Beschreibung ihrer Gestalt. — Man besucht Kerguelensland. — Ankunft im Weynachts, Haven. — Beschreibung desselben.

76

### Fünftes Kapitel.

Abreise vom Weyhnachthaven. — Fahrt längst der Küste, um ihre Lage und Ausdehnung zu entdecken. — Beschreibung und Benennung einiger Vorgebirge und Bayen, und einer Halbinsel. — Gefahr bey einigen blinden Klippen. — Ein anderer Haven und Sund. — Hrn. Andersons Bemerkungen, über Producte, Thiere, Erdreich u. d. gl. in Kerguelenslande.

101

### Sechstes Kapitel.

Die Schiffe segeln von Kerguelensland nach Van Diemensland. — Ankunft in der Adventure-Bay. — Zufällige Begebenheiten daselbst. — Besuch der Eingebornen. — Beschreibung ihrer Person. — Nachricht von ihrem Betragen gegen uns. — Länge, Breite und Abweichung der Magnetnadel. — Hrn. Andersons

la  
S  
Un  
B  
fü  
S  
sch  
wo  
  
am  
Wo  
gel.  
wol  
dun  
fen.  
ihre  
Sp  
  
M  
  
län  
Ma  
Gen  
ihre  
schre  
finn

Bemerkungen über die Naturproducte dieses Landes,  
seine Einwohner und ihre Sprache.

Seite

131

### Siebentes Kapitel.

Reise von Van Diemensland nach Neu-Seeland. — Verrichtungen im Königin Charlottens-Sunde. — Verkehr mit den Eingebornen. — Nähere Umstände über die Ermordung der Mannschaft vom Boote der Adventure. — Nachrichten über den Anführer dieser Parthei. — Von den zweien jungen Neu-Seeländern, die sich als Omai's Begleiter mit einschiffen. — Verschiedene Bemerkungen über die Einwohner. — Astronomische und nautische Beobachtungen.

42

169

### Achtes Kapitel.

Hrn. Andersons Bemerkungen in den Gegenden am Charlottens-Sunde. — Erdreich. — Klima. — Wasser. — Winde. — Bäume. — Pflanzen. — Vögel. — Fische. — Andere Thiere. — Von den Einwohnern. — Beschreibung ihrer Person. — Ihre Kleidung. — Pug. — Wohnungen. — Kähne. — Speisen. — Künste. — Waffen. — Grausamkeit gegen ihre Gefangene. — Verschiedene Gebräuche. — Ihre Sprache.

76

206

## Zweytes Buch.

Von der Abreise von Neu-Seeland an, bis zu  
unsrer Ankunft in Otahete, oder den  
Societäts-Inseln.

101

### Erstes Kapitel.

Fortsetzung der Reise. — Betragen der Neu-Seeländer an Bord. Ungünstige Winde. — Eine Insel Mangleea wird entdeckt. — Ihre Küste untersucht. — Gewerbe mit den Landeseingebornen. — Beschreibung ihrer Person, ihres Anzugs und ihrer Kähne. — Beschreibung der Insel. — Von ihrer Sprache. — Gesinnungen der Einwohner.

239



## Zweytes Kapitel.

Seite

Die *Discovery* kommt an ein Eiland, mit Namen *Wareeo*. — Untersuchung seiner Küste. — Die Eingebornen kommen an Bord des Schiffs. — Die *Hren. Gore, Burney* und *Anderson* werden ans Ufer geschickt. — *Hrn. Andersons* Erzählung von ihrer Aufnahme. — *Omais* Maasregeln wieder von der Insel loszukommen. — Er trifft einige seiner Landsleute an. — Geschichte ihrer Unfälle. — Weitere Nachrichten von *Wareeo* und den Einwohnern.

256

## Drittes Kapitel.

Die Schiffe kommen vor *Wenooa-ette*, oder *OtaKooraaia*. — Nachricht von dieser Insel und ihren Producten. — *Herveys*s Eiland, oder *Terougge moou* *Arcoo* wird bewohnt gefunden. — Verkehr mit den Eingebornen. — Ihre Person, Anzug, Sprache, Rähne. — Vergeblicher Versuch eine Ankerstelle zu finden. — Ursachen von hier ab- und nach den Freundschaftlichen Inseln unter Seegel zu gehen. — Die Schiffe berühren *Palmerston's* Eiland. — Beschreibung der zween Plätze, wo die Boote landeten. — Vermuthungen über die Entstehung solcher niedrigen Eilande. — Anfunft auf den Freundschaftlichen Inseln.

291





## Liste der Subscribenten.

---

- | Exemplar. | Fürstliche Personen.   |
|-----------|--|
| 10.       | Ihro Hochfürstl. Durchlaucht, der Herr Marggraf von Brandenburg, Onolzbach und Bayreuth. 2c. 2c.     |
| 1.        | Ihro Hochfürstl. Durchl. die regierende Frau Marggräfin von Brandenburg, Onolzbach und Bayreuth. 2c. |
| 1.        | Ihro Hochfürstl. Durchl. die verwittibte Frau Marggräfin von Brandenburg, Bayreuth, zu Erlang.       |
| 1.        | Ihro Hochfürstl. Durchl. der regierende Herr Herzog von Sachsen, Coburg.                             |
| 1.        | Ihro Hochfürstl. Durchl. Prinz Christian Franz zu Sachsen Coburg. Kaiserl. K. General-Major.         |
| 1.        | Ihro Hochfürstl. Durchl. Frau Herzogin Amalie zu Sachsen, Weimar.                                    |
| 1.        | Ihro Hochfürstl. Durchl. Frau Amalie verwittibte Herzogin von Meiningen.                             |
| 1.        | Ihro Hochfürstl. Durchl. Herr Marggrof Wilhelm Ludwig von Baden.                                     |

Exemplar.

- 
- I. • Ihre Hochfürstl. Durchl. Prinz Ludwig Wilhelm August von Baden, General-Lieutenant der vereinigten Niederlande.
  - I. • Ihre Hochfürstl. Durchl. Frau Erb-Prinzessin von Baden.
  - I. • Ihre Hochfürstl. Durchl. der regierende Fürst zu Sohenlohe-Langenburg.
  - I. • Ihre Hochfürstl. Durchl. der regierende Fürst von Sohenlohe-Zirchberg.
  - I. • Ihre Hochfürstl. Durchl. der regierende Fürst zu Löwenstein Werthheim.
  - I. • Ihre Hochfürstl. Durchl. Prinz Joseph von Werthheim, zu Nischaffenburg.
  - I. • Ihre Hochfürstl. Durchl. Herr Fürst von Oettingen-Wallerstein.
  - I. • Ihre Hochfürstl. Durchl. Prinz Moriz von Isenburg, zu Mannheim.
  - I. • Ihre Hochfürstl. Durchl. Prinz von Salm, zu Schillingenfürst.
  - I. • Ihre Hochfürstl. Durchl. der Erbprinz von Thurn und Taxis.

## A.

6. ' ' Adreß: Comtoir, K. K. privilegirtes, zu Hamburg.  
 1. ' ' Herr Ahl, August Wilhelm, Buchbändler zu Coburg.  
 1. ' ' — Albert, Stadtpfarrer zu Merkersdorf.  
 1. ' ' Frau Baronin von Alrenstein, verwittibte Kammerherrin, geborne Freyin von Adelsheim zu Anspach.  
 1. ' ' Herr Altmeyer, Hochfürstl. Regierungs- und Cammer: Rath zu Schwarzenberg.  
 1. ' ' — Anderson Hofgerichtsprocurator zu Bayreuth.  
 1. ' ' — Auinger, Buchdrucker zu Linz.

## B.

1. ' ' Herr Baaden, Hochadel. Hofmeister zu Heidelberg.  
 1. ' ' — Baader, Professor zu München.  
 1. ' ' — Bachmann, Geheim. Regierungs: Rath zu Zweybrücken.  
 1. ' ' Ihre Excellenz, Herr Freyherr von Bartenstein, K. Reichs: Hofrath zu Wien.  
 1. ' ' Herr Bauder, K. Land: Gerichts: Assessor zu Anspach.  
 1. ' ' — Baumgärtner, Königl. Preußl. Kriegs: Rath und Hochfürstl. Brandenburgl. Cammer: Rath und Kassen: Amtmann zu Bayersdorf.  
 1. ' ' — Baufe, Cammer: Rath zu Lahm.  
 1. ' ' — Becker, der Weltweisheit und Arznei: Gelehrtheit Doctor, auch Stadt: und Ober Amts: Physicus zu Heidelberg.  
 1. ' ' — Behm, Hochfürstl. Brandenburgl. Regierungs Advocat zu Bayreuth.  
 1. ' ' — Bein, Vicarius, zu Anspach.  
 1. ' ' Freyin von Berlichingen, Hof: Dame. Zu Illesheim.  
 1. ' ' Ihre Excellenz, Herr Freyherr von Benckendorf, Hochfürstl. Brandenbl. Geheimer: Minister zu Anspach.

Exemplar.

- I. . . Herr Benzler, Bibliothecarius zu Wernigerode.  
 I. . . Ihre Excellenz, Frau Gräfin von Berchem zu München.  
 I. . . Herr Freyherr von Berlichingen, Churfürstlich-pfälz. Kammerherr zu Heilbronn am Neckar.  
 I. . . Ihre Excellenz, Herr Freyherr von Beveren, Obrist Stallmeister bey Ihrer Durchl. der Frau Churfürstin von der Pfalz zu Mannheim.  
 I. . . — von Bibra, Hochfürstl. Ober-Jägermeister zu Meiningen.  
 I. . . Freyherr von Beulwitz, zu Erlbach.  
 I. . . Herr von Bibra, Obrist-Hofmeister, ebendasselbst.  
 I. . . Bibliothek, der Hochfürstl. Brandenburgl. Regierung, Canzley zu Bayreuth.  
 I. . . — — — der Hochfürstl. Brandenburgl. Friedrichs Alexanders Universität zu Erlang.  
 I. . . — — — Hochfürstl. Thurn und Taxische zu Regensburg.  
 I. . . — — — Churfürstl. Pfälzische zu Mannheim.  
 I. . . — — — des Churfürstl. Gymnasiums zu Zweybrücken.  
 I. . . — — — Herzogl. Sächsische zu Weimar.  
 I. . . — — — Herzogl. Braunschweigl. zu Wolfenbüttel.  
 I. . . — — — von Grompische öffentliche zu Tübingen.  
 I. . . — — — Hochfürstl. Baadische öffentliche zu Carlsruhe.  
 I. . . — — — Hochgräf. Castell. zu Castell.  
 I. . . — — — des Hochfürstl. Gymnasiums zu Anspach.  
 I. . . — — — der Pensionairs und des Waisenhauses zu Bunzlau.  
 I. . . Herr von Biedenfeld, Herzogl. Württembergl. Hauptmann zu Stuttgart.  
 I. . . — Bleibrey, Hochgräf. Kammer-Rath zu Neuwied.  
 I. . . — D. Böhmer, Professor Medicinæ zu Wittenberg.  
 I. . . — Boerger, Candidat der Rechte zu Bayreuth.  
 I. . . — Boye, Hochfürstl. Hof-Kammerrath, ebendasselbst.

Exemplar.

- I. , , Herr von **Bosser**, Hochfürstl. Brandenburgl. Geheim.  
Legations-Rath und Envoyé zu Haag.
- I. , , — von **Breitschwerdt**, Herzogl. Württembergl. Kam-  
mer-Assessor zu Seuregarde.
- I. , , — **Brenner**, Hochfürstl. Dettingl. Archivarius zu  
Wallerstein.
- I. , , — Graf von **Brockdorf** etc. Geheimer Rath. Zu Schney.
- I. , , — **Frenherr von Bränning**, Hochfürstl. Brandenbl.  
Kammerherr zu Hof.
- I. , , — **D. Buchholz**, Hochfürstl. Sächsl. Berg-Rath  
zu Weimar.
- I. , , — von **Bühler**, Herzogl. Württembergl. Geheimer-  
Rath, und Geh. Referendarius zu Seuregarde.
- I. , , — **Buirette von Ghelesfeld**, Hochfürstl. Brandenbl.  
Geh. Rath zu Erlang.
- I. , , — **Burckhardt**, Candidat d. R. zu Anspach.

C.

- I. , , Herr **D. Cella**, Justizrath und Amtskastner zu Ober-  
Ferrieden.
- I. , , Ihre Excellenz, Herr **Frenherr von Cloot**, Churmainzl.  
Geheimer Rath und Obrist-Jägermeister zu  
Mainz.
- I. , , Herr **Enopf, Joh. Conrad**, Kauf- und Handelsmann  
zu Nürnberg.
- I. , , **Frenherr von Crailsheim**, Hochfürstl. Brandenburgl.  
Kammerherr u. Leib-Stall-Meister zu Anspach.
- I. , , — **D. Cramer**, Hochfürstl. Brandenbl. Medizinal-  
Rath, ebendasselbst.
- I. , , — **Cranz**, Rath und Amtskastner zu Crailsheim.
- I. , , — **Cranz**, Dechant zu Niederstetten.
2. , , — von **Cronsz**, zu Erlangen.

D.

- I. , , Ihre Excellenz, Herr **Frenherr von Dalberg**, Chur-  
mainzl. Statthalter zu Erfurth.

Exemplar.

1. : : Herr Dapping, Pfarrer zu Ebersbach.
1. : : — Deahna, Hochfürstl. Brandenburgl. Justizrath zu Bayreuth.
1. : : — M. Degen, Lehrer am Alexandrinum zu Anspach.
4. : : — Denecke, Doktor zu Bremen.
1. : : — Dertinger, Königl. Dänischer Etats- und Geheimter Legat. Rath zu Sturtgarde.
1. : : — von Dieskau, Rittmeister bey der Hochfürstl. Brandenburgl. Garde du Corps zu Anspach.
1. : : — von Dieskau, Hochfürstl. Brandenburgl. Kammerherr und Husaren Rittmeister ebendasselbst.
1. : : — von Dieskau, Hochfürstl. Brandenb. Kammerjunkter und Husaren Lieutenant, ebendasselbst.
1. : : — von Ditzfurth, Kais. Kammer- Gerichts Assessor, zu Wezlar.
1. : : — Dörfler, Hochfürstl. Brandenburgl. Lehen- Rath zu Bayreuth.
2. : : — Dörfler, Doctor, zu Neustadt an der Aisch.
1. : : — Dumont, Daniel, zu Maynz.
1. : : Ihre Excellenz, Herr Freyherr von Dürckheim, Herzogl. Sächsl. Minister zu Meiningen.
10. : : Herr Duyle, Waisenhaus Buchhandlungs- Gewerbsführer zu Salzburg.

E.

1. : : Herr Ebert, Hochfürstl. Brandenburgl. Regier. Sport. zu Bayreuth.
6. : : — J. D. U. Eshard, in Altona.
1. : : Ihre Excellenz, Herr Frhl. Eichler von Kuritz, Hochfürstl. Brandenbl. Geheimter Rath und Ober- Hof- Marschall zu Anspach.
1. : : Herr Freyherr von Einsiedel, Herzogl. Sächsl. Kammerherr zu Weimar.
1. : : — Elsässer, Herzogl. Württembergl. Expedt. Rath zu Sturtgarde.

Exemplar.

- I. , , Herr Emmelius, Pfarrer zu Rötgen.  
I. , , — Linert, Geh. Hof-Kammer-Rath zu Werthheim.  
I. , , — Erenbert, Prälat zu Krems-Münster.  
I. , , — Ernst, Ober-Scribent zu Heidenheim.  
I. , , — M. Esper, Professor Philosophiæ extraord. zu Erlangen.  
I. , , — Zyberger, Hochfürstl. Dettlingl. Regierungsekreterarius zu Wallerstein.

S.

- I. , , Herr Fabricius, Friedr. Heint. zu Nürnberg.  
I. , , — Faber, Herzogl. Württembergl. Geh. Rath zu Stuttgart.  
I. , , — Faber, Hochgeßl. Rath zu Oeremburg.  
I. , , — von Falckenhausen, Hochfürstl. Brandenb. Kammerherr und Regierungsrath zu Anspach.  
I. , , Frau Seheimeräthlin, Freyin von Falckenhausen, ebendasselbst.  
I. , , Herr von Fischer, Kais. Königl. Hauptmann zu Pappenheim.  
I. , , — Fischer, Hochfürstl. Brandenburgl. Seheimer Kanzlist zu Anspach.  
I. , , — Fischer, Reichs-Postmeister zu Bayreuth.  
I. , , — von Fleischmann, Hochfürstl. Regierungsrath und Kammer-Director zu Schwarzenberg.  
I. , , — Förster, Hochfürstl. Brandenburgl. Hof- und Regierungsrath zu Anspach.  
I. , , — Forstmeyer, Buchbinder zu Carlsruhe.  
I. , , Ihre Excellenz, Herr Freyherr von Franckenstein, Chur-Mainzl. Regierungsrath, Präsident zu Mainz.  
I. , , Herr Freyherr von Freudenberg, Hochfürstl. Brandenburgl. Geh. Rath zu Anspach.  
I. , , — Freyer, Dechant, wie auch Kirchen- und Consistorial-Rath zu Pappenheim.  
I. , , — Friedel, Hochfürstl. Hof-Jäger zu Schwarzenberg.



## G.

- I. . . Herr Ganz, Churfürstl. Brandenburgl. Legations-  
Secretarius zu Regensburg.
- I. . . Ihre Excellenz, Herr Freyherr von Gebfattel, Hoch-  
fürstl. Ober- Hof- Marschall zu Würzburg.
- I. . . Herr Freybl. von Gebfattel, Donicellar, ebendasselbst.
- I. . . Ihre Excellenz, Herr Freyherr von Gemmingen, Hoch-  
fürstl. Brandenburgl. Geh. Minister und Regier.  
Präsident zu Anspach.
- I. . . Ihre Excellenz, Herr Freyherr von Gemmingen, Her-  
zogl. Württembergl. Geh. Rath und Regierungs-  
Präsident zu Stuttgart.
- I. . . Herr Freyherr von Gemmingen, Herzogl. Württenbl.  
Kammerherr u. Ober- Garde-robe- Meister, ebend.
- I. . . Ihre Excellenz Herr von Georgii, Herzogl. Württen-  
bergl. General und Commandant, ebendasselbst.
- I. . . — Gesner, D. Hofrath zu Rothenburg ob d. T.
- I. . . — Beyer, Georg, Pfarrer zu Mariakirchen.
- I. . . Ihre Excellenz, Herr Freyherr von Geyling, Marg. Baadens.  
Geh. Rath und Kammer-Präsident zu Karlsruhe.
- I. . . — Glanz, Fortunatus, Kastner zu Krems-Münster.
- I. . . — von Greiffenclau, Dechant zu Comburg.
- I. . . — Greiner, Hochfürstl. Brandenburgl. Regierungs-  
Secretarius, zu Anspach.
- I. . . — von Gröller, Kais. Königl. Hauptmann, zu —
- I. . . — Grollmann, Hochfürstl. Hessen- Darmstädt. Re-  
gierungs- Director zu Gießen.
- I. . . — Gullmann, Herzogl. Sachsen Weimarl. Commiss.  
Rath und Agent, zu Augsburg.
- I. . . — Gullmann, Buchhalter bey der Hofbank zu Anspach.
- I. . . — Günther, J. E., Kaufmann zu Mt. Breit.
- I. . . — Günther, G. L., Kaufmann, ebendasselbst.
- I. . . — Günther, J. A., Kaufmann, ebendasselbst.
- I. . . Ihre Excellenz, Herr Freyherr von Guttenberg, Dom-  
herr und Kammer-Präsident, zu Bamberg.

Exemplar.

- I. , , Ihre Excellenz, Herr Freyherr von Geusau, Hochfürstl. Badenscher Ober-Jägermeister zu Carlsruhe.
- H.**
2. , , Ihre Excellenz, Freyherr von Hagen, Kaiserl. Königl. Geh. Rath, Kämmerer und Reichs Hof-Raths Präsident zu Wien.
- I. , , Herr Hagenmüller, Joseph, K. K. Regiments-Chirurgus, zu Linz.
- I. , , Frau von Hammerstein, geb. von Münchhausen zu Mohringen bey Göppingen.
- I. , , Herr Hannesmann, J. W., Buchhändler zu Cleve.
- I. , , Ihre Excellenz, Herr Graf von Harrach, K. K. Kämmerer und Reichs Hof-Rath zu Wien.
- I. , , Herr Hartlaub, Assessor zu Regensburg.
- I. , , — Hartmann, Herzogl. Württembergl. Expeditions-Rath zu Stuttgart.
- I. , , — Hartmann, Peter, Professor zu Altenpach in Bayern.
50. , , — Hauelsen, Hochfürstl. Commerciens-Commissarius und Hof-Buchhändler zu Anspach.
- I. , , — Hauenschild, Herzogl. Weimarl. Commissions-Sekretarius, zu Weimar.
- I. , , — Hauf, Hochfürstl. Dettingl. Regierung's-Sekretarius, zu Wallerstein.
- I. , , — Helmreich, Freyh. von Seckendorffl. Sekretarius, zu Weingartsgreut.
- I. , , — von Hendrich, Herzogl. Sächsl. Regierung's-Rath zu Meinungen.
- I. , , — Henrici, Hochfürstl. Brandenburgl. Hof- und Reg. Rath, zu Anspach.
- I. , , — D. Henrici, Hochfürstl. Brandenburgl. Medicinal-Rath u. Land-Physikus zu Anspach.
- I. , , — Henrici, Hochfürstl. Brandenbl. Rath und Amtmann zu Unternzenn.

Exemplar.

- |    |   |  |          |
|----|---|--|----------|
| 1. | — | Herr Herrmann, Churfürstl. Obrist:Wachtmeister und<br>Commandant des Jäger:Corps zu Mannheim.                            | I.       |
| 1. | — | — Herrmann, Augustin, Fabricant und Handels-<br>mann, zu Linz.   | I.<br>I. |
| 1. | — | — Hertel, Candidat d. R. zu Anspach.   |          |
| 1. | — | — von Heß, Kaiserl. Reichs: Hofrath zu Wien.   | I.       |
| 1. | — | — Hesslering, Doctor Medic. zu Regensburg.   | I.       |
| 1. | — | — Freyh. von Zettersdorf, Commenthur zu Ellingen.  |          |
| 1. | — | — Hettler, Herzogl. Württembergl. Expeditions:Rath<br>zu Stuttgart.  |          |
| 1. | — | — Hezer, Herzogl. Weimar. Geh. Regierungs-<br>Rath zu Weimar.  | I.<br>I. |
| 1. | — | — Heyd, Herzogl. Württembergl. Regierungs:Rath<br>zu Stuttgart.  | I.       |
| 1. | — | — Hirsch, Hochfürstl. Brandenb. Regierungs:Rath<br>zu Anspach.   | I.       |
| 1. | — | — Hoffmann, Doctor, Hofrath und Procurator zu<br>Weslar.   | 2.       |
| 1. | — | — Hoffmann, Hochfürstl. Brandenburgl. Hof:Kam-<br>mer:Rath zu Anspach.   |          |
| 1. | — | — Hoffmann, Prozeß:Rath, ebendasselbst.  | I.       |
| 1. | — | — Hoffmann, Pfarrer zu Equarhofen.   |          |
| 1. | — | Ihro Excellenz, Herr Freyherr von Hohenthal, Chur-<br>fürstl. Sächsl. Comitial:Gesander zu Regens-<br>spurg.             | I.<br>I. |
| 1. | — | Frau Baronin von Hohenegg, gebt. Freyin von<br>Seckendorf, zu Wien.  | I.<br>I. |
| 1. | — | Ihro Excellenz, Herr Freyherr von Holle, Herzogl.<br>Württembergl. General und Kriegsraths:Präsi-<br>dent, zu Stuttgart. | I.<br>I. |
| 1. | — | Herr Hopp, Waisenhaus:Prediger zu Anspach.   | I.<br>I. |
| 1. | — | — D. Hopfenzärtner, Herzogl. Württembergl. Leib-<br>Medicus zu Stuttgart.  | I.<br>I. |
| 1. | — | — Huber, Churfürstl. Lotto:Director zu Mannheim.   | I.       |
| 1. | — | — Huber, Joseph, Stadt:Caplan und Senior zu Linz.  |          |

Exemplar.

- I. — Herr Zuberth, Lic. Theol. Geistlicher bey der  
kathol. Gemeinde zu Anspach.  
I. — — Hutnagel, Doctor, Professor Theologia zu Erlang.  
I. — Frau Baronin von Lutten, Geheime, Rätbin und  
Ritter-Hauptmännin zu Nürnberg.  
I. — Herr Hugshky, Cantor zu Mt. Breit.  
I. — — S., E., ebendasselbst.

J.

- I. — Herr von Janson, Churfälzl. Obrister zu Mannheim.  
I. — — Jlg, Director bey Sr. Durchl. Marggraf Wil-  
helm Ludwig zu Baaden, in Carlsruhe.  
I. — — von Jörg, Churfälzl. General-Major der Caval-  
lerie zu Mannheim.  
I. — — Jüngst, Candidat zu Wallendorf.  
2. — — Jung, Hochfürstl. Kammer-Rath und Amts-  
kassner, zu Uffenheim.

K.

- I. — Herr Freyherr von Kalb, Herzogl. Weimarl. Kam-  
merpräsident, zu Bayreuth.  
I. — — D. Kechel, Hochfürstl. Brandenbl. Hofrath, Leib-  
Medicus und Stadt-Physicus zu Anspach.  
I. — — Kern, Hochfürstl. Brandenburgl. Hof-Kammer-  
Rath, ebendasselbst.  
I. — — Kern, Hochfürstl. Kammer-Sekretarius, ebendaf.  
I. — — Kerner, Herzogl. Württembergl. Hofrath und Pro-  
fessor zu Stuttgarde.  
I. — — Kerner, Landschreiber zu Homburg.  
I. — — Kercher, Hofkammer-Rath, zu Bayreuth.  
I. — — von Kerz, Churfälzl. Hauptmann zu Mannheim.  
I. — — Kleber, Regiments-Quartiermeist. zu Stuttgarde.  
I. — — von Kleist, Premier-Lieutenant beyhm Chur Bayerl.  
Leib-Regiment zu München.

Exemplar.

1.	—	Freyherr von <b>Klinkowstroem</b> , Herzogl. Weimarl. Hof-Marschall, zu Weimar.	1.
1.	—	Herr <b>Knauer</b> , Amtmann zu Morstein.	1.
1.	—	Ibro Excellenz, Herr Freyherr von <b>Knieslädt</b> , Herzogl. Württembergl. Staats-Minister zu Stuttgart.	1.
1.	—	Herr <b>Knopf</b> , Apotheker zu Nürnberg.	1.
1.	—	— <b>Koch</b> , Hofprediger und Consistorial-Rath zu Langenburg.	3.
1.	—	— <b>König</b> , Hochfürstl. Brandenburgl. Justiz-Rath zu Bayreuth.	1.
1.	—	— <b>Köppel</b> , Kaiserl. Landgerichts-Canzlist zu Anspach.	1.
1.	—	— von <b>Kogebue</b> , Hauptmann zu Eulang.	1.
1.	—	— <b>Krahowiger</b> , Joh. Steph. Pfleger zu Seyregg.	1.
1.	—	— <b>Krauseneck</b> , Hochfürstl. Brandenbl. Kammer-registrator zu Bayreuth.	1.
1.	—	— <b>Krieger</b> , jun. Buchhändler zu Giesen.	1.
1.	—	— <b>Pater Cajetanus Krimmer</b> , Prior des Benedictiner Stifts und Closters <b>Theres</b> .	1.
1.	—	— <b>Kröber</b> , Hofmeister zu Neuwied.	1.
1.	—	— <b>Kruckenberg</b> , Chur Braunschweigl. Legations-Registrator, zu Regensburg.	1.
1.	—	— <b>Küchler</b> , Hochfürstl. Reise-Conditor zu Anspach.	1.
1.	—	— von <b>Kruse</b> , Hauptmann, zu Bayreuth.	1.
1.	—	Ibro Excellenz, Herr Freyherr von <b>Künsberg</b> , Herzogl. Braunsch. Geh. Rath und Ober-Hofmeister zu Eulangen.	4.
1.	—	Ibro Excellenz, Herr Freyherr von <b>Künsberg</b> , Herzogl. Württembergischer Geh. Rath und Ober-Hofmeister zu Bayreuth.	1.
1.	—	Herr <b>Kümmelmann</b> , Herzogl. Sächs. hl. Geh. Hof-Rath zu Hildburghausen.	10.
1.	—	— <b>Kunzmann</b> , Chymicus zu Vestenbergogreut.	3.
<b>L.</b>			
1.	—	Herr <b>Lahner</b> , Hochfürstl. Dettingl. Ober-Amts-Secretarius zu Wallerstein.	1.
			1.

Exemplar.

- |                         |      |  |
|-------------------------|------|--|
| Beimael.                | 1. — | Herr Lampert, Kaufmann zu Mt. Breit.   |
|                         | 1. — | — Lampert, Candidat, ebendasselbst.  |
|                         | 1. — | — Landherr, Amts-Verwalter, ebendasselbst.   |
| Herzogl.<br>Stuttgardt. | 1. — | — M. Lang, Hochfürstl. Brandenburgl. Consistorial-<br>Rath, zu Bayreuth.                 |
| Rath zu                 | 1. — | — Langer, Hof-Rath u. Bibliothekar zu Wolfens-<br>büttel.                                |
| Stuttgardt              | 3. — | — Laudensac, Canonicus und Ober-Richter zu Bam-<br>berg.                                 |
|                         | 1. — | Ihro Excellenz, Herr Freyherr von Lehebach, Kaiserl.<br>Con-Commissarius zu Regensburg.  |
| Anspach.                | 1. — | Herr Lenz, Präceptor des Gymnasiums zu Stuttgardt.                                       |
|                         | 1. — | Lesegesellschaft, ebendasselbst.   |
| Stuttgardt.             | 1. — | — — — zu Dillenburg.   |
|                         | 1. — | Herr Linck, Hochfürstl. Regierungs-Consist zu<br>Schwarzenberg.                          |
| Mediciner               | 1. — | Ihro Excellenz, Herr Graf von der Lippe, K. K. Käm-<br>merer und Reichs-Hofrath zu Wien. |
|                         | 1. — | Herr Lösch, Hochfürstl. Brandenburgl. Geh. Assistenz-<br>Rath zu Anspach.                |
| Legations-<br>Anspach.  | 1. — | Ihro Excellenz, Herr Graf Friedrich von Löwenstein<br>Werthheim, zu Werthheim.           |
|                         | 1. — | Herr Lucius, holländl. Resident zu Mainz.  |
| Herzogl.<br>Stuttgardt  | 4. — | — von der Lühe, Herzogl. Württembergl. Regierungs-<br>Rath zu Stuttgardt.                |

N.

- |                        |       |  |
|------------------------|-------|--|
| Herzogl.<br>Stuttgardt | 1. —  | Herr Mabelung, Kaufmann zu Gotha.  |
|                        | 1. —  | — von Madeweiß, Königl. Preussl. Minister zu<br>Stuttgardt.  |
| Stuttgardt.            | 10. — | Ihro Excellenz, Herr Freyherr von Monster Beck, Ge-<br>heimer-Staats-Rath etc. zu Ulenburg bey Minden. |
|                        | 3. —  | Herr Manz, Hochfürstl. Dettingl. Kastner zu Wal-<br>lerstein.  |
|                        | 1. —  | — Graf von Marshall, zu Weimar.  |
|                        | 1. —  | — Marx, Raphael, Handelsmann zu Carlsruhe.   |

Exemplar.

- I. — Herr Mencke, Detonomie: Berthofer zu Oberzenn.  
 I. — — Merck, Hochfürstl. Hessischer Kriegs: Rath zu Darmstadt.  
 I. — — van Mestral, Churfürstl. Ober: Wein: Meister zu Mannheim.  
 I. — — von Mersch, Hauptmann, zu Bayreuth.  
 I. — — Meusel, Hochfürstl. Brandenburgl. Hofrath zu Erlang.  
 I. — — Meyer, Hochfürstl. Brandenburgl. Hofrath und Professor, ebendasselbst.  
 I. — — Niedere, Hochfürstl. Brandenbl. Landschaftsrath zu Bayreuth.  
 4. — — Monath, Buchhändler, zu Nürnberg.  
 I. — — Montag, Pater Eugenius, Canzley, Director zu Closter: Eberach.  
 I. — — Morg, Hochfürstl. Brandenburgl. Regierungs: Advokat und Land: Syndicus zu Bayreuth.  
 I. — — Morig, Lehrer an der Schul: Anstalt zu Bunzlau.  
 I. — — von Mühlen, Königl. Groß Britanni. Geheim. Legations: Rath und Resident zu Wien.  
 I. — — Müller, Berg: Rath und Professor zu Halle.  
 I. — — Müller, Pfleger zu Tübingen.

N.

- I. — Herr Nachmann, Handelsherr in Pilsen.  
 I. — — Netter, Gr. Hassfeldl. Hofrath zu Niederstetten.  
 I. — — Nunner, Handlungsbdiener, zu Mt. Breit.

O.

- I. — Ihre Excellenz, Herr Graf von Oettingen: Wallerstein, K. Reichs: Hofrath, zu Wien.  
 I. — Ihre Excellenz, Herr Graf Franz Ludwig, von Oettingen: Wallerstein.  
 I. — Ihre Excellenz, Herr Graf Friedrich Ludwig, von Oettingen: Wallerstein.

Exemplar.

- I. — Herr M. Vertel, Director, zu Neustadt an der Aisch.  
I. — Ihre Excellenz die regierende Frau Gräfin zu Ortenburg.  
I. — Ihre Excellenz, Herr Freyherr von Ompteda, Königl. Groß-Britt. und Chur Braunschweigl. Comitial-Gesandter zu Regensburg.  
I. — Herr Otterbein, Pfarrer zu Burbach.

P.

- I. — Ihre Excellenz, Herr Graf von Pappenheim, K. K. General, Chur-Pfalzbayerl. Statthalter zu Neuburg.  
I. — Herr Pfaff, Herzogl. Württembergl. Expeditions-Rath und General-Cassier, zu Sturtgarde.  
I. — — Pfeffer, Hochfürstl. Brandenb. Medicinal-Secretarius zu Anspach.  
I. — Ihre Excellenz, Freyherr von Phul, Herzogl. Württembergl. General Lieut. zu Sturtgarde.  
I. — Herr Graf Platen von Hallermünde, zu Anspach.  
I. — — von Plotho, Ebler, Hochfürstl. Brandenburgl. Commandant und Obrister der Festung Wülzburg.  
I. — — Freyherr von Plotho, zu Zedwitz.  
I. — — Freyherr von Pöllhausen, zu Heidelberg.  
I. — — von Poemer, Kammerherr u. Rittmeister von der Garde du Corps zu Anspach.  
I. — Ihre Excellenz, Herr Freyherr von Pöllnig, Hochfürstl. Brandenbl. Geheimer Rath, Ober-Kammerherr und Amtshauptmann zu Erlangen.  
I. — Herr Freyherr von Pöllnig, Hochfürstl. Brandenburgl. Kammerherr, ebendaselbst.  
I. — Ihre Excellenz, Herr Freyherr von Pöllnig, Hochfürstl. Brandenburgl. Geheimer Rath u. Gouverneur zu Altenkirchen.  
I. — Herr Freyherr von Pöllnig, Lieutenant zu Bayreuth.  
I. — — von Porzig, Geh. Rath und Kammer-Präsident zu Wehringen.



Exemplar.

1. — Herr Prell, Pfarrer zu Schornweisach.  
 1. — Ihre Excellenz, Herr Graf von Pückler, Herzogl.  
 Württembergl. Obrist: Kämmerer zu Stuttgart.

**N.**

1. — Herr Freyherr von Rackenig, zu Zaunsheim.  
 1. — — M. Becknagel, Stadt: Caplan zu Anspach.  
 1. — — Rehm, Hochfürstl. Brandenburgl. Regierung:  
 Secretaire, ebendasselbst.  
 1. — Reichs: Prälatur zu Schussenried in Ober: Schwaben.  
 1. — Herr Freyh. von Reimach, Ritter des Teutschen Ordens  
 und Hauptm. des Fränckl. Craises zu Ellingen.  
 1. — — Freyherr von Reigenstein, Hochfürstl. Brandens:  
 burgl. Obrister und Commandant zu Bayreuth.  
 1. — — Reuß, Herzogl. Württembergl. Leib: Medicus zu  
 Stuttgart.  
 1. — — Reuß, Stadt: Physicus zu Stuttgart.  
 1. — — Richter, Hochfürstl. Brandenburgl. Kammer:  
 Commissions: Rath zu Ipsheim.  
 1. — — Freyherr von Riedesel, K. u. K. Kammer: Gerichts:  
 Assessor zu Wezlar.  
 1. — — von Rotenhan, Freyh. Gottlob.  
 1. — Herr von Rotenhan, Freyh. Sigm. zu Rentweinsdorf.  
 1. — Frau Gräfin von Rotenhan, geb. Freyh. von Lich:  
 tenstein zu Merzbach.  
 1. — Herr Graf von Röder, zu Logen.  
 1. — Freyherr Rüdte von Collenberg, Obrister und Ritter:  
 Rath zu Rizingen.  
 1. — Freyherr von Rummel, Churfürstl. Bayerl. Kammer:  
 herr und Hofrath zu München.  
 1. — Herr Ruof, Herzogl. Württembergl. Regierung: Rath,  
 zu Stuttgart.  
 1. — — Rupprecht, Churfürstl. Criminal: Rath zu  
 Mannheim.

Herzogl.  
regardr.im.  
sch.  
gierung:Schwaben.  
n Ordens  
Erlingen.  
Brandens  
Bayreuth.  
Medicus zudr.  
Kammer:

Gerichts

einsdorf.  
von Lich:

und Ritters

Kammer:

ugs:Rath,

Rath zu

1. " " Frau Gräfin von Salzburg, Mariana, gebt. Gräfin  
Figer zu Linz.
1. " " Herr von Sandberg, Marggräf. Baadenscher Kammer-  
herr und Obristwachtmeister, zu Carlsruhe.
1. " " — G. F. C. Schad, zu Nürnberg.
4. " " — von Schaden, Hofrath zu Wallerstein.
1. " " — Schäfer, Rath, ebendasselbst.
1. " " — Schäfer, Hof: Medicus zu Regensburg.
1. " " — Schäffer, Amtschreiber und Notarius zu Crails-  
heim.
1. " " — von Scheerer, Churfürstl. Obrist: Wachtmeister  
zu Mannheim.
1. " " — Schiermann, Pfarrer zu Thalham bey Weik.
1. " " Ihre Excellenz, Herr Freyherr Schilling von Can-  
statt, Hochfürstl. Brandenburgl. Geheimere Rath  
und Obrist: Jägermeister zu Anspach.
1. " " Herr Freyherr Schilling von Canstatt, Marggräf.  
Baadenscher Kammerherr und Obristwachtmeister  
zu Carlsruhe.
1. " " — Freyherr Schilling von Canstatt, Hochfürstl.  
Badl. Kammerjunker und Kammerrath, ebendaf.
1. " " — Freyherr von Schlammersdorf, Obrist: Lieute-  
nant der Hochfürstl. Garde du Corps, und  
General: Adjutant zu Anspach.
1. " " — Schlözer, Kön. Großbritannienl. und Chur: Brauns-  
schw. Hofrath und Professor, zu Göttingen.
1. " " — D. Schmidel, Hochfürstl. Brandenburgl. Geheimere  
Hofrath und wirklicher Leib: Medicus zu Anspach.
1. " " — Schmidt, Jacob Konrad, zu Siegen.
1. " " — Schmieder, Buchhändler, zu Carlsruhe.
1. " " — Schnauß, Herzogl. Weimarl. Geheimere Rath,  
zu Weimar.

Exemplar.

- I. . . Herr Schniger, Superintendent zu Neustadt a. d. N.  
I. . . — Schnitzlein, Kaiserl. Landgerichts: Assessor, zu  
Anspach.  
I. . . Frau Geh. Ministerin von Schönfeld, zu Bayreuth.  
I. . . Herr Freyherr von Schönfeld, Hochf. Brandenburgl.  
Kammerherr zu Hof.  
I. . . — von Schöning, Königl. Preußl. Lieutenant,  
ebendasselbst.  
I. . . — D. Schöpf, Hochfürstl. Brandenburgl. Hof:  
Medicus, zu Bayreuth.  
I. . . — Schreiber, Professor und Bibliothekarius, zu  
Baaden.  
I. . . — von Schüler, Kammer: Gerichts: Assessor zu  
Weslar.  
I. . . Freyherr von Schüz, Churfürstl. Edelknaube zu  
Heidelberg.  
I. . . — Schwab, Herzogl. Württembergl. Hofrath und Geh.  
Sekretarius zu Stuttgart.  
4. . . — Schwan, und Gözische Hof: Buchhandlung zu  
Mannheim.  
I. . . Ihre Excellenz, Herr Freyherr von Schwarzenau,  
Chur: Brandenburgl. Comitial: Gesandter, zu  
Regensburg.  
I. . . Herr Freyherr von Sebottendorf, K. K. Obrist:  
Wachtmeister, zu Linz.  
I. . . — von Sebottendorf, K. K. Ober: Lieutenant,  
ebendasselbst.  
I. . . Ihre Excellenz, die K. K. Frau Geh. Rätbin, Freyin von  
Seckendorff, geb. Gräfin von Bronsfeld, zu  
Oberzenn.  
I. . . Ihre Excellenz, der dirigirende Herr Geheimen Minister  
Freyherr von Seckendorff, zu Bayreuth.  
I. . . Ihre Excellenz, Herr Freyherr von Seckendorff,  
Hochfürstl. Brandenburgl. Geheimer Minister und  
Kammer: Präsident, zu Anspach.

Exemplar.

- I. ' ' Ihre Excellenz, Herr Freyherr von Seckendorff,  
K. K. würckl. Kämmerer und General: Wacht-  
meister, zu Unternzenn.
- I. ' ' — — — Freyherr von Seckendorff, K. K. Käm-  
merer zu Weingartsgreuth.
- I. ' ' — — — Freyherr von Seckendorff, K. K. Reichs-  
Hofrath zu Wien.
- I. ' ' — — — Frau Geheim Ministrin, Freyin von  
Seckendorff, gebohrene Freyin von Etiebar  
zu Anspach.
- I. ' ' — Seefrid, Hochfürstl. Brandenburgl. Expedi-  
t. Rath, ebendasselbst.
- I. ' ' Herr Seefrid, Hochfürstl. Brandenb. Regierungs-  
Secretarius, ebendasselbst.
- I. ' ' — Seefrid, Hochfürstl. Brandenb. Justiz: Rath,  
zu Bayreuth.
- I. ' ' — D. Seiler, Hochfürstl. Brandenburgl. Geheimer  
Kirchen- und vorderster Consistorial: Rath, zu  
Erlang.
- I. ' ' — Seitz, Hochfreherrl. Seckendorff. Secretair zu  
Bayreuth.
- I. ' ' — D. Seufferheld, Hochfürstl. Brandenburg. Hof-  
rath und Leib: Medicus, zu Anspach.
- I. ' ' — Freyherr von Soden, Hochfürstl. Brandenburgl.  
Geheimer Rath und Crais: Gesandter, zu Nürn-  
berg.
- I. ' ' — Freyherr von Soden, Königl. Preussl. Rittmeister,  
zu Büschelbach.
- I. ' ' Ihre Excellenz, der Erbgraf von Solms - Rödel-  
heim.
- I. ' ' Ihre Excellenz, der Erbgraf von Solms - Lau-  
bach.

Exemplar.

- 
1. — Ihre Excellenz, Herr Graf von Solms und Tecklenburg, K. K. Kammerherr und Ritter des weißen Adler Ordens, zu Liegnitz.
  1. — — — Herr Graf von Spauer, Churfürstl. Kammerherr zu Mainz.
  1. — Herr Speyer, Vormundschafts- und Schreiber zu Windheim.
  1. — — Spiegelberg, Joh. Andr. Handelsmann zu Hamburg.
  1. — — Spiecker, Herzogl. Württembergl. Expeditions-Rath, zu Stuttgart.
  1. — — von Springer, Schaumburg- und Lippscher Kanzler und Kammer-Director, zu Bückeburg.
  1. — — Stahl, Herzogl. Württembergl. Hof- und Renth-Kammer-Expeditions-Rath zu Stuttgart.
  1. — — Stahl, Hochfürstl. Dettingl. Ober- und Amt- und Assessor zu Merheim.
  1. — — Freiherr von Steeb, K. Reichs- Hofrath, zu Wien.
  1. — — Steffen, Chur-Ericischer Legations-Rath zu Regensburg.
  1. — — Freiherr von Stein, K. K. Kammerherr, zu Nordheim.
  1. — — von Steinhäusen, Churfürstl. Hof- und Gerichts-Rath, zu Mannheim.
  1. — — Stengel, Churfürstl. Rath zu Mannheim.
  1. — — Graf von Sternberg, K. K. Kammerherr und Reichs- Hofrath, zu Wien.
  1. — — Strüken, Braunschweig- und Wolfenbüttl. Legations-Secretarius, zu Regensburg.
  1. — Ihre Excellenz, Herr Graf von Srollberg, zu Teurwied.
  1. — Frau Stoyin, Churfürstl. Sächsl. Berg- und Raths-Räthin, zu Dresden.

Exemplar.

1. — Herr Freyherr von Strahlenborn, Herzogl. Würtensbergl. Obrist-Lieutenant und General-Adjutant, zu Stuttgart.
1. — — Baron von Stromer, Chur-; Bayerl. Hauptmann zu München.
1. — — von Stubenrauch, Geh. Rath und Agent zu Wien.

**S.**

1. — Herr Tessin, Herzogl. Würtensbergl. Kammerherr zu Stuttgart.
1. — — Texier, Königl. Dänischer Legations-Rath zu Altona.
1. — — Trischler, Herzogl. Würtensbergl. Geh. Hof-Rath, zu Stuttgart.
1. — — Baron von Tubeuf, Hochfürstl. Brandenburgl. Geheimerrath zu Erlang.
1. — Ihre Excellenz, Herr von Turek, Hochfürstl. Brandenburgl. Geheimer-Rath, Ober-Hof-Melster und Lotto-General-Director, zu Anspach.

**U.**

2. — Ihre Excellenz, Herr Graf von Ueberacker, K. K. Geh. Rath und Reichs-Hofraths-Vice-Präsident, zu Wien.
1. — Herr Uz, K. Land-Gerichts B. R. Assessor, zu Anspach.
1. — Ihre Excellenz, Herr Freyherr von Upküll, Herzogl. Würtensbergl. Staats-Minister, zu Stuttgart.

**V.**

1. — Herr Vischer, Professor und Bibliothekarius zu Stuttgart.
1. — — Vogtherr, Kaufmann, zu Mt. Breit.
1. — — Freyherr Voss von Salzburg, Hochfürstl. Brandenburgl. Ober-Schenk und Ober-Forstmeister zu Anspach.

Exemplar.

1. — Herr **Obstel**, Rechnungs-, Revisor und Rentenschreiber zu **Bayreuth**.  
1. — — von **Vulpus**, K. u. K. Kammer-, Gerichts-, Assessors zu **Wezlar**.

**W.**

1. — Herr **Wächter**, Herzogl. Württemberg. Regierungsrath zu **Stuttgart**.  
1. — — **Wagner**, Lieutenant, zu **Bayreuth**.  
1. — — **Wagner**, Hochfürstl. Küchenschreiber zu **Anspach**.  
1. — — **Wallmüller**, Hochfürstl. Regiments-, Quartiermeister, zu **Anspach**.  
1. — — **Wanderer**, Hochfürstl. Brandenb. Regierungsrath, zu **Bayreuth**.  
1. — — **Wagel**, Stadt-, Vogt zu **Schwarzenberg**.  
1. — Ihre Excellenz, Herr **Freyherr von Wechmar**, Hochfürstl. Brandenburgl. Geh. Minister und Regierungsrath, dann Land-Richter des K. Landg. B. N. zu **Anspach**.  
1. — Herr **Weidmann**, Cantor zu **Deutmansdorf**.  
1. — — von **Weiler**, Churfürstl. Regierungsrath zu **Mannheim**.  
1. — Ihre Excellenz, Herr von **Weitershausen**, Hochfürstl. Brandenburgl. Geh. Rath und Landeshauptmann zu **Hof**.  
1. — Herr von **Welsberg**, Canonicus zu **Passau**.  
1. — — **D. Wend**, Hochfürstl. Brandenb. Hofrath und Professor zu **Erlang**.  
1. — **Freyherr**, **Franz von Werneck**, K. K. Kammerer u. Obrister zu **Linz**.

Exemplar.

10. — Herr **Weselius**, Prozeß-Rath zu **Schweinfurth**.
2. — **Frenherr von Westerhold**, zu **Regensburg**.
1. — Herr **Wegel**, Hochfürstl. Brandenburgl. Consistorial-Rath zu **Bayreuth**.
1. — — **Wegel**, Hochfürstl. Brandenbl. Justiz-Rath und Stadt-Vogt zu **Nt. Erlbach**.
1. — — **Frenherr von Weyhers**, Kayf. K. Kammerherr zu **Mainz**.
1. — — **Wiedmann**, Pfarrer zu **Altenmünster**.
1. — **Frau Geheime Rätbin und Ober-Hof-Marschallin**, **Frenin von Wildenstein**, zu **Erlang**.
1. — Herr **Wischel**, Hofmeister zu **Dresden**.
1. — — **Witwer**, Doctor der Arzneygelahrheit, zu **Nürnberg**.
1. — — von **Wölkern auf Kalchreuth**, zu **Nürnberg**.
1. — — von **Wölkern**, K. K. Reichs-Hofrath zu **Wien**.
1. — — **Frenherr von Wöllwarth**, Hochfürstl. Brandenburgl. Geheimer Registrungs-Rath und Consistorial-Präsident, zu **Inspach**.
1. — — **Frenherr von Wöllwarth**, Hochfürstl. Brandenbl. Geheimer Registrungs-Rath und Präsident des **Saynl. Administrations-Raths**, Collegii ebendas.
1. — — **Wörsching**, Apotheker zu **Dünckelsbühl**.
1. — — **Wohlgemuth**, zu **Inspach**.
1. — **Ihro Excellenz, Herr von Wülkeniz**, Hochfürstl. **Hessen-Cassel. Comitial-Gesandter**, zu **Regensburg**.
1. — Herr von **Wulfen**, Königl. Preussl. Obrist-Wachmeister zu **Nürnberg**.
1. — — **Wunder**, Hochfürstl. Brandenbl. Kammer-Registrator zu **Bayreuth**.



- I. — Herr Zehelein, Hochf. Brandenb. Reg. Secretarius  
zu Beyreuth.
- I. — — Zenger, Capitular und Bibliothekarius zu Kai-  
sersheim.
- I. — — von Zimmerl, K. K. Ober-Lieutenant zu Lins.
- I. — — von Zwanziger, Gräfl. Castell. Geheimr. Rath  
und Crats-Gesandter zu Nürnberg.

## Nachtrag.

- I. — Herr Buff, — — zu Wezlar.
- I. — — Chevalier de Lusignan, K. K. Hauptmann, zu  
Kosmichal in Böhmen.
- I. — — May, Hochfürstl. Brandenb. Rath zu Offenbach  
am Main.
- I. — — Modrach, Hochfürstl. Brandenbl. Kammerrath  
und Kasten-Amtmann zu Neustadt an der Aisch.

## Anmerkung.

Die in Ansehung des Charakters und der Titulatur untergelauffenen Fehler, die ohnehin niemand präjudiciren können, wird man um so mehr verzeihen, da wir die eingegangenen Listen zum Theil wörtlich haben abdrucken lassen.



## Erklärung

der in diesem Bande vorkommenden und insonderheit bey  
Seeleuten gebräuchlichen Kunstwörter.

**Vordersteyen, Hintersteyen, (s. Steven.)**

**Ankerfliegen, sind die beyden platten, breiten Schaufeln am Ende  
der Arme des Ankers.**

**Ankertau, sind grosse von Hanf gemachte Seile, die an den An-  
ker gebunden werden, um das Schiff mittelst derselben vor  
Anker fest zu halten; Sie heißen auch Kabelaue.**

**Ankertaulänge, ist insgemein hundert und zwanzig Klaftern.**

**Anlegen, heißt entweder auf eine gewisse Gegend hinsteuern, oder  
auch einer Küste mit einem Schiffe näher kommen, und sich  
dieselbst vor Anker legen.**

**Aufboyen, die Ankertau, damit sie an den Klippen nicht Schas-  
den leiden, noch besonders durch darum gelegte Tonnen ver-  
wahren, (vom holländischen Boye, ein Faß.)**

**Aufkneipen, den Wind, heißt bey ungünstigen Winde, sich so viel  
möglich bald rechts bald links gegen den Wind halten, um  
nicht zu weit von seinem Strich oder Lauf abzukommen.**

**Backbord, ist die linke Seite des Schiffs, wenn man vom Hin-  
tertheile nach dem Vordertheile stehet.**

**Barke, ist ein kleines Fahrzeug mit einem oder zween Masten, et-  
wa funfzig Fuß lang.**

**Beylegen, alle Segel des ganzen Schiffs vestmachen, um keinen  
Wind zu haben, oder das Vordertheil so viel möglich dem  
Winde zuzehren ic. Man erspart sich dadurch die Mühe und  
den Zeitverlust des Ankerns, bedient sich auch dieses Mittels  
wo man nicht ankern kann.**

**Bramstenge, heißt die zweyte Verlängerung des grossen und Gro-  
mastes.**

**Brandung, oder die See brenne und brandet, ist eine heftige  
und ungestüme Bewegung der See gegen das Ufer, welche  
von den Winden oder der Fluth entstehet und das Anlanden  
gefährlich macht.**

**Brecher**, halb verborgene, öfters über die Oberfläche des Meeres hervorragende Klippen; oder auch die sich daran brechende Wellen.

**Breite**, die Entfernung eines Orts vom Aequator.

**Bug**, ist der breiteste Theil eines Schiffes an seinem Vordertheile. Er fängt von dem Gipfel des Schiffes an, und geht bis an das Ende des Vordercastels.

**Docke**, ist ein Platz an der See, oder bey einem Haven, wo Schiffe gebauet und ausgebessert werden.

**Dünen**, die Sandhügel, längst der Englischen Küste.

**Einbucht**, ist ein kleiner Arm von der See, der in das Land geht. **Einbauen**, wird von einem Fahrzeug gesagt, wenn es mit dem Vordertheile gegen die See hinunter fällt, und aufriesen, wenn es wieder aus dem Wasser zurückschlägt.

**Fuß-Strand**, ein flaches oder sanft abhängiges Ufer; es wird einem steilen Ufer entgegengesetzt.

**Gallion**, ist eine Art grosser spanischer Schiffe, die sowohl zum Kriege als zur Handlung ausgerüstet sind. Die Schiffe aus Amerika kommen gemeiniglich auf solchen Schiffen nach Spanien.

**Gang**, der Lauf des Schiffes, von einem Umlegen des Steuerruders zum andern.

**Hangmatten**, sind die Betten der Bootsleute, die auf den Bercken an vier Ecken befestiget sind, und also hangen.

**Jölle**, ist ein kleines Boot, mit ungefähr sechs Rudern.

**Kabeltraue**, siehe **Ankertraue**.

**Kalfatern**, heißt die Fugen des Schiffes ausstopfen und verpichen.

**Kaye**, Landungs- oder Anleg-Brücke.

**Knoren**. Gewöhnlich ist nach Bouguers Methode, die auch die Engländer angenommen haben, das Maas von einem Knoten der Logleine zum andern,  $47\frac{1}{2}$  französische =  $50\frac{1}{2}$  englische Fuß oder der 120ste Theil vom Drittel einer Seemeile, die auf 17100 franz. Fuß gerechnet wird. Gesezt, es sind

während des Versuchs (der gemeinlich 30 Secunden dauert) sechs Knoien von dem Haspel abgewunden worden, so hätte das Schiff indessen in einer Stunde 2 Seemeilen zurückgelegt. Kühlung, ziemlich starker, meistens günstiger Wind. (s. frischer Wind.)

**Länge**, die Entfernung eines Orts gegen Osten oder Westen von dem ersten Mittagszirkel, der in diesem Werke, von Greenwich an gerechnet wird.

**Laviren**, sich mit dem Schiffe so viel möglich, bald mit dem **Steuersbord** oder der rechten Seite, bald mit dem **Bachbord** oder der linken Seite, gegen den Wind halten, oder bey dem Wind legen: Solches geschiehet, wenn der Wind dem Lauf, eines Schiffes zuwider ist, und man verhindern will, daß das Schiff nicht allzuweit von seinem Streich oder Lauf abkomme.

**Leeseite**, ist diejenige, nach welcher der Wind gehet. Unter Lee seyn, unter Wind seyn, einen widrigen Wind haben.

**Log**, **Logleine**, siehe deren Beschreibung in der Anmerkung S. 70 dieses Bandes.

**Logbuch**, ist eigentlich das Tagbuch des Schiffers, in welches nicht allein täglich die beobachtete Länge und Breite, ingleichen die Schnelligkeit des Laufes, sondern auch alles, was unmittelbar auf die Schifffahrt Bezug hat, eingetragen wird. S. Schiffsrechnung.

**Lochleine**, oder **Senkleine**, **Bleywurf**, eine Leine, an welche ein kegelförmiges insgemein 18 Pfund wiegendes, am untersten Ende mit Talch beschmieretes Stück Bley befestiget ist, um damit sowohl die Tiefe als die verschiedene Beschaffenheit des Untergrundes zu erforschen.

**Lootse**, (**Pilot**) ist derjenige, der eines Havens gute Kundschaft hat, und bestellt ist, die ein- und ausgehende Schiffe zu geleiten, damit sie sicher durchkommen und die gefährlichen Dexter vermeiden. Sie sind besonders verendet und fahren den ankommenden Schiffen auf eine gewisse Weite entgegen, bis dahin sie solche auch bey der Abfahrt wieder geleiten.

**Lücken**, die viereckigten Oeffnungen in den Berdecken, wodurch man in die untern Kammern kommen kann. **Lückenthüren**, die Deckel oder Laden darüber, welche auf dem Ueberlauf bey stürmischen Wetter zugemacht werden.

**Meile**, eine englische Meile ist ungefähr der vierte Theil einer mittlern deutschen Meile. Es werden deren sechzig auf einen Grad, mithin drey auf eine Seemeile gerechnet.

**Ober- oder Hoch- Bootsmann**, ist ein Schiffs- Bediente, der über das ganze Tau- und Tackelwerk des Schiffes, als Tau, Segel ic. desgleichen über die Pompen die Aufsicht hat, die Anker- Seile verwahret, und Anordnung machet, wenn die Anker geworfen oder gelichtet werden sollen, auf Kriegs- Schiffen heißet er **Quartiermeister** sonsten auch **Schiemann**.

**Passarwind**, ist ein Wind, der in gewissen Orten das ganze Jahr hindurch oder doch meistens beständig aus einer Gegend steht.

**Pompenkasten**, ist ein Verschlag von Brettern in dem untern Raum des Schiffes, dahin sich das Wasser samlet, und in dessen Mitte die Pompe stehet, um das sich gesammelte Wasser herauszupumpen.

**Raa (oder Ree)** eine Seegelstange, ist ein langes rundes und gegen die Enden etwas zugespitztes Holz, welches quere an den Masten hanget, und woran die Seegel befestiget werden. Nach den verschiedenen Seegeln bekommen sie verschiedene Namen, als die **grosse Raa**, die **Joek- Raa** u. s. w.

**Rheede**, bedeutet eine Stelle in der See, nicht weit vom Ufer, wo Schiffe Anker werfen können.

**Riffe** sind die in der Nähe der Seeküsten befindlichen, oder ganze Inseln umgebende verborgenen oder unverborgenen Klippenketten.

**Schaluppe**, ist ein kleines vornen und hinten spitziges Fahrzeug, welches bey grossen Schiffen geführt wird, um damit ab und zu zufahren. Es giebt auch grosse Schluppen, welche zwey Masten haben, und Kanonen führen.

**Schärfe**, die Enden der zusammengefüigten Bretter oder Planken.

**Schecren**, Klippen oder harte Steinfelsen in Meer an denen Küsten und Inseln, so theils über Wasser reichen, theils verborgen sind.

**Schiffrechnung**. Schätzung des Weges den das Schiff gemacht hat. (S. Log; Leine.)

**Seegel schützen**, die Seegel einziehen, oder an der Seegelstange zusammen wickeln, daß sie nicht zu viel Wind fangen.

**Seemeilen**, (grosse Seemeilen,) deren zwanzig auf einen Grad gerechnet werden.

**Signale**. Die Zeichen, die sich die Schiffe entweder wechselseitig selbst geben, oder von dem Befehlshaber, den andern Schiffen, dies oder jenes zu thun, gegeben werden, sind theils **Tag**: theils **Nacht**: theils **Nebel**: **Signale**. Die erstern geschehen entweder durch Aufstecken einiger oder mehrerer Wimpel von verschiedener Farbe und Größe. Die bey der Nacht, durch Anzündung und Aufhängung einer oder mehrerer Laternen, Abbrennung einiger Raketen und Abfeuerung der Canonen; die bey Nebel aber, durch Musketenschüsse, so abwechselnd wiederholt werden, oder Trommelschlagen, Trompetenblasen, auch Glockenläuten, um zu verhüten, daß die Schiffe nicht zusammenstossen und sich beschädigen.

**Spaarstengen**, **Spaarseegel**, sind die, zum nöthigen Gebrauch und Ersatz anderer, vorräthigen Maststengen und Seegel zc.

**Spiegel des Schiffs**, ist derjenige mit Schnitzwerk gezierte hintere Theil desselben, welcher von den Hinterstegen ab, hinauf bis an die Kajüte, oben meistens gleich, unten aber nach Verhältniß des Schiffes spitzig zugehet.

**Strauen**, die Güter in einem Schiff also fest zusammenpacken, befestigen und setzen, daß sie sich bey der Bewegung desselben nicht losreissen, daher **Strauers Leute**, die in' den Häven damit umgehen.

**Stengen**, die kleinen Masten, welche auf die untersten über den Mastkörben gesetzt und gleichsam aufgerpfropft sind.

**Stegen**, die in dem Kiel am Vorder- und Hinterteile des Schiffes eingelassen- und aufwärts stehende Hölzer, davon die ersten die **Vor**- und die andern die **Hinter**- oder **Achterstegen** heißen.

**Strasse**, eine Meerenge oder Kanal zwischen zwey nahe gelegenen Landen.

**Strich.** (**Compass-Strich**) (**Windstrich**) die Richtung eines der zwey und dreyßig Winde, oder der 32ste Theil der Kompaß-Rose; desgleichen, die Bemerkung wie weit des Windes Lauf von dem Strich oder eigentlichen Lauf den das Schiff hält, abweicht.

**Strohm, Ströhmungen,** eine mehr oder weniger heftige Bewegung des Wassers in der See, nach einer gewissen Gegend, welche den Schiffen in ihren Lauf sehr hinderlich fällt und sie oft unvermerckt davon abtreibet.

**Tackelwerk,** alles, was an Tauen, Seegeln, Rollen, Anckern, u. d. g. zu einem Schiff gehört.

**Tauwerk,** alle Seile auf einem Schiffe. Das laufende Tauwerk, sind alle Tawe, Seile und Stricke so gezogen werden, das stehende alles, was fest stehen bleibt.

**Top,** das oberste Ende des Mastes.

**Ueberlauf,** der oberste Boden des Schiffs.

**Verdecke,** die Boden eines Schiffs, dergleichen die grossen Schiffe, drey haben.

**Umlegen, Umwenden,** dem Lauf des Schiffs eine andere Richtung geben.

**Untiefe,** ein seichter Grund oder vom Wasser bedeckte Klippen und Hügel in der See, worüber das Wasser nicht so hoch gehet, daß ein Schiff sicher darinn fahren kann.

**Wimpel,** ist eine lange schmale gespaltene Flagge welche ein hoher Seeofficier der kein Admiral ist, zu oberst der Besans-Raa aufstecken läßet, es dienet theils zum Signal geben, theils die Officiers an Bord zu berufen.

**Wind:**

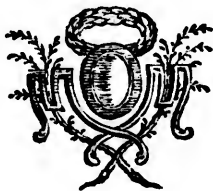
An dem Winde seegeln, heißt den Wind an der Seite haben;

beständiger, durchstehender, von dem man glaubt, daß er lange dauern werde;

frischer oder steifer der stark genug wehet.

**Vorwind**, der von hintenzu auf das Schiff wehet;  
**Gegenwind**, der dem Vordertheil des Schiffes entgegen wehet; (Wind in den Zähnen)  
**Passat. Wind**, der in gewissen Orten das ganze Jahr hindurch oder doch meistens beständig aus einer Gegend steht;  
**Unter dem Winde seyn**, : in Ansehung eines andern Gegenstandes oder Platzes auf der Seite seyn, nach welcher der Wind wehet.  
**Vor dem Winde seegeln**, heißt den Wind von hinten haben.

**Zeithalter**, Zeirmesser oder Längenuhr ist eine von Harrison oder nach Harrisons Methode verfertigte See-Uhr, deren Gang sich bey dem Schwanken des Schiffes, während einer langen Seereise von vielen Monathen nicht merklich verändert, und durch welche man mit Hülfe der Beobachtung der Zeit auf der See, und Berechnung des Unterschieds der Stunden, Minuten, &c. die Länge des Schiffes, oder dessen Entfernung vom ersten Meridian finden kann.





**D**  
päis  
gehen  
Schr  
lehrte  
schien  
zu sep  
rung  
dem t  
Aufm  
seiner

**E**  
Seine

a) 1  
i  
f  
u  
d  
v  
E  
u  
r  
Er



## Einleitung.

---

Der Geist der Entdeckung, welcher die europäischen Nationen so lange belebte und sie im funfzehenden und sechzehenden Jahrhunderte so grosse Schwierigkeiten und Gefahren glücklich überwinden lehrte, hatte allmählig angefangen zu erkalten; erschien so gar eine Zeitlang ganz erloschen gewesen zu seyn: als er in England unter voriger Regierung wieder anfieng aufzuleben <sup>a)</sup> und nun unter dem wohlthätigen Einflusse und der groszmüthigen Aufmunterung des jetzigen Königs, sich wieder in seiner ganzen Thätigkeit zeigte.

Seine Majestät der König hatte kaum nach Seiner Thronbesteigung den verderblichen Vorkeh-

- a) Um diese Zeit wurden zwei Reisen unternommen, um eine nordwestliche Durchfahrt durch die Hudsonsbay zu entdecken; die erste 1741 und 1742, unter Anführung des Capitain Middleton, auf den königlichen Schiffen, Furnace und der Discoverery Pinke; die andre, unter den Capitainen Smith und Moore, auf den Schiffen Dobbs und California, die auf Unterzeichnung ausgerüstet wurden.

rungen des Kriegs ein glückliches Ende gemacht; so richtete er seine Gedanken auf Unternehmungen, die der Menschheit günstiger, nicht weniger glänzend und den Zeiten des wiedergekehrten Friedens ganz angemessen waren. Während daß unter seinem Schutze, zu Hause, alle freye Künste, alle mögliche Wissenschaften blüheten, richtete er seine mehr umfassende Sorgfalt auch auf jene Zweige menschlicher Kenntnisse, welche Beobachtung und Nachforschen in entfernten Erdgegenden erforderten, und seine aus jedem bekannten Welttheile mit Sieg und Eroberungen zurückkommenden Schiffe sollten jetzt dazu dienen, in noch unausgespäheten Theilen der Erde, Verbindungen der Freundschaft einzugehen.

Zusolge dieser, dem Könige einer grossen, handeltreibenden Nation so anständigen Absichten, wurden verschiedene, kurz auf einander folgende Reisen in zweckmäßiger Ordnung ausgeführt. Das von Byron b) angefangene Werk wurde bald darauf durch Wallis c) und Carteret d) vollstän-

b) Capitain (nun Admiral) Byron commandirte den *Dolphin* und die *Tamar*. Er segelte im Junius 1764 aus, und kam im May 1766 zurück.

c) Capitain Wallis commandirte den *Dolphin* und die *Swallow*; er gieng im August 1766 unter *Ereget*, und kam im May 1768, mit dem *Dolphin* wieder nach Hause.

d) Die *Swallow*, unter den Befehlen des Capitain *Carteret*, wurde von Capitain *Wallis* getrennt, und da sie ganz verschiedene Wege nahm und ganz verschiedene Entdeckungen machte, so kann dies

diger gemacht, und der gute Erfolg gab nachher Anlaß zu einem grösser angelegten Entdeckungsplane, der auch wirklich unter Capitain COOK, in zwei bald auf einander folgenden Reisen, bewerkstelliget wurde. e)

Ob nun zwar, auf diese Weise, viel geschehen war, so sollte doch nichts unversucht bleiben. Es bekam demnach eben dieser Befehlshaber, der auf seinen vorhergehenden Expeditionen so grosse Beweise einer seltenen Fähigkeit und der unermüdetsten Thätigkeit abgelegt hatte, den Auftrag, die Uebersicht des Erdballs noch einmal zu übernehmen, oder vielmehr solche zu vollenden. Es wurde also im Jahre 1776 noch eine Reise unternommen, und ob sie gleich der Zeit nach die letzte war; so ist sie doch in Ansehung ihres Umkreises und der Wichtigkeit ihrer Endzwecke, bey weitem nicht die unbedeutendste gewesen. Unglücklicher war sie, lezter! als die vorhergehenden, weil diese Absichten nur, auf Kosten des unschätzbaren Lebens dieses grossen Anführers sollten erreicht werden.

als eine besondere Reise angesehen werden. Die *Swallow* kam im März wieder nach England.

e) Capitain COOK lief in der *Endeavour*, im August 1768 aus, und kam im Julius 1771 wieder zurück.

Auf seiner zweiten Reise commandirte er die *Resolution* und die *Adventure*. Sie giengen 1772 im Julius ab, und kehrten am 30. Julius 1775 wieder zurück.

Wenn, bey Ausführung gemeinnütziger Pläne, Privatabsichten, oder Beweggründe des Eigennuzes obwalten; so ist es sehr natürlich, daß man die daraus erwarteten Vortheile, welche, durch offenhertzige Mittheilung dessen, was man ausgerichtet hat, auch andern Nationen würden nützlich gewesen seyn, in einem engen Kreiße zu beschränken trachtet. Nach dieser Art zu denken, hat man es nur allzu oft, sowohl bey uns, als bey einigen unserer Nachbarn, für eine gesunde Politik angesehen, wenn man über die in unbeschnitten Welttheilen gemachten Entdeckungen den Schleier der Verschwiegenheit verbreitete. Gegenwärtiger Regierung kann es daher nicht anders als zur größten Ehre gereichen, daß ihre Maasregeln aus edlern Quellen

Unsere neueren Reisen müssen, bey dem grossen Umfange ihrer Absichten, nicht nur jeder europäischen Nation, sondern auch allen entfernten Völkern, welche Handlung und Schiffahrt treiben, nützlichem Unterricht gewähren, da ihnen, auf eine sehr rühmliche Art, nichts von diesem Unterrichte vorenthalten wurde, und der nämliche sich auf das Ganze verbreitende Geist des Wohlwollens, der alle diese Unternehmungen veranstaltete, auch dafür sorgte, daß der Ausschlag derselben mit allen, zur höchsten Glaubwürdigkeit erforderlichen Umständen, ausgezeichnet würde. Die näheren Umstände der fünf ersten Reisen um die Welt sind unter Beglaubigung und auf Befehl des Königlichen Ministers des Seewesens, ihrer Zeit, bekannt gemacht wor-

den. f) Unter gleichem Ansehen werden dem Publicum die Berrichtungen der sechsten Reise, in gegenwärtigen Bänden, vor Augen gelegt. Sie enthalten, aussr der nochmaligen Uebersicht der Entdeckungen in der südlichen Zälste der Erde, auch was man in den bis hieher unbetretenen Pfaden ihres nördlichen Theils wahrgenommen hat.

Da ein grosser Untersuchungsplan bey allen diesen Reisen zu Grund liegt; und sie aus dieser Ursache unter einander in genauer Verbindung stehen: so wird eine summarische Wiederholung der Absichten und des Ausschlags der vorhergehenden Expeditionen ein gross Licht auf diese vor uns liegende verbreiten. Um also den Leser in Stand zu setzen, die in gegenwärtiger Bekanntmachung ertheilten Nachrichten, den Umständen gemäs, zu beurtheilen, wird es nicht unschicklich seyn, ihm mit einem kurzen, jedoch das wesentlichste enthaltenden Auszuge der vorhergehenden Operationen an Handen zu gehen. Man wird sie so zusammen stellen, daß er alle Artikel, welche sowohl in den von D. *Sawkesworth* gesammelten, als auch von *Capitain Cook* selbst herausgegebenen, einiz: Bände ausmachenden Tagbüchern zerstreuet sind, unter einem Gesichtspuncte vereinigen könne. Auf diese

f) Die Geschichte der vier ersten Reisen, die *Sawkesworth* aus den Tagbüchern der verschiedenen Befehlshaber gesammelt hatte, erschien 1772. in 3. Quart Bänden. *Capit. Cooks* eigener Reisebericht der fünften Reise (seiner zwoten) kam 1777 in 2. Bänden in Quart heraus.

Weise wird durch Darstellung des bereits Geschehenen, desto leichter abzunehmen seyn, was noch weiterer Untersuchung bedurfte, und man wird begreifen, aus welchen Ursachen, nach fünf, in einem Zeitraume von zehn Jahren, auf Befehl des Königs, wiederholten Reisen um die Welt, noch die sechste für dienlich erachtet wurde.

Diese vorausgeschickte Zusammenstellung wird vielleicht noch einen andern Nutzen haben. Da der, durch eine so lange Kette von Untersuchungen hindurchgeführte Entdeckungsplan, nunmehr größtentheils bewerkstelliget ist: so wird eine kurze Uebersicht des Ganzen uns fähiger machen, dem dabey gehaltenen edlen Augenmerke mehr Gerechtigkeit wiederfahren zu lassen; und wir werden auf eine hinlängliche Antwort bereit seyn, wenn mürrische Sophistery oder übelgesinnte Unwissenheit die Frage aufwerfen sollte: Was für einen heilsamen Einfluß denn alle diese uns selbst so hoch angerechneten Bemühungen, unbekannte Weltgegenden aufzusuchen, auf die allgemeinen Vortheile des Menschengeschlechtes oder die Erweiterung nützlicher Kenntnisse gehabt hätten, oder ob man sich, wahrscheinlicher Weise, noch in Zukunft einige glückliche Folgen davon versprechen könne?

Die Hauptabsicht der vorhergehenden auf Befehl des Königs unternommenen Reisen um die Welt, war, in dem Schooße des unermesslichen Oceans, der die ganze südliche Halbkugel bedeckte, unbekannte Erdstriche aufzusuchen. Man hatte ver

unserer Zeit in diesem Weltraume so wenige Untersuchungen angestellt, und diese wenigen waren so mangelhaft, daß die der Welt darüber mitgetheilten Nachrichten mehr Ungewißheit als Licht über die Sache verbreiteten; mehr dazu dienten die Leichtgläubigen zu täuschen, als dem scharfsichtigen Forscher Genüge zu leisten. Sie verwirrten das Zuverlässige der Erdbeschreibung, über die grössere Hälfte der Oberfläche der Erde, durch eine Menge spitzfindiger Vermuthungen, durch unnütze, aus dunkeln Traditionen geschöpfte Erzählungen, oder durch kühne, mit absichtlicher Unwahrheit, erfundene Erdichtungen.

Es müßte wirklich ein sonderbares Mißgeschick gewesen seyn; wenn fünf verschiedene Weltumsegler, worunter wenigstens einige in nicht sehr bekannte, und noch weniger besuchte Gegenden gekommen sind, gar nichts neues entdeckt hätten, was sie für alle ihnen unvermeidlich begegnete Schwierigkeiten und Gefahren schadlos gehalten hätte. Allein nachstehende kurze Wiederholung wird zur Genüge beweisen, daß die Absichten S. M. des Königs mit Geschicklichkeit ausgeführt worden sind, und daß die wiederholten Besuche seiner Schiffe in der südlichen Halbkugel keine unbeträchtlichen Beyträge zu unsern geographischen Kenntnissen geliefert haben.

## I.

Der erste Schauplatz unserer Unternehmungen war der südliche atlantische Ocean. Bisher mußte man blos das Falklands, Inseln vorhanden wa-



ren, aber ihre eigentliche Lage, ihr Umfang und was ihre Existenz erheblich machte, blieb ganz unbestimmt, bis Commodore Byron sie 1764 besuchte. Zwen Jahre darauf folgte ihm Capitain Mackride nach, der ihre Küsten ganz umsegelte und so genaue Risse davon machte, daß von diesen Inseln eine dermassen richtige Charte konnte gefertigt werden, daß man von den Küsten Großbritanniens keine zuverlässigere aufzuweisen hat.

Wie schlecht es mit der Kenntniß der Inseln im südlichen atlantischen Meere, selbst noch zu Lord Ansons Zeiten, aussah, davon giebt seine Reise-geschichte sehr deutliche Proben. Durch die unzuverlässigen Nachrichten, die man damals in Händen hatte, verleitet, hielt er Pepys-Insel und die Falklands-Inseln für verschiedene Ehlande, die ungefähr fünf Breiten-Grade auseinander liegen müßten. Durch Byrons Untersuchungen wurde dieser Irrthum berichtigt und es ist nunmehr vollkommen entschieden, „daß sich alle künftige Seefahrer vergebliche Mühe geben würden, unter „der Süder-Breite vom 47sten Grade, eine „Pepys-Insel aufzusuchen, indem man sich „darauf verlassen kann, daß Pepys-Insel „nichts anders ist, als eben diese Falklands-Inseln. h)

g) S. Lord Anson's Voyage, edition in 4to p. 91.  
(Anson's Reise um die Welt. S. 85.)

h) Dies sind Cap. Cooks Worte, in der Vorrede zu seiner (zweiten) Reise, S. 14. Die Beweise

tes,  
Dec  
Es i  
im  
177  
dirte  
wahr  
komm  
beric  
lande  
wuste  
deckun

D  
serer  
ren w  
ihrer  
vieler  
Küsten  
genaue  
Fluth,  
Arbeit,

aa  
m  
V  
sch  
u.  
i) M  
ch  
V

Nächst der Berichtigung dieses wichtigen Punktes, sind noch andere im südlichen atlantischen Ocean gelegene Länder deutlich erörtert worden. Es ist sehr wahrscheinlich, daß die Insel Georgia im J. 1675 zu erst von La Roche, und im J. 1775, von Hrn. Guyot, der den Lion commandirte, gesehen worden ist; aber mit ihrer Grösse und wahren Lage hat uns erst 1773 Capit. Cook vollkommen bekannt gemacht; und im nämlichen Jahre bereicherte er unsere Charten mit dem Sandwichlande, von dem man bisher ganz und gar nichts wußte, und welches unter allen bisherigen Entdeckungen am weitesten gegen Süden liegt i).

## II.

Obgleich die magellanische Strasse vor unserer Zeit sehr oft und von allerley Nationen befahren wurde, so war doch die genaue Untersuchung ihrer Bayen, ihrer Häven, ihrer Erdzungen, der vielerley in derselben zerstreuten Inseln, und der Küsten, die sie auf beiden Seiten einschließen; die genaue Angabe der in ihrem Bezirke gewöhnlichen Fluth, der Seeströme und der Meerestiefen, eine Arbeit, die, wenn sie gleich von Sir Warborough

auf die er dieses Urtheil gründet, suche man in Hawkesworth's Journal of Byron's Voyage, Vol. I. p. 23. 24; 51 bis 54. (Geschichte der Seereisen u. B. 1. S. 23. 24. 51. u. folg.)

- i) Man sehe die Charte der Entdeckungen im südlichen atlantischen Meere in Cook's Voyage, Vol. II. p. 210.

und andern nicht ganz verabsäumt ward, doch nicht für so vollendet angesehen werden konnte, daß sie alles weitere Nachsuchen überflüssig gemacht hätte. Dieses Werk haben nun Byron, Wallis und Carteret, mit aller möglichen Geschicklichkeit, zu Ende gebracht, und ihre Verrichtungen in dieser Meerenge, so wie die nach diesen Wahrnehmungen und Entdeckungen gefertigten Charten, gehören unter die wichtigsten Beiträge zur Erdkunde.

## III.

Sollte die genauere Bekanntschaft mit dieser berühmten Meerenge und ihren Gegenden künftige Seefahrer abschrecken, sich in die Schwierigkeiten und Verwirrungen eines Labyrinths zu wagen, in welchen, diesen Nachrichten zu Folge, nur Zeitverlust und Gefahr zu erwarten stehen: so sind wir dagegen so glücklich gewesen, einen sicherern und kürzerern Eingang in den stillen Ocean, aufgefunden zu haben. Man hat den Weg um Cap. Horn, sowohl von Osten als Westen her, mehr als einmal versucht, und ihn nicht gefährlich gefunden. Die Mühseligkeiten und Gefahren, die Ansons und Pizarros Geschwader in dieser Gegend ausgestanden haben, dürfen uns jetzt weniger bestreben, wenn wir bedenken, daß sie gerade zur unschicklichsten Jahreszeit diese Gewässer beschiffen mußten, denen nichts fürchterliches abzusehen war, als sie Capitain Cook durchkreuzte. Diesem seltenen Seemann war die Ehre vorbehalten, der erste gewesen zu seyn, der uns, durch eine Reihe zuverlässi-

ger  
gang  
und  
herun  
eine  
liefer  
cher  
rer so  
gewin  
Vor:

E  
unter  
Schif  
viel b  
durch  
enthäl

L  
wöhl  
halbh  
worde  
südwa  
über

N  
dieses  
diesem  
übrigen  
jeder  
ihrem  
k) s

ger Wahrnehmungen, die er am westlichen Eingange der magellanischen Straße, angefangen, und mit unermüdetem Fleiße, um das Feuerland herum, durch Le Maires Meerenge fortgesetzt hat, eine Charte vom südlichen Ende von Amerika lieferte, aus der man ersehen kann, in welcher Verlegenheit der sich selbst überlassene Seefahrer sonst musste gewesen seyn, und wie viel diejenigen gewinnen, die künftig ihren Weg um Horns Vorgebirg nehmen.

## IV.

Gleichwie nun durch die auf Befehl des Königs unternommenen Entdeckungsreisen, der Zugang der Schiffe in den stillen Ocean gegenwärtig um so viel bequemer gemacht worden ist; so sind auch dadurch unsere Kenntnisse in Ansehung dessen, was er enthält, sehr beträchtlich erweitert worden.

Ob zwar die unermessliche Fläche, die man gewöhnlich mit diesem Namen belegt, beynahе dritthalbhundert Jahre k) von Europäern war befahren worden, so ist doch bey weitem ihr größter, besonders südwärts der Linie gelegene Theil, diese ganze Zeit über unbesucht geblieben.

Magellan, und die Spanier überhaupt, die dieses Meer zuerst beschifften, wollten blos auf diesem Wege nach den Moluckischen und übrigen asiatischen Specerey-Inseln kommen, und jeder andere Theil des Oceans, der nicht nahe an ihrem westlichen Laufe, nämlich an der Nordseite

k) Magellans Reise geschah im J. 1519.

des Aequators lag, entgieng gänzlich ihrer Aufmerksamkeit; und wenn Mendana und Quiros und einige namenlose Seefahrer vor ihnen 1), die von diesem Wege etwas abgewichen und westwärts, von Callao, noch innerhalb des südlichen Wendekreises hinsteuerten, so glücklich gewesen sind, einige Eylande zu finden, und von so lebhafter Einbildung, daß sie diese Inseln als Anzeigen eines in der Nähe liegenden südlichen festen Landes angesehen haben, bey dessen Entdeckung sie sich nicht weniger als Columbus oder Gama's Nebenbuhler an Ruhme zu seyn dachten: so haben diese schwachen Versuche zu dem wirklichen Aufschlusse der verborgenen Mine eines neuen Welttheils nichts beygetragen. Im Gegentheile, da bey diesen Reisen kein wohlüberlegter Plan zu Grunde lag, und ihre Entdeckungen ohne nachherige Bestätigung, oder weitere Prüfung unvollendet geblieben, ja nicht einmal in glaubwürdigen oder genau bestimmten Nachrichten aufgezeichnet worden waren: so wurden diese entdeckten Länder gar bald wieder vergessen, oder man erinnerte sich ihrer auf eine so dunkle Art, daß sie zu nichts dienten, als Streit über ihre Lage und Grösse zu erregen, oder selbst ihr Daseyn zweifelhaft zu machen.

Es scheint die spanische Regierung habe es sehr bald zu einem politischen Grundsatz gemacht, alle

1) Man sehe nähere Umstände ihrer Entdeckungen in Delrymples sehr schätzbarem Werke. Collection of Voyages in the South Pacific Ocean.

weiter  
geben  
sie sich  
ameri  
beher  
Silber  
chen  
noch  
noch  
Küste  
der  
ihre  
folgen  
einer  
eigener  
ausgel  
Amer  
sey den  
leicht  
zigen  
la hin  
D  
südlich  
ihrem  
hielten  
res W  
Nation  
Kogge  
magel  
gebirg

weitere Untersuchungen in diesem Welttheile aufzugeben, ja sogar andere davon abzuschrecken. Da sie schon Herren eines weit grössern Reichs auf dem amerikanischen westen Lande waren, als sie bequem beherrschen konnten; und weit ergiebiger Gold- und Silber-Minen darinnen hatten, als sie zu gebrauchen vermochten: so fanden sie weder in ihrem Stolze noch in ihrem Geitze Beweggründe, ihre Besitzungen noch mehr zu erweitern, und ob sie zwar die ganze Küste dieses Oceans inne hatten, und dadurch in der vortheilhaftesten Lage gewesen wären, überall ihre Entdeckungen in seinem weiten Umfange zu verfolgen; so schränkten sie sich blos darauf ein, von einer ihrer Küsten zur andern zu fahren, und in ihren eigenen Häfen Handel zu treiben, ohne jemals den ausgebreiteten Meerbusen, der diesen Theil von Amerika von Asien trennt, zu durchkreuzen, es sey denn in einer und eberderselben Richtung, vielleicht ein einzigesmal im Jahre, und mit einem einzigen Schiffe, das zwischen Acapulco und Manila hin und wieder gieng.

Die übrigen europäischen Seefahrer die den südlichen stillen Ocean bereiseten, richteten sich in ihrem Laufe größtentheils nach den Spaniern und hielten sich daher in eben so engen Grenzen. Unseres Wissens, sind keine Schiffe irgend einer andern Nation, nur zwey, nämlich die des Le Maire und Roggerweins ausgenommen, weder durch die magellanische Strasse, noch um Horns Vorgebirg herum, in diese See gekommen, auffer in

der Absicht mit ihnen zu handeln, oder Feindseligkeiten gegen sie auszuüben; Absichten, bey deren Ausführung der Fall neuer Entdeckungen wohl nicht zu erwarten war. Denn alle diese Abentheurer mußten sich ganz natürlich, auf ihren Streifereyen, in nicht allzugrosser Entfernung von den spanischen Besitzungen halten, und konnten also blos in ihrer Nachbarschaft, entweder ihren Handel treiben, oder ihre kriegerische Unternehmungen ins Werk richten. So bald sie also aus der Strasse heraus oder um das Feuerland herumgesegelt waren, so richteten sie ihren Lauf nordwärts gegen das unbewohnte Eyland Juan Fernandez welches der gewöhnliche Platz war, wo sie zusammen kamen und Erfrischungen einnahmen. Wenn sie alsdamm längst der Küste des westen Landes von Amerika, von Chili an, bis nach Californien hinauf gesegelt waren, so giengen sie entweder wieder zurück in das atlantische Meer, oder, wenn sie es allenfalls, von hier aus ihre Reise nach Asien fortzusetzen: so dachten sie wohl nicht daran, in den noch unbefahrenen Gegenden des Oceans Untersuchungen anzustellen, sondern sie blieben, wenn man so reden darf, auf dem gebahnten Pfade, auf welchem sie wahrscheinlich Weise, der philippinischen Gallion begegneten mußten, welche ihnen den auf dieser Reise erzielten Gewinnst verschaffen sollte. Es ist sehr begreiflich, daß man hiebey wenig Rücksicht auf das allgemeine Beste genommen oder daran gedacht habe, die Charten mit neuen Ländern zu vermehren.

ders  
niß  
ter  
betrie  
länd  
dank  
südlic  
läsige  
oben  
L  
die se  
neuen  
man  
halten  
1616  
Borg  
auffer  
der bi  
ge be  
durch  
die re  
erwar  
I  
sen M  
schen  
und zu  
der vor  
von e  
Neu

Diesen Ursachen zufolge, war es wohl nicht anders möglich, als daß man in vollständiger Kenntniß des südlichen stillen Meeres so wenig weiter kam. Indessen geschah doch etwas durch die betriebsamen und damals noch unternehmenden **Zolländer**, denen wir drey Entdeckungsreisen zu verdanken haben, und deren Untersuchungen in den südlichen Breiten dieses Oceans ungleich zuverlässiger befunden wurden, als jene früheren der oben erwähnten spanischen Seefahrer.

**Le Maire** und **Schouten** und **Koggewein**, die sehr vernünftig urtheilten, daß man sich keine neuen Entdeckungen versprechen könne, so lange man sich immer an die nördliche Seite der Linie halten würde; durchschifften, die ersten im Jahre 1616, der andere 1722, diesen Ocean, von **Zorns** Vorgebirg an, bis nach **Ostindien**, innerhalb und ausserhalb des südlichen Wendekreises; einen Raum, der bis hieher so selten und mit so schlechtem Erfolge befahren worden war, obgleich der allgemeine, durch Schlüsse der Weltweisen unterstützte Glaube die reichste Entdeckungsärndte in jenen Gegenden erwartete.

Im Jahre 1642 gieng **Tasman**, auf seiner grossen Reise von **Batavia**, durch den südlichen indianischen Ocean, in das südliche atlantische stille Meer, und zwar durch den von **America** entferntesten Theil, der vor ihm noch nie untersucht worden war. Sein von einer sehr hohen Süderbreite nordwärts bis **Neu-Guinea** und die in der Nähe der Linie östlich



gelegenen Inseln fortgesetzter Lauf gab zu Entdeckungen Anlaß, die sein Andenken in den Jahrbüchern der Seefahrt merkwürdig gemacht haben.

Bei alle dem, dienten diese drey Expeditionen im Grunde zu nicht viel mehr, als desto deutlicher zu zeigen, welch ein weites Feld noch für künftige selbst mit mehrerem Eifer fortgesetzte Untersuchungen übrig bliebe. Ihre Resultate gaben zwar den Erdbeschreibern einigen Stof, der leeren Einförmigkeit der Charten dieses Meeres, durch Einschaltung etlicher neuen Inseln in etwas abzuheffen; aber diese Zusätze waren sowohl in Ansehung der Zahl, als der Gröfse ihres Inhaltes sehr unbedeutend und ihrem Anblicke nach,

Rari nantes in gurgite vasto.

So wenig übrigens dieser Entdeckungen waren, so konnte man sich nicht einmal auf diese wenigen verlassen. Man kam zwar an einige Küsten, aber man landete nicht, und gieng weiter, ohne sich die Mühe gegeben zu haben, ihren Umfang und den Zusammenhang mit andern, vielleicht nicht weit von ihnen entfernten Küsten zu untersuchen. Landeten auch einige von ihnen, so waren es meistentheils so schnell vorübergehende Besuche, daß auf einem so seichten Grunde kaum Nachrichten konnten gebauet werden, mit denen die müßige Neugierde sich hätte begnügen lassen, geschweige erst, daß Weltweise Stof zu weiterem Nachdenken, oder künftige Schiffer zu ihrer Sicherheit oder dem guten Fortgange ihres Vorhabens hätten Beschaid daraus nehmen können.

prob  
nen i  
unser  
nachh  
weit i  
chem  
schied  
verbor  
res ei  
sie der  
einen  
bedeck  
hellen.

I.

richte t  
Seefar  
den w  
und di  
welche  
und in  
suche w  
dern m  
irrigen  
ersehen  
am Lan  
Küsten  
hörte od  
gerechne  
Erst

Indessen müssen wir diesen ersten Entdeckungsproben Gerechtigkeit wiederfahren lassen, und können den Holländern das Verdienst nicht absprechen, unsere Vorgänger gewesen zu seyn; obgleich sie nachher auf der von ihnen zuerst betretenen Bahn weit hinter uns geblieben sind. Mit welchem glücklichen Erfolge die englischen Schiffe auf ihren verschiedenen nach einander angestellten Reisen in die verborgensten Reviere des südlichen stillen Meeres eingebracht sind, und wie sehr nunmehr durch sie der Schleier zerrissen ist, der, bis auf diese Zeit, einen so grossen Theil der Erde und ihrer Kenntniß bedeckte, wird aus nachstehendem Verzeichnisse erhellen.

1.) Diejenigen neuen Länder, die nach dem Besichte der vorigen spanischen oder holländischen Seefahrer, von ihren Schiffen aus, gesehen worden waren, sind auf das sorgfältigste aufgesucht und die mehresten davon, wenigstens diejenigen welche von einigem Belange schienen, aufgefunden und in Augenschein genommen worden. Diese Besuche waren nicht flüchtig und vorübergehend, sondern man traf alle nöthige Maaßregeln, die erstern irrigen Angaben zu berichtigen und das Fehlende zu ersetzen, indem man sowohl genaue Untersuchungen am Lande anstellte, als auch bey Umseglung der Küsten getreue Zeichnungen davon machte. Wer hörte oder las nicht von dem Quiros so hoch angerechneten S. Geistlande (Tierra australia del

Erster Th.

b

Espiritu Santo)? Das dreuste Vorgeben, daß es ein südliches festes Land sey, fiel bey Captain Cooks Prüfung mit einem male. Er umschiffte es ganz, und wies ihm seinen eigentlichen Platz und seine mäßigen Grenzen im Archipelagus der neuen Zebriden an. m)

2.) Unsere letzteren Seefahrer haben ausser dem Verdienste, die Entdeckungen ihrer Vorgänger berichtet zu haben, noch dieses, daß sie die Erdkunde mit einem grossen Verzeichnisse ihrer eigenen bereicherten. Sie fanden, daß das südliche stille Meer, welches sie so oft und in allen Richtungen durchkreuzten, innerhalb des südlichen Wendekreises mit einer zahllosen Menge bewohnter Erdflecken übersät sey, und in dem ungeheuren Raume von achtzig Längen-Graden, wurde ein Heer darinnen ausgestreuter, in verschiedenen Entfernungen getrennter, oder in zahlreichen Gruppen zusammengehäufeter Inseln, bey ihrem Annähern gleichsam ins Daseyn gerufen, und man brachte so vollständige Nachrichten über sie und ihre Einwohner mit nach Hause, daß sie zu jeder Art nützlicher Untersuchung dienlich seyn können, und um uns Captain Cooks, der an diesen Entdeckungen selbst einen so grossen

m) Bougainville entdeckte schon 1768, daß es kein zusammenhängendes Land sey, sondern aus lauter Inseln bestehe. Cap. Cook untersuchte und bestimmete die ganze Gruppe. S. Cook's Voyage. Vol. II. p. 96. (Forsters Reise um die Welt. II B. S. 177.)

An  
in d  
lass  
webe  
Kenn  
Gren  
Insel  
aber  
welch  
und i  
vorhe  
immer  
und b  
wissen  
funfe  
eine b  
Fragen  
harrlic  
Schw  
in ein  
nämlich  
über d  
de, in  
allwo  
Hollän  
fen. in  
n) C  
o) H

Antheil hatte, eigener Worte zu bedienen, daß sie in diesem Stücke wenig mehr zu thun übrig lassen. n)

Byron, Wallis und Carteret haben, jedweder auf seiner Seite, zu Erweiterung unserer Kenntniß der im stillen Meere innerhalb den Grenzen des südlichen Wendekreises vorhandenen Inseln, sehr vieles beigetragen. Wie weit sich aber dieses Meer gegen Westen erstreckt, durch welche Länder es auf dieser Seite begrenzt werde, und in welchem Verhältnisse diese Länder mit den vorhergehenden Entdeckungen stehen, dies war noch immer der gewöhnliche Vorwurf der Erdbeschreiber, und blieb man über diese Punkte in gänzlicher Unwissenheit, bis Capitain Cook, nach seiner Zurückkunft von seiner ersten Reise im Jahre 1770, o) eine befriedigende Antwort auf alle diese wichtigen Fragen ertheilte. Mit bewundernswürdiger Beharrlichkeit, unter dem seltensten Zusammenflusse von Schwierigkeiten und Gefahren nahm er diese Küste in einer Strecke von zweyhundert Meilen auf, nämlich vom 38sten Grad der Südbreite an, quer über den Wendekreis, bis zu ihrem nördlichen Ende, innerhalb des 10ten  $\frac{1}{2}$  Grades des Aequators, allwo sie sich mit dem Lande vereinigte, welches die Holländer schon vorher, auf ihren verschiedenen Reisen in ihre asiatischen Besitzungen, entdeckt hatten,

n) Cook's Voyage, Vol. II. p. 239.

o) Hawkesworth's Collection. Vol. III.

und welchem sie den Namen *Neu-Zolland* beylegten. Durch diese im letzten Jahrhunderte, noch vor *Tasman's* Reise gemachte Entdeckungen, wurden die nördlichen und westlichen Küsten dieses Landes untersucht, und *Capitain Cook's* ausgedehnte Operationen an der Ostseite, haben zu völliger Bestimmung seines ganzen Umfangs wenig mehr übrig gelassen. Zwischen *Sik's* Vorgebirge unter dem 30° der Breite, wo er mit Untersuchung dieser Küste den Anfang machte, und dem Theile von *Van-Diemenslande*, wo *Tasman* ausgieng, sind nicht mehr als 55 große Seemeilen. Es war also sehr wahrscheinlich, daß sie beide zusammenhiengen, obgleich *Capitain Cook* auf eine sehr behutsame Weise äusserte, er könne nicht zuverlässig bestimmen, ob sein *Neu-Süd-Wallis*, oder die östliche Küste von *Neu-Zolland* mit *Van-Diemenslande* wirklich zusammenhänge oder nicht. p) Was nun die Bestimmungen der ersten Reise noch unentschieden ließen, das wurde im Verfolge der zweiten bald aufgeklärt, da *Capitain Furneaux* mit der *Adventure* im Jahre 1773, während der Zeit da er von der *Resolution* getrennt war — eine glückliche Trennung, weil sie auf solche Weise ausfiel — *Van-Diemensland* zu untersuchen Gelegenheit hatte, und zwar von desselben südlicher Spitze an, längst der westlichen Küste, weit jenseits der Station, wo *Tas-*

p) *Hawkesworth's Collection*, Vol. III. p. 483.  
(*Gesch. der E. S. Reisen*, III. B. S. 73.)

mar  
wo  
wir  
zen U  
die m  
welch  
groß  
Cook  
„fang  
„die n  
„beleg  
4)  
Dieme  
auf ein  
Wenn  
längst d  
seegelte  
in Aufe  
lage, i  
de daher  
Erdbest  
südlicher  
33sten B  
und süd  
sich quer  
hen W  
Gränze  
q) E.  
r) E.

man ausgieng, bis zum 38ten Grad der Breite, wo Capitain Cook seine Operationen anfieng. q)

Man kann also nicht länger in Abrede seyn, daß wir nunmehr eine vollständige Kenntniß vom ganzen Umfange dieser grossen Landmasse erlangt haben, die man den fünften Weltheil nennen könnte und welche, nach unsern letzteren Reisen, so ungeheuer groß befunden wurde, daß sie, wie sich Capitain Cook ausdrückt, „von weit grösserem Umfange ist, als eine Gegend der bekannten Welt, die man nicht mit dem Namen eines festen Landes belegt. r) „

4) Wie Tasman nach seiner Abreise von Van Diemenslande in das stille Meer kam, stieß er auf eine Küste, die er Neu-Seeland nannte. Wenn man einen Theil der Westseite ausnimmt, längst der er in seinem Laufe gegen Norden hinaufsegelte, so war uns übrigens nichts weiter, weder in Aufschung der Strecke dieser Küste, noch ihrer Lage, in irgend einer Richtung, bekannt; es wurde daher von dieser Zeit an ein Lieblingsgedanke der Erdbeschreiber, daß dieses Neu-Seeland ein Theil des südlichen festen Landes seyn müsse, welches vom 33sten bis zum 64sten Grad der Südbreite nord- und süd-wärts laufen, und dessen nördliche Küste sich quer über das stille Meer in einer unermesslichen Weite erstrecken müßte, allwo seine östliche Gränze, ein halbes Jahrhundert zuvor von Juan

q) S. Cook's Voyage, Vol. I. p. 114.

r) S. Hawkesworth. T. III. p. 622.

Sernandes gesehen worden wäre. Capitain Cook, am Borde der *Endeavour*, warf diese Muthmassung gänzlich über den Hauffen, und ob man zwar Tasmanen die Ehre lassen muß, daßer *Neu-Seeland* zuerst gesehen hat; so gehört doch Capitain Cook allein das Verdienst, solches wirklich erforscht zu haben. Er wandte sechs ganze Monate auf die Untersuchung der Küsten s), er seegelte ganz um dasselbe herum, und bestimmte seinen Umfang und seine Abtheilung in zwei Inseln. t)

Durch nachherige wiederholte Besuche ist diese wichtige Entdeckung vollständig gemacht worden, und ob es gleich nunmehr entschieden ist, daß *Neu-Seeland* zu keinem südlichen festen Lande gehöre, so wird es doch in allen künftigen Charten als eine der größten Inseln in diesem Theile der südlichen Halbkugel angesehen werden.

5.) Es war sonst eine mit vieler Ungewißheit und Zweifeln umgebene Frage, ob *Neu-Holland* mit *Neu-Guinea* zusammen hieng oder nicht? bis Capitain Cook, zwischen beiden, durch die von ihm also benannte *Endeavour-Strasse* hinfegelte, und die Sache vollkommen entschied. Wir nehmen keinen Anstand, dieses einen sehr wichtigen Erwerb der Erdkunde zu nennen. Denn obschon der unge-

s) Vom 6. October 1769 bis den 31. März 1770.

t) Ihr südliches Ende liegt nahe unter dem 47sten und ihr nördliches unter den 34sten S. f. B. S. Cap. Cook's Charte in Hawkesworth's Collect. Vol. II. p. 281. (Gesch. der Seereisen ic. 2ter B. S. 277.)

mein  
des  
den  
gewe  
dunk  
sie be  
lame  
Jahr  
liche  
sen  
ville  
von  
weit  
stieß  
warte  
volk  
es die  
Kobbe  
seinen  
Durch  
sten  
u)  
x)  
y)

meine Scharffinn und die ausgebreitete Belesenheit des Hrn. Dalrymple, einige Spuren aufgefunden hat, daß diese Meerenge schon vorher bekannt gewesen sey; u) so waren doch diese Spuren so dunkel und in unsern Zeiten so wenig bekannt, daß sie bey Fertigung der Charten gar nicht in Betracht kamen. Der Präsident De Brosse x) der im Jahre 1756 schrieb, und in der Erdkunde so gründliche Einsichten hatte, getraucte sich nicht über diesen Punkt zu entscheiden, und Hr. von Bougainville, der im J. 1768 auf die südliche Küste von Neu-Guinea, etwa 90 grosse Seemeilen weit, westwärts von ihrer süd-östlichen Spitze stieß, gieng lieber diese neunzig Meilen gerade windwärts, und zwar zu einer Zeit, wo sein Schiffsvolk dergestalt Mangel an Lebensmitteln hatte, daß es die auf den Maaen und Tackelwerke aufgehängten Robbensenne wegass, als daß er es gewagt hätte, seinen Lauf gegen Westen fortzusetzen, und eine Durchfahrt zu suchen, über deren Existenz er die größten Zweifel hegte. y) Capitain Cook hat also,

- u) Man sehe Torre's Lauf auf einem von Quiros Schiffen, im J. 1606, zwischen Neu-Holland und Neu-Guinea, auf Dalrymples Charte der Entdeckungen im südlichen stillen Meere, von 1764.
- x) Herr DeBrosse sagt von Neu-Guinea: C'est une longue Isle ou presqu'isle, si elle touche à la nouvelle Hollande. *Histoire des navigations aux terres australes.* T. I. p. 434.
- y) Le triste état où nous étions réduits, ne nous permettoit pas de chercher, en faisant route à l'Ouest,



ob er gleich alles Verdienst hiebei von sich ablehnt, z) auf seiner Reise in dieser Gegend, einen für die Schifffahrt sehr wichtigen Punkt entschieden, und allem künftigen Streite ein Ende gemacht, daß er einen, wo nicht ganz neuen, doch wenigstens unbefahrenen und vergessenen Zugang zwischen dem südlichen stillen Meere und dem indischen Ocean wieder eröffnet hat.

b.) Eine andere fast eben so wichtige Entdeckung haben wir dem Capitain Carteret zu verdanken, und sie verdient in diesem Verzeichnisse die nächste Stelle. Dampier umsegelte eine Küste, die man bisher für einen Theil von Neu-Guinea gehalten hatte. Er entdeckte, daß es eine eigene Insel sey, und gab ihr den Namen Neu-Britannien. Daß aber dieses von ihm also benannte Land wieder aus zwei abge sonderte große Inseln, mit vielen dazwischen liegenden kleinen Eylanden, ausmache; dieser für die Erdbeschreibung so wichtige Umstand, wenn er auch bereits von älteren Seefahrern im südlichen stillen Ocean bemerkt worden seyn sollte, ist wenigstens nicht bis auf unser Zeitalter gekommen; und da Capitain Carteret der erste ist, der diesen für

*un passage, au Sud de la Nouvelle-Guinée, qui nous frayât par le Golfe de Carpentarie, une route nouvelle et courte aux Isles Moluques. Rien n'étoit à la vérité plus problématique que l'existence de ce passage. Voyage autour du Monde. p. 259.*

z) Hawkesworth's Coll. Vol. III. p. 660. (Gesch. der Seereisen ic. Th. III. S. 266.)

die Schiffahrt so wesentlichen Punkt berichtigt hat; so verdient diese Entdeckung, im eigentlichen Verstande des Worts, mit diesem Namen belegt zu werden. Der Canal St. Georg, durch welchen seine Schiffe vom südlichen stillen Meere einen Weg in den indischen Ocean, zwischen Neu-Britannien und Neu-Irland fanden, ist, um Capitaın Cooks Worte zu gebrauchen, eine sicherere und kürzere Reise, man mag von Osten oder von Westen kommen, als wenn man alle nordwärts liegenden Inseln und Länder umsegeln wollte. a)

## V.

Byrons, Carterets und Wallis Reisen hatten hauptsächlich zum Entzweck, in dem südlichen atlantischen Meere Entdeckungen zu machen; und ob sie schon zu Erweiterung unserer geographischen Kenntnisse in dem südlichen stillen Ocean etwas beigetragen haben, so war dieses doch nicht hinreichend, der Welt eine vollständige Uebersicht von allen dem zu geben, was dieser unermessliche Raum

- a) Die Lage der Salomons-Inseln, Mendanas berühmte Entdeckungen, kann keine weitere Streitfrage veranlassen, da Hr. Dalrymple unleugbar dargethan hat, daß sie dieselbe Inselgruppe sind, die man unter dem Namen Neu-Britannien Neu-Irland u. s. w. bezeichnet. Das grosse Licht, welches Capitaın Carterets Entdeckung über diese Inseln verbreitete, ist nun vollends die letzte Bestätigung. S. Dalrymple's Collection of Voyages, T. I. p. 16—21.

sich ab  
d, einen  
stchieden,  
che, daß  
stens un  
dem süd  
Ocean

e Entde  
r zu ver  
zeichr:isse  
ne Küste,  
Guinea

ne eigene  
annien.  
d wieder  
zwischen  
leser für  
wenn er  
südlichen  
ft wengt  
en; und  
esen für  
née, qui  
rie, une  
oluques.  
que l'exi  
Monde.

(Gesch.

in sich faßte, den sie nur in einer geraden Richtung durchseegelten, indem sie ihre Rückreise über Ostindien nahmen. Dem Capitain Cook, der den Auftrag hatte, die darauf folgende Reise anzuführen, wurde eine ungleich genauere Untersuchung des südlichen stillen Meeres aufgegeben. Da er aber in seinen Verhaltungsbefehlen angewiesen war, auf die Sternkunde eben so genaue Rücksicht zu nehmen, als auf die Erdbeschreibung: so erlaubte ihm die Besorgnis, nicht zeitig genug nach Otaheite zu kommen, um den Durchgang der Venus durch die Sonne zu beobachten, nicht, von dem geraden Wege abzuweichen, und unbekannte Länder aufzusuchen, die sich etwa süd: ostwärts befinden könnten. Durch diese äusserst strenge Beobachtung seiner Pflichten geschah es also, daß ein grosser, und besonders derjenige Theil des südlichen stillen Meeres, in welchem man sich die meisten Entdeckungen versprach, auf dieser Reise am Bord der Endeavour, unbesucht und unerforscht geblieben war. Damit nun das Versäumte eingebracht und ein Punkt aufgeklärt werden möchte, der, auf einer Seite, von so vielen Gelehrten, aus scheinbarer Theorie; und von so vielen Ungelehrten, auf Treue und Glauben für höchst wahrscheinlich gehalten; auf der andern aber von Leuten, von kühlerer Imagination, oder die nur durch Thatsachen überführt seyn wollten, für sehr problematisch, wo nicht für ganz grundlos angesehen wurde: so gab Sr. Majestät, die alles, was zu Erweiterung nützlicher Kenntnisse, in jeder

Ga  
will  
se i  
wich  
erste  
den  
wel  
unte  
mit  
cov  
die  
leich  
res  
Erd  
südl  
zu  
vier  
dada  
lang  
den  
südl  
sen  
:  
schr  
still  
diese  
Bel  
sind  
sem  
jen

Gattung, irgend etwas beitragen kann, so bereitwillig unterstützt, den Befehl, daß noch eine Reise in dieser Absicht sollte unternommen werden. Die wichtigen Dienste, die Captain Cook, auf seiner ersten Expedition geleistet hatte, zeichneten ihn als den fähigsten Mann aus, ein Werk zu vollenden, welchem er sich schon einmal mit so gutem Erfolge unterzogen hatte; und er wurde im Jahre 1772 mit zwey Schiffen, der Resolution und der Discovery, mit Entdeckungsentwürfen ausgesandt, die so weitumfassend angelegt waren, daß sie vielleicht in den Annalen der Seefahrt bisher nicht ihres Gleichen haben. Denn er sollte nicht allein die Erde umschiffen, sondern dieß sollte in sehr hohen südlichen Breiten geschehen; er sollte dabei von Zeit zu Zeit in allen vorher noch nicht erforschten Revieren des stillen Meeres dergestalt kreuzen, daß dadurch endlich auf eine genugthuende Weise, die so lange fortgesetzte Streitfrage möchte entschieden werden, ob in irgend einem Theile der zugänglichen südlichen Halbkugel, ein festes Land vorhanden sey oder nicht?

Die wichtigen Beyträge, welche die Erdbeschreibung durch die Entdeckung so vieler Inseln im stillen Meere, innerhalb des Wendekreises, seit dieser, drey bis vier Jahre hindurch, mit so seltnrer Beharrlichkeit, fortgesetzten Reise erhalten hat, sind dem Leser bereits vorgelegt worden. In diesem Artikel soll die allgemeine Untersuchung der ganzen südlichen Halbkugel, als das Hauptaugenmerk

dieser Expedition, näher beleuchtet werden. Ohne uns also gegenwärtig in die neu entdeckten Länder einzulassen, wollen wir uns nur an die durchschiffenen Meere halten, in welchen die vorgeblichen grossen festen Länder vorhanden seyn sollten. Wenn wir den Weg der Resolution und Adventure auf den grossen Meeren, die die Erde umgeben, nämlich dem südlichen atlantischen, dem südlichen indischen, und dem südlichen stillen Ocean nachgehen, und noch den Lauf der Endeavour dazu nehmen: so fällt uns auf das deutlichste in die Augen, daß Capitain Cook, bey diesen anhaltenden, in alle Richtungen ausgebreiteten Untersuchungen, über manches beträchtliche feste Land muß dahin gesegelt seyn, das zwar vorhergehende Seefahrer mit ihren Augen wollen gesehen haben, welches aber bey Annäherung seiner Schiffe, wieder in die Tiefe des Meeres hinabsank, und, gleich dem grundlosen Gebäude eines Traumgesichts, keine Spur zurück gelassen hatte. b)

b) — like the baseless fabric of a Vision  
Left not a rack behind. *Shakesp.*

Es verdient angemerkt zu werden, daß bey alle dem Hr. LeMonier in den Memoires de l'academie des Sciences de Paris, für das Jahr 1776, das Daseyn des Cap Circumcision, welches Bouvet 1738 gesehen haben will, vertheidiget, da es unser englischer Seefahrer vergeblich suchte, und daher vernuthete, es müsse eine Insel von Eis gewesen seyn. Hr. Wales widerlegt Hrn. Moniers Einwürfe sehr gründlich, in einem Aufsatze, den

vest  
zwise  
bar  
mag  
Cap  
de ist  
Hall  
und  
das  
ist,  
Mee  
nism  
jenen

c)

Man hat behauptet, es müsse noch ein südliches bestes Land vorhanden seyn, um das Gleichgewicht zwischen beiden Halbkugeln zu erhalten. So scheinbar auch, dem ersten Anblick nach, diese Theorie seyn mag; so sehr beweist die Erfahrung ihren Ungrund. Capitain Cooks zwote Reise, von der hier die Rede ist, hat uns mit der Beschaffenheit der südlichen Halbkugel auf das vollständigste bekannt gemacht, und wir können mit Gewißheit behaupten, daß für das Gleichgewicht des Erdkörpers dennoch gesorgt ist, wenn gleich in den von Capit. Cook bereisten Meeren, nicht mehr Raum genug für die verhältnismäßigen grossen Landmassen übrig bleibt, die nach jenen Hypothesen erforderlich seyn müßten. c)

er der Königl. Societät zu London vorgelesen hat. Da aber Hr. Monier wieder darauf antwortete, so vertheidigte jener diesen Theil des Cook'schen Tagbuchs noch ausführlicher. Er hat uns diese Vertheidigung gefälligst mitgetheilt und wir haben sie hier eintücken wollen.

(Hr. Wales Gründe, daß Capit. Cook das Cap Circumcision unter dem wahren Meridian gesucht habe u. s. w. sollen im Anfange eingerückt werden. W.)

c) Es verdient über diesen Punct das Urtheil des scharfsinnigen Verfassers der *Recherches philosophiques sur les Americains etc.* hier angeführt zu werden. " — qu'on calcule comme on voudra; on sera toujours contraint d'avouer, qu'il y a une plus grande portion de Continent située dans la latitude septentrionale que dans la latitude australe, où les eaux l'ont entamé.,

Wenn wir den vorherigen Seefahrern die Entdeckung mehrerer westenländer des Erdbodens, als dem Capitain Cook zu verdanken haben; so bleibt ihm doch die Ehre, uns ungleich mehr mit dem grossen Umfange der Gewässer, die ihn bedecken, bekannt gemacht zu haben. Sein eigener summarischer Innhalt begriff seines Reiseberichts soll den Beschluß dieser Anmerkungen machen. „Ich habe nunmehr den südlichen Ocean in einer sehr hohen Breite umschifft; ich habe ihn in so verschiedenen Richtungen durchkreuzt, daß wenig Raum für ein südliches westes Land mehr übrig bleibt, es müste denn nahe am Pole seyn und in Gegenden, wo Schiffen aller Zugang ver sagt ist. Bey einer zweymaligen Besichtigung des Meeres unter dem Wendekreise habe ich nicht nur die Lage verschiedener älterer Entdeckungen berichtet, sondern auch einige neue hinzugefügt, und meines Erachtens, wird nun-

C'est fort mal à-propos qu'on a soutenu que cette répartition inégale ne sauroit exister, sous prétexte que le globe perdrait de son équilibre, faute d'un contrepoids suffisant au pôle méridional. Il est vrai qu'un pied cube d'eau salée ne pèse pas autant qu'un pied cube de terre; mais on auroit dû réfléchir qu'il peut y avoir sous l'Océan des lits et des couches de matieres dont la pesanteur spécifique varie à l'infini, et que le peu de profondeur d'une mer versée sur une grande surface contrebalance les endroits où il y a moins de mer, mais où elle est plus profonde. — *Recherches philosophiques etc.* T. II. p. 375. (Ed. de Berl. T. II. p. 331.)

„mel  
„geb  
„Ab  
„mit  
„nun  
„lan  
„Au  
„und  
„schr  
„wes  
fahret  
Erdb  
hinre  
wird  
urthe  
grosse  
werde  
uns  
äusser  
nur i  
se Un  
der  
äusser  
und r  
zwiseh  
entwe  
am 2  
D  
Duro

„mehr in diesem Theile, wenig mehr zu thun übrig  
 „geblieben seyn. Ich schmeichle mir daher, daß die  
 „Absicht dieser Reise in aller Hinsicht erfülle, die  
 „mittägliche Halbkugel zur Genüge untersucht, und  
 „nunmehr allen fernern Forschen nach einer südlichen  
 „Landveste, was beynähe zweyhundert Jahre die  
 „Aufmerksamkeit einiger Seemächte beschäftigte,  
 „und seit undenklichen Zeiten, eine von den Erdbes-  
 „chreibern so sehr in Gunst genommene Theorie ge-  
 „wesen war, ein Ende gemacht worden sey.“

So weit hätten also diese Reisen, die der Schif-  
 fahrt neue Wege eröffnen, und alten Mängeln der  
 Erdbeschreibung abhelfen sollten, ihrem Endzwecke  
 hinreichend entsprochen. Der aufmerksame Leser  
 wird bey Zurückerinnerung des Geschehenen leicht be-  
 urtheilen, was noch zu thun übrig blieb, wenn der  
 grosse Entdeckungsplan sollte gänzlich ausgeführt  
 werden. Die südliche Hälfte der Erde war also von  
 uns mehr als einmal besucht; man forschte in den  
 äussersten Gegenden des Südpols, so weit Schiffe  
 nur immer kommen konnten; aber noch blieb gros-  
 se Ungewißheit, und folglich grosse Verschiedenheit  
 der Meinungen in Ansehung der zu beschiffenden  
 äussersten Theile unserer eigenen Halbkugel übrig,  
 und man wußte nicht, ob ein nördlicher Durchgang  
 zwischen dem atlantischen und dem stillen Meere,  
 entweder ostwärts, um Asien, oder westwärts  
 um Amerika herum, vorhanden sey, oder nicht.

Man sah sehr wohl ein, daß bey einer solchen  
 Durchfahrt unsere Reisen nach Japan, nach China,

le Ent-  
 als dem  
 be ihm  
 großen  
 bekannt  
 er Inn-  
 s dieser  
 zehr den  
 ite um-  
 htungen  
 üdliches  
 mn nahe  
 Schiffen  
 maligen  
 ndkreise  
 älterer  
 ige neue  
 rd nun-  
 que cette  
 ous pré-  
 quilibre,  
 méridio-  
 salée ne  
 e; mais  
 oir sous  
 res dont  
 et que le  
 sur une  
 s où il y  
 profon-  
 l. p. 375.



und überhaupt nach Ost-Indien, sehr abgekürzt d), mithin ungleich vortheilhafter werden müßten, als bey dem verdrießlichen Umwege über das Vorgebirg der guten Hoffnung. Es beschäftigten sich daher die Engländer über zweyhundert Jahre mit diesen Gedanken; denn, nichts von Cabots ersten Versuch im Jahr 1497 zu gedenken, der Neu-Sundland und die Küste von Labrador entdeckte; so sind von Frobishers erster Reise im Jahr 1576 an, die eine westliche Durchfahrt zur Absicht hatte, bis zu James und Sors Reisen, im J. 1631, eine Menge Versuche von unsern unternehmenden Landsleuten darüber angestellt worden. Ob man nun zwar auf diesen Expeditionen die Hudsons- und Baffins-Bayen entdeckte, und dadurch nähere Kenntniß von der nördlichen Ausdehnung von Amerika erhielt: so blieb doch die so sehr gewünschte Durchfahrt in dem stillen Ocean, auf dieser Seite, noch unentdeckt. Sie wurde sowohl von unsern Landsleuten, als den Holländern e), in der Rich-

d) Man würde dadurch über 2000. große Seemeilen ersparen. W.

e) Nicht allein die Engländer und Holländer, sondern auch die Spanier, die Dänen und Russen veranstalteten in dieser Absicht verschiedene Reisen. - Man sehe in den Allgemeinen Reisen zu Wasser u. zu Lande. die Unternehmungen Cabots, Frobishers, Davis, Barents, Heemskercks, Weymouths, Hudsons, Buttons, Gibbons, Bylors, Baffins, Sors, James, Munks, D'Aquilars, De Fonte, Woods, Behrings, Span-

tung  
suche  
schein  
pediti  
haben  
so oft  
wenig  
S.  
schein  
Zud  
mcrfs  
stand  
unver  
deckun  
nicht  
die M  
Smi  
anlass  
einer  
setzen  
Sterb  
den, k

b  
E  
S  
n  
n  
u  
J  
L  
Erp

tung nach Osten, mehr als einmal vergeblich versucht; und Woods fruchtlose Fahrt im J. 1676, scheint die Liste der fehlgeschlagenen nördlichen Expeditionen des vorigen Jahrhunderts geschlossen zu haben. Verzweifelte man auch nicht ganz an dieser so oft mislungenen Entdeckung, so dachte man doch wenigstens in vielen Jahren nicht mehr daran.

Hr. Dobbs, ein grosser Verfechter der Wahrscheinlichkeit einer westlichen Durchfahrt durch die Judsonsbay, lenkte zu unsern Zeiten, die Aufmerksamkeit des Publicums wieder auf diesen Gegenstand, und erweckte, durch thätigen Eifer und unverdroffenes Anrufen, wieder den Geist der Entdeckung; allein er wurde vergeblich erweckt; denn nicht nur Capitain Middleton, den im J. 1741, die Regierung ausschickte, sondern auch die Capitaine Smith und Moore, die im J. 1746, auf Veranlassung eines, im vorhergehenden Jahre, mittelst einer Parlements-Acte auf diese Entdeckung ausgesetzten Preises von zwanzig tausend Pfund Sterl. von einer Privatgesellschaft ausgesendet wurden, brachten solche Berichte aus der Judsonsbay

bergs, Tschirikows, Gillams, Barlows, Scroggs, Middletons, Ellis ic. vergl. mit Hrn. Adlungs Geschichte der Seefahrten, welche zu Entdeckung des nordöstlichen Wegs nach China und Japan von verschiedenen Nationen unternommen worden. Halle 1768. 4. und Hrn. J. R. Forsters Geschichte und Entdeckungen in Norden. Frankfurt a. d. D. 1784. 8. W.

Erster Th.

c

zurück, daß man in Ansehung dieses Lieblingsproject's gerade wieder da war, wo man es angefangen hatte.

Da, unter jetziger Regierung, Gegenstände dieser Art nicht mehr dem bloßen Anregen einzelner Personen, oder den Unterzeichnungen einiger Privattheilnehmer überlassen sind, sondern von dem Könige selbst mit Vorliebe begünstiget, und vom ersten Minister des Seewesens mit aller Wärme unterstützt werden; so war wohl nichts anders zu erwarten, als daß man, nach so vielen Versuchen in den äußersten Gegenden der südlichen Halbkugel, auch auf die Durchfahrt in Norden zurückkommen werde. Während der Zeit also da Capitain Cook im J. 1773 seinen Lauf gegen den Südpol fortsetzte, gieng Lord Mulgrave mit zwey Schiffen unter Seegel, mit dem Auftrage, zu bestimmen, wie weit, mit Schiffen, gegen den Nordpol zu kommen wäre. f) Ob nun zwar S. Herrl. auf dieser Expedition eben dieselben unübersteiglichen Hindernisse antraf, die seine Vorgänger erfahren

f) Lord Mulgrave, damals Capitain Phipps, gieng 1773 am 4ten Julius mit zwey Schiffen, dem Race-horse und der Carcasse aus dem Vore, kam bis zum 80° 48' des nördlichen Eismeeres bey Spitzbergen u. kehrte am 25ten Septemb. eben dieses Jahrs wieder zurück. S. The Journal of a Voyage for making discoveries toward the Nord-Pole, by the Commod. Phipps and Cap. Lutwige Lond. 1774. 8. und C. J. Phipps's Voyage toward the Nord-Pole. Lond. 1774. 4. Engels deutsche

mußten g), so wurde doch die Hoffnung, einen unmittelbaren Zusammenhang des stillen Meeres mit dem atlantischen Ocean, durch eine Fahrt gegen Norden, auszugehen, noch nicht aufgegeben, und wirklich noch eine Reise in dieser Absicht veranstaltet.

Diese in Vorschlag gebrachten Operationen waren so neu, so weit aussehend, und so verschieden, daß Capitain Cook, vermöge seiner anerkannten besondern Fähigkeit und langen Erfahrung, vorzüglich geschickt zu seyn erachtet wurde, solchen vorzustehen. Er hätte, ohne daß man ihm Mangel an Dienstfeiser würde haben vorwerfen können, seine Tage ruhig, als Befehlshaber des Invalidenhauses zu Greenwich zubringen, und auf seinen so mühsam erworbenen Lorbeeren, als zweymaliger Umsegler des Erdkreises, ausruhen können. Aber er verließ mit Freuden, diese ehrenvolle, häusliche Muße und war wirklich froh, daß Graf Sandwich keinen andern Anführer zu dieser Expedition ausersehen hatte, deren Geschichte wir dem Publikum in gegenwärtigen Bänden vorlegen, und die ihn zum drittenmale allen Beschwerden und Gefah-

Ausgabe von Phipps Reise nach dem Nordpol. Bern 1777. 4. W.

g) S. Die Geschichte der ältern Versuche, in der Gegend des Nordpols eine Durchfahrt zu finden, in der Einleitung zu Lord Mulgrave's Journal. Auch H. Barrington gedenkt verschiedener Schiffe die in sehr hohe Norderbreiten gekommen sind. S. Barringtons Miscellanies, p. 11—124.

ren einer Reise um die Welt aussetzte, die auf ganz neuen, unversuchten Wegen sollte vorgenommen werden. Alle die vor ihm die Erde umschifften, nahmen ihren Rückweg nach Europa über das Vorgebirg der guten Hoffnung. Capitain Cook hingegen hatte den schweren Auftrag, diese Rückreise, in sehr hohen nördlichen Breiten, zwischen Asien und Amerika zu versuchen; es wurde also der gewöhnliche Entdeckungsplan diesmal umgekehrt, und anstatt den Weg vom atlantischen Meere in den stillen Ocean zu nehmen, sollte er von diesem in jenen genommen werden. Denn man hatte weislich vorausgesehen, daß, bey allen Oeffnungen und Zugängen an der Ostseite von Amerika, die ihrer Richtung nach, etwa diese Durchfahrt wahrscheinlich machen könnten, im Grunde nur die Hauptfrage sey: ob sich eine offenbare See, zwischen der Westseite dieses Continents und dem äußersten Ende von Asien befinde oder nicht? Capit. Cook erhielt also den Auftrag, seinen Weg nach dem stillen Meere, durch die von ihm entdeckte Inselreihe, innerhalb des südlichen Wendekreises, zu nehmen, und wenn er den Aequator in seinen nördlichen Gegenden würde durchkreuzt haben, seinen Lauf so einzurichten, daß wahrscheinlicher Weise, dadurch mehrere wichtige Punkte der Erdbeschreibung berichtigt, in seinen weitern Progressen gegen Norden aber, als dem Hauptgegenstande seiner Verrichtungen, noch andere hiebey vorkommende Entdeckungen mehr gemacht werden. —

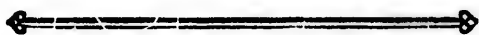
Auf  
die  
befehl  
mit  
urthe

Auf

Geh

Nach  
gebe  
suchen  
liche  
lantisc  
haben  
erforde  
stät  
Discor  
ausger  
derem  
sen erp  
men,  
dition  
Euch

Jedoch der Plan der Reise und die dabei vor Augen gehaltenen Gegenstände, werden am besten durch die dem Capitain COOK mitgegebenen Verhaltensbefehle ersichtlich werden. Wir setzen sie hieher, damit der Leser um so mehr im Stande sey, zu beurtheilen, auf welche Art man sie befolgt habe.



Auf Befehl der Grosbritanisch- und Irländischen Lord-Gros-Admirals-Commission &c. &c.

**Geheime Instruction für den Capitain Jacob Cook, Befehlshabern des Königl. Schiffes, die Resolution.**

Nachdem uns Graf Sandwich zu erkennen gegeben, daß es Sr. Majestät Wille sey, nachsuchen zu lassen, ob nicht zu Wasser eine nördliche Durchfahrt vom stillen Meere in den atlantischen Ocean auszufinden seyn möge: so haben Wir, in Gemäßheit dieses Befehls, alle erforderliche Anstalt getroffen, daß Sr. Majestät Schiffe (Sloops) die Resolution und die Discovery, zu ersterwähnter Absicht, gehörig ausgerüstet werden. Und da Wir, aus besonderem Vertrauen auf die durch Eure letztern Reisen erprobte Geschicklichkeit und gutes Benehmen, Euch zu gegenwärtig vorhabender Expedition tüchtig zu seyn erachten: so bedeuten wir Euch hiermit, das Commando erstgedachter

Schiffs zu übernehmen, wobey Wir dem Capitain Clerke, der das andre Schiff führen soll, die nöthige Weisung geben, alle Eure, in Ansehung der zu nehmenden Route, gegebenen Befehle zu befolgen. Ihr seyd hiernächst angewiesen, mit gedachten beiden Schiffen geraden Weges nach dem Vorgebirge der guten Hoffnung zu gehen; es sey dann, daß Ihr für nöthig erachtet, entweder an Madera, den grünen Vorgebirgs- oder den canarischen Inseln anzulegen, um Weine für die Schiffe einzunehmen; in welchem Falle, solches zu thun Euch frey steht, Ihr aber Sorge tragen werdet, Euch in keiner andern Rücksicht all dort länger aufzuhalten.

So bald Ihr am Vorgebirge der guten Hoffnung werdet angelangt seyn, habt Ihr nicht nur dafür zu sorgen, daß Eure Mannschaft mit frischen Lebensmitteln versehen werde, sondern daß auch die Schiffe so viel neuen Vorrath an Victualien und Wasser erhalten, als Ihr nur immer süglich werdet unterbringen können.

Ihr habt, wo möglich, das Vorgebirg der guten Hoffnung zu Ende nächsten Octobers oder Anfang Novembers zu verlassen, und sodann südwärts zu steuern, um einige Inseln aufzusuchen, die neuerlich von den Franzosen in der Südbreite von 48° 0' ungefähr in dem Meridian vom Moriz-Eilande solien bemerkt worden seyn. Im Falle Ihr diese Inseln finden soll-

tet,  
gute  
werd  
tung  
gefu  
diese  
theill  
sicher  
nig,  
wohl  
allzu  
chung  
fort  
ratsi  
men i  
wenn  
habt  
ten  
für E  
Erfris  
Gegen  
det.

D  
Socie  
derselb  
wähle  
selbst  
Ih  
in so  
schenker

tet, habt ihr Euch daselbst genau nach einem guten Haven umzuseher, und wenn Ihr diesen werdet entdeckt haben, alle nöthige Beobachtungen anzustellen, damit er wieder leicht könne gefunden werden; indem ein guter Haven in dieser Gegend, für die Zukunft immer sehr vortheilhaft seyn würde, sollte auch, ausser einem sichern Ankerplatz, Holz und Wasser, sonst wenig, oder nichts daselbst zu finden seyn. Gleichwohl habt Ihr, wenn Ihr ihn gefunden, nicht allzuvielle Zeit auf Besichtigung und Untersuchung dieser Inseln zu verwenden, sondern sofort Euern Lauf nach Otahete, oder die Societätsinseln zu richten, wobey es Euch unbenommen ist, unterwegs Neu-Seeland zu berühren, wenn Ihr es nöthig oder nützlich erachtet; nur habt Ihr darauf zu sehen, daß Ihr auf gedachten Inseln zeitig genug anlangen möchtet, um für Eure Mannschaft den nöthigen Vorrath an Erfrischungen zu ergänzen, bevor Ihr die weitem Gegenstände Eurer Instruction verfolgen werdet.

Hey Eurer Ankunft auf Otahete oder den Societätsinseln, habt Ihr den Omai auf einer derselben, die er zu seinem Verbleiben selbst wählen wird, ans Land zu bringen und ihn daselbst zurückzulassen.

Ihr habt unter die Oberhäupter dieser Inseln so viel von den Euch mitgegebenen Geschenken, als Ihr es für dienlich erachten wer-



det, auszutheilen; das Uebrige aber für die Eingebornen derjenigen Gegenden aufzuheben, die Ihr allenfalls auf der mitternächtlichen Halbkugel entdecken solltet. Wenn Ihr sodann für die Erfrischung der Lebensmittel Eurer am Bord beider Schiffe befindlichen Mannschaft, für die Ergänzung des nöthigen Holzes und Wassers werdet gesorgt haben; sollt Ihr diese Inseln zu Eingang des Februars, oder wenn Ihr es für gut findet, noch eher verlassen, und in so gerader Richtung, als möglich, gegen die Küste von Neu-Albion seegeln, und derselben, unter der nördlichen Breite von 44° beyzukommen trachten; auf Eurem Wege dahin aber, mit Auffuchung neuer Länder euch nicht aufhalten, noch, im Falle Ihr auf einige treffen solltet, daselbst verweilen, Ihr müßtet denn Holz oder Wasser zu ersetzen haben.

Ihr seyd ferner andurch ausdrücklich angewiesen, auf Eurer Reise, an keine der spanischen Besitzungen am westlichen Continente von America anzulanden; es sey denn, daß Ihr durch unvermeidliche Zufälle dahin getrieben würdet; in welchem Falle Ihr aber bedacht seyn werdet, Euch all dort nicht länger, als es unumgänglich nöthig seyn wird, aufzuhalten, dabey auch alles zu vermeiden, was den Einwohner oder den Unterthanen Sr. Catholischen Majestät zu einigem Argwohn oder Mißvergnügen Anlaß geben könne. Wie Ihr denn

libe  
lich  
alle  
pän  
Gu  
wer  
ihne  
ben  
scha

Alb  
men  
Erf  
wär  
von  
Eis  
hen  
irgen  
jeder  
geda  
allw  
Mos  
bald  
hab  
Def  
liche  
Zud  
es se  
gen  
Eing

überhaupt, auf Eurer, weiter unten umständlicher vorgeschriebenen Fahrt nach Norden, alle diejenigen Unterthanen irgend einer europäischen Macht, die Ihr auf den nach Eurem Gutbefinden zu besuchenden Küsten, antreffen werdet, auf keine Weise, beunruhigen, oder ihnen Ursache zu Klagen geben, sondern denselben vielmehr mit aller Höflichkeit und Freundschaft begegnen werdet.

Bei Eurer Ankunft auf der Küste von Neu-Albion, habt Ihr Euch nach dem ersten bequemen Haven umzusehen, und Holz, Wasser und Erfrischungen zu ergänzen; sodann aber nordwärts, längst der Küste, bis unter die Breite von  $65^{\circ}$ , oder, wenn Ihr nicht durch Land oder Eis aufgehalten werdet, noch weiter fortzugehen, ohne jedoch einige Zeit mit Aufsuchung irgend eines Flusses oder einer Einfahrt, oder aus jeder andern Ursache zu verlihren, bis Ihr obgedachte Höhe von  $65^{\circ}$  werdet erreicht haben, allwo Wir gerne sähen, daß Ihr mit nächstem Monat Junius möchtet angelanget seyn. Sobald Ihr Euch auf dieser Höhe befinden werdet, habt Ihr Euch fleißig nach solchen Canälen oder Oeffnungen umzusehen, die Euch von beträchtlicher Größe zu seyn scheinen und sich gegen die Sudsonsbay richten werden; und wann Ihr, es sey nun nach Euern eigenen Wahrnehmungen, oder nach eingezogenem Unterrichte der Eingebornen, (die nicht ohne Grund mit den

Eskimaux Abstammung und Sprache gemein zu haben scheinen, und in welcher Voraussetzung, wir Euch mit einem Wörterbuche jener Sprache versehen wollen,) mit Gewißheit, oder wenigstens grosser Wahrscheinlichkeit voraussetzen könnt, daß eine Durchfahrt, zu Wasser, in jenen Bayen oder in einer derselben vorhanden sey; so habt Ihr in diesem Falle Euch alle Mühe zu geben, mit einem Schiffe, oder mit beiden hindurchzukommen; Ihr müßtet denn vermeynen, in kleineren Fahrzeugen solches gewisser oder wahrscheinlicher bewerkstelligen zu können. In diesem Falle, habt Ihr das bereits bearbeitete Zimmerholz einer, oder aller beiden kleinen Barken, womit man euch versehen hat, zusammensetzen zu lassen. Wenn dieses geschehen, und sie in gehörigem Stand, und mit Vorrath und Lebensmitteln versehen seyn werden; sollt Ihr eines oder alle beide dieser Fahrzeuge, unter Anführung und Sorgfalt tüchtiger Officiere, mit einer hinlänglichen Anzahl von Unterofficieren, Mannschaft und Booten abschicken, um gedachte Durchfahrt zu versuchen, woben Ihr ihnen gemessene, Euerem Gutdünken überlassene Instruction zu geben habt, wo sie, wenn ihre Hoffnung fehlschlägt, wieder zu Euch stossen sollen, oder falls sie glücklich sind, wie sie es in Ansehung ihrer weiteren Fahrt zu halten haben. Solltet Ihr indessen für ratsamer crachten, andere als erst ange-

zeig  
 che  
 ist,  
 frey  
 füh

daß  
 fah  
 noch  
 ter  
 oder  
 beg  
 mitt  
 zuzu  
 177  
 nord  
 Eur  
 ter g  
 Dur  
 schen  
 und  
 mun  
 ge  
 zu fe  
 halte  
 nun,  
 daß  
 Ihr  
 Eng  
 breitu

zeigte Maasregeln zu nehmen, um diese nördliche Durchfahrt, wann sie wirklich vorhanden ist, auszufinden: so ertheilen Wir Euch hiemit freye Gewalt, diese Mittel nach eigener Willkühr einzuschlagen.

Im Fall Ihr aber überzeugt werden solltet, daß durch obengedachte Bayen keine Durchfahrt mit Schiffen möglich sey; so habt ihr euch noch zu schicklicher Zeit im Jahre nach St. Peter und St. Pauls Haven in Kamtschatka, oder wo Ihr es irgend für dienlich haltet, zu begeben, um Eure Leute mit frischen Lebensmitteln zu versorgen, und all dort den Winter zuzubringen. Im Frühjahr des folgenden 1778ten Jahres sollt Ihr Euch von dannen nordwärts und zwar so weit begeben, als es Eure Klugheit dienlich erachten wird, um weiter gegen Nord-Osten, oder Nord-Westen eine Durchfahrt vom stillen Meere in den atlantischen Ocean, oder in die Nordsee aufzusuchen; und wenn, entweder nach eigenen Wahrnehmungen oder durch erhaltenen Unterricht, einige Wahrscheinlichkeit vorhanden ist, hindurch zu kommen; so habt Ihr Euch eben so zu verhalten, wie oben verordnet worden. Es sey nun, daß Ihr diese Durchfahrt entdecket, oder daß Eure Bemühungen vergeblich sind; so habt Ihr denjenigen Weg auf Eurer Rückreise nach England einzuschlagen, den Ihr für die Ausbreitung der Erd- und Länderkunde sowohl als

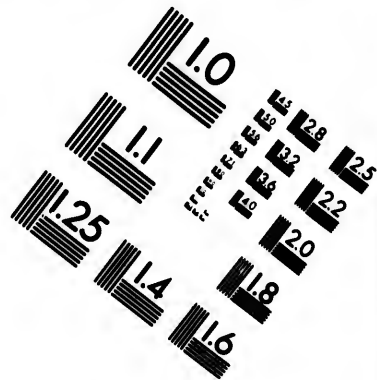
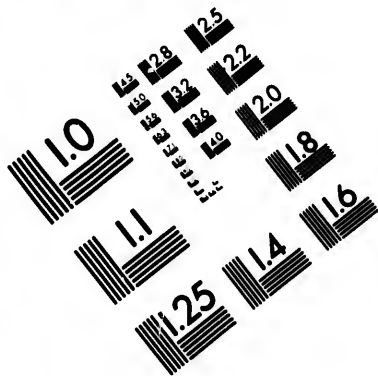
der Schiffahrt am zuträglichsten zu seyn erachten werdet, und Euch sofort mit beiden Schiffen nach Spithead zu verfügen, wo sie bis auf weitere Befehle verbleiben sollen.

In welche Gegenden Ihr auch, während Eurer Reise, kommen werdet, über welche bis hieher noch keine der sogleich zu erörternden Wahrnehmungen angesetzt oder aufgezeichnet worden sind; so habt Ihr, so viel es nur immer Eure Zeit erlauben will, sorgfältig darauf zu sehen, daß die wahre Lage dieser Plätze, sowohl der astronomischen Länge als der Breite nach; die Abweichung der Magnetnadel, die Stellung der Vorgebirge; die Höhe, die Richtung und der Lauf der Ebbe und Fluth und der Seeströme; die Tiefen des Wassers, die Untiefen und Klippen u. u. genau beobachtet werden, wie nicht minder Abzeichnungen, Charten und Ansichten von diesen Bays, Häven und verschiedenen Theilen der Küsten verfertigen zu lassen, und solche Erläuterungen darüber zu geben, daß Schiffahrt und Handlung daraus möge Nutzen ziehen können. Auch werdet Ihr darauf bedacht seyn, die Beschaffenheit des Erdreichs und seiner Erzeugnisse, die Thiere und Vögel, die diese Gegenden bewohnen, oder besuchen, die Fische, die in den Flüssen oder an den Küsten anzutreffen sind, genau zu beobachten und auf ihre mehrere oder mindere Menge Euer Augenmerk richten; auch im Falle einige

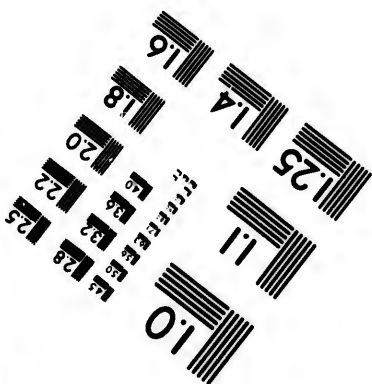
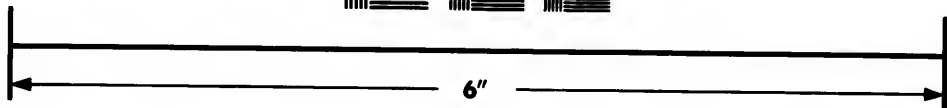
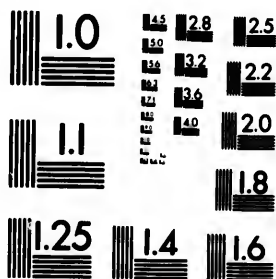
diese  
ten,  
als r  
Met  
oder  
den f  
zurück  
von  
und  
einheit  
können  
rem C  
gen  
angest  
türlich  
müths  
oder  
Nicht  
sen,  
und g  
unter  
für sie  
ihnen  
ladung  
aller  
können  
dennoch  
überfall  
auf E

dieser Gegend besonders eigene vorkommen sollten, sie umständlich zu beschreiben und so genau als möglich abzeichnen zu lassen. Von denen Metallen, Mineralien, schätzbaren Steinen, oder fremden Fossilien, die Ihr allenfalls finden solltet, habt ihr von jeder Art Exemplare mit zurückzubringen, so auch Gesäme und Kerne von denen Bäumen, Gesträuchen, Pflanzen, und Früchten, die in jenen Revieren besonders einheimisch sind und die Ihr werdet erhalten können. Ihr habt sodann besagte Artikel unserem Secretaire zu behändigen, damit die nöthigen Versuche und Erfahrungen darüber können angestellt werden. Ihr habt ferner auf die natürliche Fähigkeit, das Temperament, die Gemüthsart und die Volksmenge der Eingebornen oder Einwohner, die Ihr antreffen werdet, Acht zu geben, und Euch angelegen seyn zu lassen, auf alle Weise mit ihnen in Freundschaft und gutem Vernehmen zu bleiben, welches, unter andern, durch die Geschenke, die Ihr für sie am Bord habt, durch Wahl derer, welche ihnen am anständigsten seyn mögen, durch Einladung zu einem Tauschhandel und Bezeigung aller Art von Freundlichkeit und Achtung, wird können erhalten werden, wobey Ihr Euch jedoch vorzusehen habt, daß sie Euch nicht überfallen, sondern immer gegen alle Vorfälle auf Eurer Hut seyn werdet.





**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503



LE 128  
E 8 132  
E 6 122  
18 20

10  
10

Auch sollt Ihr, mit Bewilligung der Eingebornen, in Namen Sr. Grosbritannischen Majestät, einige vortheilhafte Plätze, in den Gegenden die Ihr entdecken werdet, und welche noch von keiner andern europäischen Macht entdeckt oder besucht worden sind, in Besitz nehmen, und unter die Einwohner solche Denkmale vertheilen, die als Spuren und Zeugnisse Eurer Landung mögen aufbehalten werden. Von denjenigen Ländern die ihr entdecken, aber unbewohnt finden werdet, habt ihr im Namen Sr. Majestät Besitz zu nehmen, und dazu bequeme Denkmale und Innschriften zu errichten, die Uns als die ersten Entdecker und Besitznehmer zu bezeichnen vermögen.

Da bey Unternehmungen dieser Art sich so manche nicht vorhergesehene Fälle eräugen können, über die es unmöglich ist, besondere Verhaltungsbefehle vor der Hand zu geben: so werdet Ihr, in allen diesen Fällen, so handeln, wie Ihr es dem Dienste, zu dem man Euch ausgesehen hat, am fürträglichsten erachten werdet.

Ihr habt keine Gelegenheit vorbeý zu lassen, an Unsern Secretair, zu Unserer Wissenschaft, Nachrichten von Euren Operationen, und Copieyen von den Zeichnungen und Planen die Ihr werdet gefertigt haben, zu überschieken, und so bald Ihr wieder in England werdet angelangt seyn, habt Ihr Euch unmittelbar vor gegenwärtig: Commission zu stellen, und Uns einen

vol  
wä  
wer  
das  
Unt  
her  
dern  
zu n  
Man  
zu m  
Erla  
Cap  
eben  
Offic  
zu ha  
C  
lutio  
setze,  
Euch  
very  
sehen  
haber  
an B  
gen e  
noch r  
Sollte  
gend e  
diese  
gen; s  
nächste

vollständigen Bericht Eurer Verhandlungen während Eurer ganzen Reise vorzulegen. So werdet Ihr auch darauf bedacht seyn, ehe Ihr das Schiff verlassen werdet, den Ober- und Unter-Officieren die Log-Register und Tagbücher, die sie mögen gehalten haben, abzufordern, und sie zu Unserer Einsicht unter Siegel zu nehmen; wie Ihr denn ihnen und der ganzen Mannschaft einzuschärfen habt, nicht bekannt zu machen, wo sie gewesen sind, bis sie dazu Erlaubniß bekommen. Eben dieses habt Ihr dem Capitain Clerke zu wissen zu thun, der es auf eben diese Weise mit seinen Ober- und Unter-Officieren und der Mannschaft der Discovery zu halten hat.

Sollte im Verfolg Eurer Reise der Resolution ein Zufall begegnen, der sie ausser Stand setze, weiter gebraucht zu werden: so habt Ihr Euch alsdamm mit Euren Leuten auf die Discovery zu begeben und Eure Reise damit fortzusetzen; Wir haben zu dem Ende ihrem Befehlshaber die gemessene Weisung gegeben, Euch an Bord zu nehmen, und alle Eure Verfügungen eben so zu befolgen, als wenn Ihr Euch noch wirklich am Bord der Resolution befändet. Solltet Ihr endlich, durch Krankheit oder irgend eine Ursache ausser Stand gesetzt werden, diese Verhaltungsbefehle in Ausübung zu bringen; so habt Ihr dafür zu sorgen, daß sie dem nächsten befehlshabenden Officiere übergeben

werden, der andurch angewiesen wird, sie nach bestem Vermögen zu befolgen.

Gegeben unter Unserer eigenhändigen Unterschrift, am 6ten Julius 1776.

Sandwich.

C. Spenser.

S. Palliser.

Auf Befehl Ihrer Herrlichkeiten

Ph. Stephens.

Die Regierung, welcher der Gegenstand dieser wichtigen Seefahrt so ernstlich angelegen war, ließ es bey diesen dem Capit. Cook gegebenen Befehlen nicht bewenden. Sie nahm noch andere Maasregeln, die auf die ganze Mannschaft der Resolution und der Discovery nicht anders als sehr kräftig wirken mußten, indem sie mit den Obliegenheiten des Dienstes noch Beweggründe des Vortheils vereinigte, und dadurch alle Unterthanen Sr. Majestät anreizte, das Aeußerste für diese vorgeschlagene Entdeckung zu unternehmen. Durch die im J. 1745 genehmigte Parlaments-Acte a) wurde in dieser Absicht ein Preis von zwanzig tausend Pfund Sterling ausgesetzt. Allein dieser Preis erstreckte sich nur auf Schiffe, die Sr. Majestät Unterthanen zugehörten, mithin waren Sr. Majestät eigene Schiffe davon ausgeschlossen. Diese Acte

a) Statuts at Large, 18. George II. Chap. 17.

hatte noch einen andern sehr wesentlichen Fehler, indem dieser Preis nur denen Schiffen sollte zuerkannt werden, die mehrerregte Durchfahrt, durch die Sudsionsbay ausfinden würden; da es doch, wie wir bald zeigen werden, nunmehr, so viel als ausgemacht war, daß innerhalb dieser Meerenge keine vorhanden sey. Man hat also diesen beiden Mängeln auf das thätigste, durch eine neue Parlamentsacte, abzuheffen gesucht, und unter Bestätigung der übrigen Artikel, sie folgendermassen erweitert: „Und gleichwie, sowohl für die Handlung als für die Wissenschaften, grosse Vortheile, durch Entdeckung einer nördlichen Durchfahrt, zu Wasser und mit Schiffen, zwischen dem atlantischen und dem stillen Meere, zu erwarten stehen: so ist verordnet und beschlossen worden, daß, wenn ein Sr. Majestät Unterthanen, oder Sr. Majestät selbst zugehöriges Schiff, einen Durchweg, zu Wasser, zwischen dem atlantischen und dem stillen Meere, in welcher Richtung oder Parallele der nördlichen Halbkugel, nordwärts des 52. Gr. nördlicher Breite, es auch immer seyn möge, entdecken oder befahren wird, die Eigener dieser Schiffe, wenn sie Sr. Majestät Unterthanen sind, oder die Befehlshaber, Officiere, und Seeleute derer Schiffe, die Sr. Majestät selbst gehören, zur Belohnung dieser Entdeckung die Summe von zwanzig tausend Pfund Sterling erhalten sollen.

Erster Th.

sie nach

en Unters

stand dieser  
n war, ließ  
en Befehlen  
dere Maas-  
der Resolu-  
als sehr kräf-  
tlichkeiten  
Vorthells ver-  
Sr. Majestät  
vorgeschle gene  
e im J. 1745  
in dieser Ab-  
end Pfund  
reis erstreckt  
stät Unter-  
Sr. Majestät  
Diese Acte  
Chap. 17.

„Und da diejenigen Barken, die in den Gewäf-  
 „fern von Spizbergen und in der Davisstrasse  
 „gebraucht werden, öfters Gelegenheit haben, dem  
 „Nordpole nahe zu kommen, ob sie gleich nicht hin-  
 „länglich Zeit haben, in einem Sommer den stillen  
 „Ocean zu erreichen; diese Annäherung des Pols  
 „aber vieles zu Entdeckung eines Zusammenhangs  
 „des atlantischen Meeres mit dem stillen Ocean be-  
 „tragen und dadurch dem Handel und den Wissen-  
 „schaften sehr ersprießlich seyn können ic. : so ist ver-  
 „ordnet und beschloffen worden, daß, wenn ein  
 „Schiff bis auf Zween Grad dem Nordpole nahe  
 „kommen wird, dem Eigner ic. oder dem Befehls-  
 „haber ic. ic. des so nahe gekommenen Schiffs, zu  
 „Belohnung dieser ersten Annäherung, die Summe  
 „von fünf tausend Pfund soll ausgezahlt  
 „werden. b)

Damit nichts unterlassen würde, was der Expe-  
 dition des Capit. Cook's einen glücklichen Ausgang  
 verschaffen möge, so erhielt, kurze Zeit, ehe er  
 unter Seegel gieng, nämlich im Sommer 1776,  
 der Lieutenant Pickersgill, ernennter Befehlshaber,  
 der Königl. Brigantine, der Löwe, den Auftrag,  
 „sich nach der Davisstrasse zu verfügen, um  
 „die englischen auf den Wallfischfang ausgeschickten  
 „Fahrzeuge zu bedecken. Wenn dieses geschehen  
 „wäre, sollte er seinen Lauf gegen Bassins Bay  
 „nehmen, und so weit es nur immer die Klugheit

b) S. Statuts at Large, 1776, 16 George III.  
 chap. 6.

„ohne augenscheinliche Gefahr zu laufen, erlauben  
 „würde, ihre Küsten untersuchen, woben er darauf  
 „zu sehen hätte, erstgedachte Bay zeitlich genug zu  
 „verlassen, damit er mit Schluß dieses Jahrs  
 „wieder in England eintreffen könnte.“ Es wurde  
 ihm ferner aufgegeben, „nautische Beobachtungen  
 „aller Art anzustellen und Hrn. Lane, den Ober-  
 „steuermann seines Schiffs, zu Fertigung der Risse,  
 „der Charten und der Prospective der verschiedenen  
 „Bayen, Häven und der Küsten, die sie antreffen  
 „würden, wie nicht minder zu Aufzeichnung alles  
 „dessen zu gebrauchen, was der Erdkunde und Schif-  
 „fahrt fürträglich seyn könnte.“ c)

Man wird bemerken, daß Pickersgill hier  
 nicht angewiesen war, diese Durchfahrt zu versuchen.  
 Er hatte blos Befehl, die Küsten der Bassins-Bay  
 in Augenschein zu nehmen, damit er in Stand ge-  
 setzt würde, noch in eben demselben Jahre einigen  
 Unterricht zurückzubringen, nach welchem man den  
 Reiseplan einer im folgenden Sommer, in dieser  
 Bay vorzunehmenden Expedition einrichten könnte,  
 die die Entdeckung einer Durchfahrt auf dieser Seite  
 zur Absicht hatte, und die Operationen des Cap.  
 Cooks begünstigen sollte, der, laut seiner Instruction,  
 ungefähr um eben diese Zeit, diesen Zugang von der  
 entgegengesetzten Seite von Amerika, versuchen  
 würde.

c) Aus der Handschrift seiner Instruction vom 14ten  
 - May, 1776.

Pickersgill befolgte seine Befehle, wenigstens in so ferne, daß er in eben diesem Jahre wieder zurückkam; aber man hatte gegründete Ursachen, ihn nicht mehr zu dieser Commission zu gebrauchen; und die Anführung der nächsten Unternehmung in der Bassins-Bay wurde dem Lieutenant Young übertragen, dessen Verhaltensbefehle mit unsrer Reise in genauer Verbindung stehen, und die wir aus dieser Ursache hier einrücken wollen:

Auszug der Verhaltens-Befehle,  
für den Lieutenant Young, Befehlshabern des Löwen, einer bewaffneten Barke, vom 13<sup>ten</sup> May  
1777.

Die Reso-  
lution.  
Die Disc-  
covery.

„Nachdem, in Gemäßheit der Königl. Willensmeinung, welche uns Graf Sandwich hinterbracht hat, die am Rande bemerkte Schiffe Sr. Majestät, unter dem Commando des Capitains Cook ausgesendet worden sind, um in diesem und dem folgenden Jahre eine nördliche Durchfahrt, zu Wasser, vom stillen Meere aus in den atlantischen Ocean auszufinden, und er angewiesen ist, zu diesem Ende sich unter die nördliche Breite von 65° zu begeben, wo er im Monat Junius dieses Jahrs anzukommen gedenkt, von da aus aber so weit nordwärts zu gehen, als es die Klugheit gestatten wird, um



diejenigen Einfahrten und Flüsse sorgfältig aufzusuchen, die ihm von beträchtlicher Ausbreitung zu seyn und sich gegen die Hudsons- oder Baffins-Bayen, oder gegen die Nordsee zu erstrecken scheinen werden; und, so er diesen Durchweg zum Behuf der Schiffahrt ausfindig machen wird, trachten soll, mit einem seiner Schiffe oder allen beyden, oder dazwischen sie zu groß seyn sollten, mit den in Stücken bey sich habenden kleinern Fahrzeugen hindurch zu kommen; nachdem ferner, in Gemäßheit Königlichem, uns auf oben gemeldete Weise zugekommenen Befehls, die eurem Commando übergebene bewaffnete Barke in der Absicht ausgerüstet worden ist, daß solche in die Baffins-Bay gehen, durch sie die westlichen Theile dieser Bay untersucht, und wo möglich, auf dieser Seite, eine Durchfahrt vom atlantischen Meere in den stillen Ocean entdeckt werden möge; und wir euch dieser Reise vorzustehen für fähig erachten: So seyd ihr andurch befehliget und angewiesen, mit gedachter Barke, ohne Zeitverlust, in See zu gehen, so bald als möglich, die Baffins-Bay zu erreichen, und euch auf das sorgfältigste angelegen seyn zu lassen, die westlichen Ufer derselben, so weit ihr es nur immer ohne Gefahr für thunlich erachten werdet, zu untersuchen, auch auf alle beträchtlichen Flüsse und Zugänge, die ihr allenfalls finden werdet, das schärfste Augenmerk zu richten.

Wie ihr denn, im Fall ihr eine derselben entdecken solltet, durch welche ihr wahrscheinlich in den stillen Ocean zu kommen gedächet, sie einzuschlagen andurch angewiesen seyd, und, wenn euch euer Unternehmen gelingen sollte, und ihr wieder durch solche rückwärts zu gehen, und noch dieses Jahr nach England zu kommen, keine Schwierigkeit sehet, suchen werdet, bald in Spithead oder im Nore einzulaufen, wo ihr, nachdem ihr uns eure Ankunft werdet gemeldet und von euren Verrichtungen Bericht erstattet haben, bis auf weitere Ordre zu verbleiben habt. Sollte es aber, nachdem ihr eure Absicht erreicht habt, schon zu spät im Jahre seyn, durch dieselbige Strasse wieder zurück zu gehen; so habt ihr euch nach einem bequemen Winterungsplatz umzusehen, sodann aber mit Eintritt des Frühjahres eure Rückreise durch eben diese Oeffnung anzutreten, und, wie bereits oben befohlen worden, euch unverzüglich nach England zu begeben.

Im Falle ihr aber diese Durchfahrt nicht entdecken, oder überzeugt werden solltet, daß keine vorhanden sey; oder, wenn ihr sie findet, euch mit eurem Schiffe nicht durchzukommen getrauet: so habt ihr euch besagtermassen ohne Aufschub nach England zurück zu begeben; ihr müßtet denn einen Arm der See entdecken, der sich gegen Westen erstreckte, und euch mit Wahrscheinlichkeit einen Zusammenhang des at-

lan  
mu  
die  
leh  
lass  
zu  
sam  
dar  
hab  
schle

mach  
Sein  
eine  
aufge  
die  
Pick  
führu  
verdie  
schickl  
Nee  
nachh  
einer  
wonne  
mit E  
stade,  
D  
trag f

lantischen Meeres mit dem stillen Meere vermuthen liesse, und welches zu untersuchen in diesem Jahre nicht mehr möglich wäre. Im letzteren Falle, ist es eurem Gutfinden überlassen, den Winter in der bequemsten Statton zuzubringen, damit ihr, wenn ihr es für rathsam erachtet, diese Entdeckung das nächste Jahr darauf verfolgen könnt. In allen Fällen aber habt ihr eure Rückreise nach England zu beschleunigen u. „

---

Es war sehr natürlich, daß man sich Hoffnung machte, es würde in Ansehung einer, auf dieser Seite von Amerika, zu befahrenden Straße, durch eine oder die andre dieser beiden Expeditionen, vieles aufgeklärt werden; aber unglücklicher Weise entsprach die Ausführung der Erwartung auf keine Weise. Pickersgill, der unter Capitain Cooks Anführung so viele praktische Kenntnisse gesammelt hatte, verdiente mit Recht die Verweise die ihm sein ungeschickliches Benehmen als Commandant in Davis Meerenge zuzog; und Young hatte, wie es sich nachher zeigte, mehr Fähigkeit, als Befehlshaber einer Reihe Eulenschiffe, zu dem Ruhm einer gewonnenen Seeschlacht beizutragen, als durch Kämpfen mit Eisgebürgen, und Erforschen unbekannter Gestade, Entdeckungen für die Erdkunde zu machen.

Da sowohl Pickersgill als Young den Auftrag hatten, ihren Lauf bis in die Baffins Bay

fortzusetzen d) und Capitain Cook angewiesen war, seine Untersuchungen nicht eher anzufangen, als bis er in die Norderbreite von 65 Gr. würde gekommen seyn: so ist hier der Ort, etwas von den Ursachen zu gedenken, warum diejenigen, die diesen Reiseplan entworfen und die Verhaltensbefehle gegeben haben, ihr Augenmerk so weit nordwärts gerichtet und diese Gegenden für vorzüglich bequem angesehen haben, diese Durchfahrt, wenn sie wirklich vorhanden ist, mit Erfolg zu versuchen? Man wird fragen, warum man nicht auf die Baffins-Bay, an unsrer Seite von Amerika, Rücksicht genommen, und warum man den Cap. Cook nicht angewiesen hat, seine Untersuchungen, auf der entgegengesetzten Seite, in niedrigeren Breiten anzufangen; warum man ihm besonders nicht aufgegeben hat, die, zwischen den 47sten und 48sten Gr. der Breite, in die West-See des Juan de Fuca führende

d) In den Philosophical Transactions, Vol. LXVIII. p. 1057. befindet sich ein Auszug von Pickersgill's Reise, der für unsre Grönländische Schiffe von einigen Nutzen seyn kann, denn er enthält verschiedene Beobachtungen, zu Bestimmung der Länge und Breite der Küsten in Davis's Meerenge. Aber es scheint, er sey nicht bis in die Baffins-Bay gekommen, da die höchste nördliche Breite die er erreichte 68° 14, gewesen. Youngs Reise hat in Ansehung der Entdeckungen ganz fehlgeschlagen. Es hat also um so weniger zu bedeuten, daß man sein Tagbuch nicht mittheilen kann.

Strasse zu erforschen, oder den Archipelagus von St. Lazaro des Admiral de Fonte, zwischen dem 50sten und 55sten Grad, oder die Flüsse und Lagunen, durch welche er eine nordöstliche Durchfahrt gefunden und von Boston hergekommene Schiffe angetroffen haben wollte?

Was die vorgeblichen Entdeckungen des griechischen Seemanns de Suca, oder des spanischen Admirals de Fonte, anlangt, so ist zwar nicht zu leugnen, daß sie in verschiedenen erdichteten Charten aufgenommen, oder von einigen Verfechtern eingebildeter Systeme vertheidiget worden sind. Hätte man indessen dem Capitain Cook aufgetragen, seine Zeit mit deren Auffuchung zu verlieren: so würden dies eben so weise Maasregeln gewesen seyn, als wenn man ihm befohlen hätte, die Lage von Lilliput oder Brobdignag zu berichtigen. Letztere sind bekanntlich Geschöpfe der Einbildungskraft, und die erstern so sehr der augenscheinlichen Erfahrung zuwider, sie tragen so auffallende Merkmale einer inneren Ungereintheit, daß wir sie unbedenklich für gefälschte Erdichtungen ausgeben können. Capit. Cooks Anweisung gründete sich auf eine genauere Kenntniß alles dessen, was in dieser Rücksicht bereits geschehen war, und was noch zu thun übrig blieb; eben dieser genaueren Kenntniß zu folge, wollte man ihm die vergebliche Mühe ersparen, seine Untersuchungen eher anzufangen, als bis er in die Breite vom 65sten Gr. würde gekommen seyn. Jeder unbefangene, und einsichtsvolle Leser wird davon über-

zeugt werden, wenn er folgende Umstände erwägen wird.

Middleton der im J. 1741 und 1742 die Unternehmung in der *Judsons Bay* anführte, war mit seinen Schiffen weiter nordwärts gekommen, als alle seine Vorgänger. Er war, schon vor dieser Expedition, mit dieser *Bay* bekannt. Da er sie, im Dienste der Gesellschaft, öfters befahren hatte: hoffte er noch immer, durch dieselbe einen Zugang in den stillen Ocean zu entdecken. Allein die Wahrnehmungen die er eben auf dieser Fahrt zu machen Gelegenheit hatte, brachten ihn nunmehr auf andere Gedanken, und er stattete, bey seiner Zurückkunft nach England, sehr ungünstige Berichte darüber ab. *Dobbs*, der Beschützer dieser Unternehmung, lies sich dadurch nicht irre machen; der erste Gedanke eines zu beschiffenden Durchgangs hatte einmal bey ihm zu tiefe Wurzel geschlagen; und er wurde durch das Zeugniß einiger von *Middletons* Officieren so sehr darinnen bestärkt, daß er an das Publikum appellirte, und *Middleton* beschuldigte, er habe die Thatfachen unrichtig vorgestellt, und durch ein besonderes Verständniß mit der *Judsonsbay*: Gesellschaft, aus eigennütigen Absichten gegen die Möglichkeit einer Durchfahrt entschieden, da ihm doch seine eigenen Entdeckungen so sehr auf ihre Spur gebracht hätten.

Er hatte nämlich zwischen den 65sten und 66sten Grad der Breite, eine sehr beträchtliche Oeffnung gefunden, die westwärts lief und auf die er mit seinen

Schiff  
 „nach  
 „Eh  
 „heit  
 „such  
 „unv  
 „eing  
 „sen,  
 T  
 vielme  
 wendu  
 eine  
 Wass  
 Midd  
 dadurc  
 schen  
 nißlum  
 theidig  
 sie noch  
 es dah  
 acte,  
 setzt w  
 Privat  
 auf de  
 fornia  
 Schiffe  
 Weg in  
 nung fi  
 e) E  
 D

Schiffen anlegte. Er berichtete selbst, „daß „nachdem er drey ganze Wochen hindurch auf die „Ebbe und Fluth acht gegeben und die Beschaffenheit und den Lauf dieser Oeffnung zu entdecken gesucht hätte, wahrgenommen habe, daß die Fluth „unveränderlich von Osten käme, und daß was er „eingeschlagen habe, ein sehr grosser Fluß gewesen „sey, den er nachher den *Wager* genennet habe.,, e)

Dobbs machte gegen die Bestimmtheit, oder vielmehr gegen die Treue dieses Berichts Einwendungen, und behauptete, daß diese Oeffnung eine Meerenge, eine Strasse und kein frischer Wasser-Strom gewesen sey, ja! daß, wenn Middleton sie gehörig untersucht hätte, er eben dadurch einen Zugang in den westlichen amerikanischen Ocean würde gefunden haben. Diese mißlungene Reise mußte also unserem eifrigen Vertheidiger dieser Entdeckung, neue Gründe darbiethen, sie noch einmal zu unternehmen, und, nachdem er es dahin gebracht hatte, daß durch eine Parlamentsacte, ein Preis von zwanzig tausend Pfund ausgesetzt wurde, war er so glücklich eine Gesellschaft von Privatpersonen und Kaufleuten zusammen zu bringen, auf deren Kosten die *Dobbs-Gallee* und *California* ausgerüstet wurden, von welchen beiden Schiffen man sich gewiß versprach, daß sie den Weg in den stillen Ocean durch eben diese Oeffnung finden würden, von der Middleton in sei-

e) S. den Auszug seines Tagbuchs, welchen Herr Dobbs herausgegeben.

nem Berichte gesprochen, die er aber in einem so falschen Lichte gezeigt habe.

Allein diese neubelebte Hoffnung diente nur dazu ihre Vereitelung desto empfindlicher zu machen; denn es ist nur zu bekannt, daß die Reise der Dobbs: Gallee und California, anstatt Middleton's Behauptung zu widerlegen, solche vielmehr bestätigte. Man fand daß die vermeynte Meerenge wirklich nichts anders war, als ein frischer Wasser: Strohm, dessen äußerste westliche schiffbare Grenzen nunmehr auf das genaueste untersucht und bestimmt sind. Jedoch, öogleich die Wagers: Strasse unsre Erwartung eben so sehr täuschte, als die Rankins: Einfahrt, die nunmehr auch als ein geschlossener Meerbusen befunden worden, und obgleich die andern Gründe, die man auf die vorgegebene Ströhmung der Ebbe und Fluth baute, eben so unzuverlässig sind: so ist unsre Anhänglichkeit an einmal vorgefaßte Meinungen so groß, daß selbst nach dem fehlgeschlagenen Unternehmen der Dobbs: Gallee und California, noch viele dafür hielten, diese Durchfahrt müsse doch in dieser Bay, nur an andern Orten gesucht werden, und es wurde besonders die Chesterfields: Einfahrt, (sonst Bordens: Inlet) zwischen dem 63ten und 64ten Grad der Breite erwählt, die Stelle der Wagers: Strasse einzunehmen, um die angenehmen Erwartungen derer zu beschäftigen, die durch die vorigen verunglückten Versuche noch nicht überzeugt waren. Hr. Ellis, der sich am Bord der Dobbs

Gal  
dara  
Dur  
schl  
sen f  
nahe  
hierü  
denft  
nehme  
Kom  
drück  
der C  
tunge  
mach  
durch  
die E  
diese  
tet 3

f)

tl

g)

h)



Gallee befand und diese Reise beschrieb, bestund darauf, daß sie eine der Gegenden sey, wo diese Durchfahrt nach Gründen und Vernunftschlüssen und gewiß mit gutem Erfolge zu suchen sey f). Auch giebt er noch die Repulse-Bay an, nahe an der Breite vom 67sten Gr., wiewohl er hierüber mit münderer Zuversicht spricht, und nur gedenkt, daß man wahrscheinlich, durch ein Unternehmen auf dieser Seite, der Entdeckung näher kommen werde. g) Er hatte gute Gründe seine Ausdrücke auf diese Weise abzuwägen, denn der Ausschuss der Gesellschaft (Committee), der die Verhaltungs-Befehle zu dieser Reise gab, und für ausgemacht annahm, daß durch die Repulse-Bay nicht durchzukommen wäre, wollte nicht zugeben, daß die Schiffe dorthin giengen, und äusserte, über diese Gegend bereits hinlänglich unterrichtet zu seyn. h)

f) *C. Elli's Voyage, to the Hudson's - Bay by the Dobbs-Galley and California etc.* Lond. 1748. 8. p. 328. (Ellis Reise nach Hudsons Meerbusen ic. in der Götting. Samml. neuer Reisen. 1750. 8.)

g) Ebendasselbst. p. 330.

h) *C. Account of the Voyage by the Clerk of the California.* Vol. II. p. 373. *H. Dobbs* gesteht selbst, er hielt dafür, daß die Durchfahrt unmöglich, oder wenigstens mit grosser Schwierigkeit verknüpft sey, wenn sie weiter nordwärts, als 67° vorhanden seyn sollte. — *Account of Hudson's-Bay.* p. 99.

Wenn wir nun die Repulse-Bay, in der man keine Gründe hat, eine Oeffnung zu suchen, bey Seite setzen; so bleibt in der ganzen Judsons-Bay hiezu kein Ort mehr übrig, als Chesterfields-Inlet und eine kleine Strecke einer Küste zwischen dem 62sten Gr. der Breite und einer Landspitze, die man die Süderspitze des westen Landes nennt, und welche von der Dobbsgallee und Callifornia untersucht geblieben ist.

Aber auch dieser letzte Strahl von Hoffnung verschwand. Hr. Dobbs klagte laut, daß die Judsons-Bay-Gesellschaft keine Lust hätte, etwas für die Entdeckung einer nordwestlichen Durchfahrt zu thun, und das Publikum schien nicht abgeneigt, dieser Beschuldigung Glauben bezumessen. Man muß ihr aber die Gerechtigkeit wiederfahren lassen, und gestehen, daß sie wirklich im J. 1720. die Herren Knight und Barlow in einer Barke auf diese Entdeckung ausschickte, von denen man unglücklicher Weise nichts mehr zu hören und zu sehen bekam. Hr. Scroggs, der im J. 1772. in der Absicht, sie aufzusuchen, ausgeschickt wurde, brachte blos Beweise zurück, daß sie Schiffbruch gelitten hätten, aber keine weitere Nachricht über eine Durchfahrt, nach welcher er sich benher unzu sehen hatte. Sie schickte daher im J. 1737, in dieser Absicht eine Barke und Schluppe aus, die aber unverrichteter Sache zurückkam. Wenn man Capitain Middleton und den Befehlshabern der Dobbs-Gallee und Callifornia eine Menge

Schiff  
bekannt  
Ausf  
wieder  
ihrer  
hinlän  
haben  
suchun  
mer v  
J  
in der  
aus un  
frucht  
Inlet  
erstatt  
so zu  
anfieng  
zeigen  
einem  
Un  
ein Er  
se, im  
wieder  
einem  
... Go  
bay =  
Christ  
auch C  
fährt b  
unvern

Schwierigkeiten im Weg gelegt hatte; so muß man bekennen, daß seit der Zeit, der Gouverneur und Ausschuß der Judsons-bay-Gesellschaft alles wieder gut machten, was Vorurtheil und Kargheit ihrer Vorfahrer verdorben hatte, und wir könnten hinlängliche Beweise anführen, daß sie alles gethan haben, was das Publikum, in Ansehung der Aufsuchung einer nordwestlichen Durchfahrt, nur immer von ihnen erwarten konnte.

Im Jahre 1761, gieng Capitain Christopher, in der Churchill-Schluppe, vom Sort Churchill aus unter Seegel, und seine Fahrt war nicht ganz fruchtlos, denn sie hatte eben diese Chesterfilds-Inlet zur Absicht, durch welche, auf Herrn Ellis erstatteten Bericht, die Durchfahrt so allgemein und so zuversichtlich erwartet wurde. Da das Wasser anfangs weniger salzig zu werden, (ein sicheres Anzeigen, daß er sich in keiner Meerenge, sondern in einem Flusse befand), kehrte er wieder nach Hause.

Um jedennoch allen ferner getheilten Meinungen ein Ende zu machen, bekam er Befehl, diese Reise, im folgenden Sommer, in eben der Schluppe, wieder vorzunehmen, und Hr. Norton sollte ihn in einem Cutter begleiten. Durch die Gefälligkeit des Gouverneurs und des Ausschusses der Judsons-bay-Gesellschaft, sind uns sowohl des Capitains Christopher und Hrn. Nortons Tagbücher, als auch Cap. Christophers Charte von dieser Ein-fahrt bereitwilligst mitgetheilt worden. Aus diesen unverwerflichen Urkunden ist nun zu erschen, daß

anjeho für die Untersuchung und Prüfung der Chesterfields Inlet nichts mehr übrig bleibt. Man hat gefunden, daß diese Oeffnung in einer Entfernung von etwa hundert und siebenzig Meilen vom Meere, sich in einem süßen Wasser-See verliert, daß dieser See an die ein und zwanzig grosse Seemeilen lang, fünf bis zehn dieser Meilen breit, und bis auf die Westseite, wo ein kleiner Bach war, auf allen übrigen Seiten eingeschlossen ist. Herr Norton stieg mit der übrigen Mannschaft des Euters aus Land, um diesen Bach genauer in Augenschein zu nehmen, und sie fanden, nach dem sie eine Strecke landeinwärts gegangen waren, daß er sich bald mit drey übereinander unterbrochenen Wasserfällen endige, daß er oberhalb dieser Fälle nicht Wasser genug für ein kleines Boot habe, und fünf bis sechs Meilen weiter hinauf, von einem Ufer zum andern verschiedene ganz trockene Erd-Bänke zeige.

Auf solche Weise verschwand diese Chesterfields-Einfahrt und mit ihr, alle durch Herrn Ellis gemachte Hoffnung eines Zugangs in den westlichen Ocean. Die übrigen Gegenden der Küste anlangend, nämlich die vom 62sten Gr. der Breite an, bis zur südlichen Spitze des westen Landes, in deren Bezirke man gleichfalls eine Durchfahrt auszufinden gedachte; so sind solche in den letztern Jahren überall auf das genaueste untersucht worden. In dieser Gegend ist jene Pistols-Bay, von welcher der Verfasser, der letzten englischen Schrift

über  
liche  
dieser  
westl  
lein o  
wir  
Chri  
Theil  
er ha  
dieser  
anstan  
vielm  
drey o  
Au  
wir n  
Breite  
sch, h  
auch ei  
se Ma  
uns,  
versch  
einen  
derbrei  
von Ar  
nördlich  
in die  
i) Th  
des  
Ad  
Erst

über die Wahrscheinlichkeit einer nordwestlichen Durchfahrt, i) behauptet, daß noch an diesem einigen Orte, in der Zudsons-Bay, ein westlicher Zusammenhang vorhanden seyn könne. Allein auch diese ist sorgfältig durchkreuzt worden, und wir können auf Gewährleistung des Capitains Christopher, den Leser versichern, daß in keinem Theile dieser Küste eine Oeffnung von Belange sey; er hat in einem offenen Boote den ganzen Bezirk dieser sogenannten Pistol-Bay umsegelt, und, anstatt einer Durchfahrt in ein westliches Meer, vielmehr gefunden, daß sie sich nicht einmal über drey oder vier Meilen weit landwärts erstreckt.

Ausser diesen Unternehmungen zu Wasser, wodurch wir nun belehrt sind, daß unter dem 65ten Gr. der Breite keine Durchfahrt in die Südsee zu suchen sey, haben wir der Zudsonsbay-Gesellschaft auch eine Reise zu Land zu verdanken, die über diese Materie gleichfalls sehr viel Licht verbreitet und uns, man darf sagen, die höchste Ueberzeugung verschafft hat, daß die Schiffe sich wenigstens einen Theil ihrer Reise hindurch, in sehr hohen Nordbreiten halten müssen, ehe sie von einer Seite von Amerika zur andern kommen können. Die nördlichen Indianer, die des Handels wegen in die besten Plätze der Gesellschaft herabkamen,

i) The great probability of a North-West passage, deduced from Observations on the Letter of Admiral de Fonte, by Jefferys. 1763, p. 122.

machten unsern Leuten einen Fluß bekannt, der, wegen des vielen Kupfers, so er führen soll, Kupfererz-Fluß (Copper-mine River) genennet wird. Dieses Flusses wird in Dobbs Nachrichten oft gedacht, und er gebraucht ihn als einen sehr vortheilhaften Umstand für sein System. Die Gesellschaft, der daran gelegen war, die Sache genau zu prüfen, gab dem Gouverneur des Prinz Wallis: Sorts den Auftrag, eine tüchtige Person, unter Begleitung sicherer, nordischer Indianer, zu Land auszuschieken, die diesen berühmten Kupfererz-Fluß untersuchen, eine genaue Abzeichnung von seinem Laufe nehmen und ihn bis dahin verfolgen sollte, wo er sich in die See ergießt. Herr Zearne, ein junger Mann, im Dienste der Compagnie, der bereits als Secofficier gedient hatte, und alle Fähigkeit besaß, nicht nur die astronomischen Längen und Breiten zu bestimmen, sondern auch Zeichnungen von den Gegenden, die er durchreisen und von dem Flusse, den er besichtigen sollte, aufzunehmen, wurde zu dieser Verrichtung ausersehen.

Er trat zu dem Ende am 7ten December 1770, seine Reise aus dem Prinz Wallis: Sort, am Churchill: Flusse, unter dem 58sten Gr. 50 M. der Breite an, und hielt ein genaues und getraues Tagbuch über alle seine Operationen und Bemerkungen auf dieser Reise. Die Bekanntmachung desselben würde dem Publikum ein schätzbares Geschenk seyn, indem es ein aufrichtiges, ungekünsteltes Gemählde von der Lebensart, dem Stande der

W  
in  
sch  
ben  
Her  
die  
stria  
und  
bung  
Rei  
hatte  
zu be  
„Ch  
„wol  
„frei  
„stell  
„die  
„und  
„24  
er am  
verlaf  
Reise  
Kupf  
fen,  
gemach  
denn  
kaum  
Er zeig  
wurde  
bänker

Wildheit, der kümmerlichen Nahrung, und dem, in allem Betrachte, ganz besondern Elende der verschiedenen Volksstämme liefert, die, ohne eine bleibende Stätte zu haben, ihr armseliges Leben mit Herumschweifen in fürchterlichen Einöden, oder über die gefrorenen Seen des unermesslichen westen Landstrichs zubringen, welchen Herr Hearne durchreist, und mit welchem er, so zu reden, der Erdbeschreibung ein neues Geschenk gemacht hat. Seine Reise gieng gegen Nordwesten. Im Junius 1771 hatte er Gelegenheit, um uns seiner eigenen Worte zu bedienen, an einem Orte „Conge: catha: wha: Chaga“ genennt, zwei gute Beobachtungen, sowohl durch die Höhe der Sonne im Mittagskreise, als durch correspondirende Höhen, anzustellen, deren mittlere Zahl diesen Platz unter die Norderbreite von 68 Gr. 46 Min. setzte, und dessen westliche Länge von Churchill: River 24 Gr. 2 Min. betragen mochte. Nachdem er am 2ten Jul. Conge: catha: wha: Chaga verlassen und immer westwärts gen Norden seine Reise fortgesetzt hatte, erreichte er am 13ten den Kupfererz: Fluß; er war aber nicht wenig betroffen, ihn von der durch die Eingebornen im Fort gemachten Beschreibung so sehr verschieden zu finden, denn anstatt ein Schiff zu tragen, konnte er hier kaum mit einem indianischen Rahne befahren werden. Er zeigte in einem Anblicke drey Wasserstürze, und wurde überhaupt in seinem Laufe von vielen Sandbänken und steinigten Strecken unterbrochen.

Hier fieng Herr Zearne an, den Lauf dieses Flusses aufzunehmen, und fuhr damit fort, bis er an seine Mündung kam, unfern welcher seine ihn begleitenden nördlichen Indianer ein und zwanzig Eskimaux, in ihren Gezelten überfielen, und erschlugen. Wir wollen Herrn Zearnes Nachricht von seiner Ankunft am Meere hier mit seinen eigenen Worten einrücken. "Nachdem die Indianer aus den Gezelten der Eskimaux alles Kupfer zc. geplündert hatten, waren sie wieder bereit, mir in meiner Arbeit beizustehen; ich hatte von Nord:West gen Westen, bis zu Nord:Osten, in einer Weite von etwa acht Meilen, das Meer vor Gesichte. Am 17ten ungefähr des Morgens um fünf Uhr, da ich wieder Anstalt machte, den Fluß nächst der Mündung aufzunehmen, sahe ich, daß es auf keine Weise möglich oder wahrscheinlich sey, ihn schiffbar zu machen, so sehr war er voll Sandbäncke, Untiefen und Wasserfälle; er verlor sich, am Eingang, über eine trockene Niederung des Ufers, denn die Fluth war damals vorüber, und es war an den Eischollen abzusehen, daß sie ungefähr zwölf bis vierzehn Fuß hoch giengen, mithin sich nicht sehr weit in die Mündung des Flusses erstrecken könnte. Aus eben diesem Grunde hat auch das Wasser im Flusse nicht den mindesten Salzgeschmack; ob ich gleich, nach der Menge der Wallfischknochen und Robbenselle, die die Eskimaux in ihren Zelten hatten, und der vielen Robben selbst, die ich auf dem Eise wahr-

»N  
»E  
»un  
»mi  
»lan  
»nid  
»fäh  
»klei  
»her  
»  
»ich  
»Bre  
»die  
»dem  
»und  
»noch  
»wege  
»nicht  
»um  
»bestin  
»orden  
»catho  
»zu be  
»Beob  
»auf d  
»auf zu  
»Ma  
»seiner n  
»aufgen  
»Erlaubr



nahm, zu urtheilen, versichert bin, daß es die See, oder ein Theil derselben sey. Die See und die Mündung des Flusses, war, so weit ich mit einem Taschensfernglase sehen konnte, mit Eilanden und Holmen bedeckt; das Eis war noch nicht gebrochen; sondern es fieng nur an, ungefähr drey viertel Meilen weit vom Ufer, und in kleiner Entfernung um die Inseln und Untiefen herum, aufzuthauen. „

„Am 18ten, Morgens gegen ein Uhr, ward ich mit meiner Messung fertig, denn in diesen hohen Breiten, und bey gegenwärtiger Jahreszeit, ist die Sonne immer in einer beträchtlichen Höhe über dem Horizont; ich bekam sodann dünnen Regen und starken Nebel; und da ich weder den Fluß, noch die See, irgend eines wahrscheinlichen Nutzens wegen, für sehr erheblich erachtete: so hielt ich es nicht der Mühe werth, besser Wetter abzuwarten, um die Breite durch Beobachtungen genauer zu bestimmen. Indessen, da ich mir ganz außerordentliche Mühe gab, meinen Weg von Congocattha:wha: Chaga aus, mit allen Distanzen zu bemerken, und ich an diesem Orte zwey gute Beobachtungen gemacht hatte: so wird man sich auf die von mir angezeigte Breite, bis höchstens auf zwanzig Meilen verlassen dürfen.“

Nach der Charte, die Herr Zearne, während seiner merkwürdigen Reise, von diesen Gegenden aufgenommen hat, und von welcher wir mit seiner Erlaubniß, in unsrer allgemeinen Charte Gebrauch

gemacht haben, liegt die Mündung des Kupfererz-  
 Flusses unter dem 72sten Gr. der Breite, und  
 etwas über dem 25sten Gr. westlicher Länge von dem  
 Fort, von welchem er ausgegangen war. k)

Die durch diese beträchtliche Entdeckung erhaltenen  
 Vortheile fallen jedermann in die Augen. Wir er-  
 sehen daraus, daß sich die amerikanische Landveste  
 von der Hudsons-Bay aus, noch sehr weit gegen  
 Nordwesten erstreckt, da Herr Hearne beynähe  
 dreynzehn hundert Meilen zu reisen hatte, bis er die  
 See erreichte. Seine größte westliche Entfernung  
 von der Hudsons-Bay betrug an die sechshundert  
 Meilen l) und man sieht aus verschiedenen Stellen  
 seines Tagbuchs, daß seine indianischen Wegweiser  
 ein- in eben dieser Richtung noch viel weiter ausge-

k) Hrn. Hearne's Rückreise vom Copper-mine-  
 River, nach Prinz Wallis-Fort dauerte bis  
 zum 30sten Jun. 1772 Er brauchte zu seiner  
 ganzen Reise ein Jahr und sieben Monate. Daß  
 viele Ungemach, was er ausgestanden, und die  
 wichtigen Dienste, die er geleistet hatte, wurden  
 von der Hudsons-Bay Gesellschaft, auf eine an-  
 ständige Weise belohnt, und er ist jetzt Gouver-  
 neur des Prinz Wallis Forts, wo er 1782 von  
 den Franzosen gefangen wurde, und erst letztern  
 Sommer (1784) wieder in seine Station zu-  
 rückkam.

l) Die Hudsons-Bay-Gesellschaft hat über fünf-  
 hundert Meilen weit landwärts eine Factorey,  
 Hudsons-Haus genannt, unter dem 55sten Gr.  
 0' 32" der Breite und dem 106ten Gr. 27' 30"  
 der Länge.

breit  
 diese  
 diese  
 rohen  
 stehen  
 m)

breitetes vestes Land für bekannt annahmen. Eine dieser Stellen liefert uns, auſſer der Bestätigung dieses Punktes, ein auffallendes Gemählde von der rohen Lebensweise der Wilden, welches wir in nachstehender Anmerkung mittheilen wollen. m)

m) Heute, am 11ten Jänner 1772, als die Indianer auf der Jagd waren, bemerkten einige eine fremde Fußstapfe auf dem Schnee, der sie nachgingen, und nach einer beträchtlichen Strecke Wegs, an eine kleine Hütte kamen, in welcher sie eine junge Weibsperson alleine sitzend antrafen. Sie brachten sie in unsere Geſelte, und vernahmen auf ihr Befragen, daß es eine der westlichen hundsrippichten Indianerin (Dog-ribbed) sey, die im Sommer 1770 von den arathapescowischen Indianern gefangen worden war, und da diese im Sommer 1771 in diese Gegend kamen, ihnen entwichen sey, in der Absicht, in ihr Land zurückzulehren; da dieses aber, wie sie sagte, so sehr weit entfernt wäre, und sie, so lange sie gefangen gewesen, den ganzen Weg in Rähnen, durch die Krümmungen der Flüſſe und Landseen gemacht hätte, habe sie den Weg vergessen und befinde sich nun seit Anfange des Herbstes in dieser kleinen Hütte. Nach ihrer Rechnung, die sie, seit ihrer Flucht, nach den Mondsveränderungen führte, muß sie um die Mitte des Julius die Arathapescower verlassen haben, und ist ihr die ganze Zeit hindurch kein menschliches Geschöpf mehr zu Gesichte gekommen. Sie nährte sich indessen sehr gut, indem sie Kaninchen, Rebhühner und Eichhörner in Schlingen fieng, und war gesund und stark, und, meiner Meinung nach, eine der hübschesten Indianerinen, die ich irgend

ſpererz  
te, und  
von dem  
)  
ehaltenen  
Wir er-  
Landveste  
weit gegen  
e bey nahe  
bis er die  
ntfernung  
hshundert  
en Stellen  
Wegweiſer  
iter ausge-  
er: mine-  
dauerte bis  
te zu seiner  
nate. Das  
n, und die  
te, wurden  
auf eine an-  
ekt Souwers  
er 1782 von  
erst letzten  
Station zu

t über fünf  
e Factorey,  
55sten St.  
St. 27' 30"

Was hier dem Publicum zum ersten Male aus glaubwürdigen Urkunden, über die Entdeckung der Zudsonsbay-Gesellschaft vorgelegt wird, war dem edlen Lord, der bey der Admiralitäts-Commis-

in einem Theile von Nordamerica gesehen habe. Sie hatte sonst nichts, woraus sie ihre Schlingen bereiten konnte, als Sennen oder Spannadern von Kaninchen, Schenkeln und Füßen, die sie zu diesem Gebrauche zusammenschlochte, und aus den Fellen dieser Thiere machte sie sich eine nette und warme Winterkleidung. Der ganze Vorrath ihrer auf die Flucht mitgenommenen Werkzeuge bestand aus ungefähr fünf Zoll eines eisernen Rings, der ihr zum Messer diente, einem Wehstein, einige andere harte Steine, um Feuer zu schlagen, Zunder u. dgl. ferner aus einem und einem halben Zoll einer eisernen Pfeilspitze, woraus sie sich eine Pfeilspitze zurichtete. Sie war nicht lange bey uns, als schon zehn oder mehr Indianer um sie stritten, wer sie zur Frau bekommen sollte. — Sie erzählte, da sie die Arathapescower gefangen hätten, wären sie, Nachts da alle Einwohner im tiefen Schlafe gelegen wären, in die Gezelte geschlichen und hätten, bis auf sie und drey andere junge Weiber, alles niedergemacht. Ihr Vater, ihre Mutter und ihr Mann, die mit ihr in einem Gezelte gewesen wären, seyen alle umgebracht worden. Sie hätte ein Kind, von etwa fünf Monaten gehabt, welches sie in einem Bündel Kleider eingewickelt, und auf solche Art, ohne daß man es wahrgenommen habe, in der Nacht mit sich fortgebracht; Da sie aber an einen nicht weit entfernten Platz gekommen sey, wo die Ara-

sion den Vorfuß hatte, sehr wohl bekannt, wie diese Reise sollte unternommen werden, und da diese Entdeckungen mit dem Plane derselben und dem zunehmenden Laufe so genau verbunden waren, so

chapescower ihre Weiber gelassen hätten, und es gerade Tages Anbruch gewesen wäre, hätten diese indianischen Weiber sogleich ihren Bündel durchgesucht, und da sie das Kind gefunden, ihr solches genommen und auf der Stelle ermordet. Die Erzählung dieser entsetzlichen Scene diente nur dazu, bey der Rotte meiner Wilden ein Gelächter zu erregen. — Ihre Zeismath, sagte sie, wäre so weit westwärts, daß sie, vor ihrer Gefangennehmung, niemals Eisen oder eine andere Art Metall gesehen hätte. Die aus ihrem Stamme machten ihre Beile und Meißel aus Hirschgeweihen und ihre Messer aus Stein oder Knochen. Die Spitzen ihrer Pfeile, wären von einer Art Schiefer, oder von Knochen, oder von Hirschhorn, und die Instrumente, womit sie ihr Holz bearbeiteten, bestünden bloß aus Biberzähnen. Sie hätten zwar sehr oft von den nützlichen Artikeln gehört, womit der östliche Theil der Völkerschaften von den Engländern versehen würde; aber so sehr sie auch gewünscht hätten, des Eisenhandels wegen ic. uns näher zu kommen: so wären sie doch vielmehr genöthigt, sich immer weiter zurückzuziehen, um den arathopescowischen Indianern auszuweichen, die alle Jahre, Winter und Sommer, durch Ueberfall ein graufames Blutbaad unter ihnen anrichteten.

Aus S. Hearne's handschriftlichem  
Tagbuche.

war es sehr natürlich, daß sie bey den dem Capitain Cook zu ertheilenden Verhaltensbefehlen zur Richtschnur dienen mußten.

Wird also nicht jeder unbefangene, einsichtsvolle Untersucher gestehen, daß der Punkt der Instruction, nach welchem Capitain Cook angewiesen wurde, » keine Zeit mit Aufsuchung eines Flusses oder » einer Einfahrt, oder aus jeder andern Ursache, » zu verlihren, bis er die Breite von 65. Gr. » würde erreicht haben » sehr wohl überlegt war, da man so unwidersprechliche Beweise hatte, daß die ganze Zudsons Bay viel zu weit südlich läge, als daß innerhalb derselben eine Durchfahrt vorhanden seyn könne, und daß, wenn irgendwo ein Anschlag darauf zu machen sey, die Schiffe wenigstens bis an den 72sten Grad der Breite segeln müßten, wo Hr. Zearne die See angetroffen hatte?

Wir müssen zu fernerer Rechtfertigung dieses Punktes folgendes hinzufügen. Da Beering auf seiner asiatischen Entdeckungsreise, im Jahr 1728, dieses veste Land bis auf den 67sten Gr. der Breite verfolgt hatte; so wünschte die Admiralität, daß Capitain Cook dieser Breite nahe kommen möchte, um zuverlässigere Nachrichten zurück zu bringen, als man bisher über die verhältnismäßige Lage und Näherungspunkte dieser beiden Landvesten erhalten hatte, und ohne welche man die Durchfahrt der Schiffe zwischen dem stillen und dem atlantischen Ocean, in irgend einer nördlichen Richtung, unmöglich bestimmen konnte.

eine  
geb  
noch  
so g  
sche  
fere  
still  
einig  
gem  
unfe  
defr  
zu U  
an d  
zu b  
war  
Rei  
Sch  
ange  
trieb  
stens  
tische  
an de  
reise,  
ton  
einig  
die n  
wird,  
erhalte  
schen

Hiezu kommt noch, daß dieses Nachsuchen in einer tiefern Breite, welches die Anhänger der vor-  
gebliebenen Entdeckungen des De Fonte, (wenn deren  
noch welche vorhanden sind) dem Capitain Cook  
so gerne empfohlen hätten, bereits hinlänglich ge-  
schehen war. Die Spanier, die das Gerücht un-  
serer Reisen, unserer wiederholten Besuche im  
stillen Meere aus ihrer Schlafsucht erweckte, und  
einige Funken Unternehmungsggeist in ihnen rege  
gemacht hatte, giengen einige Male den Spuren  
unserer Entdeckungen, innerhalb des südlichen Wen-  
dekreises, nach; sie veranstalteten sogar Expeditionen  
zu Untersuchung des amerikanischen westen Landes  
an dem nördlichen Theile von Californien. Es ist  
zu beklagen, daß Ursachen vorhanden seyn können,  
warum man die nähern Umstände dieser spanischen  
Reisen zu verhelen suchte, da andere Nationen alles  
Geheimnisvolle dieser Art so edelmüthig zu verachten  
angefangen haben. Glücklicher Weise, ist die über-  
triebene Sorgfalt des spanischen Hofes, wenig-  
stens diesmal, durch Bekanntmachung eines authen-  
tischen Tagbuchs ihrer neuesten, im Jahr 1775  
an der Küste von Amerika angestellten Entdeckungs-  
reise, wofür das Publikum Hrn. Daines Barring-  
ton verpflichtet ist, vereitelt worden. Es enthält  
einige für die Erdkunde erhebliche Nachrichten, auf  
die man sich hic und da in diesem Werke beziehen  
wird, und welche auch darum einen besondern Werth  
erhalten, weil verschiedene Gegenden der amerikani-  
schen Küste, welchen Capitain Cook in seiner nörd-

sichen Expedition widriger Winde wegen, nicht nahe kommen konnte, von diesen spanischen Schiffen, vor ihm, in Augenschein genommen, und untersucht worden sind. Nachstehenden Auszug aus ihrem Tagbuche sollten alle die lesen, welche es für eine Unvollkommenheit in Capit. Cook's Reise ansehen, daß er nicht Gelegenheit hatte, die Küste von Amerika in eben derselben Breite zu erforschen, in welcher man des Admirals de Fonte Entdeckung gesetzt hat. "Wir suchten, heißt es daselbst, allen „Sleiffes nach Admiral de Fontes Meerengen, ob „wir gleich den Archipelagus von St. Lazarus, „den er soll durchfahren haben, noch nicht gefunden „hatten. Wir untersuchten zu dem Ende jede „Bucht, jede Beugung dieser Küste, fuhren um „jedes Vorgebirg herum, und legten die Nacht „über bey, damit wir diese Einfahrt ja nicht „übersehen mögten. Da wir uns nun alle „Mühe gegeben, und dabey noch einen sehr „günstigen Nordwestwind hatten, so kann man „wohl sicher behaupten, es sey keine dergleichen „Meerenge hier zu finden. n) „

Die Spanier thun sich, nach diesem Tagbuche, sehr viel darauf zu gut, bis zum 58sten Grade des

n) Journal of a Voyage in 1775 by Don Francisco Antonio *Maurelle*, in *Mr. Barrington's Miscellanies*. p. 508. (Dieses Tagbuch findet sich auch in den neuen nordischen Beyträgen zur physikal. und geographischen Erd- und Völkbeschreibung. III. B. S. 198. W.)



Breite gekommen zu seyn, eine Höhe, die vor ihnen noch kein Seefahrer in diesen Gewässern erreicht habe. o) Wir sind weit entfernt, das Verdienst ihrer Expedition schmälern zu wollen; aber dennoch wird uns erlaubt seyn zu sagen, daß sie im Vergleich mit dem, was Capitain Cook in vorliegender Reise gethan hat, in nicht grossen Betracht kommen können. Der Leser wird hier finden, daß unser englischer Seefahrer, außer der genauen Erforschung jenes im südlichen indischen Ocean gelegenen Landes, von welchem Kerguelen, in zwei Reisen, nicht im Stande war, etwas mehr als eine sehr unvollständige Kenntniß zu erhalten, — daß er, außer den beträchtlichen Erweiterungen der Geographie der freundschaftlichen Eilande, und außer der Entdeckung jener vortreflichen Inselgruppe, im nördlichen Theile des stillen Meeres, nämlich der Sandwich-Inseln, von denen man sonst in keiner vorherigen Reise die geringste Spur antrifft; daß er, sage ich, außer allen diesen vorläufigen Entdeckungen, in einem Sommer, weit beträchtlichere Distrikte der nordwestlichen Küste von Amerika ausgefunden hat, als, in einem Zeitraume von mehr als zweihundert Jahren, die in der Nachbarschaft sich niedergelassenen Spanier, mit al-

o) Wir sehen aus Maurelle's Tagbuche, daß die Spanier kurze Zeit vorher schon eine Reise an die Küste von Amerika unternommen hatten; aber sie kamen nicht weiter als unter den 55ten Grad nördlicher Breite.

ten ihren Unternehmungen, nicht zu thun vermochten; daß er außer allem Zweifel gesetzt, und dargethan hat, daß das veste Land, so Beering und Tschirikow im J. 1741 entdeckten, wirklich Amerika gewesen sey, und daß es sich westwärts, Kamtschatka gegen über, in die Länge erstreckt, so sehr es auch speculative Schriftsteller, die gewissen Lieblingsystemen zugethan sind, in Abrede zu stellen für gut befanden; p) eine Sache die Müller q) schon annahm, welche man aber unterdessen, durch die neuern russischen Entdeckungen, für so gut als wiederlegt ansah. r) Der Leser wird fer-

p) Dr. Campbell sagt (in seiner Ausgabe von Harris Voyages) von Beerings Reisen im J. 1741. „Nichts ist gewisser, als daß durch seine Entdeckungen noch nicht ausgemacht ist, ob die Gegend die er berührte, das grosse veste Land, welches einen Theil von Amerika ausmacht, gewesen sey, oder nicht?“

q) Voyages et Découvertes par les Russes le long de la Mer glaciale etc. I. partie, Amsterd. 1766. 12. oder im 3ten Thl. I. St. seiner Sammlung Russischer Geschichte 10. 8. Petersburg 1732-1766. 8. zu Erläuterung seiner Carte des découvertes faites par des Vaisseaux Russiens aux côtes inconnues de l'Amérique Septentr. 1758. W.

r) E. Coxe's Account of the Russian discoveries between Asia and America. p. 26. 27, etc. Die speculativen Erdbeschreiber erschufen in der südlichen Halbkugel veste Länder; in der nördlichen, Meere. Man wird finden, daß wenn Capitain Cook auf seinen beiden ersten Reisen, die einge-

ner wahrnehmen, daß er nicht nur die Lage der westlichen Küste von Amerika, bis auf einige unbedeutende Lücken, vom 44sten bis zum 70sten Grade der Breite und darüber, richtig bestimmt, sondern auch jene der nordöstlichen Spitze von Asien genau angegeben, Beerings Entdeckungen vom J. 1728 dadurch bestätigt und solche mit seinen eigenen beträchtlich vermehrt hat; — daß er uns über die zwischen den beiden Landvesten liegenden Inseln, mehrere und zuverlässigere Nachricht gegeben hat, als die Kamtschatka-Handelsgesellschaften, selbst binnen der Zeit, da Beerings sie zuerst ermunterte, dieses Meer zu beschiffen, uns zu verschaffen im

bildeten südlichen vesten Länder vernichtete, er diese Verwüstung auf seiner dritten, dadurch wieder gut machte, daß er die eingebildeten Meere in Norden, verschwinden ließ, und den ihnen zugeheilten weiten Raum mit neuem weiter west- und nordwärts entdeckten amerikanischen vesten Lande ausfüllte. (Unter den neuern Russischen Entdeckungen, nach denen man, bis zu Cooks Reise, für ausgemacht annahm, daß Behring, anstatt des vesten Landes von Amerika, nur Inseln gesehen habe, wird Capit. Krenizins und Licut. Lewaschews Expedition im Jahre 1768-1769 verstanden, worüber D. Robertson und Hr. Pr. Sprengel nachzusehen sind, welche beide Handschriften von Krenizins Journale besitzen. S. Robertf. Geschichte von Amerika. I. S. 316. u. 537. — Beiträge zur Völker- und Länderkunde 10. I. Th. VI. 213. f. W.)

Stande waren; s) — daß er, durch Bestimmung der Lage Asiens gegen Amerika und durch Entdeckung der unbeträchtlichen Meerenge, die sie von einander trennt, einen wichtigen Punkt der Kunde unseres Erdballes in ein helleres Licht gesetzt, und das schwere Räthsel auf einmal gelöst hat, wie Amerika von Volkstämmen der alten Welt konnte bevölkert werden, denen es, zu Unternehmung weiser Seefahrten, an allen nöthigen Hülfsmitteln gebrach? — Der Leser wird endlich finden, daß, obgleich der Hauptzweck dieser Reise nicht erreicht wur-

- s) Es scheint, die Russen haben England in diesem Stücke viel zu verdanken. Es ist sonderbar, daß ein Engländer, (D. Campbell, in seiner Ausgabe von Harris's Voyage Vol. II. p. 1021.) so viele wichtige Umstände aus Beerings erster Reise aufbewahren mußte, deren selbst Müller, der Geschichtschreiber ihrer frühern Entdeckungen nicht gedenkt; und daß noch einer unser Landsleute, H. Cope, von ihren neuern Unternehmungen die ersten zuverlässigen Nachrichten ertheilt; daß endlich die Königl. englischen Schiffe, im J. 1778 die Welt umsegeln mußten, um dem russischen Reiche den Besiz von beynabe dreysig Gradten, oder sechshundert Meilen westen Landes zu bestättigen, welches ihm Hr. Engel, im Eifer für die Möglichkeit einer nordöstlichen Durchfahrt, von der Länge von Asien, gegen Osten, abreisen wollte. S. seine Mémoires géographiques, etc. Lausanne, 1767. die übrigens viel gründlichen Unterricht enthalten, und in vielen Stücken durch C. Cooks amerikanische Entdeckungen bestättiget worden sind.

de, dennoch selbst aus dieser fehlgeschlagenen Hoffnung der Vortheil erwachsen ist, daß man nunmehr alle Hindernissen kennt, die man auf einer Reise nach Ostindien durch Beerrings Meerenge zu erwarten hat.

Wir hoffen, man werde diese unsere Uebersicht der vorigen Reisen, in Verbindung mit dem allgemeinen Grundrisse der in diesen Bänden vollständig beschriebenen letztern Expedition, nicht für überflüssig, oder allzuweitläufig ansehen. Man wird nunmehr im Stande seyn, sich von dem ganzen Entdeckungsplane, der auf Sr. Majestät Befehl ausgeführt wurde, einen richtigen Begriff zu machen. Lesern, deren Geist sich nicht in einem allzu engen Gesichtskreise einzuschränken gewohnt ist, darf man nur die grossen Zwecke, die man sich in den noch unbekanntem Revieren der beiden Hemisphären vorgesteckt und zum Theil erreicht hat, darstellen; so wird ihnen zugleich, aller vielseitige Nutzen in die Augen fallen, den diese Untersuchungen nothwendig bewirken mußten. Indessen, da vielleicht andere ihren Fähigkeiten zu wenig zutrauen, oder zu bequem sind, sich ihrer zu bedienen, und also gerne sehen werden, wenn man ihrem Nachdenken zu Hülfe kommen und ihnen über die daraus erwachsenen Vortheile einigen Fingerzeig geben wird: so haben wir uns, diesen zu gefallen, in nachfolgende Erörterung eingelassen. Sollten wir auch nicht so glücklich seyn, diejenigen zu überzeugen, welche sowohl Plan als

Ausführung unserer Reisen abzuwürdigen für gut finden; so hoffen wir doch wenigstens, einigermaßen dem Einflusse ihrer ungünstigen Machtsprüche vorzubeugen.

1. Ist der Welt aus unseren jüngsten Reisen um die Erde schon dadurch ein unläugbarer Nutzen zugegangen, daß nunmehr so manche eingebildecete Theorien sind widerlegt worden, die vielleicht noch mehrere fruchtlose Unternehmungen hätten veranlassen können.

Wer wird wohl, nach so vielem unverdroffenen aber vergeblichen Hin- und Herkreuzen des Capitain Cook in jedem Winkel der südlichen Halbkugel, noch auf die sinnreichen Träume eines Campell, de Brosses und Büffons achten, oder sich einbilden, jenen Verkehr mit einem südlichen festen Lande zu errichten, wovon uns Maupertuis's fruchtbare Phantasie so viel versprochen hat; t) einem festen Lande, das seinem Umfange nach, wenigstens allen civilisirten Ländern der nördlichen Hemisphäre gleich kommen soll, wo man neue Menschengattungen, neue Thiere, neue Producte jeder Art antreffen und Entdeckungen machen würde, die für die Handel:

t) S. Maupertuis's Brief an den König von Preussen. Der Verfasser des Vorberichtes zu Bougainville's Voyage aux Isles Malouines, schätzt die Größe dieses südlichen Continents, (welches nach seinem eigenen Geständnisse, mehr auf Vermuthungen der Philosophen, als dem Zeugnisse der Seereisenden beruht) auf acht oder zehn Millionen Quadrat-Leuken.

schaft eine Quelle unerschöpflicher Schätze werden müßten? u) Wir können es nunmehr auf uns nehmen, allen und jeden abzurathen, die im Vertrauen auf dergleichen Hypothesen, Anschläge auf jene Erdgegenden zu machen gedächten, in welchen unser unermüdete Forscher, anstatt des versprochenen Seelandes nichts fand, als rauhe Felsen, die kaum Seehunde und Pinguinen bewirthen konnten; oder fürchterliche Meere und Eisgebirge, die den unermesslichen Raum erfüllten, worin man dieses gelobte Land und alle die Schätze gesetzt hatte, die den Eucher für alle Mühseligkeiten und Gefahren entschädigen sollten.

Oder, wenn wir uns mit unsern Gedanken gegen die nördliche Hälfte der Erde wenden: würde Hr. Dobbs einen einzigen Neubekehrten gemacht haben, oder so glücklich gewesen seyn, zweymal, unter Begünstigung der Regierung, eine Unterzeichnung zu seinem Lieblingsprojecte, ich meyne die Durchfahrt durch die Hudsons-Bay, zusammenzubrin-

u) *Lettre sur le progrès des sciences.* Maupertuis sagt: On a fait plusieurs fois le tour du globe, et l'on a toujours laissé ces terres du même côté; il est certain qu'ils sont absolument isolées et qu'elles forment, pour ainsi dire, un nouveau monde à part, dans le quel on ne peut prévoir ce qui se trouveroit. La découverte de ces terres pourroit donc offrir de grandes utilités pour le commerce et de merveilleux spectacles pour la nature. *Oeuv. de Maupertuis.* Dresd. 4. p. 332. W.

gen, wenn Capitain Christopher schon vorher die Küsten derselben würde untersucht, und Hr. Zearne das dahinter liegende unermessliche veste Land bereiset haben? Ob also, nach den von Capitain Cook und Capitain Clerke gemachten Entdeckungen an der Westseite von America, und nach ihrem Berichte von der wahren Beschaffenheit der Beeringsstrasse, noch hinreichende Beweggründe vorhanden sind, künftig noch eine nördliche Durchfahrt durch den stillen Ocean zu versuchen, — dies ist eine Frage, die das Publicum, nach Durchlesung dieses Werks am besten entscheiden wird.

2. Unsere Reisen werden aber nicht allein das Gute haben, daß nunmehr, durch sie, allem ferneren unnützen Nachsuchen ein Ende gemacht worden ist; sondern auch, daß man künftig in denen Gewässern, durch welche Handlung und Schiffahrt ihre gewöhnlichen Wege nehmen, nicht mehr wie vorhin so viele Schwierigkeiten und Gefahren zu befürchten hat. Wie viele irrige Angaben voriger Seefahrer hat man nicht berichtigt, und wie manche Lage wichtiger Plätze genauer bestimmt! Wie viele beträchtliche Zusätze hat nicht die Abweichungs-Charte erhalten! Und wie viele andere nautische Beobachtungen hat man nicht gesammelt, deren man sich nun mit Zuversicht bedienen kann, wenn die Schiffe längs einer felsigten Küste, durch enge Strassen, über ableitende Strömungen, oder gefährliche Untiefen sollen geführt werden! Und

noch  
und  
male  
sicher  
frisch  
Theil  
schrei  
Jede  
lung  
ihre  
die  
ser  
es  
breite  
Entd  
E  
und  
hat,  
men  
noch  
sucht,  
fere  
einen  
funder  
sich  
geist  
winnst  
allzu  
handel  
Nuz



noch überdies; welche eine Menge neuer Meerbusen und Häven und Ankerplätze sind jetzt zum erstenmale bekannt gemacht worden, wo Schiffe sich sichern können und für die Mannschaft leidliche Erfrischung zu finden ist! Wir würden einen grossen Theil der Tagbücher unserer Schiffscapitaine abschreiben müssen, wenn wir sie alle anzeigen wollten. Jeder künftige Seemann, den Krieg oder Handlung in diese Gegenden führen werden, wird gewiß ihre Sorgfalt mit Dank erkennen; alle Nationen, die Schiffe auf dem Meere haben, werden an dieser Wohlthat Theil nehmen, und besonders gebührt es Grosbritannien am ersten, bey einem so ausgeteiteten Commerze, die Früchte seiner eigenen Entdeckungen einzuärndten.

Sollten wir uns nicht, bey diesen Vortheilen, und da man nun weniger als jemals sich zu fürchten hat, lange Seereisen anzustellen, mit der angenehmen Hoffnung schmeicheln dürfen, daß, vielleicht noch in unsern Tagen, neue Handlungsweige versucht, und glücklich zu Stande gebracht werden? Unsere kühnen Wallfischfänger haben wirklich schon einen Weg in das südlich-atlantische Meer gefunden, und wer weiß, welche neue Handlungsquellen sich noch aufthun werden, wenn der Entdeckungsgeist durch die Hoffnung eines wahrscheinlichen Gewinnstes belebet wird? Sollte auch Grosbritannien allzu entlegen seyn — : so werden sich doch andere handelstreibende Nationen unsere Erfahrungen zu Nuzze machen. Vielleicht hören wir bald, daß die

Russen, die jetzt durch uns wissen, wo sie das beste Land von Amerika zu suchen haben, ihre Fahrten von den Suchsinseln in die Cooksstraße und den Prinz-Wilhelms-Sund werden fortgesetzt haben. Und sollte nicht selbst Spanien in Versuchung gerathen, von seinen nördlichen mexicanischen Seehäfen aus, die neuentdeckte Goldgrube des Pelzwerkes im Königs-Georgs-Sunde zu benutzen, und auf seinen Manilla-Schiffen diese von den Chinesern so sehr gesuchte Waare zu Markte zu bringen: so wird, wahrscheinlich, dieser Handel unmittelbar von Canton aus getrieben werden, und die Chineser werden diesen geschätzten Artikel sich selbst holen, da sie solchen bisher nur durch einen grossen, mit vielen Kosten verknüpften Umweg über Kamtschatka und Kiachta bekommen konnten.

Diese und noch andere Handlungserweiterungen stehen vielleicht noch in unsern Tagen zu erwarten. Richten wir aber vollends unsere Blicke auf die Zukunft, und auf die in der Geschichte der Handelschiffahrt vorkommende Veränderungen; gehen wir dabei, auf ihre vorigen Revolutionen und Wanderungen zurück: so dürfen wir uns vielleicht der angenehmen Vorstellung überlassen, sie werde sich endlich einen Weg durch jene entfernte Regionen bahnen, mit welchen wir sie vorläufig bekannt gemacht und mit denen wir bereits einige Gemeinschaft eröffnet haben. Wenigstens kann man mit

guten  
ten,  
aber  
kann  
„all  
„We  
„was  
„den  
„de.,  
Nuge  
zogen  
Bänd  
nicht  
Nach  
ein C  
3  
Ansch  
wärti  
ben:  
deckun  
tracht  
über  
nes j  
diener  
und  
Größ  
griffe  
schafft  
punkt  
x)

gutem Grunde Capitain Cooks Gedanken beypflichten, den er bey Neu-Seeland ausserte, der aber auch auf andere von ihm erforschte E<sup>n</sup>drische kann angewandt werden; daß man nämlich "bey all ihrer Entlegenheit von der handelstreibenden Welt, schlechterdings nicht vorherfagen könne, was für Gebrauch man in künftigen Zeiten von den Entdeckungen der gegenwärtigen machen werde." x) Aus diesem Standpunkte kann also der Nutzen unserer jüngsten Reisen nicht in Zweifel gezogen werden, und wir getrauen uns die in diesen Bänden vollständig verzeichnete Geschichte derselben, nicht ohne Grund, das bleibende Erbtheil der Nachwelt (*κτῆμα ἰς αἰεὶ*) zu nennen, da ihr dadurch ein Schatz so wichtiger Nachrichten überliefert wird.

3. Sollten wir indessen unsre Erwartungen in Ansehung des Handels, es sey nun für die gegenwärtigen oder künftigen Zeiten, zu hoch gespannt haben: so müssen wir nichts desto weniger unsere Entdeckungsreisen als höchstrühmliche Bemühungen betrachten, die die Erweiterung unserer Kenntnisse über Gegenstände zur Absicht hatten, die eines jeden aufgeklärten Menschen Augenmerk verdienen. Wenn wir unsere Geisteskräfte anstrengen, und sinnreiche Formeln erdenken, uns von der Größe und dem Abstände der Sonne deutliche Begriffe zu machen; wenn wir, um unsre Bekanntschaft mit dem Systeme, dessen allgemeiner Mittelpunkt dieser Lichtkörper ist, weiter auszubreiten, die

x) Cooks Voyage etc. Vol. I. p. 92.

Bahn eines Planeten, oder die Geseze eines neuen Cometen erkunden; wenn wir uns mit unserem kühnen Forschen in jenen grenzenlosen Raum wagen, wo vor dem Auge des erstaunten Spähers Welten jenseits anderer Welten erscheinen: — so sind dieses Beschäftigungen, welche nur diejenigen abwürdigen können, die derselben unfähig sind, welche aber so vielen andern das reinste Vergnügen gewähren, da sie die Kräfte des menschlichen Geistes auf eine so erhabene Weise in Bewegung setzen. Wenn wir uns indessen mit jenen entfernten Welten beschäftigen und bey allem unseren Forschen und Bestreben uns am Ende doch nur damit begnügen müssen, ihr bloßes Daseyn entdeckt zu haben: würde es nicht eine sonderbare Nachlässigkeit und unverzeihlichen Mangel an vernünftiger Lehrbegierde verrathen, wenn es uns nicht wenigstens eben so sehr darum zu thun seyn sollte, mit dem was unser eigener Planet enthält, vollständig bekannt zu werden — dieser von uns bewohnte kleine Punkt in dem unermesslichen Welt- raume, dessen äußerste Grenzen, oder, wenigstens, dessen bewohnbare Theile, durch wirkliche Erfahrung zu bestimmen und zu beschreiben, uns Mittel genug vor Handen liegen?

Dieser Gedanke ergiebt sich so natürlich, daß selbst diejenigen die kaum die Anfangsgründe menschlicher Kenntnisse zu kosten vermögen, mit Vorliebe, Unterricht über die Beschaffenheit unserer Erdkugel annehmen. Wir wollen also von unserem Zeitalter nicht so erniedrigende Gedanken hegen und für mög-

lich h  
plane  
welch  
so bir  
haftig  
ist, da  
unser  
Ruh  
zu all  
rigste  
heit a  
nahe  
Wern  
Ergä  
man  
(Min

4

kennt  
irgen  
tigere  
daß r  
nicht  
Unter  
Es la  
neue  
nicht  
ans  
Nach  
Mun  
dessen

lich halten, daß man dem edelmüthigen Entdeckungsplane nicht werde Gerechtigkeit wiederfahren lassen, welcher gleich nach Sr. Majestät Regierungsantritt so bündig angelegt — und in der Folge mit einer Standhaftigkeit und so gutem Glücke ausgeführt worden ist, daß diese Periode immer eine der glänzendsten in unserer Geschichte seyn wird, und Großbritanniens Ruhm noch mehr erhöhen muß, welches sich ohnehin zu allen Zeiten vor allen Nationen, durch die schwierigsten Unternehmungen, zum Besten der Menschheit ausgezeichnet hat. Vor diesen Reisen war benahe die halbe Oberfläche der Erde mit Dunkel und Verwirrung bedeckt. Was gegenwärtig noch zu Ergänzung unserer Erdbeschreibung nöthig ist, könnte man die noch wenigen abgehenden Bruchstücke (Minutiae) dieser Wissenschaft nennen.

4. — Es ist ein Glück für die menschliche Erkenntniß, daß gemeiniglich ein neuer Zuwachs in irgend einem Zweige, andere und öfters wichtigere Vortheile in andern Zweigen veranlassen muß; daß wir so gar Gegenständen einer bloßen Liebhaberey nicht nachhängen können, ohne auf wesentlichern Unterricht zu treffen. — Dies ist auch hier der Fall. Es läßt sich nicht wohl denken, daß Reisen in ganz neue Weltmeere, in noch unbesuchte Erdreviere, nicht auch neue Gegenstände für die Wissenschaften ans Licht bringen sollten. Ja! wenn wir auch die Nachricht dieser oder jener Entdeckung bloß aus dem Munde eines gemeinen Matrosen erhalten würden, dessen Begriffe sich kaum über die engen Grenzen

seiner Verrichtungen erstrecken, dessen Wahrnehmungen nicht philosophischer Scharfsinn leitet: so müßte es wirklich sehr unglücklich zugehen, wenn der Weltweise aus diesem Berichte gar nichts erhebliches zu nehmen hätte, wenn der alte Vorrath unserer Kenntnisse durch keinen neuen Thatfact vermehrt würde. Dieses vorausgesetzt; wie viel muß nicht durch vorliegende Expeditionen gewonnen worden seyn? Denn außer den Seeofficieren, die eben so geschickt waren, die zugänglichen Küsten zu untersuchen, als Zeichnungen davon in ihre Charten einzutragen, bewog man noch einige Künstler y) zu dieser Reise, um durch Abbildungen deutlicher zu machen, was alle Beschreibung nur unvollkommen darstellen würde; — Mathematiker z), um eine Reihe nöthiger, und in Zukunft nutzbarer Beobachtungen anzustellen

y) Die Herren *Hodges* und *Webber*, die zu diesem Werke und zu *Cooks* zwoter Reise Zeichnungen gemacht haben.

z) Hr. *Green*, auf der *Endeavour*; die Herren *Wales* und *Bayly*, auf der *Resolution* und der *Adventure*; Hr. *Bayly* zum zweiten Male mit *Capitain Cook* und *King* auf dieser Reise; und Hr. *Lyons*, der *Lord Mulgraven* (*Capitain Phipps*) begleitete. Hrn. *Wales* und *Baylys* Beobachtungen auf *Capit. Cooks* zwoter Reise, sind bereits von der *Commission der Meereslänge*, dem *Publicum* mitgetheilet worden. *Cap. Cooks*, *Cap. Kings* und Hrn. *Baylys* Wahrnehmungen auf der letztern Reise, sollen unmittelbar auf gegenwärtiges Werk folgen.

stellen  
len der  
zu far  
weiten  
ges fin  
der E  
Würde  
Berget  
einen  
sen W  
anzuwe  
diese D  
seeligf  
und be  
Die ge  
Welt r  
Josep  
Di  
schaften  
sind, k  
als we  
anführ  
war, r  
zu ver  
“  
„naut  
„stritti  
„Reise  
„obach  
„nur r

stellen und aufzuzeichnen; — in verschiedenen Theilen der Naturkunde eingeweihte Männer, um alles zu sammeln, oder zu beschreiben, was sie in dem weiten Umkreise dieses Feldes neues und merkwürdiges finden würden. — Doch, indem der König und der Staat diese Gefährten unserer Entdecker nach Würden belohnte: fand ein Privatmann seine größte Vergeltung darin, Gelegenheit gehabt zu haben, einen Theil des von seinen Voretern ererbten großen Vermögens, zum Besten der Wissenschaften anzuwenden. Auf seine eigene Kosten erboth er sich diese Reise mitzumachen, unterzog sich allen Mühseligkeiten und Gefahren einer Weltumseglung, und begleitete Capitain Cook auf der Endeavour. Die gelehrte, und wir dürfen sagen, die ungelehrte Welt wird niemals vergessen, wie sehr sie dem Sir Joseph Banks verpflichtet ist.

Die wesentlichen Vortheile, die den Wissenschaften durch diese edelmüthigen Anstalten zugegangen sind, können nicht in besseres Licht gesetzt werden, als wenn wir hierüber Hrn. Wales eigene Worte anführen, der selbst auf einer dieser Reisen gewesen war, und dem man so viele nützliche Beobachtungen zu verdanken hat.

„Ein Theil der Naturwissenschaft, den man die „nautische Sternkunde nennen könnte, lag unstrittig noch in der Wiege, da man die erste dieser „Reisen anstellte. Der Instrumenten und der Beobachter, die diesen Namen verdienten, waren „nur wenige. Doch im J. 1770 war es nöthig,

„im Anhang zu den Mayerischen Mondtafeln,  
 „die die Commission der Meereslänge herausgab,  
 „einem berühmten Astronomen, den Abbe' De la  
 „Caille, Thatſache entgegen zu ſtellen; er behauptete  
 „nämlich, man könnte ſich, bey der leichtesten und  
 „einfachſten aller Operationen, nämlich der Meſſung  
 „der Sonnenhöhe zu Mittag, keine ſo groſſe  
 „Genauigkeit verſprechen, daß nicht ein Unterſchied  
 „von fünf, ſechs, ſieben oder acht Graden heraus  
 „kommen ſollte. a) Wer ſich die Mühe geben will,

a) Er ſagt: Si ceux qui promettent une ſi grande  
 précision dans ces ſortes de méthodes, avoient  
 navigué quelque tems, ils auroient vü ſouvent  
 que dans l' observation la plus ſimple de toutes,  
 qui eſt celle de la hauteur du ſoleil à midi, deux  
 obſervateurs, munis de bons quartiers de ré-  
 flexion, bien reſtiſiés, different entr'eux, lors-  
 qu'ils obſervent chacun à part, de 5, 6, 7 et 8  
 minutes. *Ephémér. 1765. Introduction, p. 32.*

Man muß jedoch Hrn. de la Caille die Gerechtig-  
 keit wiederfahren laſſen, daß er der erſte geweſen,  
 welcher die Methode vorgeschlagen und einen  
 Plan entworfen hat, wie man die Meeres-Länge  
 durch den Abſtand des Mondes von einem Fix-  
 ſterne finden und berechnen könne. Er ſelbſt aber  
 war, der Unvollkommenheit ſeiner Instrumente  
 wegen, nicht ſo glücklich damit, als es dieſe  
 Methode hoffen ließ, und es war Hrn. Maſke-  
 line unſerm könlgl. Astronomen zu Greenwich  
 vorbehalten, ſie allgemein brauchbar zu machen.  
 Man ſehe die Vorrede zu den Tables for corre-  
 cting the Effects of Refraction and Parallax,

„die aſt  
 „Cook  
 „den, d  
 „Schif  
 „ſtand  
 „nem J  
 „obacht  
 „ſonſt  
 „noch,  
 „ſen w  
 „Magn  
 „kannte  
 „gewöh  
 „ſern L  
 „zigen  
 „beſchaf  
 „Schaf  
 „te, cr  
 „rechnu  
 „zu ſind  
 „Reiſer  
 „hatte,  
 „Rang  
 „ro  
 „M  
 „d  
 „17  
 „b) 3  
 „fi  
 „u



die astronomischen Beobachtungen in Capitain  
 „Cook's letzter Reise Geschichte nach zu sehen, wird fin-  
 den, daß wenige Personen, selbst unter den niedern  
 „Schiffsbeamten befindlich waren, die nicht den Ab-  
 stand des Mondes von der Sonne, oder von ei-  
 nem Fixsterne, mit hinlänglicher Schärfe zu be-  
 obachten verstunden; eine Operation bey der man  
 „sonst so viele Schwierigkeiten fand. Hiezu kommt  
 noch, daß diejenigen, die mit uns auf diesen Rei-  
 sen waren, mit der Methode, die Abweichung der  
 „Magnetnadel zu finden und zu berechnen, be-  
 kannter sind, und sich ihrer öfter bedienen, als bisher  
 „gewöhnlich war. Man wird nicht leicht unter un-  
 sern Officieren oder unter ihres Gleichen einen ein-  
 zigen antreffen, seine Fähigkeiten mögen übrigens  
 beschaffen seyn, wie sie wollen, der sich nicht zur  
 „Schande anrechnete, wenn man ihm nicht zutraue-  
 te, er wisse die nöthigen Beobachtungen und Be-  
 rechnungen anzustellen, um die Zeit auf der See  
 zu finden; eine Sache, von der man vor unseren  
 „Reisen, unter den Seeleuten kaum etwas gehört  
 hatte, und welche selbst Astronomen vom ersten  
 „Rang für sehr unzuverlässig angesehen hatten. b)

welche die Commission der Meereslänge unter  
 Aufsicht D. Sheperd's, Plumian's Professors  
 der Astr. und Experim. Physic zu Cambridge,  
 1772 herausgegeben hat.

b) Zu Hrn. Wales Bemerkung muß noch hinzuges-  
 fügt werden, daß die gegenwärtige Geschicklichkeit  
 unserer Seeofficier, in Ansehung gedachter Be-

„Die Anzahl der Gegenden, in welchen man  
 „auf diesen Expeditionen die Höhe und die Zeiten  
 „der Ebbe und Fluth beobachtete, ist sehr groß,  
 „und man hat dadurch einen wichtigen Beitrag zu  
 „möglichst Kenntnissen geliefert. Wir haben hie-  
 „bey manche besondere und unerwartete Umstände zu  
 „bemerken Gelegenheit gehabt, z. B. die sehr ge-  
 „ringe Höhe der Fluth in der Mitte des stillen  
 „Oceans, wo sie wenigstens um zwey Drittheil

obachtungen, hauptsächlich der grossen Aufmerk-  
 samkeit zuzuschreiben ist, die die Commission der  
 Meereslänge auf diesen wichtigen Gegenstand  
 richtete, indem sie so wohl die Mathematiker,  
 die die Mondtafeln zur Vollkommenheit brach-  
 ten, und die Berechnungen erleichterten, als auch  
 die Künstler, welche die Instrumente zu schärfern  
 Beobachtungen verbesserten, und die Uhren zu  
 richtigen Zeithaltern für die See einrichteten,  
 auf das freigebigste belohnte. Man sieht also,  
 daß die Entdeckungstreifen mit den Maasregeln  
 der Commission der Meereslänge Hand in Hand  
 gehen, und man darf sie nicht trennen, wenn  
 man sich einen richtigen Begriff von dem grossen  
 Plane machen will, der seit dem Regierungsan-  
 tritt Sr. Majest. des jetzigen Königs zur Vervoll-  
 kommenung der Sternkunde und Schiffahrt aus-  
 geführt worden ist. Aber auch ausser den — auf ge-  
 genwärtigen Fuß gesetzten wichtigen und ersprieß-  
 lichen Einrichtungen obgedachter Commission,  
 muß man bekennen, daß Se. Majestät ihren kö-  
 niglichen Schuß auch allen übrigen Zweigen  
 nützlicher Künste und Wissenschaften hat angedenhen

„niedriger ist, als man es der Theorie und Berechnung nach erwarten sollte.

„So ist ferner die Richtung und Stärke der Meereströme ein sehr wichtiger Gegenstand, worüber diese Reisen, nicht nur in Ansehung des uns nahen, mithin täglich beschifften Meeres vielen nutzbaren Unterricht geben, sondern auch in Ansehung derer die weiter entfernt sind, und dessen sich alle künftig dahin bestimmte Seefahrer mit

lassen. Das der Königl. Societät gemachte grose Geschenk, womit sie die Kosten bestreiten konnte, welche zu Beobachtung des Durchgangs der Venus durch die Sonne erforderlich waren; — Die Errichtung der Academie der Mahlerey und Bildhauerey; — die prächtigen Gemächer, die sie der Königl. Societät, der Societät der Alterthümer, und der Königl. Academie anwies; — die Unterhaltung des botanischen Gartens zu Kew, zu dessen Bereicherung Hr. Masson bis an die äussersten Theile von Afrika geschickt wurde; — die wesentlichen Ermunterungen deren sich Gelehrte und gelehrte Werke in so mancherley Fächern zu erfreuen haben, und besonders Hr. Herschel, der dadurch in Stand gesetzt worden ist, zum Besten der Sternkunde, sich derselben ganz zu widmen; — diese und noch mehrere Beispiele würden gegenwärtige Regierung, vor vielen andern auszeichnen, wenn Se. Majestät auch nicht der Beförderer der glücklichen Versuche gewesen wäre, die Erdkunde und Schiffahrt durch verschiedene Entdeckungseisen, so vollkommen, als möglich, zu machen.

„großem Vortheile werden bedienen können. Hier-  
 „zu kann man noch eine Menge Versuche und Er-  
 „fahrungen rechnen, die wir über die verschiedenen  
 „Meeresstiefen, über die Temperatur und die mehr-  
 „ere und mindere Salzigkeit des Wassers in ver-  
 „schiedenen Tiefen und Stellen und Climaten ge-  
 „macht haben.

„Durch die vielen und auf mancherley Weise,  
 „fast in allen Welttheilen angestellten Beobachtun-  
 „gen, sowohl über die Abweichung, als über die  
 „Neigung der Magnetnadel, sind zur Erläuterung  
 „der Lehre vom Magnete, zu Entdeckung der Ursa-  
 „chen und der Beschaffenheit der Richtung der Na-  
 „del gegen Norden, zur Theorie ihrer Abweichun-  
 „gen — eine Menge brauchbarer Materialien ge-  
 „sammelt worden.. Nicht minder hat man zum  
 „Behuf der Naturwissenschaft, im Verfolg dieser  
 „Reisen, über die Schwere der Körper in verschie-  
 „denen, und sehr weit von einander entfernten  
 „Weltgegenden, Versuche angestellt, und aus eben  
 „dieser Quelle möglicher Erfahrungen wissen wir  
 „nun, daß die Erscheinung, die wir Nordlicht  
 „nennen, nicht in hohen nördlichen Breiten allein,  
 „sondern in allen kalten Erdstrichen, es sey in Nor-  
 „den oder Süden, zu sehen ist.

„Vielleicht aber ist keiner Wissenschaft durch  
 „unsere jüngeren Reisen ein so großer Gewinn zu-  
 „gegangen, als der Kräuterkunde. Man behaup-  
 „tet, das bekannte System habe einen Zuwachs von  
 „wenigstens zwölf hundert neuen Pflanzen erhal-

„ten,  
 „Sch  
 „übrig  
 als M  
 „der D  
 „ben.

All  
 licher S

e) E  
 th  
 A

d) D  
 ter  
 ste  
 ch  
 ra  
 ge  
 V

(2

sch  
 ent  
 ach  
 sein  
 Ab  
 the  
 den  
 fah

(D

gab

den

Bo

178

Erste

„ten, c) wie denn sonst noch, durch den grossen  
 „Scharfsinn und Eifer des Hrn. Banks und der  
 „übrigen Gelehrten d), die den Capitain Cook,  
 als Naturforscher begleiteten, alle andere Zweige  
 „der Naturgeschichte sehr beträchtlich gewonnen ha-  
 „ben.“

Alle bis hierher angeführte Erweiterungen mensch-  
 licher Kenntnisse können unsern Sec:Officieren oder

c) S. D. Sheperd's oben angezeigte Vorrede zu  
 the Tables for correcting the Effects of refra-  
 ction etc.

d) D. Solander, die beiden Herren Forster, Was-  
 ter und Sohn, und D. Sparmann. Hr. For-  
 ster hat uns eine Probe der botanischen Entde-  
 ckungen auf seiner Reise, in dem Werke: Cha-  
 racteres Generum Plantarum etc. (Lond. 1778. 4.)  
 gegeben, und seine Observations made during a  
 Voyage round the World, etc. Lond. 1778. 4.  
 (Bemerkungen über Gegenstände der physis-  
 schen Erdbeschreibung 1c. 1c. Berlin, 1783. 8.)  
 enthalten viele interessante philosophische Beob-  
 achtungen. Auch Hr. D. Sparmann hat, seit  
 seiner Zurückkunft nach Schweden, uns mit einer  
 Abhandlung beschenkt, worinnen er von den Vor-  
 theilen, die der Naturgeschichte, der Sternkunde,  
 der Erdbeschreibung, der Naturlehre und Schif-  
 fahrt aus unsern Süd: Seereisen erwachsen sind.  
 (Diese Abhandlung ist seine Rede bey der Ueber-  
 gabe seiner Präsidentenstelle in der Königl. Aka-  
 demie zu Stockholm. S. Hrn. G. Forsters  
 Vorrede zu Sparmanns Reise 1c. 1c. Berlin,  
 1784. 8. W.)

den gelehrten Gefährten dieser Expeditionen zugeschrieben werden; aber eines sehr grossen Vortheils haben wir noch nicht Erwähnung gethan, den man dem Capitain Cook allein zu verdanken hat, und bey dessen Erörterung wir uns seiner eigenen Worte bedienen wollen:

„Es falle auch das Urtheil des Publicums über andere Gegenstände aus, wie es wolle, so kann sich doch mit wahrer Selbstbefriedigung, und ohne auf ein anderes Verdienst, als die Erfüllung meiner Pflicht, Ansprüche zu machen, diesen Reisebericht mit einer Anmerkung beschliessen, zu der mich Thatfachen berechtigen; diese besteht darin: wann die Streitfrage über die Existenz eines südlichen festen Landes die Aufmerksamkeit des Publicums nicht mehr besessen und die Meinungen der Weltweisen nicht mehr theilen wird, so werden unsere Reisen, in den Augen aller Menschenfreunde wenigstens darum merkwürdig scheinen, weil wir die Möglichkeit erwiesen haben, eine Menge Schiffsvolkes könne so lange Zeit hindurch, unter so verschiedenen Himmelsstrichen, bey so mancherley Ungemach und anhaltenden Beschwerden, gesund erhalten werden.“ e)

5. Doch, wenn unsere neueren Reisen so viele Quellen menschlicher Erkenntniß eröffnet haben, wie in vorhergehenden Artikeln gezeigt worden ist; wenn sie unsere Bekanntschaft mit der Oberfläche unserer Erde so sehr erweitert; die alten Wege der Hand-

e) Cook's Voyage, Vol. II. p. 293.

sun  
hab  
und  
tet  
trüg  
Mit  
leben  
so da  
dium  
gegeb  
die S  
Natu  
nicht  
E  
gend e  
mit ge  
doch d  
tungen  
Mensch  
schilder  
rung n  
besucht  
fremde  
gen ge  
wohner  
festen S  
gesellsch  
die zu  
Nachri

lung bequemer gemacht und so viele neue gezeigt haben; — wenn durch sie geschickte Seeleute gebildet, und die Grenzen der Sternkunde so sehr ausgebreitet worden sind; — wenn sie so viele wichtige Beiträge zur Naturgeschichte geliefert, und uns die Mittel gelehrt haben, wie die Gesundheit und das Leben der Schiffsmannschaft kann erhalten werden: so darf ein anderer wichtiger Gegenstand des Studiums, wozu sie dem Weltweisen viele Materialien gegeben haben, nicht vergessen werden; ich meine die Kenntniß des Menschen und der menschlichen Natur, in verschiedenen eben so interessanten als nicht gemeinen Situationen.

So entfernt oder abgesondert die Bewohner irgend eines Theils der Erde von öfterem Umgange mit gesitteteren Nationen seyn mögen; so kann man doch die unter diesen Völkern angestellten Beobachtungen nicht wohl gebrauchen, darnach den Menschen in seinem natürlichen, rohen Zustande zu schildern, wenn wir aus der Geschichte oder Erfahrung wissen, daß sie schon vorher von andern sind besucht worden, und daß sich fremde Sitten, fremde Meinungen, und Sprachen unter die ihrigen gemischt haben. Dies scheint der Fall der Einwohner der meisten Inseln zu seyn, die nahe am westen Lande von Asien liegen, von deren Sitten und gesellschaftlicher Verfassung, uns die Europäer, die zufälliger Weise zu ihnen kamen, schon oft Nachricht ertheilt haben. Die Inseln hingegen,

welche unsere kühnen Entdecker in der Mitte des südlichen stillen Meeres antrafen, und welche die vornehmsten Scenen ihrer Operationen gewesen sind, waren bis hieher von Fremden ganz unbetretenes Land, und ihre Einwohner wurden, seit ihrer ursprünglichen Niederlassung, so viel man wahrnehmen konnte, mit keinem andern Volksstamme, durch nachherige zufällige Gemeinschaft vermengt. Ganz, in Ansehung ihrer künstlichen Bedürfnisse, ihren eigenen Naturkräften, und in Ansehung ihrer bürgerlichen oder gottesdienstlichen Gesetze, oder Gebräuche, ihren alten angeerbten Traditionen überlassen — ohne wissenschaftlichen Unterricht, ohne durch Erziehung gebildet zu seyn, biethen sie dem aufmerksamen Forscher ein weites Feld von Thatfachen dar, woraus er abnehmen kann, wie sehr die sich selbst überlassene menschliche Natur zu verfallen geneigt ist, in wie vielen andern Rücksichten aber sie der erhabensten Vorzüge fähig sey. Wer hätte denken sollen, daß die abscheuliche Wildheit des Menschenfressens oder der grausenerregende Aberglaube der Menschenopfer, unter den neu entdeckten Eingebornen der Südseeinseln Statt fände? — unter ihnen, denen die edlern Gefühle der Menschheit, in so vieler andern Hinsicht, nicht fremde zu seyn scheinen, die schon eine höhere Stufe des geselligen Lebens erreicht haben, und sich zu einer Art von Subordination und Regierungsform bequemen, als den natürlichsten Mitteln, den Ausbruch wilder Leidenschaften zu unterdrücken,

und  
 We  
 rige  
 St  
 Ber  
 trad  
 man  
 erlich  
 seine  
 Man  
 re dra  
 wir s  
 öffent  
 ihrer  
 chen  
 die sin  
 forder  
 und M  
 gen Pa  
 so groß  
 Zeuge  
 geräthe  
 sowohl  
 rer ein  
 classisch  
 Es  
 der Gel  
 unter de  
 Ihr M



und die Entwicklung der verborgensten Kräfte des Verstandes zu befördern?

Oder kehren wir unsre Blicke von diesem traurigen Gemälde, welches dem Weltweisen so viel Stoff zum Nachdenken darbiethet; können wir ohne Bewunderung den Grad der Vollkommenheit betrachten, wozu eben dieser Volksstamm, — und man kann in vielen Stücken eben dieses von den neuerlich besuchten amerikanischen Stämmen sagen — seine Lustbarkeiten und Zeitvertreibe gebracht hat? Man nehme die rührenden Melodien ihrer Weiber; ihre dramatischen Vorstellungen; ihre Tänze, und wenn wir so reden dürfen, ihre olympischen Spiele; die öffentlichen Reden ihrer Oberhäupter; die Gesänge ihrer Priester; das Feyerliche ihrer gottesdienstlichen Gebräuche; ihre Künste und Manufacturen; die sinnreiche Erfindsamkeit, ihren Mangel an erforderlichen Materialien, an nöthigen Werkzeugen und Maschinen zu ersetzen; die bewundernswürdigen Producte ihres unverdrossenen Fleisses bey einer so grossen Verwicklung von Schwierigkeiten; ihre Zeuge, und Matten, ihre Waffen, ihr Fischergeräthe, ihren Puz, ihr Hausgeschirr, welches sowohl in Zeichnung als Ausarbeitung vielen unserer europäischen Werke, ja sogar manchen des classischen Alterthums kann gleichgesetzt werden. —

Es ist ein Lieblingsstudium eines grossen Theils der Gelehrten geworden, die Ueberbleibsel der Kunst unter den Griechen und Römern zu untersuchen. Ihr Montfaucon ist für sie eine reiche Quelle

lehrreichen Vergnügens, und sie betrachten mit Entzücken Sir William Hamiltons vortrefliche Sammlung. f) Diese Unterhaltungen sind sehr vernünftig und lehrreich. Würde aber ihre Wisbegierde nicht noch mehr gereizt werden; würden sie nicht Anlaß zu wichtigern Beobachtungen finden, wenn sie eine Stunde die Menge der aus den fernsten Gegenden der Erde mitgebrachten Proben der Erfindsamkeit unserer neuentdeckten Freunde besehen würden, die die Schätze des brittischen Museums vermehren, oder in dem kostbaren Cabinet des Sir Ashton Lever aufbewahrt werden? Gesezt, es wären die Seltenheiten der Sandwichs-Kammer, in diesem Cabinet, das Einige was man durch unsere Reisen ins Südmeer gewonnen hätte: welcher Mann von Einsicht und gesundem Auge würde nicht gestehen, daß Capitain Cook's Schifffahrten nicht vergeblich gewesen sind? Die Kosten dieser drey Reisen belaufen sich vielleicht nicht so hoch, als die Summen, die zu Wiederauszgrabung der verschütteten Ueberbleibsel von Zerculaneum erfordert wurden, und wir sind geneigt hinzuzusehen, daß die Neuheiten der Societäts- oder der Sandwichs-Inseln der Aufmerksamkeit der Forscher unserer Zeit eben so würdig, vielleicht noch würdiger

f) Im brittischen Museum. Sie besteht aus ungefähr drehundert so genannten hercurischen, eigentlich, Campanesischen gemahlten Gefäßen, die der verstorbene große Mahler Ant. Raph. Mengo besaß, und in Neapel zusammensuchte. W.

sind, als jene Alterthümer, die uns Beweise von der Pracht der Römer darbieten.

Diese Bemerkung kann nicht besser erläutert werden, als durch nachfolgende Stelle eines sehr scharfsinnigen Schriftstellers. Hr. Warton sagt: g) »In einem Zeitalter, wo man bis zum höchsten Grade der Verfeinerung gekommen ist, fängt man an, sich einer gewissen Neugierde zu überlassen, die die Fortschritte des geselligen Lebens, die allmähliche Erweiterung unsrer Kenntnisse, und den Uebergang des Standes der Wildheit zur Cultur zum Vorwurf hat. Daß man dieser Art von Speculation in solch einer Periode gerne nachhängt, ist leicht zu begreifen. Wir blicken mit dem Gefühle unserer Ueberlegenheit auf die Rohheit unserer Voreltern zurück; es schmeichelt uns, alle die Stufen zu überschauen, auf welchen wir, von eben dieser Barbarey zu der feinsten Ausbildung emporgestiegen sind. Dieses Zurücksehen begleitet ein innerer uns bewuster Stolz, der besonders aus der stillen Vergleichung des grossen Mißverhältnisses zwischen dem schwachen Streben der Vorzeit, und dem Reichthum und Fülle unserer Aufklärung und unseres Wissens entsteht. Die Sitten, die Denkmäler, die Gewohnheiten, die Gebräuche und die Meinungen des Alterthums, die mit den unsrigen so sehr contrastiren, und die menschliche Natur und die menschlichen Erfindun-

g) In der Vorrede zu seiner *Geschichte der englischen Dichtkunst*. *History of english Poetry*.

gen unter einem ganz neuen Gesichtspunkte, in unerwarteten Erscheinungen, in ganz verschiedenen Formen darstellen, sind Gegenstände, die unterdessen eine rege Einbildungskraft lebhaft beschäftigen müssen; sie können auch nicht als ganz fruchtlose Vergnügungen der Einbildungskraft angesehen werden, da wir dadurch den rechten Werth auf unsere erworbene Schätze legen lernen, und uns einer Gesittung erfreuen müssen, der alle gesellschaftliche Tugenden ihr Daseyn verdanken, und mit deren Ausübung sie so wesentlich verbunden ist. Wir haben nicht nöthig zu bemerken, daß die Sitten, die Denkmale, die Gebräuche, die Gewohnheiten und Meynungen der jetzigen Einwohner der Südseeinseln, oder der Westseite von Amerika, mit den Sitten, Gebräuchen und Meynungen des policirten Europa so contrastiren, daß die Beschreibung eines Matsche in Tongataboo, eine rege Einbildungskraft vielleicht lebhafter beschäftigen müsse, als die Beschreibung eines gothischen Turniers in London, und daß der Anblick der Colossen auf der Osterinsel h) mehr auf sie wirken würde, als die geheimnisvollen Ueberbleibsel von Stonehenge. i)

Die zuverlässigen Nachrichten unserer neuern Weltumsegler haben uns, über die Naturgeschichte

h) C. Hrn. G. Forsters Reise um die Welt. 2. B. S. 424. 2c.

i) Ruinen in Wiltshire, sechs engl. Meilen von Salisbury. W.

der S  
frische  
liefert  
Anlaß  
gehörig  
dern d  
fenn,  
Erden  
Mensch  
nische  
wöhnli  
reichen  
Rechen  
einstimm  
Walli

Es  
interess  
der ma  
schen n  
in keine  
merkwi  
ungefäß  
asiatis  
nältern  
Indien  
nicht r  
sich a

k) In

l) T

der Menschenarten unter verschiedenen Himmelsstrichen, eine Menge merkwürdiger Thatfäße geliefert, die zu weiterern philosophischen Untersuchungen Anlaß geben werden. Besonders wird eine hieher gehörige Frage, die von einigen bejahet, von andern aber bestritten wurde, nunmehr entschieden seyn, nämlich, ob es, wo nicht „Riesen auf Erden“ k), doch wenigstens eine Klasse von Menschen, auf der nördlichen Küste der magellanischen Meerenge gebe, deren Leibesgestalt die gewöhnliche Menschengröße übertreffe? und die geistreichen Einwendungen des skeptischen Verfassers der *Recherches sur les Americains* l) werden die übereinstimmenden Zeugnisse der Capitaine Byron, Wallis und Carteret nicht aufwiegen.

Es kann wohl nicht leicht eine Untersuchung interessanter seyn, als wenn man den Wanderungen der mancherley Familien oder Stämme der Menschen nachgeht, die die Erde bevölkert haben, und in keiner Rücksicht sind unsre Reisen fruchtbarer an merkwürdigen Entdeckungen gewesen. Man wußte ungefähr, mit Kämpfern zu sprechen, daß die asiatische Nation, die man Malayen nennt, „in ältern Zeiten bey weitem den größten Handel in Indien trieb und mit ihren Kauffahrtenschiffen nicht nur alle asiatischen Küsten besuchte, sondern sich auch sogar bis an die afrikanischen wagte,

k) In terris gigantes. 1 B. Mos. VI. 4.

l) Tom. I. p. 331. (Berl. Ausg. S. 309. ff.)

„besonders bis an die grosse Insel Madagaskar m).  
 „Dies beweist der Titel, den sich der König der  
 „Malayen, als Herr der Winde und Meere  
 „von Osten und Westen beylegt, noch mehr aber  
 „die malayische Sprache die über den ganzen Orient,  
 „wie vormals die lateinische und jetzt die französische  
 „über ganz Europa ausgebreitet ist. n) So  
 viel wuste man; daß aber von Madagaskar an,  
 bis zu den Marquesas Inseln und dem Ostereiland,  
 d. i. beynähe von der Ostseite von Afrika  
 bis an die Westseite von Amerika, — ein Raum  
 der mehr als die Hälfte des Umfangs der Erde ein-  
 nimmt, — daß, sage ich, ein und eben derselbe  
 Volksstamm, oder eine einige Nation, die man die  
 Phöniciier des Orients nennen könnte, sich fast in  
 jedem Zwischenplake des unermesslichen Umfangs,  
 auf so ungeheuer weit von dem Mutterlande ent-

m) Daß die Malayen nicht blos Madagascar besuchten, sondern daß auch ein Theil der gegenwärtigen Rasse der Einwohner von ihnen entsprungen ist, wird durch Hrn. Page's Zeugniß bestätigt, der erst im J. 1774. auf dieser Insel war.  
 „Ils m'ont paru provenir de diverses races; leur  
 „couleur, leurs cheveux et leurs corps l'indiquent;  
 „ceux que je n'ai pas cru descendans  
 „des anciens naturels du pays, sont petits et  
 „trapus; ils ont les cheveux presque unis, et  
 „sont olivâtres, comme les Malais, avec qui ils ont  
 „en général une espèce de ressemblance.“ — Voyage  
 de M. Pagès, T. II. p. 90.

n) History of Japan, Vol. I. p. 93.

legenen, unter sich selbst unbekanntem Inseln niedergelassen und Colonien errichtet habe, ist eine historische Thatsache, von der man noch sehr unvollständige Begriffe hatte, ehe, durch Capitain Cook's zwey erste Reisen, so viel neu bewohntes Gelände, das sich in dem Busen des südlichen stillen Meeres verborgen hatte, ans Tageslicht kam; eine Thatsache die sich nicht nur auf die Aehnlichkeit ihrer Gebräuche und Verfassung gründet, sondern auch, durch den deutlichsten aller Beweise, nämlich die Verwandtschaft der Sprache, bekräftiget wird. Hr. Marsden, der diesem Gegenstande sehr sorgfältig nachspürte, sagt, "noch wäre den Gliedern der Kette nachzugehen, die sich über die geographische Breite erstreckte." o) Die Entdeckung der Sand-

- o) Archaeolog. Vol. VI. p. 155. S. auch seine History of Sumatra, p. 166. woraus folgende Stelle genommen ist: "Auffer d. m. Malayischen giebt es in Sumatra noch mancherley Mundarten, welche aber offenbar nicht nur unter einander, sondern auch mit der allgemeinen Ursprache verwandt sind, die in allen Inseln der östlichen Meere, von Madagascar an, bis zu Cap. Cook's äussersten Entdeckungen, mithin ungleich ausgebreiteter herrscht, als die römische oder irgend eine andre Sprache von sich rühmen konnte. In manchen Gegenden ist sie mehr oder weniger vermischt und verdorben, aber selbst in den verschiedensten Abarten, und den noch so sehr von einander entlegenen Orten bemerkt man eine auffallende Aehnlichkeit verschiedener Wurzelwörter. Man findet z. B. auf den phi-

wichs, Inseln auf dieser letzten Reise haben diese latitudinal-Kette mit einigen Gliedern vermehrt; aber da Capitain Cook nicht Gelegenheit hatte, seine Untersuchungen in den westlichen Theilen des nördlichen stillen Meeres weiter fortzusetzen; so wird es der Leser nachstehendes Werks für keine unnütze Arbeit des Herausgebers halten, wenn er hie und da einige Anmerkungen beifügen wird, welche evidente Beweise enthalten werden, daß die Einwohner der Diebs- oder Mariannen, Lillande und die der Carolinen, mit den von uns neuerlich entdeckten Insulanern aus einerley Stamme entsprungen sind. Zu diesem Ende, hat er auch die wundersame Ausbreitung dieser östlichen Sprache, die, wo nicht von einem gemeinschaftlichen Ursprunge, doch wenigstens von einem grossen Verkehre dieser von einander so weit entfernten Einwohner zeugt, nicht deutlicher darzustellen vermeynt, als wenn er eine Vergleichungstabelle von ihrer Zahlwörtern einrücken würde, die ungleich vermehrter ist als alle bisshier bekannten. p)

Unsere brittischen Entdecker haben wir aber nicht nur in Ansehung der Wanderung der auf den Inseln des östlichen Oceans so wundersam ausge-

„lippinischen Inseln und in Madagascar kaum  
 „eine grössere Abweichung der einerley Sache be-  
 „zeichnenden Wörter, als bey den Provincials  
 „mundarten eines einigen Reiches.

p) Wir haben ihre allgemeinen Grundlinien dem Sir Joseph Banks zu verdanken. S. Hawkesworth's Collection. Vol. II. p. 777 — Die Tabelle ist am Ende des Werks befindlich.

stret  
 sie h  
 scher  
 Loos  
 Win  
 auf  
 Bay  
 Zug  
 rika  
 länd  
 weise  
 schaf  
 fast  
 berei  
 der  
 tung  
 näm  
 anfän  
 Händ  
 fand  
 ses,  
 hund  
 q)



streuten Völkerschaften, vieles Licht zu verdanken; sie haben uns auch mit einer andern Familie des Menschengeschlechts bekannter gemacht, deren trauriges Loos sie für minder wirthbare Erdstriche bestimmte. Wir meinen die Eskimaux, die man bisher nur auf den Labrador-Küsten und an der Sudsons-Bay antraf, und welche in vielen charakteristischen Zügen von den innern Landeseinwohnern von Amerika verschieden sind. Daß sie und die Grönländer in Ansehung der Gebräuche, der Lebensweise, und der Sprache — die immer einen gemeinschaftlichen Ursprung der Nation vermuthen läßt — fast in allen Stücken einander ähnlich sind, hat man bereits vor zwanzig Jahren bemerkt. q) Hr. Zearne, der im Jahre 1771 dieser traurigen Menschengattung weiter hinauf nachzuspüren Gelegenheit hatte, nämlich in jenem Theile der Erde, von wannen sie anfänglich ausgegangen sind und in ihren Nachen von Häuten, sich von Küste zu Küste weiter gewagt haben, fand einige an der Mündung des Kupfererzflusses, unter dem 72sten Gr. der Breite, an die fünf- hundert Seemeilen weiter westwärts, als Pickers-

q) S. Cranz Historie von Grönland. I. B. p. 262. Dort wird erzählt, daß die mährischen Brüder, die, mit Genehmigung und unter Vorschub des damaligen Gouverneurs von Neufundland, Sir Hugh Palliser, sich nach der Labrador-Küste begaben, die Sprache der Eskimaux von der grönländischen Sprache nicht verschiedener fanden, als das Nordholländische vom Südholländischen.

gill, in dieser Richtung, in die Davis's Meerenge gekommen war. Daß sie aber zu eben dem Stamme gehören, der gegenwärtig die Inseln und Küsten der nordamerikanischen Westseite, Kamtschatka gegenüber, bewohnt; diese Entdeckung sollte nur Capit. Cook vollenden. Der Leser nachstehendes Werck wird sie in Nortons's Sunde, auf Unalaska und im Prinz's Wilhelms's Sunde antreffen, nämlich 1500 grosse Seemeilen weit von ihrem alten Aufenthalte in Grönland und der Küste von Labrador; und damit es nicht scheinen möge, als habe uns die Gleichförmigkeit der Sitten und Lebensweise verführt, so wird Capit. Cook's Tabelle, worinnen die grosse Aehnlichkeit ihrer Sprache gezeigt wird, und die diesem Werke beygefügt werden soll, r) selbst dem am schwersten zu befriedigenden Forscher der Wahrheit allen Zweifel benehmen.

Noch gab es Zweifel von grösserer Erheblichkeit, die aber hoffentlich die Unkundigen nicht länger beunruhigen und den Uebelgesinnten Stos zu muthwilligen Einwürfen geben werden. Da man nunmehr die wichtige Entdeckung gemacht hat,

r) S. Anhang, No. 6. Nach Krantz's Bericht, nennen sich die Grönländer Karaliten, ein Name der Kanagysten etwas beikommt, den sich, nach Stählin, die Einwohner von Kodiack, eine der Schumagin's Inseln besetzen.

(S. kurze Nachrichten von dem nördlich entdeckten Archipelagus; im Petersburg. geographischen Calender, vom J. 1774. W.)

oder da wenigstens die wichtige Entdeckung bestätigt worden ist, daß die beiden Continente von Asien und Amerika nahe an einander liegen: so wird man in Zukunft, ohne dem Klügling lächerlich zu werden, behaupten dürfen, daß ersteres das letztere sehr leicht habe bevölkern können, und unsere neueren Reisen haben bey allen bereits gezeigten Nutzen, der Religion selbst einen nicht ganz unbeträchtlichen Vortheil dadurch verschafft, daß die Zweifler nunmehr um einen ihrer beliebten Einwürffe gegen die Wahrscheinlichkeit der Mosaischen Erzählung von der Bevölkerung der Erde, gekommen sind. s)

- s) Die Verachtung einer geoffenbarten Religion entsteht gemeintlich aus dem Eigendünkel größeres Einsichten. Man bemerke, wie sich der Verfasser der *Recherches philosophiques sur les Americains* über diesen Punkt ausdrückt: „Cette distance, que M. Antermomy veut trouver si importante, est à peu-près de huit cens lieues gauloises, au travers d'un Océan périlleux, et impossible à franchir avec des canots aussi chétifs et aussi fragiles que le sont, au rapport d'Ysbrand Ides, les chaloupes des Tunguses, etc. etc.“, T. I. p. 156. (edit. de Berl. I. p. 136.) Hätte dieser Schriftsteller gewußt, daß die beyden westen Länd der nicht mehr als dreyzehnen Seemeilen, statt der angegebenen acht hundert, von einander entfernt sind, und daß selbst in diesem engen Meerraume noch viele Inseln liegen: so würde er dieses Argument nicht so zuversichtlich, Hrn. Bell's Meinung über die Bevölkerung von Nord-Amerika entgegen gesetzt haben.

6. Bisher haben wir nur unsere Reisen auf der Seite betrachtet, wo sie den Entdeckern nützlich gewesen sind; nun wird man fragen: sind durch den Entdeckten einige Vortheile zugegangen, oder werden sie ihnen vielleicht noch in der Folge zugehen? Jedem Menschenfreunde würden gewiß zuverlässige Nachrichten, wodurch wir diese Frage bejahend beantworten könnten, wahres Vergnügen gewähren. Und dennoch dürfen wir uns vielleicht mit der angenehmen Hoffnung schmeicheln, daß selbst in dieser Rücksicht unsere Schiffe nicht vergeblich ausgefegelt sind. Andere Entdeckungen neuer Länder geschahen mit Feuer und Schwerdt, oder waren eigentliche Mordthaten. Kaum hatte man einige Nationen aufgefunden, so wurden sie ausgerottet, und man kann nicht an die abscheuliche Grausamkeit der Eroberer von Mexico und Peru gedenken, ohne im Namen der Religion und Menschheit zu erröthen. Wenn hingegen verborgene Gegenden der Erde aufgesucht werden, nicht in der Absicht, Eroberungen zu machen, sondern um Aufklärung zu verbreiten; wenn wir zu neuen Menschenstämmen als Brüder und Freunde kamen, und von ihrer Existenz aus keiner andern Ursache vergewissert seyn wollten, als um sie in den Schoos der gestifteten Menschheit zu bringen; den Gebrechen ihres unvollkommenen gesellschaftlichen Zustandes, durch Mittheilung unserer höheren Vollkommenheiten abzu helfen: so können Reisen die von Georg dem Dritten nach einem so menschenfreundlichen Plane

angele  
bergle  
möglich  
öftern  
gebohr  
und de  
einige  
dieser  
gewöhr  
bemerk  
wurde  
vertheh  
ihres  
mit ihr  
innigste  
daß die  
geword  
empor z  
auf der  
ihres  
Denkze  
lieffen.  
tenfrück  
sie nich  
mitteln  
terung  
sie auch  
erhalten  
dadurch  
Erst

angelegt, und von dem Capitain Cook mit eben dergleichen Gefinnungen ausgeführt wurden, unmöglich ihren Endzweck ganz verfehlt haben. Unsere öftern Besuche, unser langer Umgang mit den Eingebornen der Freundschaftlichen, der Societäts, und der Sandwichs-Inseln müssen nothwendig einige Lichtstrahlen in die finstern Kinderseelen dieser armen Völker gebracht haben. Durch die ungewöhnlichen Gegenstände, die sie auf solche Art zu bemerken und zu bewundern Gelegenheit hatten, wurde ganz natürlich der Vorrath ihrer Begriffe vermehrt, und sie bekamen neuen Stoff, sich der Kräfte ihres Verstandes zu bedienen. Verglichen sie sich mit ihren Gästen; so geschah es wohl nicht ohne innigste Ueberzeugung ihrer Inferiorität, und ohne daß die mächtigsten Triebfedern in ihnen sollten rege geworden seyn; aus diesem Stande der Niedrigkeit empor zu kommen, und die hohe Stufe zu erreichen, auf der sie jene Kinder der Sonne erblickten, die sie ihres Augenmerks würdigten, und ihnen so viele Denkzeichen ihrer Huld und Menschenliebe zurück ließen. — Durch die nützlichen Thiere und Gartenfrüchte die wir ihnen mitbrachten, bekamen sie nicht nur einen neuen Zuwachs an Nahrungsmitteln, sondern auch neue Quellen der Erleichterung und der Freuden des Lebens. Und hätten sie auch nur diese, und sonst keine Vortheile durch uns erhalten: wer würde nicht gestehn, daß sie schon dadurch viel gewonnen haben? Doch sollten wir un-

serem Wünschen und Hoffen nicht mehr Raum geben? Großbritannien selbst war auf keiner höhern Stufe der Cultur als die jetzigen Einwohner von Neu-Seeland, als die Phönicier zuerst dort landeten, und sicherlich nicht civilisirter als die Einwohner von Tongataboo oder Othabeite. Die Epoche unseres ersten Verkehrs mit ihnen, ist ohne Zweifel ihr erster Schritt zur Vervollkommnung. Wer weiß, ob es nicht in dem Plane der Vorsehung lag, unsere letzteren Seereisen als Mittel zu gebrauchen, dereinst die Vortheile der Gesittung den zahlreichen Völkerschaften des südlichen stillen Meeres angedenken zu lassen, ihren schrecklichen Gastmahlen, ihren abscheulichen Feyerlichkeiten ein Ende zu machen und durch die erste Anlage künftiger noch wirksamer Absichten, sie vorzubereiten, einen ehrenvollen Platz unter den Nationen der Erde zu behaupten? — So viel ist wenigstens gewiß: Da wir durch unser ausgebreitetes Forschen ihnen gleichsam ein neues Daseyn gegeben haben; so wird uns diese Entdeckung neue Gründe darbieten, der Vorsehung zu danken, daß sie uns mit Vorzügen beglückte, die bis hieher einem ungleich größern Theile des Menschengeschlechts versagt waren; und standhaft in dem edeln Bestreben zu seyn, zur Aufklärung, oder Verbesserung des Zustands so vieler Millionen beklagenswürdiger Geschöpfe unserer Gattung, wo es nur thunlich seyn will, das unstrige beizutragen.

Nachdem wir die verschiedenen in diese allgemeine Einleitung gehörigen Punkte abgehandelt ha-

ben;  
nige  
der  
befug  
D  
Exp  
nicht  
richt  
so wa  
zurich  
chen  
bene  
ten.  
Büch  
die er  
eingetr  
der K  
trägen  
und S  
Segen  
Sprach  
Capita  
hülfe se  
hinläng  
durch d  
ser Me  
hielt de  
der Ab  
derson

ben; so bleibt uns nichts mehr übrig, als noch einige wenige nähere Umstände anzuführen, über die der Leser dieses Werks Erläuterung zu erwarten befugt ist.

Da dem Capitain Cook, bevor er diese letzte Expedition antrat, bekannt war, daß man von ihm nicht nur die Ausführung, sondern auch den Bericht der ihm aufgetragenen Operationen erwartete, so war er darauf bedacht, sein Reisejournal so einzurichten, daß man davon öffentlichen Gebrauch machen könnte. An dieses von ihm selbst niedergeschriebene Tagbuch hat man sich auf das getreueste gehalten. Es ist solches kein bloßer Auszug seiner Log-Bücher, sondern enthält viele Wahrnehmungen, die er nicht in die Schifftrechnungs-Register scheint eingetragen zu haben. Hr. Anderson, Wundarzt der Resolution, hat es mit beträchtlichen Beiträgen vermehrt. Die entschiedene Geschicklichkeit und Sorgfalt dieses Mannes in Beobachtung aller Gegenstände, die Naturgeschichte, oder Sitten und Sprache betreffen, so wie der große Werth den Capitain Cook, bei jeder Gelegenheit, auf seine Beyhülfe setzte, werden die Schätzbareit dieser Beiträge hinlänglich verbürgen. Damit also nichts fehle, wodurch das Publikum von den Verrichtungen auf dieser Reise bestmöglichst möge unterrichtet werden; so erhielt der Herausgeber, auf Befehl des ersten Lords der Admiralität, Graf Sandwicks, noch Hrn. Andersons Tagbuch, und es wurde ihm Vollmacht

und Anweisung gegeben, die darinnen enthaltenen Nachrichten über diejenigen Materien zu benutzen, die in *Capitain Cook's Journale* nur unvollkommen berührt, oder gänzlich weggelassen waren. Man hat diesen Auftrag so genau befolgt, daß es dem Leser nicht entgehen wird, wo man von *Hrn. Andersons* Bemerkungen Gebrauch machte. Um ferner, wo möglich, allem Versehen vorzubeugen, hat man die Abschrift des ersten und zweyten Bandes, noch vor dem Drucke, *Capitain King* unterworfen, und nachdem sie von einem Manne der so fähig war, alle etwa darinnen vorkommende Unrichtigkeiten anzuzeigen, war durchgelesen und berichtigt worden: hatte *Graf Sandwich* die Gütigkeit sie noch einmal zu übersehen. Was den dritten Band anlangt, so wäre es unnöthig mehreres davon zu gedenken, als daß er, so wie er vor uns liegt, ganz von *Capit. King* selbst für die Presse fertig gemacht wurde. Alles, wofür der Herausgeber redestehen hat, sind die in den beiden ersten Bänden gelegentlich eingestreuten Anmerkungen, und diese Einleitung, die eine Art von Epilog zu unsern neuern Entdeckungsreisen seyn sollte. Der Herausgeber wird um so mehr einige Ansprüche auf die Nachsicht des Publikums machen dürfen, da er sich zu einer so verdrüßlichen und mühsamen Arbeit aus sehr uneigennützigem Absichten bequeme, und seine einige Belohnung in dem beruhigenden Bewußtseyn suchte, der hinterlassenen Familie unseres grossen Weltumseglers, der ihn in dem Tagbuche dieser Reise, seinen



Freund zu nennen würdigt, dadurch einige wesentliche Dienste geleistet zu haben.

Diejenigen, die so oft fragten, warum man mit Bekanntmachung dieser Reise so lange verweile, dürfen nur die sämtlichen Bände und Alles was man zu Erläuterung und Zierde des Werks gethan hat, ansehen; so werden sie sich vielmehr verwundern, daß man nicht länger damit verzog. Capitain Cook's Tagbuch war kaum dem Herausgeber zu Händen gekommen; als er solches sogleich für die Presse in gehörige Ordnung brachte. Auch hatte ihm Capitain King seinen Reisebericht schon vollständig überliefert, bevor er, als Befehlshaber der Fregatte, die *Resistance*, nach Westindien abgieng. Allein noch war nicht alles gethan. Die Charten, besonders Hrn. Roberts allgemeine Weltcharte, worüber er in nachstehender Anmerkung selbst näheren Bericht ertheilt, t) mußte erst in gehörigen Stand

- t) Bald nachdem wir von England abgereist waren, trug mir Capit. Cook auf, aus dem reichen Vorrathe der besten Materialien, die er gesammelt hatte, eine allgemeine Weltcharte zu verfertigen. Bey seinem Tode war ich auch größtentheils mit dieser Arbeit zu Ende; die äuffern grossen Grundlinien waren nämlich angelegt, und nur diejenigen Stellen leer oder unvollendet gelassen, die er noch zu besuchen und zu erkunden gedachte; Als aber nach unsrer Rückkehr die Resultate unsrerer Reise, auf Befehl der Admiraltät, sollten bekannt gemacht werden, und mir die Besorgung der allgemeinen Charte zugetheilt wurde: so erhielt ich den

gebracht, die große Menge vortreflicher Zeichnungen, die Hr. Webber auf der Reise gefertigte, mußten für die Kupferstecher in schicklichen Format reducirt, zum Stechen selbst die besten Meister ausgesucht und ihre unter Händen habende Arbeit erst abgewartet werden. Wird man iernächst bedenken, daß die be-

Auftrag, nicht nur sie nach den neuesten und zuverlässigsten Auctoritäten zu fertigen, sondern auch Capit. Cook's drey auf einander folgende Expeditionen dergestalt anzuzeigen, daß man alle seine Entdeckungen und gehaltenen Curvlinien mit einem male übersehen und dadurch sich vom Ganzen deutlichere Begriffe machen könne. Da nunmehr diese Arbeit geschehen ist; vorliegende Charte aber in einigen Stellen von meinem ersten, unter Cap. Cook's unmittelbarer Aufsicht gemachten Risse abgeht: so ist es nöthig, dem Leser die dagegen benutzten verschiedenen Quellen anzuzeigen. Es werden ihn diese Veränderungen und Zusätze um so weniger befremden, wenn ich hiebey erinnern werde, daß sich viele Materialien damals nicht in Cap. Cook's Besiz oder an Bord der Resolution befanden, die zu der vor Augen gehaltenen möglichsten Vollständigkeit und Deutlichkeit des Werks nöthig waren.

Vor allen Dingen muß ich anzeigen, daß ich mich in Ansehung des nördlichen atlantischen Oceans genau an die vortrefliche und richtige Charte gehalten habe, die die Herren de Verdün de la Crenne, de Borda, und Pingre' im J. 1775 und 1776 bekannt gemacht haben. Sie enthält die Küste von Norwegen, von Süd-Hoecck an, in der Nordbreite von 62°, bis Trelleburg;

trächtliche Anzahl so reichhaltiger Platten, und nachher der sorgfältige Abdruck derselben, bey einer so zahlreichen Auflage, viel Zeit erforderten; daß endlich das hiezu nöthige Papier aus dem Auslande mußte herbeygeschafft werden: so wird man nicht mehr von Zögern sprechen, und dem edelmüthigen Be-

Dänemark, die Küsten von Holland, die nördliche Küste von England, die Orcaden, die Shetland- und Ferro-Inseln, Island, die Küsten von Frankreich, Spanien, und Portugal, bis zum Vorgebirge St. Maria, auf der Küste von Afrika; ingleichen die Azorischen, die Canarischen- und grünen Vorgebirgs-Inseln, die Antillen und Westindischen Eilande, von Barbados an, bis zum östlichen Ende von Cuba; den nördlichen Theil von Neu-Sundland, und die Labradorküste, bis zum 57° N. Breite.

Iceland und ein Theil der Küste von Schottland sind nach Hrn. Mackenzies neuern Planen und die Südküste von England nach einer von Hrn. Saden im J. 1780. publicirten Charte abgezeichnet worden, wobey des Abbe' Dicquemare Charte zum Grunde lag.

Den nördlichen Theil der Labradorküste, von 57° N. Br. an, bis zu den Buttons-Inseln, an der Einfahrt der Hudsons-Strasse, hat man aus Hrn. Bellins Charte genommen, ingleichen die nördliche Küste von Norwegen, Lapland; das weisse Meer, den bohrnischen Meerbusen, das baltische Meer und die östliche Küste von Grönland.

Der Meerbusen von Finnland ist aus einer grossen gezeichneten Charte, die so eben zum Gebrauch

schützer der Wissenschaften Dank wissen, nicht nur, daß er die Geschichte dieser durch ihn veranstalteten Reise bekannt zu machen befohl, sondern auch daß sie in so prächtiger Gestalt erscheint.

Hier ist auch der Ort, ein anderes Beispiel edler Aufmerksamkeit nicht zu übergehen, ich meine

einiger Kaufleute gestochen wird, genommen worden.

Die Westindischen Inseln, von der östlichen Spitze von Cuba an, bis zum westlichen Ende, ingleichen Jamaica und die Bahama-Inseln habe ich nach einer von Sayer und Bennett, 1779, veröffentlichten Charte eingetragen.

Die südliche Seite von Cuba, von der Landspitze Gorda an, bis zum Cap S. Cruz ist von Hrn. Bellin, 1762 aufgenommen worden.

Die Küsten von Neu-Fundland, und der Meerbusen St. Laurentius sind nach den Zeichnungen des Cap. Cook und der Hren. Gilbert und Lane, und

Neu-Schottland, Cap-Breton, St. Johannes-Insel, der St. Laurentiusfluß, Canada und Neu-England, bis zum Delawareflusse, aus dem von Hrn. J. K. W. des Barres, Esq. 1777 und 1778 aufgenommen und 1780 in Frankreich, auf Befehl des Königs, unter dem Titel: Neptune Americo-Septentrional, etc. herausgegebenen Charten genommen worden, so wie die Küsten von Pensilvanien, Neu-Jersey, Maryland, Virginien, Nord- und Süd-Carolina, Georgia, Ost- und West-Florida, ingleichen der innere Theil des Landes, an der Ostseite des Ontario-See's.

die achtungsvolle Art mit der man für die liebeiche und verbindliche Aufnahme unserer Schiffe in Kamtschatka die schuldige Dankbarkeit bezeugte. Der Obrist Behm, Commandant dieser Provinz, wurde nicht blos durch das Vergnügen belohnt, welches jeder Menschenfreund im Wohlthun selbst findet, sondern

Die übrigen Landschaften um diesen See, nebst den Seen, Erie, Michigan, dem Huronen, und dem Obern See, (Lake - Superior,) sind nach Hrn. Greens Charten von Amerika abgezeichnet worden. Der nördliche Theil letztgedachten Sees wurde auf Befehl der Hudsonsbay-Gesellschaft zu Missippicorton-Hause nach astronomischen Beobachtungen bestimmt.

In Ansehung der ganzen Hudsonsbay bin ich der Charte gefolgt, die Hr. Marley aus einer grossen Anzahl zuverlässiger Charten, so viel er deren nur bekommen konnte, gefertigt hat. Sie ist mir von Hrn. Samuel Wegg, Esq. Mitgl. d. R. S. und Gouverneur der Compagnie, gefälligst mitgetheilt worden, wie ich ihm denn auch den Gebrauch von Hrn. Hearne's Journale und der Charte seiner Reise nach dem Kupfererzflusse zu verdanken habe, von welcher ich in vorliegender Charte allen möglichen Gebrauch mache, so wie von den Zeichnungen der Chesterfields-Einfahrt des Capit. Christopher, und Hrn. Moses Norton, vom J. 1762. Die Entdeckungen, die sich vom Yorks-Fort an, bis zu Cumberland- und Hudsons-Haus (der westlichsten Niederlassung der Compagnie) und bis an den Winipeg-See erstrecken, sind nach den 1778 und 1779 von Hrn. Philipp Turnor gemachten und durch astro-

man danke ihm auch auf eine Art, die der Monarchin, der er diente, und des Königs dessen Unterthanen er so liebevoll in Schutz nahm, würdig war. Man schickte ihm nämlich ein sehr prächtiges silbernes Gefäß, mit einer Aufschrift, die in eben diesem Werke, wo man die Geschichte seines menschenfreund-

nomische Wahrnehmungen berichtigten Zeichnungen verjüngt worden. Von diesem See an hat man sich, in Ansehung der übrigen südwärts gelegenen, mit ihm zusammenhängenden Seen, nach einer Charte des Hrn. Spurrel, in Diensten der Compagnie, gerichtet. Der Albany- und Moose-Fluß, bis an Gloucester-Haus, und den Abbitte-See und Lake Superior, ist ebenfalls nach einer durch astronomische Wahrnehmungen berichtigten Charte gezeichnet worden.

Bei der westlichen Küste von Grönland hat man sich hauptsächlich an des Lieutenant R. Pickersgills Beobachtungen gehalten, der im J. 1776 auf der Brigantine, der Löwe, diese Küsten nur ungefähr aufnehmen konnte, weil die große Menge Treibeis alle Buchten und Sunde verstopfte, die im Sommer davon frey, und offen waren.

Den Mississippi-Fluß, von der Mündung an, bis zu seinem Ursprunge, mit allen seinen Nebenzweigen, so auch die Küste von Neu-Leon, Capos Bozo und die westliche Küste von Amerika, vom Cap-Corrientes an, bis zu dem großen Meerbusen von Tecoantepec, sind aus Hrn. D'Anville's Charte.

Den Meerbusen von Californien habe ich nach einer im J. 1773 herausgekommenen deutschen Charte gezeichnet; Ich erhielt sie von Sir Joseph Banks,

lichen Betragens gegen unsere Landsleute aufbewahrt, einen Platz verdient. Hier ist sie:

VIRO EGREGIO, MAGNO DE BEHM, qui, Imperatricis Augustissimae CATHARINÆ auspiciis, summaque animi benignitate, saeva, quibus praeerat, Kamtschatkae littora, navibus nautisque Bri-

Baronet, Präsid. der R. S. Die westliche Seite nahm ich aus einer spanischen Handzeichnung, die mir Hr. Dalrymple anvertraute.

Die Küste von Brasilien von Sera bis Cap. Frio, wurde nach einer kleinen Charte des Hrn. Dalrymple copirt.

Bei dem südlichen Theile von Afrika, vom Vorgebirge der guten Hoffnung an, bis zu Pointe Natal, habe ich mich nach des Major J. Rennels, Mitgl. d. R. S. Charte gerichtet, wo unter andern der ganze Umfang der Lagullos (Nadelbank) angegeben ist.

Die kleinen Eilande, Klippen und Bänke, ostwärts von Madagascar, ingleichen den ganzen Archipelagus der maldivischen und lakedivischen Inseln, die Küste von Malacca, einen Theil von Cambodia und Sumatra habe ich nach der neuesten Ausgabe des Hrn. D'Après de Manneville's Lette's See-Atlas (Neptune oriental) eingetragen.

Die Küsten von Guzerat, Malabar, Coromandel, den Meerbusen von Bengalen, die Insel Ceylon, die Mündungen des Ganges und des Burremputer, oder Sanpoo, flusses sind nach Major Rennels General-Charte von Hindostan, vom J. 1782 gezeichnet worden.

tannicis, hospita praebuit; eosque, in terminis, si qui essent, Imperio Russico, frustra explorandis, mala multa perpeffos, iterata vice exceptit, refecit, recreavit, et commeatu omni cumulate auctos dimisit; REI NAVALIS BRITANNICAE SEPTENVIRI in

Bei dem chinesischen Meere habe ich Hrn. Dalrymples Charte genügt. Die Länge von Pulo Sapata, Pulo Condore, Pulo Timoan; die Meerenge von Banca und Sunda, und alle Gegenden, die wir selbst besichtigten, sind nach unserer Originalzeichnung gestochen worden, wohin auch die östliche Küste von Nippon, der vornehmsten Insel von Japan, zu rechnen ist.

Die Jeso- und Kurilischen Inseln, die östliche Küste von Asien und Kamtschatka, das okcoestische Meer, mit den Inseln zwischen Kamtschatka und Amerika, die wir auf unserer Reise nicht besucht haben, sind nach einer russischen Handzeichnung, die wir in Unalaska bekamen, copirt worden.

Die nördlichen Districte, von Cap: Kanin, an der Mündung des weissen Meers, bis an den Lenafluß, habe ich aus der grossen, russischen Generalcharte genommen, die zu Petersburg, 1776. herauskam. Sie enthält das Schwarze Meer, das Caspische Meer, und den Aralsee, mit den übrigen ostwärts gelegenen Seen, und ist wegen der Menge grosser Flüsse merkwürdig, die sich auf allen Seiten in die verschiedenen Oceane und Meere ergiessen.

Alles übrige, hier nicht erwähnte, ist in dieser Charte, nach Capitain Cook's eigenen Original:Angaben verzeichnet worden.



aliquam benevolentiae tam insignis memoriam, amicissimo, gratissimo animo, suo, patriaeque nomine, D. D. D.

MDCCLXXXI.

Dieses Zeugniß öffentlicher Dankbarkeit erinnert den Herausgeber an ähnliche Pflichten. Er ist dem Capitain King vielen Dank schuldig, der ihn in verschiedenen Fällen, wo Capitain Cook's Tagbuch nähere Erläuterung erforderte, alle nöthige Auskunft und Unterricht ertheilte, und viele leere Stellen, wo die Längen und Breiten nicht angezeigt, oder verschiedene Punkte in den astronomischen Tafeln unterlassen waren, hinzusetzte.

Die ganze Arbeit wurde nochmals nach den neuesten astronomischen Beobachtungen berichtigt, namentlich nach den Tabellen, die Hr. Will. Wales, M. d. K. G. 1c. 1c. für den *Nautical Almanac* zusammentrug, nach Hrn. Maskelynes 1c. Tabellen, im *Mariner's Guide*, vom J. 1763; nach denen der *Connoissance des tems etc.* von 1780 u. 1781; nach den Reisebeschreibungen der Herren d'Exeup de Fleurieu, Verdun, de Borda, Chabet u. a. m. nach den Tafeln, die Hr. Dalrymple erst kürzlich für die ostindischen Schiffe bekannt machte; nach den *philosoph. Transactions* der Königl. Societät, und nach den Beobachtungen aller unserer jüngeren See- reisen.

Heinrich Roberts.

Shoreham, Sussex,  
am 18 May, 1784.

So wurde auch Lieutenant Roberts oft zu Rathe gezogen, und er war jederzeit bereit, alle nautische Schwierigkeiten aufzuklären.

Besonders bin ich Hrn. Wales verpflichtet, der, außer den schätzbaren, in dieser Einleitung aufgenommenen Beiträgen, des Herausgebers Absichten, in Ansehung der Wittwe des Capitain Cook auf eine so edle Art unterstützte, und sich mit Freuden der mühsamen Berichtigung der aus dem Logregister zu fertigenden Tabellen über die Bahn der Schiffe, unterzog, wodurch dieses Werk um so viel nutzbarer geworden ist.

Hr. Wegg, dem ich, wie dem ganzen Ausschusse der Zudsonbay-Gesellschaft, so vieler bereitwillig mitgetheilten Nachrichten wegen verbunden bin; habe ich noch die besondere Verbindlichkeit, daß er mir so oft Gelegenheit verschaffte, mich mit Herrn Zearne, dem Gouverneur, und Capitain Christopher zu unterreden.

Herr Daines Barrington hatte die Gürtigkeit, mit seinem ihm eigenen Eifer für alles Gemeinnütziges, mir verschiedenen nützlichen Unterricht zu verschaffen, und einige Winke zu geben, von denen ich sehr dienlichen Gebrauch gemacht habe.

Es würde ungerecht seyn, unsere Verbindlichkeit gegen Hrn. Pennant zu verschweigen, der nicht nur die Gefälligkeit hatte, den letzten Theil dieses Werks mit Nachweisungen auf seine für die Naturgeschichte so wichtige Zoologie des Nordpols (Artic Zoologie) zu bereichern, sondern uns auch er-

lau  
rich  
sise

sch  
chen  
übli  
Hrn  
gerh  
Sp  
rit  
Land

zufa  
Zah  
rück  
Bry  
For  
Coo  
Gese  
Thei  
wird  
der n  
men  
schlu  
Mit

nist  
re C  
verfe  
lehr

laubte, von einigen authentischen und sehr unterrichtenden handschriftlichen Nachrichten über die russischen Entdeckungen, Gebrauch zu machen.

Die Wörterverzeichnisse der auf den Freundschaftlichen und Sandwichs Inseln, ingleichen unter den Einwohnern vom Toka, Sunde üblichen Sprachen, sind dem Capitain Cook von Hrn. Anderson, seinem fleißigen Gefährten, mitgetheilt worden. Ein viertes, in welchem die Sprache der Tokimaux mit der Sprache der Amerikaner an der entgegengesetzten Seite des besten Landes verglichen wird, hat Capitain Cook selbst zusammen getragen. Die Vergleichungstabelle der Zahlwörter, die im Anhange unter Nr. 2. eingerückt ist, hat auf des Herausgebers Ersuchen, Hr. Bryant zu verfertigen die Güte gehabt, dessen Forschungsgeist, nicht nur den Spuren des Capitain Cook, sondern auch jedes Reisebeschreibers, jedes Geschichtschreibers alter und neuerer Zeiten, in alle Theile der Erde nachgegangen ist. Das Publikum wird aus diesen Tabellen einen unleugbaren Beweis der wunderbaren Wanderung einer Völkerschaft nehmen, über welche unsere Reisen ganz neuen Aufschluß gegeben haben, und uns für diese müßliche Mittheilung Dank wissen.

Noch von einer Mittheilung haben wir Erlaubniß Gebrauch zu machen, und damit wollen wir unsere Einleitung beschließen. Man sieht am Eingange verschiedener Werke, Zeugnisse und Lobschriften gelehrter Zeitverwandten als Empfehlungen des ver-

storbenen Verfassers. Es wird daher schicklich seyn, dieses posthume Werk des Capitain Cook mit dem Zeugnisse eines andern Seemannes zu zieren, der eben so sehr durch seinen erhabenen Rang als durch die Würde seiner persönlichen Tugenden ausgezeichnet ist. Da er nicht genannt seyn will; so hat diese Anspielung, für welche wir uns gütige Nachsicht bitten, vielleicht dem Publikum schon einen allzudeutlichen Fingerzeig gegeben. Wir wollen uns indeß mit dem innern Werthe dieses Aufsatzes begnügen, und unseren langen Vorbericht mit dem Wunsche, oder vielmehr mit der gegründeten Hoffnung endigen, daß die Nachwelt nicht in diesem Werke allein eine Inschrift zu Ehren eines Mannes finden möge, von dessen Ruhme und der Welt geleisteten Diensten, nicht nur Großbritannien, sondern auch das ganze aufgeklärte Europa wiederhallen.



7  
eines  
Von  
eigen  
Capit  
Weise  
14ten  
er nich  
Welt

E  
Beruf  
liche  
barsten  
E  
len; r  
schlüsse  
Ausfü  
Er



Dem Andenken  
des  
Capitains James Cook  
gewidmet,

eines der geschicktesten und berühmtesten Seemänner,  
die Britannien, oder irgend ein anderes  
Land hervorgebracht hat.

Von sehr geringer Geburt, erhob er sich durch  
eigenes Verdienst, zum Range eines königlichen  
Capitains der Flotte; und wurde, unglücklicher  
Weise, von den Wilden der Insel Owhyhee am  
14ten Februar 1779 umgebracht, eine Insel, die  
er nicht lange zuvor auf seiner dritten Reise um die  
Welt entdeckt hatte.

Er besaß in einem hohen Grade alle zu seinem  
Berufe und zu so grossen Unternehmungen erforder-  
liche Talente, bey den liebenswürdigsten und schätz-  
barsten Eigenschaften des Herzens.

Er war kühl und sehr bedachtsam im Beurthei-  
len; von ungemeinem Scharfsinn in seinen Ent-  
schlüssen, und von ausserordentlicher Thätigkeit im  
Ausführen. Immer gleich anhaltend in Unterneh-  
Erster Th. i

mungen, die Wachsamkeit und unablässliche Vorsicht erforderten, wurde er durch keine Arbeit ermüdet, durch keine Hindernisse noch fehlgeschlagene Hoffnung irrem gemacht. Er war sehr reich an Auskunftsmitteln, von ununterbrochener Gegenwart des Geistes, immer seiner selbst mächtig, immer im vollsten Genuße des gesundesten Verstandes.

Er war gutmüthig und billig, aber er hielt sehr strenge Mannszucht. Er war der Vater seiner Untergebenen; sie waren ihm innigst zugethan und gehorchten ihm mit Vertrauen.

Seine Kenntnisse, seine Erfahrung, sein ungemeiner Scharfsinn machten ihm allemal ganz Herr seines Gegenstandes, so daß unter seinen Anordnungen die größten Schwierigkeiten verschwanden, und die gefährlichsten Expeditionen leicht und mehrertheils glücklich ausgeführt wurden.

Er erforschte die südliche Hemisphäre in einer ungleich höhern Breite, als sie vor ihm noch jemand erreicht hatte, und es begegneten ihm dabey weniger unangenehme Zufälle, als öfters dieienigen erfahren, die die Küsten unserer Insel umseegeln.

Er war der erste, der aus wohlwollender und unablässlicher Sorgfalt für das Beste seiner Mannschaft, eine zum Bewundern bewährt befundene Lebensordnung einführte, um auf langen Reisen

das E  
zwoer  
dauer  
Mann  
Vord

D  
Mann  
haupt  
beklag  
ternch  
schafte  
lenden  
am me  
ches r  
Mann  
Talen  
ist um  
durch  
ten be  
hatte;  
Wölfe  
sie so  
heit d  
zu ben  
fichte  
Feiten  
fahr f  
gegen  
Schiffe

das Schiffsvolk gesund zu erhalten; denn auf seiner zweiten Reise um die Erde, die drey ganze Jahre dauerte, verlor er durch Krankheit nur einen Mann von hundert und achtzehn die er am Bord hatte.

Der Tod dieses vorzüglichen, verdienstvollen Mannes war ein Verlust für die Menschheit überhaupt; insbesondere aber müssen ihn alle Nationen beklagen, die gemeinnützige, wohlausgeführte Unternehmungen zu schätzen wissen, die die Wissenschaften ehren, und denen die Tugenden eines wohlwollenden, liebenswürdigen Herzens werth sind: aber am meisten muß ihn unser Vaterland betrauern, welches mit Recht stolz darauf seyn konnte, einen Mann hervorgebracht zu haben, der an nautischen Talenten nicht seines gleichen hatte. Unser Verlust ist um so empfindlicher, da wir uns dieser Erde durch feindliche Gesinnungen einer Völkerschaft mußten beraubt sehen, um die er es nicht verschuldet hatte; dieser vortreffliche Mann, der für alle rohen Völkerschaften überhaupt so thätige Sorge trug, sie so zärtlich bemitleidete, der bey jeder Gelegenheit durch liebreiches Betragen, ihnen alle Furcht zu benehmen und ihre Freundschaft zu gewinnen suchte; der bey ihren Diebereyen und Treulosigkeiten so viele Nachsicht hatte, und so oft, mit Gefahr seines Lebens, sich ins Mittel schlug, um sie gegen das schnelle Aufbrausen seines beleidigten Schiffsvolks zu schützen.

Der Gegenstand seiner letzten Sendung war, die Grenzen von Asien und Amerika zu erkunden und zu bestimmen, und vom nordöstlichen Vorgebirge von Asien aus, in den nördlichen Ocean zu dringen. —

Schau, Erderforscher! bewundere, verehere diesen grossen Meister in seiner Kunst, und suche ihm nachzuahmen; ihm, dessen Fähigkeit und anhaltender Fleiß der Naturkunde so wichtige Dienste leistete, die Schiffahrtskunst erweiterte, und durch Entdeckung der so lange verborgenen bewundernswürdigen Anordnung des grossen Welturhebers, in Anschung der Bildung der Erde, den stolzen Eigendünkel der Sterblichen zu schanden machte, die die Gesetze seiner grossen Anstalten in das kleine Maas ihrer Speculationen einzuengen vermeynten. Es ist nunmehr unwidersprechlich dargethan, daß das grosse Wesen, welches die Erde durch einen Wink ins Daseyn rief, ihr auch ihr gehöriges Gleichgewicht zu geben wußte, ohne ein gegenseitiges südliches festes Land nöthig zu haben, — denn er spannt den Nord aus über das Leere und hängt die Erde an Nichts. \*)

Wenn gleich dieser ausserordentliche Mann durch sein mühesames und genaues Forschen keine neue Welt entdeckte; so hat er doch bis hieher ganz unbeschiffte Meere ausgefunden, und uns mit Inseln,

\*) Job XXVI, 7.



und Völkern um Naturerzeugnissen bekannt gemacht, von denen wir vorher keine Vorstellung hatten; und wenn er gleich nicht so glücklich war wie Americus, daß ein Land nach seinem Namen benennet wurde: so können ihm doch die gerechten Ansprüche auf diese Ehre von keinem andern streitig gemacht werden, und man wird diesen Namen so lange mit Ehrerbietung nennen, so lange noch ein Blatt seines bescheidenen Reiseberichts vorhanden seyn wird; oder, so lange künftige Seefahrer und Erdbeschreiber, auf seiner Charte der südlichen Halbkugel, der Bahn seiner Schiffe und seinen gemachten Entdeckungen nachgehen werden.

Wann öffentlich geleistete Dienste, öffentlichen Dank verdienen; wann dem Manne, der seines Vaterlandes Ruhm erhöhet und eine seiner schönsten Zierden war, selbst Ruhm und Ehre gebührt: so verdient Capitain Cook, daß eine edle und dankbare Nation seinem Namen ein Denkmal setze.

Virtutis uberrimum alimentum est honos.

Valer. Maxim. lib. II. Cap. 6.



## Erklärung

der Kupfertafeln, und Anweisung an  
den Buchbinder, wohin sie gebunden  
werden müssen.

Seite

1. Capitain James Cook's Bildniß, dem Titels-  
blatte gegenüber. 1
2. A GENERAL CHART, exhibiting the discove-  
ris made by Capt. JAMES COOK etc.  
Allgemeine Charte von Capit. Cook's Ent-  
deckungen, mit Bemerkung der Fahrt, wel-  
che er auf seinen drey Reisen gehalten hat. 1
3. A View of CHRISTMAS-HARBOUR in KER-  
GUELEN'S LAND.  
Aussicht des Weyhnachts-Haven in Ker-  
guelensland. 96
- 4-5. A MAN and WOMAN of VAN DIEMEN'S-  
LAND.  
Ein Mann und eine Frau, aus Van Die-  
mensland. 138
- 6-7. A MAN of MANGEEA. A WOO MAN of EA00  
Ein Mann aus Mangleea. Ein Weib aus  
Eaoo. 247
- 8-9. POULAH0 King of the FRIENDLY ISLANDS.  
Poulaho, König der Freundschaftlichen  
Inseln. S. II. Band. AN OPOSSUM.  
Ein Opossum, oder eine Beutelratte. 156
10. The Inside of a HIPPAH, in NEW-ZEELAND.  
Das Innere eines Hippah, oder befestigten  
Dorfs in Neu-Seeland. 179





Geschichte  
 einer  
 Entdeckungsbreise  
 nach  
 der Südsee.

Erstes Buch.

Verrichtungen vom Anfang der Reise an, bis  
 zu unsrer Abfahret nach Neu-Seeland.

Erstes Kapitel.

Anstalten zur Reise. — Dmais Betragen bey dem Ein-  
 schiffen. — Beobachtungen zu Bestimmung der  
 Länge von Sheerneck und North-Foreland (des  
 nördlichen Vorgebirgs). — Die Resolution wird  
 von Deptford nach Plymouth gebracht. — Dortige  
 Verrichtungen. — Vollzähligmachung der Mann-  
 schaft. — Beobachtungen zu Bestimmung der  
 Länge von Plymouth. — Abreise der Resolution.

Nachdem ich am 7ten Februar 1776, Befehl  
 erhalten hatte, Sr. Majestät Schiff, die Reso-  
 lution zu commandiren: so gieng ich Tags darauf  
 an Bord, ließ das breite Wimpel aufstecken, und  
 fieng an, Schiffsvolk einschreiben zu lassen. Zu  
 Erster Th. A

1776.  
 Februar.  
 Sonnabend  
 am 10ten.

Seite

I

96

138

247

156

179

1776. gleicher Zeit wurde die Discovery, (Entdeckung)  
 März. ein Gebäude von dreihundert Tonnen a) für den  
 Königlichen Dienst gekauft, und unter Capitain  
 Clerke's Commando gegeben, der bey meiner letz-  
 tern Reise um die Welt, von welcher wir unlängst  
 zurückgekommen waren, mein 2ter Lieutenant am  
 Bord der Resolution war.

Beide Schiffe waren damals in der trockenen  
 Docke zu Deptford, unter den Händen der Zim-  
 merleute, und sollten, laut Königl. Befehls, unter  
 meiner Anführung, auf weitere Entdeckungen im  
 stillen Ocean ausgeschiedt werden.

Sonntabend  
 am 9ten.

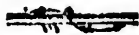
Am 9ten März brachte man die Resolution  
 von der Docke in die Themse, wo ihr Tackelwerk  
 in gehörigen Stand gesetzt und der nöthige Vor-  
 rath zu einer so weit aussehenden Reise an Bord  
 genommen wurde. Beide Schiffe waren auch  
 wirklich mit allen erforderlichen, wo möglich,  
 besten Artikeln jeder Art, und zwar in so grossem  
 Uebersusse versehen, als wir nur schicklich unter-  
 bringen konnten, und es wurde alles herbeschafft,  
 was aus Erfahrung auf unsern vorhergehenden Rei-  
 sen, zu Erhaltung der Gesundheit der Mannschafft  
 für dienlich crachtet wurde.

May.  
 Montag am  
 6ten.

Wir hatten uns vorgenommen, am 6ten May  
 nach Long Reach b), (die lange Strecke) zu

a) Eine Tonne ist eine Last von zwanzig Centnern.  
 Die Resolution hielt 462 Tonnen. Forsters  
 Gesch. der See-Reisen. I. B. Einleit.

b) Eine der Stationen in der Themse. W.



seegeln, und der Lootse war schon am Bord, der uns dahin bringen sollte; allein wir konnten, widrigen Windes wegen, vor dem 29sten nicht von der Stelle kommen, und langten erst am 30sten in dieser Station an, wo wir unser Geschütze, Pulver, Kugeln und übrige Ammunition einnahmen.

1776.  
 May.  
 —————  
 Donnerstag den 30sten.

Unterdessen wir bey diesen Verrichtungen, in Long Reach vor Anker lagen, beehrte uns am 8ten Junius, Graf Sandwich, Sir Zugh Palliser und andere Herren der Admiralitäts-Kammer, um uns noch den letzten Beweis ihrer bey dieser ganzen Ausrüstung bezeigten grossen Fürsorge zu geben, mit einem Besuche, und sahen überall nach, ob alles ihren Absichten gemäß vollzogen und die in dieser Reise eingeschiffte Mannschaft vollkommen zufrieden sey? Sie erzeigten mir die Ehre, mit verschiedenen ihrer Freunde zu Mittag bey mir zu speisen; da sie dann sowohl bey ihrer Ankunft an Bord, als auch wie sie wieder ans Ufer giengen, mit siebenzehn Kanonen und einem dreymaligen Freudengeschreye begrüßet wurden.

Junius.

In Gemäßheit der wohlthätigen Absichten Selner Majestät, welche dahin giengen, den Einwohnern von Orabeite und andern etwa von uns zu besuchenden Süd-See-Inseln ein bleibendes Denkmal Ihrer Menschenliebe zu geben, hatten wir Befehl, verschiedene nützliche Thiere mitzunehmen. Es wurde daher am 10ten, ein Bull, zwo Kühe mit zwo Kälbern und einigen Schaafen, nebst dem

Montag am 10ten.

1776.

Junius.

zu ihrem Unterhalte nöthigen Heu und Getraide, an Bord gebracht, und sie sollten noch mit andern nützlichen Gattungen vermehrt werden, so bald wir am Vorgebirge der guten Hoffnung würden angelangt seyn.

In gleich preiswürdiger Absicht, wurde ich mit einer hinlänglichen Menge von solchem europäischen Gartengesäme versehen, welches den Einwohnern unserer unlängst entdeckten Inseln, als ein neuer Zuwachs zu den esbaren Producten ihres eigenen Landes, ein sehr willkommenes Geschenk seyn mußte.

Es wurden ferner auf Befehl der Admiralität, noch viele andre Artikel, von denen man glaubte, sie könnten zu Verbesserung des Zustandes unsrer Freunde auf der andern Hemisphäre, in mehr als einer Absicht etwas beytragen, an uns abgegeben, und beide Schiffe erhielten einen beträchtlichen Vorrath von Eisenwerke und anderen Waaren, um uns in Stand zu setzen, mit den Einwohnern der neuen Erdstriche, die wir vielleicht auszufinden das Glück haben würden, in Handel und freundschaftlichen Verkehr zu treten.

Eben so menschenfreundliche Rücksicht hatte man auch auf unsre eigene Bedürfnisse. Das Schiffsvolk bekam eine Zugabe von tüchtigen Kleidungsstücken für die kalten Himmelsstriche, und es wurde im geringsten nichts versagt, was nur immer zu unserer Gesundheit, ja so gar zu unsrer Bequemlichkeit etwas beytragen konnte.

Die außerordentliche Sorgfalt der Admiralität ließ es hiebei noch nicht bewenden, und damit unsre Reise auch einen allgemeinen Nutzen haben möchte, so versah sie uns mit allem, was hiezu nöthig war. Wir bekamen also, Tags darauf, verschiedene astronomische und nautische Instrumente, die die Commission der Meereslänge mir und meinem zweiten Lieutenant, Hrn. King anvertraute, wozu wir uns anheischig machten, auf dieser Reise alle Beobachtungen anzustellen, die der Sternkunde und Schiffahrt von einigen Nutzen seyn könnten, um durch unsere vereinte Bemühungen, die Stelle eines besonders dazu ernannten Astronomen, (den man anfänglich wirklich auf meinem Schiffe in dieser Absicht ausschicken wollte) zu vertreten.

Obgedachte Commission überließ uns auch die nämliche Secuhr, welche mir auf meiner vorigen Reise mitgegeben worden war, und die mir damals so gute Dienste geleistet hatte; Sie ist von Hrn. Kendall nach dem Muster der Harrisonschen Längenuhr verfertigt. Heute Mittags, fand sich's, daß sie für die mittlere Zeit zu Greenwich um 3 Minuten,  $31''$ ,  $89^c$ ) zurücke blieb, mithin bey diesem Gange täglich  $1''$   $209$  verlohrt.

Eine ähnliche Längenuhr und eine gleiche Anzahl von eben dergleichen zur Sternkunde und Schiffahrt nöthigen Instrumenten wurde an Bord der

c) Die Zahlen nach den Secunden sind Decimalsbrüche von Secunden. W.

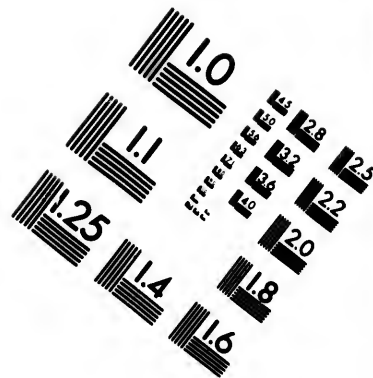
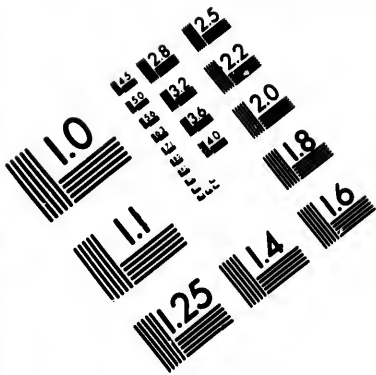
1776.

Junius.

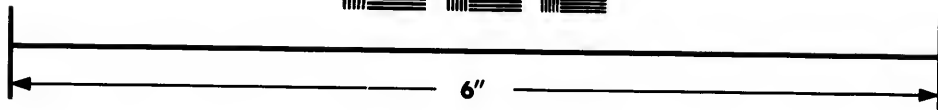
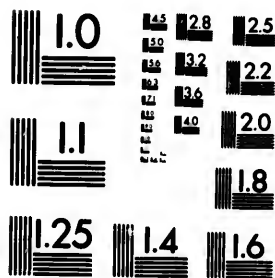
Dienstag  
am 11ten.







**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WESTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503



1776. *Discovery* gebracht, und der Sorge des Hrn. William Bayly anvertrauet, eines Beobachters, der bereits auf Capitain Furneaux's Schiffe, während dessen letzterer Reise hinlängliche Beweise seiner Fähigkeit und seines Fleisses gegeben hatte, und nun zum zweyten male in dieser Absicht mit Capitain Clerke in See zu gehen ersucht wurde.

Herr Anderson, mein Wundarzt, der mit der Geschicklichkeit in seiner Kunst, grosse Kenntnisse in der Naturgeschichte verbindet, war so bereitwillig, als fähig er war, alles Bemerkenswerthe in dieser Sache der Wissenschaften aufzuzeichnen. Da er schon einmal auf eben diesem Schiffe die Inseln der Südsee mit mir bereiset hatte, und ich durch seine besondern guten Dienste, meinen letzteren Reisebericht mit so vielen nützlichen Anmerkungen über Menschen und Dinge bereichern konnte; d) so durste ich, mit gutem Grunde, auch bey diesen unsern neuen Unternehmungen, auf seine wichtigen Aufsätze und Beiträge zählen.

Unter meinen Officieren waren verschiedene junge Leute, welche unter meiner Anordnung, nicht nur zu Fertigung der Seecharten sondern auch zu Zeichnung der Prospective von Küsten und Vorgebirgen, an

d) Das sehr zahlreiche Wörterverzeichnis der Oraheirischen Sprache nebst der Probe einer Vergleichung derselben mit den übrigen Mundarten, der auf der vorigen Reise besuchten Inseln, in Capit. Cook's Nachrichten von dieser Reise, hat man Hrn. Anderson zu verdanken.

denen wir vorbei segeln — oder der Bayen und Häven, wo wir Anker werfen würden, sehr gut konnten gebraucht werden. Mir war nur allzuwohl bekannt, daß ohne eine ganz besondere Aufmerksamkeit auf dergleichen Gegenstände, Entdeckungen dieser Art künftigen Seefahrern nur wenig Nutzen leisten können.

Damit es uns endlich an nichts fehlen möchte, diese Reise für den größern Theil der Leser eben so unterhaltend zu machen, als brauchbar und nützlich sie für den Seefahrer und Gelehrten werden sollte: so wurde Hr. Webber ausersehen und ersucht, diese Reise mitzumachen, unter ausdrücklicher Bedingung, die unvermeidliche Unvollkommenheit geschriebener Darstellungen zu ersetzen, damit wir von den vorkommenden merkwürdigsten Scenen, Abbildungen mit nach Hause bringen könnten, die nur ein Meister in der Kunst zu liefern im Stande war.

Es waren schon eben alle nöthige Maasregeln getroffen, als ich Befehl erhielt, nach Plymouth zu gehen und zugleich die Discovery unter mein Commando zu nehmen. Ich fertigte daher dem Capitain Clerke, nebst der Weisung alle meine Verfügungen anzuerkennen, den Befehl zu, sein Schiff in die Gegend von Plymouth bringen zu lassen.

Am 15ten segelte die Resolution, in Begleitung der Discovery, von Long-Reach ab, und noch an selbigem Abend legten sich beide an dem

1776.

Junius.

Sonnabend  
den 15ten.

1776. *Nore*) vor Anker. Tags darauf setzte die Discovery auf meinen Befehl, ihren Weg fort; die Resolution aber musste am *Nore* bleiben, und meine Zurückkunft von London erwarten.

Da nach dem Entwurfe unserer neuen Unternehmungen, uns der Weg an *Orabeite* und die *Societäts-Inseln* vorbei führte; so wurde beschlossen, diese vielleicht nicht mehr vorkommende Gelegenheit zu benutzen, den *Omai* f) wieder in sein Vaterland zurück zu bringen. Wir giengen also er und ich, nachdem alles zu unserer Abreise bereit war, am 24sten, Morgens um 6 Uhr, von London ab; kamen zwischen 10 und 11 Uhr nach *Chatham*, und, nachdem wir bey dem Commissionair *Hrn. Proby* gespeist hatten, ließ uns derselbe auf seiner Yacht nach *Sheerness* bringen, wo uns mein Boot erwartete, um uns an Bord zu nehmen.

Montag am  
24sten.

*Omai* verließ London mit einem vermischten Gefühle von Trauern und Freude. Wann wir von England sprachen und von Personen die ihn während seines Aufenthaltes ihres Schutzes und

e) Eine Sandbank in der Mündung der *Themse*.

f) Der Leser wird sich erinnern, daß *Capitain Furneaux* bey seiner Rückkehr aus der Südsee, im J. 1774, diesen Eingebornen von *Ulietea* oder *O-Raietea*, einer der *Societäts-Inseln*, an Bord der *Adventure*, nach London brachte, wo er eine Zeitlang der Gegenstand der allgemeinen Neugierde gewesen war. *C. Forsters Geschichte der Seereisen* ic. I. B. Vorrede, und S. 293 ic. W.

1776.

Junius.

ihrer Zuneigung gewürdigt haben; so bemerkte ich, daß er innigst gerührt war, und sich zwingen mußte, seine Thränen zu verbergen; so wie sich aber das Gespräch auf seine Inseln drehte; glänzte wieder Freude in seinen Zügen. Er erkannte mit dem dankbarsten Gefühle, wie liebeich man ihm in England begegnet hatte, er nahm die höchsten Begriffe von diesem Lande und seinen Einwohnern mit hinweg; aber die reizende Aussicht, mit so vielen Dingen nach Hause zu kommen, von denen er wußte, daß es Art unerkaufliche Schätze wären, der schmeichelhafte Gedanke, daß ihm dieser Besitz bey seinen Landsleuten einen ausgezeichneten Vorrang verschaffen würde, verdrängte nach und nach alle unangenehme Gefühle, und er schien vollkommen vergnügt, als er an Bord stieg.

Nicht nur Se. Majestät hatte ihn reichlich mit allen Artikeln versehen lassen, die wir, in seinem Lande, sowohl in Ansehung der Brauchbarkeit als der Zierde, in großem Werth gesehen hatten, sondern auch Lord Sandwich, Herr Banks g) und viele andre Herren und Damen von seiner Bekanntschaft, machten ihm ähnliche Geschenke. Kurz, man ließ es so lange er in London war, und besonders bey seiner Abreise, an nichts fehlen, den Einwohnern der Inseln des stillen Meeres, durch ihn, die erhabensten Begriffe von der Grösse und Freygebigkeit der brittischen Nation bezubringen.

g) Gegenwärtig, Sir Joseph.



1776.

Junius.

Während die Resolution an dem Tore vor Anker lag, stellte Hr. King verschiedene Beobachtungen an, um die Länge dieses Holms durch die Secuhr zu finden. Der mittlere Ausschlag derselben gab  $0^{\circ} 44' 0''$  für die Länge des Schiffs. Dieses, durch die verhältnismäßige Lage, und durch Schätzung der Distanzen, auf Sheerneck reducirte Resultat setzt den Tore unter  $0^{\circ} 37' 0''$  östlicher Länge von Greenwich, welches sieben Meilen weiter ist, als Hr. Lyons nach der Secuhr angegeben hat, die Lord Mulgrave h) auf seiner letzten Reise gegen den Nordpol an Bord hatte. Wenn nur einigermaßen bekannt ist, wie weit Greenwich von Sheerneck entlegen ist, der wird beurtheilen können, welche von beiden Beobachtungen der Wahrheit am nächsten komme.

Die Abweichung der Magnetnadel ist, nach einer mittlern Zahl verschiedener Compasse,  $20^{\circ} 37'$  Westwärts befunden worden.

Dienstag  
am 25sten

Am 25sten, gegen Mittag, lichteten wir die Anker, und segelten bey einem frischen Nord:West gen Westwinde, durch Queens: Channel (der Königinn: Strasse) gegen die Dünen. Um 9 Uhr Abends legten wir uns vor Anker, und hatten North: Foreland in Süd gen Osten; Margaret: Point in Süd: West gen Süden.

Mittwoch  
am 26sten

Am folgenden Morgen, um 2 Uhr, huben wir die Anker, steuerten sodann um Foreland herum,

h) Damals Capit. Phipps. W.

und da es im Striche von Norden lag, gab die See-  
uhr  $1^{\circ} 24'$  östlicher Länge, welches auf Soreland  
reducirt,  $1^{\circ} 21'$  ostwärts betragen wird. Die am  
vorhergehenden Abend angestellten Mondsbeobach-  
tungen bestimmen diese Länge auf  $1^{\circ} 20'$  ostwärts.  
Um 8 Uhr desselbigen Morgens ankerten wir in  
den Dünen. Zu Deal waren für uns zwey  
Boote gebaut worden; ich schickte sogleich aus  
Ufer, um sie in Empfang zu nehmen, und erfuhr,  
daß sich eine Menge Leute all dort versammelt hät-  
ten, um den Omai zu sehen. Aber sie wurden in  
ihrer Erwartung betrogen, denn er stieg nicht  
aus Land.

1776.

Junius.

Da ich die Boote an Bord genommen hatte  
und sich auf einmal ein gelinder frischer Wind in  
Süd: Süd: Osten erhob, giengen wir, Tags  
darauf, Nachmittags um 2 Uhr unter Seegel, doch  
erstarb dieser Wind bald, und wir waren genöthiget  
wieder Anker zu werfen. Um 10 Uhr in der Nacht  
kam der Wind von Osten, wir lichteten nun wieder,  
und seegelten den Canal hinunter.

Donnerstag  
am 27sten.

Am 30sten, Nachmittags um 3 Uhr, ankerten  
wir in Plymouth: Sunde, allwo die Discovery  
nur drey Tage vorher angekommen war. Ich be-  
grüßte den Admiral Amherst, dessen Flagge hier  
am Bord des Ocean wehete, mit dreyzehn Kano-  
nen, welches er mit eilfen erwiederte.

Sonntag  
am 30sten.

So bald wir nach Plymouth kamen, war unsere  
erste Sorge, das Wasser und andre angegriffene  
Provisionen, wieder zu ergänzen, und frischen Vor-



1776.

Julius.

Montag am  
1sten und  
Dienstag  
am 2ten.

rath von Portwein an Bord zu nehmen. Dieses beschäftigte uns den 1ten und 2ten Julius.

Während unseres hiesigen Aufenthaltes, wurde das Schiffsvolk täglich mit frischem Fleische versehen; ich muß bey dieser Gelegenheit, sowohl Hrn. Ommaney, der dem Proviandmagazine, als Hrn. Curry, der dem Königl. Werfte vorgesezt war, die Gerechtigkeit wiederfahren lassen, daß sie mir bey dieser, wie bey meiner letzten Reise, mit allem was ich nur begehrte, mit größter Bereitwilligkeit an Händen giengen.

Ein so sonderbarer als beklagenswerther Umstand war es, daß zu eben der Zeit, da wir eine Reise antraten, die Europa mit neuen Entdeckungen in Nordamerika bereichern sollte, unglücklicher Weise, andere englische Schiffe, mit einer zahlreichen Landmacht, eben dahin abgeschickt wurden, um denjenigen Theil westen Landes wieder zu Gehorsam zu bringen, den, in dem letzten Jahrhunderte, unsere Landsleute entdeckt, und zu welchem sie sich niedergelassen hatten. Die Königlichen Schiffe, der Diamond, die Arabuscade und der Unicorn i) nebst einigen Transport-Schiffen, die aus zwey und sechzig Seegeln bestanden, und mit der letzten Division Hessischer Truppen und einiger Reiteren nach Amerika bestimmt waren, wurden bey einem ungestümmen Nord- Westwinde in den Sund getrieben.

i) Diamant, Hinterhalt, und Einhorn.

Am 8ten erhielt ich durch einen Eilbothen meine Verhaltungsbeehle für diese Reise, mit dem Be-  
deuten, mit der Resolution meinen Lauf gegen  
das Vorgebirge der guten Hoffnung zu richten, und  
dem Capitain Clerke, der gegenwärtig noch in Lon-  
don zurückgehalten wurde, eine Weisung zu hinter-  
lassen, uns nachzufolgen, so bald er auf seinem  
Schiffe würde angekommen seyn.

1776.

Julius.

Wir bewundern mit Recht die seltenen Eigen-  
schaften der ersten Entdecker der Neuen Welt, der  
Umsegler des indischen und stillen Oceans, wel-  
che so gefahrvolle Unternehmungen, mit so vieler  
Klugheit ausgeführt haben. Ihre Namen sind, wie  
die Namen der Argonauten, der Nachwelt über-  
geben worden, und wenn man gleich die Schiffe,  
die sie trugen, nicht unter die Sterne versetzt hat;  
so werden sie doch noch auf der Erde als heilige  
Ueberbleibsel, besucht und in Ehren gehalten. Wir,  
die in der glänzendesten Periode der Schiffahrt, aus  
ihren Schwierigkeiten Unterricht gezogen, und ihnen  
als Wegweiser gefolgt sind, — haben bey weitem  
nicht dergleichen Ansprüche auf Ruhm. Da jeden-  
noch unser Zeitalter auch denen einiges Verdienst  
zuerkennt, die nach unerforschten Revieren des  
Erdballs ausseegeln; so hatte ich, im Vertrauen auf  
dieses günstige Vorurtheil, dem Berichte meiner letz-  
ten Reise die Namen der auf meinen beiden Schiffen  
gewesenen Officier, nebst der Liste ihrer respectiven  
Mannschaft beygefügt. Gleiche Anzeige wird man  
bey gegenwärtiger Expedition erwarten.

1776.

Julius.

Dienstag  
am 9ten.

Die Resolution war so stark an Officieren und Mannschaft als auf der vorigen Reise; und nur in so ferne war der Bestand der Discovery von dem der Adventure verschieden, daß jene keinen Officier der Marine an Bord hatte. In Plymouth sollte noch aller Abgang ergänzt werden, und wir erhielten am 9ten das zu dieser Reise bestimmte Detachement Seesoldaten. Der Obriste Bell, welcher die Division dieses Havens commandirte, gab mir eine Auswahl tüchtiger Leute, mit welchen ich alle Ursache hatte, zufrieden zu seyn. Die Uebersahl der Bootsknechte, die durch diese Verstärkung entstehen mußte, wurde auf die Fregatte, der Ocean, abgegeben. Der vollständige Bestand der Besatzung ist aus folgender Tabelle zu ersehen:

## Resolution.

## Discovery.

Officier u. Mann- schaft.	Zahl	Namen der Offi- cier.	Zahl	Namen der Offi- cier.
Capitain, — —	1	James (Jac.) Cook	1	Charles Clerke.
Lieutenante, — —	3	John Gore — —	2	James Burney.
		James King — —	—	John Rickmann.
		John Williamson — —	—	—
Ober: Steuermann, (Master) — —	1	William Bligh — —	1	Thomas Edgar.
Hoch: oder Ober: bootsmann — —	1	William Ewin — —	1	Heneas Atkins.
Schiffzimmermeister	1	James Clevely — —	1	Peter Reynolds.
Ober: Constabel — —	1	Robert Anderson — —	1	Will. Peckover.
Schiffs: Chirurgus	1	William Anderson — —	1	John Law.
Unter: Steuermänner (Lootsen: Gehülften)	3	— — —	2	— —
Widenschmänner, (See: Cadeten) — —	6	— — —	4	— —
Unt. Chirurg. — —	2	— — —	2	— —
Capitains Scribent	1	— — —	1	— —
Erst. Waffenschmied	1	— — —	1	— —
Schiffs: Corporal	1	— — —	—	— —
Waffenschmied — —	1	— — —	1	— —
Waffenschm. Gesellen	1	— — —	1	— —
Seegelmacher — —	1	— — —	1	— —
Seegelmach. Geselle	1	— — —	1	— —
Schiffsmänner, Ober: Bootsmanns Ges- hülften — —	3	— — —	2	— —
Zimmermeisters Ges- ellen — —	3	— — —	2	— —
Constabler — —	2	— — —	1	— —
Zimmerleute ic. — —	4	— — —	4	— —
Roch — —	1	— — —	1	— —
Benkoch — —	1	— — —	1	— —
Quartiermeister — —	6	— — —	4	— —
Matrosen ic. — —	45	— — —	33	— —
		Von der Marine.		
Lieutenant — —	1	Wolsworth Philips	1	— —
Sergeant — —	1	— — —	1	— —
Corporale — —	2	— — —	1	— —
Lambour — —	1	— — —	1	— —
Gemeine — —	15	— — —	8	— —
In allen	112	— — — — —	80	< 129 Mann.



1776. Am 10ten wurden Officier und Gemeine bis  
 Julius. auf den 30sten voriges Monats bezahlt. Die Un-  
 terofficier und übrige Mannschaft erhielten noch  
 Mittwoch außerdem einen zweymonatlichen Sold voraus. Dies-  
 ser bewilligte Vortheil ist in Ansehung beider letztern  
 bey dem Seewesen herkömmlich, aber die Admiras-  
 lität befahl, auch in Ansehung der Oberofficier,  
 es auf gleiche Weise zu halten, indem sie in gütige  
 Erwägung zog, daß das nöthige Geräthe, auf einer  
 wahrscheinlich, ungewöhnlich lange dauernden Reise,  
 und zwar nach Gegenden, wo dasselbe nicht leicht  
 zu ergänzen ist, ihnen beträchtliche Kosten würde  
 gemacht haben.

Donnerstag Da wir nun an unserer Abreise durch nichts als  
 am 11ten. widrigen Wind verhindert wurden, der am 11ten  
 in der Frühe sehr heftig aus Süd:Westen wehete,  
 so übergab ich Hrn. Burney, dem Ersten: Lieute-  
 nant der Discovery, Capitain Clerke's Verhal-  
 tungsbefehle in Ansehung seines einzurichtenden Lau-  
 fes, und hinterlegte eine Abschrift davon bey dem  
 Commandanten der königlichen Schiffe in Ply-  
 mouth, um sie sogleich Hrn. Clerke bey seiner  
 Ankunft zustellen zu lassen. Nachmittags, da der  
 Wind etwas gemäßigter geworden war, lichteten  
 wir die Anker mit der Ebbe, und kamen weit  
 über alle im Sunde gelegene Schiffe hinaus; indes-  
 sen waren unsere Versuche die See zu gewinnen,  
 vergebens, und wir mußten noch den größten Theil  
 Freitag am des andern Tages vor Anker bleiben; Wir benutz-  
 12ten. ten diese Zeit, frischen Vorrath von Wasser an

1776.

Julius.

Bord zu nehmen, und gaben dem Fahrzeuge, durch welches wir es erhielten, unsere leeren Fässer dagesen.

Da ich mir nicht vorstellen konnte, daß wir uns so lange in Plymouth aufhalten würden; so ließen wir auch unsere Instrumente nicht ans Land bringen, um die nöthigen Beobachtungen zu Bestimmung der Länge von Plymouth, durch die Secuhr, anzustellen. Aus eben dieser Ursache machte auch Hr. Bayly auf seiner Seite nicht eher Anstalt dazu, als bis es ihm wahrscheinlich wurde, daß die Discovery noch einige Tage später als wir abgehen würde. Er ließ sodann seinen Quadranten auf Drake's Island bringen, und hatte noch Zeit, alle zu unserer Absicht dienlichen Beobachtungen zu machen, ehe noch selbst die Resolution unter Secugel gieng. Nach unserer Uhr lag diese Insel unter dem 4ten Grade, 14 Minuten westlicher Länge von Greenwich; nach der seinigen unter dem 4ten  $^{\circ}$  13', 30". Ihre nördliche Breite wurde durch der Hren. Wales und Bayly Beobachtungen, auf der letzteren Reise, 50 Grad, 21 Minuten, 30" befunden.

Abends um 8 Uhr lichteten wir wieder die Anker, und steuerten aus dem Sunde, bey einem leichten und frischen Winde von Nord-West gen Westen.



1776.

## Zweytes Kapitel.

Julius.

Die Resolution segelt nach Teneriffa. — Ihre Aufnahme. — Beschreibung der Rheede von Santa-Cruz. — Erfrischungen die man all dort antrifft. — Beobachtungen, die Länge von Teneriffa festzusetzen. — Einige Nachrichten von der Insel. — Botanische Bemerkungen. — Die Städte Santa-Cruz und Laguna. — Feldbau. — Luft und Clima. — Handlung. — Einwohner.

- Freitag am 12ten. Wir waren noch nicht lange aus dem Plymouth-Sunde, als der Wind sich noch mehr gegen Westen drehte, und so frisch zu wehen anfieng, daß wir genöthiget waren, uns immer in dem Canale zu halten. Wir kamen auch nicht eher, als am 14ten, Abends um 8 Uhr, Lizard (der Eidechsen Landspitze) gegenüber.
- Sonabend am 14ten.
- Dienstag am 16ten. Am 16ten zu Mittag, blieb uns der Leucht-Thurm St. Agnes, auf den Scilly-Inseln, sieben bis acht Meilen Nordwest gen Westen. Unsere nördliche Breite war gegenwärtig, 49 Grade 53 Minuten 30 Secunden, und unsere westliche Länge, 6 Grade 11 Minuten. Nach meiner Schätzung, liegt also St. Agnes Leucht-Thurm unter dem 49sten Grade, 57 Minuten, 30 Secunden, nördlicher Breite, und unter dem 6ten Grade, 20 Minuten, westlicher Länge.
- Mittw. am 17ten.  
Donnerstag am 18ten. Am 17ten und 18ten waren wir auf der Höhe von Quessant, und fanden, durch die Uhr, die westliche Länge dieser Insel  $5^{\circ} 18' 37''$ . Die

Abweichung der Magnetnadel betrug  $23^{\circ} 0' 50''$  1776.  
gleichfalls gegen Westen. k)

Julius.

Am 19ten steuerten wir bey einem starken Südwinde, bis 8 Uhr des Morgens, westwärts, wo sich sodann der Wind west- und nord- westwärts drehete, und wir gegen Süden umlegten. Um diese Zeit kamen uns neun Seegel zu Gesichte, die wir für französische Kriegsschiffe hielten. Sie gaben nicht sonderlich auf uns Acht, und wir nicht sonderlich auf sie.

Freitag am  
19ten.

Am 22sten des Morgens um 10 Uhr erblickten wir Cap: Ortegál, welches uns Mittags um 12 Uhr, ungefähr vier Seemeilen 1) weit, in Süd-Ost halb Süden lag.

Montag am  
22sten.

Nach einem zweentägigen windstillen Wetter, segelten wir am 24sten Nachmittags mit einem guten Nord-Nord-Ostwinde das Cap: Finisterre vorbey. Die westliche Länge dieses Vorgebirgs war nach der Secuhr, 9 Grad 29 Minuten. Die Proportionalzahl von ein und vierzig sowohl vor- als nach unserer Umseglung des Caps anstellten, und wieder durch die Uhr reducirten Mondsbeob-

Wittw. am  
24sten.

k) Man sieht in Capit. Cook's Log: Buche, daß er sehr zeitig und einsichtsvoll für die Gesundheit des Schiffsvolks Sorge trug. Schon am 17ten ließ er im Schiffe zwischen den Berdecken durch angezündetes Schießpulver räuchern, und die Sparsseegel an die Luft hängen.

1) Zwanzig Seemeilen (leagues) gehen auf einen Grad. W.





1776. achtungen, bestimmt die Länge dieses Vorgebirgs  
auf  $9^{\circ} 19' 12''$ .

Julius.

Dienstag  
am 30sten.

Am 30sten, Nachts um 10 Uhr  $6' 38''$ ,  
mittlerer Zeit, beobachtete ich mit einem Nacht-  
Fernrohre die gänzliche Mondsfinsterniß. Nach  
den Ephemeriden eräugte sie sich zu Greenwich  
um 11 Uhr  $9'$ ; es beträgt also der Unterschied 1  
Stunde  $2' 22''$ , oder 15 Grade  $35' 30''$  westli-  
che Länge. Die Seeuhr gab zu gleicher Zeit 15  
Grade  $26' 41''$  dieser Länge; die nördliche Breite  
war 31 Grade 10 Minuten. Sonst konnten keine  
weiteren Beobachtungen angestellt werden, weil der  
Mond die mehreste Zeit, und besonders beym Ein-  
tritte, beym Austritte des Schattens und am Ende  
der Finsterniß hinter den Wolken verborgen war.

Da ich wahrnahm, daß wir nicht Heu und  
Getraide genug für unsern an Bord befindlichen lebens-  
digen Vorrath hatten, um damit bis ans Vorge-  
birge der guten Hoffnung zu langen, so entschloß  
ich mich bey Teneriffa anzuhalten, um sowohl  
diesen Abgang zu ersetzen, als auch frischen Vor-  
rath für uns selbst einzunehmen. Mich dünkte  
auch, zu solcher Absicht, diese Insel dienlicher zu  
seyn als Madera. Am 31sten Nachmittags um  
4 Uhr erblickten wir Teneriffa, und steuerten gegen  
den östlichen Theil derselben. Abends um 9 Uhr,  
da wir ihr ziemlich nahe waren, kürzten wir die  
Seegel und steuerten für die Nacht ab und zu.

August.

Donnerstag  
am 1sten.

Am ersten August, mit Anbruch des Tags see-  
gelten wir um die östliche Spitze der Insel und leg-

ten uns gegen 8 Uhr, an der Süd-Ost-Seite derselben, in der Rheebe von Santa-Cruz mit drey und zwanzig Klastern vor Anker. Der Grund war Schlamm und Sand. Punta de Nago, die östliche Spitze der Rheebe lag in Nord,, 64 Grade gen Osten; die wegen ihres hohen Thurms sich auszeichnende S. Franziscus Kirche in West-Süd-Westen; der Pic in Süd,, 65° gen Westen und die Süd-Westspitze der Rheebe mit dem Kasteel in Süd, 29,° gen Westen. In dieser Lage ankereten wir, mit einem Kabeltaue nord, ost, und mit dem andern süd, westwärts, ungefähr eine halbe Meile vom Gestade.

Wir fanden in der Rheebe die Bouffole, eine französische Fregatte, unter den Befehlen des Ritters Borda, zwey Brigantinen eben dieser Nation, eine englische Brigantine von London, die nach Senegal bestimmt war, und vierzehn spanische Schiffe.

Wir hatten kaum Anker geworffen, so wurden wir von dem Aufseher des Havens besucht; er begnügte sich aber blos, nach dem Namen des Schiffes zu fragen. Nachdem er uns verlassen hatte, schickte ich einen Officier ans Land, um dem Gouverneur meine Ehrerbietung zu bezeigen und ihn um Erlaubniß bitten zu lassen, Wasser an Bord zu nehmen und die uns ausgegangenen Artikel einzukaufen. Er bewilligte dieses alles mit der größten Höflichkeit und schickte bald darauf einen seiner Officiere an Bord, um mich über meine glückliche An-

1776.

August.

1776. Kunst begriffen zu lassen. Nachmittag gieng ich  
 August. selbst in Begleitung einiger meiner Officiere, zu  
 ihm; und bevor ich noch auf mein Schiff zurück  
 kehrte, bestellte ich für unsern lebendigen Vorrath,  
 Getraide und Stroh, auch bey dem Lieferanten Hrn.  
 Mac Carrick eine Quantität Wein, und machte  
 mit dem Eigener eines spanischen Bootes den Ver-  
 trag, uns mit Wasser zu versorgen, da ich fand,  
 daß wir es nicht selbst thun konnten.

Die Rheeде Santa Cruz liegt vor der Stadt  
 gleiches Namens, an der Süd-Ostseite der Insel.  
 Sie ist, wie man mich versichert, sowohl in An-  
 sehung der sichern Lage, als der Geräumigkeit und  
 des guten Anfergrundes, die vorzüglichste Rheeде  
 von Teneriffa. Sie ist zwar dem Süd-Ost-  
 und dem Süd-Winde ganz ausgesetzt, aber diese  
 Winde halten niemals lange an, und soll kein Fall  
 vorhanden seyn, daß ein Schiff von seinen Anfern  
 an das Ufer wäre getrieben worden. m) Dieses mag  
 zum Theil, auch der ganz besondern Sorgfalt bey-

m) Ob zwar diejenigen, von denen Cap. Cook Er-  
 kundigungen einzog, von keinem dergleichen Exem-  
 plen wußten, so berichtet doch Glas, daß einige Jah-  
 re, ehe er nach Teneriffa gekommen sey, fast alle  
 Schiffe in der Rheeде wären ans Ufer ge-  
 trieben worden. S. Glas's Hist. of the Canary  
 Islands. p. 235. Es ist zu vermuthen, daß die  
 Maaregeln, die man gegenwärtig gebraucht,  
 nunmehr diesen Vorfällen vorgebeugt haben; mit-  
 hin Capit. Cook's Nachricht hinlänglich gerecht-  
 fertiget ist.

1776.  
August.

zunehmen seyn, die sie bey Anlegung der Schiffe beobachteten. Denn ich habe wahrgenommen, daß alle diejenigen, die wir hier antrafen, vier Anker aus hatten, zween gegen Nord: Osten, zween gegen Süd: Westen, und daß ihre Kabelaue noch durch Tonnen aufgebohet werden. Die unsern litten einigermassen, weil wir diese Vorsicht unterlassen hatten.

An der Süd:West:Seite der Rheebe erstreckt sich von der Stadt aus eine Rane, oder ein Steindamm (pier) in die See, auf welcher die Güter bequem aus: und eingeschiffet werden können. Auf dieser Rane wird der nöthige Vorrath von Wasser auf die Schiffe gebracht; welches, so wie das Wasser für die Einwohner in Santa: Cruz von einem kleinen die Hügel herablaufenden Bache dahin geleitet wird. Der größte Theil davon läuft in hölzernen Rinnen oder Trögen, die durch niedere Böcke unterstützt werden, in die Stadt, so daß wenig oder nichts mehr davon die See erreichen kann, ob schon, nach der Breite und Tiefe des Bettes zu urtheilen, zuweilen sehr starke Ströme die Hügel herabkommen müssen. Diese Rinnen wurden eben ausgebessert, daher kam es, daß das dortigens sehr gute Wasser selten war.

Wollte man von der Gegend von Santa: Cruz auf die ganze Insel schließen; so müste Teneriffa sehr unfruchtbar seyn, und kaum seine eigene Einwohner ernähren können. Indessen zeigte der reichliche Vorrath, daß ihnen noch genug übrig bleibt,

1776. ihre Gäste zu versorgen. Ausser dem Weine, der  
 August. ein Hauptproduct der Insel ist, kann man das  
 Rindfleisch um sehr billigen Preis haben. Die  
 Ochsen sind klein, knochenreich und wog das Vier-  
 theil ungefähr neunzig Pfund; das Fleisch ist ma-  
 ger und kostete gegenwärtig das Pfund einen halben  
 Real n), (half a bit) oder drey Stüber. Ich  
 kaufte, ziemlich unüberlegter Weise, die jungen  
 Stiere lebendig, da mir dann das Fleisch na-  
 türlicher Weise viel theurer zu stehen kam. Schwe-  
 ine, Schafse, Ziegen und Geflügel konnte man  
 gleichfalls sehr wohlfeil bekommen, und an Früch-  
 ten war ein grosser Ueberfluß. Wir hatten um  
 diese Zeit Trauben, Feigen, Birnen, Maulbeere,  
 Pisange und Moschus-Melonen. Es wachsen noch  
 verschiedene andere Früchte hier, aber es war ihre  
 Zeit nicht. Die Kürbisse, Zwiebeln und Kartof-  
 feln waren in ihrer Art vortreflich, und hielten sich  
 besser zur See, als alle die ich vorher angetroffen  
 hatte.

Von indischem Korn, oder türkischem Waizen,  
 welches auch eines der Landesproducte ist, kostete  
 mich der Scheffel o) drey Schilling, sechs Stü-  
 ber. p) Die benachbarte See liefert den Einwoh-

n) Bit eine spanische, besonders in Westindien übli-  
 che Silbermünze, die ungefähr  $5\frac{1}{2}$  auch 6 Stüber  
 oder nach rheinischem Gelde 30-32 kr. beträgt. W.

o) 8 Gallons; das Gallon hält 4 englische Quart  
 oder Kannen. W.

p) Einen Gulden und 43 kr. rheinl. W.

1776.

August.

nern zwar keinen sonderlichen Vorrath an Fischen, aber sie treiben auf ihren Fahrzeugen einen beträchtlichen Fischfang an der Küste der Barbaren, und verkaufen sie um billige Preise. Mit einem Worte, ich fand, daß um frischen Vorrath einzunehmen, Schiffe, die eine weite Reise vorhaben, besser thun werden, bey Teneriffa als bey Madera anzuseegeln, obgleich der Wein des letztern Places, meinem Geschmacke nach, sich zu jenem verhält wie starkes Bier zu Covent. Dagegen ist auch in Ansehung des Preises ein beträchtlicher Unterschied; indem man gegenwärtig für die Pipe q) des besten Teneriffaweines zwölf Pfund Sterling bezahlt, da die Pipe guten Maderaweines wenigstens noch einmal so viel kosten würde. r)

Der Ritter de Borda, Befehlshaber der französischen Fregatte, welche gegenwärtig in der Rheebe von Santa Cruz vor Anker liegt, stellte in Ge-

q) Die Pipe hält dreihundert und fünfzehn Kanen Leipziger Maas. W.

r) Sonst wurde in Teneriffa eine grosse Menge Canariensfects verschlossen. Es ist eben der Wein, den die Franzosen Vin de Malvoisie, und die Engländer verstümmelt Malmsey, von Malvesia, einer Stadt in Morea, die schon ehedin ihres süßen Weins wegen berühmt war. Im letztern Jahrhunderte, und noch später, wurde viel davon nach England gebracht. Gegenwärtig ist der dort gebaute Wein nur geringe und so, wie ihn Capit. Cook beschreibt. Zu Glas's Zeiten wurden jährlich nicht über 50 Pipen Malvasier zubereitet, und er berichtet, daß die Einwohner die Trauben noch

1776.

August.

gesellschaft des Hrn. Varila, eines spanischen Edelmanns, astronomische Beobachtungen an, um den Gang zweier Längenuhren, die sie an Bord hatten, zu prüfen. In dieser Absicht hatten sie an der Spitze der Kaye ein Zelt aufgeschlagen, wo sie täglich Mittags um 12 Uhr, ihre Zeithalter, durch gegebene Zeichen mit einer Uhr am Ufer verglichen. Der Ritter hatte die Gefälligkeit, diese Zeichen auch uns geben zu lassen; aber unser Aufenthalt war zu kurz, als daß wir von dieser Güte allen erwünschten Gebrauch hätten machen können.

Unterdessen wurden wir durch dreitägige nach einander gemachte Vergleichen, versichert, daß meine Seeuhr in ihrem Gange keinen wesentlichen, vielleicht gar keinen Irrthum veranlasse. Sie gab, bis auf wenige Secunden, eben dieselbe Länge an, die wir durch Höhenmessung der Sonne über dem Meereshorizonte, und die dadurch gefundene Zeit, erhalten hatten. Die mittlere Zahl dieser dreien, den 1ten, 2ten und 3ten August angestellten Beobachtungen, mit der Uhr verglichen, bestimmt die westliche Länge von Santa Cruz auf 16 Grade 31 Minuten; auf gleiche Weise fanden wir ihre nördliche Breite  $28^{\circ} 30' 11''$ .

Nach Hrn. Varila wäre die wahre Länge, von Paris an gerechnet, 18 Grad  $35' 30''$ ; welches

unreif lösen, und einen trockenen, harten Wein daraus bereiteten, der ihrem Klima angemessen wäre. S. Glas's Hist. of the Canary-Islands. p. 262. etc.

1776.

August.

auf den Meridian von Greenwich reducirt, 16 Grad, 16' 30", mithin 14 Minuten 30 Secunden weniger betrüge, als meine Längenuhr angegeben hatte. Ich kann aber diesen Unterschied noch nicht als einen Fehler auf Rechnung meiner Uhr schreiben; ich sehe ihn sogar als einen neuen Beweis an, daß sie richtig gieng, oder daß die von ihr angegebene Länge der Wahrheit wenigstens näher komme, als irgend eine andere. Es wird dieses auch durch die auf der Rheede angestellten Mondsbeobachtungen bestätigt, deren Resultat 16 Grad 37' 10" gewesen war. Die, vor unsrer Ankunft gemachten, und auf die Rheede, durch die Uhr verglichenen Wahrnehmungen, gaben 16 Grad 33' 30"; und denen zu folge, welche wir nach unsrer Abreise angestellt und auf gleiche Art reducirt hatten, blieben 16 Grade 28'. Die Proportionalzahl dieser drey Beobachtungen ist also 16 Grade 30 Minuten 40 Secunden. Um diese verschiedenen Längen und jene Breite auf den Pic von Teneriffa anzuwenden, einen Berg, der bey den Erdbeschreibern in so grossen Ehren ist, und dessen wahren Standpunkt ich eben darum etwas genauer zu erörtern gedachte, habe ich nicht nur mein Augenmerk auf seine verhältnißmäßige Lage gerichtet, sondern habe auch einige Stunden auf die (durch die Logleine angezeigte) Bahn unsres von der Rheede abgegangenen Schiffes achtgegeben, und gefunden, daß die südliche Breite des Bergs von der Rheede, 12 Minuten 11 Secunden, und seine westliche Länge von derselben, 29 Minuten





1776. 30 Secunden betrage. Ob zwar diese Angabe zum  
 Theil auf Schätzung beruht, und daher nicht ganz  
 zuverlässig seyn mag: so sollte ich doch nicht denken,  
 daß ich mich um vieles geirrt hätte. In Hrn.  
 Maskelyne's British Mariner's Guide wird die  
 Breite des Pico mit 28 Grad, 12' 54" angegeben.  
 Dieses machte in Ansehung seiner Lage gegen die  
 Rheebe, einen Unterscheid der Länge, von 43  
 Minuten (14 $\frac{1}{2}$  Seemeilen); eine Entfernung, die  
 die allgemeine Berechnung der Einwohner um ein  
 beträchtliches übersteigt. Ich fand die nördliche  
 Breite des Pico 28 Grade, 18'; Nach dieser  
 Voraussetzung wird sich seine Länge folgendergestalt  
 ergeben:

Nach der Seeuhr — — 17 Gr. 0' 30"	}	westl.
Nach den Mondbeobachtung. 16. — 30. 20"		
Nach Hrn. Varila — — 16. — 46. 0"		

Wäre aber, wie im British Mariner's Guide ange-  
 zeigt ist, seine Breite 28° 12' 54": so müste seine  
 Länge 13' 30" mehr gegen Westen seyn.

So lange wir in der Rheebe vor Anker lagen,  
 war die Abweichung der Magnetrudel, nach der  
 mittlere Zahl aller unserer Compasse, 14° 41' 20"  
 gegen Westen; die Neigung ihrer mitternächtlichen  
 Spitze 61° 52' 30".

Hrn. Andersons Bemerkungen über einige  
 Gegenstände der Naturgeschichte, über die Produkte  
 und die allgemeine Beschaffenheit dieser Insel, wel-  
 che er entweder selbst gemacht oder durch Nachfrage  
 erhalten hat, werden willkommen seyn. Man wird

daraus abnehmen, wie verschiedenes, seit Glas sie  
besuchte, sich abgeändert hat. Hier sind seine ei-  
genen Worte :

1776.  
August.

“ Da das Wetter, bey unserer Annäherung an  
das Land vollkommen heiter war, so konnten wir  
sehr deutlich den berühmten Pic von Teneriffa  
bemerken. Ich muß gestehn, daß sein Anblick  
meiner Erwartung nicht entsprach; er hat bey  
weitem nicht die majestätische Gestalt des Pico,  
einer der Westlichen Inseln s) die ich gesehen  
habe; obgleich seine senkrechte Höhe beträchtlicher  
seyn mag. Dieses kommt wohl daher, daß er noch  
mit andern sehr grossen Hügeln umgeben ist, da  
der Pico ganz ohne Nachbarn steht.

Hinter der Stadt Santa Cruz erhebt sich die  
Gegend nach und nach, und wird von ziemlicher  
Höhe. Jenseits, gegen Süd-Westen, nimmt sie  
noch mehr zu, und vereinigt sich allmählich mit dem  
Pic, der, von der Rheede aus, nur wenig über  
die herumliegenden Berge erhaben zu seyn scheint.  
Von dannen scheint sie, so weit das Auge reichen  
kann, aber nicht schnell, wieder abzunehmen. Da  
ich vermuthen mußte, wir würden uns nicht über einen  
Tag hier aufhalten; so sahe ich mich genöthigt meine  
Streifereyen im Lande, so viel möglich abzukürzen,  
sonsten würde ich gewiß nicht unterlassen haben, den  
Gipfel dieses berühmten Bergs zu ersteigen. t)

s) Azorischen oder Flämischen Inseln. W.

t) Man sehe in Sprats History of the Royal  
Society, p. 200 &c. die Nachricht von einer Reise

Angabe zum  
er nicht ganz  
nicht denken,  
In Hrn.  
ide wird die  
" angegeben.  
ge gegen die  
e, von 43  
fernung, die  
hner um ein  
ie nördliche  
Nach dieser  
gendingestalt

30" }  
20" } westl.  
0" }

Guide ange-  
müßte seine  
n.

nter lagen,  
nach der  
41' 20"  
nächtlchen

ber einige  
Produkte  
Insel, wel-  
Nachfrage  
Man wird

1776.

August.

Auf der Ostseite von Santa Cruz erscheint die Insel ganz unfruchtbar. Reihen von Hügeln erstrecken sich gegen die See, und die dazwischen liegenden tiefen Thäler werden in die Quere durch andre noch höhere Berge und Hügel unterbrochen. Diejenigen, die sich gegen die See erstrecken, haben an ihren Seiten Schluchten, oder Vertiefungen, daß man sie, dem ersten Anblicke nach, für eine

auf den Gipfel des Pico von Teneriffa. Auch Glas hatte ihn bestiegen. S. History of the Canary Islands. p. 252—259. In den Philosophical Transactions, Vol. XLVII. p. 353—363. findet man D. Th. Heberden's Observations made in going up the Pic of Teneriffa. Nach diesen wird die Höhe des Berges über die Meeresfläche 2566 Klafter, oder 15,396 englische Fuß (= 2408½ Fr. Toisen oder 14,451 Fuß) angegeben. Hr. Heberden versichert, daß dieses durch zwei darauf folgende Beobachtungen, deren eine er, die andere Herr Crosse, englischer Consul angestellt hätte, bestätigt worden sey. Und doch finde ich, daß der Ritter Borda, der die Höhe dieses Bergs im August 1776 gemessen hatte, sie nur auf 1931 französische Toisen oder 12,350 englische Fuß bestimmt. S. D. Forsters Observations during a Voyage round the World. p. 32. (S. R. Forsters Bemerkungen auf seiner Reise um die Welt. S. 24.)

(In Roziers Journal de Physique, pour l'ann. 1779. Janv. p. 61. wird eine Messung des Ritters Borda, der Hren. de la Crenne und Pingre', ohne Anzeige des Jahrs beschrieben, und die Höhe des Bergs auf 1742 Toisen bestimmt. Da man aber

Reihe kegelförmiger Hügel mit felsigten Koppen halten sollte. Die andern, so in die Quere laufen, haben ein gleichförmigers Ansehen.

1776.

August.

Am ersten August, Vormittag, gleich nach dem wir uns in der Rheede vor Anker gelegt hatten, stieg ich ans Ufer und gieng auf eines dieser Thäler zu, in der Absicht den Gipfel der entlegernern Hügel zu ersteigen, der mit Gehölze bedeckt zu seyn

Donnerstag  
am 1sten.

noch die Höhe der Station von Oratrava, nämlich 163 Toisen, hinzuzufügen hat, so betrüge nach Abzug der Refraction die ganze Höhe des Bergs von der Meeresfläche an, 1903 Toisen. Pater Jeuille'e, der im J. 1725 den Pic sowohl geometrisch, als mit Hülfe des Barometers gemessen hatte, fand seine Höhe 2213 Toisen. S. Mémoire de l'academ. des Sciences de P. 1733. 4. p. 43. Lulof machte einige Zweifel gegen seine Erfahrungen mit dem Barometer, (S. Hrn. Hofr. Kästners Anm. über die Marktscheidel. S. 295.) und de la Condamine und Bouguer fanden seine trigonometrische Berechnung fehlerhaft. Letzterer berechtigt sie auf 2070. (S. de Luc Unters. über die Atmosphäre I. S. 263.) Vergleicht man diese Resultate unter einander, so würde die Höhe von 2078 Tois. oder Hrn. Bouguers Berichtigung übrig bleiben, und dieser berühmte Pic de Teyde, der lange Zeit für den höchsten Berg der alten Welt gehalten wurde, den Ritzler die abentheuerliche Höhe von 10000 fr. Klaftern giebt, und dessen Gipfel Riccioli selbst (Almagest. nov. p. 594.) über zwei deutsche Meilen in die Atmosphäre setzt, würde ungleich niedriger seyn, als viele der helvetischen Alpen. W.)

krutz erscheint  
von Hügeln  
ie dazwischen  
Quere durch  
unterbrochen.  
recken, haben  
Vertiefungen,  
h, für eine

eriffa. Auch  
istory of the  
en Philosophi-  
o. 353—363.  
Observations  
eriffe. Nach  
die Meeres-  
englische Fuß  
Fuß) angege-  
dieses durch  
a, deren eine  
ischer Consul  
p. Und doch  
der die Höhe  
sen hatte, sie  
12,350 eng-  
es Observa-  
World. p. 32.  
seiner Reis

pour l'ann.  
des Ritter's  
ingre', ohne  
ie Höhe des  
da man aber

1776.  
 August.

schien; aber die Zeit vergieng, ehe ich an ihren Fuß gekommen war. Ob ich schon drey Meilen Wegs gemacht hatte, so bemerkte ich doch nicht die geringste Veränderung an der Gestalt der niedrern Hügel, auf denen die canarische Wolfsmilch (*Euphorbia Canariensis*) in Menge wächst. Es ist zum Verwundern, daß eine so grosse, saftvolle Pflanze auf einem so ausgedorreten Boden fortkommt. Driecht man sie von einander, welches gar leicht geschehen ist; so giebt sie eine Menge Saftes, und man sollte denken, sie müsse getrocknet, fast zu Nichts zusammenschumpfen; sie giebt aber ein ziemlich zähes, obleich weiches und leichtes Holz. Die Einwohner halten den Saft für äzend und daß er die Haut angreife. u) Ich überführte sie, doch nicht ohne Mühe, vom Gegentheile, indem ich eine dieser saftvollen Pflanzen mit den Fingern zusammendrückte, ohne sie abzuwischen. Sie brechen diese Euphorbiensträucher ab, lassen sie trocken werden, und bringen sie dann zur Feuerung nach Hause. Sonst traf ich, außer zwey oder dreyerley Arten von Gesträucher, und einigen Felgenbäumen im Grunde des Thales, keine Gewächse an.

u) Glas sagt S. 231. von dieser Pflanze, „er könne nicht begreifen, warum die Einwohner der Canarischen Inseln diesen Saft nicht auspressen und statt Theers an ihren Fahrzeugen gebrauchen.“ Wir erfahren nun durch Hrn. Anderson, warum sie es nicht thun.

1776.

August.

Die Grundlage der Hügel ist ein schwerer, daber, bläulicher, mit wenigen glänzenden Theilchen eingesprengter Stein; auf der Oberfläche aber lagen grosse Massen eines rothen, zerreiblichen Erdreichs oder Gesteins umher, davon ich auch öfters starke Schichten angetroffen habe. Die hie und da ausgestreute wenige Erde ist eine schwärzliche Dammerde. Es fanden sich auch hin und wieder schlackenartige Trümmer, worunter eines, nach seiner Schwere und glatten Oberfläche zu urtheilen, von ganz metallischer Art zu seyn schien.

Die lockere Beschaffenheit dieser Hügel hat ohne Zweifel ihren Grund in der beständig auf sie wirkenden Sonnenhitze, die ihre Oberfläche verkalft. Dieser zerfallende Theil, den nachher starker Regen herabschwemmen muß, ist vermuthlich die Ursache der oben gedachten Vertiefungen an ihren Seiten; denn je nachdem die unterschiedenen Substanzen woraus sie bestehen, durch die Hitze der Sonne, der Zersetzung mehr oder weniger fähig sind, je nachdem werden sie mehr oder weniger herabgeschwemmt. Daher kommt es auch, daß die aus dem härtesten Fels bestehenden Koppen der Hügel stehen geblieben sind, da unterdessen die andern Theile an den Abhängen zerstört wurden. Da ich fast durchgängig gefunden habe, daß Hügel die mit Holz bedeckt sind, eine gleichförmigere Gestalt haben, so glaube ich, es komme daher, weil sie im Schatten liegen.

Erster Th.

C

1776.  
 August.

Die Stadt Santa Cruz ist zwar nicht groß, aber ziemlich wohl gebauet. Die Kirchen sind von aussen nicht prächtig, aber ihr Inneres ist anständig, und weder kärglich noch übertrieben verzieret. Sie müssen den meisten Kirchen in Madera nachstehen; aber dieser Unterschied liegt, meines Erachtens, mehr darinnen, daß die Einwohner über diese Gegenstände anders denken, als daß es ihnen an Vermögen fehle, mehr darauf zu wenden. Dagegen haben die Spanier in Santa Cruz ungleich schönere Häuser, und kleiden sich besser, als die Portugiesen in Madera, die sich ohne Zweifel das alles gerne abbrechen, um desto mehr auf den Schmuck ihrer Kirchen verwenden zu können.

Fast der steinernen Anlegbrücke (Raye) gegenüber, auf dem Landungsplaze, steht eine hübsche Säule von Marmor, die noch nicht lange errichtet ist, mit einigen menschlichen Figuren, die von keinem schlechten Künstler zeugen. Die Inschrift ist spanisch und enthält die Veranlassung ihrer Errichtung, mit der Jahrzahl.

Freitag am  
 2ten.

Am 2ten, Nachmittags, mietheten unserer vier Maulthiere, um nach Laguna x) zu reisen. Der

x) Der ganze Name ist St. Christobal de la Laguna. Es ist eigentlich die Hauptst. der Insel, wo die Bornehmsen und die Rechtsgelehrten wohnen. Der General-Gouverneur der Canarischen Inseln hat aber seinen Sitz in Sta. Cruz, als dem Mittelpunkte des Handels, sowohl nach Europa als nach Amerika. S. Glaf's Hist. p. 248.

Ort hat diesen Namen von einem nahen Landsee; ungefähr vier Meilen von Santa Cruz. Wir kamen Abends zwischen fünf und sechs Uhr an, nicht sonderlich erbauet vom ersten Anblicke, der uns schlechten Ersatz für die Beschwerlichkeiten einer Reise versprach, auf der wir sehr übeln Weg hatten und nicht zum besten beritten waren. Der Ort ist ziemlich weitläufig, verdient aber nicht wohl den Namen einer Stadt. Die Strassen sind ungleich angelegt, doch sind einige ziemlich breit, und haben ansehnliche Häuser. Dem ungeachtet muß dem äusserlichen Anscheine nach, Laguna Santa Cruz nachstehen, ob gleich dieses, im Vergleich mit jenem nur klein ist. Auch soll Laguna sehr in Abnahme kommen, denn wo vormals Gebäude standen, sieht man jetzt nichts als Weingärten; Santa Cruz hingegen kommt täglich mehr empor.

Der Weg von Santa Cruz nach Laguna geht über einen steilen, unfruchtbaren Hügel. In der Tiefe sahen wir indessen etliche Feigenbäume und einige Felder mit Getraide. Diese waren aber mit klein und nicht in Furchen abgetheilt, wie in England; auch scheint es, daß hier das Feld nicht ohne äusserste Mühe zu bestellen sey, indem der Boden dermassen mit Steinen überdeckt ist, daß sie müssen aufgelesen werden, und sieht man sie hie und da in kleinen Entfernungen, in breiten Reihen, gleich Mauern aufgeschlichtet. Die grösseren Hügel, die sich gegen Süd-Westen erstrecken, scheinen ziemlich

1776.

August.



1776.  
August.

mit Holz versehen zu seyn. Sonst zeigte sich auf dem ganzen Wege nichts, was einige Erwähnung verdiente, als ein paar Aloen in Blüthe, nahe an der Strasse, und die gute Laune unsrer Wegweiser, die uns auf dem ganzen Wege mit Singen unterhielten.

Die mehreste schwere Arbeit wird auf dieser Insel durch Maulthiere verrichtet. Pferde scheint es nicht viel zu geben, und die wenigen sind blos zum Dienste der Officier bestimmt. Sie sind nicht groß, aber schön gestaltet und munter. Auch bedient man sich der Ochsen, die Weinfässer auf grossen, plumpen Stücken Holz von einem Orte zum andern schleppen zu lassen. Man geschirrt sie nicht, wie bey uns, über die Schultern an, sondern jocht sie am Kopfe zusammen. Was diese Art vorzüglichers vor der unsern hat, vermag ich nicht einzusehen. Auf meinen Spaziergängen und Streifereien sahe ich einige Zabichte, Papageyen, die auf dieser Insel einheimisch sind, Seeschwalben (Tern) y), Seemöven (Sea-gulls) z), Rebhühner, Bachstelzen, Uferschwalben, Zaunschwalben (Swallows, Martins), Amseln, und Canarienvögel in grosser Menge. Hier waren auch Eidechsen von der gemeinen und noch von einer besondern Gattung; einige Insecten, als Zeu

y) Sterna. Linn.

z) Larus. Linn.

~~\_\_\_\_\_~~

schrecken, und drey oder viererley Arten von Dra-  
chenfliegen (Dragon-flies.) a)

1776.

August.

Ich hatte Gelegenheit mich mit einem verständi-  
gen, wohlunterrichteten hiesigen Einwohner zu be-  
sprechen, an dessen Wahrhaftigkeit ich nicht die ge-  
ringste Ursache zu zweifeln hatte. Von ihm hörte  
ich folgende Umstände, die ich bey einem kurzen  
Aufenthalte von zween oder drey Tagen nicht Ge-  
legenheit hatte selbst wahrzunehmen: Es soll ein  
Strauch hier sehr gemein seyn, der mit der Beschrei-  
bung, die Tournefort und Linne' von dem in China  
und Japan wachsenden Theestrauche gegeben haben,  
sehr genau überein komme; er würde hier als ein  
Unkraut angesehen, und er selbst reutete ihn zu Tau-  
senden in seinen Weinbergen aus; die Spanier auf  
der Insel bedienten sich dessen zuweilen als Thee,  
schrieben ihm alle Eigenschaften des chinesischen oder  
japanesischen Thees zu, und nannten ihn auch so.  
Merkwürdig ist es, daß diese Staude bey erster Ent-  
deckung dieser Inseln, schon hier gefunden worden  
seyn soll.

Eine andere von ihm angezeigte botanische Merk-  
würdigkeit ist, was man allhier die imprägnirte

a) Unter *Dragon-flies* werden bey den Engländern nicht  
nur die Wassernymphen (*Libellulae* L.) die  
Wassereulen oder Frühlingssiegen (*Phryganeae*.  
L.) sondern auch die Erbschnacken oder Langfüße  
(*Tipulae*. L.) verstanden. S. *Merrett. Pin.*  
p. 196. W.

1776.  
August.

Limone nennt. b) Es steckt nämlich eine vollkommene abgefonderte Limone in einer andern, nur daß die innere etwas runder ist, wie die äußere. Die Blätter des Baums, der diese Ueberbefruchtung hervorbringt, sind viel länger als die bekannte Art, aber übrigens soll der Baum krumm und bey weitem nicht so hübsch seyn, wie jene.

So hörte ich auch von ihm, daß hier eine Art Weintrauben wachse, die man für ein treffliches Mittel gegen die Schwindsucht halte; daß überhaupt Luft und Clima sehr gesund und besonders denen, die an dergleichen Brustkrankheiten leiden, sehr zuträglich sey. Er suchte den Grund hievon auch dadurch anzugeben, daß man sich immer nach eigenem Gutbefinden, eine andere Temperatur der Luft verschaffen könne, man dürffe sich nur seinen Aufenthalt auf verschiedenen Höhen der Inseln wählen; und es wunderte ihn, daß die englischen Aerzte noch nicht daran gedacht hätten, ihre mit der Auszehrung behafteten Patienten vielmehr nach Teneriffa, als nach Nissa oder Lissabon zu schicken. Daß die Temperatur der Luft hier sehr verschieden sey, erfuhr ich selbst auf meiner Reise von Santa Cruz nach Laguna; denn je höher man kömmt, je empfindlicher und unerträglicher wird die Kälte.

b) Der Verfasser der Beschreibung von Teneriffa in Sprat's History etc. p. 207, gedenkt dieser Art Limonen als ein hiesiges Product, und nennt sie Pregnanda. Vermuthlich heißt sie im Spanischen *emprennada*. (S. Ferrar. Hesperid. p. 263. 271. W.)

Man versicherte mich, daß zu Ende des August, 1776.  
es niemand mehr auf dem Pic in der senkrechten  
Höhe einer englischen Meile aushalten könne. c) August.

Obgleich nahe am Gipfel des Pics beständig Rauch aufsteigt, so ist doch seit 1704 weder ein Erdbeben, noch ein Ausbruch dieses Vulcans bemerkt worden; aber damals brannte er so stark, daß der Haven von Garachia, wo ehemals viel Handel getrieben wurde, gänzlich zerstört wurde. d)

Der Handel dieser Insel kann wirklich beträchtlich genennet werden, denn man rechnet, daß sich der Weinbau jährlich auf vierzigtausend Pipen belaufe, wovon der größte Theil entweder auf der Insel selbst getrunken wird, oder man brennt Brantwein daraus und schickt ihn nach den spanischen Inseln in Westindien. f) Ungefähr sechs tausend

c) Dieses kommt mit D. J. Heberdens Nachricht überein, nach welcher der so genannte Zuckerhuc des Bergs, oder la pericosa, der noch den achten Theil einer Leucke, oder 1980 Fuß vom Gipfel entfernt ist, die meiste Zeit des Jahrs mit Schnee bedeckt ist. S. Philosophical Transactions, am angeführten Orte.

d) Dieser Haven wurde durch die Ströme brennender Lava, die vom Vulcan herabstossen, dergestalt ausgefüllt, daß jetzt Häuser stehen, wo ehemals Schiffe vor Anker lagen. S. Glas's Geschichte 2c. S. 24.

e) Ungefähr 17,000 Fuder. W.

f) Nach Glas, S. 343. beträgt die jährliche Ausfuhr an Wein und Brantwein nicht weniger als

1776. Pipen giengen jährlich nach Nord-Amerika, da dorthin noch freyer Handel war; gegenwärtig soll diese Ausfuhr nicht über die Hälfte betragen. Es wird hier nicht so viel Getraide gebaut, als zum Unterhalte der Einwohner nöthig wäre, aber dieser Abgang wurde sonst durch die Einfuhr der Nord-Americaner ersetzt, die Wein dagegen nahmen.

Man legt sich auch auf etwas wenig Seidenbau; aber der Wein bleibt doch immer der Hauptartikel des auswärtigen Handels von Teneriffa; man mußte denn ihren Seig, oder Filtrstein g) hieher rechnen, der in grosser Menge von Groß-Canarien hieher gebracht wird.

funfzehn tausend Pipen. So belauft sich auch nach seinem Berichte, S. 252. die Anzahl der Einwohner von Teneriffa, nach dem neusten Zusammentrage auf 95,000 Seelen. Nun darf man wohl annehmen, daß seit Glas's Zeiten, der vor etlichen und dreyßig Jahren hier gewesen ist, die Volksmenge sich um ein beträchtliches müsse vermehrt haben. Die Consumtion des Weins, als das gewöhnliche Getränk von wenigstens hundert tausend Personen, muß sich daher gewiß auf verschiedene tausend Pipen belaufen. So wird auch zum Branntweimbrennen eine grosse Quantität erfordert, denn aus fünf oder sechs Pipen Wein, kann nicht mehr als eine Pipe übergezogen werden; Hrn. Andersons Angabe von 40,000 Pipen jährlichen Weinbaues ist also der Wahrheit sehr gemäß.

g) *Cos filtrum*, Linn.

1776.

August.

Der Stamm der Einwohner, den die Spanier bey Entdeckung der Canarien-Inseln hier vorgefunden haben, macht gegenwärtig keine eigene Völkerschaft mehr aus, indem er sich bald mit den hier niedergelassenen Spaniern durch Heirathen vermengte. h) Doch erkennt man die Abkömmlinge der Eingebornen an ihrer ausgezeichnet grössern Gestalt, ihren grossen Knochen und an ihrer Stärke. Die Farbe der Mannspersonen ist größtentheils schwarzbraun; die Tenerifferinnen sind bleich und haben gar nichts von der Blüthe unsrer nördlichen Schönen. Die schwarze spanische Tracht hat sich noch unter ihnen erhalten; die Mannspersonen aber halten sich nicht sonderlich mehr daran, sondern tragen sich beynahе französisch. Uebrigens fanden wir an den Einwohnern von Teneriffa ein gesittetes, gefestetes, höfliches Volk, das noch etwas von jenem ernsthaften Anstande beybehalten hat, der ihre Landsleute von den übrigen Europäern auszeichnet. Nach unsrer Meynung, ist zwischen uns und den Spaniern in Ansehung der Sitten und Manieren keine grosse Aehnlichkeit; und dennoch fand Omai keinen sonderlichen Unterschied, nur sagte er, sie wären nicht so freundschaftlich wie die Engländer, und sähen mehr seinen Landsleuten gleich.

h) Noch zu Glas's Zeiten befanden sich etliche Familien der Guanches in Teneriffa; — so hießen die alten Einwohner — die sich nicht mit den Spaniern vermischten.

1776.

August.

Abreise von Teneriffa. — Gefahr unster Schiffs bey Bonavista. — Die Insel Mayo. — Haven Praya. — Maasregeln gegen den Regen und die schwüle Hitze nahe an der Linie. — Lage der Küste von Brasilien. — Ankunft auf dem Vorgebirge der guten Hoffnung. — Verrichtungen daselbst. — Ankunft der Discovery. — Hrn. Andersons Reise ins Land. — Astronomische Beobachtungen. — Nautische Bemerkungen auf der Reise von England nach dem Vorgebirge der guten Hoffnung, die Seeströbme und die Abweichung der Magnetnadel betreffend.

Sonntag  
am 4ten.

Nachdem wir unser abgängiges Wasser ersetzt und alles sonst nöthige in Teneriffa eingekauft hatten, huben wir am 4ten August die Anker und setzten unsre Reise bey einem angenehmen Nord-Ostwinde fort.

Sonnabend  
am 10ten.

Den 10ten Abends, um neun Uhr, i) bekamen wir die Insel Bonavista, in einer Entfernung von etwas mehr als einer halben Seemeile in Süden zu Gesichte. Nach unserer Meynung hätten wir noch viel weiter davon seyn sollen, aber wir hatten

i) Es verdient, aus Capitain Cook's Logbuche, als eine Probe der ungemeinen Sorgfalt die er sowohl auf die Disciplin als auf die Gesundheit seiner Mannschaft richtete, angeführt zu werden: daß er sie vom 4ten bis zum 10ten August zweymal, sowohl die Kanonen als das kleine Gewehr abfeuern ließ, und die Schiffe zwischen den Berdecken zu säubern und auszuräuchern befahl.

uns sehr geirrt. Denn nachdem wir, der blinden Klippen wegen, die etwa eine Seemeile von der südwestlichen Spitze der Insel angehen, bis um zwölf Uhr, ostwärts gesteuert hatten, befanden wir uns mit einem male daran, und labirten just noch die Brecher vorbei. Unsere Lage war einige Augenblicke äußerst beunruhigend. Ich getraute mir nicht, das Senkbley auszuwerfen, weil die Gefahr dadurch nur hätte können vergrößert, auf keine Weise aber gemindert werden. Nach meinen Beobachtungen liegt das nördliche Ende von Bonavista unter dem  $16^{\circ} 17'$  nördlicher Breite und dem  $22^{\circ} 59'$  westlicher Länge.

So bald wir über die Felsen glücklich hinweg gekommen waren, hielten wir bis Tages Anbruch nach Süd: Süd: Westen, und segelten sodann westwärts, um zwischen Bonavista und der Insel Mayo hindurch zu gehen, in der Absicht in Porto Praya mich nach der Discovery umzusehen, weil ich dem Capitain Clerke hinterlassen hatte, ich würde dort anhalten; denn ich wußte nicht, wie bald er nach mir aussegeln würde. Nachmittags um ein Uhr sahen wir die an der Süd: Westseite von Bonavista befindlichen Klippen, drey bis vier Seemeilen weit in Süd: Osten.

Des andern Morgens, um sechs Uhr lag uns Mayo in einer Entfernung von ungefähr fünf Seemeilen in Süd: Süd: Osten. Hier sondirten wir und fanden mit sechzig Klastern Grund. Um eben diese Zeit war durch Vergleichung verschiedener,

1776.

August.

Sonabend  
am 5ten.Montag am  
12ten.



1776.  
August.

mittelst drey Compassen, genommenen Azimuthe, die westliche Abweichung der Nadel  $9^{\circ} 32\frac{1}{2}'$ . Um eilf Uhr hatten wir das eine Ende von Mayo in Ostgen Norden, das andere in Süd: Ost gen Süden. In dieser Stellung zeigten sich, nahe an dem nordöstlichen Theile der Insel, zween abgeründete Hügel; dann weiter jenseits, ein grösserer und höherer Hügel, und, in einer Entfernung von etwa zwey Dritteln der Länge dieses Theils, ein zugespitzter, der allein stand. Wir waren drey oder vier Meilen von der Insel entfernt, und in dieser Weite war ihr weder die geringste Vegetation anzusehen, noch sonst etwas, das dem Auge bey einem so leblosen Braun, welches in allen diesen unbehölzten Gegenden des heißen Erdgürtels die einige Farbe ist, die mindeste Erfrischung gewähren könnte.

Ich kann hier nicht unberührt lassen, was Hr. Nichelson, in der Vorrede seiner verschiedenen Bemerkungen u. auf seiner Reise nach Ostindien k) sagt, daß man nämlich »mit acht Grad »westlicher Abweichung der Nadel, oder ein wenig »darüber, in der Gegend der grünen Vorgebirge »Inseln, unbedenklich, es sey bey Nacht oder bey »Tage, seegeln dürffe, und bey dieser Abweichung »sicher seyn könne, ihnen ostwärts zu kommen.« Wollte man diesem Satze ohne weitere Prüfung

k) Sundry Remarks & Observations made in a Voyage to the East Indies, on board his Maj. Ship Elizabeth, from 1758 to 1764. by Will. Nichelson, Master of the Ship. London, 1773.

1776.

August.

trauen, so könnte er von gefährlichen Folgen werden. Wir gaben auch auf die Strömungen Acht, und trafen auf eine, die in einer Stunde, mehr als eine halbe Meile gegen Süd, West gen Westen führte; es durfte uns dieses um so weniger befremden, da seit dem wir Teneriffa verlassen hatten, die Länge, die die Secuhr angab, von der Länge nach der Schiffsrechnung, um einen ganzen Grad verschieden war.

So lange wir uns zwischen diesen Inseln befanden, hatten wir leichte, von Süd, Osten nach Osten abwechselnde Rührungen, und einige Meerestillen. Dies zeigte, entweder, daß die Inseln des grünen Vorgebirges so ausgebreitet sind, daß sich der Luftstrom der Passatwinde daran bricht, oder daß sie genau über ihren Strich hinaus, und schon in der Gegend liegen, wo die veränderlichen Winde angehen, die man in der Nähe der Linie verspührt. Die erste Vermuthung scheint indessen die wahrscheinlichste, denn Dampier 1) fand im Monat Februar in dieser Gegend den Wind westlich, da man doch annimmt, daß um diese Jahreszeit der Passatwind sich am weitesten gegen die Linie erstreckt. Die Witterung war schwüle Hitze und dann und wann etwas Regen. Ein mattes Weiß, das zwischen Nebel und Wolken das Mittel hielt, hatte größtentheils den Himmel überzogen. Ueberhaupt geniesien die Regionen unter den Wen-

1) Dampier's Voyages, Vol. III. p. 10.

1776.  
August.

bezirkeln selten die heitere Luft, und den hellen Sonnenschein, die in Gegenden statt finden, wo veränderliche Winde wehen; man hat aber auch dagegen den Vortheil, daß die gebrochenen Sonnensstrahlen die Hitze nicht ganz unerträglich machen. Nichts desto weniger sind die Nächte hier öfters rein und helle.

Dienstag  
am 13ten.

Am 13ten, des Morgens um 9 Uhr, kamen wir vor dem Haven Praya, auf der Insel St. Jago, wo wir zwey holländische nach Ostindien bestimmte Schiffe und eine kleine Brigantine vor Anker antrafen. Weil die Discovery noch nicht hier war, und wir seit unserer Abfahrt von Teneriffa nur wenig Wasser verbraucht hatten, so hielt ich für unnöthig hier einzulaufen, sondern steuerte südwärts. Wir nahmen darauf verschiedene Sonnenhöhen, die wahre Zeit zu finden. Diese Beobachtungen, mit dem Zeithalter verglichen, bestimmten unsre westliche Länge auf  $23^{\circ} 48'$ . Die kleine Insel in der Bay lag etwa drey Meilen von uns, in West: Nord: Westen; mithin wäre ihre Länge  $23^{\circ} 51'$ . Die nördliche Breite war  $14^{\circ} 53' 30''$ .

Mittwoch  
am 14ten.

Zags darauf, als wir die grünen Vorgebirgs Inseln zurückgelegt hatten, verlohren wir den nordöstlichen Passatwind, aber wir bekamen den aus Süd: Osten nicht eher als am 30sten, da wir unter dem 2ten Grad nördlicher Breite und unter dem 25sten westlicher Länge waren.

Diese ganze Zeit hindurch m) hielt sich der Wind meistens zwischen Süden und Westen. Zuweilen wechete er frisch und in Stößen, mehrentheils aber als eine schöne Kühlung. Wir hatten wenig Meerstillen, auch dauerten sie nicht lange. Vom 12ten bis zum 7ten Grad nördlicher Breite hatten wir meistens trübes, nebliges Wetter und öftern Regen. Dies setzte uns in Stand fast alle unsre leeren Fässer zu füllen.

Diese Regengüsse, vereint mit der erdrückenden, schwülen Hitze, verursachen nur allzu oft Krankheiten, wenn man diese Gegend zu passiren hat, wenigstens hat man allerley böse Folgen zu erwarten, und können Schiffs-Commandanten nicht sorgfältig genug seyn, die Luft zwischen den Berdecken durch Rauch und Feuer reinigen zu lassen, und ihre Leute anzuhalten, ihre Kleidung u. u. zu

m) Am 18ten ließ ich mit 70 Klaftern von der Meeresfläche, in einem Wassereimer das Thermometer in die See, wo ich es zwei Minuten ließ; drei Minuten vergiengen bis es wieder heraus gezogen wurde. Das Quecksilber stand auf 66, (= 15  $\frac{1}{2}$  Reaum. Maases) da es in freyer Luft auf 78, (= 20  $\frac{1}{2}$  R.) und auf der Fläche des Meeres auf 79, (= 20  $\frac{3}{5}$  R.) gestanden war. Das Wasser im Eimer enthielt nach Hrn. Cavendish's Tabelle,  $\frac{1}{17}$  Salz. Das von der Oberfläche  $\frac{1}{5}$ , 4. Da dieses nach einem starken Regenschauer aufgenommen wurde, mochte es wohl aus dieser Ursache leichter gewesen seyn.

Aus Capitain Cook's Log; Buche.

1776.  
August.

trocknen. Sowohl auf der Resolution n) als auf der Discovery wurde diese Vorsicht beständig beobachtet, und wir hatten den grossen Vortheil davon, daß wir nun weit weniger Kranke hatten, als auf allen meinen vorigen Reisen. Ein Umstand machte uns indessen Sorge; unser Schiff bekam an allen Theilen oberhalb Wassers entsetzlich viel Lecke, denn die verdorrnde Hitze des Himmelstrichs, den wir eben zurücklegten, öffnete alle Fugen, die ohnehin schlecht kalfatert waren, dergestalt, daß das Regenwasser, so wie es herunterfiel, überall Eingang fand. Da war nicht leicht eine Person auf dem Schiffe, die in ihrem Bette hätte ruhen können, und die Officiere der Constabelkammer wurden, des überall eindringenden Wassers wegen, aus ihren Kajüten getrieben. Die Seegel im Raume wurden durchaus naß, und da sie bey dieser Bitterung nicht konnten getrocknet werden, so litten die meisten Schaden, und kostete es nothwendig viele Zeit und viel Seegeltuch, sie

n) Nähere Umstände im Log: Buche: Den 14ten August wurde Feuer im Pompkasten gemacht, um in dem untersten Theile des Schiffes die Luft zu verbessern. Den 15ten wurden die Spar: Seegel auf dem Verdecke gelüftet, und man machte Feuer im Seegel:Raume. Den 17ten wurde das Schiff zwischen den Verdecken ausgescheuert, und ausgeräuchert und der Brod:Raum durch Feuer gelüftet. Den 21sten die Verdecke ausgefegt und geräuchert, und am 22sten die Hangmatten auf dem Ueberlauffe gelüftet.

1776.

August.

nur einigermassen wieder brauchbar zu machen. Ich hatte bereits auf meinen vorigen Reisen dieselbe Unannehmlichkeit in unsern Seegelräumen erfahren, und machte deshalb bey den Aufsehern des Königl. Werfts Vorstellungen, die es auch auf sich nahmen, diesem Gebrechen abhelfen zu lassen; es scheint aber nicht, daß man ernstlich darauf Bedacht genommen habe. So bald wir gutes, beständiges Wetter bekamen, mußten die Kalfaterer Hand ans Werk legen, dem Uebel vorzubauen, und sowohl die Verdecke als die inneren Unterwassertheile des Schiffs verstopfen, indem ich mir nicht getraute, so lange wir uns auf offenerer See befanden, solches an den äusseren Seiten vornehmen zu lassen.

Septembr.

Sonntag  
am 1sten.

Am ersten September passirten wir die Linie, o) in der westlichen Länge von  $27^{\circ} 38'$ , mit einem angenehmer: Winde von Süd-Osten gen Süden,

o) Nach Hrn. Andersons Tagebuch, wurde der Nachmittag mit dem alten, lächerlichen Brauche vertragen, diejenigen die die Linie noch nicht passirt hatten, ins Meer zu tauchen. Ob gleich Capit. Cook diese Gewohnheit nicht unterdrückte, so hielt er sie doch zu geringfügig, als daß er ihrer in seinem Journale oder Log-Buche hätte gedenken sollen. Pernetti hingegen, der Verfasser von Bougainville's Reise nach den Falklandsinseln, in den Jahren 1763 und 1764, beschreibt diese kindische Feyerlichkeit auf siebenzehn Seiten und füllt ein eigenes Kapitel damit an, unter dem Titel: Taufe unter der Linie, (Baptême de la ligne.)

Es

Erster Th.

D



Septembr. und ungeachtet meiner Besorgniß, gegen die Küste  
 1776. von Brasilien zu gerathen, wenn ich Süd-West  
 steuern würde, hielt ich das Schiff einen ganzen  
 Strich vom Winde. Ich fand aber meine Besorg-  
 niß ungegründet, denn je näher wir der Küste ka-  
 men, je östlicher wurde der Wind, so daß wir in  
 der Südbreite von 10° sehr bequem einen süds-  
 östlichen Lauf halten konnten.

Sonntag  
 am 8ten.

Am 8ten befanden wir uns in der südlichen  
 Breite von 8°, 57', nämlich etwas südwärts vom  
 Vorgebirge St. Augustin, auf der Küste von  
 Brasilien. Unfre westliche Länge, die wir mittelst  
 einer beträchtlichen Anzahl Mondsbeobachtungen er-  
 halten hatten, war 34°, 16'; diejenige die uns

Es ist der Mühe werth den Eingang der Beschrei-  
 bung hier anzuführen: "C'est un usage qui ne  
 „remonte pas plus haut que ce voyage célèbre  
 „de Gama, qui a fourni aux Camoëns le sujet  
 „de la Lusade. L'idée qu'on ne sauroit être  
 „bon marin sans avoir traversé l'équateur, l'en-  
 „nuie inséparable d'une longue navigation, un  
 „certain esprit républicain qui regne dans tou-  
 „tes les petites Sociétés, peut-être toutes ces  
 „causes réunies ont donné naissance à ces espè-  
 „ces de Saturnales. Quoiqu'il en soit, elles  
 „furent adoptées, en un instant, par toutes les  
 „nations, et les hommes les plus éclairés furent  
 „obligés de se soumettre à une coutume, dont  
 „ils connoissent l'absurdité; car, dès que le  
 „peuple parle, il faut que le Sage se mette à  
 „l'unisson." *Histoire d'un Voyage aux Isles Ma-  
 louines*, p. 107. 108.

die Uhr angab:  $34^{\circ}$ ,  $14'$ . Jene setzt uns um 1 1776.  
 Grad  $42'$ , und diese um 2 Gr.  $14'$  weiter westw. Septembr.  
 wärts als die Insel Fernando de Norohna, deren Lage ich auf meiner letzten Reise sehr genau bestimmt habe. p) Ich machte daraus den Schluß, daß wir nicht über zwanzig bis dreißig Seemeilen vom westen Lande entfernt seyn könnten, aber vermuthlich auch nicht viel weniger, denn wir fanden weder Grund, noch sonst eine Anzeige eines nahen Landes. Gleichwohl berichtet uns Dr. Zaley, in seiner von Hrn. Dalrymple herausgegebenen Reise, q) "er habe gefunden, daß die Entfernung der brasilianischen Küste, von der Insel (Fernando de Norohna) von dem Meridian der letzten man gerechnet, nicht mehr als hundert und zwey Meilen r) betrage, und er scheint zu glauben, die Seeströme könnten nicht die einige Ursache gewesen seyn, daß er nur so wenig gebraucht habe." — Ich halte aber dafür, daß er sich irrete, und daß ihn die Strömungen sehr weit westwärts von seinem vorgehabten Laufe abbrachten. Dies wird einigermaßen durch unsere eigene Erfahrung bestätigt, denn drey oder vier Tage vor dem Sten giengen die Ströme gegen Westen; in den letzten vier und zwanzig Stunden aber trieben sie stark gegen Norden, wie wir solches aus dem Unterschiede der durch Schiffsrechnung und durch Beob-

p) Cook's Voyage, Vol. II. p. 278.

q) S. 11. r) = 34 gr. Seemeilen.



1776. achtungen gefundenen Breite wahrnehmen konnten, Septembr. der nicht weniger als neun und zwanzig Meilen betrug. In Erwartung künftiger genauerer, auf der Küste von Brasilien selbst anzustellenden astronomischen Beobachtungen, halte ich dafür, daß ihre westliche Länge 35 und einen halben Grad, oder höchstens 36° seyn mag.

October.  
Sonntag  
am 6ten.

Wir setzten unsern Lauf bis den 6ten October fort, ohne daß uns etwas bemerkenswerthes vorgekommen wäre. Da wir uns nun in der Südbreite von 35°, 15', und in der westlichen Länge von 7° 45 befanden, hatten wir drey Tage hinter einander bald leichte Winde, bald Meerstille. Einige Tage vorher kamen uns Albatrossen s) Pintados t) und andre Petrellen u) oder Sturmvögel zu Gesichte. Heute sahen wir drey Pinguinien, x) dies gab uns Anlaß die Bleyschnur auszuwerfen; aber wir fanden mit hundert und dreßsig Klaftern keinen Grund. Wir ließen ein Boot aussetzen und schossen einige Vögel; einer davon war ein schwarzer Petrell, von der Größe einer Krähe, und, Schnabel und Füße ausgenommen, von gleichem Ansehen. An der Kehle hatte er einige weiße Federn, der untere Theil der Schwingfedern war aschgrau; die übrigen Federn, so wie Füße und Schnabel waren rabenschwarz.

s) *Diomedea exulans.* Linn.

t) *Procellaria capensis.* Linn. Landseiger.

u) *Procellaria.* Linn.

x) *Aptenodytes.* Forst. W.

1776.

October.

Dienstag  
am 8ten.

Am 8ten gegen Abend setzte sich einer der Vögel, den die Matrosen *Noddi*, y) (den tummen Gumpel) nennen, auf unser Tackelwerk und wurde gefangen. Er war etwas grösser als eine Amsel und fast eben so schwarz; der obere Theil des Kopfs war weiß, und sahe aus als wenn er gepudert wäre; die weißen Federn gingen von der Wurzel des obern Schnabels an, wurden nach und nach dunkler bis ungefähr an die Mitte des obern Theils des Halses, wo die weiße Schattirung sich mit dem Schwarzen vermengte, ohne scharf abgetheilt zu seyn. Er hatte schwarze Schwimmsfüsse, einen schwarzen, langen Schnabel fast wie ein Brachvogel. (Curlew) z) Man sagt, diese Vögel entfernten sich nie weit vom Lande. In der Gegend wo wir uns befanden, war uns kein näheres bekannt, als *Gough's* oder *Richmonds* Eiland, von dem wir wenigstens hundert grosse Seemeilen entfernt seyn mochten. Man muß aber hiebei bedenken, daß das atlantische Meer, südwärts von unserer Breite nur wenig befahren ist, und gar wohl mehrere Inseln all dort vorhanden seyn können, die uns noch unbekannt sind.

Des Nachts sahen wir öfters jene leuchtende Seewürme, deren ich in meiner erstern Reise gedachte a). Einige schienen ungleich grösser zu seyn,

y) *Sterna stolidus*. *Lin.*z) *Scolopax arquata*? *Tantalus*? *Lin.* W.a) *C. Hawkesworth's Collection of Voyages* Vol. II. p. 15. (Geschichte der Seereisen 2c. II. B.



1776. als alle die ich irgendwo angetroffen hatte, und waren ihrer zuweilen eine solche Menge, daß sie in einem Augenblicke zu Hunderten sichtbar wurden.

Auf dieses stille Wetter folgte eine Kühlung von Nord: Westen, die zween Tage anhielt. Darauf hatten wir vier und zwanzig Stunden abermal veränderliche, leichte Lüfte, bis sich der Nord: Westwind wieder einstellte, der aber mit solcher Stärke wehete, daß wir schon am 17ten das Vorgebirg der guten Hoffnung erblickten, und Tags darauf in der Tafelbay mit vier Faden Tiefe vor Anker legen konnten, wo uns die Kirche in Süd: West  $\frac{1}{2}$  gen Süden, und Green: Point (die grüne Landspitze) Nord: West,  $\frac{1}{2}$  gen Westen lag.

Donnerstag  
am 17ten.  
Freitag am  
18ten.

Nachdem wir von dem Intendanten des Havens und dem Chirurgus den gewöhnlichen Besuch erhalten hatten, schickte ich einen Officier an den Baron von Plettenberg, den Gouverneur, ihm aufzuwarten, und begrüßte, so bald er wieder zurück war, die Besatzung mit dreyzehn Kanonen, welches mit gleicher Anzahl erwidert wurde.

Wir fanden in der Bay zwey französische Ostindien: Schiffe, wovon das eine auf dem Hinwege, das andere auf der Rückkehr begriffen war. Zween oder drey Tage vor unserer Ankunft riß sich eines davon, das auch nach Frankreich zurück gehen

S. 15 — Hrn. G. Forsters Geschichte der See-  
reisen II. B. S. 42. und Hrn. J. R. Forsters  
Bemerkungen auf seiner Reise um die Welt ic.  
S. 52. f. W.)

folgte, vom Ankertaue, und wurde ganz oben am Haven ans Ufer getrieben und scheiterte. Die Mannschaft rettete sich, aber der größte Theil der Schiffsladung hatte mit dem Gebäude einerley Schicksal, oder — welches auf eines hinaus läuft — wurde ein Raub der Einwohner, die das Schiff zum Theil plünderten, zum Theil die ans Ufer geworfene Waare in Beschlag nahmen. Dies behaupteten wenigstens die französischen Officier, und die Holländer konnten die Sache nicht ganz leugnen. Um gleichwohl ein- unter gesitteten Völkern — so verhasstes Betragen von sich abzulehnen, suchten sie dem französischen Capitaine dadurch die ganze Schuld bezumessen, daß er sich nicht in Zeiten hätte Wache geben lassen.

So bald die Kanonen abgefeuert waren, gieng ich mit einigen meiner Officier ans Ufer, um bey dem Gouverneur, dem Gouverneur: Lieutenant, dem Fiscal, und dem Commandanten der Truppen meinen Besuch abzustatten. Diese Herren empfingen uns mit größter Höflichkeit und besonders both mir der Gouverneur alle Dienste und Beystand an, die ich von diesem Plage nur erwarten könnte. Er bewilligte auch sogleich, unsere Sternwarte, wo ich es nur für gut fände, aufzurichten zu lassen, die Gezelte für die Seeegelmacher und Vöttiger aufzuschlagen, und unser Vieh ans Ufer zu bringen, damit solches nahe an unserer Lagerung grasen könne.

Den 22ten schlugen wir die Gezelte und die Sternwarte auf, und fiengen an, die verschiedenen

1776.  
October.

Dienstag  
am 22ten.

1776. Artikel so wir am Ufer nöthig hatten, aus dem  
 October. Schiffe bringen zu lassen. Dies konnte aus der Ur-  
 sache nicht eher geschehen, weil die holländische  
 Miliz dieses Plazes, auf dem Stück Landes das wir  
 einnehmen wollten, oder nahe daran, ihre Waffen-  
 übungen vornahm.

Mittwoch  
 am 23ten

Zags darauf fiengen wir an, correspondirende  
 Sonnenhöhen zu nehmen, um den Gang unserer  
 Längenuhr zu bestimmen, oder, welches einerley ist,  
 zu finden, ob sie ihn nicht verändert hätte. Diese  
 Beobachtungen wurden täglich fortgesetzt, wenn es  
 die Witterung erlaubte, bis die Zeit unserer Abreise  
 heran nahete. Mittlerweile besserten die Kalfaterer  
 das Schiff aus, und ich traf mit Hrn. Brandt und  
 Chiron die nöthigen Maasregeln, beide Schiffe  
 mit den abgehenden Vorräthen zu versehen. So  
 wurde auch gleich nach unsrer Ankunft mit Bäckern  
 accordirt, uns so viel Brod zu liefern, als ich für  
 nöthig erachtete, und, so wie die für die Resolu-  
 tion bestellten verschiedenen Artikel fertig waren,  
 wurden sie an Bord gebracht.

Sonnabend  
 den 26ten.

Am 26ten gieng das französische Schiff nach  
 Europa unter Seegel, wir bedienten uns dieser  
 Gelegenheit, Briefe nach England zu schicken. Zags  
 darauf legte sich die Sampshire, ein englisches  
 Ostindien-Schiff, das von Bencoolen b) her-  
 kam, in der Bay vor Anker; es begrüßte uns mit  
 dreyzehn Kanonen, die wir mit eilfen erwiederten.

Sonntag  
 am 27ten.

b) Bencola, Bencouli, auf der westlichen Küste  
 von Sumatra. W.

Sonst fiel hier nichts merkwürdiges vor, bis am 31sten, des Abends, wo sich ein äußerst starker Sturmwind aus Süd-Osten erhob, welcher drey Tage anhielt, so daß unterdessen zwischen dem Schiffe und dem Ufer keine Gemeinschaft statt fand. Die Resolution war das einzige Schiff in der ganzen Bay, so unter dem Winde lag, und die Anker nicht schleppte. Wir aber am Ufer erfuhren seine Gewalt desto mehr. Unsere Bezelte und unsere Sternwarte giengen in Stücken, und nur mit harter Mühe wurde der Quadrant gerettet, dessen Verlust ein für uns unersehlicher Schade gewesen wäre. Am 3ten November ließ der Sturm nach, und Tags darauf nahmen wir wieder unsere gewöhnlichen Verrichtungen vor.

1776.

October.

Donnerstag  
den 31sten.

Novembr.

Sonntag  
den 3ten.Mittwoch  
am 6ten.

Am 6ten gieng die Hampshire nach England unter Segel. Ich schickte durch sie einen Invaliden zurück, den Capitain Trimble an Bord zu nehmen die Gefälligkeit hatte. Es that mir nachher leid, daß ich mich nicht dieser Gelegenheit bediente, noch zwey oder drey andere meiner Leute mit zu geben, die sich klagten; aber damals hoffte ich noch immer, sie würden vollkommen wieder hergestellt werden.

Sonntags  
den 10ten.

Am 10ten, des Morgens kam die Discovery in die Bay. Capitain Clerke erzählte, wie er schon am 1ten August von Plymouth ausgelaufen sey, und eine Woche früher bey uns hätte seyn können, wenn ihn nicht der letzte Sturm von der Küste abgebracht hätte. Er brauchte also, um von England

1776. **Novembr.** 

---

hieber zu kommen, sieben Tage mehr als wir, und hatte noch das Unglück, einen seiner Matrosen zu verlieren, der über Bord fiel. Sonst starb keiner von seinen Leuten, und sie kamen frisch und gesund hier an.

**Montag am 11ten.** Capitain Clerke zeigte bey mir an, daß sein Schiff des Kalfaterns sehr bedürffe. Damit also keine Zeit veräußert würde, diesem Uebel abzuhelpfen, so schickte ich Tags darauf, alle meine Arbeitsleute, die so eben mit Ausbesserung der Resolution fertig waren, an Bord der Discovery; auch suchte ich Capitain Clerke zu Wiederergänzung seiner Provision und des nöthigen Wassers alle hülfreiche Hand zu leisten, da ich ihm empfohlen hatte, von beiden Artikeln so viel an Bord zu nehmen, als er nur immer würde unterbringen können. Aber nur siehts, daß die Bäcker das Brod, so ich für die Discovery bestellte, nicht gebacken hatten. Sie entschuldigeten sich damit, daß es an Mehl fehle; die eigentliche Ursache aber war, daß sie in der Meinung standen, das Schiff käme gar nicht; wirklich fiengen sie auch nicht eher an, als bis sie es in der Bay vor Anker liegen sahen.

Ich gedachte vorhin, daß ich unser Vieh ans Ufer hatte bringen lassen. Der Stier, die zwo Kühe mit den Kälbern, wurden nebst einigem andern Vieh auf die Weide gethan. In Ansehung der Schaaf, deren ich sechzehn Stück hatte, gab man mir den Rath, sie nahe an den Gezelten zu behalten, wo sie des Nachts eingepfercht wurden. In der

Nacht auf den 14ten gerietten Hunde unter sie, jagten sie aus der Hürde, brachten ihrer vier um, und zerstreueten die übrigen. Sechs davon bekamen wir den andern Tag wieder, aber die beiden Schaafböcke und die zwey schönsten Lämmer der ganzen Heerde blieben mit den übrigen weg. Baron Plettenberg befand sich auf dem Lande, ich wandte mich also sowohl an den Gouvernements-Verweser, Hrn. Semmy, als an den Fiscal, und beide versprachen, sich alle ersinnliche Mühe zu geben, mir wieder zu meinen verlohrenen Schaafen zu verhelfen. Man weiß, wie viel sich die Holländer am Vorgebirge auf ihre vortrefliche Polizen zu gut thun; denn sie behaupten, es sey nicht möglich, daß ein Slave, bey aller Schlaunigkeit und Kenntniß des Landes entlauffen könne: und doch entgingen meine Schaafe aller Wachsamkeit der Polizenbeamten und des Volks. Endlich nach vieler Mühe und mit vielen Kosten, erhielt ich durch einige der niederträchtigsten Unterhändler dieses Platzes, die, um mich der Worte derer zu bedienen, die mir dieses Mittel angerathen hatten—für einen Ducaton e) ihres Herrn Kehle abschneiden, oder sein Haus über den Kopf anzünden, und ihn mit seiner Familie zu Asche verbrennen, — meine Schaafe alle wieder, bis auf die zwey Lämmer, von denen ich nichts mehr zu sehen bekam. Ich

1776.

November.

Donnerstag  
den 14ten.

e) Eine spanische und holländische Silbermünze, einen und  $\frac{1}{2}$  Rthlr. werth.





1776. gab auch alle weitere Nachfrage darüber auf, als  
 Novembr. man mir sagte, daß ich von großem Glück zu sagen  
 hätte, daß ich die beiden Schaafsböcke wieder be-  
 kommen hätte. Der eine war von den Hunden so  
 übel zugerichtet, daß ich ganz auf sein Aufkommen  
 Verzicht that.

Hr. Gemmy erboth sich mit ausnehmender Ge-  
 fälligkeit, mir den Verlust durch einen spanischen  
 Widder zu ersetzen, deren er verschiedene über Lissa-  
 bon hatte kommen lassen. Ich nahm sein gütiges  
 Anerbieten nicht an, weil ich hoffte, zu meiner  
 Absicht würden die Widder vom Vorgebirge eben  
 so dienlich seyn; allein es zeigte sich, daß ich mich  
 geirrt hatte. Hr. Gemmy gab sich alle ersinnliche  
 Mühe, europäische Schaafe auf dem Vorgebirge  
 einzuführen, aber ich hörte, daß seine Maas-  
 regeln durch den Eigensinn der Leute auf dem Lande  
 vereitelt wurden, die ihre Art, wegen der grossen  
 Schweife, den andern allemal vorziehen, indem sie  
 aus dem Fette des Schwanzes oft mehr gewinnen  
 als aus dem übrigen Schaafe d) und die Wolle der

d) „Das merkwürdigste an den Schaafen des Vor-  
 gebirgs d. g. L. ist die Länge und Dicke ihrer  
 „Schweife die gemeinlich funfzehn bis zwanzig  
 „Pfund wiegen. Das Fett davon ist nicht so  
 „talchartig als das europäische Hammelfett, und  
 „der ärmere Theil der Einwohner gebraucht es statt  
 „Butter.“ S. Kolbe Beschreib. des afr. Vor-  
 geb. u. S. 121. 2. De la Caille, der Kolben wo er  
 nur kann einer Unrichtigkeit beschuldiget, behauptet

europäischen, auf keine Weise, als einen Ersatz dieses Abganges ansehen. Ich muß gestehen, daß verschiedene verständige Leute eben dieser Meinung waren; sie scheint auch nicht ganz ungegründet zu seyn; denn gesetzt, die europäischen Schaafse behielten hier eben die starke Wolle wie in Europa, — welches aller Erfahrung entgegen ist —; so fehlt es wirklich den Holländern auf dem Vorgebirge an Händen, um Zeuge für ihre eigene Kleidung daraus zu verfertigen, und es ist gewiß, daß wenn hier nicht beständig eine so grosse Menge Sklaven eingebracht würde, diese Niederlassung bey weitem nicht so volkreich seyn würde, als sonst ein bewohnter Theil der Erde.

Unterdessen sih die Schiffe zu ihrer weiteren Fahrt anschieden, machten einige von unseren Officieren eine kleine Reise ins Land, um die benachbarten Gegenden zu untersuchen. Herr Anderson, der von der Parthie war, ertheilte mir hierüber folgenden Bericht: e)

set, der Schweif der Cap-Schaafse wiege nicht über fünf bis sechs Pfund. Voyage de la Caille p. 343. Wenn man sich auf Capitain Cook's Nachrichten verlassen darf, so beweisen sie, daß Wolle wenigstens in diesem Stücke ohne Grund beschuldigt wird, die Sachen übertrieben zu haben.

- e) In den Philosophical Transactions, Vol. LXVI. p. 268 — 219 befindet sich eine Beschreibung von drey Reisen, die Hr. Masson, welcher auf Entdeckung neuer Pflanzen für den Königl. Garten

1776.  
 Novembr.  
 Sonnabend  
 den 16ten.

„Am 16ten, des Vormittags, nahm ich mit fünf andern unsrer Gesellschaft einen Wagen, in der Absicht uns in dem Lande umzusehen. Wir fuhren über die grosse Pläne am östlichen Theile der Stadt, die durchaus ein weisser Sand ist, so wie man ihn gemeinlich an den Fussstranden antrifft; er trägt nichts als Heide und einige andere geringe Pflanzen von verschiedener Art. Abends um fünf Uhr kamen wir bey einem grossen Landhause vorbei, das jenseits der Pläne am Fusse einiger Hügel liegt, wo das Erdreich anfängt einigen Anbau zu verdienen. Dieses Landhaus hatte etwas Ackerland und beträchtliche Weingärten. Zwischen sechs und sieben kamen wir nach Stellenbosch, welches nach der Cap: Stadt, die ansehnlichste Niederlassung ist.

Dieser Flecken besteht in nicht mehr als dreissig Häusern, und liegt am Fusse einer Reihe hoher Berge, die an die zwanzig Meilen östlich von der Cap: Stadt liegen. Die Häuser sind sehr artig, sie haben die Bequemlichkeit eines nahe vorbe-

in Rew ausgeschiedt wurde, in den Jahren 1772, 1773 u. 1774. von Cap: Stadt aus, in die südlichen Theile von Afrika gemacht hat. Hr. Massons Bericht enthält viel merkwürdiges und unterhaltendes. Hr. Page's der im J. 17 3 auf dem Vorgebirge war, giebt auch einige Nachrichten von dieser Niederlassung, so wie von seiner Reise von der falschen Bay in die Cap: Stadt. S. Voyages vers le Pole du Sud. p. 17. — 32.

fließenden Baches, und stellen unter dem Ob-  
 dache grosser alter Eichen, die die ersten Ansied-  
 ler hieher gepflanzt haben, ein angenehmes Land-  
 schaftsgemälde, mitten in einer wüsten Einöde dar.  
 Um diesen Flecken herum sind einige Wein- und  
 Obstgärten, deren ungemeiner Trieb einen vortref-  
 lichen Boden anzuzeigen scheint, obgleich dieses viel-  
 leicht mehr dem Clima und der überaus heitern Luft  
 zuzuschreiben ist.

Den folgenden Tag wendete ich dazu an, in  
 der Gegend von Stellenbosch Pflanzen und In-  
 secten zu suchen, aber ich war nicht sonderlich glück-  
 lich. Zu dieser Jahreszeit waren wenig Pflanzen  
 in der Blüthe, und der Insecten gab es auch nicht  
 viele. Ich untersuchte an verschiedenen Stellen  
 den Boden, er bestund aus einer gelblichen Thon-  
 erde mit einem guten Theil Sand vermischt; die  
 Seiten der niedrigen Hügel, die braun aussehen,  
 scheinen von einer Art Steinmergel oder Walker-  
 thon zu seyn.

Wir giengen am folgenden Tag von Stellen-  
 bosch ab, und kamen bald an das Haus, wo wir  
 Sonnabends vorüber gefahren waren. Der Herr  
 vom Hause, Hr. Cloeder, hatte uns Abends zu-  
 vor einladen lassen. Er bewirthete uns mit der  
 verbindlichsten Gastfretheit, ja! mit einer Art, der  
 wir uns hier nicht versahen, denn wir wurden mit  
 Musik empfangen, die sich auch unter dem Mittag-  
 essen hören ließ. Dieses war, besonders wenn  
 man die Lage des Platzes bedenkt, sehr elegant.

1776.  
 November.

Sonntag  
 am 17ten.

Montag am  
 18ten.

ym ich mit  
 Wagen, in  
 Wir fuhr  
 Theile der  
 ist, so wie  
 antrifft;  
 vere geringe  
 ds um fünf  
 dhause vor  
 einiger Hü  
 igtigen Anbau  
 etwas Acker  
 wischen sechs  
 sch, welches  
 hste Nieders  
 r als dreißig  
 Reihe hoher  
 lich von der  
 sehr artig,  
 abe vorben  
 Jahren 1772,  
 in die süd-  
 hat. Hr.  
 ürdiges und  
 J. 17 3 auf  
 einige Nach-  
 wie von sei-  
 in die Cap-  
 tole du Sud.

1776. Hr. Cloeder zeigte uns seine Keller, seine Obst-  
 November. und Weingärten, und ich konnte nicht anders  
 sehr begierig werden zu erfahren, wie diese emsigen  
 Colonisten zu Werke gegangen sind, sich in einem  
 Fleck Landes einen dergleichen Ueberfluß zu verschaf-  
 fen, wo es gewiß keiner andern Nation in Sinn  
 gekommen wäre sich niederzulassen.

Nachmittags fuhren wir seitwärts, und kamen an  
 einigen Pflanzungen vorbei, darunter eine beson-  
 ders beträchtlich schien, und in einem ganz andern  
 Geschmack angelegt war, als die übrigen. Abends  
 kamen wir an eine Länderey, welche die vornehmste  
 in dem ganzen angebaueten Reviere ist, so man die  
 Perle nennt. Hier hatten wir auch die Aussicht  
 nach Drackenstein, der dritten Colonie dieser Land-  
 schaft, am Fusse der hohen Berge, deren ich oben  
 gedacht habe. Sie enthält verschiedene Bauern-  
 höfe oder Pflanzungen, von geringem Umfange.

Dienstag  
 am 19ten.

Am 19ten Vormittags gieng ich wieder aus,  
 Pflanzen und Insecten zu suchen, aber ich fand,  
 daß sie hier so selten sind als in Stellenbosch.  
 Doch gab es in den Thälern mehr einheimi-  
 sches Gesträuch oder kleine Bäume, als in irgend  
 einer Gegend, durch die wir bisher gekommen wa-  
 ren.

Nachmittags giengen wir aus, einen Stein zu  
 besehen, der wegen seiner besondern Größe merk-  
 würdig ist, und von den Einwohnern der babylon-  
 nische Thurm, oder der Perlen-Diamant ge-

nennt wird. f) Er liegt, oder steht vielmehr auf der Koppe eines Hügels, an dessen Fuße unsere Ländereyen gelegen war. Obgleich der Weg dahin nicht sehr steil, noch rauh ist, so brauchten wir doch über anderthalb Stunden bis wir hinauf kamen. Er ist ablang, oben abgerundet und liegt fast von Süden nach Norden. Die Ost- und Westseite ist steil, und beynahe senkrecht; das südliche Ende ist ebenfalls abschüssig und der höchste Theil des Steins; hier nimmt er gegen Norden allmählig wieder ab, nämlich an der Seite wo wir ihn bestiegen hatten; und wo wir eine ausgebreitete Aussicht über die ganze Landschaft hatten.

1776.  
November.

f) In den Philosoph. Transactions, Vol. LXVIII. Part. I. p. 120 befindet sich ein Brief von Hrn. Anderson an Sir John Pringle, worinn er diesen merkwürdigen Stein beschreibt. Der Bericht, den er vom Vorgebirge nach London schickte, und der in der Königl. Societät vorgelesen wurde, ist eben derselbe, der oben mitgetheilt wird, nur daß jener etwas ausführlicher ist. Er schreibt unter andern dem Hr. Pringle, er habe besonders auf Hrn. Massons Begehren, den Stein in Augenschein genommen, weil dieser vermuthlich nicht Gelegenheit gehabt hätte, ihn genau zu untersuchen. In seinen oben erwähnten Reisebeschreibungen gedenkt er blos "es befänden sich zwei große, derbe Felssteine auf dem Perlenberge, wovon ein jeder, seines Erachtens, an seiner Basis, mehr als eine Meile im Umfange betrage und zweihundert Fuß hoch seyn müsse.

1776. Sein Umfang mag, meines Ermessens, we-  
 November. nigstens eine halbe Meile betragen, denn wir brauch-  
 ten eine halbe Stunde, bis wir ihn umgangen hat-  
 ten, worunter jeder kleine Ruhepunkt und was man  
 auf den üblen Weg rechnen muß, mit begriffen ist.  
 Sein höchster Theil, nämlich das südliche Ende,  
 scheint, um ihn mit einem bekannten Gegenstande  
 zu vergleichen, von der Höhe der Kuppel der  
 St. Pauls-Kirche in London g) zu seyn. Er  
 ist, bis auf einige wenige Spalten, oder Vertiefun-  
 gen, von ungefähr drey bis vier Fuß, und eine  
 Ader die ihn nahe am nördlichen Ende durchkreuzt,  
 eine ununterbrochene Masse oder Stein, und von  
 der Gattung, die die Mineralogen Saxum congluti-  
 natum, Wacken, zusammen geküttete Felssteine  
 nennen. Er besteht vornehmlich aus Stücken gro-  
 ben Quarzes und Glimmers, die durch ein thonar-

„Ihre Oberfläche wäre sehr eben, ohne Sprünge  
 „und Risse, und man erkannte sie für eine Gra-  
 „nitart, die aber von dem Gesteine der benach-  
 „barten Berge verschieden wäre.“

Hr. Anderson hat seinem Schreiben an Sir John  
 Pringle ein Stück dieser Felsart beygelegt, wels-  
 che Sir William Hamilton untersuchte, und  
 dessen Meynung nach „dieses besondere, uners-  
 meßliche Granitfragment, höchst wahrscheinlich  
 durch den Ausbruch eines Vulcans, oder einer  
 ähnlichen Ursache, auf diese Stelle gerathen sey“,  
 S. sein Schreiben an Sir John Pringle, das  
 Hrn. Andersons Briefe in den Transactionen  
 beygedruckt ist.

g) Vier hundert und vier engl. Fuß. W.

tiges Bindungsmittel mit einander vereinigt sind. 1776.  
 Die Ader, so ihn durchstreicht, ist zwar von gleichem Bestandtheilen, aber dichter; sie ist nicht über einen Schuh breit, oder dick. Ihre Oberfläche ist in kleine in schräger Richtung liegende Würffel, oder längliche Vierecke zerschnitten, und giebt ihr das Ansehen des Ueberbleibfels eines Kunstwerks. Ich konnte nicht wahrnehmen, ob sie auf diese Weise durch den ganzen Felsen gehe, oder ob dieses Gewürffel nur auf der Oberfläche sey. Im Heruntersteigen fanden wir am Fuße des Bergs eine schöne schwarze Stauberde, und an den Abhängen der Hügel einige einheimische Bäume von beträchtlicher Höhe, die eine Art vom Ölbaume (*Olea*) seyn schienen. h)

h) Es ist besonders, daß weder *Kolbe*, noch *de la Caille* den babylonischen Thurm einer besondern Beschreibung werth gefunden haben; der erste (Vol. II. p. 52. 53. der engl. Uebersetzung) sagt bloß, es sey ein hoher Berg. Der letztere, daß es ein niedriger Hügel sey, (*un très-bas monticule*) *Voyage de la Caille*, p. 341. Wir sind *Hrn. Anderson* für die genaue Beschreibung dieses merkwürdigen Steins verbunden, die mit *Hrn. Sonnerats* Beschreibung, der im J. 1778. auf dem *Cap* war, überein kommt. Seine Worte sind: "*la montagne de la Perle* mérite d'être observée. C'est une des plus hautes des environs du *Cap*. Elle n'est composée que d'un seul bloc de granit crevasé dans plusieurs endroits. *Voyage aux Indes*, T. II. p. 91. Hr.



1776. Am 20sten des Morgens, verliessen wir die  
 November. Perle und nahmen einen andern Weg als auf dem  
 wir hiehergekommen waren; wir kamen durch eine  
 sehr unbebauete Landschaft, bis wir an die Tyger-  
 hügél kamen, wo wir einige Felder mit Getraide  
 wahrnahmen. Mittags hielten wir, um uns zu  
 Mittwoch erfrischen, in einer Höhle an; wir wurden aber,  
 am 20sten. da wir in der Gegend spazieren giengen, von einer  
 unbeschreiblichen Menge von Mosquitos oder Sing-  
 mücken (Mosquitos or Sand-flies) i) geplagt; die  
 wir bis hieher in diesen Revieren noch nicht ange-  
 troffen hatten. Nachmittags machten wir uns wie-  
 der auf der Weg und langten Abends in der Cap-  
 stadt an, sehr ermüdet vom Stossen unseres sehr  
 unbequemen Fuhrwerks.

Hr. Sonnerat gedenkt, daß Hr. Gordon, Com-  
 mandant der Truppen auf dem Vorgebirge, kürz-  
 lich drey Reisen ins Land angestellt habe; wir  
 können also viele interessante Nachrichten hierüber  
 erwarten, wenn er sein Tagebuch bekannt machen  
 wird.

(Kolb sagt vom babylonischen Thurm, (dessen Höhe  
 gar nicht sonderlich wäre) er trage viel ausge-  
 breitete Landgüter auf seinem Rücken. Beschr.  
 des african. Vorgeb. d. g. 4. S. 100. b. —  
 und vom Perlenberge, daß es ein hoher Berg  
 sey, aus dessen Steinfelsen Mühlsteine bereitet  
 würden, und der seinen Namen von einem abge-  
 sonderten grossen, runden Steine habe, der auf  
 seinem Gipfel liege. S. 101. b. W.)

i) Eine Art des *Culex pipiens*. Linn.

Den 23ten nahmen wir unsre Sternwarte, Längenuhr u. s. w. wieder an Bord. Das mittlere Resultat verschiedener, mit dem Quadranten genommenen, gleichen Sonnhöhen, zeigte uns, daß die Pendeluhr an der Sternenzzeit täglich  $1' 8''$ , 368 verloh. Wir ließen die Länge des Perpendikels wie er zu Greenwich war, wo der tägliche Verlust an Stunden deraufzeit  $4''$  betrug.

1776.  
Novembr.  
Ernabend  
am 23sten.

Die Längenuhr verloh nach dem mittlern Resultate einer funfzehntägigen Beobachtung, alle Tage  $2''$ , 261, mittlere Zeit, also  $1''$ , 052 mehr als sie zu Greenwich verlohren hatte. Den 21sten Mittags war der Unterschied mittlerer Zeit 1 St.  $20' 57''$ , 66. Hievon müssen sowohl die  $6' 48''$ , 956 abgezogen werden, um die sie am 11ten Junius zu Greenwich zurückblieb, als auch die Summe ihres täglichen Verlustes bis hierher; und so würde der Rest, nämlich 1 St.  $14' 08''$  704, oder  $8^{\circ} 32' 10''$  die Länge der Capstadt, nach der Seeuhr bestimmen. Ihre wahre Länge, nach den Beobachtungen der Hren. Mason und Dixon, ist  $18^{\circ} 23' 15''$ . Da wir unsre Beobachtungen ungefähr eine halbe Meile östlicher als die übrigen anstellten, so beträgt die ganze Abweichung der Uhr nicht mehr als  $8' 25''$ . Wir können also daraus den Schluß machen, daß sie seit unsrer Abreise von England richtig gegangen ist, mithin die durch sie angezeigte Länge der wahren Länge näher kommt, als irgend eine andre.

1776. Dieses vorausgesetzt, werde ich hinlänglich im  
Novembr. Stande seyn, die Richtung und Geschwindigkeit der  
 Strömungen zu entdecken, die wir auf unsrer  
 Fahrt von England aus angetroffen haben. Denn,  
 wann wir die - mittelst der bloßen Schiffsrechnung  
 gefundene Breite und Länge mit der Breite und  
 Länge vergleichen, die durch astronomische Beobach-  
 tung und Zeithalter angegeben wird; so werden  
 wir von Zeit zu Zeit den Fehler der Schiffsrechnung  
 sehr genau bestimmen können, er mag auch entstehen,  
 woher er wolle. Da indessen beym Gebrauche der  
 Logleine k) alle mögliche Genauigkeit beobachtet  
 wurde, und Leeseite, Höhe der Wogen und andere  
 Umstände dieser Art gehörig in Anschlag gebracht  
 wurden; so kann, meines Erachtens, dieser vor-  
 kommende Fehler nur allein den Meeresströmen  
 beigemessen werden, besonders wenn er verschie-  
 dene Tage hintereinander von einerley Beschaffen-  
 heit ist.

k) "Das Log ist ein Stück Holz in Figur eines  
 „gleichschenkligten Triangels 6—7 Zoll hoch, des-  
 „sen untere Seite mit Blei beschwert ist, so, daß  
 „es sich perpendicular eben unter die Oberfläche  
 „der See eintauchen könne. An der obern Spitze  
 „wird ein langes, dünnes, durch Knoten in gleiche  
 „Theile abgetheiltes Seil befestiget, und dann läßt  
 „man beym Gebrauch dasselbe vom Hintertheile  
 „des Schiffs in die See fallen, wo es als ein  
 „unbeweglicher Punkt dienen kann, um die Ge-  
 „schwindigkeit des Schiffs zu bestimmen, indem

länglich im  
 indigkeit der  
 auf unsrer  
 en. Denn,  
 Schiffsrechnung  
 Breite und  
 ye Beobach-  
 so werden  
 Schiffsrechnung  
 uch entstehen,  
 gebrauche der  
 t beobachtet  
 und andere  
 tag gebracht  
 dieser vor-  
 resströmen  
 er verschie-  
 Beschaffen-

Figur eines  
 oll hoch, des  
 ist, so, daß  
 Oberfläche  
 obern Spitze  
 en in gleiche  
 nd dann läßt  
 Hintertheile  
 es als ein  
 um die Ges-  
 men, indem

Findet sich hingegen, daß das Schiff an einem  
 Tage mehr, am andern aber weniger Weg zurück-  
 gelegt hat, als die Logrechnung anzeigt; so müssen  
 wir annehmen, daß der Irrthum in andern zufäl-  
 ligen Umständen, und nicht in den Seeeströmen zu  
 suchen sey. Dies scheint der Fall auf unserer Fahrt  
 zwischen England und Teneriffa gewesen zu seyn,  
 da hingegen von unsrer Abreise von dieser Insel an,  
 bis zum 15ten August, wo wir uns in der nörd-  
 lichen Breite von  $12^{\circ}$  und unter der westlichen  
 Länge von  $24^{\circ}$  befanden, das Schiff einen ganzen  
 Längen Grad und 20 Minuten weiter westwärts  
 kam, als uns die Schiffsrechnung anzeigte. In  
 dieser Station nahmen die Strömungen eine ent-  
 gegengesetzte Richtung und sie trieben uns mit solcher  
 Gewalt gegen Ost: Süd: Osten, daß wir in ei-  
 nem Tage, oder binnen vier und zwanzig Stunden,  
 vierzehn bis funfzehn Meilen von unserm wahren  
 Laufe abgeleitet wurden, bis wir in die Nordsee

1776.  
 Novembr.

„man zugleich die an demselben befestigte, lange  
 „um einen Haspel geschlagene Logleine, so wie  
 „das Schiff fortsegelt, abwindet, wobei sich diese  
 „Logleine über die Oberfläche des Wassers der  
 „Länge nach erstreckt, und aus der Beobachtung,  
 „wie viel in einer halben Minute davon abgewun-  
 „den worden, belehrt, wie geschwind das Schiff  
 „in der Zeit fortsegelt sey, und wie weit es et-  
 „wa in einer halben Stunde fortkommen werde,  
 „wenn alle Umstände gleich sind.“ S. Hrn.  
 Bode Erläuterung der Sternkunde 2ter Thl.  
 S. 531. W.

1776.  
 Novembr.

breite von  $5^{\circ}$  und in die westliche Länge von  $20^{\circ}$  kamen. Dieses war, seitdem wir die grünen Vorgebirgs-Inseln zurückgelegt hatten, unsere östlichste Lage, bis wir südwärts steuerten. Denn in dieser Station kam der Wind von Süden, wir aber legten um und seegelten West. Zwey bis drey Tage lang bemerkte ich nicht, daß irgend eine Strömung auf unsere Schiffsrechnung Einfluß gehabt hätte; ich schloß also daraus, daß wir uns zwischen dem Strohm befänden, dessen Richtung gemeinlich, wo nicht durchgängig, ostwärts gegen die Küste von Guinea geht, und zwischen dem, der sich westwärts gegen die Küste von Brasilien zieht.

Dieser westliche Strohm war nicht sehr stark, bis wir den 2ten Grad nördlicher Breite und den 25ten westlicher Länge erreicht hatten. Von dieser Station an, bis zum  $3^{\circ}$  Süd, und dem 30sten West, wurde das Schiff über hundert und fünfzehn Meilen gegen Süd-West-gen Westen weiter hinausgetrieben, als die Rechnung anzeigte; ein Irrthum der allzu beträchtlich ist, als daß er einer andern Ursache als der Wirkung eines gewaltsamen, diese Richtung haltenden Strohms könnte zugeschrieben werden. Auch hier ließ seine Schnelligkeit noch nicht nach; er zog sich hernach nur mehr gegen Westen und Nord-Westen, und in der Höhe vom Cap Augustin, gegen Norden, wie ich bereits erwähnt habe. Doch findet sich, zwanzig bis drenßig Meilen südwärts gedachten Vorgebirges, diese

1776.  
 Novembr.

Stromung nicht mehr; es zeigte sich auch sonst keine auf meinem übrigen Laufe. Der geringe Unterschied, den wir nachher zwischen der Schiffsrechnung und den Beobachtungen fanden, hätte sich auch ohne Seeströme sehr leicht ergeben können, wie aus den Tabellen zu ersehen ist.

Ich habe in der Beschreibung meiner letztern Reise 1) angemerkt, daß die Seeströme, die man auf dieser Fahrt antrifft, größtentheils einander die Wage halten. Und so verhielt sich auch damals; denn wir passirten die Linie um zwanzig Grade mehr ostwärts als jetzt, und befanden uns also weit länger unter dem Einflusse des östlichen Stroms, der dem westlichen die Wage hielt; auch wird dieses, meines Erachtens, mehrentheils der Fall seyn, wenn man vom Meridian von St. Jago an gerechnet, die Linie zehn bis funfzehn Grade ostwärts passirt.

Aus diesen Bemerkungen kann also folgender Schluß gemacht werden: Hat man die Inseln des grünen Vorgebirgs zurückgelegt, und hält man sich alsdann nicht drey oder vier Grade ostwärts, oder, geht man durch die Linie unter dem Meridian von St. Jago, oder westwärts dieses Meridians; so darf man versichert seyn, in der Süderbreite von 10°, das Schiff drey bis vier Grad westwärts von seiner Schätzung zu finden. Wird man sich hingegen sehr östlich halten, und die Linie funfzehn oder zwanzig Grad ostwärts von St. Jago passiren;

1) Capitaine Cook's Voyage, I. p. 14.



1776. so wird man ebenfalls drey oder vier Grade ostwärts  
 Novembr. über die Schiffsrechnung hinauskommen, und der  
 Fehler wird immer beträchtlicher werden, jemehr  
 man sich nach Osten richten wird. Dies erfuhren  
 einige ostindische Schiffe, die sich auf einmal dicht  
 unter der Küste von Angola befanden, da sie in  
 der Meynung standen, sie müßten wenigstens zwey-  
 hundert Seemeilen davon entfernt seyn.

Während dieser ganzen Fahrt von England aus,  
 wurde keine Gelegenheit versäumt, mit aller Sorg-  
 falt und Genauigkeit, die nur immer die Umstände  
 erlaubten, die Krümmung der Magnetnadel zu be-  
 obachten. Diese Erfahrungen habe ich mit den  
 Längen und Breiten des Schiffs, und der Zeit der  
 Beobachtungen in Tabellen gebracht. Da man  
 sich, in Ansehung der Länge, bis auf einen viertels  
 oder höchstens bis auf einen halben Grad auf sie  
 verlassen kann, so werden sie Seefahrern, die ihre  
 Schiffsrechnung durch die Abweichung der Magnet-  
 nadel berichtigen, von nicht geringem Nutzen seyn,  
 auch Hrn. Dun in Stand setzen, seine neue Ab-  
 weichungs-Charte correcter zu machen, eine  
 Sache der man begierig entgegen sieht.

Es ist sonderbar, daß die Vertheidiger der Zu-  
 verlässigkeit der Abweichung, nicht unter einander  
 selbst einig sind. Einer derselben (Hr. Nicholson)  
 behauptet, wie bereits gedacht worden, „man kön-  
 ne bey den Inseln des grünen Vorgebirgs mit  
 einer westlichen Abweichung von 8° oder etwas  
 darüber, es sey bey Tag oder Nacht, unbedenk-

1776. November.  
 „lich fortsegeln, und bey dieser Abweichung sicher  
 „seyn, auf ihre Ostseite zu kommen.“ Ein anderer  
 (Hr. Dun in seiner Charte) setzt diese Abweichung  
 neunzig Seemeilen westwärts dieser Inseln. Eine  
 so grosse Verschiedenheit ist ein unleugbarer Beweis,  
 daß man sich auf beide Angaben nicht verlassen kann,  
 ob ich gleich nicht in Abrede seyn will, daß der  
 erstere sowohl in dieser als in andern Gegenden die  
 Abweichungen die er anzeigt, wirklich gefunden hat.  
 Aber er sollte dabey bedacht haben, daß, sowohl  
 zu Wasser als zu Land, die Resultate der aller-  
 schärfsten Beobachtungen nicht immer dieselben sind.  
 Fast jeder Compaß hat eine andre Abweichung, und  
 sogar ein und dasselbe Instrument ist öfters um zwey  
 Grade von sich selbst verschieden, ohne daß man die  
 Ursache ergründen, noch viel weniger heben kann.

Da man  
 inen viertels  
 Grad auf sie  
 ern, die ihre  
 der Magnet-  
 Nutzen seyn,  
 neue Ab-  
 hen, eine  
 ger der Zu-  
 e einander  
 (Richardson)  
 man kön-  
 birgs mit  
 der etwas  
 umbedenk-

Wer sich einbildet, er könne die Abweichung bis  
 auf einen Grad finden, wird sich oft betrogen sehen,  
 denn außer der Unvollkommenheit, welcher die In-  
 strumente, es sey nun durch ihre Anfertigung selbst,  
 oder durch die Kraft der Nadel unterworfen sind,  
 ist nicht zu leugnen, daß das Schwanken des Schiffs,  
 die Nachbarschaft des Eisenwerks, oder sonst eine noch  
 nicht entdeckte Ursache öfters einen grossen Irrthum  
 veranlassen könne. Man gesteht gar gerne, daß zu Be-  
 stimmung des Laufs eines Schiffes die Abweichung  
 noch so ziemlich genau zu finden ist; aber daß sie scharf  
 genug könne angegeben werden, um die Meerestlänge  
 bis auf einen Grad, oder sechzig Meilen zu bestimmen,  
 dieses getraue ich mir schlechterdings zu leugnen.



1776.

Novembr.

Die zwey Schiffe verlassen das Vorgebirge der guten Hoffnung. — Man erblickt zwey Inseln, die man Prinz-Eduards-Eilande nennt. — Beschreibung ihrer Gestalt. — Man besucht Kerguelenland. — Ankunft in Weyhnachts-Haven. — Beschreibung desselben.

Nach dem verdrüsslichen Vorfalle mit unsern Schaafen, kam man leicht denken, daß ich die übrigen nicht länger am Ufer gelassen, sondern sie so bald, wie möglich mit dem übrigen Vieh habe an Bord bringen lassen. Ich vermehrte diesen Vorrath noch mit zween jungen Stieren, zwey jungen Kälbern, zween jungen Hengsten, zwey Stuten, eben so viel Widbern, etlichen Lämmern und Ziegen, einigen Kaninchen und verschiedenem Geflügel. Dieses alles war ich Willens in Neu-Seeland, Othabeite, oder auf den benachbarten Inseln oder in andern Gegenden zu lassen, wo wir vermuthen konnten, sie würden der Nachkommenschaft zu einem Nutzen gereichen.

Am Ende des Novembers waren die Kalfaterer mit ihrer Arbeit an Bord der Discovery fertig geworden, und das Schiff hatte alle seine Provision und Wasser eingenommen. An jener waren beide Schiffe auf mehr als zwey Jahre versehen, auch wurden alle übrige Artikel, die wir auf solch einer Reise nöthig erachteten, und auf dem Cap zu bekommen waren, angeschafft, indem wir nicht wissen

konnten, wann, oder wo wir an einen Platz kommen würden, der uns so reichlich damit an Handen gehen könnte. 1776. Novembr.

Nachdem ich dem Capitain Clerke sowohl eine Abschrift meiner Verhaltensbefehle, als auch meine besondere Instruction, im Falle wir getrennt werden sollten, gegeben hatte, verfügten wir uns am 30sten des Morgens an Bord. Abends um

Sonnabend  
am 30sten.

fünf Uhr erhob sich ein frischer Wind in Süd-Osten, mit welchem wir die Anker lichteten und aus der Bay seegelten. Um neun Uhr wurde es windstill, und wir ließen die Anker zwischen Pinguins-Land und dem östlichen Ufer fallen, wo wir bis andern Morgens um drey Uhr liegen blieben. Wir hoben sie sodann, und stachen in See mit einer leichten Kühlung aus Süden. Wir konnten aber nicht eher vom Lande abkommen, als am 3ten des Morgens, wo wir mit einem frischen West-Nord-Westwinde, Süd-Ost steuerten, um mehr in die Bahn dieser Winde zu gelangen.

December.

Sonntag  
am 1sten.

Dienstag  
am 3ten.

Den 5ten wurde durch einen plötzlichen Windstoß die Vorder- oder Fockstenge der Resolution fortgeführt; da ich noch eine andere im Vorrath hatte, so war der Verlust um so leichter zu verschmerzen, da sie ohnehin nicht viel taugte, und immer Anlaß zu Klagen gab. Am 6ten des Abends, da ich mich in der südlichen Breite von  $39^{\circ} 14'$  und unterm  $23^{\circ} 56'$  östlicher Länge befand, kamen wir über verschiedene kleine Stellen Wassers, von röthlicher Farbe. Als man etwas davon herauf

Donnerstag  
am 5ten.

Freitag am  
6ten.

1776. 309, fand man es voller kleiner Thierchen, die  
 December. unter dem Mikroskop wie kleine, röthliche Krebsse  
 ausfahen.

Wir setzten mit einem starken Westwinde unsern  
 Lauf süd: ostwärts fort; das Meer fieng an in sehr  
 hohen Wogen zu gehen und das Schiff wälzte und  
 schwankte entsetzlich, so daß mir für das an Bord  
 befindliche Vieh. bange ward; wie denn auch wirk-  
 lich. Aller unserer Vorsorge ungeachtet, verschiede-  
 nene Ziegen, besonders die Böcke und einige Schaafse  
 darauf giengen, wozu die nunmehr überhand neh-  
 mende empfindliche Kälte das ihrige mag beigetra-  
 gen haben.

Donnerstag  
 am 12ten.

Am 12ten Mittags sahen wir Land, das sich  
 von Süd: Ost: gen Süden, bis in Süd: Ost: gen  
 Osten erstreckte. Wie wir näher kamen, fanden  
 wir, daß es zwey Inseln waren. Die südlichste und  
 größte mag, meines Erachtens, etwa fünfzehn  
 Seemeilen im Umfange haben; sie liegt ungefähr  
 im  $46^{\circ} 43'$  Südbreite und  $37^{\circ} 46'$  östlicher Länge.  
 Die andere, die am meisten nordwärts liegt, hatte  
 gegen neun Seemeilen im Umfange, und liegt in  
 der südlichen Breite von  $46^{\circ} 8'$ . Sie mögen etwa  
 fünf Seemeilen von einander entfernt seyn.

Wir fuhrn durch diesen Canal in gleicher Ent-  
 fernung von beiden Inseln und konnten, mit unsern  
 besten Ferngläsern weder Bäume noch Gesträuche  
 auf einer oder der andern derselben entdecken. Sie  
 schienen ein felsichtes, steiles Ufer zu haben, und,  
 die süd: östlichen Theile ausgenommen, wo das Land

1776.

December.

niedriger und flacher wird, zeigten sie nichts als eine kahle Oberfläche mit unfruchtbaren Bergen, die von beträchtlicher Höhe wurden und deren Gipfel und Seiten mit Schnee bedeckt waren, der an manchen Orten sehr tief zu seyn schien. Auf der süd-östlichen Seite lag er in grösserer Menge, als auf den übrigen, welches vermuthlich daher kommt, daß die Sonne nicht so lange auf jene wirken kann, als auf die Nord- oder Nord- Westseite. Der Boden, wo kein Schnee liegt, scheint, nach den mancherley Schattirungen zu urtheilen, mit Moos oder vielleicht mit der schlechten Grasart, die man hier und da auf den Falklands- Inseln findet, überdeckt zu seyn. An der Nordseite einer jeden der Inseln steht ein abgesonderter Fels, wovon der am südlichen Eilande einem Thurme ähnlich sieht, und vom Ufer etwas abgelegen zu seyn scheint. Während wir diesen Canal durchfuhren, sahen wir eine Menge Meergrases (Sea- weed) und die Farbe des Wassers ließ Untiefen vermuthen. Doch hatte es hier keinen Anschein zu einer Einfahrt, es müßte denn an gedachtem Felsen seyn; wo sich aber wegen des geringen Raums kein guter Ankerplatz erwarten läßt.

Die beiden Inseln, nebst noch vier andern, die vom neunten bis zum zwölften Grade der Länge, östlicher und beynahe unter derselben Breite liegen, wurden im Jahre 1772, wie ich bereits in meiner letzten Reisebeschreibung m) angezeigt habe, von den

m) S. Capit. Cook's Voyage, Vol. II. p. 266.

Die Lage dieser Inseln wird unter dem 48° der

1776.  
December.

Capitainen Morion du Fresne und Crozet, zween französischen Officieren entdeckt, als sie in zwey Schiffen vom Vorgebirge der guten Hoffnung aus, nach den philippinischen Inseln reisten. Da sie in der französischen Charte von der südlichen Halbkugel die mir Hr. Crozet im J. 1775 n) mittheilte, noch keinen Namen hatten, so werde ich die beiden so eben gesehenen, nach Sr. Majestät viertem Sohne, Prinz: Eduards: Inseln, und die vier andern, zum Andenken der Entdecker, Morion: und Crozets: Inseln benennen.

Wir hatten nunmehr, meistentheils heftige Winde zwischen Norden und Westen, und zweydeutiges und nicht besseres Wetter, als es insgemein mitten im Winter in England ist, und doch war es auf dieser Halbkugel gerade mitten im Sommer. Dies hielt mich gleichwohl nicht ab, so bald ich die Prinz: Eduards: Inseln zurückgelegt hatte, unsern Lauf südwärts gegen die übrigen zu richten, damit ich unter die Breite des Landes kommen möchte, welches unlängst Hr. von Kerguelen entdeckt hatte.

Süderbreite angegeben; dies wäre also zwey Grade südlicher, als ihre hier angezeigte wahre Lage zu seyn scheint.

n) S. Cook's Voyage, l. c. D. Forster in seinen Observations made during a Voyage etc. p. 30. giebt uns Nachricht von dieser Charte, und gedenkt, daß sie auf Kosten des Duc de Croye, von Robert de Vaugondy herausgegeben worden sey. (Deut. Ausgabe S. 21.) Capit. Cook sagt weiter unten, sie sey 1773 herausgekommen.

— — — — —

1776.  
December.

Ich hatte gegen den Ritter Borda, in Teneriffa geäußert, im Falle er über das zwischen dem Vorgebirge der guten Hoffnung und Neu-Holland von Herrn von Kerguelen entdeckte Land, einige Nachrichten hätte, er mich durch deren Mittheilung ungemein verbinden würde. Da wir so eben den Haven von Santa Cruz verlassen wollten, schickte er mir folgendes zu: "Es habe ihn der Steuermann der Bouffole, der bey Hrn. von Kerguelens Reise gewesen wäre, die Länge und Breite einer Insel angegeben, die Hr. von Kerguelen *L' Isle du Rendez - vous* benannt habe, und welche nicht weit von der von ihm entdeckten grossen Insel entlegen sey. Nach sieben verschiedenen Beobachtungen sey ihre südliche Breite  $48^{\circ} 26'$  und, nach sieben Beobachtungen der Sonnen- und Mondsenkung, ihre östliche Länge, vom Meridian von Paris an gerechnet,  $64^{\circ} 57'$ ." Es that mir sehr leid, nicht eher erfahren zu haben, daß an Bord der französischen Fregatte zu Teneriffa, ein Officier, und besonders ein Steuermann war, der sich bey Hrn. von Kerguelens Expedition befand, indem ich durch ihn, ungleich wichtigere Umstände über dieses Land hätte erfahren können, als die bloße Lage, die mir schon vorher nicht ganz unbekannt war. o)

- o) Da sich Capit. Cook nach seinen weitern Progressen, die in diesem und dem folgenden Kapitel beschrieben werden, auf einer Küste befand, die
- Erster Th. F

1776.  
 December.  
 Montag am  
 16ten.

Da ich, laut meiner Instruction, dieses Land genauer untersuchen, und nachsehen sollte, ob nicht etwa ein guter Haven dort seyn möchte, so richtete ich meinen Lauf dahin. Am 16ten, in der Südbreite von  $48^{\circ} 45'$  und der östlichen Länge von  $52^{\circ}$  — sahen wir Pinguinen, und Taucher p) und Selsgras (Rock-weed) auf der See schwimmen. Je nach dem wir ostwärts kamen, trafen wir von

neuerlich von den Franzosen entdeckt worden sind; so mußte ihm sehr viel daran gelegen seyn, den Spuren der ersten Entdecker nachzugehen. Bey aller seiner Ueberlegenheit in der Seekunde, und bey aller seiner Aufmerksamkeit, konnte er sich aber unniöglich, ohne vollständige und zuverlässige Nachrichten, über die Operationen seiner Vorgänger, allen glücklichen Erfolg versprechen. Daß er diese Nachrichten nicht erhalten konnte, wird aus nachstehenden Thatsäzen erhellen, und der Leser wird gebethen, sie zu erwägen, ehe er diesem Tagebuche weiter nachgeht.

Wie wenig von Kerguelnes Operationen bekannt war, ehe Capt. Cook 1776 zu See gieng, wird aus folgender Stelle seiner Instruction zu ersehen seyn: — „Ihr habt einige Inseln aufzusuchen, die neuerlich von den Franzosen in der Südbreite von  $48^{\circ}$ , ungefähr in dem Meridian von St. Mauricius, bemerkt worden seyn sollen.“ (S. Einleit. S. XXXVIII.) Diese unbestimmte Nachricht erhielt Capit. Cook selbst, 1772. im November, vom Baron Plettenberg, auf dem Vorgebirge d. g. H. (Capt. Cook's Voyag. I. p.)

p) Colymbus. *Lim.*

diesem alle Tage mehr oder weniger an. Den 21sten, 1776.  
 in der südlichen Breite von  $48^{\circ} 27'$  und der östlichen  
 Länge von  $65^{\circ}$ . — sahen wir einen sehr großen  
 Kobben oder Seebären.\*) Wir hatten nun  
 mehrentheils neblicht Wetter, und da wir allstündlich  
 nahe an Land zu kommen vermuthen mußten,  
 so war unsre Fahrt eben so gefahrvoll als ver-  
 drüßlich.

December.

Sonabend  
den 21sten.

l. p. 16.) und Hrn. von Kerguelens erste Reise  
 geschah zu Anfang desselben Jahres.

Capit. Cook hörte auf seiner Rückkehr, im März  
 1775, auf dem Cap zum zweiten Male von die-  
 ser Entdeckung sprechen, wo er Hrn. Crozet ans-  
 traf, „der ihm eine Charte von der südlichen  
 „Halbkugel zu überlassen die Gefälligkeit hatte,  
 „auf der sowohl seine, als Hrn. von Kergue-  
 „lens Entdeckungen verzeichnet waren.“ (s. Cook's  
 Voyag. II. p. 266.) Allein der wenige Unter-  
 richt, den ihm diese Charte gab, erstreckte sich,  
 ganz natürlich, nur auf Kerguelens erste Reise;  
 da die Charte im J. 1773 in Frankreich heraus-  
 kam, so konnte von dem Resultate der 2ten Reise  
 des Hrn. von Kerguelen nach dem neu entdeckten  
 Lande, auf der südlichen Hemisphäre, noch nichts  
 bekannt seyn, da sie, wie wir jetzt wissen, erst  
 zu Ende eben desselben Jahres angesetzt wurde.

Ueber diese letzten Operationen hatte also Capit.  
 Cook keine andere Benachrichtigung, als daß er  
 von Hrn. Crozet hörte, „die Franzosen hätten  
 „noch eine Reise, unter der Anführung des Capit.  
 „Kerguelen unternommen, die sich aber nicht  
 \*) *Phoca ursina.* Linn. „zum



1776.  
 December.  
 Dienstag  
 am 24ten.

Endlich, am 24ten um sechs Uhr des Morgens, da wir ostwärts feuerten und sich der Nebel ein wenig verzog, erblickten wir in Süd: Süd: Osten Land, q) und fanden, als wir ihm näher kamen, daß es eine Insel von beträchtlicher Höhe war, deren Umfang ungefähr drey Seemeilen betragen mochte. r) Nicht lange hernach kam uns, eine Seemeile ostwärts s), eine andre von gleicher Höhe zu Gesichte,

„zum Besten für den Commandanten geendiget  
 „hätte.“ (Cap. Cook's Voyages II. 268.)

Was Hr. Crozet unserm Verfasser nicht mitgetheilt hatte, und was dieser, wie wir aus vielen Umständen sehen, sonst nie mehr zu hören bekam, hätte er in Teneriffa erfahren können, und erfuhr es durch Zufall nicht. Wir haben oben gesehen“

q) Capitain Cook war nicht der erste Entdecker der kleinen Inseln, an die er jetzt kam. Es ist gewiß, daß sie Berguelen auf seiner zweenen Reise im Decembr. 1773 zuerst sah, und benannte. Ihre Lage, sowohl gegen einander, als gegen die nahe Küste des größern Landes hat Berguelen und Capit. Cook in besondere, sehr übereinkommende Charten gebracht, ohne daß dieser von jenes Charte etwas wußte.

r) Es ist die Insel, die Berguelen, Croy oder Crouy nannte. Er ließ noch außer seiner Charte, eine besondere Abzeichnung davon machen, die das was Capit. Cook von der Höhe dieser Insel sagt, vollkommen bestätigt.

s) Berguelen nannte sie Isle-Roland, (Rolands Eiland) nach dem Namen seines Schiffs.

und zwischen diesen beiden, in Süd gen Osten, ver- 1776.  
 schiedene kleinere. t) In Süd: Ost  $\frac{1}{2}$  gen Osten, December.  
 am östlichen Ende der ersten Insel, entdeckten wir  
 ein drittes hohes Eiland, u) und als sich der Nebel  
 in dieser Gegend etwas zertheilt hatte, wurden wir  
 jenseits der kleinen Inseln, Land gewahr. Ich war  
 wirklich Willens, darauf anzulegen, ich fand aber,  
 als ich näher kam, daß es bey noch immer anhalten

sehen " wie sehr er beklagte, nicht eher gewußt zu  
 haben, daß sich an Bord der französischen Fre-  
 gatte ein Officier befände, der von Kerguelens  
 Expedition gewesen sey, von dem er ungleich  
 wichtigere Umstände über dieses Land würde  
 haben erfahren können, als die bloße Lage ic. —  
 Hätte er sich mit diesem Officier besprechen kön-  
 nen, so würde er, nebst andern wichtigern Um-  
 ständen, gehört haben, daß Kerguelen wirklich  
 dieses Land zum 2ten male besucht hatte, und daß  
 die kleine Insel, deren Namen und Lage ihm der  
 Ritter Borda anzeigte, eine Entdeckung der zwen-  
 ten Expedition gewesen sey. Da aber bey eben  
 dieser Anzeige weder Zeit, noch sonst ein unter-  
 scheidender Umstand bemerkt war, so verließ er  
 Teneriffa und kam an die Küste von Kergue-  
 lens-Lande, in voller Ueberzeugung, daß es vor  
 ihm nicht mehr als einmal besucht worden sey;  
 und

- t) Die englischen und französischen Wahrnehmungen  
 treffen in Ansehung der kleinern Inseln auf das  
 genaueste überein.
- u) Der Lage der *L' Isle de Clugny* auf Kerguelens  
 Charte zufolge, scheint sie Capit. Cook's drittes  
 hohes Eiland zu seyn.

1776. dem Nebel allzugesährlich gewesen wäre, denn im December. Falle keine Durchfahrt statt gefunden hätte, oder uns sonst eine plöbliche Gefahr zugestossen wäre, würden wir um so gewisser ohne Rettung verlohren gewesen seyn, da wir gerade vor dem Wind hätten seegeln müssen, da das Meer in ungeheuern Wogen gieng, und an allen Küsten fürchterlich brennte und brandete. Um eben diese Zeit kam uns in Nord-

und sogar in Ansehung dieses ersten Besuchs, hatte er sonst nichts, was ihm einige Anleitung hätte geben können, als die wenigen Materialien des Hrn. Crozet und Baron Plettenbergs.

Man muß gestehn, daß die Franzosen, es sey aus welchem Grunde es wolle, (die Wichtigkeit der Berguelenschen Entdeckungen konnte es nicht seyn) mit Bekanntmachung dieser Resultate nicht geeilt haben. Capitain Cook war bereits todt, als sie zum Vorschein kamen. Noch im J. 1780, nach Rückkehr der Schiffe, konnte der edle Freund, der uns, so verbindlich, mit einem Plane der frühzeitigen französischen Wahrnehmungen an Handen gieng, und sie auf eine Charte mit der Charte des Verfassers verband, bey all seinem Eifer für alles was Erd- und Länderkunde betrifft, und bey aller Bereitwilligkeit, nur einige Materialien über die Operationen der 1sten Berguelenschen Reise ausfindig machen; und selbst diese nur nach einer handschriftlichen Charte.

Diese Geheimnisse sind nunmehr aufgedeckt, Hr. Berguelen selbst hat das Tagebuch seiner 1772 und 1773 unternommenen Reisen bekannt gemacht, und Charten über die von ihm untersuchten Küsten beygefügt. Zu gleicher Zeit hat auch Hr. Page's

Osten, eine andre Insel zu Gesichte; da ich nun nicht wissen konnte, ob deren nicht noch mehrere in der Gegend wären, so hielt ich für klüger, benzu- legen, und heitere Witterung abzuwarten, als uns bey so dickem Nebel in unbekante Gegenden einzulassen.

Wir kamen so eben an erstgedachter Insel vorbey. Sie ist ein hoher runder Fels, der den Na-

einer seiner Officiere, Nachrichten über diese 2te Reise herausgegeben, die in vielen Stücken noch reichhaltiger sind, als seine eigenen.

Diese Quellen setzen uns in Stand, einige kleine Fehler zu berichtigen, und einige Umstände aufzuklären, die sonst in diesem Theile des Cook'schen Tagbuchs dunkel geblieben wären, und das soll in besondern Anmerkungen geschehen.

Der Leser wird bemerken, in weich verdrüßlicher Lage sich Capit. Cook bey dieser Gelegenheit befinden mußte. Er hatte nie den Theil der Küste gesehen, den die Franzosen im Jahr 1772 untersucht hatten; er hatte nie gewußt, daß sie 1773 auf einem andern Theile derselben, dem künftigen Schauplatze seiner eigenen Operationen, gewesen waren. Alles was ihm aus Crozers Charte, nach unbestimmten Grundlinien von der ersten Reise bekannt war, mußte ihn also noch mehr verwirren und misleiten, und da er von der zweyten nichts wußte, so konnte er auch seine Bemerkungen nicht mit Kerguelens Bemerkungen zusammenhalten. Wir sind gegenwärtig hinreichend im Stande solches zu thun, und dem Leser zu zeigen, wie sehr sie im Grunde mit einander überein kommen.

1776. men Bligh's Cap x) bekam. Vielleicht ist es  
 December. *Hrn. von Kerguelen Isle du Rendez - vous*, y)  
 ob ich gleich nicht einsehe, für wen sie, außer den  
 Vögeln unter dem Himmel, einen Sammelplatz ab-  
 geben könne; denn für jedes andere Thier ist sie ge-  
 wiß unzugänglich.

Um elf Uhr fieng es an, klar Wetter zu werden; wir legten unverzüglich um, und steuerten landwärts. Mittags konnten wir sehr gut Höhe nehmen, und die Breite von Cap = Bligh, der nördlichsten dieser Inseln bestimmen. Ihre Südbreite ist  $48^{\circ} 29'$  und ihre östliche Länge  $68^{\circ} 40. z)$  Um drey Uhr hatten wir sie zurückgelegt, und steuerten bey einem frischen Winde, Süd = Süd = Ost.

x) Nach Capit. Cook's Obersteuermanns (Master).

y) Diese Insel oder dieser Fels war der einzige Punkt, worüber Capit. Cook in Teneriffa einige Nachricht erhielt, und man kann es als einen Beweis seiner Scharfsinnigkeit ansehen, daß er ihn aufspürte. Was er bloß für wahrscheinlich hielt, fand sich bey Vergleichung seiner Charte mit Kerguelens neuerlich publicirter Charte in der That also. Hätte er aber seines Vorentdeckers Beschreibung davon gelesen oder Gebrauch davon gemacht, so würde er schwerlich bey Angabe der Gestalt dieser Insel, so weit von ihm abgegangen seyn, denn Kerguelen sagt: "*L'Isle de Réunion qui n'est qu'une roche, nous servoit de Rendez-vous, ou de point de ralliement; elle ressemble à un coin de mire.*"

z) In Ansehung der Breiten dieser Inseln kommen (wie es wohl nicht anders seyn konnte) die Fran-

Bald darauf kam uns das Land, welches wir heute Morgens nur undeutlich erblickt hatten, wieder zu Gesichte. Um vier Uhr zog sich, in einer Weite von etwa vier Meilen, von Süd-Ost halb gen Ost, nach Süd-West gen Süden. Das linke Ende, wahrscheinlich die nördliche Spitze des Landes, welches in der französischen Charte der südlichen Hemisphäre, Cap St. Louis a) genannt

1776.

December.

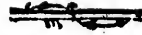
zosen und die Engländer mit einander überein, aber bey Bestimmung der Länge ist der Unterschied beträchtlich.

Der Steuermann in Teneriffa setzte sie, vom Meridian von Paris an gerechnet, in die östliche Länge von  $64^{\circ} 57'$ , welches nach dem Meridian von London  $67^{\circ} 16'$  betrüge, oder  $1^{\circ} 24'$  westlicher, als sich aus Capit. Cook's Beobachtungen ergab.

Hr. de Page's bestimmte ihre östliche Länge von Paris an gerechnet, auf  $66^{\circ} 47'$ , =  $69^{\circ} 6'$  von London, oder sechs und zwanzig Meilen westlicher als Capit. Cook.

Kerguelen sagt blos, sie läge ungefähr unter dem  $68^{\circ}$  der östlichen Länge.

- a) Bisher haben wir nur Gelegenheit gehabt, einige Umstände hinzu zu fügen, die, vermöge Capit. Cook's gänzlicher Unbekanntschaft mit Kerguelens letzten Entdeckungen von 1773, nothwendig abgehen mußten. Nunmehr müssen wir einige Fehler berichtigen, die seiner unvollständigen Kenntniß von Kerguelens ersten Operationen im J. 1772 zuzuschreiben sind. Nach der Charte der südlichen Hemisphäre, — seinem einigen Wegweiser — war Cap: Louis (oder Cap St. Louis)



1776. wird, schneidet sich senkrecht mit einem hohen Felsen  
 ab; das rechts liegende Ende aber, nächst dem eine  
 abgefonderte Klippe steht, läuft in eine hohe zackigte  
 Spitze aus. b) Von dieser Spitze an wendet sich,  
 wahrscheinlich, die Küste mit einem male südwärts,  
 denn im Striche von Westen, wie sie vor uns lag,  
 war sonst kein Land zu entdecken, die Inseln aus-  
 genommen, die wir des Morgens gesehen hatten,

das nördlichste Vorgebirge, das damals Franzo-  
 sen wahrgenommen hatten, und da ihm nur seine  
 eigene Erfahrung überzeugte, daß kein Theil des  
 großen Landes sich weiter nordwärts, als das  
 linke Ende, so er jetzt vor sich hatte, erstreckte:  
 so schloß er, nach dieser supponirten Ähnlichkeit  
 der Lage, daß sein senkrechter Fels das Cap:  
 Louis der ersten Entdecker seyn mußte. Das  
 Cap: Louis liegt also in unsrer Charte auf einem  
 ganz andern Theil der Küste, und vergleicht man  
 Capit. Cooks und die letzte Kerguelensche Charte,  
 so wird man sehen, daß die erst beschriebene nörd-  
 liche Spitze wirklich Cap: Louis der französi-  
 schen Charte sey.

b) Dieses rechts liegende Ende der Küste, wie es  
 jetzt Capit. Cook vor sich hatte, ist wahrscheinlich  
 das Cap: Aubert in Kerguelens Charte. Die  
 Franzosen, die von dieser ganzen Küstenstrecke,  
 zwischen Cap: François und Cap: Louis, (wel-  
 che man die Nordwestseite des Landes nennen  
 könnte) auf ihrer ersten Reise 1772, nur sehr  
 wenig wahrgenommen hatten, konnten dagegen  
 im J. 1773 ihre ganze Lage aufnehmen, und  
 haben sie vielen Baysen, Flüssen und Vorgebirgen  
 Namen gegeben, und sie in ihre Charten eingetragen.

und wovon die südlichste c) in einer Weite von zwei oder dreyn Seemeilen, fast West von der Spitze liegt. 1776. December.

Ungefähr in der Mitte des Geländes schien eine Einfahrt zu seyn; wir hielten dahin, fanden aber, als wir näher kamen, daß es nur eine starke Einbucht der Küste gewesen sey, und steuerten gegen Cap: Louis, d) welches wir umsegeln wollten. Bald hernach, in der Höhe vom Cap, öffnete sich, in der Richtung von Süd 53° Ost, Land, und schien, in einer ziemlichen Weite, in eine Spitze auszulaufen; denn die heraustretende Küste, vom Cap an, war mehr südlich. Wir nahmen auch ostwärts dieser Richtung einige Felsen und Inseln gewahr, wovon die entlegenste ungefähr sieben Seemeilen weit in Süd 88° Ost vom Vorgebirge lag. e)

Wir hatten kaum das Vorgebirg umsegelt, so fanden wir die Küste südwärts in viele hervorgehende Spitzen und Bayen gekerbt, daß wir also hoffen konnten, bald einen guten Haven zu finden; wir hatten auch kaum eine Meile zurückgelegt, so entdeckten wir schon einen hinter dem Cap, und steuerten dahin, es wurde aber windstille, nachdem

c) Kerguelens Isle de Clugny.

d) Cap: Francois, wie schon erinnert worden.

e) Die Wahrnehmungen der Franzosen, über die Gegend um Cap: Francois herum, kommen mit Capit. Cook's Beschreibung, in diesen Paragraphen vollkommen überein, und man sieht in ihrer Charte die oben angezeigten Felsen und Inseln.



1776.  
December.

wir einen Gang gemacht hatten, wir ankerten also am Eingange desselben auf fünf und vierzig Klaster, in einem schwarzen Sande; welches auch bald darauf die Discovery that. Ich schickte Hrn. Bligh, den Ober-Steuermann, in einem Boote aus, den Haven zu sondiren; er brachte bey seiner Rückkehr die Nachricht, daß der Haven sicher und bequem und in allem Betracht eine gute Ankerstelle wäre, er hätte frisches Wasser im Ueberflusse, Robben, Pinguinen und verschiedene andere Vögel am Ufer gefunden, nur keinen Stecken Holz. In dem wir vor Anker lagen, bemerkten wir, daß die Springfluth von Süd-Osten kam, mit einer Stärke von wenigstens zwey Knotenlängen in einer Stunde.

Mittwoch  
am 25ten.

Am 25ten des Morgens mit Anbruch des Tages lichteten wir die Anker bey einer schönen Kühlung von Westen, und nachdem wir bis auf eine Viertelsmeile vom Sandufer, im Grunde des Havens, eingelauffen waren, lieffen wir mit acht Faden Wasser, auf einem schönen dunkelbraunen Sande die Anker fallen. Die Discovery kam aber nicht eher nach, als Nachmittags um zwey Uhr, und ich erfuhr vom Capitain Clerke, daß er in Gefahr gewesen war, an der südlichen Spitze des Havens zu stranden. Sein Anker sprang aus dem Grunde, ehe sie Zeit gewinnen konnten, das Tau davon aufzunehmen; er mußte daher alle Seegel beysetzen und den Anker so lange nachschleppen, bis sie Platz bekamen, ihn aufzuwinden. Hier fand sich, daß eine der Ankerfliegen abgebrochen war.

So bald wir Anker gesenkt hatten, ließ ich alle Boote aussehn, theils, damit das Schiff noch an einen Werf:Anker gelegt würde, theils um die Wasserfässer zum Füllen in Bereitschaft zu halten. Mittlerweile stieg ich ans Land, zu sehen, wo dieses am bequemsten geschehen könnte, und was auffer dem dieser Platz darböthe.

Ich fand fast das ganze Ufer mit Pinguinen, andern Vögeln und Robben besetzt. Letztere waren nicht sehr zahlreich, aber so wenig scheu, mithin so unbekannt mit dem was sie von dergleichen Gästen zu befürchten hatten, daß wir ihrer, so viel wir nur wollten, töden konnten, um ihr Fett als Del für unsre Lampen, oder sonst zu gebrauchen. An frischem Wasser und Vögeln war hier ein großer Ueberfluß. Jeder Ausfluß war ein starker Bach; aber von Bäumen und Gesträuchen war auch keine Spur zu entdecken. Nur etwas Gras, und das von einerley Gattung. Als wir in den Haven einliefen, ließ uns der erste Anblick hoffen wir würden vielerley Gewächse dort antreffen, denn die Sciten der mehresten Hügel waren mit einem angenehmen Grün bekleidet; aber wir fanden, daß es nur von einer und derselben Pflanzenart herkam, die mit den übrigen Producten dieser Gegend weiter unten soll beschrieben werden. Ehe ich an Bord zurückkehrte, stieg ich auf die vorderste Klippenkette die sich gleich einem Amphitheater, stufenweise erhebt; hier erwartete ich eine weite Aussicht ins Land, aber ich war noch nicht auf der Höhe, als ein so dicker Nebel

1776. entstand, daß ich alle Mühe hatte meinen Rückweg  
 December. zu finden. Gegen Abend warfen wir im Grunde  
 des Havens das Streichnetz aus, bekamen aber  
 nicht mehr als ein Halbdusend kleiner Fische.  
 Wir fiengen auch am folgenden Tage mit Leine und  
 Angel nicht viel mehr, so daß an frischen Lebens-  
 mitteln die Vögel das einzige waren, womit wir  
 uns hier begnügen mußten; aber dieser Artikel war  
 unerschöpflich.

Donnerstag  
 am 26sten.

Am 26sten hatten wir des Morgens Nebel mit  
 Regen. Wir füllten dem ungeachtet unsere Fässer  
 und schnitten für unser Vieh Gras ab, das sich in  
 kleinen Strecken nahe am Grunde des Havens be-  
 fand. Der fallende Regen schwellte die kleinen  
 Bäche dergestalt an, daß die Seiten der Hügel,  
 die den Haven umgeben, mit einem Wasserfchleier  
 bedeckt zu seyn schienen. Er schoß in die Spalten  
 und Klüfte der Felsen die den innern Theil der  
 Hügel ausmachten, und stürzte sich alsdann in  
 fürchterlich reißenden Strömen an ihren Seiten  
 herunter.

Freitag am  
 27sten.

Die Mannschaft hatte sich die zween vorher-  
 gehenden Tage sehr abgearbeitet, und unseren Was-  
 servorrath, aus einem Bache, linkerhand in einem  
 Winkel des Sandufers mit harter Mühe ergänzt,  
 ich erlaubte ihnen deswegen am 27sten auszuruhen  
 und ihre Weihnachten zu feiern. Viele giengen  
 ans Land und durchstreiften in verschiedenen Rich-  
 tungen die Gegend; fanden aber überall eine im  
 höchsten Grad unfruchtbare, hoffnungslose Ein-

Abends brachte einer eine gläserne Quart-  
flasche, die er an einem hervorragenden Felsen, an  
der Nord-Seite des Havens mit einem Drate be-  
festiget gefunden hatte. In dieser Flasche war ein  
Stück Pergament, worauf folgendes geschrieben  
war :

Ludovico XV. Galliarum  
rege, et d. g) de Boynes  
regi a Secretis ad res  
maritimas annis 1772 et  
1773.

Aus dieser Inschrift erhellt, daß wir nicht die  
ersten Europäer waren, die diesen Haven besuch-  
ten. Ich muthmaste, daß sie vielleicht Hr. de  
Boisguehenneu zurückgelassen habe, der mit ei-  
nem Boote den 13ten Februar 1772, mithin an  
eben dem Tage ans Ufer stieg, als Hr. de Ker-  
guelen das Land entdeckt hatte. Dieser Umstand  
findet sich in einer Note der französischen Charte  
von der südlichen Hemisphäre, die das Jahr darauf  
bekannt gemacht wurde. h)

f) In Capit. Cook's allgemeiner Charte ist Ker-  
guelens Land unter dem Namen Island of De-  
solation eingetragen. W.

g) Dieses d. ist ohne Zweifel eine Abkürzung des  
Wortes *Domino*. Hr. de Boynes war damals  
Staats-Secretair der Marine.

h) Die sehr lange Anmerkung, daß sich Capit. Cook  
geirrt hatte; daß die Flasche den 6ten Jänn. 1774  
von Hrn. de Hochegüde zurückgelassen wurde;

1776.

December:

1776. Um gleichfalls ein Denkmal zurück zu lassen,  
 December. daß wir in diesem Haven gewesen sind, schrieb ich  
 auf die andre Seite des Pergaments:

*Naves Resolution,*  
*et Discovery*  
 de Rege Magnae Britanniae,  
 Decembris 1776.

Ich steckte es sodann wieder in die Flasche, nebst einem silbernen Zweenstüberstücke, und nachdem ich die Oeffnung mit einer bleyernen Haube überzogen hatte, setzte ich sie andern Morgens zwischen einem zu dieser Absicht errichteten Haufen Steine, auf einen kleinen Hügel, an der Nordseite des Havens, und nahe an der Stelle, wo man sie gefunden hatte. An diesem Plage kann sie schwerlich einem Europäer entgehen, den Absicht oder Zufall in diesem Haven bringen sollte. Hier ließ ich auch die brittische Flagge wehen, und nannte diesen Ort *Christmas-Harbour*, (*Weihnachts-Haven*) weil wir an diesem Feste hier angekommen waren.

Dies ist die erste oder nördlichste Einfahrt auf der Süd-Ostseite von *Cap Louis*, (*Cap François*); sie macht die Nordseite des Havens aus, und ist auch die nördliche Spitze des Landes. Ihre Lage allein wäre schon hinreichend, sie von allen übrigen Einfahrten zu unterscheiden; um sie aber noch kenntlicher zu machen, so endigt sich ihre süd-

und daß die *Vogel-Bucht* (*la Baye de l'oiseau*) der franzöf. Charte, *Capit. Cook's Weihnachts-haven* sey, ic. ist im Anhange befindlich. W.

1776.

December.

liche Spitze mit einem hohen, ganz durchbrochenen Felsen, der dem Joche einer Brücke gleicht, und der einige auf der ganzen Küste von dieser Form ist. i)

Der Haven hat noch ein anderes ihn auszeichnendes Merkmal, nämlich einen einzelnen grossen Stein oder Felsen, der auf dem Gipfel eines Hügel, an der Südseite des Havens zunächst an seinem Grunde liegt; ihm gegen über an der Nordseite ist wieder ein anderer Hügel, jenem beynähe gleich, nur daß er

- i) Könnte man noch zweifeln, daß die Vogel-Bucht (Baie de l'oiseau) der französischen Charte und Capit. Cook's Weihnachts-Haven einerley sind; so würde der durchlöcherete Fels, der sie von jedem andern Bay im Südmeere unterscheidet, zum stärksten Beweise dienen; denn Hr. de Page's hatte schon *le Capitain Cook* dieses unterscheidende Merkmal angegeben, er sagt: "L'on vit „que la Côte de l'Est, voisine du Cap François „avoit deux baies; elles étoient séparées par „une pointe très-reconnoissable par sa forme, „qui représentoit une porte cochere, à travers de „laquelle on voyoit le jour.“ Voyages de Mr. de Pages, Vol. II. p. 67. Ein Rutschenthor und das Joch einer Brücke sind in diesem Falle einerley, und es ist einleuchtend, daß wenn zween Seefahrer sich auf ähnliche Art ausdrücken, ohne daß einer des andern Beschreibung gesehen hat, sie einerley ungewöhnlichen Gegenstand müssen vor Augen gehabt haben.

Erster Th.

G



1776. kleiner ist. Im Grunde ist ein kleines Sandgestade, December. wo wir gemeinlich ans Land giengen, und hinter demselben ein sanft sich erhebender Boden, auf dessen erhabenster Gegend ein ziemlich ansehnlicher See von frischem Wasser ist. Das Land zu beiden Seiten der Einfahrt ist hoch, und dehnt sich an die zwei Meilen gegen West, und West: Nord: West aus. Die Breite des Havens, mag in der größern Hälfte seiner Länge, etwa eine und eine Viertelmeile, und an der andern ungefähr eine halbe Meile betragen. Die Tiefe des Wassers, die fünf und vierzig Faden am Eingange des Havens betrug, wird nach und nach geringer, je weiter man kömmt, und ändert sich von dreßsig bis zu fünf und endlich vier Klaftern. Das Ufer ist meistens steil, und der Boden durchaus ein feiner dunkler Sand, nur eine Stelle, dicht am Ufer ausgenommen, wo man auf ganze Strecken Meergrases (Sea-weed) trifft, das immer einen felsich'en Boden anzeigt. Der Hintergrund des Havens ist nur zween Strichen des Compasses ausgesetzt, und auch diese sind durch Inseln geschützt, die seawärts liegen, so daß nicht leicht ein Schiff durch die hereindringenden Meereswogen Schaden nehmen kann. Die Beschaffenheit des Ufers giebt hievon den deutlichsten Beweis; denn wir fanden, daß an dem höchsten Standpunkte der Fluth Gras wuchs; ein sicheres Kennzeichen, daß der Haven sehr ruhig seyn muß. k)

k) Wir haben in voriger Anmerkung gesehen, wie sehr Hr. de Page's und Capitain Cook in Anse-

Springfluth ist beym Vollmonde und bey andern  
 Mondsbrüchen gegen zehen Uhr, und beides Ebbe  
 und Fluth mögen ungefähr einen Unterschied von  
 vier Schuh ausmachen.

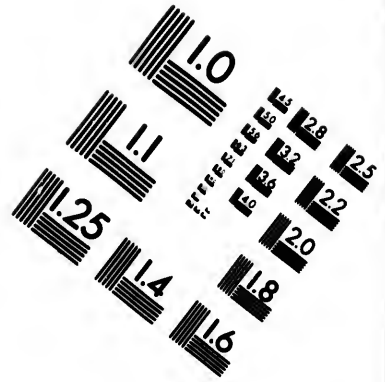
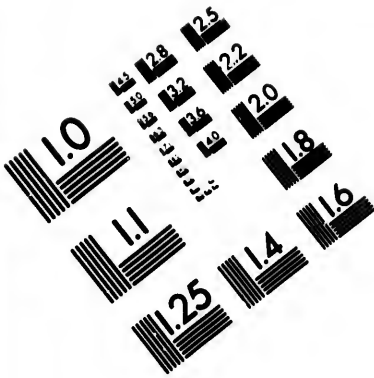
1776.  
 December.

hung der südlichen Spitze des Havens überein  
 kommen; ich will hier noch eine Stelle des erstern  
 über den Haven selbst anführen, woraus diese  
 Gleichförmigkeit eben so deutlich erhellen wird.

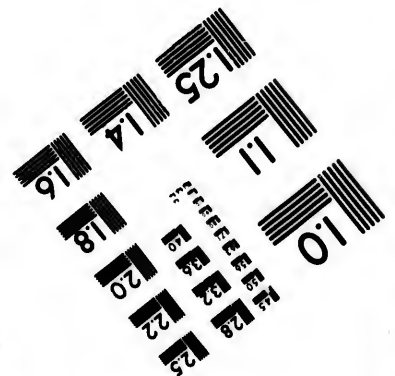
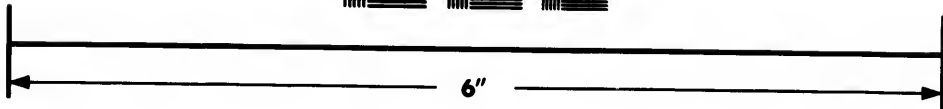
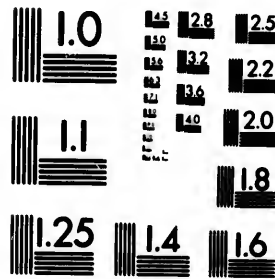
“Le 6, on mit à terre dans la premiere Baie à l’Est  
 du Cap François, et on prit possession de ces contrées.  
 Le mouillage consiste en une petite rade  
 qui a environ quatre encablures, ou 400 toises  
 de profondeur, sur un tiers en sus de largeur.  
 En-dedans de cette rade est un petit port dont  
 l’entrée de quatre encablures de largeur, pré-  
 sente au Sud-Est. La sonde de la petite rade est  
 depuis quarante-cinq jusqu’à trente brasses; et  
 celle du port depuis seize jusqu’à huit. Le fond  
 des deux est de sable noir et vaseux. La Côte  
 des deux ports est haute, et par une pente  
 très-rude; elle est couverte de verdure, et il  
 y a une quantité prodigieuse d’outardes. Le  
 fond du port est occupé par une monticule qui  
 laisse entre lui et la Mer une plage de sable.  
 Une petite riviere de très-bonne eau coule à la  
 mer dans cet endroit, et elle est fournie par un  
 lac, qui est un peu au loin au-dessus du monti-  
 cule. Il y avoit sur la plage beaucoup de pin-  
 guins et de lions marins. Ces deux espèces  
 d’animaux, ne fuyoient pas, et l’on augura que  
 le pays n’etoit point habité; la terre rapportoit







**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 W1ST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

18  
20  
22  
25  
ES  
ES  
ES  
ES  
ES  
ES

10  
11

1776. Nachdem ich die Flasche mit der Inschrift an  
 December. Ort und Stelle gebracht hatte, fuhr ich in einem  
 Boote rings um den Haven, und stieg zuweilen ans  
 Land, um zu untersuchen, was das Ufer allenfalls  
 lieferte, und besonders mich nach Treibholz umzu-  
 sehen. Denn ob zwar das Land hier überall von  
 Bäumen eintblößt ist, so war noch nicht die Folge, daß  
 dieß der Fall auch in seinen übrigen Gegenden seyn  
 müsse; und, sind einige irgendwo vorhanden, so  
 mußten sie, oder wenigstens ihre Nester durch die Land-  
 ströme in die See getrieben werden, die sie dann wieder  
 ans Ufer brächte, wie es überall geschieht, wo Holz ist,  
 und sogar in vielen Gegenden, wo keines ist. Al-  
 lein im ganzen Umfange des Havens fand ich auch  
 nicht ein einziges Stück.

Nachmittags, begab ich mich mit Hrn. King  
 meinem zweyten Lieutenant auf das Cap St. Louis  
 (Cap. François); Ich hoffte von dieser Höhe  
 aus, eine Aussicht über die Küste und die seawärts  
 gelegenen Inseln zu bekommen; allein, da ich sie er-  
 stiegen hatte, fand ich jeden unter mir liegenden  
 Gegenstand in dicke Nebel gehüllt; nur die Land-  
 schaft, die mit mir gleich oder noch höher lag, war  
 sichtbar genug, um mir ihre im höchsten Grade  
 fürchterliche Nacktheit und Hilfslosigkeit zu zeigen.  
 Gegen Süden waren einige Hügel mit Schnee bedeckt.

de l'herbe large, noire et bien nourrie, qui  
 n'avoit cependant que cinq pouces de hauteur.  
 On ne vit aucun arbre ni signe d'habitation.,,  
*Voyage de M. de Pagès, tom. II. p. 69.*

verl  
 No  
 der  
 teru  
 fast  
 und  
 Ker  
 gänz  
 ten  
 nur  
 tern  
 Höh  
 berl  
 von  
 Rich  
 beide  
 fen  
 In  
 aber

## Fünftes Kapitel.

1776.

Abreise vom Weynachts-haven. — Fahrt längst der Küste, um ihre Lage und Ausdehnung zu entdecken. — Beschreibung und Benennung einiger Vorgebirge und Bayen, und einer Halbinsel. — Gefahr bey einigen blinden Klippen. — Ein anderer Haven und Sund. — Hrn. Andersons Bemerkungen über die Producte, Thiere, Erdreich u. d. g. in Kerguelens's Lande.

December.

So bald unsere Schiffe den Weynachts-haven verlassen hatten, steuerten wir bey einem frischen Nord: Nord: Westwinde und hellem Wetter längst der Küste Süd: Ost  $\frac{1}{2}$  gen Süden. Diese Witterung war um so erwünschter, da wir bis hieher fast täglich mehr oder weniger Nebel gehabt hatten, und wenn es so geblieben wäre, unsre Absicht Kerguelens Entdeckung noch weiter zu verfolgen, gänzlich würde vereitelt worden seyn. Wir seegelten beständig mit dem Senkbley in der Hand, aber nur selten fanden wir mit funfzig bis sechzig Klaftern Grund.

Samstag  
am 29ten.

Gegen sieben oder acht Uhr waren wir in der Höhe eines Vorgebirgs, welches ich Cap Cumberland benannte. Es liegt anderthalb Seemeilen von der Südspitze des Weynachts-haven in der Richtung von Süd: Ost  $\frac{1}{2}$  gen Süden. Zwischen beiden ist eine Bucht mit zween Armen, die Schiffen eine sichere Ankerstelle zu versprechen schelen. In der Höhe vom Cap Cumberland ist ein kleines aber ziemlich hohes Eiland, mit einem Felsen auf

mschrift an  
ch in einem  
weilen ans  
er allenfalls  
holz umzu-  
überall von  
e Folge, daß  
genden seyn  
handen, so  
rch die Land-  
damnwieder  
wo Holz ist,  
es ist. Al-  
und ich auch

Hrn. King  
St. Louis  
dieser Höhe  
die seewärts  
da ich sie er-  
mir liegenden  
er die Land-  
per lag, war  
hsten Grade  
ir zu zeigen.  
hnee bedeckt.

ourrie, qui  
de hauteur.  
habitation. „  
69.

1776.  
December.

dem höchsten Theile, der einem Schilderhause ähnlich sieht, und dem wir auch diesen Namen beylegten. Zwo Meilen weiter ostwärts liegt eine Gruppe kleiner Inseln oder Felsen mit abgebrochenen Klippen um sie her. Wir seegelten zwischen ihnen und der Schilderhaus-Insel (Sentry-Box-Island) hindurch, da der Canal über eine Meile breit war. Seine Tiefe betrug mehr als vierzig Klafter, denn das Enkbley fand mit dieser Länge keinen Grund.

Als wir diesen Canal zurückgelegt hatten, entdeckten wir an der Südseite von Cap Cumberland eine Bay, die sich drey Seemeilen westwärts erstreckte; Sie entsteht nordwärts durch dieses Cap und südwärts durch ein Vorgebirg, welches ich zu Ehren meines Freundes, des Sir John Pringle, Präsidenten der K. Gesellschaft, Point-Pringle, nannte. Den Grund dieser Bay nannten wir Cumberlands-Bay. Sie ist durch eine kleine Erdjunge von der See, die die nordwestliche Küste der Gegend berührt, absondert, wenigstens bringt der Anschein auf die Vermuthung.

Südwärts vom Point Pringle bildet sich eine fünfte Bay, deren nördliches Ende, Point Pringle ist, und deren südlicheres im Striche Süd: Süd: Ost  $\frac{1}{4}$  Ost, ungefähr vier Meilen weit belegen ist. Diese Bay, die wir wegen einiger weissen Flecken Landes oder Felsen in ihrem Hintergrunde, die Weiße Bay (White Bay) nannten, hat wieder verschiedene kleinere Bayen oder Einbuchten, wo man gegen allen Wind ge-

sichert zu seyn scheint. In der Höhe des südlichen Endes, sind einige Klippen die mit ihren Spitzen über das Wasser hervorstachen, und vermuthlich viele andere die nicht zu sehen sind.

Bishier hielten wir mit der Küste einen parallelen Lauf, und waren nicht weiter als zwei Meilen von ihr entfernt. Unsere Ferngläser waren beständig auf sie gerichtet, und wir konnten sehr deutlich entdecken, daß außer dem Grunde der Bays und Buchten, dessen Rand mehrentheils Sandgestade war: das Ufer nur aus schroffen Felsen bestand. In manchen Gegenden gab es ganze Schaaren von Vögeln, übrigens aber hatte das Land eben das rauhe, entblößte Ansehen, wie jenes am Weyhnachts-Laven.

Wir hatten das Land, welches sich zuerst in der Höhe von Cap Louis (Cap Francois) in der Richtung von Süd 53° Ostwärts öffnete, an unserm Backbords-Ruge (linker Hand), und hielten es für eine Insel, zwischen der und dem grossen Lande durchzukommen wäre. Wir fanden nunmehr, daß wir uns geirrt hatten, daß es nur eine Halbinsel war und mit dem übrigen Theil der Küste durch eine niedrige Landzunge zusammenhieng. Ich nannte diese durch die Halbinsel gebildete Bay, Repulse-Bay. Ein Arm davon schien sich eine beträchtliche Strecke landeinwärts gegen Süd: Süd:West zu ziehen. Wir verließen sie, und steuerten gegen die nördliche Spitze der Halbinsel, der wir zu Ehren

1776. des Admirals, Lord Howe, den Namen Howe's  
 December. Soreland, (Howe's Vorgebirg) benlegten.

Als wir ihm näher kamen, entdeckten wir an dem nordwestlichen Theile einige Felsen und Brecher, und anderthalb Seemeilen gegen Osten, zwei Inseln, die wir anfänglich nur für eine hielten. Ich steuerte zwischen ihnen und dem Vorgebirge hin, a) und befand mich Mittags mitten im Canale. Wir nahmen hier Höhe und fanden, daß wir unter dem  $48^{\circ} 51'$  südlicher Breite waren, und sechs und zwanzig Meilen östliche Länge vom Cap Louis (Cap François) gemacht hatten.

In dieser Stelle lag das in Süden am weitesten hervortretende Land im Striche von Süd-Osten, aber die Richtung der Küste des Vorgebirgs war mehr südlich. Die Inseln auf der Höhe vom Weihnachtshaven, lagen in Norden, und die nördliche Spitze des Vorgebirgs war Nord  $60^{\circ}$  West

- a) Ob zwar Kerguelens Schiffe sich im J. 1773 nicht getrauten diesen Theil der Küste zu untersuchen, so stimmt doch Hrn. Page's Bericht mit dem, was Capitain Cook sagt, vollkommen überein: "Du 17 au 23, l'on ne prit d'autre connoissance que celle de la figure de la côte, qui courant d'abord au Sud-Est et revenant en suite au Nord-Est formoit un grand Golfe. Il étoit occupé par des Oiseaux et des rochers, il avoit aussi une île basse et assez étendue et l'on usa d'une bien soigneuse précaution pour ne pas s'afaler dans le Golfe. *Voyage de Mr. de Pagés.* T. II. p. 61.



in einer Weite von drey Meilen. Das Land dieser Halbinsel oder dieses Vorgebirgs ist ziemlich hoch, und voller Hügel und Felsen. Die Küste ist niedrig, und läuft in verschiedene Klippen oder Scherren aus, die in ihrem Grunde kleine Buchten mit Sandufern zeigten. Sie waren damals häufig mit Seevögeln bedeckt. Auch sahen wir daselbst einige Robben.

Sobald wir uns durch ebengedachte Inseln durchgearbeitet hatten, befahl ich, daß man Süd-Ost gen Süd längst der Küste steuern sollte. Ehe aber dieses geschehen konnte, bemerkten wir, daß die ganze See vor uns her mit grossen Lagen Felsenanges (Rockweed) b) überdeckt war, von dem wir wußten, daß er aus dem Grunde herauftrage, und in felsichten Untiefen wächst. Zuweilen fand ich in der Gegend dieser seichten Derter tiefen Grund, zuweilen waren die Spitzen dieser Klippen noch eben unter der Wasserfläche. Es ist daher äußerst gefährlich sich darüber zu wagen, ehe man sich wohl vorsehen hat, und besonders wenn sie nicht durch die Wellen sichtbar gemacht werden. Dies war gegenwärtig unser Fall; denn die See war so flach, wie ein Mühlenteich. Wir suchten also ihnen auszuweichen und steuerten durch die sich hin und herwendenden leeren Stellen, die dazwischen waren, immer mit dem Senkbley in der Hand, ob wir gleich mit sechzig Klaftern keinen Grund fanden.

b) *Fucus giganteus*. *Backs*. *E. Hawkesworth* Geschichte der Seereisen etc. deut. Ausg. II. S. 42. W.

1776.  
December.



1776. Dieser Umstand vermehrte die Gefahr, indem wir, im Falle der Noth nicht einmal hätten Anker werfen können. Nachdem wir eine ganze Stunde hindurch diesen beschwerlichen Lauf gehalten hatten, entdeckten wir eine blinde Klippe, die ganz der Wasserfläche gleich war, und drey oder vier Meilen weit in Nord: Ost  $\frac{1}{2}$  Ost mitten in einem dieser grossen Flecken Fessengrases lag. Dies liessen wir uns zur Warnung dienen, und gebrauchten alle Vorsicht, nicht darauf zu gerathen.

Wir segelten nun quer über die Mündung einer grossen Bay, die an die acht Meilen südwärts von Zowe's Vorgebirge liegt. In und vor dem Eingange derselben waren einige Inseln und Felsen und Strecken von Meergras; doch scheinen sich schlängelnde Canäle zwischen ihnen hin zu ziehen. Nachdem wir unsere Fahrt eine halbe Stunde weiter fortgesetzt hatten, waren wir auf einmal so sehr zwischen diese Untiefen gerathen, daß ich mich entschloß ostwärts umzulegen, weil ich dieses als das einzige Mittel ansah, der uns drohenden Gefahr zu entgehen; allein, es entsprach meiner Erwartung so wenig, daß es uns vielmehr tiefer hineinbrachte. Nun war durchaus nichts anders zu thun, als die Schiffe, wo möglich, noch vor einbrechender Nacht irgendwo in Sicherheit zu bringen, zumal da trübe Witterung einfiel, und dicker Nebel zu befürchten war. In Süd: West zeigten sich einige Einfahrten; ich befahl also dem Capitain Clerke gegen das Ufer zu steuern, weil die Discovery nicht so

tief gieng als die Resolution, welches auch so gleich vollzogen wurde.

1776.

December.

Bei diesem Umlegen konnte unmöglich vermieden werden, über einige Spitzen der seichten Derter zu kommen, wo wir, bald von zehn bis zu zwanzig Faden Wasser hatten, und bald mit fünfzig keinen Grund mehr finden konnten. Nach einigen wenigen Gängen, die wir machten um einer Landspitze vorbei zu laviren die sich von einer Insel gegen unsere Seeseite erstreckte, gab uns Capit. Clerke ein Zeichen, daß er einen Haven gefunden habe, in welchem wir auch gegen fünf Uhr mit fünfzehn Klaftern Wassers, auf einem Grunde schönen braunen Sandes, etwa drey Viertel einer Meile weit vom Ufer ankerten. Die nördliche Spitze des Havens lag uns Nord gen Ost  $\frac{1}{2}$  Osten, in der Entfernung einer Meile, und die kleinen Inseln am Eingange, zwischen welchen wir uns vor Anker gelegt hatten, breiteten sich von Ost gegen Süd-Ost aus.

Kaum waren die Schiffe in Sicherheit, als der Wind anfieng sehr ungestümm zu werden, wir hielten also für rathsam, die Bram-Raaen herabzulassen. Uebrigens war der Himmel heiter, und der Wind zerstreute die Nebel, die sich auf den Hügeln niedergesenkt hatten. So wie wir vor Anker waren, ließ ich zwey Boote ausheben; in einem schickte ich Hrn. Bligh aus, den obern Theil des Havens in Augenschein zu nehmen, und sich nach Holz umzusehen, denn von den Schiffen aus war auch keine Staude zu entdecken. Auch bath ich

1776.  
December.

Capitain Clerke durch seinen Lootsen den Canal untersuchen zu lassen, der an der Südseite der kleinen Eilande zwischen diesen und einer ziemlich grossen Insel, nahe an der Südspitze des Havens befindlich ist. Nach dem ich diese Anstalten getroffen hatte, nahm ich das andere Boot, und gieng in Begleitung des Hrn. Gore meines ersten Lieutenants und des Hrn. Bayly an der nördlichen Spitze an Land, zu sehen was von dort aus zu entdecken wäre.

Vom höchsten Hügel der Landspitze aus, konnten wir einen beträchtlichen Theil der Secküste bis an Zowe's Vorgebirg übersehen. Sie ist sehr gezackt; viele zugespitzte Felsenbänke scheinen sich von derselben aus in die See zu erstrecken und Einfahrten und Buchten von unterschiedenen Umfange zu bilden. Eine davon, deren Ende wir nicht sehen konnten, war von der, worinn die Schiffe vor Anker lagen, durch die Spitze getrennt, auf der wir uns befanden. Eine Menge kleiner Inseln, Felsen und Brecher zeigten sich sowohl südwärts als nordwärts längst der Küste ausgestreut, und ich sahe wirklich keine bessere Strasse, wieder aus dem Haven zu gehen, als die durch welche wir herein gekommen waren.

Indes Hr. Bayly und ich unsere Wahrnehmungen anstellten, gieng Hr. Gore rings um den Hügel und kam auf einem andern Wege an eben den Platz zurück, wohin ich unser Boot bestellt hatte. Außer den rauhen Felsenklüften war sonst hier nichts, was uns im Gehen hinderlich gewesen wäre, denn

1776.

December.

die ganze Revier war, wo möglich, noch kahler, noch schrecklicher entblößt, als am Weyhnachts-  
Saven; und wenn in irgend einem Theile des Landes ein Aufkeimen statt haben kann, so müßten wir es in diesem wahrgenommen haben, der gegen die kalten Süd- und Westwinde, die hier am gewöhnlichsten sind, vollkommen gesichert ist. Ich sah zu meinem grossen Leidwesen, daß für keine Art von Vieh hier Futter oder Obdach vorhanden war, und daß, wenn ich einige Stücke hätte hier wollen ansitzen lassen, sie unvermeidlich hätten umkommen müssen. In der kleinen Bucht, wo das Boot auf uns wartete und die ich, der vielen Pinguinen wegen, die wir am Strande sahen, Pinguinen-Bucht (Penguin-Cove) nannte, ist ein schöner kleiner Bach frischen Wassers, wozu man sehr bequem kommen kann. Hier fanden wir einige grosse Robben c), Tölpel (Shags) d) und wenige Enten. Hr. Bayly bemerkte in einem vorübergehenden Blicke einen kleinen Landvogel, der gegen die Felsen flog und nicht mehr zu sehen war. Gegen neun Uhr giengen wir wieder an Bord.

Bald darauf kam auch Hr. Bligh zurück und berichtete, daß er vier Meilen den Haven hinaufwärts untersucht habe, und seiner Meinung nach, nicht weit mehr von seinem Grunde gewesen wäre. Er fand, daß seine Richtung west: süd: westwärts wäre, daß seine Breite, etwas über unsre Schiffe

c) Phoca. Linn. d) Pelecanus. Linn.



1776. hinaus, nicht mehr als eine Meile betrage, und daß  
 er gegen den Grund enger werde. Die Wasser-  
 Tiefen fand er sehr ungleich, indem sie von sieben-  
 unddreißig bis zu zehn Klaftern abnahmen. Die  
 Stellen unter dem Seegrase ausgenommen, welches  
 sich in verschiedenen Gegenden, vom Ufer an, bis  
 fast zur Hälfte über den Canal ausbreitete, wäre  
 der Grund ein feiner Sand. Er wäre an bei-  
 den Ufern an Land gegangen, hätte sie aber kahl  
 und felsicht gefunden, und darauf weder Bäume,  
 noch Gesträuche, sondern nur eine dünne Ra-  
 sendecke von einerley Pflanzengattung angetroffen.  
 Pinguinen und andre pelagische Vögel und  
 Robben hätten einen Theil der Küste eingenommen,  
 aber in nicht so grosser Menge als am Weyh-  
 nachts-Haven.

Montag am  
 30sten.

Da ich auf solche Weise nicht sehr ermuntert  
 wurde, meine Untersuchungen weiter fortzusetzen,  
 da auch am folgenden Morgen Wind und Wetter  
 günstig waren, so ließ ich die Anker lichten und in  
 See stechen. Ich nannte diesen Haven *Port-  
 Palliser*, zu Ehren meines würdigen Freundes,  
 des Admirals, *Sir Zugh Palliser*. Er liegt in  
 der Südbreite von  $49^{\circ} 3'$  und in der östlichen  
 Länge von  $69^{\circ} 37'$  und fünf Seemeilen von *Zo-  
 we's* Vorgebirge, in der Richtung Süd  $25^{\circ}$   
 Ost. Man findet, innerhalb und außerhalb seines  
 Eingangs, verschiedene Inseln, Felsen und Brecher.  
 Zwischen diesen und der Nordspitze des Havens  
 führen wir sowohl ein als aus; ob ich gleich nicht

in  
 fül  
 ten  
 Ost  
 der  
 er  
 wir  
 sen  
 war  
 gesch  
 bant  
 über  
 nicht  
 und  
 Gru  
 also  
 sie ni  
 der  
 und  
 dacht  
 (Ma  
 eine  
 len v  
 erte  
 zu fo  
 nenh  
 vom  
 len d

in Abrede seyn will, daß noch andere Canäle dahin führen können.

1776.

December.

Als wir aus Pallisero Haven heraus steuerten, entdeckten wir in dem Striche von Süd 72° Ost, etwa neun Seemeilen weit einen Hügel von der Form eines Zuckerhuts. Es schien, als wenn er eine von der Küste etwas entfernte Insel wäre; wir fanden aber nachher, daß er noch zu dem großen Lande gehörte. Um die offene See zu erreichen, war eigentlich kein anderer Ausweg, als auf den geschlungenen Canälen, zwischen Klippen und Sandbänken hin zu laviren; indessen wagte ich es doch, über eine dieser Untiefen zu lauffen, auf der wir nicht weniger als achtzehn Klafter Wasser hatten, und selbst manchmal mit vier und zwanzig keinen Grund fanden. Bey solchen Umständen wäre es also unmöglich gewesen, sie wahrzunehmen, wenn sie nicht das Seegras verrathen hätte.

Nachdem wir uns drey bis vier Seemeilen von der Küste entfernt hatten, fanden wir reine See, und hielten bis neun Uhr ostwärts, wo wir erst gedachten Zuckerhuthügel, den ich Campbells Berg (Mount-Campbell) benannte, in Süd-Ost, und eine kleine ihm nordwärts gelegene Insel, vier Meilen von uns, in Süd-Süd-Ost hatten. Ich steuerte nun etwas mehr Süd, um wieder landwärts zu kommen. Mittags fanden wir durch zwei Sonnenhöhen die südliche Breite 49° 8', und hatten vom Cap-Louis (Cap-François) achtzig Meilen östlicher Länge zurückgelegt. Campbells-Berg

1776. lag ungefähr vier Meilen weit in Süd 47° West,  
 December. und eine niedrige Spitze, über welche hinaus kein  
 Land mehr zu sehen war, in Süd-Süd-Osten, an  
 die zwanzig Meilen weit. Wir waren etwa zwei  
 Seemeilen vom Ufer entfernt.

Das Land ist hier niedrig und flach. e) Die  
 Gebirge haben ungefähr fünf Seemeilen weit von  
 der niedrigen Spitze ein Ende; sodann ist linkerhand  
 ein weit ausgebreitetes flaches Land, auf dem vor-  
 her erwähnter Campbell-Berg, vier Meilen vom  
 Fusse jener Berge und eine Meile von der Seeküste  
 belegen ist. Diese Gebirge, so wie die meisten  
 derer, die sich in das Land erstrecken, sind von an-  
 sehnlicher Höhe. Sie scheinen aus kahlen Felsen  
 zu bestehen, und ihre Koppen sind mit Schnee be-  
 deckt. Auch ihre Thäler versprechen nicht viel; wir  
 mochten unsre Ferngläser richten wohin wir wollten,  
 so entdeckten wir nichts als Unfruchtbarkeit.

Wir waren Mittags kaum mit Aufnehmen die-  
 ser Küsten fertig geworden, als sich in der Höhe  
 mehrgedachter niederen Spitze, in der Richtung von  
 Süd: Süd: Ost, acht Meilen über sie hinaus,  
 wieder Land öffnete. Es fand sich daß diese neue

e) Dieser Theil der Küste scheint derjenige zu seyn,  
 den die französischen Schiffe den 5ten Jenn. 1774  
 gesehen hatten. Hr. de Page's sagt: "Nous re-  
 connûmes une nouvelle côte, étendue de toute  
 vue dans l'Est et dans l'Ouest. Les terres de  
 cette côte étoient moins élevées que celles que  
 nous avions vues jusqu'ici; elles étoient aussi  
 d'un aspect moins rude." *Voyage de Page's*, II. p. 68.



Spitze das eigentliche östliche Ende dieses Landes ist; wir nannten sie Cap Digby. Sie liegt im 49° 23' südlicher Breite, und im 70° 34' östlicher Länge. 1776. December.

Zwischen Howe's Vortgebirge und Cap Digby bildet die Küste, noch ausser den vielen kleineren Buchten und Häven, eine sehr grosse Bay, die sich einige Seemeilen weit gegen Süd, Westen erstreckt, wo sie sich in verschiedenen Armen zwischen die Berge verliert. Eine ungeheure Menge Seegrases bedeckt sie, das von der Gattung zu seyn scheint, die Hr. Banks *Fucus giganteus*, (Riesen-Lang) benannte. f) Dieses Seegras ist öfters von unglaublicher Länge, ob gleich sein Stengel nicht dicker als ein Mannsdaumen ist. Ich habe bereits an einem andern Orte erwähnt, daß wir die Felsenbänke, worauf es wächst, mit einer Lethesleine (Blenschnur) von vier und zwanzig Klaftern nicht erreichen konnten; das Wasser muß also noch tiefer gewesen seyn. Da nun dieser Lang nicht in senkrechter Richtung wachsen kann; sondern mit dem Meeresgrund einen sehr spitzen Winkel macht, derselbe auch noch so viele seiner Fäden über die Fläche des Wassers ausbreitet, so getraue ich mir zu behaupten, daß zuweilen seine Länge sechzig und mehr Klaftern betragen muß.

f) S. Hawkesworth's Collection of Voyages, Vol. II. p. 42.



1776.  
December.

Um ein Uhr, nachdem wir zwei Seemeilen, seit Mittags gegen Süd: Ost  $\frac{1}{2}$  Ost zurückgelegt hatten, ließen wir das Senkbley fallen und fanden achtzehn Faden Wasser auf einem feinen Sandgrunde. Da ich an der Nordseite von Cap Digby eine geringe Krümmung der Küste wahrgenommen hatte, so steuerte ich dahin in der Absicht, mich hier vor Anker zu legen, wenn es mit Sicherheit geschehen könnte, am Cap zu landen, und zu untersuchen, was das flache Land hervorbringe. Nach einem Laufe von einer Seemeile sondirten wir wieder, und fanden dreyzehn Faden Tiefe. Gleich darauf entdeckten wir gerade vor uns eine Scherere, die sich vom Ufer aus erstreckte, von dem wir noch etwa zwei Meilen entfernt waren. Diese Entdeckung nöthigte uns umzulegen und eine Seemeile weit Ost gen Süd zu steuern, wo unsere Wassertiefe wieder auf fünf und zwanzig Faden zunahm. Wir hielten sodann unsern Lauf längst der Küste und behielten gleiche Tiefe in einem Boden feines Sandes, bis uns Cap Digby in einer Weite von zwei Seemeilen in Westen lag, wo wir darauf mit sechs und zwanzig Klaftern Grund fanden.

Bald darauf verlorh sich der Grund, ob wir gleich von Zeit zu Zeit lotheten, aber da das Schiff guten Weg machte, so zog es die Lothleine mit sich fort ehe sie den Boden erreichen konnte. Da ich nun auf diese Weise weder vor Anker kommen, noch an Land gehen konnte, so wollte ich doch die Seegel nicht schürzen lassen, sondern trieb immer vorwärts,

1776.

December.

um von der Küste noch so viel zu sehen, als vor Eintritt der Nacht nur möglich war. Vom Cap Digby zieht sie sich vier bis fünf Meilen weit Südwest gen Süden, nämlich bis an eine niedere Landzunge, der ich den Namen Point Charlotte, zu Ehren Sr. Majestät der Königin, benlegte, und welche die südlichste Spitze der niedern Küste ist.

Sechs Seemeilen vom Cap Digby in der Richtung von Süd: Süd: West  $\frac{1}{2}$  West liegt eine sehr hohe weit in die See hervortretende Spitze, die wir Prinz Wallis Vorgebirg nannten; und sechs Meilen weiter hinaus, in demselben Striche, in  $49^{\circ} 54'$  südlicher Breite und  $70^{\circ} 13'$  östlicher Länge ist die südlichste Spitze der ganzen Küste, die ich, zu Ehren Sr. Majestät des Königs, mit dem Namen Cap George unterschied.

Zwischen Point:Charlotte und Prinz Wallis Vorgebirge, wo die süd: westliche Gegend wieder bergicht wird, befindet sich eine tiefe Einfahrt, die ich den Königs: Sund nannte. Sie zieht sich westwärts dicht bis an den Fuß der Berge, die sie an der Süd: Westseite begrenzen, wie es durch das mehr gedachte niedere Land an der Nordseite geschieht. Am Eingange liegen verschiedene Inseln, und weiter hinauf, so ferne wir sehen konnten, noch mehrere. Als wir unsern Lauf südwärts fortsetzten, entdeckten wir an der Südseite von Prinz Wallis Vorgebirge eine andere Einfahrt in den Königs: Sund, und hier zeigte sich, daß das Vor-



1776. gebirge die östliche Spitze einer grossen, in der  
 December. Mündung dieses Sundes belegenen Insel war.  
 Auch in dieser Einfahrt lagen viele kleine Eilande,  
 und unter andern eines, etwa eine Seemeile weit  
 südwärts von Prinz Wallis Vorgebirge.

Das ganze Land, an der Süd-Westseite des  
 König-Sundes, bis dicht an Cap George, be-  
 steht aus erhabenen Hügeln, die gerade von der  
 See aus einer an dem andern zu einer ansehnlichen  
 Höhe aufsteigen. Viele ihrer Gipfel sind mit Schnee  
 bedeckt und ihr Anblick ist eben so nackend und un-  
 fruchtbar, als alles was wir bisher gesehen hatten.  
 Von Bäumen oder Sträuchern war keine Spur zu  
 entdecken, weder im Lande noch an der Küste, und ich  
 getraue mir zu behaupten, daß die ganze Region keine  
 hervorbringt. Das flache Land um Cap Digby  
 herum, so wie wir es durch unsere Ferngläser be-  
 obachten konnten, glich dem übrigen niedern Lande,  
 das wir vorher angetroffen hatten; es war nämlich  
 theils unfruchtbar, theils mit dünnem Rasen be-  
 deckt, von dem wir seines Orts Nachricht geben  
 wollen. Das Ufer ist ein ebenes Sandgestade,  
 worauf es Pinguinen und ander. Weltmeervö-  
 gel im Ueberflusse gab; auch schwärmte beständig,  
 so lange wir vorbeih segelten, eine unzählige Meng  
 Tölpel um die Schiffe herum.

Ich hätte gerne die Höhe von Cap George  
 erreichen mögen, um mich zu versichern, ob es die  
 südlichste Spitze des ganzen Landes sey oder nicht?  
 Ich ließ also alle Seegel benetzen, und lief bis halb

acht Uhr südwärts; da aber der Wind auf einmal in West: Süd: West umließ — die eigentliche Richtung die wir bisher gewünscht hatten — und also kein Ansehen mehr da war, meine Absicht in dieser Hinsicht zu erreichen, so benutzte ich diesen günstigen Wind und steuerte ab von der Küste.

Nun lag uns Cap George in Süd 53° West, ungefähr sieben Seemeilen weit. Eine kleine Insel, die ganz vornen am Cap liegt, war das einzige Land, so wir an seiner Südseite entdecken konnten, und wir wurden um so mehr bestättiget, daß sonst keines in dieser Gegend mehr vorhanden seyn könnte, da in dem Augenblicke, da wir das Cap in Süd:Westen hatten, uns eine Deining g) aus eben dieser Richtung entgegen kam.

Ein noch stärkerer Beweis, daß kein Theil dieses Landes von Cap George an, sich weiter südwärts erstreckt (es ist die Frage, ob noch ein Theil sich nur so weit erstreckt) ist Capitain Sourneaux's Lauf im Februar, 1773, da er auf unserer letzten Reise von mir getrennt wurde. Sein Logbuch liegt so eben vor mir. Ich sehe daraus, daß er durch den Meridian dieses Landes nur siebenzehn Seemeilen südwärts von Cap George gegangen ist; eine Entfernung, in der er es bey heiterem Himmel gar wohl hätte sehen können; und daß dieses der Fall

g) Nicht nur die Bewegung des Meers bey gänzlich her Stille, die der täglichen Umdrehung der Erde zugeschrieben wird, sondern auch der Strich der Wogen wird Deining genannt. W.

1776. war, als Capitain Sourneaux vorbeu segelte,  
 December. ist aus eben diesem Schiffsrechnungsbuche zu erse-  
 hen, wo nicht nur keines Nebels noch trüber Wit-  
 terung gedacht, sondern vielmehr ausdrücklich an-  
 gemerkt wird: sie hätten in dieser Lage am Bord  
 des Schiffs Beobachtungen über die Länge und Brei-  
 te anstellen können. Dehnte sich also dieses Land  
 noch über Cap George gegen Süden aus, so  
 hätte er fast unmöglich daran vorbeikommen  
 können, ohne solches gesehen zu haben.

Nach vorliegenden Umständen sind wir also im  
 Stande, die Breite dieses Landes, bis auf wenige  
 Meilen, zu bestimmen, die nicht viel über einen  
 Grad und ein Viertel betragen wird. Wie weit sich  
 aber dieses Land von Osten gegen Westen erstreckt,  
 bleibt noch unentschieden. Wir wissen nur so viel,  
 daß in Westen kein Theil desselben bis an den Me-  
 ridian von  $65^\circ$  reichen kann, denn im Jahr 1773  
 suchte ich unter diesem Meridian umsonst darnach. h)

Die französischen Entdecker vermutheten nicht  
 ganz ohne Grund, Cap Louis mögte vielleicht  
 die hervortretende Spitze des südlichen westen Landes

h) Wenn man sich auf die französischen Bemerkun-  
 gen, die auch Capit. Cook in seine besondere  
 Charte aufgenommen hat, verlassen darf, so er-  
 streckt sich dieses Land nicht weiter westwärts,  
 als bis an den Meridian von  $68^\circ$ ; denn Cap  
 Louis, welches als die westlichste Spitze desselben  
 angegeben ist, liegt darauf ostwärts dieses Me-  
 ridians.

seyn. i) Die Engländer haben seit dem bewie- 1776.  
sen, daß es kein dergleichen vestes Land gebe, und December.  
daß das was wir gesehen haben, eine Insel von  
nicht allzu großem Umfange sey. k) Ich hätte sie

i) Der Gedanke, daß Cap Louis die auslaufende Spitze eines südlichen vesten Landes sey, mußte bald fallen, da im folgenden Jahre, Cap François von eben demselben Entdecker einen Drittels Grad weiter nordwärts auf demselben Lande gefunden wurde, und wenn Kerguelen dieser Vermuthung auch anfänglich Raum gab, so sind wir versichert, daß er nunmehr ganz anders denkt. Dies ist aus seiner ausdrücklichen Aeußerung hierüber zu ersehen, die hier angeführt zu werden verdient, weil sie beides seiner Freymüthigkeit und Capit. Cooks Einsichten Ehre macht. "La terre est certainement une Isle, puisque le célèbre Capitaine Cook a passé au Sud, lors de son premier voyage, sans rien rencontrer. Je juge même que cette Isle n'est pas grande. Il y a aussi apparence, d'après le voyage de M. Cook, que toute cette étendue des mers méridionales est semée d'Isles et de rochers; mais qu'il n'y a ni continent ni grande terre.", Voyage de Mr. de Kerguelen. p. 92.

k) Wie haben in der vorigen Anmerkung gesehen, daß Kerguelen hierüber gleicher Meinung ist; doch setzt er hinzu, er habe einige Gründe zu vermuthen, daß ihr Umfang an die zweyhundert grosse Seemeilen betrage, wie er denn selbst an die achtzig Seemeilen davon kenne. "Je connois environ quatre-vingt lieues des côtes et j'ai lieu de croire qu'elle a environ deux-cents lieues de circuit.", Voy. de M. de Kerguelen. ibid.



1776. mit sehr gutem Zuge, wegen ihrer Unfruchtbarkeit,  
 December. Desolations-Insel nennen können, aber ich wollte  
 Hrn. de Kerguelen die Ehre nicht nehmen, seinen  
 Namen zu führen. 1)

1) Es scheint, daß einige von Hrn. de Kerguelens  
 Landleuten geneigter sind, als wir, ihm diese  
 Ehre zu nehmen. Es ist sonderbar, daß Hr. de  
 Page's nie seines Befehlshabers mit einem Worte  
 gedenkt. Er nimmt Gelegenheit, alle französische  
 Erforscher der südlichen Halbkugel von Sonne-  
 ville bis auf Crozet zu nennen; aber er scheint  
 in Ansehung Kerguelens ein gefässentliches Still-  
 schweigen zu beobachten, und seine erste Reise,  
 auf der dieser beträchtliche Landstrich entdeckt wur-  
 de, kam eben so wenig in Betracht, als wenn sie  
 gar nicht statt gehabt hätte. Ja! nicht zufrieden,  
 das Recht eines andern zu verkennen, sucht er es  
 vielmehr sich zuzueignen; denn auf der seinem  
 Werke beigelegten Charte, ist dieses neu entdeckte  
 Land unter: Isles nouvelles australes vuës par  
 M. de Pagès en 1774 verzeichnet. Er hätte sich  
 wohl nicht bestimmter ausdrücken können, wenn  
 er der Anführer dieser Expedition gewesen wäre,  
 oder dafür angesehen seyn wollte, und gleichwohl  
 ist bekannt, daß er nur Lieutenant, oder Enseigne  
 de Vaisseau, an Bord eines der drey- unter Ker-  
 guelens Befehlen ausgesandten Schiffe war, da  
 Kerguelen bereits auf einer vorhergehenden,  
 einzelnen Reise um die Welt, diese Entdeckung  
 gemacht hatte.

Ueberhaupt, Kerguelen war entweder besonders un-  
 glücklich, oder er versuchte nicht alles, um das  
 was er angefangen hatte, hinauszuführen. Er  
 entdeckte wirklich ein unbekanntes Land, und doch



Hr. Anderson, der Wundarzt, der, wie ich  
 bereits erwähnte, einen Theil seiner Zeit der Na-  
 turkunde widmet, ließ keine Gelegenheit vorbe-  
 während unseres kurzen Aufenthaltes im Weyhs-  
 nachts. Zaven das Land, in allen Richtungen zu  
 durchsuchen. Er theilte mir nachher seine Bemerkun-  
 gen über dessen Naturerzeugnisse mit, die ich hier  
 wörtlich einrücken werde.

"Vielleicht findet sich keine auf beiden Halbkugeln bis hieher entdeckte Gegend, unter einerley Parallel der Breite, die dem Naturforscher ein ärmeres Feld zu Untersuchungen darböthe, als dieser öde Fleck Landes. In einer gewissen Entfernung vom Ufer, sollte man aus dem Grün so man hie und da gewahr wird, sich Hoffnung zu einigen Pflanzen machen. Aber wir wurden in unserer Erwartung betrogen. Als wir ans Land kamen, fand sich, daß dieses schöne Grün nur von einer kleinlichen Pflanze herkam, die einer Art von Steinbrech (Saxifraga) gleichsah, und in ziemlich ausgetretenen Büscheln eine ansehnliche Strecke der Hügel bedeckte. Sie wächst auf einem verfaulten Torf, in dem man bey jedem Schritte ein oder ein paar Fuß tief einsinkt. Im Nothfalle könnte man diesen Torf trocknen und zum brennen gebrauchen, denn sonst

konnte er auf zwey Expeditionen seine Schiffe niemals an einen Theil der Küste vor Anker bringen. Capitain Cook traf also entweder nicht so viele Schwierigkeiten an, oder das Glück war ihm günstiger, sie zu übersteigen.



1776. findet sich hier nichts, was zu dieser Absicht dienlich wäre.  
December.

Noch eine Pflanze findet sich in einiger Menge an den sumpfigten Abhängen der Hügel, die beynahe zwey Fuß hoch wird, und einem kleinen zu Saamen aufgeschossenen Kohle gleicht. Um die Wurzel herum hat sie viele breite, abgerundete Blätter; die am Stengel sind viel schmaler, ablang und zugespitzt. Die Stengel, die von der Wurzel an, öfters in drey oder vier besondere Stengel aufsteigen, endigen sich in eine lange, ährenförmige Rispe kleiner Blumenkronen. Diese Pflanze hat nicht nur das Ansehen, sondern auch den wässerrichten scharfen Geschmack der antiscorbutischen Pflanzen, und dennoch unterscheidet sie sich wesentlich von ihnen, und wurde von uns als ein nur hier einheimisches Product angesehen. Wir aßen sie öfters roh, und sie schmeckte beynahe wie das neuseeländische Löffelkraut, (Scurvy grass) m) gekocht aber hatte sie einen widerlichen Geruch, der jedennoch einigen von unsern Leuten nicht merklich war, und sie hielten es für ein gutes Gericht. Könnte sie in unsern Ruchengärten aufgenommen werden, so würde sie vermuthlich durch Cultur ein vortreffliches Zugemüse abgeben. Gegenwärtig war ihr Saame noch nicht reif genug, daß wir sie zu weitem Versuchen hätten aufbewahren können. Es fanden sich hier noch an den Bächen und in den sumpfigten Stellen ein paar Pflanzen, die wir als Salat aßen. Eine  
m) *Lepidium oleraceum*. Forst. W.

1776.

December.

hatte einige Aehnlichkeit mit unserer Gartentresse und war von scharfem Geschmack; die andre war mild und darum besonders merkwürdig, daß sich nicht nur Zwitterblumen, sondern auch ganz getrennte Geschlechter auf einer Pflanze befanden.

Eine grobe Grasart, die wir für unser Vieh abschnitten, wächst sehr häufig in schmalen Strecken, an den Seiten des Havens, auch eine kleinere Art, die aber weniger vorkommt. Auf der Ebene fanden wir eine Art Gänsekraut, (Goose-grass) n) und eine andere kleinere ihr ziemlich ähnliche Pflanze. Kurz, das ganze Kräuter-Verzeichniß dieses Landes wird sich nicht über sechzehn bis achtzehn Pflanzen belaufen, wozu noch etliche Moose und eine sehr schöne Gattung von Flechte (*Lichen*) muß gerechnet werden, die an den Felsen wächst und höher ist als alle übrige Gewächse. In diesem ganzen Reviere ist kein einziger Strauch anzutreffen.

In Ansehung der Thiere ist die Natur hier weniger karg gewesen, obwohl, im eigentlichen Verstande, sie nicht zu dem Lande gehören, sondern mehr Seethiere sind, die meistens nur ans Ufer kommen, wenn sie Junge haben, oder ausruhen wollen. Die größten sind die Kobben, oder wie wir sie zu nennen pflegen, die Seebären; o) aber sie waren in dieser Gegend nicht häufig, weil über:

n) *Arabis heterophylla*? S. Forst. Bemerk. S. 31.  
*Sisymbrium heterophyllum*? Forst. Flor. insul.  
 austral. Prod. No. 250. W.

o) *Phoca urina*. Linn. W.

1776. Haupt diese Thiere felsichte Scheeren und kleine von  
 December. der Küste abwärts liegende Inseln, den Buchten  
 und Einfahrten vorziehen. Sie ließen um diese  
 Jahreszeit ihre Haare fallen, und waren so unscheu,  
 daß wir ihrer umbringen konnten, so viel wir nur  
 wollten.

Audere Land- oder See- Säugthiere sahen wir  
 hier nicht; hingegen eine beträchtliche Menge Vö-  
 gel, als Enten, Petrellen oder Sturmvoegel,  
 Albatrossen, Tölpel, Mewen und Meer-  
 schwalben.

Die Enten sind ungefähr von der Größe einer  
 Pfeifente (teal p) oder Kriekente (widgeon) q)  
 nur sind sie in der Farbe von beiden unterschieden.  
 Man trifft sie in ziemlicher Menge an den Seiten  
 der Hügel, auch noch tiefer an. Wir schossen ihrer  
 viele, sie waren gut zu essen und hatten nicht den  
 geringsten Fischgeschmack. Es war die nämliche  
 Art, die wir auf unserer letzten Reise auf der In-  
 sel Georgia gefunden hatten.

Der Cap- Petrell oder Pintado, r) der  
 kleine blaue Petrell, den man fast beständig auf  
 der See findet, und der kleine schwarze Sturmfinck s)  
 insgemein Mutter Carey's Zühnchen (Mother  
 Carey's Chicken) genannt, waren hier nicht häufig.  
 Aber wir fanden von der ersten Art ein Nest mit ei-

p) *Anas penelops*. Linn. q) *A. crecca*. L.

r) *Procellaria Capensis*. Linn.

s) *Procellaria pelagica*. Linn. W.

1776.  
December.

nem Eye, von der Größe eines Hühnereyes, und mit Mühe noch eines von der andern Art, in Löchern die den Kaninchen-Höhlen gleichsahen.

Eine andre Art, die größte von allen Sturm-  
vögeln, die die Matrosen Mutter Carey's Gans  
(Mother Carey's Goos) nannten, war häufiger  
und so kirre, daß wir sie am Sandufer mit Prügeln  
todschlagen konnten. Dieser Petrell ist nicht viel  
kleiner als ein Albatross und fleischkräftig, denn  
er nährte sich von den toden Robben und Vögeln  
die wir in die See geworffen hatten. Er ist dunkel  
braun von Farbe, und Schnabel und Füße sind  
grünlich. Es ist ohne Zweifel derselbe, den die  
Spanier Knochenbrecher (Quebrantahueffos) nen-  
nen. t) In Pernetty's Reise nach den Salklands  
Inseln ist der Kopf dieses Vogels abgezeichnet. u)

Von Albatrossen x) fanden sich am Ufer nur  
die graue Art, die gemeinlich auf den Gewässern  
hoher südlichen Breiten angetroffen wird. Ich sahe  
einen auf einer Felsenspitze; doch flogen sie auch in  
Menge um den Haven herum; die gemeinere grö-  
sere, auch die kleinere Gattung mit schwarzen Köpfen,  
sahen wir in größerer Entfernung.

Die Pinguine (Pinguine) y) machen hier  
bey weitem das zahlreichste Geschlecht der Vögel

t) Histoire générale des Voyages. T. XIII. p.  
498. S. Forst. Bemerk. S. 178. W.

u) Fig. 3. Pl. VIII. x) Diomedea. Linn. W.

y) Aptenodytes. Forst. W.

1776.  
December.

aus, und sind von dreyerley Gattung. Die erste, als die größte, hatte ich schon ehehin auf Georgia, Wiland gesehen; 2) Auch Bougainville gedenkt ihrer, 2) doch scheint diese Pinguin-Art nicht so eifam zu leben, als er es vermennt, denn wir haben sie in ganzen Schaaren wahrgenommen. Der Kopf ist schwarz, der obere Theil des Rumpfs bleygrau, der untere Theil weiß, und die Füße sind schwarz. Er hat zwey breite hellgelbe Streife die an beiden Seiten des Kopfs angehen, so den Hals hinunter laufen und sich über der Brust vereinigen; der Schnabel ist zum Theil röthlich und länger als an den übrigen Arten.

Die zwote Gattung der hiesigen Pinguinen ist etwas mehr als halb so groß, wie die erstere. Der obere Theil des Leibes ist schwärzlich grau, hat aber oben am Kopfe einen weissen Flecken, der an beiden Seiten breiter wird. Schnabel und Füße sind gelblich. Eine sehr richtige Abbildung und Beschreibung sowohl von dieser als von jener Gattung findet man bey Hrn. Sonnerat. b)

2) Pennant's Patagonian penguin. S. seine Genera of Birds. Tab. 14. p. 66.

a) Voyage autour du monde. p. 69. (Aptenodytes demersa. Forst. Diomedea demersa Linn. Le grand manchot. Buff. S. Planches enlumines No. 975. W.)

b) Voyage de la nouvelle Guinée. p. 181, 182. Tab. 113. 115.

Die dritte Gattung von Pinguinen die wir hier antrafen, war bishierher uns allen ganz unbekannt. Sie sind vier und zwanzig Zoll lang und zwanzig Zoll breit. Der obere Leib mit dem Halse ist schwarz, das übrige weiß, bis auf einen hochgelben, rückwärts gekehrten Bogen, der sich an den Seiten mit langen weichen Federn endigt, die sich zuweilen wie zwey Kämme in die Höhe richten.

1776.

December.

Die beiden ersten Gattungen sahen wir am Sandufer, wo die grössern sich zusammenhielten, und unter den andern in kleinen Haufen herum giengen; die andern waren viel zahlreicher und zuweilen eine gute Strecke weit auf den Abhängen der Hügel zu sehen. Die dritte Gattung sah man von jenen abgefordert, an den äußersten Ufern des Havens, aber in beträchtlichen Schaaren. Es war eben ihre Brutzeit; sie legen auf die bloßen Steine ein einzelnes weißes Ey, etwas grösser als ein Enteney. Alle drey Arten waren so zahm, daß wir ihrer so viel wir wollten, mit der Hand fangen konnten.

Von den Tölpel-Arten (Shags) c) waren nur zweyerley in dieser Gegend zu sehen; der kleine Cormoran oder Wasserraabe, (Corvorant) d) und ein anderer, der am oberen Theile des Leibes schwarz ist, aber einen weissen Bauch hat, eben derselbe, den man in Neu-Seeland, Feuerland und auf Georgia antrifft.

c) Pelecanus. d) Pelecanus carunculatus? Forst. W.

Die erste, Georgias, alle gedenkt, ist nicht so, denn wir ha, men. Der, umpfs bley, Füße sind, Streife die, so den Hals, vereinigen;, länger als, pinguinen ist, ftere. Der, au, hat aber, der an bei, el und Füße, bildung und, s von jener, at. b)

seine Genera

(Aptenodytes  
Linn. Le grand  
uminées No.

p. 181, 182.



1776.  
December.

Auch fanden wir hier die gemeine See-Merwe (Gull) e), die gemeine Seeschwalbe (Sea-Swallow) f), den Spaltfuß (Common-Tern) g), und den gestreiften Struntjäger, oder Port-Egmontshuhn, h). Letzteres war sehr fire und zahlreich.

Noch ist eine Gattung eines weissen Vogels hier merkwürdig, wovon ganze Schaaren in der Bay herumfliegen. Er hatte die Wurzel des Schnabels mit einer hornartigen Kruste bedeckt. i) Er ist größer als eine Taube, hat einen schwarzen Schnabel und schwarze Füße, die den Füßen eines Brachvogels gleichen. Verschiedene von unsern Leuten verglichen ihn, dem Geschmacke nach, mit einer Ente.

Man warf das Streichnetz einmal aus, fand aber nur einige wenige Fische von der Größe eines kleinen Schellfisches (haddock) k) Sie schienen ein noch ganz unbekanntes Geschlecht zu seyn. Die Schnauze ist gestreckt und der Kopf mit einigen Stacheln bewaffnet; die Finnen der Rückenflossen sind lang und stark; der Rumpf ist bäuchig und ohne Schuppen. Die wenigen Schaalthiere bestanden aus etlichen Napfschnecken (limpets) l)

e) *Larus canus*, Linn. f) *Sterna hirundo*, Linn.

g) *Sterna fassipes*, Linn. h) *Larus catarractes*, Linn.

i) *Sheat-bill*. G. Pennants Genera of Birds. p. 43.  
(*Cera ungue aucla*, Linn.)

k) *Gadus*, Linn. l) *Patella*, Linn. W.



und Miesmuscheln (Muscles) g). Unter den 1776.  
Felsen wurden auch einige Seeesterne, (Star-fish) h) December.  
und Seenesseln (Sea-anemonies) i) gefunden.

Die Hügel sind nur von mäßiger Höhe, und dennoch waren verschiedene ihrer Gipfel mit Schnee bedeckt, und zwar zu einer Jahreszeit, die mit unserem Junius muß verglichen werden. Einige davon zeigten eine Menge wildgebrochener, aufgehäufter Steine an ihrem Fusse, und an den Abhängen; die Seiten der andern, die, gegen das Meer zu, steile Klippen bilden, sind vom Gipfel an, abwärts gespalten, und scheinen um so mehr auf dem Einsturze zu stehen, da in diesen Spalten Steine von beträchtlicher Größe liegen. Einige von unserer Gesellschaft hielten dafür, daß der Frost die Ursache dieser Risse seyn könnte. Ich will diese Meinung nicht bestreiten, auch dahin gestellt seyn lassen, ob der übrige Zustand in dem man diese Hügel sieht, aus Erdbeben oder andern gewaltsamen Erschütterungen müsse erklärt werden oder nicht.

Es scheint als wenn es hier beständig Regenwetter wäre. Dieses zeigen nicht nur die von grossen Strömen ausgeschwemmten Gräben oder Schlufften, die man an ihren Seiten wahrnimmt, sondern auch die ganze Beschaffenheit der Gegend, da sogar an den Hügeln alles Sumpf und Moor ist, und der Boden bey jedem Tritte nachgiebt.

g) *Mytilus Linn.* h) *Asterias Linn.*

i) *Actinia Linn.* W.

Erster Th.

3



1776. Die Felsen selbst, oder die Grundgebirge, be-  
 December. stehen größtentheils aus einem dunkelblauen, sehr  
 harten, mit kleinen Glimmer- und Quarztheilchen  
 eingesprengten Steine. Dieses scheint überhaupt  
 das am allgemeinsten ausgebreitete Product der Na-  
 tur zu seyn, da ganze Bergketten in Schweden,  
 Schottland, auf den Canarischen Inseln, am  
 Vorgebirge der guten Hoffnung und auf die-  
 ser Insel daraus gebildet sind. — Auch ein bräun-  
 licher zerreiblicher Stein findet sich hier in grossen  
 Felsenmassen, und noch ein anderer schwärzlicher,  
 in abgeforderten Trümmern, worinnen man kleine  
 Stücke groben Quarzes antrifft. Von einem röth-  
 lichen, einem dunkelgelben und einem purpurfarbenen  
 Sandsteine, habe ich hier einige kleine Stücke ge-  
 funden, ingleichen ziemlich grosse Klumpen eines  
 halb durchsichtigen Quarzes von unregelmäßigen,  
 vieleckigten, pyramidenförmigen Crystallen, mit  
 langen glänzenden Strahlen. In den Bächen sind  
 einige kleine, abgeründete, gemeine Quarzstücke, die  
 aber der Feile nicht widerstehn. Keine aller dieser  
 Steinarten braufte mit Salpetergeist auf; keine  
 ihrer Theilchen wurden vom Magnete angezogen,  
 wie denn überhaupt keine Spur einer Erzart oder  
 eines Metalles hier zu finden war.

N  
 steue  
 struc  
 und  
 absch  
 fen  
 eine  
 Ziege  
 suchte  
 F  
 nach  
 und  
 unser  
 Die  
 15''  
 so meh  
 zustell  
 durch  
 lichen

## Sechstes Kapitel.

1776.

Die Schiffe seegeln von Kerguelensland nach Van Diemensland. — Ankunft in der Adventure Bay. — Zufällige Begebenheiten daselbst. — Besuch der Eingebornen. — Beschreibung ihrer Person. — Nachricht von ihrem Betragen gegen uns. — Länge, Breite und Abweichung der Magnetnadel. — Hrn. Andersons Bemerkungen über die Naturprodukte dieses Landes, seine Einwohner und ihre Sprache.

December.

Nachdem wir Kerguelensland verlassen hatten, steuerte ich Ost gen Norden, um laut meiner Instruction Neu-Seeland zu berühren, dort Wasser und Holz einzunehmen, und Gras für unser Vieh abschneiden zu lassen. Dieses hatte unterdessen starken Abgang gelitten, indem ein paar junge Stiere, eine der jungen Kühe, zween Widder und einige Ziegen, während der Zeit wir jene öde Küsten untersuchten, darauf gegangen waren.

Den 31sten des Morgens, nämlich den Tag nach unserer Abreise, stellten wir einige Sonnen- und Monds-Beobachtungen an, deren Ausschlag unsere östliche Länge auf  $72^{\circ} 33' 36''$  bestimmte. Die Seeuhr gab sie für diese Stelle mit  $72^{\circ} 38' 15''$  an. Diese Wahrnehmungen kamen uns um so mehr zu statten, da wir schon geraume Zeit keine anzustellen Gelegenheit hatten; ich wurde auch dadurch überzeugt, daß der Zeithalter keinen wesentlichen Irrthum veranlasse.

Dienstags  
am 31sten.

1777.

Jänner.

Mittwoch  
am 1sten.Donnerstag  
am 2ten.Freitag am  
3ten.Dienstag  
am 7ten.

Da wir uns am 1sten Jänner in der Süderbreite von  $48^{\circ} 41'$  und der östlichen Länge von  $76^{\circ} 50'$  befanden, war die westliche Abweichung der Nadel  $30^{\circ} 39'$ , und Tags darauf im  $48^{\circ} 22'$  der Breite und  $80^{\circ} 22'$  der Länge:  $30^{\circ} 47' 18''$ . Dies war die stärkste Abweichung auf diesem Laufe; denn bald darauf fieng sie an, aber so gemach abzunchmen, daß am 3ten Abends, als wir uns im  $48^{\circ} 16'$  südlicher Breite und im  $85^{\circ}$  östlicher Länge befanden, ihre westliche Abweichung nur  $29^{\circ} 38'$  betrug.

Bishier hatten wir frische Kühlungen von West und Süd; Westen, und ziemlich helle Witterung; nun aber lief der Wind nach Norden um, wo er ganzer acht Tage stehen blieb, und mit dickem Nebel begleitet war. Während dieser ganzen Zeit machten wir über dreihundert grosse Seemeilen im Finstern. Dann und wann schien es, als wollte sich der Himmel aufklären, wir hatten auch einige Sonnenblicke, aber sie waren nur selten und von kurzer Dauer. Am 7ten ließ ich ein Boot ausheben, und schickte an Capitain Clerke, um ihm die Adventurebay, in Van Diemenslande, als den Ort unserer Zusammenkunft anzuweisen, im Falle die Schiffe getrennt werden sollten, ehe wir den Meridian dieses Landes erreicht hätten. Wir waren aber so glücklich mitten in diesem Nebel nicht aus einander zu kommen, indem wir uns durch Kanonenschüsse fleißig Signale gaben, da wir einander nicht sehen konnten.

Am 12ten in der Breite von  $48^{\circ} 40'$  Süd, und der östlichen Länge von  $110^{\circ} 26'$  legte sich der Nordwind und gieng in eine Meerstillte über. Nach einigen Stunden kam der Wind aus Süden, und hielt unter beständigem Regen vier und zwanzig Stunden an, wo er sich sodann nach West und Nord: West drehete und uns schönes Wetter brachte.

1777.

Jänner.

Sonntag  
am 12ten.

Wir setzten unsern Lauf nach Osten fort, ohne daß etwas bemerkenswerthes vorgefallen wäre, bis am 19ten, wo des Morgens um vier Uhr, ein plötzlicher Windstoß unsere Vorstenge über Bord schleuderte, und die Groß: Bramstenge mit sich fortführte. Die Resolution nahm hiebey keinen Schaden. Bey uns verursachte dieser Vorfall einigen Aufschub, denn wir brauchten einen ganzen Tag, das in Stücken gegangene wieder zu ergänzen und einen andern Topmast aufzusetzen. Das erste geschah ohne sonst etwas dabey verlohren zu haben, als einige Klaster kleiner Seile. Da ich aber keine Spar: Großbramstenge an Bord hatte, so mußte einstweilen eine Vorbramstenge ihre Dienste thun.

Sonntag  
am 19ten.

Wir hatten immer noch durchstehenden westlichen Wind und helles Wetter, so daß selten ein Tag vergieng, wo wir nicht Beobachtungen zu Bestimmung der Länge und Abweichung der Magnetnadel anstellen konnten. Letztere wurde so gering, daß in einer Südbreite von  $44^{\circ} 18'$  und der östlichen Länge von  $132^{\circ} 2'$ , sie nicht mehr als  $5^{\circ} 34' 18''$  gegen Westen betrug; da wir uns

1777. im  $43^{\circ} 27'$  der südlichen Breite und  $141^{\circ} 50'$  östlicher Länge befanden, war sie schon  $1^{\circ} 24' 15''$  gegen Osten. Wir passirten also die Linie, wo der Compaß gar keine Abweichung hatte.

Freitag am 24sten. Am 24sten, des Morgens um drey Uhr erblickten wir die Küste von Van Diemenslande im Striche Nord  $\frac{1}{2}$  West. Um vier Uhr lag uns das südwestliche Cap in Nord: Nord: West  $\frac{1}{2}$  Westen, und Newstone (der Newenstein) drey Seemeilen weit in Nord: Ost gen Osten. Hier lagen viele Inseln und hohe, längst diesem Theile der Küste zerstreute Felsen, deren südlichster Newstone ist. Er ist eine rundliche erhabene Klippe, fünf oder sechs Seemeilen vom West: Cap in der Richtung Süd  $55^{\circ}$  Ost belegen.

Um Mittag war untre südliche Breite  $43^{\circ} 47'$ ; die östliche Länge  $147^{\circ}$ , und die Lage der Inseln folgende: Ein hoher Hügel mit einer rundlichen Koppe stand in Nord  $17^{\circ}$  West; Newstone West  $\frac{1}{2}$  Nord; Swilly Liland, oder Swilly Fels Süd  $49^{\circ}$  Ost, und das Süd: Ost oder Süd: Cap, ungefähr drey Seemeilen weit, in Nord  $40^{\circ}$  Osten. Das Land, zwischen dem Süd: Westl. Cap und dem Süd Cap, ist rauh und bergicht. Die Küste zieht sich in Schlangenkürmungen dahin, und hat weit hervorgehende Erdzungen; indessen waren wir viel zu weit davon entfernt, als daß wir hätten beurtheilen können, ob die Buchten zwischen diesen Landspitzen gegen die Seewinde sichern oder nicht. Die größte, und dem An-

1777.

Jänner.

scheine nach, die tiefste Bay liegt westwärts des oben gedachten Hügels mit der runden Koppe. Die östliche Abweichung der Nadel war hier  $5^{\circ} 15'$ .

Abends um sechs Uhr ließen wir das Senkbley fallen, und fanden auf sechzig Faden Wasser einen zerbrochenen Korallen- und Muschelgrund. Das Süd Cap lag hier zwey oder drey Meilen weit in Nord  $75^{\circ}$  West. Tasmans Cap in Nord Osten und Swilly Fels in Süd gen West  $\frac{1}{2}$  West. Ungefähr eine Seemeile weit westwärts von Swilly steht ein anderer hoher Fels, der vom Capitain Surneaux nicht angezeigt worden ist. Ich nannte ihn Eddy-Stone, weil er diesem Leuchthurme sehr ähnlich sieht. Die Natur scheint bey Zurichtung dieser beiden Felsen eben dieselbe Absicht gehabt zu haben, in welcher Menschen den Eddy-Stone erbaut haben, nämlich die Seefahrer vor den Gefahren zu warnen, die sie in dieser Gegend zu gewarten haben. Denn sie sind die einigen sichtbaren Gipfel einer ganzen Strecke unter dem Wasser verborgener Klippen, an welchen sich die See an manchen Orten sehr hoch bricht. Ihre Spitzen sind vom Urathe der Seevögel ganz überzogen, so daß man sie schon in einiger Entfernung, und sogar bey Nacht wahrnehmen kann. An der Nordwestseite der Sturmbay, die zwischen dem Süd-Cap und Tasmansberge liegt, sind einige kleine Einbuchten, in denen man wahrscheinlich gegen die Seewinde gesichert ist: wie ich denn überhaupt dafür halte, daß bey genauerer Untersuchung



1777. der Küste, mancher gute Haven würde gefunden  
 Jänner. werden.

Sonntag  
 am 26sten.

Kaum hatten wir das Land zu Gesichte bekommen, so verließen uns die Westwinde, und auf sie folgten abwechselnd, veränderliche, leichte Lüfte und Wasserstillen, bis zum 26sten Mittags, wo sich auf einmal ein frischer Wind in Südosten erhob, der mich in Stand setzte, mein gehörig überlegtes Vorhaben in Ausführung zu bringen, nämlich die Schiffe nach der Adventurebay zu führen, wo ich nicht nur Holz, sondern auch Gras für das Vieh zu finden gedachte, an welchen beiden Artikeln wir (wie ich nun wahrnahm) gänzlichen Mangel würden gehabt haben, wenn ich es mit ihrer Ergänzung bis zu unserer Ankunft in Neu-Seeland hätte wollen anstehen lassen. Wir segelten also gegen' die Bay und kamen daselbst Nachmittags um vier Uhr, auf zwölf Klafter Wasser, in einem schlammigten mit Sand vermischten Boden, vor Anker. Pinguin-Eiland, dicht an der Ostspitze der Bay, lag in Nord  $76\frac{1}{2}^{\circ}$  Osten, Cap Friederich Zeinrich an der Nordspitze der Bay in Nord  $33^{\circ}$  Ost. Wir lagen vom nächsten Ufer ungefähr drey viertel Meilen entfernt.

So bald wir Anker geworfen hatten, ließ ich zwey Boote aussetzen. In einem wollte ich mich selbst nach einem Plage umsehen, wo wir unsern nöthigen Vorrath ersetzen könnten, und Capitain Clerk nahm in eben der Absicht das andere. Holz und Wasser fanden wir die Menge, und besonders



das erstere an sehr bequemen Stellen; das Gras aber, unser nöthigster Artikel, war selten und von der rauhesten Gattung. Die Noth zwang uns in dessen, es zu nehmen wie wir es fanden.

1777.

Jänner.

Andern Tags in aller Frühe schickte ich den Lieutenant King mit 3<sup>vo</sup> Partheien an die Ostseite der Bay. Die eine sollte Holz fällen, die andre, unter Bedeckung der Seesoldaten, die ich mit an Land zu schicken für rathsam fand, Gras abschneiden. Bis hieher hatten sich zwar noch keine Eingebornen sehen lassen; es war aber zu vermuthen, daß sich einige in der Nähe befanden, denn wir sahen bey unserer Annäherung an die Küste hic und da Rauch aufsteigen. Wirklich wurden wir auch bald darauf verschiedener nicht weit von uns im Holze gewahr. Nach Wasser schickte ich die Schaluppe aus, und sah nachher bey allen Partheien selbst nach. Abends warfen wir im Grunde der Bay das Garn aus, wo wir denn mit einem Zuge eine grosse Menge Fische fingen, und würden noch weit mehr bekommen haben, wenn nicht das Netz unter dem Herausziehen gerissen wäre. Die meisten waren von der Gattung, die bey den Seeleuten unter dem Namen Elephantfisch a) bekannt ist. Nun brachte eine jede Parthei an Bord was sie an Holz und Gras bekommen hatte, damit wir, so bald der Wind günstig würde, wieder unter Seegel gehen könnten.

a) Chimaera Callorhynchos. *Lim. W.*

1777.  
 Jänner.  
 Dienstag  
 am 28ten.

Da dieses aber am folgenden Morgen noch nicht geschehen konnte, so wurden die Leute wieder wie Tags zuvor und in gleicher Absicht ans Ufer geschickt. Ich befahl auch dem Zimmermann mit einem Theil seiner Leute, einige Sparren für das Schiff schlagen zu lassen, und Hrn. Robert, einem der Lootsen-Gehülffen, in einem kleinen Boote die Bay zu untersuchen.

Nachmittags wurden wir am Plage, wo man Holz fällt, auf eine angenehme Art durch einen Besuch der Eingebornen überrascht. Es waren acht Männer und ein Junge. Sie kamen aus dem Gehölze, ohne die geringste Furcht blicken zu lassen, ja! sogar mit allen Kennzeichen der größten Zuversicht, denn sie hatten keine Waffen, einen ausgenommen, der einen zwey Schuh langen Stock in der Hand hatte, der an einem Ende spizig war.

Sie waren ganz nackend und ohne einige Zierathen, man mußte denn die an verschiedenen Theilen ihres Leibes angebrachten, gros punktirten Stellen, und die theils in geraden, theils in krummen Linien laufenden, erhabenen Narben dafür annehmen.

Sie waren von gewöhnlicher Grösse, aber sehr rauh. Haut und Haare waren schwarz, und diese so wollicht als die Haare der Einwohner von Guineä. Sie hatten nicht sehr aufgeworfene Lippen, noch flache Nasen; und ihre Gesichtsbildung war im geringsten nicht unangenehm. Sie hatten schöne Augen; ihre Zähne waren sehr eben, aber unsauber. Die meisten hatten Haare und Bart mit einer

rother  
 Gesic  
 ste B  
 ihnen  
 Essen  
 sen es  
 wollte  
 zuger  
 ihnen  
 verste  
 zwey  
 Absich  
 nahe  
 wie es  
 der  
 Verm  
 wir sie  
 D  
 eine u  
 ich ihn  
 zeigen.  
 von ste  
 warf  
 Fuß  
 Ursach  
 nach  
 Ziele.  
 gleich  
 Flinte

rothen Salbe eingeschmiert, auch hatten einige ihr Gesicht damit bemahlt.

Sie nahmen unsere Geschenke, ohne das geringste Vergnügen darüber blicken zu lassen. Man gab ihnen Brod; da man ihnen aber zeigte, daß es zum Essen wäre, gaben sie es wieder zurück, oder warfen es weg, ohne es nur gekostet zu haben. Auch wollten sie keine Elephantfische, weder roh, noch zugerichtet annehmen. Aber die Vögel die wir ihnen anbotnen, behielten sie, und gaben uns zu verstehen, daß sie solche gerne äßen. Ich hatte zwey Schweine an das Ufer bringen lassen, in der Absicht, sie im Gehölze auszusetzen; sobald sie ihnen nahe genug waren, packten sie sie bey den Ohren, wie es Hunde zu thun pflegen, und wollten sie auf der Stelle mit sich fortschleppen, wo sie sie, allem Vermuthen nach, würden umgebracht haben, wenn wir sie nicht daran verhindert hätten.

Da ich gerne hätte wissen mögen, wozu der eine unserer Gäste seinen Stock brauchte, so gab ich ihnen durch Zeichen zu verstehen, mir solches zu zeigen. Sie verstunden mich sogleich und einer davon steckte ein Stück Holz als ein Ziel vor, und warf darnach in einer Weite von ungefähr sechzig Fuß (20 Yards). Wir hatten aber nicht grosse Ursache seine Geschicklichkeit zu bewundern, denn nach wiederholten Versuchen blieb er noch weit vom Ziele. Omai der ihnen zeigen wollte, wie ungleich vorzüglicher unsere Waffen wären, schoß seine Flinte darnach ab. Dieses jagte ihnen einen solchen

1777.

Jänner.

1777.  
 Jänner.

Schrecken ein, daß sie, ungeachtet alles was wir thun oder sagen konnten, augenblicklich in die Wälder flohen. Einer von ihnen erschrock so sehr, daß er ein Beil und zwey Messer, die wir ihm gegeben hatten, fallen ließ. Gleichwohl giengen einige von hier aus an den Platz, wo die Leute der Discovery ihre Wasserfässer in die Boote brachten. Der Officier der Parthei, der nicht wußte, daß sie uns einen so freundschaftlichen Besuch gemacht hatten, noch was sie im Schilde führten, feuerte eine Flinte in die Luft ab, und sogleich liefen sie mit größter Eilfertigkeit davon.

So endigte sich unsere erste Zusammenkunft mit den Eingebornen. Da ich vermuthen konnte, ihre Furcht würde ihnen nunmehr nicht gestatten, sich nahe genug an uns aufzuhalten, daß sie beobachten könnten, was wir vornähmen, ließ ich die zwey Schweine, einen Eber und ein Mutterschwein, eine Meile weit in das Gehölze am Grunde der Bay bringen, und sahe, daß man sie am Ufer eines frischen Wasserbachs zurück ließ. Ich hatte anfänglich noch einen jungen Stier, eine Kuh, einige Schaaf und Ziegen für Van Diemensland zum Geschenke bestimmt, ich gab aber diesen Gedanken bald wieder auf, da ich bemerkte, daß die Eingebornen nicht den geringsten Sinn für meine Absicht hatten, und die Thiere nur umbringen würden, welches unfehlbar auch den Schweinen begehen würde, wean sie ihnen einmal unter die Hände kommen sollten. Doch da diese Thierart bald wild

wird  
 aufh  
 aber  
 wähl  
 sen,  
 men  
 unse  
 eine  
 zu se  
 alld  
 war.  
 fällen  
 diese  
 Küst  
 dara  
 den  
 daß  
 ren,  
 setzen  
 te id  
 an i  
 Jur  
 oder  
 wor  
 nur  
 font  
 Gel  
 den

wird, und sich gerne im Dickicht der Gehölze aufhält, so kann es doch seyn, daß sie sich erhalten; aber für das andere Vieh hätte man offenes Land wählen müssen, und da wäre es unmöglich gewesen, ihnen nur einige Tage zu entgehen..

Der Morgen des 29sten brachte eine vollkommene Windstille, die den ganzen Tag anhielt und unsere Abreise verhinderte. Ich schickte also wieder eine Parthei aus, an der Ostspitze der Bay Gras zu schneiden, da man mir hinterbrachte, daß es all dort ein ungleich besseres gebe, als das andere war. Ich ließ auch am alten Platze wieder Holz fällen, und begleitete diese Parthei. Wir hatten diesen Morgen verschiedene Eingebohrene längst der Küste hin und her streichen sehen, und schlossen daraus, sie würden sich bey allem Schrecken, den wir ihnen eingejagt hatten, doch bedacht haben, daß wir ihnen selbst kein Leid zuzufügen willens waren, und wieder unser Gewerbe mit ihnen fortzusetzen begehrten. . Bey dieser Zusammenkunft wünschte ich gegenwärtig zu seyn.

Wir waren kaum ans Land gestiegen, als schon an die zwanzig Einwohner, sowohl Männer als Jungen zu uns kamen, ohne die geringste Furcht oder Mistrauen blicken zu lassen. Einer von ihnen war: besonders übel gestaltet und zeichnete sich nicht nur durch einen grossen Höcker auf dem Rücken, sondern auch durch eine gewisse Possierlichkeit der Geberden und eine anscheinende Laune in seinen Reden aus, welches alles, wie wir vermutheten, uns

1777.

Jänner.

Mittwoch  
am 29sten.

1777. zu Gefallen geschah. Unglücklicher Weise gieng es aber für uns verlohren, denn ihre Sprache war uns durchaus unverständlich. Sie schien mir auch von der Mundart der Einwohner in den nördlichen Gegenden dieses Landes, die ich auf meiner ersten Reise angetroffen hatte, völlig abzugehen. Dies wunderte mich aber um so weniger, da diejenigen, so wir jetzt sahen, von jenen noch in vielen andern Stücken unterschieden sind. b) Auch schienen

b) Die größte Verschiedenheit zeigte sich besonders an ihrem Haare. Die Eingebornen, die Capit. Cook im J. 1769 am Endeavour antraf, hatten seiner Beschreibung nach von Natur „langes, schwarzes, kurz abgeschnittenes Haar; gemeinlich wäre es schlicht und nur bisweilen etwas kraus. Er hätte keines gesehen, das nicht verwirrt und schmutzig gewesen wäre. Ihre Härte seyen von eben der Farbe, wie ihre Haare, dabei buschicht und stark.“ S. Hawkesworths Collect. Vol. III. c. 8. p. 632. (deutsche Uebersetzung, III. B. S. 233.)

Wir müssen hiebei, unter Gewährleistung des Capit. Kings, anmerken, daß Capit. Cook anfangs nicht eingestehen wollte, daß die Eingebornen der Adventurebay wollichtes Haar hätten; er behauptete, seine Leute die es zuerst dafür angesehen hätten, hätten sich getirt, und wären durch darinnen befindlichen Schmer und rothen Ocher getäuscht worden. Aber Capitain King beredete ihn nachher, das Haar der Jungen zu untersuchen, die, wie das Haar der Weibspersonen, von dergleichen Schmutze frey wäre, und er gestand, daß es wollicht sey. Vielleicht hat er sich auch am

sie nicht so elend daran zu seyn, wie die Eingeborenen, die Dampier auf der westlichen Küste eben dieses Landes angetroffen hatte. c)

Einige vom gegenwärtigen Haufen trugen am Halse drey oder vier Reih:n locker angehängter, dünner Schnüre, die aus dem Felle eines Thiers gemacht waren, andere hatten schmale Striefen von Känguruh: Pelze um die Fußknöchel gewunden.

Endeavourflusse getrtt, denn er sagt selbst, er habe keines gesehen, das nicht verwirrt und schmutzig gewesen wäre. (Er setzt aber ausdrücklich hinzu: ohne alles Oel und Salbe. Gesichtslichte der Seereisen. III. B. am angef. Orte. W.)

- c) Und doch findet sich zwischen Dampiers Neuholländern an der Westküste und denen die Capit. Cook in Van Diemenslande antraf, eine auffallende Ähnlichkeit in vielem Betracht. — Sie sind eben so zutraulich gegen Fremde. — Ihre Statur ist rahn und mager, ihre Haut und ihr Haar sind mit jenen von gleicher Schwärze und letzteres ist kurz und kraus, wie das Haar der Neger von Guinea; sie haben einen eben so grossen Mund. — Sie sind eben so elend daran wie jene; haben keine Wohnungen, keine Fahrzeuge, noch Geräthe, grosse Fische zu fangen. Sie leben von gerösteten Muscheln und andern Schaalthieren; sie haben keine Erdfrüchte; und ihre Waffen sind, ein am Ende zugespitzter, gehärteter Stock. &c.

Was Dampiers Neuholländer vorzüglich zu so elenden Geschöpfen macht, ist: 1. Daß sie ihre Augenlieder nur halb öffnen dürfen, damit sich die Mücken, die hier eine entsetzliche Plage sind,

1777.

Jänner.

1777.  
 Jämer.

Ich gab einem jeden eine Schnur Glasforallen, und eine Münze, und es schien, als wenn es ihnen einiges Vergnügen machte. Auf Eisen oder Eisenwaaren setzten sie keinen sonderlichen Werth; es war ihnen sogar der Gebrauch der Fischangeln unbekannt, wenigstens konnten wir es aus der Art von Unge-  
 wisshheit schliessen, mit der sie die unsrigen ansahen.

Unterdessen ist es nicht zu vermuthen, daß ein an der Seeküste wohnendes Volk, das aus dem Lande selbst keinen Theil seiner Nahrung zu nehmen scheint, nicht auf gewisse Mittel sollte verfallen seyn, Fische zu fangen: ob wir zwar niemals einen von ihnen über dieser Arbeit angetroffen oder einen Kahn oder Fahrzeug wahrgenommen haben. Wenn sie gleich die Fische die wir ihnen anbotben, nicht annehmen wollten, so ist es doch gewiß, daß Schaalthiere wenigstens einen Theil ihrer Nahrung aus-  
 machen, denn wir fanden ganze Haufen von Muschelschaalen an verschiedenen Plätzen, nahe am Ufer, und an den verlassenen Wohnungen im Hintergrunde der Bay. Diese Wohnungen waren kleine, aus Stangen gebauete und mit Baumrinde bedeckte Käßige oder Hütten; auch konnten wir deutlich wahrnehmen, daß sie sich zuweilen in grossen, dicken Baumstämmen aufhalten, die sie wahrscheinlich zu

nicht darein setzen. 2. Daß ihnen zwen Vorderzähne des Oberkinnns fehlen, und daß sie keinen Bart haben. S. Dampier's Voyages. I. p. 464. etc. Man hat keine Ursache zu vermuthen, daß Dampier unrichtig gesehen habe.



dem Ende ausgehöhlt haben. In allen diesen Schirmläsen, oder nahe daran, oder wo wir dergleichen Muschelhaufen fanden, sah man Spuren von Feuerstellen; ein sicherer Beweis, daß sie ihre Speise nicht roh genießen.

1777.  
Jänner.

Nachdem ich mich etwa eine Stunde bey der holzmachenden Parthei aufgehalten hatte, und sicher war, daß sie von den Eingebornen nichts zu befürchten hätten, verließ ich sie und gieng zu der andern, die an der Ostspitze der Bay Gras schnitt, wo ich sie auf einem sehr schönen Stück Landes antraf. Da ich gesehen hatte, wie die Boote beladen waren, gieng ich an Bord zu Tische, wo auch Lieutenant King bald nachkam.

Er erzählte mir, ich hätte kaum das Ufer verlassen gehabt, so wären verschiedene Weiber und Kinder zum Vorschein gekommen. Sie wären ihm von den Männern, die sie erwartet hätten, vorgestellt worden, und er hätte sie mit allen Kleinigkeiten, die er bey sich gehabt habe, beschenkt. Die Weiber hätten ein ganz unzubereitetes Känguruhfell über die Schultern und um die Lenden gebunden gehabt, es hätte aber blos dazu gedient, ihre Kinder bequemer auf dem Rücken zu tragen: denn, was sonst andere Nationen zu verbergen suchten, wäre bey ihnen unbedeckt, und sie, in allem Betrachte, eben so nackend, eben so schwarz und an ihrem Körper mit so mancherley Narben bezeichnet gewesen, wie die Mannspersonen. Nur darinnen hät-

Erster Th.

R

Glasforallen, wenn es ihnen en oder Eisenberth; es war eln unbekannt, lrt von Unge- rigen ansahen. then, daß ein das aus dem ng zu nehmen verfallen seyn, als einen von er einen Kahn a. Wenn sie hen, nicht an- , daß Schaal- Nahrung aus- ften von Mu- nahe am Ufer, n Hintergrun- en kleine, aus e bedeckte Kä- deutlich wahr- roffen, dicken hrscheinlich zu

zwen Vorder- daß sie keinen s. I. p. 464. etc. , daß Dampier

1777.  
Jänner.

ten sie sich von jenen unterschieden, daß einige derselben, ihre übrigens eben so schwarz und denen der Männer gleichen Haare ganz abgeschoren gehabt hätten, daß bey andern diese Operation nur an einer Seite vorgenommen gewesen wäre, und daß die übrigen den ganzen oberen Theil des Kopfs kahl geschoren, und nur einen Kreis von Haaren rings herum, ungefähr wie eine Tonsur, gehabt hätten. d) Unter ihren Kindern wären einige von feiner Gesichtsbildung und übrigens hübsch gewesen, aber von

d) Capit. Cook's vor uns liegende Nachrichten von den Eingebornen in Vandiemenlande beweisen ohne Zweifel, daß sie, wie er sich ausdrückt, in verschiedenem Betrachte von den Einwohnern des nördlichen Theils der Ostküste von Neu-Holland, die er auf seiner ersten Reise gesehen hatte, verschieden sind. Indessen ist es sonderbar, daß einige Weibspersonen, die seine Leute an der Botany-Bay in der Nähe gesehen hatten, ihre Haare mussten kurz abgeschritten - und die Männer die bey ihnen waren, starkes buschichtes Haar und lange rauhe Bärte gehabt haben. Hawkesworth's Collect. III. p. 502. (deutsche Uebersetz. III. S. 92.) Könnten die Einwohner von Vandiemenlande deutlicher beschrieben werden als dadurch, daß das Haar der Männer buschigt, ihre Bärte lang und rauh und die Haare der Weiber kurz abgeschoren gewesen seyen? Es scheint also, daß in den Gegenden, die so weit nordwärts als die Botany-Bay liegen, die Eingebornen der Ostküste von Neu-Holland, in diesem Betrachte von den Einwohnern in Vandiemenland nicht verschieden sind.

1777.

Jänner.

den Weibspersonen, besonders von denen bey Jah-  
ren, wurde keine so vortheilhafte Beschreibung ge-  
macht. Gleichwohl sollen einige Herren der Disco-  
very ihnen ihre Huldigungen und ansehnliche Ge-  
schenke angebothen haben, die sie aber mit grosser  
Verachtung ausgeschlagen hätten. Ob diese Sprö-  
digkeit ihren Grund in einer Art sittlichen Gefühles  
oder in der Furcht ihren Männern zu misfallen,  
hatte, getraue ich mir nicht zu entscheiden. Daß  
letztere an dieser Galanterie nicht sonderliches Ver-  
gnügen fanden, ist gewiß. Denn da ein ällicher  
Mann bemerkte was vorgieng, befahl er allen Wei-  
bern sich mit ihren Kindern wegzubegeben, welches  
auch geschah, wiewohl bey einigen nicht ganz ohne  
Widerwillen.

Dieses Betragen der Europäer gegen Wilde,  
in Ansehung ihrer Weiber, ist auf keine Weise zu  
entschuldigen; es erregt bey den Männern eine Ei-  
fsucht, die dem Gelingen aller Unternehmungen  
überhaupt, und den Unternehmern ins besondere  
nachtheilig und gefährlich werden muß; ohne daß  
dadurch die Privatabsicht des Liebhabers befördert,  
oder der Gegenstand seiner Wünsche ihm geneigter  
würde. Man hat, wenn mir recht ist, bey unei-  
willigten Völkern die allgemeine Bemerkung ge-  
macht, daß, wo das Betragen der Frauensperso-  
nen eine günstige Aufnahme verspricht, die Män-  
ner die ersten sind, die sie den Fremden zur Unter-  
haltung anbieten, und daß, wo dieses nicht ge-

1777.  
Jänner.

schießt, weder der Weg der Geschenke, noch die Gelegenheit einer geheimen Zusammenkunft ganz zuverlässig ist. Diese Beobachtung paßt besonders auf alle Südseeländer, wo ich gewesen bin. Ich kann also nicht begreifen, wie man so ungereimt handeln, und nicht nur seine eigene Sicherheit, sondern auch die Sicherheit aller Reisegefährten aufs Spiel setzen, und es auf Günstbezeugungen antragen kann, wo man sogar sicher ist, eine abschlägliche Antwort zu bekommen.

Nachmittags gieng ich wieder zu den Grasschnittern, damit sie ihre Arbeit fördern möchten. Ich fand sie auf der Pinguin-Insel, wo sie vieles und vortrefliches Gras angetroffen hatten. Wir arbeiteten bis zu Sonnenuntergang, und kehrten wieder an Bord, vergnügt über unsern reichen Vorrath, mit dem wir bis nach Neu-Seeland auszukommen gedachten.

So lange wir hier waren, hatten wir entweder Windstille oder leichte Ostwinde; es wurde also durch mein Anlegen an diesen Platz im Grunde keine Zeit versäumt. Denn wäre ich auch in See geblieben: so würden wir schwerlich über zwanzig Seemeilen weiter gekommen seyn. So kurz übrigens unser hiesiger Aufenthalt war, so hatte ich doch Gelegenheit, wenigstens einige Beyträge zu der noch sehr unvollständigen Kenntniß dieses Theiles der Erde zu liefern.

Van Diemensland wurde zweymal vor mir besucht. Seinen Namen erhielt es von Tasman,

1777.

Jänner.

der es im November 1642 entdeckte. Von dieser Zeit an entgieng es aller Kenntniß unserer europäis- chen Seefahrer, bis Capitain Furneaux dort landete. Es ist vielleicht überflüssig zu sagen, daß es die Südspitze von Neuholland ausmacht- un- strittig die größte Insel der Erde- wenn es auch nicht den Namen eines besten Landes verdienen sollte.

Es ist meistens hohes Land, und seine ab- wechselnden Hügel und Thäler sind überall mit grünlicher Farbe bekleidet. Es ist sehr holzreich, und wenn wir nach dem Anscheine und nach dem, was wir an der Adventurebay fanden, urtheilen dürfen, so muß es auch hinreichend mit Wasser versehen seyn: wenigstens bemerkten wir an drey bis vier Gegenden dieser Bay grossen Ueberfluß daran. Das beste, oder für Schiffe das geeignetste, ist ein kleiner Bach, der sich mit andern kleinen Wassern, in eine Lagune, hinter dem Sandufer, im Grunde der Bay ergießt. Es vermischt sich hier mit dem salzigen Wasser; daher muß es oberhalb der Lagune nehmen, welches gar keine Schwierigkeiten hat. Brennholz ist an sehr vielen Stellen, und sehr leicht zu bekommen.

Die Bay ist sonst keinem Winde als dem von Nord: Ost ausgesetzt. Da dieser aber von den Maria: Ilanden herkömmt, solalich keine hohe See mitbringen kann, so ist, im Ganzen genom- men, diese Rheede sehr sicher. Sie hat einen reinen, guten Ankergrund und die Wassertiefe

1777. nimmt von zwölf Klästern bis zu fünf oder vier  
 Jänner. Klästern ab.

Capitain Furneaux's Entwurf einer Charte von Van Diemenslande, den ich meiner letzten Reise beigelegt habe, e) scheint mir keinen wesentlichen Fehler zu haben, ausser daß die Maria-Lande sich nicht in der Lage befinden, wo man sie angezeigt hat.

Die Länge bestimmten wir durch eine grosse Anzahl Monatsbeobachtungen, die wir, theils ehe wir Land sahen, theils da wir vor Anker lagen, theils nach unserer Abreise, angestellt hatten. Wir reducirten sie durch den Zeithalter sowohl auf die Adventurebay als auf die vornehmsten Landspitzen, und aus diesen Beobachtungen ergiebt sich nachstehende Tabelle :

	Südl. Breite.	Dest.	Länge.
Adventurebay,	— 43°, 21' 20"	—	147° 29' 0"
Tasmanospitze,	— 43, 33	o	— 147 28, 0
Süd-Cap,	— 43, 42	o	— 146 56, 0
Süd-West Cap,	— 43, 37	o	— 146 7, 0
Swilly Eiland,	— 43, 55	o	— 147 7, 0

Abweichung der Magnetnadel  
 5° 15' D.  
 Neigung des Süderendes der  
 Nadel 7° 15'.

Wir hatten am 29sten, nämlich zweien Tage vor dem letzten Viertel, Morgens um neun Uhr, Springfluth. Die senkrechte Höhe des Wassers

e) Vol. I. p. 115.

1777.

Jänner.

war achtzehn Zolle, und es zeigten sich keine Merkmale, daß es über dritthalb Fuß steige. —

Hr. Anderson, der Wundarzt, untersuchte mit seiner ihm eigenen Thätigkeit, in den wenigen Tagen, da wir in der Adventurebay vor Anker lagen, die Landschaft. Seine Bemerkungen über die Producte des Landes und seine Einwohner, die er mir gefälligst mittheilte, werden hinreichend ersetzen, was ich mit Stillschweigen übergegangen oder unvollkommen dargestellt habe, so wie das - obgleich kurze - Verzeichniss einiger Wörter denen willkommen seyn wird, die Materialien über die Abkunft der Völkerschaften sammeln wollen. Dieses einige will ich nur noch gedenken, daß die grossen hochstämmigen Waldbäume, die Hr. Anderson beschreibt, von denen die in den nördlichen Gegenden der Küste gefunden worden, ganz verschieden sind. Das Holz hat lange, dichte Lagen, ist außerordentlich zähe und hart, und zu Sparren, Rudern und dergleichen sehr wohl zu gebrauchen; es würde, im nöthigen Falle, gute Mastbäume abgeben, und vielleicht würden keine bessern zu finden seyn, wenn man ein Mittel fände, sie leichter zu machen.

„Im Hintergrunde der Adventurebay ist ein schönes Sandgestade. Es scheint durch die von den Wellen abgspülten Theilchen eines feinkörnichten Sandsteines entstanden zu seyn, der an verschiedenen Stellen den Rand des Ufers ausmacht, und woraus das in der Nachbarschaft befindliche Stuted-Cap (Pfeisenförmig gestreifte Vorgebirg) zu

fünf oder vier

einer Charte meiner letzten keinen wesentl. Maria; Lis, wo man sie

eine grosse Antheils ehe wir lagen, theils . Wir redu: auf die Adven: ndspitzen, und h nachstehende

Desti. Länge.

147° 29' 0''

147 28, 0

146 56, 0

146 7, 0

147 7, 0

Magnetnadel

D.

berendes der

7° 15½'

zween Tage

n neun Uhr,

des Wassers



1777.  
Jänner.

bestehen scheint. Dieses Sandufer mag sich etwa zwei Meilen in die Länge erstrecken; es ist sehr bequem, daran mit dem Zuggarne zu fischen, welches auch beide Schiffe oft, und allemal mit gutem Erfolge gethan haben. Hinter diesem Ufer ist eine Ebene, mit einem salzigen, oder beynah salzigen See, der, der Länge nach, mit dem Ufer parallel läuft, und aus welchem wir viele weißliche Meerbrassen (bream) f) und kleine Forellen herausgeangelt haben. Der übrige Theil der Gegend an der Bay ist bergicht, und so wie die Ebene, ein ununterbrochener Wald sehr hoher Bäume, durch den man der vielen Gesträuche, der Farnkräuter und der umgefallenen Stämme wegen, nicht kommen kann, außer an den Seiten einiger Hügel, wo die Bäume nur dünne sind, und ein grobes schlechtes Gras allein den Weg sehr unebenlich macht.

Nordwärts der Bay ist ein niedres flaches Land, welches sich weiter erstreckt, als das Auge reichen kann. Es ist nur in einigen Gegenden mit Holz bewachsen. Wir hatten nicht Gelegenheit zu untersuchen, worinnen es von der gebirgichten Gegend unterschieden ist. Der Boden des flachen Landes ist entweder sandig oder besteht aus einem gelblichen Mulm; auch hier und da aus einer röthlichen Thonerde, die man auch in den niederen Theilen der Hügel findet. Weiter hinauf, besonders wo es nicht viele Bäume giebt, ist er von einer grauern, zähern Gattung, und allem Anscheine nach, sehr unfruchtbar.

f) Sparus. *Lim.*



In den Thälern zwischen den Hügeln träufelt das Wasser von den Abhängen herunter und wird endlich in manchen Gegenden, zu kleinen Bächen, die uns zwar hinreichend mit Wasser versehen, aber bey weitem nicht so groß sind, als man es von einem so ausgebreiteten, holzreichen und bergichten Lande erwarten sollte. Ueberhaupt hat es alle Anzeigen eines sehr trockenen Landes, und könnte man es, die Waldungen ausgenommen, eher mit Africa, in der Gegend des Vorgebirgs der guten Hoffnung, vergleichen - ob es gleich zehn Grade mehr nordwärts liegt - als mit Neu-Seeland, welches an der andern Seite und unter gleicher Polhöhe belegen ist, und wo jedes, auch das kleinste Thal ansehnliche Wasserbäche hat. Die Wärme scheint auch hier sehr groß zu seyn, denn der Thermometer stand auf 64, 70, sogar einmal auf 74° g) und man hat bemerkt, daß die kaum vor einer oder zwey Stunden todgeschossenen Vögel schon über und über mit kleinen Würmern bedeckt waren, welches ich um so mehr der grossen Wärme beymesse, da keine Ursache vorhanden ist, diesem Himmelsstriche die besondere Eigenschaft zuzuschreiben, daß sie Fäulniß der Körper befördere.

1777.

Jänner.

g) Obige fahrenheitische Grade sind, nach den sogenannten reaumürschen Thermometer, das zwischen dem natürlichen Gefrierpunkte und dem Siedpunkte des Wassers 80 Grade hat, =  $\pm$  14 $\frac{2}{3}$ , 16 $\frac{2}{3}$  18 $\frac{2}{3}$ . W.

1777.  
Jänner.

Weder von Mineralien; ja nicht einmal von Steinen, ausser dem vorhingedachten Sandsteine, haben wir etwas zu Gesicht bekommen.

Unter den Gewächsen war auch nicht eines, das dem Menschen zur Nahrung hätte dienen können.

Die Waldbäume waren alle von einer Gattung; Sie waren hochstämmig; im Ganzen genommen, sehr gerade gewachsen, und hatten bis gegen den Gipfel nur wenig Zweige. Sie haben eine weisse Rinde, daher sie in der Ferne abgeschält zu seyn schienen. Die Rinde ist dick, und es hatten sich daran Stückchen röthlichen durchsichtigen Klebers oder Harzes gesammelt, die einen zusammenziehenden Geschmack hatten. Die Blätter sind lang, schmal und zugespitzt; sie haben Träubeln kleiner, weisser Blüthen, deren Kelche zu der Zeit häufig mit einer andern Art auf dem Boden lagen, die mit jenen in der Form einige Aehnlichkeit hatten, nur daß sie grösser waren. Es ist daher wahrscheinlich, daß es von diesem Baume wenigstens zweyerley Gattungen gebe. Die Rinde der kleineren Zweige, die Früchte und Blätter haben einen angenehmen scharfen Geschmack und einen aromatischen Geruch, der der Pfeffermünze etwas gleichkommt. Uebrigens hat er einige Verwandtschaft mit dem Myrthenbaume.

Nächst diesem ist ein kleiner ungefähr zehn Fuß hoher Baum sehr gemein; er hat viele Aeste, und schmale Blätter, und grosse gelbe, walzenförmige Blüthen, die aus lauter dünnen Fäden

1777.

Jänner.

bestehen, und wenn sie abfallen, eine Frucht hinterlassen, die einige Aehnlichkeit mit einer Ananas haben. Beide Bäume sind in Europa unbekannt.

Das Unterholz besteht vorzüglich aus einem myrthenähnlichen Gesträuche, welches das *Leptospermum scoparium* zu seyn scheint, das D. Forster in seinen Charact. Gen. Plantar. beschreibt. In andern Gegenden giebt es ein noch etwas niedrigeres Gesträuche, welches eine neue Gattung von Linné's *Melaleuca* (Weißbaum) ist.

Unter andern Pflanzen, die auf keine Weise zahlreich sind, ist hier eine Gattung von *Gladiolus* (Siegwurz), Binsen, Wiesenglocken (bell-flower) h) Meerfenchel (Sapphire) i). Eine kleine Art von wilden Ampfer (wood-Sorell) k). Sichel oder Milchkraut (Milk-wort) l). Matten oder Ruhrkraut (Cud-weed) m). Jiobs thränen n) und einige wenige andere, die dieser Gegend besonders eigen sind. Von Sarrnkräutern sind hier verschiedene Arten, als Tüpfelfarn o), Milzkraut (Spleen-wort) p). Adler oder Saumsfarn (Female Fern) q) und einige Moose. Aber diese Gattungen sind entweder bekannt, oder man

h) *Campanula gracilis?* Forst. prodr. n°. 24.

i) *Crithmum maritimum.* Linn.

k) *Oxalis reptans?* Forst. l) *Glaux maritima.* Linn.

m) *Gnaphalium.* Linn. n) *Coix lacryma.* Linn.

o) *Polypodium.* p) *Asplenium.* Linn.

q) *Pteris aquilina?* *P. caudata?* Linn. W.

1777.  
Jänner.

findet sie auch in andern Gegenden, besonders in Neu-Seeland.

Das einzige Säugthier, so wir bekommen haben, war eine Gattung Beutelratte, oder Opossum, r) Es ist zweymal so groß als eine gemeine Ratte und vermuthlich das Männchen von der Art, die wir am Endeavour's Flusse angetroffen haben, und dessen in Hawkesworth's Geschichte der See-Reisen u. gedacht ist. s) Es ist am obern Theil des Leibes von dunkler, ins bräunliche oder rostroth schillernden Farbe, am untern aber weißlich. Ein Drittel des Schwanzes gegen die Spitze, ist weiß und unten ganz kahl; es hängt sich vermuthlich damit an die Aeste der Bäume, die es hinanklettert, um sich von ihren Beeren und Früchten zu nähren. Man wird sich dasselbe besser nach der hier beygefügtten Abbildung vorstellen können, als nach der umständlichsten Beschreibung. Der Kangooroo, t) ein anderes mehr in den nördlichen Gegenden von Neu-Zolland befindliches Thier, welches in eben dieser Reise beschrieben wird, u) muß allem Vermuthen nach, auch hier angetroffen werden, denn

r) Didelphis. *Linn.* s) *Collection of Voyages.* Vol. III. p. 586. (Deutsche Uebers. Ausg. in 4ten III B. S. 183.) W.

t) Känguruh, die große zweibeinige Bergmaus, Mus Canguru, Jaculus giganteus. auctor. W.

u) Hawkesw. *Collect.* Vol. III. p. 557. (Deutsche Uebersetzung. 8. III B. 174. — Buffon *histoire naturelle.* Ed. in 4. Suppl. T. VI. p. 272. W.)

1777.  
Jänner.

wir sahen an einigen Eingehornen, Streifen oder Lappen von seinem Felle. Auch sahen wir verschiedene male auf unsern Spaziergängen im Gehölze, einige Thiere durch die Gebüsche schlüpfen, die wir zwar nicht ganz deutlich erkannten, die aber, der Größe nach, keine andern als Kangooroos gewesen seyn konnten. Nach der vielen Loosung die wir davon antrafen, und nach den engen Gängen oder Pfaden, die sie sich durch das Gesträuche gebrochen hatten, müssen sie hier in ziemlicher Menge vorhanden seyn.

Es finden sich auch verschiedene Arten von Vögeln hier; sie sind aber nicht zahlreich, und da sie ganz besonders scheu sind, so ist daraus zu schließen, daß ihnen von den Eingehornen sehr nachgestellt wird, die sich vermuthlich meistens davon zu nähren scheinen. In den Wäldern giebt es eine Art grosser brauner Zabichte oder Adler, Krähen, die von denen in England verschieden sind, gelbe Papageyen und grosse Holztauben. Von kleineren Vögeln haben wir drey oder viererley Arten wahrgenommen, davon eine zu dem Drosselgeschlechte zu gehören scheint. Eine andre ist etwas kleiner, hat sehr lange Schwanzfedern, und ist an einem Theile des Kopfs und des Halses vom schönsten Lazurblau, daher wir sie auch *motacilla cyanea* (kornblumensfarbige Bachstelze) genannt haben. Am Ufer sahen wir viele gemeine Nenzen x) und Seemewen, y) etliche schwarze Aустernfischer, x) *Larus canus*. Linn. y) *Larus marinus*? Linn.

besonders in  
kommen haben,  
Opoffum, r)  
die Ratte und  
Art, die wir  
haben, und  
te der See,  
obern Theil  
oder rostroth  
eislich. Ein  
ze, ist weiß  
ermuthlich da  
hinanklettert,  
n zu nähren.  
r hier benge  
als nach der  
ngooroo, t)  
gehenden von  
ches in eben  
allem Ver  
erden, denn  
of Voyages.  
f. Ausg. in  
Bergmaus,  
aktor. W.  
(Deutsche  
son histoire  
272. W.)

1777.  
 Jänner.

oder Meerältern z) und einen schönen steinfärbigen, schwarz gehäubteten Strand, oder Regenpfeifer (plover.) a) Um den Teich oder See herum, hinter der Sandbucht, bemerkten wir auch einige Enten, und nahe am Ufer, saßen auf einigen hohen, blätterlosen Bäumen einige Cormorane (Shaggs) b) oder Wasserraben.

In den Wäldern fanden wir etliche ziemlich grosse Schlangen, von schwärzlicher Farbe, auch tödten wir eine bisshier unbekannte Lidere, von funfzehn Zoll in der Länge, und sechs Zoll im Umfange, die sehr schön schwarz und gelb gezeichnet war, und noch eine kleinere Art, oben braun und goldfärbig, unten rostroth.

Was die See lieferte war ungleich zahlreicher, wenigstens von eben so grosser Verschiedenheit als was wir auf dem Lande fanden. Was am häufigsten vorkam, war der Elephantfisch, oder *Pejegallos*, (Welschhahnfisch) c) dessen Steszier in seinen Reisen gedenkt, d) und ob er gleich andern Fischen nachstehen muß, so ließ er sich doch sehr wohl essen. Wir fingen auch einige grosse Rochen e) Meerstinte (Nurles) f) kleine Leder-

z) *Haematopus Ostralegus*. Linn. a) *Charadrius? Tringa?* Linn. b) *Pelecanus*. Linn.

c) *Chimaera callorhynchos*. Linn.

d) *Rélation d'un Voyage de la Mer du Sud etc.* T. II. p. 211. 12°. Pl. XVII.

e) *Raja*. Linn. f) *Salmo eperlanus*. Linn. *Norfc, Faun. Suec.* n. 350. W.

1777.  
Jänner.

jacken (Leather-jackets?) kleine Meerbrassen g) von weit besserem und vesterem Fleische als die aus dem Landsee waren. Wir bekamen auch etliche Schollen (Soles) h) und Flünder (Flounders,) i). Zwei Arten von Seehähnen (Gurnards) k) darunter die eine ganz neu war; kleine gefleckte Meeräschen (Mulletts) l) und was wir am wenigsten erwarteten, jenen kleinen Fisch, mit silbernen Streifen an den Seiten, den Zasselguist *Atherina hepsetus* nennt. m)

Sast eben so zahlreich, aber ungleich schmackhafter als der Elefantfisch, ist eine Gattung, die wir uns nicht erinnerten vorher gesehen zu haben. Dieser Fisch hat zugleich etwas vom Kugelfische (round fish) n) und von den Plattfischen. Die Augen stehen nämlich an einer Seite des Kopfes nahe an einander; der Vordertheil ist flach oder zusammengedrückt, der übrige aber abgerundet. Der Körper ist am Rücken braunroth, mit rothfärbigen Flecken, am Bauche weiß. Er ist immer mit einer Art von Schleim überzogen, und scheint daher wie die Plattfische, sich im Grunde des Meeres aufzuhalten.

Auf den Felsen waren Muscheln und andere kleine Schaalsthiere die Menge, auch fanden sich

g) Sparus. Linn. h) Pleurostenes platessa. Linn.

i) Pleurost. Flesus. Linn. k) Trigla. Linn.

l) Mugil? Linn. m) Iter palaestinum. p. 425. (Ather. heps. Linn. der mittelländische Hornährenfisch.)

n) Diodon Atringa. Linn. W.

1777. Jänner. viele Seesterne, einige kleine Napfschnecken (Limpets) o) und eine grosse Anzahl Meerschwämme. Eine Art, die die See ans Ufer warf, und nicht gemein ist, hatte ein äusserst felnes Gewebe; eine andere Art war die *Spongia dichotoma*, (Hirschgeweihschwamm).

An dem Sandufer fanden wir eine Menge schöner Seequalme, p) auch die Stink- oder Giftkuttel, *Laplysia* (Sea hear) q). Die Eigenschaft, die ihr einige Schriftsteller belegen, als wenn die Schärfe ihres Safts die Haare wegnehme, war an unserer Art nicht zu bemerken.

Die Insecten waren hier mehr verschieden als zahlreich. Wir fanden Zauschrecken (grass hoppers), Schmetterlinge, und verschiedene Familien von Nachtvögeln (moths), r) die vortreflich geschlecht waren; zweyerley Arten von Drachensiegen, (dragon flies). Bremsen (gad-flies) s) Kameelhälse (Camel-flies) t) verschiedene Arten von Spinnen und einige sehr wenige Scorpionen. Die lästigste, ob zwar nicht allzuzahlreiche Familie der hiesigen Insecten waren die Musquitoschnaken und eine grosse schwarze Ameise, deren Biss zwar kurzen aber fast unerträglichen Schmerzen verursachte. So brachten auch die Musquitos durch

o) Patella. L. p) Asterias caput Medusae. Linn.

q) Laplysia depilans. Linn. Aplysia Aristot.

r) Phalaena Tinea. Linn. s) Oestrus. Linn.

t) Raphidia. Linn. W.



das Schmerzhafte ihres giftigen Rüssels wieder ein,  
was an ihrer Menge abgieng.

1777.

Jänner.

Die Einwohner, die uns besuchten, hatten fast nichts von dem gewöhnlichen stieren, wilden Ansehen der Völkerschaften in ihrer Lage. Sie schienen vielmehr sanft und heiter zu seyn; sie zeigten weder Zurückhaltung noch Eifersucht gegen ihre Gäste, vermuthlich weil sie wenig zu verlieren oder zu beschützen haben.

Was übrigens ihre persönliche Thätigkeit, oder ihre Geisteskräfte anlangt, so können wir nur wenig davon sagen. Sehr thätig scheinen sie nicht zu seyn, und in Ansehung ihrer Fähigkeiten mögen sie vielleicht noch übler daran seyn, als die halbheferten Einwohner des Feuerlandes, die nicht: Erfindsamkeit genug haben, sich gegen die Strenge ihres Klima durch Bekleidung zu schützen, ob sie gleich mit hierzu nöthigen Materialien versehen sind. Der kleine, schlecht zugespigte Stock, den einer in der Hand hatte, war die einige Probe des Kunstfleisses die wir bey ihnen sahen; man müßte denn die Stücke Kängooroo: Fell hieher rechnen, die einige mit Riemen um ihre Füße gebunden hatten. Ich konnte nicht erfahren ob dieses Schuhe vorstellen sollte, oder ob sie vielleicht eine Beschädigung damit bedeckten. Eine Geschicklichkeit kann ihnen jedennoch nicht abgesprochen werden, ich meyne die Kunst, ihre Arme und übrigen Theile des Leibes mit Linien schnitten von mancherley Länge und Dick:

Erster Th.

L



1777.  
Jänner.

tung zu zieren, die in ziemlicher Erhöhung auf der Haut liegen. Hierinnen sind sie wirklich Meister, und es ist schwer zu errathen, wie sie bey dieser sonderbaren Stickeren ihrer Person zu Werk gehen. Uebrigens war uns ihr gänzlich Nichtbefremden bey dem Anblicke von Menschen, die ihnen so unähnlich sind, ihre Gleichgültigkeit bey unsern Geschenken und ihre allgemeine Achtslosigkeit hinlänglicher Beweis ihres grossen Stumpfsinnes.

Ihre Farbe ist ein mattes Schwarz, aber nicht ganz so dunkel als die Farbe der afrikanischen Negern. Es scheint auch daß sie sich noch schwärzer zu färben suchen, denn wir bemerkten Spuren davon an weissem Papiere oder wenn sie sonst etwas reines anrührten. Ihr Haar ist vollkommen wollicht, und wie das Haar der Zottentoten in kleine Klümpchen getheilt, welches vom häufigen Gebrauche einer mit rothem Ocher vermengten Schmierart herkömmt, mit der sie sich die Köpfe beschmieren. Dieses Ein salben ist es nicht, was ihrem Haare dieses wollenartige Ansehen giebt, oder solches befördert, wie einige glauben möchten: denn ich untersuchte den Kopf eines Jungen, der nie eingeschmiert zu seyn schien, und sein Haar war vollkommen kraus. Ihre Nasen sind zwar nicht platt, aber breit und voll. Der Untertheil des Gesichts steht etwas hervor, wie bey den meisten Indianern die ich gesehen habe. Würde man von der Stirne eine senkrechte Linie herunter lassen, so würde ein grösseres Stück wegfallen müssen, als bey den Europäern. Ihre

1777.

Jänner.

Augen sind von mittelmäßiger Grösse, das Weiße darinn ist nicht so helle wie bey uns, und ob sie gleich weder lebhaft noch durchdringend sind, so geben sie ihnen doch ein gewisses offenes, munteres Wesen. Sie haben breite, aber nicht gleiche, oder wohlgeordnete Zähne, denen, entweder von Natur, oder aus Unreinlichkeit das Weiße fehlt, das sonst bey Völkern von schwarzer Farbe gewöhnlich ist. Ihr Mund ist beynah zu groß, wenigstens erhält er durch ihre langen Härte dieses Ansehen, die, wie ihre Haare, roth eingeschmiert sind. Uebrigens sind sie wohl proportionirt, nur daß sie allzuhervorragende Bäuche haben, welches wohl nicht anders seyn kann, da sie an dieser Gegend durch keine Art von Kleidung, die bey andern Nationen mehr oder weniger gewöhnlich ist, zusammengepreßt werden. Ihre liebste Stellung ist, eine Seite vorwärts zu kehren, oder den obern Theil des Körpers etwas hinterwärts zu beugen, woben sie - mit der einen Hand hinter dem Rücken - den Arm der andern Hand ergreifen, der auf der vorwärts gekehrten Seite herunter hängt.

Was die alten Dichter von Saunen und Satyrn sagten, die in hohlen Baumstämmen wohnten, scheint hier vollkommen statt zu finden. Man sah hic und da, an den Ufern der Bay, einige elende Geschlechter von Stäben, mit einer Decke von Baumrinde, die kaum den Namen einer Hütte verdienten; aber sie schienen nur zu einem einstweiligen Aufenthalte er-

1777:  
Jänner.

richtet zu seyn, und ihre grossen Bäume waren, höchstwahrscheinlich, ihre bequemeren Wohnsitze. Denn wir fanden Stämme die sechs bis sieben Fuß hoch ausgebrannt waren; und daß sie ihnen zum Aufenthalte dienten, sah man aus den, in ihrer Mitte, aus Thon gemachten Feuerherden, um welche herum noch Platz genug für vier oder fünf Personen war. u) Diese Schirmplätze sind zugleich dauerhaft, denn es war dafür gesorgt, daß eine Seite des Baums gesund blieb, wodurch er denn so grünend und so voll Laub war, als wenn er nicht angegriffen worden wäre.

Die Einwohner dieser Gegend haben ohne Zweifel mit denen am nördlichen Theile von Neu-Holland einerley Abkunft. Einige Umstände, die Dampier von denen anführt, die er auf der Westküste dieses Landes gesehen hatte, trafen zwar hier nicht zu, wie z. B. „ihre halb geschlossenen Augen und der Mangel an Vorderzähnen;“ auch scheinen sie nach Sawkesworths Bericht, in vielem Betracht von denen verschieden zu seyn, die Capitain Cook an der Ostseite fand: indessen halte ich dafür, daß die grosse Entfernung, die gänzliche Absonde-

u) Tasman fand in der - nahe an der Adventurebay gelegenen - Friedrich-Heinrichsbay zween Bäume, davon der eine zwe Klaffter, der andere dritthalb Klaffter im Umfange hatte, und sechzig bis fünf und sechzig Schuh von der Wurzel, nur bis zu den Ästen hoch war. S. Tasmanos Reise, in Harris's Collection; Campbell's Edition, Vol. I. pag. 326.

1777.

Jänner.

rung, die Verschiedenheit des Klima, der Verlauf  
 der Zeit und besonders der Zusammenfluß aller die-  
 ser Umstände, sowohl in Ansehung der Bildung,  
 als der Lebensweise, grössere Verschiedenheit bewir-  
 ken könne, als man zwischen unsern Einwohnern  
 von Vandiemenslande und jenen wahrnimmt,  
 die Dampier beschrieben, und die Capitain Cook  
 auf seiner ersten Reise angetroffen hat. So viel  
 ist gewiß, daß die Figur eines der Neuholländer  
 die man am Endeavourflusse gesehen hatte, und  
 die in Sidney Parkinsons Tagbuche dieser Reise  
 abgebildet ist, mit unsern Einwohnern an der Ad-  
 venturebay sehr viel Aehnlichkeit hat. Daß ihre  
 Sprachen von einander abweichen, kann keine grosse  
 Schwierigkeit verursachen; denn so sehr auch ihre  
 Uebereinstimmung bey verschiedenen von einander  
 getrennten Völkern, als ein Beweis einer gemein-  
 schaftlichen Abkunft angesehen werden kann; so ist  
 doch die Verschiedenheit der Sprache noch nicht hin-  
 länglich das Gegentheil zu beweisen. x)

- x) Der scharfsinnige Verfasser der *Recherches sur le  
 Americains*, drückt sich hierüber folgendermassen  
 aus: "C'est quelque chose de surprenant que la  
 foule des idiomes tous variés entr'eux, que par-  
 lent les naturels de l'Amérique septentrionale.  
 Qu'on réduise ces idiomes à des racines; qu'on  
 les simplifie; qu'on en sépare les dialectes et les  
 jargons dérivés, il en résulte toujours cinq à  
 six langues mères respectivement incompréhen-  
 sibles. On a observé la même singularité dans  
 la Sibirie et la Tartarie, où le nombre des idio-

1777.  
Jänner.

Man müſte übrigens mit der hieſigen und der in den nördlichen Theilen von Neu-ſolland üblichen Sprache mehr bekannt ſeyn, wenn man behaupten wollte, beide wären gänzlich von einander verſchieden; wir haben ſogar Beweiſe vom Gegentheile; denn wir fanden, daß das Thier, ſo man am Endeavour-Fluſſe, Kangooroo nennt, unter eben dieſem Namen auch hier bekannt iſt, und es läßt ſich eher gedenken, daß dieſe Benennung überliefert worden iſt, als daß zweien durch Sprache und Abkunft verſchiedene Volkſtämme zufälliger Weiſe darauf verfallen ſind. Da es übrigens ſehr unwahrſcheinlich iſt, daß die Einwohner von Van Diemenslande den Gebrauch der Rähne oder Fahrzeuge mit Seegeln ſollten verlohren haben, wenn ſie urſprünglich zu Waſſer dahin gekommen wären:

mes et des dialectes est également multiplié; et rien n'est plus commun que d'y voir des hordes unies, qui ne ſe comprennent point. On retrouve cette même multiplicité de jargons dans toutes les provinces de l'Amérique méridionale,, (et hätte Africa noch hinzugeſetzt können) "Il y a beaucoup d'apparence que la vie des Sauvages, en diſperſant les hommes par petites troupes iſolées dans des bois épais, occaſionne néceſſairement cette grande diverſité de langues, dont le nombre diminue à meſure que la ſociété, en raſſemblant les barbares vagabonds, en forme un corps de nation. Alors l'idiome le plus riche et le moins pauvre en mots devient dominant et abſorbe les autres. Tome I. pag. 159. 160. (Edition de Berlin I. pag. 138. 139.)

ſo m  
der  
den  
ſind  
ſie r  
nen  
Cap  
lich  
nich  
vorg  
nem  
daß  
Sie  
den  
ja m  
daß  
ſee  
ſtam  
wir  
ben  
ſeela  
den.  
den  
Ma  
Wör  
iſt f  
y)

1777.

Jänner.

so muß man nothwendig zugeben, daß sie, so wie der Kangooroos selbst, von den nördlichen Gegenden dieses Landes trockenen Fußes dahin gezogen sind. Ist diese Folgerung richtig; so entscheidet sie nebst dem Ursprung dieser Völkerschaft noch einen andern Punkt, — wenn er nicht schon durch Capitain Cook und Capitain Furneaux hinlänglich ausgemacht ist — nämlich daß Neu: Zolland nicht so sehr in Inseln zerstückt ist, als sich einige vorgestellt haben. y)

Die Neu: Zolländer scheinen also alle zu einem Stamme zu gehören, und ich finde auch nicht, daß sie sich durch etwas wesentliches unterscheiden. Sie gleichen vielmehr den Einwohnern, die ich auf den Inseln Tanna und Mallicolla gesehen habe, ja man kann vielleicht nicht ohne Grund annehmen, daß sie ursprünglich mit allen Einwohnern der Südsee: Inseln aus einem gemeinschaftlichen Lande abstammen, denn von ungefähr zehn Wörtern, die wir von ihnen herausbringen konnten, ist das was bey ihnen Kalt bedeutet, sehr wenig von dem neu: seelandischen und otahaitischen Worte verschieden. Bey den ersten heißt es Mallareede, bey den andern Makareede, und bey den letzten Marede. Das Uebrige unseres sehr ärmlichen Wörterbuchs der Vandiemensländischen Sprache ist folgendes :

y) Dampier scheint dieser Meinung zu seyn. Account of a new Voyage etc. Vol. III. p. 104. 125.

1777.	Quadne,	Ein Weib.
Jänner.	Everai,	Das Auge.
	Muidje,	Die Nase.
	Kamy,	Die Zähne, der Mund, oder die Zunge.
	Laerenne,	Ein gewisser hier einheimischer Vogel.
	Koygee,	Das Ohr.
	Noonga,	Die erhabenen Narben auf ihrer Haut.
	Teegera,	Essen.
	Togarago,	Ich muß; oder ich will gehen.

Ihre Aussprache ist nicht unangenehm, nur etwas zu schnell, welches sie mit den übrigen Südsee-Einwohnern gemein haben. Ueberhaupt, darf man, um dem Ursprung der Völkerschaften nachzugehen, die Aehnlichkeit der Sprachen als einen Leitfaden gebrauchen, und hätte man Gelegenheit, eine hinlängliche Anzahl von Wörtern zu sammeln und untereinander zu vergleichen; so bin ich überzeugt, man würde bey genauer Untersuchung finden, daß alle Insulaner ostwärts von Neuhol-land bis an die Oster-Insel, aus einem gemeinschaftlichen Stamme entsprossen sind. »2)

2) Hrn. Andersons Hypothese kommt vollkommen mit dem überein, was Hr. Marsden über diese Materie bemerkt. „Es herrsche nämlich, schreibt er, eine allgemeine, freylich durch die Länge der Zeit verstümmelte und veränderte Sprache in diesem ganzen Weltstriche, von Madagascar an, bis zu den entferntesten östlichen Entdeckungen; von welcher die malayische nur eine Mundart sey, die sich durch Vermischung mit anderen Sprachen entweder verdorben oder auch verfeinert



## Siebentes Kapitel.

1777.

Jänner.

Reise von Van Diemensland nach Neu-Seeland. — Verrichtungen im Königin-Charlotten-Sunde. — Verkehr mit den Eingeborenen. — Nähere Umstände über die Ermordung der Mannschaft vom Boote der Adventure. — Nachrichten über den Anführer dieser Parthei. — Von den zween jungen Neu-Seeländern, die sich als Omai's Begleiter mit einschiffen. — Verschiedene Bemerkungen über die Einwohner. — Astronomische und nautische Beobachtungen.

Da sich den 30sten Jänner des Morgens um acht Uhr eine leichte Kühlung aus Westen erhob, lichten wir die Anker und segelten aus der Adventure Bay. Bald darauf wendete sie sich südwärts und wurde zu einem vollkommenen Sturm. Sein Loeben nahm indessen gegen Abend wieder ab, und der Wind lief nach Ost und Nord-Osten um.

Donnerstag  
am 30sten.

Diesen Sturm hatte das Barometer angezeigt, denn der Wind fieng kaum an sich merken zu lassen,

„babe. Diese so allgemeine Aehnlichkeit der Sprache zeugt unstreitig von einem gemeinschaftlichen Ursprunge der Einwohner, so sehr auch die Umstände und der Fortgang ihrer Trennung mit Dunkelheit bedeckt wären.“ History of Sumatra, p. 35.

Man sehe auch eine - in der Gesellschaft der Alterthumsforscher vorgelesene und in ihrer Archaeologia Vol. VI. p. 55. abgedruckte, sehr interessante Abhandlung, worinnen Hr. Marsden diese seine Gedanken weiter ausführt und mit 270 Tabellen von übereinstimmenden Wörtern erläutert.

1777. als das Queckfilber schon anfing zu fallen. Es verdient hiebei noch angemerkt zu werden, daß dieser anfänglich ganz laue Wind, zu einem Grade von Wärme stieg, die beynahe unerträglich wurde, auch stieg der Merkur im Thermometer in einem Augenblicke von 70° bis auf 90°. a) Die Hitze dauerte jedennoch nicht lange, und es schien, als wenn sie von dem Winde, der sie brachte, selbst wieder verjagt worden wäre, denn verschiedene an Bord bemerkten sie nicht einmal.

Februar. Wir setzten unsern Lauf gegen Osten fort, ohne daß etwas merkwürdiges vorgefallen wäre, bis in der Nacht vom 6ten auf den 7ten Februar, wo einer von den Seefildaten der Discovery über Bord fiel und nicht mehr zum Vorschein kam. Dies war das zweyte Unglück, das dem Capitain King seit seiner Abreise von England begegnete.

Montag am 10ten. Am 10ten, Nachmittags um vier Uhr erblickten wir die Küste von Neu-Seeland. Es zeigte sich, daß der Theil den wir wahrnahmen, Rock's Point (Felsenspitze) war; er lag ungefähr acht oder neun Seemeilen weit in Süd-Ost gegen Süden. Während unserer Fahrt von Van Diemensland hielt sich der Wind die vier oder fünf ersten Tage in Nord-Ost, Nord, und Nord-Nord-West und war meistens eine schöne Kühlung. Nachher drehte er sich nach Süd-Ost, und blieb vier und zwanzig Stunden durchstehend; sodann lief er nach West

a) + 16½ bis 25½ nach Reaumur. W.

und Süd:West am, und blieb, einige kleine Abweichungen ausgenommen, in dieser Richtung bis wir Neu:Seeland erreicht hatten.

So bald wir Land sahen, steuerte ich auf Cap Farewell (Abschieds Cap) welches wir am 11ten mit Tages Anbruch etwa vier Seemeilen weit in Süd gen Westen hatten. Um acht Uhr lag es uns in einer Entfernung von ungefähr fünf Seemeilen in Süd:West gen Süden, und hier fanden wir auf fünf und vierzig Klaftern Wasser einen feinen Sandboden. Als wir das Cap umsegelt hatten, fanden wir funfzig Klafter und eben solchen Grund.

Nun steuerte ich gegen Stephanis: Eiland, wo wir um neun Uhr in der Nacht ankamen, und Morgens darauf, um zehen Uhr, in unserer alten Station, im Königin Charlottens: Sunde die Anker warfen. b) Um keine Zeit zu versäumen, legten wir, Nachmittags, sogleich Hand ans Werk; es wurden nämlich die leeren Fässer ans Ufer gebracht, und ein Platz aufgeräumt, wo die beiden Sternwarten und die Gezelte für die Wachten und übrige Mannschaft, die am Ufer zu thun hatte, sollten aufgeschlagen werden.

Wir waren nicht lange vor Anker, als schon verschiedene Rähne mit Eingebornen an die Schiffsseiten kamen; aber nur wenige getrauten sich an

- b) S. die Charte von Königin Charlottens: Sunde in Hawkesworth's Collection. Vol. II. p. 383. (Charte von Neu:Seeland in Hawkesw. Geschichte der Seereisen 1c. 4. II. B. S. 277.)

1777.

Februar.

Dienstag  
den 11ten.Mittwoch  
am 12ten.

1777. Bord zu gehen. Dies befremdete mich um so mehr, da ich ihnen allen gar wohl bekannt war. Ich erkannte einen Mann unter ihnen, den ich bey meinem letztern Hiersenn besonders freundschaftlich begegnet hatte; für diesmal waren weder Versicherungen noch Geschenke vermögend ihn auf unser Schiff zu bringen. Diese Schüchternheit rührte lediglich von ihrer Besorgniß her, ich wäre in der Absicht wieder in ihr Land gekommen, den Tod der Leute des Capitains Surneaux zu ahnden. Da sie den Omai auf meinem Schiffe sahen, den sie sich erinnern mußten, am Bord der Adventure gesehen zu haben, wie die unglücklichen Handel vorfielen, da übrigens sein erstes Gespräch mit ihnen hauptsächlich diesen Vorfall betraf; so konnten sie sich leicht vorstellen, daß ich um die Sache wissen mußte. Ich hielt also für nöthig, ihnen begreiflich zu machen, daß sich meine Gefinnungen gegen sie nicht geändert hätten und daß ich ihnen dieses Umstandes wegen, auf keine Weise etwas in Weg legen würde. Ich weiß nicht, ob dies einigen Eindruck auf sie machte, aber gewiß ist es, daß sie bald darauf weder Rückhalt noch Mißtrauen mehr blicken ließen.

Donnerstag  
den 13ten.

Am 13ten ließ ich und Capitain Clerke zwey Gezelte und zwar an eben dem Plage aufschlagen, wo wir uns ehemals gelagert hatten. Auch die Sternwarten wurden errichtet, und Hr. King und Hr. Bayly siengen sogleich an, den Gang des Zeithalters zu prüfen und andere Beobachtungen anzustellen. Die übrigen leeren Wasserfässer wurden ans

Ufer  
die  
ware  
Zimm  
len a  
der  
aus,  
Bord  
auszu  
diese  
lange  
Der  
von  
wurde  
zwey  
ihnen  
oder  
te,  
allzu  
Bor  
in hi  
Men  
als  
sow  
diese  
Stet  
(Bay  
von  
zu  
e.

1777.  
Februar.

Ufer gebracht, wo sie die Böttcher ausbessern und die Matrosen füllen mußten. Zwen unserer Leute waren angewiesen, Sprossenbier zu brauen, und der Zimmermann mit seinen Leuten wurde auf Holzsälen ausgeschickt. Ich sandte noch überdem, unter der Aufsicht eines Gehülfsen ein bemanntes Boot aus, das Vieh mit Gras zu versorgen; und die an Bord gebliebenen Leute hatten Befehl, das Schiff auszubessern und die Provisionen zu stauen. Auf diese Weise waren alle Hände aufgebothen, und so lange wir hier waren, auf das nützlichste beschäftigt. Der Mannschaft am Ufer gab ich eine Bedeckung von zehen Mann Seesoldaten; alle Handwerksleute wurden mit Gewehr versehen; und Hr. King mit zween bis drey Unterofficieren blieb beständig bey ihnen. Es durfte sich nie ein Boot unbewaffnet, oder ohne Officiere, auf die man sich verlassen konnte, oder die mit den Eingebornen bekannt waren, allzuweit von den Schiffen entfernen. Alle diese Vorsorge hatte ich zwar bey meinen ersten Besuchen in hiesigen Gegenden unterlassen; ich bin auch der Meynung, daß sie für diesmal nicht nöthiger waren, als vorhin: aber nach dem traurigen Schicksale sowohl der Besatzung des Adventure Bootes, in diesem Sunde, als auch des Capitain Marion du Fresne und einiger seiner Leute in der Inseln: Bay (Bay of Islands) c) war es nicht wohl möglich, sich von aller Furcht vor einem gleichen Unglücke frey zu machen.

c) Im Jahre 1772.

1777.

Februar.

Wenn die Eingebornen auch anfänglich der Meinung waren, wir wären hiehergekommen, dieſer verübten Grausamkeiten wegen Rache zu nehmen, ſo gaben ſie ſie doch bald auf. Dieſen ganzen Tag über kamen aus verſchiedenen Gegenden der Küſte eine groſſe Menge Familien an, und lieſen ſich dicht bey uns nieder, ſo daſ, außer unſerem kleinen Lager, kein Fleck in der Bucht mehr übrig war, wo man nur noch eine Hütte hätte errichten können. Uns lieſen ſie übrigens in dem ruhigen Beſitz unſeres Lagerplatzes, nur daſ ſie die Ueberbleibſel von ein paar alten Hütten wegnahmen, die ſie als Materialien zu ihrer neuen Anſiedelung gebrauchten.

Es war der Mühe werth anzusehen, mit welcher Leichtigkeit ſie dieſe gelegentliche Wohnungen bauten. Ich habe deren zwanzig auf einem Plage errichtet geſehen, der vor einer Stunde noch mit Geſträuche und Gewächſen bedeckt war. Einige der Baumaterialien bringen ſie gewöhnlich mit ſich, das übrige findet ſich auf den Plätzen. Ich war gerade zugegen, als eine zahlreiche Familie an Land ſtieg und einen ſolchen Weiler erbauete. So wie die Rähne das Ufer berührten, ſprangen die Männer heraus, nahmen in der Geſchwindigkeit durch Ausreuten der Geſträuche und Gewächſe, oder durch Einſchlagen einiger Pfähle, zu den Hütten, Beſitz von einem Stück Landes, und kehrten ſodann wieder in ihre Rähne zurück, um ihre Waffen zu holen, und in Sicherheit zu bringen, die ſie denn hernach entweder an einen Baum lehnten, oder ſo ſtellten, daſ

ſie ſi  
Ich  
unter  
der  
nicht  
zeuge  
Gerä  
ſamm  
ihr  
Alten  
zu th  
meine  
ich ſi  
D  
reicher  
und ſ  
dabon  
wahrg  
lien,  
men k  
nicht  
niedri  
Distri  
D  
laſſun  
waren  
zu, ſ  
überli  
Theil  
mit

1777.  
Februar.

sie sie in einem Augenblicke bey der Hand hatten. Ich bemerkte, daß auch nicht einer diese Vorsicht unterließ. Mittlerweile die Männer mit Erbauung der Hütten beschäftigt waren, giengen die Weiber nicht müßig; einige waren angewiesen auf die Fahrzeuge achtzugeben, einige ihre Provision und wenige Geräthschaft in Verwahrung zu bringen; die übrigen sammelten dörres Holz, um Feuer anzuschüren und ihr Essen zuzubereiten. Die Kinder und einige der Alten hatten genug mit Aufraffen der Glascorallen zu thun, die ich so lange unter sie auswarf, bis meine Taschen leer waren — und dann verließ ich sie.

Diese Interimswohnungen sind überflüssig hinreichend, sie gegen Wind und Regen zu sichern, und sonst verlangen sie auch keinen andern Gebrauch davon zu machen. Ich habe fast durchgehends wahrgenommen, daß die Stämme, oder Familien, sie mögen auch noch so groß seyn, besammen bleiben und zusammen bauen, und haben wir nicht nur Dörfer sondern auch grössere Flecken durch niedrige Pfähle oder anderes Stackwerk in besondere Districte abgetheilt gesehen.

Die Vortheile die uns, durch diese Niederlassung der Eingebornen unter uns, zugiengen, waren nicht unbeträchtlich. Ließ es die Witterung zu, so fuhren einige auf die Fischerey aus, und sie überließen uns gegen andere Waaren, den größtentheil ihrer Ausbeute. Dieses und was wir selbst mit Garn oder Leine fiengen, ließ uns nie Mangel



1777. an Fischen leiden. So fehlte es uns auch nicht an  
 Februar. andern frischen Lebensmitteln. So lange wir uns  
 hier befanden, wurde alle Tage für beide Schiffe  
 Sallery und Löffelkraut d) mit Potagekuchen  
 (*portable Soup*) e) Erbsen, und Weizenmehle  
 gekocht, und sie bekamen täglich gutes Sprossenbier.  
 Dieser Kost ist es zuzuschreiben, daß die wenigen  
 unserer Leute, die einen Ansaß zum Scorbut hatten,  
 bald davon befreuet wurden, wie sich denn über-  
 haupt bey unsrer Ankunft in Neu-Seeland, auf  
 der Krankenliste der beiden Schiffe nur zween In-  
 validen befanden, die an Bord der Resolution  
 waren.

Ausser denen Eingebornen, die sich um uns her  
 gelagert hatten, besuchten uns auch gelegentlich  
 andere, die zum Theil in der Nähe, zum Theil  
 tiefer landwärts wohnten. Ihre Handelsartikel  
 waren einige Seltenheiten, Fische und Weiber.  
 Die beiden ersteren fanden viele Kunden, die letz-  
 tern aber gar keine. Unsrer Matrosen hatten ein  
 gewisses Mißfallen an diesen Leuten. Ich weiß  
 nicht ob Furcht oder Eckel sie abhielt, sich mit ihnen  
 einzulassen; aber es hatte doch immer die gute Wir-  
 kung, daß keiner der ganzen Mannschaft seinen  
 Platz verließ, um sich an die Plätze der Eingebor-  
 nen zu begeben.

Ich sehe bey dem Umgang des Schiffsvolks mit  
 den Indianerinnen durch die Finger, weil ich dem

d) *Lepidium oleraceum*. Forst.

e) Zu Kuchen verdickte Fleischbrühe.

Ueb  
 nie  
 men  
 von  
 heit  
 seine  
 unte  
 ihne  
 den  
 ganz  
 Umg  
 erha  
 theil  
 keine  
 wede  
 Ich  
 vom  
 1  
 war  
 wie  
 Sur  
 dirte  
 mir  
 Char  
 gelieb  
 als ei  
 mich  
 wund  
 da es  
 2



1777.

Februar.

Uebel nicht abzuhelfen vermag, aber ich werde ihn nie begünstigen, weil ich nur allzuwohl die sälimmen Folgen davon kenne. Viele halten diese Art von Verkehr für den gewissten Bürgen der Sicherheit unter Wilden; dieses mag vielleicht bey denen seine Richtigkeit haben, die entweder durch Zufall unter sie gerathen sind, oder aus Wahl sich bey ihnen niedergelassen haben: aber bey vorübergehenden Besuchen, wie der unstrige war, verhält sich ganz anders; denn in unserer Lage, würde dieser Umgang im Grunde mehr Menschen gekostet, als erhalten haben. Was können übrigens für Vortheile mit Grund erwartet werden, da diese Wilden keine als eigennützige Absichten haben, und hiebey weder an Achtung noch Zuneigung zu denken ist? Ich habe bey aller meiner Erfahrung nie ein Exempel vom Gegentheile gesehen.

Unter denen, die gelegentlich zu uns kamen, war ein Oberhaupt mit Namen Kahoora, der, wie ich hörte, die Kotte anführte, die Capitain Surneaux's Leute, mit dem Officier der sie commandirte, niedermachten. Nach der Beschreibung die mir einige der Landseingebohrnen von Kahoora's Character machten, schien er mehr gefürchtet als geliebt zu seyn. Ja! sie begnügten sich nicht, mir ihn als einen sehr bösen Menschen zu schildern: es bathen mich so gar einige, ihn umzubringen, und verwunderten sich sehr, daß ich es nicht thun wollte, da es doch nach ihren Begriffen billig und recht ge-

Erster Th.

M

1777.  
Februar.

wesen wäre. Hätte ich übrigens den Winken aller unserer vorgeblichen Freunde folgen wollen; so hätte ich die ganze Rasse ausrotten müssen: denn die Einwohner eines jeden kleinen Weilers oder Dorfs ersuchten mich die Einwohner des andern umzubringen. Man hätte einen solchen Grad von Verbitterung und Uneinigkeit, in der diese elenden Völkerschaften unter einander leben, für unmöglich halten sollen; und doch weis ich gewiß, daß ich dieses sonderbare Ansinnen nicht unrecht verstanden habe, denn Omai, dessen Sprache eine Mundart der ihrigen war, der sie auch vollkommen verstand, war unser Dolmetscher.

Sonabend  
am 15ten.

Am 15ten fuhr ich in einem Boote aus, um mich nach Gras umzusehen und sowohl das Zippah, oder befestigte Dorf, an der Südwestspitze von Motuara, als auch den Platz in Augenschein zu nehmen, wo wir vorhin unsern Garten auf dieser Insel angelegt hatten. In jenem fand ich keine Einwohner, aber die Häuser und das Stackwerk waren wieder hergestellt, und, wie ich aus verschiedenen Kennzeichen wahrnahm, hatte man das Zippah noch nicht lange verlassen. Es ist unnöthig davon eine Beschreibung zu machen, da ich es hinreichend in dem Berichte meiner ersten Reise gethan habe, worauf ich den Leser verweise f) so wie, in Ansehung des innern Theils desselben, auf hier an-

f) Hawkesworth's Collection, Vol. II. p. 395. etc.  
(Deutsche Ausgabe in 4. H. B. S. 338. u. f.)

1777.

Februar.

gefigte Abbildung, welche die Sache deutlicher dar-  
stellen wird, als alle Beschreibung.

Da im Jahre 1773 die Adventure das erste  
mal in Königin Charlottens Sund einlief, g)  
wählte sich Hr. Bayly diesen Platz zu seinen Be-  
obachtungen, und er und seine Leute besäeten bey  
missigen Stunden einige Stücke Lands mit europäi-  
ischem Gartengesäme. Hievon war nun keine Spur  
mehr zu entdecken. Vermuthlich aber wurde alle  
diese Gärtnercy blos ausgereutet, um Wohnungen  
an diesen Plätzen aufzuschlagen, wie das Zippah  
wieder bezogen wurde: denn in allen übrigen Gär-  
ten, die Capitain Furneaux angelegt hatte, fan-  
den wir noch Kohl, Zwiebeln, Lauch, Portulak,  
Radies, Senf und etwas wenige Kartoffeln, aber  
alles mit einheimischen Pflanzen und Unkraute über-  
wachsen. Die Kartoffeln, die vom Vorgebirge  
der guten Hoffnung dahin gebracht waren, hat-  
ten sich durch Veränderung des Bodens ungemein  
verbessert, und würden bey gehöriger Cultur allen  
andern auswärtigen Kartoffeln vorzuziehen seyn.  
So gerne auch die Neu-Seeländer diese Wurzel  
essen, so sah man doch deutlich, daß sie sich nicht  
einmal die Mühe gegeben hatten, eine einige zu  
legen, geschweige erst, unsere andern zurückgelas-  
senen Artikel zu benutzen; ja, hätte es ihnen nicht  
zu viel Mühe gemacht, das Feld worauf die Kar-  
toffeln standen, wieder umzureißen, so würde auch  
kein Strunk mehr darauf zu finden gewesen seyn.

g) Cooks Voyage, Vol. I. pag. 120.

1777.  
 Februar  
 Sonntag  
 am 16ten.

Am 16ten mit Tagesanbruch gieng ich mit einiger Mannschafft in fünf Booten aus, Futter für unser Vieh einzusammeln. Capitain Clerke, einige Officier, Omai und zween Landeseingebohrne begleiteten mich. Wir fuhren an die drey Seemeilen den Sund hinauf, und stiegen darauf an der Ostseite an einem mir bereits bekannten Plage ans Land. Hier wurde so viel Gras geschnitten, als die zwey Schaluppen fassen konnten.

Wie wir den Sund wieder hinabfuhren, besichtigten wir die merkwürdige Grasse-Love (Grasbuch), wo Capitain Surneaux's Leute ermordet wurden. Hier traf ich meinen alten Freund Pedro an, der mich bey meinem letztern Hierseyn fast nie verließ, und dessen ich in jener Reisebeschreibung gedacht habe. Er und ein andrer seiner Landsleute kamen uns am Sandufer entgegen, und waren mit einem Pa-too oder Speere bewaffnet. Ich weis nicht, ob diese Aufnahme ein Zeichen der Ehrerbietung seyn sollte, oder ob es Vorsicht war. Ich sollte beynahe das letztere glauben, denn es deutete mir, einige Spuren von Furcht bey ihnen wahrzunehmen. Indessen wenn sie sich auch Anfangs nichts Gutes zu uns versahen, so verschwand doch alle Besorgniß, bey einigen wenigen Geschenken, die noch zwey oder drey andere von der Familie ans Ufer lockten; der grössere Theil aber ließ sich nicht sehen.

Weil wir uns auf diesem Plage befanden, trieb uns die Neugierde, uns nach den Umständen in  
 h) Cook's Voyage. Vol. II. pag. 158. 159.

1777.

Februar.

Ansehung des traurigen Schicksaals unserer Landesleute zu erkundigen, und Omai sollte unser Dolmetscher seyn. Pedro und die andern Eingebornen beantworteten alle unsere Fragen ohne den geringsten scheinbaren Vorbehalt, und wie Leute die sich nicht fürchten eines Verbrechens wegen bestraft zu werden, an dem sie keinen Theil hatten: denn wir hatten schon erfahren, daß keiner von ihnen in diesem unglücklichen Handel verwickelt war. Sie erzählten uns; unsere Landsleute waren zu Mittag bey Fische gefessen, und von verschiedenen Eingebornen umringt gewesen; da hätten einige der letztern etwas Brod oder Fische gestohlen oder weggenommen, worüber sie Schläge bekommen hätten. Dies wäre von einigen sehr übel aufgenommen worden, darüber Lärm entstanden, und zween Neuseeländer mit den einigen zwey Flinten, die die unsern abgefeuert hätten, erschossen worden. Ehe unsere Landsleute hätten dazu kommen können, eine dritte abzufeuern oder die abgeschossenen wieder zu laden, wären die Eingebornen über sie hergefallen, und da sie jenen an Menge überlegen gewesen wären, hätten sie sie alle niedergemacht. Pedro und seine Gefährten zeigten uns darauf die eigentliche Stelle dieser blutigen Scene; nämlich an der Ecke der Bucht, rechter Hand. Sie bezeichneten uns auch am Himmel den Ort wo die Sonne gestanden habe, wie die Sache vorgegangen sey; nach dieser Anzeige muß es schon spät Nachmittags gewesen seyn. Noch zeigten sie uns wo das Boot angelegt war, welches unge-

ich mit eini-  
 Futter für  
 Kerke, einige  
 gebohrne be-  
 n Seemeilen  
 n der Ostseite  
 ze ans Land.  
 als die zwey  
 abführen, be-  
 Love (Gras-  
 ute ermordet  
 rcund Pedro  
 rseyn fast nie  
 schreibungh)  
 er Landsleute  
 waren mit ei-  
 schweis nicht,  
 Ehrerbietung  
 . Ich sollte  
 deutete mir,  
 hrzunehmen.  
 nichts Gutes  
 alle Besorg-  
 die noch zwey  
 Ufer lockten;  
 en.  
 fanden, trieb  
 Umständen in  
 S. 159.

1777. fährt zweyhundert Yards, von dem Orte wo die Leute saßen, mag gewesen seyn. Ein Bediente des Capitain Furneaux's, ein Neger, wäre im Boote geblieben um auf dasselbe acht zu geben.

Andere erzählten uns nachher, daß dieser Neger die Veranlassung der Handel gewesen wäre, und sich die Sache auf folgende Art zugetragen habe. Einer der Eingebornen hätte etwas aus dem Boote zu entwenden gesucht, worauf ihm der Neger einen starken Schlag mit einem Stock versetzt habe. Das Geschrey dieses Kerls wäre von seinen Landsleuten gehört worden, die sich eingebildet hätten, man brächte ihn um, und gleich darauf seyen unsere Leute angegriffen, und ehe sie das Boot erreichen, oder gegen die einbrechende Gefahr sich hätten zu Wehr setzen können, das Opfer der Wuth ihrer Gegner geworden.

Die erste Erzählung wurde durch das Zeugniß mehrerer Eingebornen, die wir in verschiedenen Zeiten darüber sprachen, und denen es nichts geholfen hätte uns zu hintergehen, bestätigt. Die andere Nachricht hatten wir von den zweien jungen Neu-Seeländern, die ihr Vaterland verlassen und mit uns gehen wollten, mithin eben so wenig die Absicht haben konnten uns die Wahrheit zu verhehlen. Da übrigens alle darinnen übereinkommen, daß der Streit über dem Mittageffen der Bootsbesatzung angegangen sey, so ist es wohl möglich, daß beide Erzählungen wahr seyn können: denn es ist nicht widersinnig anzunehmen, daß zu eben der Zeit,

1777.

Februar.

da einer der Eingebornen dem Bedienten im Boote etwas entwendete, andere sich eben diese Freiheit bey der am Ufer befindlichen Mannschaft genommen haben.

Dem sey wie ihm wolle, so ist, nach einstimmiger Aussage, der erste Streit immer daher entstanden, daß man die Eingebornen über Dieberey ertappt hat. Alle kommen auch darinnen überein, daß man an keine überlegte und abgeredete Ermordung gedacht habe, und daß, wenn dieses ungeheissene Zugreifen der Eingebornen nicht unglücklicher Weise allzu rasch wäre geahndet worden, dieser tragische Austritt gewiß nicht vorgegangen wäre. Denn auch Kahooras's größten Feinde, diejenigen nämlich, die mir so ernstlich zuredeten, ihn unzubringen, behaupteten, er habe nicht die geringste Absicht gehabt, Handel anzufangen, noch viel weniger zu morden, als bis der Streit wirklich angegangen sey. Es scheint auch nicht, daß die unglücklichen Opfer im geringsten etwas Uebels befürchteten, sondern vielmehr, daß sie sich ganz sicher glaubten; sie würden sich sonst gewiß nicht in einer so beträchtlichen Entfernung von ihrem Boote, und unter Leuten von denen sie Mord und Todschlag befürchteten, zu ihrem Mittagbrode niedergelassen haben. Wo das Boot hingekommen ist, konnte ich nicht erfahren; einige sagten, es wäre zertrümmert und verbrannt worden; andere, es hätte es eine Parthei Fremde mit fortgenommen.



1777.  
 Februar. Wir blieben bis gegen Abend an diesem Plage, und kehrten, nachdem wir auch die übrigen Boote mit einer guten Ladung von Gras, Sellery, Löffelkraut u. d. gl. versehen hatten, wieder zu unsern Schiffen. Wir beredeten den Pedro sein Kanot in See zu lassen und uns zu begleiten, aber kaum hatten wir vom Ufer abgestossen, als der Wind sehr heftig aus Nord-Westen wehete, und ihn nöthigte, wieder zurückzugehen. Wir setzten unsern Weg fort, aber nur mit harter Mühe konnten wir unsere Schiffe erreichen, und wirklich kamen verschiedene unserer Boote erst um ein Uhr des Morgens an Bord, und zwar zu allem Glücke, denn sie waren kaum im Schiffe, so erhob sich ein vollkommener Sturm mit starkem Regen, so daß wir den ganzen Tag keine Arbeit vornehmen konnten. Erst gegen Abend legte sich der Sturm; der Wind lief nach Osten, und brachte uns schönes Wetter.

Montag am  
 17ten.

Dienstag  
 am 18ten.

Zags darauf giengen wir wieder an unsere Berichtigungen. Die Eingeborenen fuhren in ihren Rähnen auf den Fischfang aus, und nur kam auch Pedro mit seiner ganzen Familie an, um sich bey uns niederzulassen. Der eigentliche Name dieses Oberhauptes ist Matahouah: den andern hatten ihm einige meiner Leute bey meinem vorigen Aufenthalte gegeben; wovon ich aber bis jezt nichts wußte. Bey seinen Landsleuten war er aber unter beiden Namen wohl bekannt. i)

i) In Hrn. G. Forsters Reisen 1c. II. B. S. 356. heißt er Piterré. W.



diesem Plaze,  
 übrigen Boote  
 Jellery, Löffel  
 der zu unsern  
 so sein Kanot  
 , aber kaum  
 der Wind sehr  
 ihn nöthigte,  
 ern Weg fort,  
 wir unsere  
 n verschiedene  
 Morgens an  
 enn sie waren  
 vollkommener  
 ir den ganzen

Erst gegen  
 ind lief nach  
 ter.

n unsere Ver  
 ren in ihren  
 um: kam auch  
 um sich bey  
 Name dieses  
 ndern hatten  
 igen Aufent  
 nichts wufte.  
 unter beiden

B. S. 356.

Am 20sten Nachmittags hatten wir wieder  
 Sturm aus Nord-Westen. Er hielt zwar nicht so  
 lange an, als der ersiere; aber die aus den Hügel  
 kommenden Windstöße waren ungleich heftiger, so  
 daß wir die obersten Raaen und Stengen abnehmen  
 mußten; und doch bey aller dieser Vorsicht kaum  
 vermochten ihnen Widerstand zu thun. Diese Stür  
 me sind hier sehr gewöhnlich, zuweilen äußerst heftig  
 und gefährlich. Die Gewalt des Windes wird nicht  
 nur durch die nahen, um diese Jahreszeit beständig mit  
 Dünsten beschwerten Gebirge vermehrt, sondern  
 seine Richtungen werden auch dadurch sehr oft verän  
 dert, so daß nicht zween Stöße hinter einander aus  
 einem Striche kommen, und ihre Wirkung um  
 so stärker verspürt wird, je näher man am Ufer ist.

Am folgenden Tage besuchte uns einer der Volks  
 stämme oder eine Familie von ungefähr dreyßig  
 Personen, an Männern, Weibern und Kindern,  
 die aus dem obern Theile des Sundes herkamen,  
 und die ich vorher noch nie gesehen hatte. Der  
 Name des Oberhaupts war Tomatongeauroora  
 nu; es war ein Mann von etwa fünf und vierzig  
 Jahren, von einem muntern, offenen Wesen; wie  
 denn auch der übrige Theil dieser Familie, im Gan  
 zen, die schönste Rasse aller Neu-Seeländer war,  
 die mir jemals vorgekommen ist.

Während dieser Zeit hatten sich wenigstens zwey  
 Drittel der an diesem Sunde wohnenden Eingeb  
 ohrnen bey uns niedergelassen, und es kam täglich  
 eine grosse Menge sowohl an unsere Schiffe, als in

1777.

Februar:

Donnerstag  
 am 20sten.

Freitag am  
 21sten.

1777.  
Februar.

unser Lager am Ufer. Letzteres bekam bald den Vorzug, weil unsere Leute hier Speck von einigen Robben aussotten. Kein Grönländer konnte erpichter auf Fischthran seyn, als es unsere neuseeländischen Freunde auf Robbenthran waren. Sie ließen sich sogar den Schaum auf den Kesseln, und den Bodensatz in den Tonnen ganz vortreflich schmecken, und ein wenig, äußerst ranziges Del war für sie die köstlichste Nahrung, nach der sie um so lusterner waren, da sie vermuthlich selten dazu kamen.

Sonntag  
am 23ten.  
Montag am  
24ten.

Nachdem ich so viel Heu und Gras hatte an Bord bringen lassen, als ich bis zu unsrer Ankunft nach Orabeite für unser Vieh hinreichend erachtete, brachen wir am 23sten unsre Gezelte ab, und räumten das Ufer von aller Geräthschaft. Tags darauf lichteten wir die Anker und steuerten aus der Buche. Da aber der Wind nicht günstig war, und ich bemerkte, daß sich die Ebbe verlieren möchte, ehe wir noch aus dem Sunde würden gekommen seyn: so ließ ich etwas über Motuara-Eiland hinaus wieder die Anker fallen, um eine günstigere Gelegenheit abzuwarten, in die Strasse zu stehen.

Als wir wieder die Anker lichten und unter Seeegel gehen konnten, kamen Tomatongeauoora-nuc, Matahouah und mehrere andere Neuseeländer um Abschied von uns zu nehmen, oder vielmehr, wo möglich, noch zu guter Letzt einige Geschenke von uns zu bekommen. Beide Oberhäupter bathen mich um einige Ziegen und Schweine. Ich gab also dem Matahouah zwei Zieger,

näm-  
gen  
Sch  
verfi  
ich  
Der  
Ufer  
bohr  
keine  
dene  
bale  
hate  
Iny  
darf  
Gef  
hört  
die n  
gem  
Häh  
mal  
und  
gen  
ich  
wel  
und  
die  
ber  
noc  
unt

1777.

Februar.

nämlich einen Bock und eine Geiß mit dem Jungen, und d in Tomatongeauooranic, zwey Schweine, einen Eber und ein Weibchen. Sie versprachen mir zwar, sie nicht umzubringen, aber ich getraue mir doch nicht ganz dafür zu stehen. Denn die Thiere die Capitain Furneaux hier am Ufer gelassen hatte, fielen bald darauf den Eingebornen in die Hände, und man sagte mir, daß keines mehr davon am Leben sey; wie es übrigens denen ergien, die ich in der West-Bay und Cannibalens-Bucht auf meiner letzten Reise ausgefetzt hatte, darüber konnte ich keine Nachricht erhalten. Inzwischen sagten mir alle Eingeborne, die ich darüber sprach, man fände in dem Gehölze allerley Geflügel, das nunmehr wild geworden wäre, auch hörte ich von den zweyen jungen Neu-Seeländern, die mit uns reisten, daß Tiratou, eines ihrer allgemeyn beliebten Oberhäupter, eine grosse Anzahl Hähne und Hühner und eine Schweinsmutter besäße.

Ich hatte mir vorgenommen, bey meiner dießmaligen Landung an dieser Küste, nicht nur Ziegen und Schweine, sondern auch Schaaf, einen jungen Stier und zwey junge Kühe hier zu lassen, wenn ich nämlich entweder ein Oberhaupt antreffen würde, welches Macht genug hätte, sie in Schutz zu nehmen und zu erhalten, oder eine Revier, wo sie gegen diejenigen gesichert wären, die sie unüberlegter Weise vertilgen wolten. Aber ich fand weder das eine noch das andre. Tiratou war damals abwesend, und Tringoboohoe, den ich auf meiner letzten Reise

1777.  
Februar.

kennnen lernte k) und der zu selbiger Zeit ein Mann von grossem Einflusse zu seyn schien, wurde ungefähr fünf Monate vorher mit funfzig Personen seines Stammes umgebracht, und ich konnte nicht erfahren, ob in unserer Nachbarschaft gegenwärtig einer der Stämme mächtig oder zahlreich genug wäre, eine Ueberlegenheit über seine übrigen Landsleute zu behaupten. Hätte ich diese Thiere einem Landeseingebohrnen geben wollen, der dieses Ansehen oder diese Macht nicht gehabt hätte, so würde ich meine dabey gehabte Absicht verfehlt haben. Denn in einem Lande wie dieses, wo keines Menschen Eigenthum gesichert ist, wären sie bald ein Raub verschiedener Partheien geworden: sie wären entweder auseinander gekommen, oder man hätte sie umgebracht, höchst wahrscheinlich aber, wäre beides zugleich geschehen. Nach dem was wir bey unserm Hierseyn wahrgenommen hatten, war diese Besorgniß so gegründet, daß ich gewiß keine Art von Thieren mehr hier gelassen hätte, wenn nicht Matahouah und der andere Befehlshaber um die Schweine und Ziegen gebethen hätten. Da ich noch mehrere hatte, gab ich sie hin, und überließ sie ihrem Schicksaale. Ich habe in Neu-Seeland, zu verschiedenen malen, wenigstens zehn bis zwölf Schweine zurückgelassen, diejenigen nicht mitgerechnet die Capitain Sournaux ans Land setzte; es müßte also etwas wunderlich zugehen, wenn

k) Cook's Voyage, Vol. II. p. 157. (Forsters Geschichte der Seereisen 1c. II. B. S. 370.)

1777.

Februar.

sich diese Art hier nicht vermehren und erhalten sollte, es sey nun wild oder zahm, oder beides zugleich.

Wir lagen nicht lange bey Motuara vor Anker, als drey bis vier Kähne mit Eingebornen von der Südostseite des Sundes zu uns kamen, und bald darauf ein Tauschhandel gegen die Seltenheiten ihres Landes eröffnet wurde. In einem der Kähne war Kahoorä, den ich bereits als den Anführer der Parthei, die die Besatzung des Adventures-Bootes erschlug, bekannt gemacht habe. Dies war schon sein dritter Besuch, ohne daß er je das geringste Merkmal einiger Furcht hatte blicken lassen. Ich war gerade damals am Ufer, doch kam ich noch an Bord zurück, da er eben wieder abgehen wollte. Omai der mit mir zurückkehrte, zeigte mir ihn, und bath mich, ihn zu erschießen. Er wandte sich darauf an Kahoorä, und drohete ihm, er würde ihn selbst umbringen, wenn er sich noch einmal unterstehen würde hieher zu kommen.

Der Neu-Seeländer kehrte sich aber so wenig an diese Drohung, daß er am folgenden Morgen mit seiner ganzen Familie, die aus mehr als zwanzig Personen, an Männern, Weibern und Kindern bestand, schon wieder da war. Omai der ihn am ersten erblickte, zeigte mir ihn an einer der Schiffsseiten, und fragte, ob er ihn an Bord bringen sollte, und als ich es erlaubte, führte er diesen Oberröglig in die Kajüte, und sagte: „Hier ist Kahoorä, töde ihn.“ Es sey nun daß er seine vorigen Drohungen vergessen hatte, oder daß er be-

Dienstag  
am 25ten.



1777.  
Februar.

fürchtete, ich möchte ihn daran erinnern: genug, er entfernte sich augenblicklich. Doch kam er bald wieder, und da er sah, daß dem Oberhaupte kein Leid wiederfahren war, setzte er mich sehr ernstlich zu Rede und sagte: "Warum tödest du ihn denn nicht? Du erzähltest mir ja, daß wenn in England ein Mensch den andern ermordet, er aufgehängt wird. Dieser Mann hat zehn ermordet, und du willst ihn nicht umbringen, da es doch so viele seiner eigenen Landsleute verlangen, und es recht gut wäre." — Omai's Gründe bewegten mich bey aller ihrer Scheinbarkeit nicht, und ich verlangte nur, er sollte das Oberhaupt fragen, warum er Capitain Furneaux's Leute erschlagen hätte. Auf diese Frage schlug Kahoora seine Arme über einander, ließ den Kopf sinken, und hatte das Ansehen eines Menschen der in eine gefährliche Schlinge gerathen ist; denn sicherlich erwartete er nunmehr nichts anders, als seinen Tod. So wie ich ihn aber versicherte, er habe nichts zu befürchten, wurde er sehr aufgeräumt. Gleichwohl schien er nicht Lust zu haben jene Frage zu beantworten, und ich mußte ihm verschiedne mal mein Wort wiederholen, daß ihm nichts Uebles begegnen sollte. Nun getraute er zu reden und sagte aus: Es hätte einer seiner Landsleute den unsrigen ein steinernes Beil zum vertauschen gebracht; der Matrose aber dem es angebothen worden wäre, hätte es behalten ohne etwas dagegen geben zu wollen; der Eigner hätte darauf zu seiner Entschädigung das Brod weg-

gen  
gego

liche  
schie

fahr  
gese

ihn  
schle

sich  
gebo

diese  
blick

Ro  
fen;

theid  
hätte

vom  
Par

Mar  
Anz

feuer  
Eing

vern  
licher

solle  
und

1)

genommen, und darüber wären die Händel angegangen. —

1777.

Februar.

Was Kahoora sonst noch von diesem unglücklichen Vorfalle erzählte war wenig von dem verschieden, was wir vorher von seinen Landsleuten erfahren hatten. Nach seiner Erzählung hatte nicht viel gefehlt, so wäre er bey dem Gefechte von einer auf ihn gerichteten Flinte getroffen worden, durch ein schleuniges Verbergen hinter das Boot, hätte er sich aber gerettet, und ein dicht bey ihm stehender Eingehohrne wäre statt seiner erschossen worden. So bald diese Flinte abgefeuert gewesen, hätte er sich augenblicklich diesen Umstand zu nutz gemacht, und Hrn. Row, den Befehlshaber der Mannschaft angegriffen; dieser hätte sich mit einem Seitengewehre vertheidigt, ihn, Kahoora auch am Arme verwundet, hätte aber bald darauf der Menge unterliegen müssen. —

Als Tags nach dem Vorfalle 1) Hr. Burney vom Capitain Furneaux mit einer bewaffneten Parthei ausgesandt wurde, sich nach der vermissten Mannschaft umzusehen, und er die schauervollen Anzeigen ihres entsetzlichen Schicksaales entdeckte, feuerte er verschiedene male unter die Haufen der Eingehohrnen, die noch auf dem Plage waren, vermuthlich, um sich in die Ueberbleibsel dieses schrecklichen Gastmahles zu theilen. Man hätte denken sollen, daß diese Schüsse nicht vergeblich gewesen und verschiedene der Mörder und Verzehrer unserer

1) S. Cook's Voyage, Vol. II. p. 255. 1c. (Hrn. Forsters Reise II. S. 359 1c.)

1777.  
Februar.

unglücklichen Landsleute ein Opfer unserer gerechten Ahndung geworden wären; allein, nach aller Erkundigung, die ich darüber einjog, theils bey Kahoora selbst, theils bey andern die davon unterrichtet seyn konnten, schien unsere Vermuthung ungegründet gewesen zu seyn, und soll keine Kugel von Hrn. Burney's Leuten, weder einen Eingebornen verwundet noch getödet haben.

Es war also ganz natürlich, daß die meisten der Einwohner, die sich seit unserer Ankunft sehen ließen, und die da wußten, daß mir die Geschichte dieses blutigen Vorgangs vollkommen bekannt war, sich nichts anders vorstellen konnten, als ich würde darüber Rache an Kahoora nehmen. Viele derselben schienen es nicht nur zu wünschen, sie bezeigten sogar ihr äußerstes Verfremden bey meiner Schöpfung. Da er selbst dieses alles sehr wohl wissen mußte; so wunderte es mich allerdings, daß er sich so oft unter meine Gewalt begab. Wann er uns in der Bucht besuchte, verließ er sich vermuthlich auf die grosse Anzahl der Freunde die er bey sich hatte. — Aber seine beiden letztern Erscheinungen geschahen unter solchen Umständen, daß er sich auf keine Hülfe verlassen konnte. Wir lagen am Eingange des Sundes vor Anker; wir waren so weit von allem Ufer entfernt, daß er von dorthier weder Beystand zu gewarten hatte, noch darauf rechnen durfte zu entkommen, im Falle ich mir vorgesetzt hätte, mich seiner zu bemächtigen. Aber, den ersten Schrecken ausgenommen, wie er befragt



1777.

Februar.

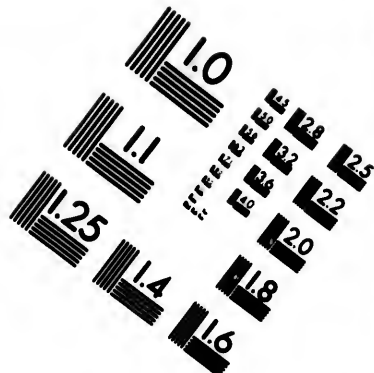
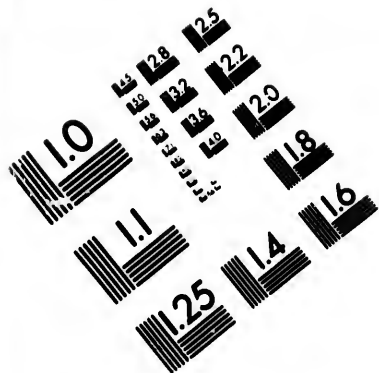
wurde, war er so frey von aller Besorgnis, daß er bey dem Anblick des Bildnisses eines seiner Landsleute, das in der Kajüte hieng, begehrte man mögte auch ihn abzeichnen. Dieses geschah, und er saß, bis Hr. Webber damit fertig war, in vollkommener Ruhe und ohne die mindeste Ungeduld zu verrathen. Ich gestehe es, ich bewunderte diesen Muth, und es freuete mich, ihm ein so unbegrenztes Vertrauen gegen mich eingefloßt zu haben. Dieses Vertrauen gründete sich auf meine immer gleichlautende Erklärung, gegen diejenigen die seinen Tod von mir begehrten „daß ich jederzeit ihrer aller guter Freund gewesen sey und es unverändert bleiben würde, es müste denn seyn, daß sie mir Ursache zum Gegentheile gäben; — Was übrigens ihr unmenschliches Verfahren gegen unsere Leute beträfe; so wollte ich nicht mehr daran gedenken, weil diese Händel schon lange vorgegangen wären, und ich nicht gegenwärtig gewesen wäre. Würden sie sich aber beykommen lassen noch einen dergleichen Angriff zu wagen, so könnten sie sich darauf verlassen, das ganze Gewicht meiner Ahndung zu fühlen.“

Ehe wir noch in Neu-Seeland angekommen waren, bezeigte Omai das Verlangen einen der Eingebornen mit sich in sein Vaterland zu nehmen. Wir waren kaum drey Tage hier; so fand er schon was er suchte. Ein junger Mensch, von siebenzehn oder achtzehn Jahren Taweiharooa genannt, erboth sich, ihn zu begleiten, und befand sich schon am Borge.

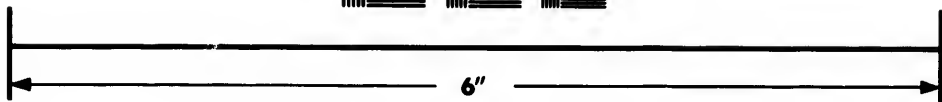
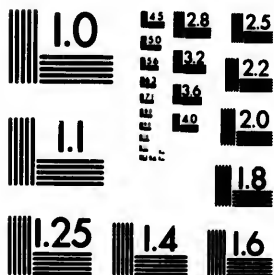
Erster Th.

N





**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

25 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

1.8  
2.0  
2.2  
2.5  
3.2  
3.6  
4.5  
5.0

10  
11

1777.  
Februar.

Ich achtete anfänglich nicht darauf, und bildete mir ein, er werde uns verlassen, wenn wir unter Seegel gehen würden, oder wenn er von dem Omai so viel als von ihm zu erhalten war, würde bekommen haben. Da ich aber sah, daß der Junge fest entschlossen war mit uns zu gehen, und erfuhr daß er der einige Sohn eines verstorbenen Obern sey, und seine noch lebende Mutter hier in grosser Achtung stehe; so befürchtete ich, es möchte Omai vielleicht ihn oder seine Verwandten durch Hoffnung und Versprechen, ihn wieder zurück zu schicken, getäuscht haben. Ich ließ ihnen daher allen wissen, daß wenn der junge Mensch mit uns gienge, er nie wieder zurückkommen könnte. Diese Erklärung schien aber nicht den geringsten Eindruck zu machen. Nachmittags vor unsrer Abfahrt aus der Bucht, kam Tiratoutou, die Mutter des jungen Menschen an Bord, in der Absicht noch einige Geschenke von dem Omai zu erhalten. Sie und Tawaiharooa trennten sich des Abends mit allen Merkmalen der innigsten Nührung, die man von einer Mutter und einem Kinde, die einander zum letzten male sehen, nur erwarten konnte. — Endlich sagte sie, sie wolle nicht mehr weinen, und sie hielt Wort; denn als sie am folgenden Tag noch einmal kam, um ihm das letzte Lebewohl zu sagen: blieb sie, so lange sie an Bord war, vollkommen gutes Muths und gieng ohne die mindeste Betrübniß hinweg.

Damit Tawaiharooa seiner Geburth gemäß abreisen möchte, so wurde ihm ein anderer junger Mensch als Bediente zugegeben; dieser war bereits

einige  
aber  
Anwe  
indefse  
Jahre  
seinem  
nach,  
lassen  
Junge  
und h  
kam.  
macht,  
lich, ja  
der zur  
Anwe  
ihres K  
ich sah  
überzeu  
wenigst  
unbeden  
Na  
als na  
rooa  
in best  
aufgeri  
me, die  
Stamm  
daher u  
leicht m

1777.

Februar.

einige Zeit in dieser Hoffnung an Bord. Wie wir aber unter Seegel gehen wollten, wurde er von seinen Anverwandten wieder abgeholt. Seine Stelle wurde indessen bald durch einen Knaben von neun oder zehen Jahren ersetzt. Er hieß Koko und wurde mir von seinem Vater angeboten, der, meiner Meinung nach, seinen Hund uns nicht gleichgültiger hätte überlassen können. Die wenige Kleidung, die der arme Junge auf dem Leibe hatte, nahm er ihm noch ab, und hinterließ ihn so nackt als er aus Mutterleibe kam. Ich hatte mir eine sehr vergebliche Mühe gemacht, diese Leute zu versichern, es sey unwahrscheinlich, ja sogar unmöglich, daß diese jungen Bursche wieder zurückkämen; Niemand, selbst unter den nächsten Anverwandten schien nur einigermaßen in Ansehung ihres künftigen Schicksaals in Sorgen zu seyn. Da ich sah, daß sich die Sachen so verhielten, und überzeugt war, daß die jungen Leute bey dem Tausche wenigstens nichts verlieren würden, so gab ich desto unbedenklicher meine Einwilligung, sie mitzunehmen.

Nach meinen eigenen Wahrnehmungen sowohl, als nach den Erzählungen des jungen Tarweiharooa und anderer, scheinen die Neu-Seeländer in beständiger Furcht zu leben, von einander selbst aufgerieben zu werden. Es giebt wenige ihrer Stämme, die, ihren Gedanken nach, nicht von andern Stämmen Gewalt und Unrecht erlitten hätten, und daher unaufhörlich auf Rache bedacht sind. Vielleicht mag sogar der Gelust nach einer guten Mahl-

:777.

Februar.

zeit sie dazu antreiben. Doch sollen zurweilen Jahre vergehen, bis sich hiezu eine schickliche Gelegenheit findet; aber nie soll der Sohn die seinem Vater zugefügte Beleidigung aus dem Gesichte verlieren, wenn dieser sich nicht selbst rächen kann. Bey diesen abscheulichen Fehden beschleichen und überfallen sie ihre Feinde bey der Nacht, und finden sie unbewehrt und unbewacht - welches meines Erachtens nur selter der Fall seyn wird - so wird alles, ohne Rücksicht auf Alter und Geschlecht niedergemacht, und selbst der Kinder nicht geschont. Ist dieses allgemeine Morden vorüber, so laben oder sättigen sie sich entweder gleich auf der Stelle an diesen schrecklichen Gerichten, oder sie schleppen von den erschlagenen Leichnamen so viele mit sich fort, als sie können, um sie zu Hause zu verzehren, und dies geschieht mit einem Grade von Wildheit, der zu abscheulich ist, als daß er könnte beschrieben werden. Wenn sie vor Ausföhrung ihrer blutdürstigen Absichten entdeckt werden, so suchen sie sich eben so heimlich wegzuschleichen, als sie gekommen sind. Doch eräugt sich zu weilen, daß sie von ihrer Gegenparthei verfolgt und angegriffen werden. Das Leben zu schenken, oder Kriegsgefangene zu machen, sind ihnen unbekante Kriegsartikel, und des Ueberwundenen Leben kann durch nichts als die Flucht gerettet werden. Durch diesen immerwährenden Krieg und die vertilgende Art ihn zu föhren, haben sie sich angewöhnt, so sehr auf ihrer Hut zu seyn, daß man schwerlich einen Neu-Seeländer, es sey bey Nacht oder bey Tage, antreffen

wird,  
Aber  
wegge  
hieben  
Seele  
griffen  
nem  
verdar  
aus d  
die E  
sonen,  
fragte  
die im  
de H  
setzte  
teten  
blosen  
nen b  
schlag  
in die  
E  
lichem  
meln  
haben  
re zeit  
gang  
für e  
Gott  
Y  
find n

1777.

Februar.

nird, der sich nicht im Vertheidigungsstande befinde. Aber es hat auch wohl keine andre Nation mehr Beweggründe, diese Vorsicht zu gebrauchen, weil es hiebei sowohl auf die Sicherheit des Leibes, als der Seele ankommt. Denn nach ihren Religionsbegriffen, ist die Seele des Menschen, der von seinem Feinde gefressen worden, zu einem ewigen Feuer verdammt, da hingegen die Seele dessen, den man aus den Händen seiner Mörder gerettet hat, so wie die Seele der natürlichen Todes verstorbenen Personen, zu den Wohnungen der Götter aufsteigt. Ich fragte sie, ob sie auch das Fleisch ihrer Freunde aßen, die im Kriege gefallen, von ihnen aber aus der Feinde Händen gerettet worden wären? Diese Frage setzte sie in eine Art von Erstaunen; sie beantworteten sie verneinend, und bezeigten Abscheu bey dem bloßen Gedanken. Die Leichname ihrer Verstorbenen begraben sie. Wenn sie aber mehr Feinde erschlagen, als sie verzehren können, so werffen sie sie in die See.

Sie haben keine Morais, oder andere zu öffentlichem Gottesdienste bestimmte Dertter, auch versammeln sie sich sonst nirgends in dieser Absicht. Doch haben sie Priester, die an ihrer Statt, Gebethe für ihre zeitliche Wohlfahrt, als: für den erwünschten Ausgang eines Versuchs gegen einen feindlichen Stamm, für eine glückliche Fischerey, u. d. gl. an ihre Gottheiten richten.

In Ansehung ihrer übrigen Religionsbegriffe sind wir ganz unwissend geblieben. Sie mögen in-



1777.  
Februar.

dessen seyn, wie sie wollen, so ist gewiß, daß sie ihnen von ihrer ersten Kindheit an auf das schärfste eingeprägt werden. Ich bemerkte dieses unter andern an dem jungen Menschen, der den Tarweiharooa begleiten sollte. An einem Tage, wo man ihm die Haare abgeschnitten hatte, weigerte er sich irgend eine Speise anzunehmen, so sehr man ihm auch zuredete und ihn durch seine leckersten Gerichte in Versuchung führte. Er entschuldigte sich damit: Katooa würde ihn töden, wenn er etwas äße. Da gegen Abend das Bedürfen der Natur die Grundsätze seiner Religion etwas verdrängte, aß er zwar, aber nur sehr wenig. Ich hatte schon vorher Gelegenheit zu bemerken, daß sie in Ansehung ihrer Haare ganz eigene abergläubische Begriffe haben mußten. Ich fand mehrmalen ganze Büschel davon an den Ästen der Bäume nahe an ihren Wohnungen gebunden; ich konnte aber nie erfahren, was es zu bedeuten hatte.

Bei aller Uneinigkei und Fehde in der die Neus Seeländer untereinander leben, sind reisende Fremde, denen sie keine bösen Absichten zutrauen, wohl aufgenommen, und man begegnet ihnen, so lange sie sich hier aufhalten, sehr höflich; jedoch erwarten sie, daß der Besuch nicht länger dauere, als es die Geschäfte, die sie hieher getrieben haben, erfordern. Hieher gehört unter andern, der Handel mit dem grünen Talkstein, oder Poenamoo, der der ganzen nördlichen Insel zugeführt wird. Denn sie erzählten uns, daß dieser Stein nur an einem Ne:

viere  
führe  
des  
Tage  
leid,  
selbst  
so m  
wurt  
so se  
bestä  
der  
Was  
getö  
dasel  
wan  
man  
oder  
das  
von  
Land  
Eing  
des  
Land  
ist i  
unri  
gebe  
?  
und  
m

viere der südlichen Insel, das eben diesen Namen führe, zu finden sey, ungefähr am Hintergrunde des Charlotten-Sundes, etwa eine oder zwei Tagereisen von unserm Ankerplaz. Es that mir leid, daß ich nicht so viel Zeit übrig hatte, den Platz selbst in Augenschein zu nehmen, besonders da mir so mancherley Fabelhaftes von dem Steine erzählt wurde, daraus man unmöglich klug werden konnte, so sehr es auch die Vernünftigsten unter ihnen zu bestätigen suchten. So sagten sie unter andern, der Stein sey ursprünglich ein Fisch; er würde im Wasser, mit einer Harpune, oder Fischgabel (gis) getödet, darauf mit Seilen ans Ufer gezogen, und daselbst festgebunden, worauf er sich in Stein verwandelte. Da sie alle darinnen übereinkamen, daß man diese Art Steine aus einem ansehnlichen See oder aus einer Lagune auffische: so ist vielleicht das wahrscheinlichste, daß sie durch Wasserströme von den Bergen herabgewälzt werden, und in einem Landsee liegen bleiben. Diesen See nennen die Eingebornen Tarai Poenamoo; d. i. Wasser des grünen Talks. Nur der angrenzende Theil der Landschaft, und nicht die ganze südliche Insel ist ihnen unter diesem Namen bekannt, wie ich unrichtig in der Charte meiner erstern Reise angegeben hatte. m)

Die Vielweiberey ist bey diesen Völkern erlaubt, und öfters hat ein Mann zwei bis drey Weiber.

m) Capit. Cook's Charte von Neu-Seeland in Hawkesworth's Geschichte 1c. II. B. S. 277.

1777.

Februar.

1777.  
 Februar.

Die Neu-Seeländerinnen verheiratheten sich sehr zeitlich. Es scheint, daß die Unverheiratheten hier übel daran sind. Mit harter Mühe finden sie Lebensunterhalt; niemand nimmt sich ihrer an, wenigstens keiner der Mächtigen.

Die Neu-Seeländer dünken sich bey ihrem geringen Vorrathe von Begriffen sehr glücklich, und es fällt ihnen gar nicht ein, ihn zu vermehren. Weder ihre Bemerkungen noch Fragen zeigen von Wisbegierde, und neue Gegenstände rühren sie bey weitem nicht bis zu dem Grade von Verwunderung, den man von ihnen erwarten sollte; sie sind auch nicht vermögend nur einen Augenblick darauf achtzugeben. Omai, der übrigens ihr grosser Günstling war, hatte zuweilen einen ganzen Kreis um sich her, aber sie hörten auf das was er sagte, wie Leute die nicht verstunden — noch denen es darum zu thun war zu verstehen — was sie hörten.

Als wir den Taweiharooa einmal fragten, wie viel Schiffe von der Grösse der unsrigen in Königin Charlottens Sunde, oder in der Nähe vor Anker gelegen hätten, fieng er mit Beschreibung eines Schiffs an, von dem uns gar nichts bekannt war. Seiner Erzählung nach, wäre es nur einige wenige Jahre zuvor, als ich auf der Endeavour, oder, wie die Neu-Seeländer sagen, auf Tupias n) Schiff, im Sunde gewesen sey, in ei-

n) Tupia, ein orabeitischer Vornehmer und Oberpriester, wollte mit Capit. Cook im J. 1769 nach

1777.

Februar.

nen Haben an der Nordwestküste von Teerawitte eingelaufen. Anfänglich vermuthete ich, er habe sich geirrt und rede entweder von Hrn. Surville, der, in eben dem Jahre, da ich an Bord der Endeavour dort war, an der Nordostküste von Tasmanien soll gelandet haben; oder von Hrn. Marion Du Fresne, der ein paar Jahre nachher an eben der Küste gewesen war: allein er versicherte mich, er wäre in Ansehung beider Umstände ganz recht daran, und die Sache wäre jedermann, sowohl im Charlottens-Sunde als Teerawitte, bekannt. Er setzte hinzu, der Schiffscapitain habe, so lange er vor Anker gelegen hätte, mit einer Neu-Seeländerin gelebt, die einen Sohn, ungefähr von Kokoas Alter, von ihm habe. Ob zwar Taweiharooa damals noch nicht geboren war; so schien er doch von allem diesen sehr wohl unterrichtet zu seyn. Von ihm erfuhren wir auch, daß durch dieses Schiff zuerst die venerische Krankheit nach Neu-Seeland gekommen sey. — Ich will wünschen, daß nicht auch nachherige europäische Besucher Theil an der Schuld haben möchten, ein so fürchterliches Angedenken unter dieser armen Völkerschaft zurückgelassen zu haben. Gegenwärtig ist dieses Uebel hier nur allgemein, ob zwar die Einwohner sich nicht viel daraus zu machen scheinen, und behaupten, es seyen jetzt die Wirkungen davon bey weitem nicht mehr so

Europa gehen; starb aber in Batavia. S. Hawkesworths Geschichte der Seereisen ic. 4. II. B. S. 178. f. W.

1777. verderblich, als sie es bey dessen erster Erschei-  
 Februar. nung gewesen wären. Ihr einiges bewährtes Ge-  
 gemittel — so viel ich wenigstens davon erfahren  
 habe — ist eine Art warmer Dampfbäder, die sie,  
 durch Auflegen gewisser frischer Pflanzen auf heiße  
 Steine, zuzubereiten wissen.

Es that mir leid, daß wir, so lange wir im  
 Eunde lagen, nichts von diesem Schiffe erfuhren,  
 wo wir mit Hülfe unseres Dolmetschers, des Omai,  
 vollständige und zuverlässige Nachrichten davon durch  
 Augenzeugen hätten erhalten können. Denn Ta-  
 weiharooa's Erzählung gründete sich auf bloßes  
 Hörensagen, woben gar wohl Mißverstand unter-  
 laufen konnte. Indessen bezweifle ich seine Aussage  
 nicht, und glaube daß wirklich vor meiner Ankunft  
 in der Endeavour, ein Schiff in Teerawitte ge-  
 wesen sey. Es kommt auch mit dem überein, was  
 ich auf meiner letztern Reise, da ich zu Ende 1773  
 Neu-Seeland das zweytemal besuchte, und der  
 Adventure wegen, von der wir getrennt wurden,  
 überall Nachfrage hielte, von den Eingebornen  
 hörte: daß ein Schiff in einem Haven an der Küste  
 von Teerawitte vor Anker gelegen hätte. Da-  
 mals aber glaubten wir, sie unrecht verstanden zu ha-  
 ben und achteten nicht darauf.

Die Landung dieses unbekanntes Schiffs wurde  
 bey den Neu-Seeländern noch durch einen andern,  
 von jenem traurigen Denkmale verschiedenen Um-  
 stand merkwürdig. Taweiharooa sagte nämlich,  
 sein Land hätte diesem Schiffe das Geschenk eines

1777.

Februar.

Zhiere zu verdanken; da er es aber nicht selbst gesehen hatte, so konnte man auch aus seiner Beschreibung nicht bestimmen von welcher Gattung es gewesen sey.

Eine richtigere, obgleich durch unsere eigene Erfahrung nicht bestätigte Nachricht gab er uns von einer Art Schlangen und Eidecken, von ungeheurer Größe. Nach seiner Beschreibung waren letztere acht Fuß lang und mannsdick. Er behauptete, daß sie zuweilen Menschen anfiesen und verzehrten, daß sie sich Höhlen in die Erde gruben, und daß sie durch angeschürtes Feuer am Eingange dieser Höhlen umgebracht würden. Wir konnten ihn, in Ansehung dieser Thiere nicht wohl unrecht verstehen, denn um sich deutlich zu machen, zeichnete er auf ein Stück Papier eine sehr kenntliche Figur einer Eidecke und einer Schlange.

Obgleich in meinen beiden ersten Reiseberichten über dieses Land und seine Einwohner bereits vieles gesagt worden, so werden doch Hrn. Andersons Bemerkungen, die das Vorhererzählte berichtigen oder bestätigen, nicht überflüssig scheinen. Er ist auf meiner letzten Reise dreymal mit mir in N. Charlottens Sunde gewesen. Was er also nach seinem vierten Besuche hierüber aufzuzeichnen für gut fand, kann als das Resultat sehr reifer Beobachtungen angesehen werden. Der Leser wird sie im nächsten Kapitel finden: ich will nur noch vor meiner Abreise von Neu-Seeland, von unsern bis:

1777. hieher angestellten astronomischen und nautischen  
 Februar. Wahrnehmungen Reichenschaft geben.

Die Länge der Sternwarte in  
 Ship Cove (der Schiffsbucht)  
 nach der mittlern Zahl von 103  
 Beobachtungen, bey deren jeder,  
 wenigstens sechs Distanzen ge-  
 messen wurden, war, — —  $174^{\circ} 25' 15''$ . D.

Die Länge nach dem Zeithalter,  
 nach seiner Bewegung von  
 Greenwich aus, — — 175, 26, 30. —

Nach ebendemselben, nach seiner  
 Bewegung vom Cap der guten  
 Hoffnung an, — — — 174, 56, 21. —

Abweichung der Magnetnadel,  
 nach einer Vergleichung von  
 sechs Compassen, an Bord, —  $12^{\circ}, 40' 0''$  D.

Abweichung eben dieser Nadeln,  
 am Ufer — — — — 13, 53 0 —

Neigung der südlichen Spitze,  
 am Ufer — — — — 63, 42 0 —

Die mittlere Zahl von elf Beobachtungen gab  
 zu erkennen, daß der Zeithalter am 22sten Februar  
 Mittags um 12 Uhr, mittlerer Zeit, nur  $111. 50'$   
 $37''$ , 396 zeigte, er verlor also täglich  $2''$ , 913.  
 mittlere Zeit. Nach dieser Maasgabe muß einst-  
 weilen die Länge bestimmt werden, bis sich Gelegen-  
 heit findet, den Gehalt seiner täglichen Bewegung  
 aufs neue anzugeben.

1777.

Februar.

Die astronomische Pendeluhr, deren Perpendikel noch vollkommen seine Länge von Greenwich hatte, verlor täglich an Sternzeit  $40''$ , 239.

Ich muß hiebei noch gedenken, daß die vorhin angezeigte, durch Mondsbeobachtungen bestimmte Länge, von Hrn. Wales's Beobachtungen auf meiner letzten Reise nur um  $6' 45''$  verschieden ist. Seine Länge war nämlich um so viel westlicher, oder  $174^{\circ} 18' 30''$ .

Die Breite von Ships Cove ist,  $41^{\circ} 6' 0''$ , wie sie auch Hr. Wales gefunden hatte.

nautischen

5' 15". D.

6, 30. —

6, 21. —

0' 0" D.

3 0 —

2 0 —

ungen gab

n Februar

III. 50'

2'', 913.

muß einst:

Selegens

Bewegung





## Achstes Kapitel.

1777.

Februar.

Hrn Andersons Bemerkungen in den Gegenden am Charlottens-Sunde. — Erdreich. — Klima. — Wasser. — Winde. — Bäume. — Pflanzen. — Vögel. — Fische. — And're Thiere. — Von den Einwohnern. — Beschreibung ihrer Person. — Ihre Kleidung. — Pug. — Wohnungen. — Kähne. — Speisen. — Künste. — Waffen. — Grausamkeit gegen ihre Gefangene. — Verschiedene Gebräuche. — Ihre Sprache. —

Die Landschaft an dem ganzen Charlottens-Sunde ist sehr bergicht und fängt gleich vom Meere an sich in große Hügel, mit stumpfen Gipfeln auszubreiten. An den Seiten dieser Hügel sind in beträchtlichen Zwischenräumen, Thäler, oder breite aber nicht sehr tiefe Schluchten, die gegen die See, in kleine Einbuchten auslaufen, deren Ufer Sand oder Kieselstein ist. Hinter diesem Gestade ist etwas flaches Land, wo die Einwohner meistens theils ihre Wohnungen aufschlagen und dabey ihre Kähne am Ufer auslegen. Diese Lage ist ihnen um so bequemer, da in jeder dieser Einbuchten ein Bach sehr reinen Wassers (in welchem eine Art kleiner Forellen ist,) sich in die See ergießt.

Das Unterlager dieser Gebirge, wenigstens gegen das Ufer zu, bestehet aus einem zerreiblichen, gelblichen Sandsteine, der da, wo die Wellen anspielen, eine bläuliche Farbe annimmt. In einigen Gegenden geht er in ebenen Flözen, in andern fällt er in donlegichten, oder schiefen Schichten,

und  
schma  
die g  
diese  
oder  
zwey  
Farb  
Z  
besten  
theils  
ausg  
sind e  
me,  
bekle  
he ha  
zu m  
ther,  
Sch  
Berg  
Z  
ohne  
bey.  
unser  
nicht  
nicht  
sehur  
1773

2)

1777.

Februar.

und wird öfters, in kleinen Zwischenräumen, durch schmale Adern eines groben Quarzes durchstrichen, die größtentheils mit den Schichten gleich laufen, diese aber auch zuweilen durchkreuzen. Die Damm- oder Staub-Erde, die dieses Gestein, ein oder zwey Fuß hoch bedeckt, ist gleichfalls von gelblicher Farbe und sieht losem Mergel ähnlich.

Die Beschaffenheit dieses Erdreichs kann am besten aus seiner schwelgenden Fruchtbarkeit beurtheilt werden. Die Hügel (wenige gegen die See ausgenommen, wo nur kleines Gesträuche wächst) sind ein fortgesetzter Wald hoher vortreflicher Bäume, die in solcher Fülle mit Laub und Blüthen bekleidet sind, daß die regeste Einbildungskraft Mühe haben wird, sich eine richtige Vorstellung davon zu machen, und daß es für diejenigen ein feyerlicher, herzerhebender Anblick seyn muß, die an dem Schönen und Erhabenen in den Werken der Natur Vergnügen finden.

Die angenehme Temperatur des Klima trägt ohne Zweifel, viel zu dieser kraftvollen Vegetation bey. Denn jetzt, da die Jahreszeit ungefähr mit unserm August im Verhältniß steht, war es noch nicht unangenehm heiß, und der Thermometer stieg nicht über 66°. a) So ist auch der Winter in Ansehung der Kälte sehr gemäßigt, denn im Junius 1773, der mit unserm December muß verglichen

a) Nach Reaumur + 15½.

1777.  
 Februar.

werden, sel der Thermometer nicht unter 48° b) und die Bäume waren noch so grün, wie im Sommer; daß also, meines Erachtens, die Blätter hier nicht eher abfallen, als bis sie im Frühjahr durch neue verdrängt werden.

Im Ganzen genommen, ist hier gute Witterung; nur zuweilen hat es Wind und Regen, welches aber nie länger als einen Tag anhält; er kann auch nicht allzuhartig seyn: denn wir bemerkten an den Hügeln keine Spuren reißender Güsse, wie in andern Gegenden; und nach den Betten der Bäche zu urtheilen, sind diese nie große Austreten unterworfen. Ich habe, in den verschiedenen Malen, meines hiesigen Aufenthaltes bemerkt, daß die Winde von Süden gegen Osten gemeinlich sehr lau, aber allemal mit trübem Wetter oder mit Regen begleitet sind. Die Süd:West:Winde wehen heftiger und auf sie folgt mehrentheils Regen; aber selten halten sie lange an. Die Nord:West:Winde sind die gewöhnlichsten, und öfters sehr ungestüm; aber sie bringen immer schönes Wetter. Kur, wäre dieses Land nicht gar zu bergicht, so würde es eines der schönsten und besten des ganzen Erdbodens seyn. So aber, wenn man auch das überflüssige Holz abtreiben wollte, würden die ausgereuteten Plätze weder zu Viehweiden, noch vielweniger zu Ackerlande taugen, weil man den Pflug nicht wohl anbringen könnte.

b) Nach Reaumur + 7½. W.

Ne  
 tung  
 genu  
 Anse  
 nach  
 In  
 aus  
 Bie  
 ten  
 gehö  
 Sp  
 siche  
 ander  
 sem  
 oft se  
 zum  
 wegen  
 Naac  
 2  
 giebt  
 men.  
 Pflau  
 c) h  
 e) h  
 f)  
 s)  
 R.

Die vorzüglichsten Bäume, die die Hügel von Neu-Seeland bedecken, sind von zweyerley Gattung. Einer derselben ist von der Höhe unsrer gemeinen Rothanne e); er hat bey nahe dasselbe Ansehen, aber seinen Blättern und kleinen Beeren nach, gleicht er mehr dem Libengeschlechte d); In Ermanglung der Sprossensichte e) machten wir aus seinen Blättern, mittelst starker Abkochung, Bier, nachdem wir es mit Theriak oder Zucker hatten ausgähren lassen. Dieses Getranke, wenn es gehörig zubereitet wird, giebt dem amerikanischen Sprossensbierre nicht viel nach, wie diejenigen versichern, welche beide getrunken haben. f) Die andere Art ist wenig vom Ahornbaume, oder grossem Massholder (Maple) g) verschieden, und wächst oft sehr hochstämmig: uns diente dieser Baum blos zum Brennen, weil er, wie der vorhergehende, wegen seiner grossen Schwere, zu Mastbäumen, Kaaen u. d. gl. nicht tauglich befunden wurde.

In den kleinen Ebenen, hinter dem Strande, giebt es eine grössere Mannigfaltigkeit von Bäumen. Darunter waren ein Paar mit einer Art Pflaumen, von der Grösse einer gemeinen Zwetsche;

e) *Pinus abies*, Linn. d) *Taxus baccata*, Linn.

e) *Pinus Abies*, *Canadensis* et *Mariana*.

f) Dieser Baum ist allen Kennzeichen nach die neuseeländische Sprossensichte. *Dacrydium cupressinum*. Banks. et Soland. E. eine Abbildung davon in Hawkesworths Gesch. der Seereisen, Tab. III.

g) *Acer pseudo-platanus*. Linn. W.

Erster Th.

D

1777.

Februar.



1777.  
Februar.

die eine ist gelb und man nennt sie dort *Zarraca*; die andere schwarz und heißt *Maitao*. Ob sie zwar beide von den Einwohnern gegessen werden, und unsere Leute es auch thaten, so war doch keine von sehr angenehmen Geschmacke. Die erste wächst auf den kleinern Bäumen, dem Meere gegen über, die andere auf etwas größern, die tiefer in dem Gehölze standen, und von uns zur Feuerung gebraucht wurden.

Auf den kleinen Vorgebirgen, die in die See auslaufen, wächst eine Gattung des Pfeiffenstrauchs, oder Röhrenbaums (*Philadelphus* h) und noch ein anderer Baum, mit myrthenartigen Blüthen, und runden, gefleckten Blättern, von widerwärtigem Geruche. Wir machten aus den Blättern des Pfeiffenstrauchs eine Art Thee, und fanden ihn von so angenehmen Geschmack und Geruche, daß er uns so gut wie der ostindische vorkam. i)

Unter die übrigen Pflanzen, von denen wir Gebrauch machten, muß der wilde *Sellery* k)

h) Was Hr. *Anderfon* eine Art des *Philad.* nennt, ist das *Leptospermum perforatum*. *Forst. Char. G. P. 36. p. 71. Melaleuca perforata. G. Forst. Florul. Insul. Austr. prodr. p. 212. W.*

i) Die *XXII. Pl.* von *Cook's Account of his second Voyage, Vol. I. p. 100.* oder *Hawkesworth's Gesch. der Seereisen, 1 B. T. II.* giebt eine Abbildung von dieser neuseeländischen *Theemyrthe*. *W.*

k) *Apium sapidum et decumbens. Banks. Apium graveolens. Linn. Forst. 141. W.*

gero  
 dere  
 aufg  
 Kre  
 zu b  
 der  
 det.  
 jügli  
 ten  
 chen  
 Arten  
 Frühl  
 Fleis  
 Mitt  
 sie als  
 sie wa  
 den S  
 reichen  
 fahren  
 in An  
 seyn k  
 U  
 trafen  
 (bindv  
 1) v  
 m)  
 v  
 n) S  
 o) U  
 r

1777.  
Februar.

gerechnet werden, der in allen Einbuchten, besond-  
 ders wenn die Eingebornen sich hier einige Zeit  
 aufgehalten haben, sehr häufig wächst; und eine  
 Kressenart, die wir Löffelkraut (Scurvy-gras)  
 zu benennen pflegten, ob sie sich gleich gänzlich von  
 der europäischen Pflanze dieses Namens unterscheidet.  
 Sie ist auch zum alltäglichen Gebrauche vor-  
 züglicher als jene; man erkennt sie an ihren gezäh-  
 nten Blättern und an den auf ihrem Gipfel befindli-  
 chen kleinen weissen Blüthenträubeln. 1) Beide  
 Arten wurden alle Morgen für unsere Leute zum  
 Frühstücke, mit gemahlenem Weizen und trockener  
 Fleischbrühe, gekocht; auch bekamen sie solche zu  
 Mittag unter ihre Erbsensuppe. Zuweilen wurden  
 sie als Salat, oder als Zugemüse zugerichtet. Kurz,  
 sie waren auf alle Weise gut und gaben uns, nebst  
 den Fischen, an denen es uns nie gebrach, so hin-  
 reichenden Unterhalt, daß man in den von den See-  
 fahrern als besonders gut angemerkten Ankerplätzen,  
 in Ansehung der Lebensmittel, nicht viel besser daran  
 seyn konnte.

Unter den bekantten Pflanzen, die wir hier an-  
 trafen, war die gemeine und rauhe Glockenwinde  
 (bindweed); m) Nachtschatten n) und Teseeln o)

1) *Lepidium oleraceum.* Forst.

m) *Convolvulus Tuguriorum.* Forst. No. 74. *Convolvulus brasiliensis?* No. 81.

n) *Solanum aviculare.* Forst. 107.

o) *Urtica arborea?* Linn. *U. argentea?* Forst. *U. ferrox?* Forst. 346. W.



1777. beide von der Höhe eines kleinen Baums; ein  
 Februar. Strauch von einer Art Ehrenpreis, (Schrubby  
 Speedwell) p) der an allen Sandufem angetroffen  
 wurde; die gemeine Sandistel; q) Waldreben,  
 (Virgins-bowr's) r); Vanillenkraut (Vanelloe)s);  
 die französische Bachweide, t) Wolfsmilch,  
 (Euphorbia) u) und Storchschnabel. x) Mat-  
 tenkraut oder Ruhrkraut, (Cud-weed) y) Bin-  
 sen (rushes) z); Kameelheu (bull-rushes) a)  
 Flach, (Flax) b) Waldnesseln, Stincknesseln  
 (all heal) c) amerikanischer Nachtschatten;  
 Wegtritt (Knot-grafs) d); Brombeere, (bram-  
 ble) e); Augentrost, f) und Krugwurz (Ground-

p) *Veronica Catarractae?* Forst. No. 9. V. elliptica.  
 10. V. salicifolia. F. 11.

q) *Sonchus oleraceus.* Linn.

r) *Clematis hexapetala?* Linn. et Forst. 230. *Cle-*  
*matis integrifolia.* Forst. 231.

s) *Epidendron autumnale?* Forst. 319. Ep. umbel-  
 latum? Forst. 321. t) *Salix helix?* Linn.

u) *Euphorbia glauca.* Forst. 208.

x) *Geranium patulum.* Forst. 530. *G. pilosum.* Forst.  
 531. y) *Gnaphalium trinerve.* *G. lanatum.*  
*G. involcratum.* Forst. 289-91.

z) *Juncus tenax.* Forst. 514. a) *Butomus.* Linn.

b) *Linum monogynum.* Forst. 145.

c) So nennen die Engländer sowohl die *Galeopsis*  
*ladanum* als *Stachys palustris.* L. Oeder, *Nomencl.*

d) *Polygonum aviculare.* Linn.

e) *Rubus australis.* Forst. 224.

f) *Euphrasia cuneata.* Forst. 234. W.

1777.

Februar.

sel) g). Doch waren alle diese Gattungen von denen, die wir in Europa unter diesen Benennungen kennen, verschieden. Hier gab es auch vielerley Arten von Tüpfelfarn (Polypodium); Milzkräut und noch mehr als zwanzigerley Farnkräuter, die hier besonders zu Hause zu gehören scheinen; mancherley seltene, oder nur hier einheimische Moose, nebst vielen andern Gewächsen, deren Gebrauch noch unbekannt ist, und welche nähere Gegenstände der Pflanzenkunde sind. Doch ist noch eines, welches vorzüglicher Erwähnung verdient, weil die Eingebornen ihre Bekleidungen daraus verfertigen. Es giebt diese Pflanze einen seidenartigen Flach, der allen europäischen Erzeugnissen dieser Art weit vorzuziehen seyn dürfte, und wenigstens eben so stark wie jene ist. Sie wächst überall büschelweise, in der Nachbarschaft des Meeres, und, an manchen Orten, einen beträchtlichen Theil der Hügel hinan; sie hat riedgrasähnliche Blätter, und trägt, auf einem hohen Stengel, gelbliche Blüthenkrone, deren Stelle ein länglich rundes Saamenbehältnis einnimmt, in welchem sich viele kleine, schwarze, glänzende Saamkörner befinden. h) Eine Art langen Pfeffers ist auch hier

g) *Senecio lautus*. S. *angustifolius*. Forst. 538-39.

b) Dieses ist die Neu-Seeländische Flachspflanze, *Phormium tenax* Forst. Gen. 24. Linn. Suppl. S. 204. Eine Abbildung davon ist in *Lawkesworth's S. d. Südseeisen Tab. VI. und Mill. Fasc. I. W.*

ums; ein  
(Schrubby  
angetroffen  
Daldreben,  
Vanelloe)s);  
olsemilch,  
. x) Mat.  
d)y) Bin:  
ruses) a)  
incknesseln  
rschatten;  
ere, (bram-  
rz) (Ground-  
V. elliptica.

l. 230. Cle-

Ep. umbel-  
helix? Linn.

ilosum. Forst.  
G. lanatum.

omus. Linn.

die Galeopsis  
eder. Nomencl.

d.



1777.  
Februar.

in grosser Menge, der aber wenig von dem Aromatischen hat, was diese Gattung auszeichnet i); auch ein Baum, den man, in einer gewissen Entfernung, für eine Palme halten sollte, wächst häufig in den Wäldern; man wird aber, so bald man ihm nahe kommt, gewahr, daß man sich geirrt hat. Es ist anzumerken, daß, nachdem bey dieser Jahreszeit, die mehresten Bäume und Pflanzen ihre Blüthen und Blumen verlohren hatten, wir gefunden haben, daß die meisten davon Beeren tragen, wovon ich, so wie von andern Gesäme, über dreßzigerley Arten mitgenommen habe. Eine besonders mit rothen Beeren, verdient nicht übergangen zu werden; sie gleicht einer Zaunglocke, (Supplejack) und wächst um die Bäume herum, greift von einem zum andern und macht, auf solche Weise, daß man unmöglich durchkommen kann.

Die Vögel, von denen, so wie von den Produkten des Pflanzenreichs, eine ansehnliche Menge hierherum vorhanden ist, sind meistens nur in dieser Gegend einheimisch; und ob es gleich, wegen Menge des Unterholzes und der vielen Schlingstauden, schwer ist, ihnen nachzugehen; überdem alle Spaziergänge hier sehr ermüdend sind: so würde doch eine einzige Person, die auf einem Plage bliebe, in einem Tage so viel schießen können, daß sechs bis acht Andre daran genug hätten. Die merkwürdigsten sind eine Art grosser brauner Papageyen, mit

i) Piper excelsum. Forst. No. 20.

1777.

Februar.

weissen, oder silberfarbuen Köpfen k); grüne, mit rothen Vorderköpfen; grosse Holztauben, mit braunen Rücken, weissem Bauche, im übrigen, grün, mit rothem Schnabel und rothen Füßen; zweyerley Arten von Kuckuck, davon die eine so groß als unser gemeiner Kuckuck, und braun mit Schwarz eingesprengt — die andere aber, die nicht viel grösser als ein Sperling seyn mag, oben glänzend grün, und unten, in schönster Verschiedenheit, goldfärbig, grün, braun und weiss gewässert ist. Diese beyden Arten waren nicht zahlreich, dagegen waren verschiedene andere desto häufiger anzutreffen; eine davon, schwarz mit grünem Schiller, ist darun merkwürdig, weil sie einen Büschel weisser gekraufster Federn unter dem Kropfe hat. Unsere Leute haben ihr den Namen Poy-Vogel gegeben, weil dieser Federbüschel den weissen Blumen gleicht, die die Otaberier, zur Zierde, in ihren Ohren tragen und Poo-wo nennen. 1) Eine andere etwas kleinere Art ist schwarz, mit braunen Rücken und Flügeln, und hat zwey kleine unbedeckte Stellen (gills) unter der Wurzel des Schnabels. Wir nannten ihn den Kleinen Bartvogel, (Waddle bird) zum Unterschiede eines andern, den wir den grossen Bartvogel nannten, der nicht geringer als eine gemeine Taube

k) *Pittacus obscurus*? *Linn.*

*Pittacus leucocephalus*? *Aldrov. W.*

1) Eine Abbildung dieses Vogels ist auf der LII Pl. in Cook's Account of his second Voy. Vol. I. p. 97.

1777.  
Februar.

ist, und gleichfalls zween, gelbe und purpurfärbige, nackte Zügel (Lora) an der Wurzel des Schnabels hatte. Dieser ist zwar auch schwarz, oder vielmehr dunkelblau, hat aber sonst nichts mit jenem gemein, als den Namen; denn sein Schnabel ist dick, kurz, krummgebogen und hat überhaupt eine ungewöhnliche Gestalt. Eine Art Kernbeisser m), ungefähr von der Größe einer Wacholderdrossel, brauner Farbe und röthlichem Schwanz, ist sehr gemein, so auch ein kleiner, grünlicher Vogel, der beynahe der einzige Singvogel in der ganzen Gegend, aber auch allein hinreichend ist, die Wälder mit einer nicht nur sehr angenehmen, sondern auch so abwechselnden Melodie zu erfüllen, daß, wenn dieser kleine Schwärzer in der Nähe ist, man denken sollte, man wäre mit hunderterley Vögeln umgeben. Wir haben ihn aus dieser Ursache den Spassvogel (the mocking-bird) genannt. Noch giebt es drey bis vier kleinere Arten, worunter einer, sowohl der Gestalt, als der großen Heimlichkeit wegen, unserm Rothkehlchen gleicht, nur daß er schwarz, wo jenes braun- und daß er weiß, wo jenes roth ist. n) Ein anderer ist nur darinnen von diesem letztern verschieden, daß er kleiner ist. Ein dritter hat einen langen Schweif, den er wie einen Fächer ausbreitet, wenn er herum hüpfet; sitzt er aber auf den Bäumen, so zwitschert er unaufhörlich. Lisvogel

m) *Loxia*, *Linn.*

n) *Motacilla rubicola?* *Linn.* W.

1777.

Februar.

(King-fisher) o) sahen wir, aber selten; sie sind  
bennah von der Grösse der unsrigen, aber nicht so  
schön von Farbe.

Um die Klippen herum sahen wir schwarze Meer-  
Ästern, mit rothen Schnäbeln p); und gehäubte,  
bleifarbige Pelikantöspel (Shaags) q), mit klei-  
nen schwarzen Flecken auf den Schultern und Flü-  
geln, und einer grünen schillernden, sammetartigen  
schwarzen Farbe auf dem übrigen Oberleibe. Wir  
schoßen ihrer viele, so wie von der gemeinen Gat-  
tung, die oben schwarz und unten weiß sind, und  
ihre Nester auf Bäume bauen, wo ihrer oft ein  
Duzend und mehr sitzen. Auch giebt es an dem  
Ufer einige wenige Seemexen (Gulls) r), einige  
blaue Reiher und zuweilen, aber selten, wilde  
Enten; einen röthlichen Regenspeisser oder See-  
lerche (Plover) s) und einige Sandlerchen (Sand-  
learchs). Kleine Pinguinen mit schwarzem Rü-  
cken und weissen Bäuchen, und eine Menge kleiner  
schwarzer Tauchenten (Divers) t) schwimmen be-  
ständig im Sunde herum. Wir schoßen noch über-  
dem zwey oder drey Riedhüner oder Wasser-  
rallen (Rails) u), die sich um die kleine Bäche  
herum aufhalten und Nahrung suchen und kaum so

o) *Alcedo*. *Linn.* p) *Haematopus ostralegus*. *Linn.*  
Austernfischer. *C. d' Aubenton planch. enlum. n. 929.*

q) *Pelecanus Carbo*. *Linn.* Kormoran.

r) *Larus marinus*? *Linn.*

s) *Charadrius hiaticula*? *Linn.*

t) *Mergus*. *Linn.* u) *Rallus aquaticus*. *Linn. W.*

1777.  
Februar.

groß sind als gemeine Vögel. Sonst trafen wir kein Vogelwildpret an, als eine einzelne Schnepfe, die aber von den europäischen wenig verschieden war.

Die vorzüglichsten Fische, die wir mit Garnen fiengen, waren Meerbarben (Mullets) x) und Elephantfische y), einige Schullen oder Plattfische (Soles) z) und Flünder (Flounders) a); aber die Einwohner verschafften uns besonders eine Art silberfärbiger Meerbrassen, (Sea-bream) b) mit einem schwarzen Flecken auf dem Nacken; große Meeraale (Congers) c), und einen Fisch, der sehr viel Aehnlichkeit mit der Meerbrasse hat, und fünf, sechs bis sieben Pfund wiegt. Seine Farbe ist schwärzlich; er hat dicke Lippen und heißt bey den Eingebornen Mogge. Mit Angeln fiengen wir unter andern einen schwärzlichen Fisch von der Größe eines Kabeljau, den die Seelcute Kohlenfisch (Cole-fish) nannten, welcher aber von dem europäischen Kohlenfische d) verschieden ist; nebst einem andern von gleicher Größe, der röthlich war und kleine Bartfäden hatte. Wir nannten ihn den Nachtwandler (Night-walker), weil wir eine große Menge zu Nachts fiengen. Zuweilen befas-

x) *Mullus? Linn.* — oder *Harberen, Meeräschen? Mugil? Linn.*

y) *Chimaera callorhynchos. Linn.*

z) *Pleuronestes Plateffa. Linn.*

a) *Pleuron. flesus. Linn.* b) *Sparus melanurus. L.*

c) *Muraena Conger. Linn.*

d) *Gadus Carbonarius. Linn. W.*

1777.  
Februar.

trafen wir  
Schnepe,  
verschieden

mit Garnen  
(s) x) und  
oder Platt  
(s) a); aber  
rs eine Art  
(am) b) mit  
ken; große  
Fisch, der  
se hat, und  
Seine Farbe  
weist bey den  
fiengen wir  
n der Größe  
Kohlenfisch  
n dem euro:  
ist; nebst  
röthlich war  
ten ihn den  
eil wir eine  
weilen beka:  
Meeräschen?

lanurus. L.

men wir einige kleine Salmarten, Seehähne (Gurnards) e), Stachelrochen, (Skate) f) und Meerstint (Nurses) g). Die Anwohner brachten uns Paracutos, eine kleine Art Makrelen h), Stuzköpfe oder Papageysfische i), und Lederjacken (Leather-jackets); überdieß einen sehr seltenen Fisch, der fast wie ein Oranzenfisch oder Goldfisch (Dolphin) k) gestaltet war, nur daß er schwarz und mit starken knochenartigen Rieffern versehen ist, und daß die Rückensinnen, so wie die entgegengesetzten Bauchflossen, gegen das Ende zu, sehr verlängert sind. Alle diese Fische, bis auf den letztern, den wir nicht versucht haben, sind vortreflich zu essen, aber der Mogge, der kleine Salin, und der Kohlfisch waren noch schmächter, als alle die übrigen.

Die Felsen und Klippen sind reichlich mit vortreflichen Muscheln besetzt; eine nicht sehr gemeine Art, ist fast einen Schuh lang 1) auch stach eine

e) Trigla Gurnardus. Linn. f) Raja pastinaca. L.

g) S. S. 158. Salmo eperlanus. Linn. Nors, Faun. Succ. N. 350.

h) Scomber Pelamis? Boniten, Bonetfische. Scomber Scomber? Linn.

i) Coryphoena. Linn.

k) Coryphoena Hippurus. L. Dorado der Portugiesen. Dieser Delphin der Engländer darf nicht mit dem Delphin der Alten (Delphinus Delphis. Linn.) der unter die See-Säugethiere gehört, verwechselt werden.

1) Chama Gigas? Linn. W.

1777. Menge Serzmuscheln (Cockles) m) im Uferfande,  
 Februar. und hie und da Aустern, welche zwar klein, aber  
 sehr gut zu essen waren. An andern Schaalthieren  
 habe ich zehn bis zwölferley Sorten von See-  
 Schnirkelschnecken (Periwinkles) n) Kinnchör-  
 nern, (Whilks) o) Napfshnecken, (Limpets) p)  
 und Seeohren q) gefunden, unter welchen letzteren  
 verschiedene vortreflich waren. Auch fand ich einige,  
 die sich ans Gras anhiengen, und noch einige Meer-  
 producte, als Meerigel (Sea-eggs) r) See-  
 sterne s) u. d. m. worunter einige nur hier zu Hause  
 zu gehören scheinen. Die Eingehornen brachten  
 uns auch zuweilen sehr schöne Seekrebse, die unsern  
 größten Zummern t) nichts nachgaben; und Black-  
 fische u) die sie für eine gute Speise hielten.

Insekten sind hier selten; wir sahen nur zwei  
 Arten von Drachensfliegen (Dragon Flies) x) einige  
 Schmetterlinge, und kleine Grashüpfer, verschie-  
 dene Arten von Spinnen, einige schwarze Amei-  
 sen und eine große Anzahl Scorpionfliegen y),  
 die beständig in den Wäldern summen. Das einige

m) *Cardium*. Linn.

n) *Helix*. Linn. *Cochlea mar.* Ald.

o) *Buccinum* Linn. Wilks in der Urschrift ist  
 vermuthlich ein Druckfehler.

p) *Patella* Linn. q) *Haliotis* Linn.

r) *Echinus*. Linn. s) *Asterias*. Linn.

t) *Cancer homarus*. Linn.

u) *Sepia loligo?* Linn. Dintenfisch. Calmar.

x) *Libellula?* *Phryganea?* Linn.

y) *Panorpa*. Linn. *Scorpio musca*. Frisch. W.

1777.

Februar.

schädliche Insect ist die Schnacke (Sand-fly) z) die  
 schaarenweise herumschwärmt, und eben so un-  
 trüglich ist, als die Musquitoschnacke. Wir  
 fanden kein kriechendes Geschöpfe hier, als zwey oder  
 drey Arten kleiner unschuldiger Eidechsen. a)

Es verdient angemerkt zu werden, daß in einem  
 Lande von so beträchtlicher Grösse b) nicht eine Spur  
 von vierfüßigen Thieren zu finden ist, als etwa ei-  
 nige Ratten und eine Art von Fuchs, oder Schäs-  
 ferhund, der als ein Hausthier der Eingebornen  
 kann betrachtet werden.

So biethet auch das Steinreich nichts erheb-  
 liches dar, den grünen Jaspis oder Serpentin-  
 stein c) ausgenommen, aus welchem die Neusee-  
 länder ihre Werkzeuge und einige Stücke ihres  
 Pulvers verfertigen. Dieser Stein ist bey ihnen in  
 hohem Werthe, und haben sie über seine Erzeugung  
 allerley abergläubische Begriffe, die wir nicht weßl  
 verstehen konnten. Soviel scheint indessen ausge-  
 macht zu seyn, daß er, wo er auch verkommen  
 mag, (die Eingebornen sagen, sie fänden ihn in

z) *Culex. Linn.*

a) Hr. Anderson gedenkt in einem besondern Tage-  
 buch der grossen Eidechsenart, von der die zwey  
 jungen Seeländer, nachdem sie diese Insel ver-  
 lassen, Nachricht gegeben haben. S. oben S. 203.

b) Die beyden grossen Inseln von Neu-Seeland  
 halten ungefähr soviel Quadratmeilen in sich als  
 England und Schottland.

c) Hr. S. Forster erkannte ihn für eine Art harten  
 Niersteins *Talcum Nephriticum. Linn. (Jad.) W.*

im Uferande,  
 ar klein, aber  
 Schaalthieren  
 ten von See-  
 h) Rindhör-  
 (Limpets) p)  
 welchen letzteren  
 fand ich einige,  
 einige Meer-  
 gs) r) See-  
 hier zu Hause  
 rnen brachten  
 se, die unsern  
 ; und Black-  
 hielten.  
 hen nur zwey  
 lies) x) einige  
 fer, verschied-  
 warze Amei-  
 nstiegen y),  
 Das einige

Urschrift ist

*Linn.*

Calmar.

*Frisch. W.*





1777.  
Februar.

dem Flußbette eines grossen, weit entfernten, Süds  
wärts befindlichen Stromes), in der Erde, in dün-  
nen Schichten, oder vielleicht, in abgesonderten  
Stücken, wie unser Horn- oder Flintenstein gefun-  
den wird; denn die Ecken dieser Steine, die nicht  
ganz bearbeitet waren, sind wie jene mit einer  
weißen Kruste überzogen. Wir kauften eines dieser  
Stücke, das achtzehn Zolle lang, einen Fuß breit  
und zwey Zoll dick war; und es schien noch von ei-  
nem weit größern abgebrochen gewesen zu seyn.

Die Neuseeländer sind nicht größer als die  
Europäer und, im Ganzen genommen, nicht so gut  
gewachsen; besonders was die Schenkel und Beine  
betrifft. Dieses mag nicht nur daher kommen, daß  
sie mehrentheils mit dem ganzen Leibe auf den Fer-  
sen sitzen, sondern auch, daß sie in einem aus Ge-  
birgen bestehenden Lande eingeschlossen sind, und da-  
her alle diejenigen Uebungen des Leibes entbehren  
müssen, die den Körper schlank und wohl propor-  
tionirt machen. Inzwischen giebt es hier auch ver-  
schiedene Ausnahmen, und viele zeichnen sich durch  
starke Knochen und Muskeln aus; wenige habe ich  
gesehen, die leibicht waren.

Ihre Farbe ist nicht bey einem wie bey dem an-  
dern; sie geht vom ganz Schwarzen his zum Gelbs-  
lichen oder Olivenfärbigen hinauf; auch ihre Ge-  
sichtszüge sind von so grosser Verschiedenheit, daß  
einige vollkommen Europäern gleichsehen. Im  
Ganzen haben sie runde Gesichter, starke Lippen,  
fleischigte Nasen, besonders gegen die Spitze zu,

abgle  
sind;  
aber  
ben  
Zähr  
Gew  
lang  
sie es  
Sche  
chen  
Brau  
durch  
hinge  
hafter  
zumal  
sind k  
weben  
züge  
Q  
fleide  
lange  
oben  
eine i  
ten zu  
gefloc  
hund  
nem g  
dieses  
hefter  
bedeck

1777.

Februar.

abgleich jene nicht zu dick, und diese nicht platt sind; keine eigentliche Habichtsnase erinnere ich mich aber nicht unter ihnen bemerkt zu haben. Sie haben meistentheils breite, weise und wohlgerühete Zähne; grosse Augen, die sie, vielleicht auch aus Gewohnheit, lebhaft bewegen. Ihr Haar ist schwarz, lang und stark; am Hintertheile des Kopfs schneiden sie es kurz ab, und binden das Uebrige auf dem Scheitel in einem Schopfe zusammen. Bey manchen fällt es in natürliche Locken, und die Farbe ins Braune. An den jungen Leuten bemerkt man fast durchgehends ein freyes oder offenes Benehmen; hingegen bey den meisten der Aeltern etwas Ernsthaftes, ja so gar Mürrisches und Zurückhaltendes, zumal wenn es Fremde sind. Die Frauenspersonen sind kleiner als die Männer; sonst aber haben sie, weder in Ansehung der Formen, noch der Gesichtszüge etwas, so sie vortheilhaft vor jenen auszeichnet.

Beide Geschlechter sind auf einerley Weise gekleidet. Ihr Anzug bestehet aus einem fünf Fuß langen und vier Fuß breiten Stücke Zeug, das aus oben erwähnten Seidenflachse verfertigt wird, und eine ihrer wichtigsten, und verwickelsten Handarbeiten zu seyn scheint, indem es ganz geknüpelt oder geflochten, und zuweilen mit Streiffen von Seehundsfellen besetzt, oder an den vier Enden mit einem gewürfelten Rande versehen ist. Zween Zipfel dieses Zeuges nehmen sie über die Schultern, und heften sie nebst dem andern Theile, der den Körper bedeckt, auf der Brust zusammen, und umgürten



1777.  
Februar.

sich sobann, mit einem schmalen Stücke Matten. Zuweilen sind diese Zeuge mit langen Vogelfedern, die vermuthlich schon bey Verfertigung desselben mit eingeflochten werden, oder mit Seehundsfellen überdeckt. Dies ist die einige Art von Kleidung, die wir bey ihnen wahrgenommen haben. Ueber diesen Anzug tragen viele von ihnen eine Matte, die von den Schultern bis an die Ferse reicht. Aber ihr gewöhnliches Ueberkleid besteht aus einer Menge nur aus dem Groben zugerichteten neuseeländischen Flachsstengeln, welche sie an eine Schnur von gehöriger Länge anreihen, und, wenn sie sie um die Schultern geworffen haben, auf allen Seiten des Leibes herabfallen lassen, da sie ihnen denn bis über die Schenkel hinunter gehen d). Wenn sie, auf diese Art eingehüllt, in ihren Kähnen, oder am Ufer sitzen, würde man sie schwerlich für etwas anders als grosse graue Steine ansehen, wenn man nicht durch ihre schwarzen, aus diesen Decken hervorragenden Köpfe, aufmerktsamer gemacht würde.

Ihr Kopfsuz besteht aus Federn, die sie in die Haare stecken, aus Ränmen, von Bein oder Holz, die mit Perlenmutter (oder Stücken Ohrmuscheln) eingelegt sind, oder aus den innern zarten Häutchen eines Blattes. In die Ohren, die durchstochen oder vielmehr geschligt sind, hängen sowohl Männer als Weiber kleine Stückchen Jaspis, Lappchen Zeugs, oder Glascorallen, wenn sie solche bekom-

d) Diesen Mantel nennen sie Beghia. Forst. Bemerk. S. 287.

1777.

Februar.

men können. Einige hatten den Nasenknorpel, am untern Theile durchbohrt; aber wir sahen nicht, daß sie gewöhnlich etwas darinnen trugen, obgleich einer derselben ein Stückchen Holz hindurch steckte, um zu zeigen, daß sie doch zuweilen davon Gebrauch machten. Sie haben lange Bärte, aber sie wissen sich etwas darauf, wenn sie herunter sind.

Einige sind in ihrem Gesichte punktiert, oder mit künstlichen Schneckenlinien und andern Figuren von schwarzer oder dunkelblauer Farbe bemahlt. Aber es ist unausgemacht, ob es bloß zur Zierde dienen, oder ein Zeichen eines höhern Standes abgeben soll. Die Weiber, die auf diese Weise bezeichnet sind, haben diese Punktirung nur auf den Lippen, oder bloß einen kleinen Flecken auf dem Kinne. Beide Geschlechter beschmierem sich öfters das Gesicht und den ganzen Kopf mit einer rothen Farbe, die mit Schmeer vermischter Eisenoxyd zu seyn scheint, und die Weiber tragen meistens Halsgehänge von Haifischzähnen, oder traubenförmige Anhängsel, von länglichen Knöpfen; die von Schenkelsknochen kleiner Vögel, oder besondern Muschelschalen gemacht zu seyn schienen. Auch haben einige kleine, dreieckigte, mit Papagenfedern oder Stückchen Perlenmutter gezierte Schürzen, die mit einer doppelten oder dreifachen Reihe Schnüre, zum Umbinden, versehen waren. Ich habe auch einige aus Vogelfedern zusammengesetzte Mützen oder Hauben gesehen, die vermuthlich nur unter ihren gele-

Erster Th.

P



1777. genheitlichen Putz zu rechnen sind, da es bey ihuen  
 nicht gewöhnlich ist, den Kopf zu bedecken.

Februar.

Sie leben in den kleinen, vorhin beschriebenen  
 Buchten, entweder in Gesellschaft, von vierzig,  
 funfzig auch mehr Personen; oder manchmal auch  
 nur in einzeln Familien. Ihre Hütten sind anein-  
 ander gebauet und sind freylich, im Ganzen, armssee-  
 lige Wohnungen. Die beste, die ich gesehen habe,  
 war dreyßig Fuß lang, funfzehn breit und sechs  
 hoch; sie war gerade so gebauet als unsere Scheu-  
 ern auf dem Lande. Innwendig war sie auf eine  
 dauerhafte und regelmäße Art mit Seitenbalken  
 versehen, die wechselweise breit und schmal auf ein-  
 ander folgten, unter einander mit Weiden verbun-  
 den, und roth und schwarz angestrichen waren.  
 Der Stiebbalken war stark; und die grossen Schaft-  
 binsen, welche den innern Theil der Bedachung  
 ausmachten, waren auf das genaueste parallel  
 an einander gelegt. An einem Ende dieser Woh-  
 nung war eine kleine viereckigte Oeffnung, die nicht  
 sowohl zum Eingange als zum Einkriechen diente,  
 und nächst daran, noch eine kleinere, vermuthlich  
 um dem Rauch Ausgang zu verschaffen, denn ich  
 sahe sonst kein weiteres Luftloch. Gleichwohl muß  
 dieses als eines ihrer vorzüglichsten Gebäude ange-  
 sehen werden, und war es vermuthlich die Woh-  
 nung eines der Grossen des Landes, denn die mei-  
 sten andern waren nicht halb so geräumig, und  
 selten über vier Fuß hoch. Sie schützten vor Wind  
 und Regen, übrigens waren sie schlecht gebaut.

sel  
 Fi  
 E  
 all  
 ein  
 du  
 en  
 me  
 ben  
 höf  
 bra  
 daß  
 gem  
 plät  
 seltr  
 meh  
 Wol  
 feind  
 wieb  
 fen  
 fen  
 Fuga  
 len,  
 deckt  
 sind

1777.  
Februar.

Ich habe darinnen keinen andern Hausrath gesehen, als etliche kleine Körbe, worinnen sie ihr Fischergeräthe und andre Kleinigkeiten aufbewahren. Sie sitzen in der Mitte um ein kleines Feuer herum, allwo sie wahrscheinlich auch schlafen, ohne irgend eine andere Decke zu haben, als ihre tägliche Kleidung, vielleicht auch wohl ohne diese, da es in so engen Wohnungen, auch bey wenig Personen immer sehr warm seyn muß.

Sie nähren sich vorzüglich vom Fischfange, wo bey sie theils Netze von verschiedener Gattung; theils hölzerne Angeln, mit einer Spitze von Knochen gebrauchen, die aber von so sonderbarer Form sind, daß ein Fremder schwer errathen wird, wozu sie eigentlich gehören. Es scheint, daß sie ihre Wohnplätze verändern, wenn die Fische in dieser Gegend seltner werden, oder sie aus andern Ursachen nicht mehr da bleiben wollen. Denn wir fanden jetzt Wohnungen, wo bey unserem letzteren Aufenthalte keine gewesen waren, und sogar diese waren schon wieder verlassen.

Ihre Kähne sind sehr tüchtig gebauet; die Planken sind auf einander gesetzt, und nicht nur mit starken Weidenbaste zusammen genähet, sondern auch die Jugen an dem äussern Theile, mit langen, schmalen, auf eben diese Weise befestigten Latten überdeckt, daß kein Wasser eindringen kann. Einige sind funfzig Schuh lang, und so breit, daß man gar



1777.  
Februar.

wohl ohne Ausleger (Outtrigger) e) mit ihnen segeln kann. Die kleinern aber haben dergleichen Gegengewichte. Oesters verbinden sie zween solcher Rähne, durch einige Quersparren und dies ist was wir ein doppeltes Canot nennen. In diesen Rähnen können von fünf bis zu dreßßig und mehr Personen sitzen. Sie haben öfters sehr grosse, künstlich geschnitzte Vordertheile, mit einer gemahlten Figur an der Spitze, die das Gesicht eines durch Jorn und Wuth entstellten Menschen vorstellen soll. Ihre Ruder sind ungefähr vier bis fünf Fuß lang, schmahl und zugespizt. Halten sie damit gleiches Tempo, so haben diese Boote einen sehr schnellen Lauf. Ihr Seeegel besteht aus einer dreyeckigten Matte, deren breitesten Theil oben angebracht ist; aber sie bedienen sich nur selten eines Seeegels.

Die einzige Art ihre Fische zuzurichten, ist sie zu braten, oder vielmehr zu backen; denn von Sieden wissen sie nichts. Eben so halten sie es auch mit der Wurzel und einem Theil des Stengels von einem Baumsfarn f) wobey ihnen ein in die Erde gegrabenes Loch zum Ofen dient. Spalten sie hernach diese Wurzel, so finden sie in ihrer Mitte ein

e) "Der Ausleger ist ein schmahles Bret, das an einer Seite des Canots an Querehölzer parallel mit dem Fahrzeuge befestiget ist, und dasselbe für den sonst leichten Umschlagen sichern soll.," S. Forsters Reise um d. W. 1. Band. 8. 164.

f) *Polypodium medullare*. Forst. plant. esculent. 48. *Mamagu*. W.

1777.

Februar.

seines gallertartiges, gekochtem Sago ähnliches Markt, nur daß es fester ist. Auch gebrauchen sie die Wurzel eines kleineren Sarrnkrautes g) die gedörrt bey ihnen die Stelle des Brodes zu vertreten scheint. Von dieser, so wie von getrockneten Fischen, führen sie grosse Provisionen bey sich, wenn sie sich mit ihren Familien von einem Orte zum andern begeben, oder sonst eine Zeitlang von Hause entfernen. Ehe sie solche zum Gebrauch aufheben, klopfen sie sie mit einem Stück Holz, bis sie ziemlich weich ist, sodann kauen sie sie noch, und wenn sie den zaserichten Theil davon abgesondert und ausgeworfen haben, bleibt eine süßliche mehlichte Substanz übrig, die gar nicht übel schmeckt.

Ist die Witterung so beschaffen, daß sie sich nicht in die See wagen dürfen, so essen sie, — vielleicht auch zur Veränderung — statt der Fische, Schaalthiere, Miesmuscheln und Seeohren, wovon wir eine Menge Schalen, in grossen Haufen, nahe an ihren Wohnungen angetroffen haben. Dann und wann finden sie auch Mittel, Rallen, Pinguinen und Wasserraben zu erlegen, und sich dadurch Abwechslung in ihren Gerichten zu verschaffen. Zu dem Ende halten sie sich auch viele der oben gedachten Spitzhunde, die aber nicht unter die Hauptartikel ihrer Lebensmittel zu rechnen sind; und ich vermuthete um so mehr, daß sie in Aufsehung ihrer Kost, sich vorzüglich auf das sie so

g) *Polypodium dichotomum*. *Murray S. V. Linn;*  
Forst. pl. etc. 49. W.



1777. reichlich versorgende Meer verlassen, da ich älich  
 Februar. nicht eine Spur vom Feld, oder Gartenbau in dies-  
 ser Gegend wahrgenommen habe.

Die Unreinlichkeit bey ihren Speisen steht mit ihrer körperlichen Unsauberkeit im Verhältnisse. Da sie stark mit Fett beschmiert sind, und nie ihre Kleider waschen, so kann es wohl nicht anders seyn, als daß sie zuweilen einen widerlichen Brodem von sich geben. Sie treiben die Unflätereien so weit, daß wir sie haben Ungeziefer essen sehen, womit ihre Köpfe reichlich versehen sind.

So verschluckten sie auch mit größter Begierde eine Menge stinkenden Thrans, und den Kobbensspeck, der unter dem Gezelte ausgefotten wurde, und schon ein paar Monate alt war. Befanden sie sich bey uns an Bord, so leerten sie nicht nur die Lampen aus, sondern sie verschlangen, mit gleichem Heishunger, die noch öfters brennenden Dachte. Es verdient angemerkt zu werden, daß, so karglich auch die Natur den Einwohnern von Van Diemensland ihren Unterhalt scheint zugemessen zu haben, sie sich doch weigerten, das Brod, von dem sie uns essen sahen, nur zu versuchen. Diese Völker hingegen zehrten es mit größter Gefräßigkeit auf, so schimmlicht oder verdorben es auch seyn mochte. Man darf gleichwohl nicht denken, daß dieses von gänzlicher Unreißbarkeit ihrer Geschmack, oder Geruchsnerven herkomme; denn ich habe bemerkt, daß sie verschiedene unsrer Gerichte, mit allen Zei-

chen des Eckels von sich warfen, so bald sie sie nur gerochen hatten.

1777.

Februar.

Sonst verrathen sie so vielen Scharffsinn, beides in Erfindung und Ausführung, als nur immer uncivilisirte Nationen in ähnlichen Umständen zeigen können: denn, ohne irgend ein metallisches Werkzeug zu haben, wissen sie sich, alles was sie zu ihrem Unterhalte nöthig haben, Kleider, Waffen u. d. gl. zu verfertigen, und dieses alles mit einer gewissen Zierlichkeit, Stärke und Zweckmäßigkeit. Ihr vornehmstes mechanisches Werkzeug ist vollkommen wie unser Hobeleisen — und, wie ihre Meißel und Hohlmeißel — aus dem vorhin angezeigten grünen Serpentinsteine, oder Jaspis, zuweilen auch aus einem andern schwarzen, glatten, sehr festen Steine gemacht. Vorzüglich sind sie Meister im Schnitzwerke, welches sie auch bey den geringsten Kleinigkeiten anbringen; besonders sind gemeiniglich die Schnäbel ihrer Säbne sehr reichlich damit versehen, und ist nicht nur die Zeichnung sondern auch der ganz außerordentliche Fleiß daran zu bewundern. Ihre Angelschnüre, Netze und Garne sind so fein und so dauerhaft, als nur immer die unsrigen seyn können. Die größte Mühe muß ihnen aber die Verfertigung ihrer Werkzeuge kosten; denn der Stein ist außerordentlich hart, und das einzige Mittel ihn zu bearbeiten, kann meines Erachtens, wohl kein andres seyn, als daß sie ein Stück gegen das andre reiben; wobey es sehr langsam hergehen

1777.  
 Februar.

muß. h) Statt des Messers gebrauchen sie entweder eine Muschelscherbe, oder ein Stück Feuerstein oder Jaspis; anstatt des Bohrers einen am Ende eines kleinen Stückchen Holzes befestigten Hanfischzahn. Sie haben auch kleine Sägen, nämlich ein niedlich ausgearbeitetes Stück Holz, mit einer bogenförmigen Schneide, die mit zackigten Fischzähnen versehen ist; aber, wie sie sagen, so gebrauchen sie diese blos, die Gliedmassen ihrer in einem Treffen erschlagenen Feinde damit abzuschneiden.

Kein Volk fühlt vielleicht Beleidigungen schneller, und ist sie zu rächen so bereit als die Neuseeländer. Hiernächst sind sie auch sehr geneigt, bey jeder Gelegenheit übermüthig und trotzig zu werden, wo sie vermuthen, es ungestraft wagen zu dürfen. Da nun dieses dem Geist des wahren Muthes entgegen ist, so muß ihre schnell entbrennende Rachgierde vielleicht mehr für die Wirkung ihrer ungestümmen Naturart als für ächte Tapferkeit angesehen werden. So scheinen sie auch sehr mißtrauisch und argwöhnisch zu seyn. Ich kann aber nicht entscheiden, ob dies ein Fehler ihrer Gemüthsart, oder die Folge gemachter Erfahrungen ist. Die wir vorher noch nicht kannten, kamen nie geraden Weges an unsere Schiffe, sondern blieben, in kleinen Entfernungen, in ihren Rähnen, es sey nun, daß sie auf unsere Bewegungen achtgeben wollten, oder sich

h) Ohne Zweifel werden sie auch Sand, Mergel und Wasser dazu gebrauchen. W.

1777.

Februar.

berathschlagten, ob sie mit uns ihr Heil versuchen sollten, oder nicht. Zu diesen Eigenschaften kommt noch ein hoher Grad von Unehrllichkeit: denn sie stahlen alles, was ihnen unter die Hände kam, so bald sie nur den geringsten Schein von Hoffnung hatten, nicht entdeckt zu werden. Ich glaube auch nicht, daß sie im mindesten Bedenken tragen, ihren Mann im Handel zu vervortheilen, wenn es mit Sicherheit geschehen kann; sie gaben wenigstens nicht leicht etwas zu genauer Besichtigung aus der Hand, und bezeigten grosse Freude, wenn sie dachten im Tausche betrogen zu haben.

Dieses Verhalten muß uns freylich da am wenigsten befremden, wo fast keine Subordination, mithin wenig oder nichts von Gesetzen und Strafen statt findet. Denn hier erstreckt sich keines Menschen Ansehen und Gewalt weiter als über seine Familie; und wenn sie sich auch zu gewissen Zeiten, es sey nun zu allgemeiner Vertheidigung, oder aus irgend einer andern Ursache, verbinden; so sind diejenigen unter ihnen, die sich durch Entschlossenheit und Klugheit auszeichnen ihre Anführer. Wie sie ihre Privatstreitigkeiten beylegen, ist mir unbekannt; aber bey den wenigen die während unsers Hierseyns vorkamen, und nicht sonderlich von Belang seyn mochten, gieng es auf beiden Seiten sehr laut und unordentlich zu.

Ihre öffentlichen Streitigkeiten sind häufig, oder vielmehr, sie gehen niemals aus. Nach der Menge ihrer Waffen zu urtheilen und nach der Geschicklich-

1777.  
Februar.

Zeit, mit der sie solche gebrauchen, ist Krieg ihr einziger Beruf. Diese Waffen sind Speere, Patoos und Hellebarden, zuweilen auch Steine. Erstere verfertigen sie aus sehr hartem, zugespizten Holze, und sie sind von verschiedener Länge, nämlich von fünf bis zu zwanzig und dreyßig Fuß; die kurzen gebrauchen sie als Wurffspieße. Der Patoos oder Limeete ist von elliptischer Form, ungefähr achtzehn Zoll lang, und mit einem Handgriffe entweder von Holz, oder Stein, dem Knochen eines Seethiers oder von grünen Jaspis versehen; und sie scheinen, sich in ihren Schlachten darauf am meisten zu verlassen. Die Hellebarde oder die lange Streitkolbe ist fünf bis sechs Fuß lang; sie läuft an einem Ende spizig zu, und ist mit einem ausgeschnitzten Knopfe versehen, das andre Ende ist breit und flach und scharf an beiden Seiten.

Ehe sie angreifen, stimmen sie einen allgemeinen Schlachtgesang an, woben sie sehr genauen Takt halten; bald darauf erheben sie ihre Leidenschaft zu einem Grade von Wuth und Raserey, unter abscheulicher Verdrehung und Verzerrung der Augen, des Mundes und der Zunge, wodurch sie ihre Feinde mit Schrecken zu erfüllen gedenken, aber besonders auch denjenigen, die mit diesem Betragen nicht bekannt sind, mehr wie Teufel als Menschen vorkommen, und selbst bey dem unerschrockensten Schauer und Entsetzen erwecken müssen. Hiezu kommt noch der abscheuliche, grausame, die Menschheit entehrende Umstand, dessen bereits gedacht worden, daß sie

1777.

Februar.

nämlich die Körper ihrer öfters noch nicht toden Feinde in Stücken zersägen, und nach dem sie sie am Feuer gebraten haben, nicht nur ohne Abscheu, sondern vielmehr mit einer Art von Wollust verzehren.

Man sollte denken, daß Völker von so grenzenloser Grausamkeit nicht des geringsten menschlichen Gefühls selbst gegen diejenigen, die zu ihrer Parthei gehören, fähig wären; und doch sahen wir an ihnen, bey dem Verlust ihrer Freunde, einen Ausdruck von Schmerz, den nur das allergefühlvolleste Zurückerinnern erzeugen kann. Männer und Weiber weinen und klagen laut bey dem Tode ihrer Angehörigen, die sie in der Schlacht oder sonst verlohren haben; sie schneiden sich dabey tiefe Wunden auf Stirne und Wangen, und das häufig hervorquellende Blut vermischt sich mit ihren Thränen. Sie machen sich aus ihrem grünen Steine, unförmlich gebildete Menschenfiguren, mit eingesezten glänzenden Augen von Perlenmutter, die sie zum Andenken derer die ihnen lieb gewesen sind, am Halse tragen. Die Gefühle dieser Art sind bey ihnen so lebhaft, daß sie bey der Rückkehr eines ihrer Freunde, der nicht einmal lange entfernt gewesen war, für Freuden laut aufheulen und sich ihre Gesichter zerschneiden.

Die Kinder werden sehr zeitlich zu aller guten oder bösen Sitte der Väter angewöhnt, so daß ein Bube oder ein Mädchen, von neun oder zehen Jahren, alle Bewegungen und alle fürchterliche Gebärden nachmachen kann, wodurch die ältern Einwohner ihren Feinden Schrecken einzufügen suchen, und

1777.  
Februar.

sie wissen, bey dem Kriegsgefange den Takt auf das richtigste zu halten. Sie singen auch mit einiger Melodie, gewisse Lieder, die die angeerbten Sagen ihrer Voreltern, ihre Thaten im Kriege, und andere Begebenheiten enthalten, von denen sie allen ganz außerordentlich eingenommen sind; hiemit vertreiben sie sich einen grossen Theil ihrer Zeit, auch zuweilen damit, daß sie auf einer Art von Flöte spielen.

Ihre Sprache ist nichts weniger als rauh und unangenehm, ob sie gleich meistens durch die Kehle sprechen. Was auch immer erforderlich seyn mag, eine Sprache musicalisch, oder harmonisch zu machen; so ist gewiß die ihrige in keinem geringen Grade dazu fähig, wenn man anders von der Melodie einiger ihrer Gesänge auf das Uebrige den Schluß machen darf. Sie ist auch meines Erachtens ziemlich wortreich, so sehr sie freylich im Verhältnisse mit unsern europäischen Sprachen, die ihrer Vollkommenheit durch langes Ausbilden, nahe gekommen sind, mangelhaft seyn muß. Ich liefere hier eine kleine Probe, nach der man selbst wird urtheilen können. Ich habe eine ansehnliche Menge ihrer Wörter, sowohl jetzt als auf unserer vorhergehenden Reise gesammelt, und da ich in meinen Untersuchungen über die verschiedenen Sprachen der übrigen Inseln der Südsee gleiche Aufmerksamkeit beobachtet habe, so bin ich gegenwärtig mehr als jemals überzeugt, nicht nur daß sie auf eine bewundernswürdige Weise mit einander übereinkommen, sondern auch, daß sie bey nahe alle eine und dieselbe Sprache sind. Diese

1777.

Februar.

allgemeine Bemerkung ist zwar schon in dem Berichte unserer vorigen Reisen gemacht worden. i) Ich befinde mich indessen im Stande, dieses durch ein neues Verzeichniß von Wörtern zu bestätigen, die ich aus einem ziemlichen beträchtlichen Wörterbuche, so ich besitze, ausgehoben habe. Ich werde die ähnlichen otahaitischen Wörter gegenüber setzen, damit der Leser in einem Blicke, die Verschiedenheit dieser Dialecte übersehen und den Ursachen ihrer subordinirten Abänderungen nachdenken könne:

## Neuseeländisch. Otahaitisch.

Wasser, — — —	Ewy, — — Ewy.
Ein Hundsschwanz,	Wyroo, — Ero.
Der Tod, ein Loder,	Rao,Matte. Matte, roa.
Fliehen, davon laufen,	Eerre, — Eaire.
Ein Haus, — —	Ewharre, — Ewharre.
Schlafen, — —	Noea, — — Noe.
Ein Fischangel, —	Makoe, — Matou.
Zugeschlossen, — —	Opanee, — Opanee.
Ein Bett, — — —	Moera, — Moera.
Ein Schmetterling,	Epaie, — Pepe.
Käuen, oder essen, —	Zekee, — E.
Salt, — — —	Makareede, Mareede.
Heute, — — —	Agoanai. — Aooanai.
Die Hand, — —	Keenga — — Erema.
Coß, breit, —	Keerahoi — Erahoi.
Roth, — — —	Whairo, — Oro, oora.
Wir, — — —	Taoa. — — Taoa.
Wo ist er? — —	Rahai, — Tehai.

- i) Hawkesworth's Collection Vol. III. p. 474.  
475. und Capt. Cook's Voyage, Vol II. p. 364.  
(Deutsche Ausgabe in 4. III B. S. 64. 65.)





	Neuseeländisch.	Otaheitisch.
1777.		
Februar.	Ein Stein, — —	Powhy, — Owby.
	Ein Mann, Mensch.	Tangata, — Taata.
	Schwarz, — —	Purra, purra, Ere, etc.
	Weiß, — — —	Ema, — — Oama.
	Wohnen, sich aufhalten.	Wohoanna, — Wohonoa.
	Außerhalb, nicht dar-	
	innen. — —	Woho — — Woho.
	Das Männchen von	
	einem Thier. —	Toa, — — Etoa.
	Das Weibchen. —	Loowha, — Looha.
	Ein Hanfisch (Meerfau)	Mango, — Mao.
	Berstehen, — —	Geetaia, — Etea.
	Bergessen, — —	Warre, — Oaro.
	Gestern — — —	Taennahoi, Tinnahoi.
	Eins, — — —	Tabae, — Atahay.
	Zwey, — — —	Kooa, — — Erooa.
	Drey, — — —	Toroo, — — Toroo.
	Vier, — — —	Jaa, — — Ahaa.
	Fünf, — — —	Keema, — — Erema.
	Sechs, — — —	Ono, — — Tono.
	Sieben, — — —	Heeroo, — — Aheitoo.
	Acht, — — —	Waroo, — — Awaroo.
	Neun, — — —	Eeva, — — Aeeva.
	Zehen, — — —	Angahooro, — Ahooroo.

Die Neu-Seeländer setzen diesen Zahlwörtern die  
Eylbe Ma vor, wenn sie weiter als zehen zählen. z. B.

Elf, — — —	Marahoe.
Zwölf, — — —	Marooa u. u.
Zwanzig, — —	Mangahooro.



U  
da sic  
gen S  
nach  
Disc



Geschichte  
einer  
Entdeckungsbreise  
nach  
der Südsee.

Zweytes Buch.

Von der Abreise von Neu-Seeland an, bis  
zu unsrer Ankunft in Otahete,  
oder den Societäts-Inseln.

Erstes Kapitel.

Fortsetzung der Reise. — Betragen der Neu-Seeländer an Bord. — Ungünstige Winde. — Eine Insel, Mangepa, wird entdeckt. — Ihre Küste untersucht. — Gewerbe mit den Landeseingesessenen. — Beschreibung ihrer Personen, ihres Anzugs und ihrer Kähne. — Beschreibung der Insel. — Von ihrer Sprache. — Gesinnungen der Einwohner.

1777.

Februar.

Am 25sten Februar, des Morgens um zehn Uhr, da sich ein leichter, frischer Wind von Nord-West gen Westen erhob, lichteten wir die Anker, legten nach Süden an und segelten, in Begleitung der Discovery durch die Meerenge. Wir hatten kaum

Dienstag  
am 25sten.

Otaheitisch.  
Owhy.  
aata.  
ere, ere.  
Doama.  
Tohonoa.

Doho.

Etoa.  
Eooha.  
Nao.  
Eteea.  
Doaro.  
Tinnahoi.  
Atahay.  
Erooa.  
Loroo.  
Ahaa.

Ereema.  
Aono.  
Aheitoo.  
Awaroo.  
Aeava.  
Ahooroo.

Abwörtern die  
zahlen. z. B.

1777. die Höhe vom Cap Teerawitte erreicht, so kam  
 Februar. uns der Wind von Süd-Osten entgegen, und blieb  
 in dieser Richtung bis am folgenden Morgen um  
 zwey Uhr, wo wir einige Stunden Windstille hat-  
 ten; alsdenn erhob sich ein frischer Nordwind, der  
 aber nicht lange anhielt; zuerst drehte er sich nach  
 Osten und bald darauf nach Süden. Endlich am  
 Donnerstag 27sten um acht Uhr des Morgens, kamen wir von  
 am 27sten. Cap Palliser ab, welches in einer Weite von  
 sieben bis acht Seemeilen in Westen lag. Wir  
 hatten gute Luft und steuerten Ost, gen Nord-  
 wärts.

Wir hatten kaum das Land aus dem Gesichte  
 verlohren, als unsre beiden neuseeländischen  
 Abentheurer, welche durch die Seekrankheit zur  
 Ueberlegung gebracht wurden, den Schritt den sie  
 gethan hatten, von ganzen Herzen bereueten. Alles  
 was wir ihnen nur immer vorstellen und sagen konn-  
 ten um ihnen Muth zuzusprechen, war vergeblich.  
 Sie weinten sowohl öffentlich als in geheim, und  
 drückten ihre Klagen in einer Art von Gesang aus,  
 der, so viel wir davon verstehen konnten, Lobes-  
 erhebungen ihres Vaterlandes und ihrer Landesleute  
 enthielt, von denen sie jetzt auf ewig getrennt wa-  
 ren. Auf diese Weise brachten sie einige Tage zu,  
 bis die Seekrankheit vorüber war, und mit ihrer  
 Genesung sich zugleich der Sturm in ihrer Seele  
 gelegt hatte. Ihre Klagen wurden dann nach und  
 nach seltener und hörten endlich ganz auf. Ihr  
 Vaterland und ihre Freunde wurden allmählig ver-

geffen und sie gewöhnten sich so sehr an uns, als wenn sie unter uns geboren worden wären.

Der Wind, der nur einige Stunden von Süden kam, drehte sich nach Süd-Ost, und nach Osten, und mit diesem steuerten wir nordwärts bis am 28sten Mittags. Da wir in der Süderbreite von  $41^{\circ} 17'$  und der östlichen Länge von  $177^{\circ} 17'$  waren, hielten wir bey einem leichten Ost-Nord-Ostwinde nach Südosten. Nachher wurde der Wind stärker und blies von Nordosten, in welchem Striche er zween Tage verblieb; zuweilen war er heftig, und mit starken Stößen und Regenschauern verknüpft.

Am 2ten März zu Mittag, da wir in dem  $42^{\circ} 35' 30''$  der Breite und  $180^{\circ} 8'$  östlicher Länge waren, sprang der Wind von Nordosten nach Nordwesten, nachher nach Südwesten, und zwischen diesem Striche und Norden blieb er, wehete zuweilen heftig und mit Stößen, und zuweilen sehr gemäßigt. Wir steuerten bey diesem Winde mit allen bengesetzten Seegeln gegen Nord-Ost gen Osten, und gegen Osten, bis am 11ten Mittags, da wir uns im  $39^{\circ} 29'$  der Breite und  $196^{\circ} 4'$  der östlichen Länge befanden.

Der Wind drehete sich nun nach Nord-Ost und Süd-Osten, und ich steuerte Nordwärts und Nordostwärts, so viel es der Wind zulassen wollte, bis den 16ten um 1 Uhr nach Mitternacht, allwo ich einen günstigern Wind aus Norden bekam, und mich nun

Erster Th. D

1777.

Februar.

Freitag am  
23ten.

Sonntag  
am 2ten  
März.

Dienstag  
am 11ten.

Sonntag  
den 16ten.

1777. Nach Osten wendete. Die Breite war  $33^{\circ} 40'$   
 März. und die östliche Länge  $198^{\circ} 50'$ . Wir hatten ab-  
 wechselnde leichte Winde und Stillen bis am andern  
 Montag am Tag Mittags, wo der Wind aus Ost: Süd: Ost  
 17ten. kam und heftig wurde. Alsdann steuerte ich wie-  
 der gen Nord: Osten. Da aber der Wind öfters  
 nach Ost und Ost: Nord: Ost umlief, so war unser  
 Lauf meistens nicht viel besser als nördlich, ja  
 zuweilen sogar westwärts von Norden. Indessen,  
 da ich hoffte, der Wind möchte vielleicht südlicher  
 werden, oder ich würde ihn gar in Westen finden,  
 wenn ich etwas über den Wendezirkel hinaus seyn  
 würde — wie ich es wirklich bereits in diesem Ocean  
 erfahren hatte —: so wagte ichs bey diesem Laufe  
 zu bleiben. Es war auch nunmehr der Fall, alles  
 daran zu sehen: da bey dem Hauptgegenstande dieser  
 Reise, nämlich meiner Expedition in Norden, alles  
 darauf ankam, noch dieses Jahr, so bald als mög-  
 lich nach Orabeite, oder den Societäts: Inseln  
 zu kommen.

Der Wind blieb unveränderlich in Ost: Süd:  
 Osten, oder gieng höchstens, obgleich nur selten,  
 einen Strich rechts oder links; auch wehte er so  
 schwach, daß wir erst den 27sten den Wendekreis  
 passirten und dann nicht weiter waren, als im  $201^{\circ}$   
 $23'$  östlicher Länge, also noch  $9^{\circ}$  westwärts von dem  
 Haven, in welchem wir einlaufen wollten. Auf dieser  
 ganzen Fahrt sahen wir nichts als hin und wieder  
 einen Tropikvogel, a) der uns auf den Gedanken

a) Phaeton aethereus. *Linn.*

1777.

März.

hätte bringen können, wir wären nicht allzuweit vom Lande. In der Breite von  $34^{\circ} 20'$  und der Länge von  $199^{\circ}$  trafen wir auf den Stamm eines grossen Baums, der ganz mit Entenmuscheln (barnacles) b) überzogen war; ein Anzeigen, daß er schon lange mußte in der See gewesen seyn.

Am 29sten des Morgens um zehen Uhr, als wir nordostwärts steuerten, gab die Discovery ein Zeichen, daß sie Land erblickte. Fast zu gleicher Zeit sahen wir es auch von dem Mastkorbe in Nord-Ost gen Osten, nahmen aber bald wahr, daß es nur eine Insel von nicht grosser Ausdehnung sey, und legten darauf an, bis zu Sonnenuntergang, wo sie uns in Nord-Nord-Osten lag, und wir noch ungefähr zwey oder drey Seemeilen von ihr entfernt waren.

Wir brachten die Nacht mit Ab- und Zulaviren hin, als es aber Tag wurde, steuerte ich auf die Leeseite (Seite unter dem Winde), oder dem westlichen Theil der Insel, da auf der Mittagsseite, nach den grossen Brandungen c), die mit Ungestüm sich an der Küste, oder an dem sie umgebenden Riffe brachen, zu urtheilen, kein Ankerplatz oder Anfurth vorhanden war.

Wir bemerkten nun, daß die Insel bewohnt war, und sahen verschiedene von den Einwohnern

b) *Lepas anatifera*. Linn. Langhals. W.

c) In Marsdens Geschichte von Sumatra. History of Sumatra, p. 29. 32. wird auf eine sehr scharfsinnige und befriedigende Weise die Ursache der Brandungen angegeben.

Sonnabend  
am 29sten.

Sonntag  
am 30sten.

1777.

März.

an einer der Landspitzen, denen wir vorbegegelt waren, durch das Wasser auf das Riff waren, wo sie ruhig blieben, als sie sahen, daß das Schiff vorüber gegangen war. Andere aber, die sich bald darauf an verschiedenen Orten der Küste zeigten, folgten ihnen nach, und versammelten sich hin und wieder in kleinen Haufen, und erhuben ein einstimmiges Geschrey, ungefähr wie die Einwohner von Neu-Seeland.

Zwischen sieben und acht Uhr befanden wir uns am westnordwestlichen Theil der Insel; und da wir nicht mehr weit vom Ufer waren, konnten wir durch unsere Ferngläser entdecken, daß diejenigen der Eingebornen die am Sandgestade zum Vorschein kamen, alle mit langen Spiesen und Kolben bewaffnet waren, die sie in der Luft schwangen, uns zu drohen, oder, wie es einige an Bord auslegten, um uns an das Land einzuladen. Die meisten waren nackend, nur daß sie eine Art von Gürtel um den Leib hatten, der zwischen die beiden Schenkel hindurch gieng und die Schamtheile bedeckte. Andere hatten Stücke Zeugs als ein Gewand um ihre Schultern, von verschiedenen Farben, weiß, gestreift oder gewirffelt; fast alle trugen einen weissen Bund gleich einem Turban, um den Kopfe, der jedoch bey einigen einer hohen kegelförmigen Mütze ähnlich sah. Auch konnten wir erkennen, daß sie von schwarzbrauner Farbe, im ganzen genommen, von mittlerer Statur, aber stark von Knochen und zur Dicke geneigt waren.

1777.

März.

Zu derselben Zeit stach ein Kanot in größter Eile von dem einen Ende des Strandes in die See, mit einem Manne, der die Absicht zu haben schien, an das Schiff zu kommen. Als ich es bemerkte, ließ ich besetzen, um diesen Besuch zu empfangen, aber er änderte seinen Entschluß und kehrte bald ans Ufer zurück, wo sich, nach einiger Zeit, ein anderer zu ihm in das Boot setzte, und sie sodann beide auf uns zuruderten. Doch hielten sie bald innen, als ob sie sich fürchteten uns näher zu kommen, bis Omai, der ihnen in otahaitischer Sprache zurief, einigermaßen ihnen Muth machte. Nun waren sie nahe genug, daß sie einige Glascorallen und Nägel, die wir an ein Stück Holz banden und in den Kahn warfen, aufnehmen konnten. Sie schienen nicht das Herz zu haben, die Sache anzurühren, und stießen das Holz von sich, ohne was daran war, loszubinden. Vermuthlich verhinderte sie ihr Religionsbegriff daran, denn Omai sagte, wie sie gesehen hätten, daß wir ihnen Geschenke anbothen, hätten sie etwas für ihren Taroa, oder ihre Gottheit verlangt. Er fragte sie auch—etwas zur Unzeit—ob sie wohl Menschenfleisch aßen? welches sie verneinend beantworteten, mit einer Mischung von Empfindlichkeit und Abscheu. Einer von ihnen, Namens Mourooa, den wir fragten, woher die Narbe auf seiner Stirne komme, antwortete: von einer Wunde, die er im Streite mit einem Volke erhalten hätte, welches auf einer nordostwärts von hier liegenden Insel wohne, und sie öfters beunruhige. Nachher



1777.

März.

fasten sie ein Seil an, aber doch wagten sie es nicht, an Bord zu steigen, sondern sagten zu dem Omai, der sie sehr wohl verstehen konnte, daß ihre Landsleute am Ufer ihnen diese Vorsicht empföhlen — auch noch eingebunden hätten, sich zu erkundigen, woher unser Schiff käme, und wie der Befehlshaber desselben hieße. Wir fragten dagegen nach den Namen des Eilandes und sie nannten es Mangya oder Mangepa, und setzten zuweilen noch Too nai, naiwa daran. Ihren Anführer nannten sie Orooaeka.

Nourooa war stark, wohlgewachsen, aber nicht sehr groß, er war angenehm von Bildung, und seine Gemüthsart schien es nicht minder zu seyn; denn er machte allerley lustige Geberden, die bei des Guthzigkeit und Laune anzeigten weilen wurden sie ernsthafter, denn als er das ... ergriff, welches am Spiegel des Schiffs herunter hieng, sprach er mehrmalen, mit einem andächtigen Wesen, einerley Worte aus, vermuthlich um sich dem Schutze einer seiner Gottheiten zu empfehlen. Seine Farbe kam der bey, die den meisten mittäglichen Europäern eigen ist. Der andere Indianer war nicht so hübsch. Beide hatten starke, schlichte Haare von schwarzer Farbe, die oben auf dem Wirbel mit einem Stücke Zeug zusammengebunden waren. Sie hatten eben solche Gürtel, wie wir an den Einwohnern am Ufer gesehen hatten, und wir fanden, daß dieser Zeug von den Papiermaulbeerbaume (*Morus papyrifera*) auf die in den übrigen Inseln der

1777.

März.

Südsee übliche Weise bereitet war; er war geglättet wie der in den freundschaftlichen Inseln, aber der Zeug auf ihrem Kopfe war ganz weiß, wie der otarbeitische. Sie trugen eine Art Sandalen oder Fußsocken, mit einer binsen- oder grasartigen Substanz durchzogen, dergleichen wir auch an denen bemerkten, die am Ufer blieben, und womit sie vermuthlich ihre Füße auf den spitzigen Corallenriffen verwahren. Sie hatten lange Bärte; am inneren Theil ihrer Arme, von der Schulter an bis zum Ellbogen, waren sie, wie auch sonst hin und wieder, punkirt oder tatooirt, wie die Einwohner der meisten andern Südsee-Eilande. Ihre Ohrlarpen waren durchstochen, oder vielmehr so lang geschliffen, daß der eine ein Messer und Glascorallen, die wir ihnen geschenkt hatten, hineinstecken konnte. Eben derselbe hatte zwey geschliffene Stücke Perlenmutter und einen Büschel leicht geflochtener Menschenhaare an dem Hals hängen, welches aber auch aller Puz war, den wir bemerkten. Der Kahn, in welchem sie kamen, und der der einzige war, den wir hier sahen, war nicht über zehen Fuß lang, und sehr enge, aber stark und nett gemacht. Das Vordertheil hatte einen flachen hervorragenden Ueberlauf, damit es beym Einhauen in die See, nicht wie die kleinen Ewaas in Otarbeit, Wasser schöpfe; das Hintertheil aber war aufrecht, an die fünf Fuß hoch, wie an den neuseeländischen Kähnen und die beiden Hinterstevn liefen nach oben zu in eine Gabel aus. Der untere Theil des Kanots war von weißem Holze, der

1777.

März.

obere aber schwarz; ihre Ruder, von gleich gefärbtem Holze, hatten nicht über drey Fuß in der Länge und waren an einem Ende breit und stumpf. Sie ruderten an jedem Ende der Kahns gleich vorwärts, und setzten sich nur rückwärts oder vorwärts, wenn sie einen entgegengesetzten Weg nehmen wollten.

Wir steuerten nun ab und zu; und so bald sich das Schiff in einer bequemen Station befand, ließ ich gegen zehn Uhr zwey Boote ausheben (eines von der Discovery, das andre von der Resolution) die an den Küsten sondiren und einen Landungsplatz suchen sollten. In eines dieser Boote setzte ich mich selbst und nahm verschiedene Artikel von Waaren mit, wodurch ich mir bey den Eingebornen guten Willen zu machen gedachte. Ich hatte so eben vom Schiffe abgestossen, als der Kahn mit den zween Indianern, die uns noch nicht lange verlassen hatten, schon wieder gegen mein Boot angerudert kam. Er war kaum an unsrer Seite, so stieg Mourrooa, ohne sich zu bedenken, und ohne daß wir ihm es vorgeschlagen hätten, herein.

Ich ließ ihn durch den Omai, der bey mir war, fragen, wo wir an Land gehen könnten, und er zeigte uns zwey Plätze. Ich fand aber zu meinem Bedauern, daß wir es weder an dem einen noch an dem andern wagen durften, ohne Gefahr zu laufen, die Boote mit Wasser anzufüllen, oder sie in Trümmern gehen zu sehen. Auch waren wir in Entdeckung einer Ankerstelle nicht glücklicher; denn wir fanden nirgends

1777.

März.

Grund, als ungefähr eine Cabeltauslänge weit d) von den Brechern. Hier fanden wir von vierzig bis zu zwanzig Klaftern Tiefe, auf scharfen Korallenfelsen; daß es also noch gefährlicher gewesen wäre, sich vor Anker zu legen, als zu landen.

Da wir auf solche Weise mit Untersuchung der Küste beschäftigt waren, drangen sich die Eingebornen in grossen Haufen herunter aufs Riff und waren alle aufvorhin angezeigte Art bewaffnet. Mourooa, der noch immer bey mir war, und wohl nicht anders denken konnte, als daß diese kriegerischen Aspecten uns abhalten würden, ans Land zu gehen, ruffte ihnen zu, sie sollten sich zurückbegeben. Da viele sogleich gehorchten, so schloß ich daraus, daß er ein Mann von Ansehen unter ihnen seyn müsse; und, wenn wir ihn recht verstanden haben, so war er auch wirklich des Königs Bruder. Die Neugierde dieser Leute gieng so weit, daß sie ins Wasser sprangen, an unser Boot schwammen, und ohne Bedenken an Bord kamen. Wir hatten sogar Mühe sie zurück zu weisen, und noch schwerer war es, sie zu verhindern, alles was ihnen vor Händen kam, mit sich fortzunehmen. Da sie am Ende sahen, daß wir auf unser Schiff zuruderten, verließen sie uns alle, unsern ersten Zuspruch, den Mourooa, ausgenommen. Dieser blieb auf seinem Platze im Boote und begleitete uns an Bord des Schiffs, doch nicht ganz ohne einige Anzeigen von Furcht.

d) Hundert und zwanzig Klaftern.

1777.

März.

Er bezeigte bey'm Anblicke des Viehs und anderer neuen Gegenstände die er hier fand, nicht die grosse Bewunderung, die man hätte erwarten sollen. Vielleicht beschäftigte ihn der Gedanke seiner Sicherheit zu sehr, als daß er andere Dinge hätte in Obacht nehmen können. Denn in einer allzu behaglichen Gemüthsverfassung war er sicherlich nicht, und da gerade, als wir an Bord gestiegen waren, das Schiff mehr seawärts gieng, so vermehrte sich diese Unruhe. Ich konnte nur wenig neuen Unterricht von ihm erhalten, ich ließ ihn daher nach einem kurzen Aufenthalt in einem Boot ans Ufer bringen. Wie er aus der Kajütte gieng, stolperte er über eine Ziege. Die Neugierde besiegte diesmal seine Furcht; denn er blieb stehen, sahe sie mit starren Augen an, und fragte den Omai, was das für ein Vogel wäre, und da die Frage nicht geschwind genug beantwortet wurde, wiederholte er sie bey andern Leuten auf dem Verdecke. Als ihn das Boot ziemlich nahe an die Brandung gebracht hatte, sprang er in die See und erreichte schwimmend das Ufer. Kaum war er am Lande, so umringten ihn schon eine Menge seiner Landsleute, mit allen Kennzeichen der größten Neugierde, vermuthlich zu erfahren, was er alles gesehen habe. Wir verlohren sie aus dem Gesichte, da sie noch so bensammen standen. Nachdem unser Boot zurückgekommen und eingehoben war, giengen wir nordwärts unter Seegel.

So mußten wir ein schönes Eiland unbesucht verlassen, das vermuthlich alle unsere Bedürfnisse

1777.

März.

hätte reichlich ersetzen können. Es liegt im 21° 57' südlicher Breite und 201° 53' östlicher Länge. Diejenigen Theile der Küste die wir untersuchen konnten, sind mit einem Corallenriffe umgeben, an dessen äusserer Seite die See von unergründlicher Tiefe war. Die Insel hat fünf volle Seemeilen im Umkreise, und ob sie gleich nur von mäßiger Höhe und ebenem Lande ist: so entdeckt man sie gewiß bey hellem Wetter in einer Weite von zehn Seemeilen, da wir bey trübem Himmel und eintretender Nacht, uns schon über sieben Seemeilen von ihr entfernt hatten, und sie noch nicht aus dem Gesichte verlohren. In ihrer Mitte erheben sich einige Hügel, die in sanften Abhängen sich gegen das Ufer verlieren. An dem südwestlichen Theile ist das Ufer steil, doch nicht über zehn bis zwölf Fuß hoch; wo es von dem Anschlagen der Wellen ausgehöhlet ist, zeigte es einen bräunlichen Sandstein, woraus es zu bestehen scheint. Die vorhin erwähnte Abhänge sind auf dieser Seite mit Bäumen von dunkelgrünem Laube bewachsen, die zwar dick aber nicht hochstämmig sind, und alle von einerley Gattung zu seyn scheinen, ausgenommen ganz nahe am Ufer, wo in grosser Menge jene Gattung von Drachenbaume) oder Grenzbaum steht, die wir in den Wäldern von Neu-Seeland angetroffen haben, und auch noch in andern Stellen hie und da zu sehen war. Am nordwestlichen Theile, endiget sich die Küste, wie bereits gedacht worden, in ein Sandufer; hinter demselben ist das Erd-

e) *Dracaena terminalis* ? *Lim.*

1777.

März.

reich in verschiedene kleine Klüfte und Schlünde abgerissen, und an dem ziemlich breiten Rande mit einer Art Bäume besetzt, die hohen Weidenbäumen ähnlich sind. Sie stehen in solchem Ebenmaasse, daß man denken sollte, sie wären mit Absicht dahin gepflanzt worden, wenn nicht die allzugrosse Strecke dieser Vermuthung entgegen wäre. Weiter hinauf gegen die Hügel, sind jene dunkelgrünen, erwähnten Bäume; einige unserer Herren hielten dafür, es wären Brodfruchtbäume (Rima f), mit niedrigen Kokospalmen g) und einigen wenigen andern Arten, untermengt. Sie schienen nicht so stark zu seyn als jene an der südwestlichen Seite, aber höher. Vielleicht dachte es uns nur so, weil wir näher am Ufer waren. Auf den Hügeln selbst stunden einige hochstämmigere Arten, aber ganz einzeln. Sonst waren diese Hügel entweder ganz kahl, und von röthlicher Farbe, oder mit einem Grün bekleidet, das Farnkraut seyn konnte. Im Ganzen hat diese Insel ein freundliches Ansehen und würde vermuthlich durch Anbau zu einem vortrefflichen Südk Land werden.

Da die Einwohner so zahlreich und alle so wohlgenährt zu seyn scheinen; so muß sie diese Insel im Ueberfluß mit allerley nöthigen Artikeln versorgen. Besonders mögte man begierig werden zu wissen, welches eigentlich die Hauptartikel ihres Unterhalts seyn. Denn unser Freund Mourooa sagte uns,

f) *Artocarpus communis.* Forst.g) *Cocos nucifera.* Linn. W.

1777.

März.

auf ihrer Insel gäbe es keine solche Thiere als Hunde und Schweine; doch hätten sie schon von beiden reden gehört; aber mit Plantanen oder Pisangs h) Brodfrucht und Taro, oder Zehrwurz i) wären sie versehen. Alles was wir von Vögeln sahen, waren einige weisse Eyerbrecher (egg-birds) k), andere Meerschwalben und Noddis oder Weißköpfe l) und ein einziger weisser Reiher.

Die Sprache der Eingebornen ist eine Mundart der Otahaitischen, nur daß sie wie die Neuseeländer mehr durch die Kehle sprechen. Ich will hier einige ihrer Wörter als eine Probe mittheilen, worunter nur zwey oder drey dieser Insel eigenthümlich sind. Hr. Anderson hat sie aufgezeichnet, so wie sie Omai in seinen Gesprächen mit dem Mourooa gelernt hatte. Die otahaitischen Wörter die mit jenen eine Aehnlichkeit haben, sind ihnen gegenüber gesetzt.

Mangecal. Otahaitisch.

Eine Kokosnuß	— —	Lakkaree,	Aree.
Brodfrucht,	— —	Booro,	Coroo.
Ein Rabn,	—	Erakka,	Eva.
Ein Freund,	—	Naso, mou	
Ein Mann,	—	Taata oder	
		Tangata,	Taata.
Zeug, oder Zeugpflanze,		Taia, taia	
		aoutee,	Route
Gut,	— —	Mata,	Myiy.

h) *Musa paradisiaca.* Murr. S. V. Linn.

i) *Arum esculentum.* Linn. k) *Sterna hirundo.* Linn.

l) *Sterna stolidus.* Linn. W.





1777.		Mangeeal.	Otaheitisch.
März.	Eine Streiksolbe,	—	Pooroohe,
	Ja,	— —	See, Ni.
	Nein,	— —	Toure, Toure.
	Ein Speer,	—	Heyhey,
	Ein Treffen, eine Schlacht,		Eramagee, Tamaee.
	Eine Weibsperson,		Waheine, Waheine.
	Die Tochter,	—	Maheine, Maheine.
	Die Sonne,	—	Zeetaia marooa.
	Ich,	— —	Ou, Vou.
	Das Ufer,	—	Luta, Luta.
	Was ist das?	—	Ehataiee? Owyraieeooa?
	Hier,	— —	Wo,
	Ein Oberhaupt, Anführer,		Ereekee, Eree.
	Groß oder mächtig,		} Manna, als ein Beywort eines Oberhauptes.
	Küssen,	— —	

Die Eingebornen von Mangeea scheinen den Einwohnern von Otaheite und der Marquesas-Inseln in Ansehung ihrer schönen Gestalt näher zu kommen, als irgend eine Nation die ich in diesen Gewässern gesehen habe. Sie haben besonders eine feine, glatte Haut, und keine sichtbaren Muskeln. Auch in ihrer Gemüthsart, in ihren herrschenden Neigungen kommen sie, so viel wir davon wahrnehmen konnten, mit obengedachten Völkern sehr überein. Denn sie sind nicht nur munter und lustig, sondern auch, wie wir an Mourdooa sahen, in allen üppigen Stellungen und Geberden geübt, die die Otaheitier bey ihren Tänzen anzubringen wissen. Es ist daher zu vermuthen, daß auch ihre Lebensweise ungefähr dieselbe sey; denn ob zwar die Be-

1777.

März.

schaffenheit des Landes uns hinderte viele von ihren Wohnungen zu sehen, so bemerkten wir doch ganz nahe am Sandufer ein Haus, dessen Bauart von der otahaitischen wenig verschieden war. Es lag sehr angenehm, im Schatten der Bäume, und mag dreißig Fuß lang, und sieben bis acht Fuß hoch gewesen seyn. An einem Ende war es offen, und stellte eine in die Quere abgetheilte Ovallinie vor. Auffen vor dem Hause hieng an einigem Buschwerke etwas Weisses, so wir für ein Fischergarn hielten, und von sehr feinem Gestricke zu seyn schien.

Sie grüßten die Fremden fast nach Art der Neu-Seeländer, nämlich durch Berührung der Nasen, nur nehmen sie hiebei noch die Perse, der sie einige Höflichkeit bezeigen wollen, bey der Hand, und reiben sich damit ziemlich stark Mund und Nase. m)

m) Bey den Einwohnern der Palaos-Neu Philippinen oder Carolinen Inseln, die wenigstens funfzehnhundert Seemeilen von Mangaea entlegen sind, ist es auch Sitte, die Fremden auf oben angeführte Art zu begrüßen. "Leur civilité et la marque de leur respect consistent à prendre la main ou le pied de celui à qui ils veulent faire honneur et à s'en froter tout le visage." *Lettres édifiantes et curieuses*. Tom. XV. p. 208. Edit. 1781.



## Zweytes Kapitel.

1777.

März.

Die Discovery kommt an ein Eiland, mit Namen Waceo. — Untersuchung seiner Küste. — Die Eingebornen kommen an Bord des Schiffs. — Die Hren. Gore, Burney und Anderson werden ans Ufer geschickt. — Hrn. Andersons Erzählung von ihrer Aufnahme. — Omats Maas regeln, wieder von der Insel loszukommen — Er trifft einige seiner Landsleute an. — Geschichte ihrer Unfälle. — Weitere Nachrichten von Waceo und den Einwohnern.

Sonntag  
den 30sten.

Nachdem wir am 30sten, Nachmittags Manglees verlassen hatten, setzten wir die ganze Nacht und den folgenden Morgen bis Mittags unsern Lauf immer gegen Norden fort; wo wir alsdann in der Richtung von Nord-Ost gen Norden wieder Land erblickten, welches acht oder zehn Seemeilen weit von uns entlegen war.

Montag am  
31sten.

April.

Dienstag  
am 1sten.

Zags darauf, des Morgens um acht Uhr, waren wir ungefähr in einer Entfernung von vier Seemeilen auf der Höhe seines nördlichen Endes, aber unter dem Winde, und konnten nur wahrnehmen, daß es eine Insel fast von gleichem Ansehen und gleicher Größe war, wie die so wir eben verlassen hatten. Noch entdeckten wir, und zwar zu gleicher Zeit, eine andere kleinere gerade vor uns belegene Insel, die wir bald hätten erreichen können; wir wählten indeß die grössere, weil wir dort für unsern lebendigen Vorrath mehr Futter zu finden hofften, an dem wir anfangen grossen Mangel zu leiden.

1777.

April.

Mittwoch  
am 21. n.

Ich ließ also gerade auf sie hinsteuern; da wir aber nur wenigen Wind hatten und dieser noch dazu ungünstig war, so befand ich mich am 2ten, Morgens um acht Uhr, noch zwei Seemeilen davon und noch unter dem Winde. Ich schickte nun zwei bewaffnete Boote, eines von der Resolution und eines von der Discovery aus, die unter Lieutenants Gore Commando sich nach einer Ankerstelle und einem Landungsplatze umsehen sollten. Wir suchten unsrer Seite, so viel als möglich, den Wind aufzukneipen, um mit den Schiffen näher an die Insel zu kommen.

So wie die Boote abstießen, sahen wir einige Kanote vom Ufer her gegen uns zurüchern. Sie kamen zuerst an die Discovery, weil dieses Schiff ihnen am nächsten war. Bald darauf waren ihrer drei an der Seite der Resolution, jedes nur mit einem Mann besetzt. Diese Kähne waren lang und schmal und mit Auslegern versehen. Das Hintertheil ist drei bis vier Fuß hoch, und gehet beynähe wie die Achterstegen aus dem Riele. Das Vordertheil ist oben flach; unten einem gewöhnlichen Buge gleich, und schweift sich dann, nach dem Ende zu, wie ein Geigenhals. Wir ließen unserem Zuspruche etliche Messer, Glaskorallen, und andere Kleinigkeiten herunter, worauf sie uns, aber erst auf unser Verlangen, einige Kokosnüsse überließen. Dieses geschah aber keineswegs um für das Erhaltene uns etwas dagegen zu geben, denn von Tausch-

Erster Th.

N

1777. handel schienen sie keinen Begriff zu haben; auch  
 April. kam es uns eben nicht vor, als wenn sie einen hohen  
 Werth auf unsre Geschenke setzten.

Nach einigem Zureden befestigte einer seinen Kahn an unser Schiff, und stieg an Bord: dieses Beispiel machte den beiden andern Muth auch nachzufolgen. Ihr äußerliches Betragen ließ übrigens vermuthen, daß sie ohne alle Sorge wären, und weder fürchteten, von uns gefangen genommen noch übel behandelt zu werden.

Wie sie wieder abgefahren waren, kam ein anderer Kahn, den ein Insulaner mit einer Anzahl Fische führte, die mir zum Geschenke bestimmt waren; denn er fragte nach mir, da er meinen Namen von dem Omai, der bey Hrn. Gore im vorausgeschicktem Boote war, erfahren hatte. Ich erwiderte diese Höflichkeit mit einem Beil und einem Stück rothen Zeugs, worauf er sehr vergnügt wieder gegen das Ufer ruderte. Nachher sagte mir Omai, daß der König oder das erste Oberhaupt der Insel mir dieses Geschenk zugeschildt hätte.

Nicht lange darauf näherte sich ein doppeltes Kanot mit zwölf Eingebornen. Als sie nicht mehr weit vom Schiffe waren, hörten wir sie einige Worte in gewissen Tönen, chorweis anstimmen a) wobei

a) Ungefähr dieselbe Ceremonie wurde von den Einwohnern der Marquesas Inseln beobachtet, als Capt. Cook im J. 1774. dahin kam. S. Capt. Cook's Voyage, Vol. I. p. 301. Es ist wirklich sonderbar, daß diese Art, Fremde zu bewill-

1777.

April.

einer der Gesellschaft allemal aufstund, und bey jeder Wiederholung das Wort angab. Wie sie mit diesem feyerlichen Gesange fertig waren, kamen sie an die Schiffsseite und fragten nach dem Befehlshaber. So bald ich mich gezeigt hatte, wurde ein Schwein und einige Kokosnüsse ins Schiff gebracht, und die vornehmste Person im Kahne, gab mir, so bald sie mit ihren Gefährten an Bord gestiegen war, noch besonders ein Stück Matte zum Geschenk.

Wir führten unseren Zuspruch in die Kajütte und die übrigen Theile des Schiffs. Einige Gegenstände schienen ihnen zwar ganz besonders aufzufallen, aber nichts betrachteten sie mit einiger Aufmerksamkeit. Sie fürchteten sich den Rühen und Pferden nahe zu kommen, und wußten schlechterdings nicht, was sie daraus machen sollten. Die Schaafe und Ziegen aber überstiegen die Grenzen ihrer Begriffe nicht, denn sie gaben uns zu verstehen, sie wußten sehr wohl, daß es Vögel wären.

kommen, bey Völkern zu finden ist, die so unermesslich weit aus einander wohnen. Padillo, der 1710, von Manilla auf Entdeckung der Neuphilippinen ausreiste, wurde von den Einwohnern auf eine ähnliche Art empfangen. Der Geschichtschreiber seiner Reise sagt: „Aussitôt qu'ils „approcherent de notre bord, ils se mirent à „chanter. Ils regloient la cadence, en frappant „des mains leurs cuisses.“

*Lettres édifiantes et curieuses,*

Tom. XV. p. 323.

N 2

1777.

April.

Ein solcher Verstoß sollte beynahe unglaublich scheinen, da unter Schaafen oder Ziegen, und unter einem Thiere mit Flügeln auch nicht die entferntste Aehnlichkeit statt findet. Aber diese Völker wissen von keinen andern Landsthiere als Schweinen, Zunden und Vögeln. Da sie nun sahen, daß unsere Schaaf und Ziegen keine Hunde und Schweine waren, so machten sie den Schluß, sie müßten zu den Vögeln gehören, von denen sie wußten, daß es eine beträchtliche Verschiedenheit der Gattungen gäbe. Ich beschenkte meinen neuen Freund, mit dem was ich ihm angenehm zu seyn erachtete; aber bey seinem Weggehen schien er mehr verdrüsslich als zufrieden zu seyn. Nachher erfuhr ich, daß er gerne einen Hund gehabt hätte, um so mehr, da diese Insel keine aufzuweisen hat, und die Einwohner wissen, daß diese Thiere in verschiedenen Inseln ihres Oceans zu finden sind. Ein anderer Insulaner hatte dem Capitain Clerke ein ähnliches Geschenk, und in eben der Absicht gemacht, aber auch der sah sich in seiner Erwartung betrogen.

Die Männer in den Rähnen waren meistens mittlerer Statur, und denen von Mangepa nicht unähnlich, doch waren verschiedene von dunklerer Farbe als jene. Ihre Haare waren entweder auf dem Scheitel in einem Schopfe zusammen gebunden, oder hiengen ihnen los über die Schultern herunter. Bey einigen schienen sie zwar zum Kräuseln geneigt zu seyn, aber sie waren, so wie die schlichte Gattung, lang. Ihre Gesichtszüge waren

1777.

April.

verschieden; einige der jungen Leute waren sehr schön. Sie hatten wie die Einwohner von Mangeea Gürtel von geglättetem Zeuge, oder von einem feinen Mattengeflechte, deren Enden zwischen die Schenkel gezogen waren, und die in der Nähe befindlichen Theile bedeckten. Um den Hals trugen sie Zierrathen, die aus einer breiten, rothgefärbten Art Gras verfertigt waren, woran sie Beeren von Nachtschatten angereicht hatten. Ihre Ohren waren durchstochen, aber nicht geschlist. An den Beinen, vom Kniee bis an die Ferse hatten sie Punkturen, welches ihnen das Ansehen gab, als wenn sie eine Art von Stiefeln trügen. Noch hatten sie mit den Einwohnern von Mangeea dieses gemein, daß sie lange Bärte, und eine Art Sandalen an den Füßen hatten. Uebrigens war ihr äußerliches Betragen offen und fröhlich, und sie schienen ganz gutherzig zu seyn.

Um drey Uhr Nachmittags kam Hr. Gore mit den Booten zurück und berichtete mir, daß er die ganze westliche Seite der Küste untersucht, aber keine Stelle gefunden habe, wo weder ein Boot landen, noch ein Schiff sich vor Anker legen könne, indem das Ufer überall mit steilen Korallenklippen umgeben sey, gegen welche sich die See in fürchterlichen Brandungen breche. Da indessen die Eingebornen so freundliche Gesinnungen zu hegen schienen, und bedauerten, daß sich unsere Leute vergeblich bemüheten, ans Land zu kommen: so war Hr. Gore der Meinung, man sollte sie durch den



1777.

April.

Omai ersuchen lassen, die nöthigsten Artikel unserer Bedürfnisse über die Brandungen heraus in unsere Boote bringen zu lassen, besonders Plantanenstengel, die für das Vieh so gutes Futter waren. Da wir übrigens wenig oder keinen Wind hätten, so würde der Aufschub von einem Tage, oder zweien nichts zu bedeuten haben. — Ich entschloß mich also, diesen Versuch zu machen, und gab die nöthigen Befehle, alles für künftigen Morgen in Bereitschaft zu halten.

Donnerstag  
am 3ten.

Bald nach Tagesanbruch sahen wir schon einige Rähne auf uns zu kommen, wovon einer seinen Lauf gegen die Resolution richtete. Er hatte ein Schwein an Bord, einige Pisange und Kokoswässer, wogegen die Ueberbringer einen Hund verlangten, übrigens aber alles ausschlugen, was wir ihnen auch dagegen anbieten mochten. Es hatte wirklich einer unserer Herren an Bord, einen Hund und eine Hindin, die dem Schiffe ohnehin sehr lästig waren, und nunmehr in der That auch das durch hätten nützlich werden können, daß eine Klasse so brauchbarer Thiere sich in dieser Insel würde fortgepflanzt haben; allein der Herr davon dachte anders, und wollte sie zur Gesellschaft auf seiner Reise haben. Damit jedennoch dem sehnlichen Begehren der Indianer möchte gewillfahrt werden; so gab Omai einen Lieblingshund, den er in England bekommen hatte, her, und nun kehrten sie höchstvergnügt über ihre Eroberung zurück.

1777.

April.

Gegen zehen Uhr sandte ich Hrn. Gore mit drey Booten aus, zwey von der Resolution und eines von der Discovery, um seinen Vorschlag in Ausübung zu bringen. Da ich mich vollkommen auf seine Thätigkeit und Klugheit verlassen konnte, so überließ ich ihm ganz, zu handeln wie er es den Umständen gemäs für dienlich erachten würde. Zweyen der Eingeborenen, die bey uns an Bord gewesen waren, begleiteten ihn, und den Omai nahm er als Dolmetscher mit zu sich ins Boot. Die Schiffe waren eine starke Seemeile von der Insel entfernt, als die Boote abgiengen, und da wir nur sehr geringen Wind hatten, so wurde es Mittag ehe wir entgegen arbeiten konnten. Wir erkannten nunmehr daß unsere drey Boote sich gerade vor der Brandung an ihren Anfern bewegten, und daß eine unzählige Menge Eingebörne am Ufer versammelt war. Wir vermutheten daraus, daß Hr. Gore mit der Mannschaft an Land gestiegen sey, und man wird leicht begreifen mit welcher Ungeduld wir den Ausgang der Sache erwarteten. Damit wir nun ihre Bewegungen beobachteten, und ihnen, so viel es unsere gegenseitige Lage zuließ, allen erforderlichen Beystand leisten könnten, so ließ ich so nahe ans Ufer treiben, als es nur mit Vorsicht geschehen konnte. Gewiß ist es indessen, daß das Riff, so sich zwischen uns und unsern gelandeten Freunden befand, eine eben so unübersteigliche Scheidewand war, und daß es sie eben so sehr von all unserer Hilfe trennte, als wenn sie Erddiameter weit von uns ent-

1777.  
April.

fernt gewesen wären. Aber daran dachten vermuthlich die Insulaner nicht, und es kamen ihrer immer zu Zeiten in ihren Kähnen an die Schiffe, mit einigen wenigen Kokosnüssen, die sie gegen alles, was wir anbothen, hingaben, ohne für einen oder den andern Artikel einen besondern Vorzug blicken zu lassen.

Diese gelegentlichlichen Besuche beruhigten mich einigermaassen über unsere ans Land gestiegenen Leute. Wir erfuhren zwar dadurch nicht mehr oder weniger, aber wir konnten doch wenigstens voraussetzen, daß diese Indianer sich nicht an Bord wagen würden, wenn ihre Landsleute am Ufer übeln Gebrauch von dem Zutrauen der unstrigen gemacht hätten. Endlich, es war kurz vor Sonnenuntergang, hatten wir das Vergnügen unsre Boote wieder abstoßen zu sehen. Ich hörte, da sie an Bord kamen, daß nur Hr. Gore, Omai, Hr. Anderson und Hr. Burney an Land gegangen waren. Hr. Gore stattete mir von allem, was den Tag über vorgieng, umständlichen Bericht ab; aber da Hrn. Andersons Erzählung viel besonders von der Beschaffenheit der Insel und von den Einwohnern enthält, so will ich sie buchstäblich hier einrücken.

„Wir ruderten gegen ein kleines Sandufer hin, auf welchem so wie auf den nahen Klippen die Eingebornen in grosser Menge versammelt waren; Wir legten uns hundert Yards (= dreihundert Fuß) weit vom Riffe vor Anker, welches noch eben so weit, — vielleicht etwas weiter — vom Ufer entfernt seyn mag. Einige der Eingebornen schwam-

men  
Om  
den  
wir  
felt  
vom  
wur  
umr  
kam  
sen  
trau  
und  
oder  
very  
vora  
Ben  
glück  
jeder  
bis  
and  
Gar  
und  
mit  
aus  
uns  
nich  
An  
get

1777.

April.

men uns entgegen und brachten uns Kokosnüsse. Omai, und ihre beiden Landsleute die bey uns in den Booten waren, machten ihnen begreiflich, daß wir gerne landen möchten, aber ihre Aufmerksamkeit war noch zu sehr auf den Hund gerichtet, der vom Schiffe herkam, und so eben ans Ufer gebracht wurde. Sie drängten sich haufenweise hinzu, und umringten ihn mit grosser Hastigkeit. Bald darauf kamen uns zwei Kähne entgegen; wir entschlossen uns, in der Meinung den Insulanern mehr Vertrauen einzulößen, ohne Gewehr zu ihnen zu gehen, und es darauf ankommen zu lassen, ob sie uns gut oder übel begegnen würden.

Hr. Burney, der erste Lieutenant der *Discovery* und ich giengen in dem einen Kahne etwas voraus, und unsere Wegweiser, die genau auf die Bewegung der Brandung achtgaben, brachten uns glücklich auf das Riff. Ein Eiländer unterstützte jeden von uns im Gehen über die rauhen Klippen bis an das Sandufer; hier kamen uns verschiedene andere entgegen; sie hatten grüne Zweige von einer Gattung *Mimosa* (Schottendorn), in der Hand und grüßten uns, durch Berührung unserer Nasen mit der ihrigen.

Unsere Begleiter führten uns vom Sandufer aus, durch die uns gierig anstaunende Menge, die uns gewiß den Weg würde versperrt haben, wenn nicht einige Männer, die vermuthlich bey ihnen in Ansehen stunden, ohne Unterscheid, Schläge ausgehelt hätten, um uns Platz zu verschaffen. Man

1777.  
 April.

führte uns darauf an einen Vorplatz oder Lustgang von Kokospalmen, wo wir bald auf eine Anzahl Insulaner trafen, welche in zwei Reihen gestellt und mit Streitkolben bewaffnet waren, die sie beynahe wie Flinten geschultert hatten. Nachdem wir einen kurzen Weg zwischen ihnen hindurch gemacht hatten, fanden wir eine Person, vermuthlich eines ihrer Oberhäupter, mit kreuzweis gelegten Füßen auf der Erde sitzend. Er kühlte sich mit einem dreieckigten Fächer, der aus einem Kokospalmenblatte gemacht, und an der einen Spitze mit einem Stiele von schwarzem geglätteten Holze versehen war. Er hatte in den Ohren grosse Büschel sehr schöner, rother Federn, die weit über die Backen herausragten; im Uebrigen war er durch kein besonderes Merkmal von den andern Eingebornen unterschieden, aber sie gehorchten ihm alle auf der Stelle. Er war von einem sehr ernsthaften aber nicht trostigen Ansehen. Ich kann nicht sagen, ob es ihm natürlich war, oder ob er es bey dieser Gelegenheit angenommen hatte. Einige der Vornehmern, verlangten von uns, daß wir ihn, wenn er gleich säße, grüßten sollten.

Wir schritten immer unter den Männern mit den Streitkolben fort, bis wir an ein zweytes Oberhaupt kamen, welches, wie jenes mit einem Fächer in der Hand, auf der Erde saß, und dieselben Zierrathen hatte. Er zeichnete sich durch seine Größe und ungewöhnliche Dicke aus, ob er zwar nicht über dreißig Jahre alt seyn konnte. Auf gleiche Weise wurden

wir  
 erste  
 aber  
 Fed  
 den  
 lang  
 Wi  
 sich  
 wir

zu n  
 den  
 Fra  
 Fed  
 wo  
 Ges  
 ten  
 Geg  
 sie  
 uns  
 in i  
 der  
 schie  
 erin  
 bey  
 dab  
 grö  
 Be  
 der

1777.

April.

wir zu einem dritten geführt, der älter als die beiden ersten war. Er war nicht so fett wie der zweyte, aber eben so groß. Auch er saß und war mit rothen Federn geziert. Nachdem wir ihm, eben so wie den andern unsere Reverenz gemacht hatten, verlangte er, daß wir uns beide neben ihm setzen sollten. Wir waren so ermüdet vom Gehen, und durch die sich um uns herdrängende Menge so erhitzt, daß wir sehr gerne thaten was er begehrte.

Bald darauf wurde dem Volke befohlen, Platz zu machen, und wir sahen, ungefähr dreßsig Yarden (neunzig Fuß) weit von uns, zwanzig junge Frauenspersonen, die wie die Oberhäupter mit rothen Federn geschmückt waren, in einem Tanze begriffen, wozu sie alle mit einem sehr gemachen und ernsthaften Gesange einstimmten. Wir stunden auf, und traten näher, ihnen zuzusehen; aber so ungewohnte Gegenstände wir ihnen auch seyn mußten, so setzten sie doch ihren Tanz fort, ohne ihr geringsten auf uns Achtung zu geben. Es schien, als wenn sie sich in ihren Bewegungen nach einem Manne richteten, der ihnen als Einhelfer diente, und sie an die verschiedenen Wendungen, die sie zu machen hatten, erinnerte. Sie kamen nicht vom Platze wie es sonst bey Tänzen gewöhnlich ist; und obgleich ihre Füße dabey nicht in Ruhe blieben, so bestund doch der größte Theil dieses Ballets in einer äußerst fertigen Bewegung der Finger, woben sie die Hände, niederwärts gesenkt, ganz nahe ans Gesicht hielten und

der Lustgang  
f eine Anzahl  
n gestellt und  
e sie beyrahe  
em wir einen  
nacht hatten,  
eines ihrer  
üssen auf der  
dreneckigten  
utte gemacht,  
Stiele von  
r. Er hat  
öner, rother  
sragten; im  
es Merkmal  
iedien, aber  
e. Er war  
rothigen An  
om natürlich  
it angenom  
verlangten  
säße, groß  
ern mit den  
Oberhaupt  
eher in der  
Zierrathen  
sse und uns  
ber dreßsig  
ise wurden

1777.

April.

zuweilen zusammenklatschten. b) Ihre Bewegung und ihr Gesang waren in so vollkommener Harmonie, daß man denken sollte, sie wären hierinnen mit großem Fleiße unterrichtet worden, auch schienen sie dazu besonders ausgefucht zu seyn, denn unter den übrigen Haufen waren wenige, die ihnen an Schönheit gleich kamen. Sie waren größtentheils mehr stark als rahn, ihre schwarzen Haare flogen in Locken um den Hals, und ihre Farbe fiel ins olivengrüne. Im Gesichte waren sie etwas völliger, als zur vollkommenen Schönheit gehört, und sie sahen fast alle einander gleich. Ihre Augen waren von dunkler Schwärze, und in allen ihren Mienen las man einen gewissen Ausdruck von Gefälligkeit und Bescheidenheit, der zwar dem schönen Geschlechte in allen Himmelsstrichen eigen ist, hier aber besonders in die Augen fiel, wo uns die Natur ihre schönen Werke aus der ersten Hand darboth, wo die Empfindungen durch eingeführte Sitte noch keine andere Richtung bekommen hatten, und das äußerliche Betragen noch nicht verkünstelt worden war. Sie waren alle sehr schön gewachsen; denn da ihr ganzer Anzug nur in einem um die Lenden gebundenen Stücke geglätteten Zeugs bestand, welches ihnen kaum bis an die Kniee

b) Die Tänze der Einwohner in den Carolinen Inseln haben viel Aehnliches mit dem hier beschriebenen. S. Lettres édifiant. et curieuses, T. XV. p. 315. Man lese auch was in eben dem Bande p. 207. von den Gesängen und Tänzen der Einwohner auf den Palaos-Inseln, die zu eben dieser Inselgruppe gehören, gesagt wird.

1777.

April.

reichte, so konnten wir alle schönen Formen auf das deutlichste beobachten. Der Tanz war noch nicht geendigt, als wir ein Getümmel hörten, als ob Pferde auf uns zugetrabt kämen. Da wir uns umsahen, erblickten wir verschiedene Männer mit Streitkolben, die uns vermuthlich mit dem Schauspiel ihrer Art zu fechten unterhalten sollten. Dieses geschah dann, indem eine Parthei eine andere angriff und in die Flucht jagte.

Da wir vermutheten, die Ceremonie unserer Aufnahme bey den Oberhäuptern sey nunmehr vorbey; so wollten wir uns nach Hrn. Gore und dem Omai umsehen; und ob uns zwar die Menge der Leute sehr im Wege stand, so sahen wir sie doch endlich ankommen, eben so sehr umringt und gedrängt wie wir es waren, und im Begriffe, den drey Obersten auf gleiche Weise vorgestellt zu werden. Ihre Namen waren Ottero, Taroa und Satouweera. Jeder erwartete ein Geschenk, und Hr. Gore überreichte ihnen, was er zu dem Ende aus dem Schiffe mitgenommen hatte. Er brachte sodann, mit Hilfe seines Dolmetschers, des Omai, bey den Oberhäuptern an, in welcher Absicht er ans Ufer gekommen sey. Man antwortete ihm aber, daß er sich bis auf den folgenden Tag gedulden müßte, wo er sodann das Nöthige bekommen sollte.

Nun war es sehr merklich, daß sie uns aus einander zu bringen suchten, denn jeder wurde von einem besonderen Kreise Einwohner umgeben, und begafft. Ich war einstmals über eine Stunde von meinen



1777.

April.

Freunden getrennt, und als ich dem Oberhaupte, bey dem ich saß, mein Begehren äusserte mit dem Omai zu sprechen, schlug er mir es rund ab. Nunmehr nahm ich auch wahr, daß das Volk allerhand Kleinigkeiten, die ich in der Tasche hatte, zu mausen anfieng, und da ich so frey war, mich deswegen bey dem Oberhaupte zu beschweren, rechtfertigte er solches. Alle diese Umstände lieffen mich nun besorgen, sie hätten vielleicht den Anschlag gefaßt, uns bey sich zu behalten. Sie schienen zwar nicht von so wilder Gemüthsart zu seyn, daß uns für unser Leben hätte bange werden dürffen; indessen war es immer verdrüsslich, daß wir uns der Gefahr sollten ausgesetzt haben, aus bloßer Neugierde in Beschlag genommen zu werden. Ich verlangte etwas zu essen, worauf man mir sogleich Kokosnüsse, Brodfrucht, und eine Art von sauern Pudding brachte, die mir eine Indianerin darreichte. Da ich über Hitze klagte, die durch das umherstehende Volk vermehrt wurde, geruhte das Oberhaupt selbst mir mit seinem Fächer Luft zuzuwehen; auch beschenkte er mich mit einem Stücke Zeug, das er um den Leib gewunden hatte.

Da Hr. Burney zufälliger Weise auf eben dem Platz kam wo ich mich befand, theilte ich ihm meine Besorgnisse mit, und damit wir erfahren möchten, ob sie gegründet wären oder nicht, versuchten wir an den Strand zu gehen. Wir waren aber kaum halben Wegs, als wir von einigen Männern angehalten wurden, die uns zu verstehen gaben, wir

müß  
Bey  
nich  
ungl  
einer  
gehe  
sie h  
Wei  
essen  
frag  
hier  
ses b  
verw  
zu h  
gen  
hätte  
T  
Tage  
weile  
Haut  
lieffen  
male  
bloß  
lich e  
unter  
säum  
nahm  
mit d  
wege  
vor,

1777.

April.

müßten uns wieder auf unsern alten Platz begeben. Bey unsrer Zurückkunft fanden wir den Omai, der nicht nur dieses, sondern, wie er sich einbildete, noch ungleich mehr befürchtete. Er hatte ein Loch zu einem Ofen in die Erde graben sehen, das nun eben geheißt wurde. Seinen Gedanken nach, konnten sie hiebey keine andre Absicht haben, als, nach der Weise der Neuseeländer, uns zu braten und zu essen. Er gieng sogar so weit, daß er sie wirklich fragte, ob sie dieses im Sinn hätten; sie wurden hierüber sehr betroffen, und fragten dagegen, ob dieses bey uns gewöhnlich sey. Hr. Burney und ich verwiesen ihm, sie in dergleichen Verdacht gehabt zu haben, da sie in ihrem bisherigen Bezeigen gegen uns, auch nicht den geringsten Anlaß gegeben hätten, sie einer solchen Wildheit fähig zu halten.

Auf solche Art waren wir den größten Theil des Tages ihre Gefangene; zuweilen beisammen, zuweilen getrennt, aber beständig unter einem grossen Haufen Neugieriger, die es nicht dabey bewenden ließen, uns anzugaffen, sondern auch verschiedene male von uns verlangten, wir sollten ihnen unsere bloße Haut sehen lassen; deren Anblick dann gemeinlich ein allgemeines bewunderungsvolles Gemurmel unter ihnen erregte. Bey dieser Gelegenheit versäumten sie nicht unsre Taschen zu leeren, und einer nahm sogar dem Hrn. Gore ein kleines Bajonnet, mit der Scheide von der Seite. Als man sich deswegen bey dem Oberhaupte beschwerte, gab er zwar vor, er wollte sogleich jemand darnach ausschicken,

1777.

April.

und es suchen lassen; aber allem Vermuthen nach, billigte er den Diebstal; denn bald darauf wurde auch dem Omai ein Dolch von der Seite gestohlen, den er nicht gleich vermifste.

Ich kann nicht sagen, ob sie unsere Verlegenheit bemerkten, oder ob sie es wirklich mit ihren wiederholten Freundschaftsbezeugungen gut meyneten, so oft wir gehen wollten: aber um diese Zeit brachten sie grüne Zweige, steckten sie in die Erde, und verlangten daß wir uns niedersetzen, und sie in die Hand nehmen sollten. Da wir sie wieder an das Geschäfte erinnerten, weswegen wir hergekommen waren, gaben sie uns zu verstehen, daß wir nur warten und vorher mit ihnen essen möchten. Wirklich sahen wir bald darauf, vor dem Ofen ein gebratenes Schwein liegen, welches nunmehr dem Omai alle Furcht benahm, selbst in dem Ofen gebacken zu werden, uns aber vermuthen ließ, es sey für unsre Mahlzeit bestimmt. Das Oberhaupt versprach uns auch, Leute nach Futter für unser Vieh auszuschieken, allein nur erst ganz spät Nachmittags sahen wir sie mit einem sehr geringen Vorrath von Pisangstengeln zurückkommen, die sie auf unsere Boote schafften.

Mittlerweile versuchte ich und Hr. Burney noch einmal, ans Ufer zu gehen. Wir erreichten es auch wirklich, fanden aber Leute die vermuthlich in der Absicht hingestellt waren, auf uns Achtung zu geben. Denn, als ich es probiren wollte, an das Riff zu waten, ergriff mich einer bey meinem Kleide und

zog  
ab,  
und  
ständ  
einig  
durff  
sie e  
wie  
unre  
Land  
erlau  
durch  
Ehre

ihner  
Will  
vorig  
uns  
zu la  
Maf

wir  
einen  
harte  
Woll  
so li  
eine  
dara  
stät  
P

1777.

April.

jog mich zurücke. Ich brach einige Korallenstücke ab, aber sie verlangten ich sollte sie wieder hinlegen, und als ich mich weigerte, machten sie gar keine Umstände, sie mir mit Gewalt zu nehmen. Ich hatte einige kleine Pflanzen gesammelt, aber auch diese durfte ich nicht behalten, und Hrn. Burney nahmen sie einen Fächer ab, den man ihn geschenkt hatte, wie er ans Ufer stieg. Omai sagte, wir hätten unrecht gethan, hier etwas zu nehmen, da nach der Landesitte keinem Fremden dergleichen Freyheiten erlaubt wären, bevor er naturalisirt sey, welches durch, zwey oder drey Tage hindurch - ihn zu Ehren - angestellte Feyerlichkeiten geschähe.

Da wir sahen, daß kein ander Mittel war, mit ihnen gut auszukommen, als gewissermaassen ihren Willen zu thun, so kehrten wir wieder an unsern vorigen Platz zurück. Nunmehr versprachen sie, uns auf einem ihrer Rähne an unsre Boote bringen zu lassen, so bald wir nur die für uns zubereitete Mahlzeit würden eingenommen haben.

Sogleich setzte sich das zweyte Oberhaupt, dem wir des Morgens vorgestellt worden waren, auf einen niedrigen, breiten Stuhl von schwärzlichem, harten, wohlgeglätten Holze, und nachdem er dem Volke befohlen hatte, einen grossen Kreis zu machen, so ließ er uns neben sich niedersetzen. Man trug eine ansehnliche Menge Kokosnüsse auf, und bald darauf einen langen, grünen Korb, mit einer Quantität gebratener oder gebackener Fische, die unge-

Erster Th.

S

1777.

April.

fähr für zwölf Personen würden hinreichend gewesen seyn. Alsdann legte man einem jeden von uns ein Stück von dem gebratenen jungen Schweine vor, und bath uns davon zu essen. Uns war indessen vor Müdigkeit aller Appetit vergangen, ihnen zu Gefallen aßen wir zwar etwas weniges, aber es geschah über Dank und ohne Vergnügen.

Die Sonne wollte bereits untergehen; ich sagte ihnen, daß es hohe Zeit wäre, wieder an Bord zu kommen. Sie willigten nunmehr darein, und schickten das Uebergebliebene der zugerichteten Eswaren ans Ufer, damit es auf unsre Schiffe gebracht würde. Vor unserem Abgehen wurde Omai mit einem in seinem Lande gewöhnlichen Getrånke tractirt, welches hier, wie in den übrigen Inseln der Südsee, aus der gekäueten Wurzel einer Art Pfefferstrauchs c) zubereitet wird. Wir fanden den Kahn bereit, und die Eingebornen brachten uns mit eben der Behutsamkeit wieder an unsere Boote, mit der sie uns ans Ufer gebracht hatten. Gleichwohl verläugneten sie auch bey dieser Gelegenheit ihre diebische Gemüthsart nicht; denn einer ihrer Angesehensten der uns begleitete, nahm den Zeitpunkt in Acht, da man gerade den Kahn in die Brandung trieb, eine Jagdtasche heraus zu stehlen, die ich mit so vieler Mühe den Tag über bewahrt hatte; es befand sich unter andern ein Sackpistol darinnen, welches ich sehr ungern verlohren hätte. Ich bemerkte den Dieb, schrie, und bezeigte, so

c) Piper methysticum. Forst.

gut  
wor  
und  
er n  
hätte  
End  
mit  
sione  
stroh  
men  
  
Gese  
lung  
uns  
von  
Ober  
ware  
einge  
groß  
tause  
Ufer  
gegen  
unter  
dieser  
einig  
denn  
neten  
war  
gehet

1777.

April.

gut ich mich ausdrücken konnte, meinen Unwillen, worauf er dann für gut fand, wieder umzukehren, und die Tasche schwimmend an den Kahn zu bringen, er wollte aber nicht gestehen, daß er sie gestohlen hätte, ob ich ihn gleich auf der That ertappt hatte. Endlich brachten sie uns an Bord unserer Boote, mit den Kokosnüssen, Pisangen und andern Provisionen, und wir ruderten an unsere Schiffe, sehr froh, den Händen unserer lästigen Herren entkommen zu seyn.

Es war zu bedauern, daß wir in dieser Art von Gefangenschaft, nicht Gelegenheit hatten, Bemerkungen über das Land zu machen, denn wir konnten uns den ganzen Tag über, nicht hundert Yards weit von dem Plage, wo wir, nach unsrer Landung, den Oberhäuptern vorgestellt wurden, entfernen; und waren also bloß auf die uns umgebenden Gegenstände eingeschränkt. Das erste Bemerkenswerthe war die große Anzahl der Einwohner, deren wenigstens zweytausend seyn mochten. Denn so viele uns auch am Ufer empfingen, so war es doch kein Vergleich, gegen die Menge die wir bey unserm Weitergehen unter den Bäumen antrafen; wir fanden auch, daß diejenigen, die wir bisher an Bord gesehen hatten, einige ausgenommen, von der niedern Classe waren, denn der größte Theil derer, die uns jetzt begegneten, hatte ungleich mehr Edles im Anstande und war weißer von Farbe. Sie hatten fast durchgehends ihr langes, schwarzes, ungemein dickes

1777.

April.

Haar auf dem Wirbel zusammengebunden. Viele der jungen Mannspersonen waren wahre Modelle von schönem Wuchs, von eben so feiner Leibesbeschaffenheit wie die Weiber, und schienen von eben so liebenswürdiger Gemüthsart zu seyn. Andere, von gewissen Jahren, waren untersezt, alle aber von ungemein zarter Haut. Gewöhnlich bestand ihre ganze Kleidung aus einem um den Leib gewundenen Stück Zeug oder Matte, wodurch zugleich die Schamtheile bedeckt wurden. Doch trugen etliche eine Art Jacken ohne Ermel, von einem feinen, schwarz und weiß geschecften Mattengewebe; andere hatten kegelförmige, von Kokosnußfasern gemachte Mützen, mit kleinen Knöpfchen von muschelartiger Substanz durchzogen. Ihre Ohren waren durchstochen, und hatten entweder Gehänge von den membranosen Theilen einer Pflanze, oder es war eine wohlriechende Blume, die eine Art von Gardenie d) zu seyn schien, in die Oeffnung gesteckt. Die Oberhäupter, und noch einige andere von höherem Stande, hatten eine Menge feiner Schnüre um den Hals gewunden, woran zween kleine, auf einer gemeinschaftlichen Basis befestigte, Kugeln hiengen, die von einem Thierknochen gemacht waren. Die rothen Federn, mit denen die Oberhäupter bey unserer ersten Audienz geziert waren, sahen wir nachher nicht mehr an ihnen. Sicher sind sie unter ihnen das eigene Zeichen eines hohen Standes, denn nur sie und die jungen tanzenden Insulanerinnen waren damit geschmückt.

d) *Gardenia florida. Linn.*

und  
über  
Bei  
Die  
Nar  
ner  
wen  
Frau  
abge  
Vor  
einig  
und  
gero  
Ober  
Stü  
schen  
liebe  
ander  
Sie  
ihren  
ihren  
genst  
lich  
ternh  
Ande  
senhe  
samf  
aber

1777.

April.

Einige Mannspersonen waren an den Seiten und auf dem Rücken, auf eine ungeweine Weise, über und über punktiert; auch bemerkten wir an den Beinen verschiedener Weiber eben diesen Zierrath. Dieses scheinen gleichfalls Personen von höherem Range gewesen zu seyn. Diese so punktirte Männer waren dabey meistens sehr groß und dick, wenn sie anders nicht noch sehr jung waren. Die Frauenspersonen von gewissen Jahren, trugen kurz abgeschnittene Haare, und an vielen war der ganze Vordertheil des Leibes in schräge Linien zerschnitten; einige hatten dergleichen rautenförmige Schnitte, und diese Wunden waren noch so neu, daß das geronnene Blut darinnen stand.

Wir sahen unter andern auch die Frau eines Oberhaupts mit ihrem Kinde; sie hatte es in einem Stück rothen Zeugs, das wir ihrem Manne geschenkt hatten. Sie trug es mit grosser Mutterliebe und stillte es nach Art unserer Weiber. Ein anderes Oberhaupt stellte uns seine Tochter vor; Sie war jung und schön, und zeigte sich mit aller ihrem Geschlechte eigenen Schüchternheit; In ihrem Auge war, bey dem Anblick so fremder Gegenstände, ein Ausdruck von einem gewissen ängstlich-schulichen Theilnehmen, das mit ihrer Schüchternheit den lebenswürdigsten Contrast machte. Andere kamen uns schon mit etwas mehr Entschlossenheit entgegen; wenigstens mit minderer Behutsamkeit, als wir erwartet hatten; sie überschritten aber keinesweges die Grenzen der gehörigen Be-





1777.

April

scheidenheit. Wir bemerkten weder an dem einen noch an dem andern Geschlechte eine persönliche Häßlichkeit. Nur einige wenige hatten im Gesichte und an andern Theilen, Mäler, die von grossen Wunden oder Geschwären übrig geblieben waren. Im Vergleich der Menge Volks, welches uns heute den ganzen Tag umringte, waren nicht viel alte Männer oder Weiber unter ihnen zu sehen; welches vermuthlich daher kam, daß es denen, die eine gewisse Periode des Lebens erreicht hatten, entweder an Lust oder Kräften fehlte, von den entlegenern Gegenden der Insel hieher zu kommen. Dagegen waren die Kinder desto zahlreicher, und sowohl sie, als Erwachsene kletterten auf die Bäume, um uns zu sehen, wenn uns der grosse Haufe verberg.

Ungefähr das Drittel der Mannspersonen war mit Kolben und Speeren versehen. Wahrscheinlich waren es Einwohner entfernterer Gegenden, denn viele hatten an den Enden ihrer Waffen, kleine Körbe, Matten und andre Sachen gebunden. Ihre Kolben waren mehrentheils sechs Fuß lang, von einem harten, schwarzen Holze, am Ende lanzenförmig, aber breiter, der scharfe Theil daran war sehr niedrig gefeilt, und alles auf das schönste polirt. Andere waren an der Spitze schmaler, viel kürzer und ohne Kerben. Noch andere waren so klein, daß man sich ihrer mit einer Hand bedienen konnte. Die Speere waren von eben dem Holze, und ganz gerade zugespitzt. Gewöhnlich waren sie etwas über zwölf Schuh lang, einige aber waren

so fu  
gebr  
war  
chen  
schüt  
zwe  
stige  
sen  
zwan  
Seit  
conv  
und  
einan  
ware  
unz  
mehr  
was  
diese  
de v  
lichte  
der  
Forn  
Nicht  
oder  
bis  
diese  
zu se  
einig

so kurz, daß es schien, als wenn sie zum Werffen  
gebraucht würden.

1777.

April.

Der Platz, wo wir den ganzen Tag zubrachten, war von mancherley Bäumen beschattet, unter welchen die Einwohner ihre Rähne vor der Sonne schützen. Darunter waren zwölf gedoppelte, oder je zween einzelne durch Quersparren an einander befestigte Rähne, so wie sie in allen Gewässern des stillen Meeres gewöhnlich sind. Sie waren ungefähr zwanzig Fuß lang, vier bis fünf Fuß tief; die Seiten waren, vom Kiel aus, durch eine aussershalb convexe, innerhalb gewölbte Plank abgerundet, und das Dielenwerk durch Weidenschmüre fest an einander genähet. Zwey oder drey dieser Rähne waren sehr artig angestrichen, oder vielmehr mit unzähligen, kleinen, schwarzen, drey- vier- oder mehr eckigten Figuren bemahlt, und übertrafen alles was wir, von dieser Art, in irgend einer Insel dieses Oceans gesehen hatten. Unsere hiesigen Freunde verrathen auch hierinn ungleich mehr Geschicklichkeit als in Punktirung ihrer Haut. Ihre Kuder waren vier Fuß lang, beynähe von elliptischer Form, aber nach oben zu breiter als in der Mitte. Nicht weit von unserm Plage sahen wir eine Hütte oder Schoppe, ungefähr dreyßig Fuß lang und neun bis zehn Fuß hoch, unter welcher wahrscheinlich diese Boote gebauet werden. Diesmal war sie leer.

Die Bäume, die um uns herum am häufigsten zu sehen waren, bestunden aus Kokospalmen, einigen Gattungen von *Hibiscus* (Eibisch) und

1777. eine *Euphorbia* (Wolfsmilch); Nahe an der See  
 April. fanden wir eine Menge derselben Art, die wir auf  
 Manglee - Nooe - Nainaiwa gesehen hat-  
 ten, und welche auf gleiche Weise die Ufer der In-  
 sel zu umgeben scheint. e) Sie sind hoch und  
 schlank, und der Cypresse nicht viel unähnlich, ha-  
 ben aber Büschel von langen, abgerundeten, geglie-  
 derten Blättern. Die Eingebornen nannten sie  
 Etoa. Auf dem Boden fanden wir einiges Gras;  
 eine Gattung *Convolvulus*, (Glockenwinde) und  
 ziemlich viel Knoblauchartiges Täschelkraut  
 (Treacle-mustard.) f) Ohne Zweifel giebt es hier  
 noch weit mehrere Fruchtbäume und nuzbare Pflan-  
 zen, die wir nicht gesehen haben, denn ausser den  
 verschiedenen Pisang- oder Plantanenarten g)  
 brachteman uns, zu verschiedenenmalen, Wurzeln, die  
 hier Taroh (in andern Gegenden Cocos) genannt  
 werden, Brodfrucht i) und einen Korb voll geröste-  
 ter, niereenförmiger Nüsse, die fast wie Kastanien  
 schmeckten, nur daß sie etwas ungeschlachter waren. k)

Von der Beschaffenheit des Erdreichs, tiefer  
 Landeinwärts, können wir nichts sagen; aber nahe  
 an der See ist blos eine zehen bis zwölf Fuß hohe,  
 steile und rauhe Corallenbank; die kleinen Sand-

e) S. 251.

f) *Thlaspi alliaceum?* Linn. g) *Musa*. Linn.

h) *Arum esculentum*. Linn. Pfeilwurzel, sammet-  
 artige Aronswurzel.

i) *Artocarpus communis*. Forst. k) *Inocarpus*  
*edulis?* Forst. W.

1777.

April.

Buchten ausgenommen, die sich zwischen einigen Spaltungen befinden, wo sich das Ufer nur allmählig erhebt. Die Corallen, die, höchstwahrscheinlich, viele Jahrhunderte den Wellen ausgesetzt waren, haben keine andere Veränderung erlitten, als daß sie von Aussen schwarz geworden sind, und daher, bey ihrer regellosen Form, grossen Massen von Schlacken gleichsehen; bricht man aber etwas davon ab, so findet man, daß sie, zween bis drey Zoll tief, noch eben so frisch sind, als die Stücke, die noch vor kurzem die Wellen an's Gestade geworffen haben. Das Riff, oder die Klippenkette die das ganze Ufer umgiebt, erstreckt sich in verschiedener Breite in die See, wo sie auf einmal gähe abfällt, und eine hohe steile Mauer bildet. Sie ragt indessen nicht viel über die Wasserfläche hervor; hat eine braune oder ziegelrothe Farbe, und so löchericht auch ihre Masse ist, so ist sie doch hinreichend, der Gewalt der unaufhörlich an ihr sich brechenden Brandungen zu widerstehen. —

Obgleich durch die Landung dieser Herren und durch ihre mir mitgetheilten Bemerkungen, mein Tagbuch sehr interessante Beiträge erhalten hat, so blieb doch mein Hauptzweck gewissermaassen unerreicht. Denn der ganze Tag gieng darauf, ohne daß wir von dieser Insel den mindesten Vortheil gezogen hätten. Indessen kamen den Eingebornen dadurch Gegenstände vor, die sie sonst nie gesehen hatten, und wahrscheinlich nicht mehr sehen werden. Vermuthlich war Neugierde der einige Beweggrund,

an der See  
die wir auf  
gesehen hat:  
Ufer der In:  
nd hoch und  
ähnlich, ha:  
eten, geglies  
nannten sie  
niges Gras;  
rwinde) und  
schelkraut  
gibt es hier  
bare Pflanz  
n auffer den  
enarten g)  
Wurzeln, die  
os) genannt  
voll geröste:  
ie Kastanien  
er waren. k)  
eichs, tiefer  
s aber nahe  
Fuß hohe,  
nen Sand:

sa. Linn.  
gel, sammlet

) Inocarpus

1777.

April.

watum sie unsere Reisegefährten unter diesem Zwange gehalten und sich aller Mittel bedient haben, ihr Bleiben zu verlängern.

Es ist bereits angezeigt worden, daß Omai bey dieser Expedition war, und Hrn. Gore als Dolmetscher beygestanden hat. Dieses war aber, allem Anschein nach, nicht der einzige Dienst den er uns diesen Tag über geleistet hat. Es wurden von den Eingebornen, über unsere Schiffe, unser Land, die Art von Waffen die wir führten, eine Menge Fragen an ihn gethan, und, wie ich aus seiner Erzählung merkte, so mochten seine Antworten nicht wenig ins Wunderbare oder Abentheuerliche gefallen seyn. Denn er sagte ihnen z. B. wir hätten Schiffe in unserm Lande, so groß wie ihre Insel, worauf sich Kriegsinstrumente von solcher Grösse befänden, daß mehrere Personen darinnen sitzen könnten, und ein einziges hinreichend wäre, die ganze Insel, in einem Augenblicke zu zerschmettern. Dieses veranlaßte sie zu fragen, was für Art von Werkzeuge wir jetzt auf unsern Schiffen hätten; und er antwortete ihnen, daß sie frenlich gegen die erstbeschriebenen nur klein wären, daß wir aber bey alle dem, gar leicht damit, in der Weite unsrer Schiffe vom Ufer, die ganze Insel zerstören, und darinnen alles bis auf die letzte Seele töden könnten. Sie fragten ihn weiter, was wir denn für Mittel gebrauchten, dieses zu bewerkstelligen; und erklärte es ihnen, so gut er konnte. Durch einen glücklichen Zufall hatte er einige Patronen in der Tasche; diese zeigt

er i  
so d  
und  
ergo  
fein  
eine  
Kre  
Om  
men  
Mi  
tron  
es  
schl  
Kau  
Bl  
in e  
zwei  
volle  
was  
weg  
klein  
auf  
gew  
west  
sein  
käm  
die  
näh  
ten,

1777.

April.

er ihnen, und ließ sie die Kugeln, und das Pulver, so diese in Bewegung setzte, in Augenschein nehmen, und damit er das Unvollständige seiner Beschreibung ergänzte, so appellirte er an die Augen und Ohren seiner Zuschauer. Es ist oben gedacht worden, daß einer der Oberhäupter dem Volke befahl, einen Kreis zu schließen. Dieses wurde nun für den Omai eine sehr schickliche Bühne zu seiner Experimental-Vorlesung. Er streuete nämlich in die Mitte des Amphitheatere das wenige aus seinen Patronen gesammelte Pulver auf die Erde, und berührte es mit einem Brande aus der Ofengrube. Die schleunige Entzündung, der laute Schlag, die mit Rauch vermengte Flamme, welches alles wie ein Blitz entstand und vergieng, setzte die Versammlung in ein allgemeines Staunen und Erschrecken; sie zweifelten nun keinen Augenblick mehr an der schauer-vollen Gewalt unserer Waffen, und glaubten alles was ihnen Omai gesagt hatte.

Wäre es nicht der schrecklichen Vorstellungen wegen gewesen, die sich die Einwohner aus dieser kleinen Probe von der Wirkung unserer Geschütze auf beiden Schiffen machten: so wären die Herren gewiß noch die ganze Nacht zu bleiben genöthigt gewesen. Denn Omai versicherte sie, wenn er, mit seiner Gesellschaft nicht noch heute Abends an Bord käme, so dürften sie gewiß glauben, daß ich gegen die Insel Feuer geben würde. Da wir auch Abends näher an Land steuerten, und wohl bemerken konnten, daß sie auf die Lage unserer Schiffe Acht gaben:

1777.

April.

so dachten sie wahrscheinlich, wie giengen mit diesem fürchterlichen Anschläge gegen sie schwanger, und ließen ihre Gäste abziehen, in sicherer Erwartung sie Tags darauf wieder am Ufer zu sehen. Allein die Gefahr in der sie sich befunden hatten, lag nicht noch zu sehr auf dem Herzen, als daß ich an die Wiederholung des Versuchs hätte denken sollen.

Der heutige Tag war recht bestimmt, den Omai in mehr als einem Falle zu einer wichtigen Person zu machen. Obgleich die Insel vorher noch von keinen Europäern besucht worden war, so enthielt sie doch jetzt andre Fremde, die sich daselbst niedergelassen hatten, und diese sonderbare Entdeckung hätte man nicht gemacht, wenn Omai dem Hrn. Gore nicht als Dolmetscher wäre mitgegeben worden.

Er war kaum ans Land gestiegen, so fand er unter der versammelten Menge drey seiner Landsleute, Eingeborne der Societäts-Inseln, die an die zweyhundert grosse Seemeilen von dieser Insel entfernt sind. Wenn man, auf der einen Seite, den dazwischen liegenden unermesslichen, unbekanntem Ocean, und auf der andern, die elenden Fahrzeuge bedenkt, mit denen die Einwohner sich blos in nahen Gewässern halten und fast nie das Land aus dem Gesichte verlieren dürfen: so kann man dieses Zusammentreffen an einem solchen Orte, an den wir selbst so zufälliger Weise kamen, als eine der unerwarteten Situationen betrachtet werden, mit denen Dichter so gerne ihre Leser überraschen, die aber im

gemeinen Leben ihrer Seltenheit wegen, wohl verdienend aufgezeichnet zu werden.

1777.

April.

Man wird sich leicht vorstellen, mit welcher gegenseitigen Verwunderung und Freude Omai sich mit seinen Landsleuten besprach. Ihre Geschichte ist, wie sie sie erzählten, ein rührendes Gemählde von Ungemach. Ungefähr zwanzig Personen beiderley Geschlechts hatten sich zu Otahete in einen Kahn gesetzt, um nach Ulietea, einer benachbarten Insel zu fahren. Es überfiel sie ein heftiger widriger Wind, daß sie weder diese erreichen, noch auf jene zurückkommen konnten. Da sie für eine so kurze Ueberfahrt nur wenig Provision bey sich hatten, so war diese bald erschöpft. Ihre traurige Lage bey einem Sturme, der sie, sie wußten nicht wie weit, in die See hinaus verschlager hatte, ist nicht zu beschreiben. Es vergiengen viele Tage, wo sie nichts zu essen und zu trinken hatten, daher ihre Anzahl bald abnahm und einer nach dem andern vor Hunger und Ermattung dahin starb. Der Kahn wurde umgeworffen, wobei sich nur vier Personen retteten, die aber alle Augenblicke ihren unvermeidlichen Untergang erwarteten. Sie klammerten sich an die Seiten des Fahrzeugs und hiengen etnige Tage lang in diesem schrecklichen Zustande, bis die Vorsehung sie einigen Einwohnern dieser Insel zu Gesicht brachte, die ihnen sogleich einige Kähne entgegen schickten, sie von den Trümmern ihres Fahrzeugs aufnahmen, und ans Ufer brachten. Von den vier übrig gebliebenen war unterdessen einer gestorben, die andern



1777.  
April.

dren, die noch leben, um von ihrer wundervollen Verfehung Zeugniß zu geben, konnten nicht genug rühmen, wie liebreich man sie hier aufgenommen habe, und sie waren so sehr mit ihrer gegenwärtigen Lage zufrieden, daß sie es ausschlugen, an Bord unsrer Schiffe, wieder in ihre Inseln zurückzukehren, wie ihnen dieses wirklich unsere Herren Reisegefährten, auf Omais Bitten, angeboten hatten. Diese Verzicht auf ihr Vaterland läßt sich um so leichter begreifen, da sie auf dieser Insel, durch Aehnlichkeit der Sprache und Sitten bereits mehr als nationalisirt waren, und es ihnen allzuviel gekostet haben würde, ihre neuen hier eingegangenen und nunmehr verjährten Verbindungen wieder aufzugeben. Sie waren wenigstens schon zwölf Jahre auf der Insel: denn ich hörte von Hrn. Anderson, daß sie weder von Capitain Wallis's Besuche auf Otahete im J. 1765, noch von andern Begebenheiten, die vor jener Landung geschahen, z. B. der Einnahme der Balabolaeser von Ulietea — etwas wußten. Nach Hrn. Andersons Bericht hießen diese drei Indianer Orououte, Otirveroa und Tavee; der erste war zu Matavai, auf Otahete geboren, der andere auf Ulietea und der dritte auf Zuahene.

Obgleich unsere Herren Reisende ihren eigentlichen Endzweck nicht erreicht hatten; so kann doch immer ihre Landung als ein sehr glücklicher Umstand angesehen werden, da wir hiedurch eine nicht bloß wunderbare, sondern auch lehrreiche Thatsache

erfa  
leuch  
erklä  
beson  
nigen  
veste  
nen

Sie  
östlich  
See  
ange  
Eber  
fläche  
Herr  
sandi

1)

erfahren haben. Diese Erzählung wird uns einleuchtender als tausend schwankende Speculationen erklären, wie die abgerissenen Theile der Erde, und besonders wie die Inseln der Südsee, selbst diejenigen, die von einem bewohnten festen, oder nicht festen Lande entfernt liegen, haben anfänglich können bevölkert werden. 1)

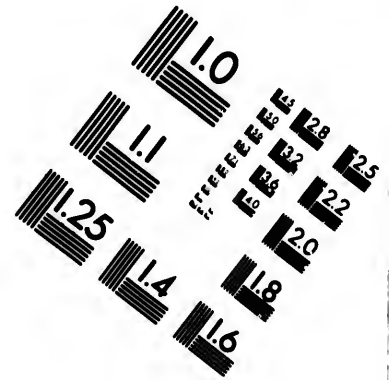
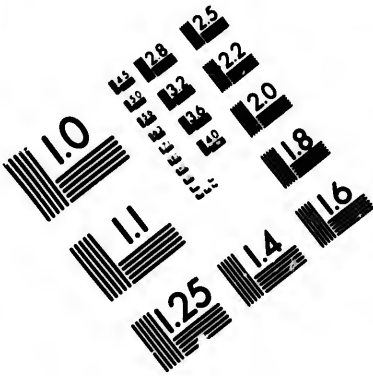
Die Einwohner nennen diese Insel *Wateoo*. Sie liegt im  $24^{\circ} 1'$  der Südbreite und  $201^{\circ} 45'$  östlicher Länge, und ihr Umfang mag sechs große Seemeilen betragen. Es ist wirklich ein überaus angenehmer Fleck Landes, mit grünen Hügeln und Ebenen, die in schönster Verschiedenheit seine Oberfläche bedecken. Das Erdreich, wo sich unsere Herren den Tag über befanden, soll leichter und sandiger Boden seyn. Vermuthlich ist es weiter

- 1) Vorfälle dieser Art können sich öfters in der Stillen Ocean ereignen. Im J. 1696. wurden zwey Kanote mit dreßzig Personen, beyderley Geschlechts, durch widrigen Wind und Sturm nach *Samal*, eine der Philippinischen Inseln verschlagen, nachdem sie siebenzig Tage lang auf dem Meere herumgetrieben worden, und von einer Insel aus, die sie *Amorfo* nannten, dreyhundert Seemeilen ostwärts von *Samal*, gekommen waren. Ihrer fünf starben von dem auf dieser Reise ausgestandenen Ungemache. *E. Lettres édifiantes et curieuses. Tom. XV. p. 196. 215.* Eine ähnliche Nachricht findet sich in eben dem Bande, *E. 282-320.* vom J. 1721. Zwey Kähne, einer mit vier und zwanzig, der andere mit sechs Personen, Männern, Weibern und Kin-

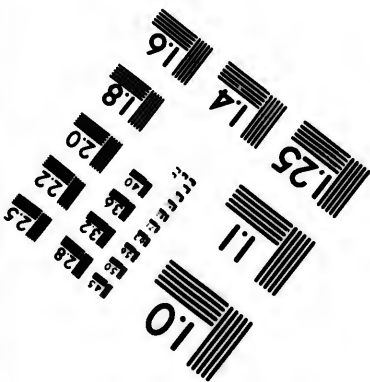
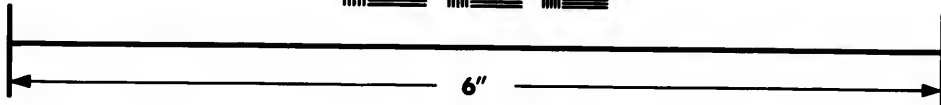
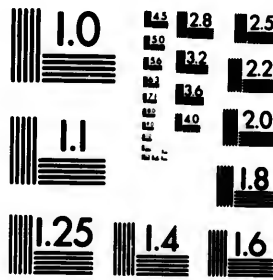
1777.

April.





**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

118  
16  
136  
132  
128  
125

101

1777.  
April.

landwärts von anderer Beschaffenheit, denn wir sahen vom Schiffe aus durch unsere Ferngläser eine röthliche Bergart auf den Anhöhen. Hier hatten die Eingebornen ihre Wohnungen, deren wir zwei oder drey erkennen konnten, die ziemlich lang und geräumig zu seyn schienen. Die Producte sind ungefähr die nämlichen, die wir auf der letzt besuchten Insel angetroffen haben, nur daß es hier noch Schweine giebt. Jene Insel, nannten die hiesigen Einwohner, nach dem wir ihnen ihre Lage beschrieben hatten, *Owhavarouah*; welches von *Nangeea Nooe Nainaiwa*, wie sie die Einwohner selbst nennen, sehr verschieden ist. Höchstwahrscheinlich ist also *Owhavarouah* eine andere Insel.

Man sieht aus den bisherangeführten Umständen, daß Schiffe, denen es an Erfrischungen ge-

bern, wurden von einem Eilande, Namens *Faroilep*, nordwärts auf *Guam*, oder *Guaham*, eine der *Ladronen*, oder *Mariannen*, Inseln verschlagen. Diese aber kamen nicht so gar weit als ihre nach *Samal* getriebenen Landsleute, denn sie waren nur zwanzig Tage auf dem Meere. Man hat keine Ursache, an der Glaubwürdigkeit beider Erzählungen zu zweifeln, und alle unsere neuern Schriftsteller halten die Nachrichten der Jesuiten über die Inseln, die jetzt die *Carolinen* genennt werden, und den Spaniern, durch die auf *Samal* und *Guam* verschlagene Kähne, zuerst bekannt gemacht worden sind, für zuverlässig. *S. De Brosse Voyages aux Terres australes. Tom. II. p. 443-490.* auch *M. dern Universal History. (Allgemeine Weltgeschichte ic. 4.)*

1777.

April.

bricht, in Watreeo, außer im höchsten Nothfalle, ihre Rechnung nicht finden werden. Da nunmehr die Eingebornen den Werth einiger unserer Waaren kennen; so kann es seyn, daß sie dadurch bewogen werden, vor ihrer Insel ab- und zusteuern den Schiffen, oder außerhalb des Riffs liegenden Booten, — wie es die unsrigen waren — etwas Früchte und Schweine zu bringen: aber es steht noch sehr dahin, ob hier frisches Wasser zu bekommen ist; zwar brachte man unseren Herren einige Kokosnußschalen voll, aber man sagte, es müßte ziemlich weit hergeholt werden. Vermuthlich hatten sie es aus einem stehenden Teiche geschöpft: denn von fließenden Bächen war nirgends etwas zu sehen.

Nach dem, was Omai von seinen Landsleuten, über der Insulaner Sitten, ihre Art Fremden zu besegnen, und ihre Lebensweise, gehört hatte, — schien sie hierinnen wenig von den Otahetiern und den Einwohnern der benachbarten Inseln abzugehen. Auch ihre gottesdienstlichen Gebräuche und Meynungen sind beynahe eben dieselben. Unfern Herren kam ein Mann zu Gesichte, der am ganzen Leibe wohl schwarz angestrichen war; und da sie nach der Ursache fragten, hörten sie, daß er einem unlängst verstorbenen Freunde die letzte Pflicht geleistet hätte. Auch fanden sie, daß bey ähnlichen Gelegenheiten die Weiber ihr Leidwesen durch Wunden zu erkennen geben, von denen oben geredet worden. Aus diesen Umständen allen sieht man sehr deutlich, daß die

Erster Th.

E

1777.

April.

Einwohner von Wateoo, ursprünglich von eben dem Stamme abkommen, dessen Aeste sich so bewundernswürdig über den unermesslichen Raum der Südsee verbreiten. Sie sollen indessen Ansprüche auf eine weit erhabnere Abkunft machen, denn Omai versicherte, daß sie ihre Insel mit dem ehrwürdigen Namen: Wendoa no te Watooa, das ist, Land der Götter, bezeichnen, daß sie sich selbst für eine Art von Gottheiten ansähen, und sich einbildeten, von dem Geiste des Watooa erfüllt zu seyn. Omai schien diese wilde Schwärmeren vorzüglich zu finden, und sagte uns, daß auch in Otahete verschiedene diese Meinung von sich hegten, daß sie aber besonders unter den Einwohnern von Mataia, oder den Osnabrücks-Inseln allgemein sey.

Sowohl Omai als die beiden Neuseeländer verstanden die Sprache von Wateoo vollkommen. Ich kann indessen nicht bestimmen, was sie im Vergleich mit andern Dialecten für Eigenheiten hat. Hr. Anderson hatte sich die Mühe gegeben, verschiedene ihrer Wörter aufzuschreiben, aber die Einwohner, die ohne Unterscheid alles wegnahmen, was sie bekommen konnten, stahlen ihm seine Schreibtafel.

Ne  
felsen  
wur  
östlic  
wärt  
Vor  
hielt  
zuha  
Bed  
sel,  
deckt  
vor  
mit z  
zu ko  
fen.



— — — — —  
Drittes Kapitel.

1777.

April.

Die Schiffe kommen vor *Wenooa-erte*, oder *Ota Pootaia*. — Nachricht von dieser Insel und ihren Producten. — *Hervey's* Eiland, oder *Terougge moou Artoa* wird bewohnt gefunden. — Verkehr mit den Eingebornen. — Ihre Person, Anzug, Sprache, Kähne. — Vergeblicher Versuch eine Unterstelle zu finden. — Ursachen von hier ab- und nach den Freundschaftlichen Inseln unter *Eesegel* zu gehen. — Die Schiffe berühren *Palmerston's* Eiland. — Beschreibung der zween Plätze, wo die Boote landeten. — Vermuthungen über die Entstehung solcher niedrigen Eilande. — Ankunft auf den Freundschaftlichen Inseln.

Nachdem wir die ganze Nacht auf den 4ten, wech- Freitag den  
felsweis leichte Lüfte und Wasserstillen gehabt hatten, 4ten.  
wurden vor Anbruch des Tags die Schiffe durch die  
östliche Deining, eine Strecke von *Wateoo* west-  
wärts getrieben. Da ich meine Absicht, neuen  
Vorrath einzunehmen, nicht erreichen konnte, so  
hielt ich für unnöthig mich länger in der Gegend auf-  
zuhalten. Ich verließ sie also, ohne sonderliches  
Bedauern, und steuerte nach der benachbarten In-  
sel, die wir, wie gesagt, drey Tage vorher ent-  
deckt hatten.

Ben einem frischen Ostwinde erreichten wir sie  
vor zehn Uhr, und ich schickte sogleich *Hrn. Gore*  
mit zwey Booten aus, um, wo möglich, ans Land  
zu kommen, und Futter für unser Vieh zu verschaf-  
fen. Da es nicht schien als ob Einwohner auf der

1777. Insel wären, die uns verwehren würden, daraus zu nehmen, was wir für gut fänden; so hoffte ich, er würde uns für unsere bey Wateoo schlagene Erwartung entschädigen, wenn anders an Land zu kommen wäre. Diese Insel war, wie jene, mit einem Riff umgeben, und es brachen sich grosse Brandungen an den Felsen. Dem ungeachtet hatten die Boote kaum die See, oder Westseite der Insel erreicht, so wagten sie sich hinein, und Hr. Gore und seine Leute stiegen glücklich ans Land. Ich konnte dieses vom Schiff aus erkennen, und ließ gleich darauf ein kleines Boot nachgehen, zu erfahren, worinnen wir ihnen allenfalls behülflich seyn könnten. Es kam vor drey Uhr Nachmittags nicht zurück, weil es eine volle Ladung von verschiedenen brauchbaren Producten der Insel eingenommen hatte. So bald es leer gemacht war, wurde es, nebst der Jolle nach neuer Ladung ausgeschickt, und Hrn. Gore befohlen, mit allen Booten, noch vor Nachts, wieder an Bord zu seyn, welches auch befolgt wurde.

Der neue Vorrath bestand aus ungefähr hundert Kokosnüssen auf jedes Schiff, und bey dieser Erfrischung für uns selbst bekamen wir für unser Vieh Gras und eine Menge Blätter und Zweige von jungen Kokospalmen und Wharra-Bäumen, — wie die Orabeitier den ostindischen Pandang a) zu nennen pflegen. Da die Zweige des letzteren weich, schwammicht und voll Saft sind, so fraß

a) Pandanus odoratissima. Linn. Athrodactylis spinosa. Forst. W.

1777.

April.

sie das Vieh sehr gerne, dem sie in kleinen zerhackten Stücken vorgelegt wurden. Man kann also mit Wahrheit sagen, daß es mit Holz gefüttert wurde.

Diese Insel liegt im  $19^{\circ} 51'$  südlicher Breite, und im  $201^{\circ} 37'$  östlicher Länge, etwa drey oder vier Seemeilen von Wateoo, deren Einwohner sie Orakootaia zuweilen auch Wenoos, ette, die kleine Insel, nannten, Hr. Anderson war mit der Parthei am Ufer, und da er sie ganz umgangen hatte, schätzte er ihren Umfang ungefähr auf drey englische Meilen. Von ihm erhielt ich auch nachstehende Bemerkungen:

“Das Sandufer innerhalb des Riffs besteht aus weissen zermalnten Korallen; von da aus erhebt sich das Land nicht über sechs oder sieben Fuß, und ist mit einem lockern röthlichen Erdreich bedeckt, hat aber kein Wasser. Die am häufigsten darauf vorkommenden Bäume, sind Kokospalmen mit einigen Früchten, und eine Menge Wharra (Palmenußbäume). Hier ist auch das grosse Schönblatt (*Calophyllum*) b) die Suriane (bermudische Strandbirkenbaum) c), die Guettarde d), eine Gattung *Turnefortia*, einige Tabernamontanen-Arten, verschiedene andere Stauden, und etliche Proa-Bäume, die wir auch auf Wateoo gesehen hatten. Eine Gattung von Wegewinde (bindweed) e) rankte sich über die leeren Plätze

b) *Colophyllum inophyllum*. Linn. c) *Suriane*

*maritima*. Linn. d) *Guettarda speciosa*. Linn.

e) *Convolvulus*. Linn. W.

1777.

April.

einige Flecke ausgenommen, wo man eine Menge Seckelsenf, (treacle-mustard) f) eine Wolfsmilchart, (Spurge) g) unter verschiedenen kleinern Pflanzen, und die *Morinda citrifolia*, h) antrifft, deren Früchte die Orabeitier, im Nothfalle essen i). Omai der mit uns ans Land gieng, richtete einige für die Mittagmahlzeit zu, aber man fand sie nicht sonderlich gut.

Der einige Vogel den wir zwischen den Bäumen zu sehen bekamen, war ein schöner kastanienbrauner, schwarzgefleckter Kuckuk, der geschossen wurde. Am Ufer aber gab es einige Eyerbrecher (Eggbirds) k), eine kleine Gattung von Brachvögeln, (Curlews) l) blaue und weiße Reiher, und eine Menge Toddies m). Letztere legten weiter landwärts ein, ihre Eyer auf die Erde, und saßen öfters auf den Wharrabäumen.

Einer unserer Leute fieng eine Lidexe am Stamme eines Baums; sie war zwar klein, aber von sehr verdächtigem Ansehen; auch sahen wir ihrer noch verschiedene andere. Das Buschwerk, nahe an der See, wimmelte von einer unzähligen Menge auf das niedrigste. roth, schwarz und weiß gesprengelter Nachtvögel; auch gab es einige schöne Schmetterlinge, aber sonst wenig Insecten.

f) *Thlaspi*. Linn. g) *Euphorbia*. Linn.

h) Indiantischer Maulbeerbaum.

i) S. Forsters Bemerk. S. 382.

k) *Sterna hirundo* L. l) *Tantalus*? *Scolopax*? Linn.

m) *Sterna stolidus*. Linn. W.

eine Menge  
ne Wolfs-  
enen kleinern  
lia, h) an-  
im Nothfalle  
gieng, rich-  
, aber man

den Bäumen  
nienbrauner,  
wurde. Am  
ggbirds) k),  
(Curlews) l)  
enge Tod-  
rts ein, ihre  
es auf den

e am Stam-  
ber von sehr  
ihrer noch  
nahe an der  
nge auf das  
esprengelter  
e. Schmet-

Linn.

ppax? Linn.

Ob zwar dormalen sich keine Einwohner auf der Insel niedergelassen hatten, so zeigten sich doch deutliche Spuren, daß sie wenigstens gelegentlich besucht wird; denn wir fanden nicht nur einige leere Hütten, sondern auch, im Schatten der Bäume, auf einander geschichtete grosse Steine, die Denkmäler zu seyn schienen: auch mit kleinern Steinen eingeschlossene Plätze, wo vermuthlich Tode begraben waren. An einem andern Plage war eine Menge leerer Muschelschaalen, von ganz besonderer Gattung, sehr fein gestreift, und grösser als eine Faust; ein Zeichen, daß das Eiland von Leuten besucht wird, die sich zum Theil von Schaalthieren nähren. Hr. Gore ließ in einer dieser Hütten ein Beil und einige Nägel zurück, und ersetzte dadurch was er genommen hatte.„

Nachdem die Boote eingehoben waren, richtete ich, bey einem leichten Ostwinde, meinen Lauf wieder nordwärts, und nahm mir vor, unser Heil auf Zerveys' Eiland zu versuchen, welches wir auf meiner letzten Reise, im J. 1773, entdeckt hatten. n) Wir waren nicht über funfzehn Seemeilen davon entfernt, und bekamen es doch nicht eher zu Gesicht, als am 6ten, des Morgens, mit anbrechendem Tage, da es uns etwa drey Seemeilen weit, in West: Süd: Westen lag. Da wir um acht Uhr nicht mehr weit

1777.

April.

Sonntags  
am 6ten.

n) S. Capt. Cook's Voyage, Vol. I. p. 100. Der Umfang dieser Insel wird daselbst mit ungefähr sechs Seemeilen angegeben. (S. Forsters Reise u. 1. B. S. 311.)

1777.

April.

davon waren, kamen uns schon einige Kähne vom Ufer entgegen, die geraden Wegs auf die Schiffe zuruberten. Dieser Anblick bestrebete mich um so mehr, da die Insel bey ihrer ersten Entdeckung ganz unbewohnt schien. Es kam aber vermuthlich daher, daß damals sehr frischer Wind war; daß die Schiffe leewärts, dieses mal aber windwärts segelten, und die Einwohner unter jenen Umständen ihre Kähne nicht auszufahren getraueten.

Indem wir solchergestalt auf die Insel zusteuerten, kamen bald darauf sechs oder sieben Kähne zu uns, die alle gedoppelt waren, und worinnen sich zuweilen drey, zuweilen an die sechs Insulaner befanden. Ungefähr einen Steinwurf weit von den Schiffen hielten sie; Omai mußte ihnen lange zureden, bis sie an die Seiten kamen, aber an Bord war keiner von ihnen zu bringen. Auch ließ uns ihr wildes Betragen und ihr Geschrey weder zu trauen noch eine gute Aufnahme vermuthen. Wir erfuhren nachher, daß sie versuchten, aus dem an der Discovery ausgefetzten Boote einige Ruder zu nehmen, und einen Matrosen schlugen, der sie daran verhindern wollte. Sie schnitten auch mit einer Muschelschale ein Stück Fleisch ab, das in einem Neze am Hintertheile des Schiffs hieng, und wollten es nicht wieder hergeben, bis wir es ihnen endlich abkauften. Die bey unsrem Schiffe betrogen sich eben so frech. Sie hatten an eine lange Stange einen Hacken gebunden, mit dem sie öffentlich und ohne Scheu verschiedene Dinge zu rauben suchten, und auch wirklich

1777.

April.

einen Ueberrock, den einer unserer Leute über Bord hängen hatte, erbeuteten. Bey alle dem sah man, daß sie von Tauschhandel wußten, denn sie boten uns gegen einige Nägel, die sie Goore nannten, und auf die sie sehr erpicht waren, Fische an, worunter ein seltener, wie Porphyr gefleckter Flunder o) und ein milchweißer Hai mit schwarzen Flecken war. Sie haschten mit größter Begierde nach Stücken Papier und andern Dingen, die wir ihnen zuwarfen, und wenn etwas in die See fiel, so machte es ihnen gar keine Mühe es schwimmend herauszuholen.

Diese Völkerschaft scheint sowohl in Aussehung der Gestalt, als der Gemüthsart, von den Einwohnern auf Waateoo sehr abzuweichen, so nahe auch diese Inseln an einander liegen. Sie waren von viel dunklerer Farbe; die mehresten hatten wilde, saure Gesichtszüge und hatten viel ähnliches mit den Neuseeländern; aber verschiedene waren heller von Farbe. Sie hatten starkes, schwarzes Haar. Meistens fiel es ihnen ungebunden über die Schultern herab, oder sie hatten es auf dem Wirbel in einen Schopf gewunden; bey einigen aber war es kurz abgeschnitten, auch waren zwey oder drey darunter, die braune oder röthliche Haare hatten. Ihre einige Bedeckung war ein schmales Stück Matte, welches sie verschiedenemale um den Unterleib gewunden und zwischen die Schenkel hindurch gezogen hatten. In einem Rahne lag auch eine schöne Müze von rothen Federn. Uebrigens hatten sie, außer einer polirten Perlen-

o) Pleuronektes. *Linn.*

1777.

April.

muschel, die einem oder dem andern am Halse hing, keine Zierathen, auch bemerkten wir nicht einen einzigen, der die unter den Einwohnern der Südsee so allgemein herrschende Mode, den Körper zu punctiren oder zu tatooiren angenommen hätte.

Ob zwar sie in diesem Stücke etwas eigenes haben, so sind wir doch überzeugt, daß sie mit jenen aus einerley Stamme abkommen. Denn ihre Sprache kommt dem orabeitischen Dialecte noch näher, als dem von Wateoo oder Manglees. Sie erkundigten sich, wie die Einwohner dieser zwey Inseln, woher wir mit unsern Schiffen kämen, wo wir hin wollten, wer der Befehlshaber wäre, wie viel wir Leute an Bord hätten, und sogar nach dem Namen der Schiffe. Auch beantworteten sie unsere Fragen sehr fertig, und erzählten uns unter andern, daß sie schon, vor uns, zwey eben so grosse Schiffe gesehen, aber nicht mit ihnen gesprochen hätten, weil sie vorbey geseegelt wären. — Allem Vermuthen nach, können dieses keine andern Schiffe als die Resolution und Adventure gewesen seyn. — Sie sagten uns weiter, daß ihre Insel Teroungemou Atooa hieße, und sie dem Teerevatooeah, Könige von Wateoo unterworfen wären. p) Ferner berichteten sie uns, daß die Artikel ihres Unterhalts Kokosnüsse, Fische und Schildkrö-

p) Der Leser wird bemerken, daß von allen Namen der drey Oberhäupter in Wateoo, die Hr. Anderson aufzeichnete, keiner einige Aehnlichkeit mit diesen Namen hat.



1777.

April.

ten wären, daß ihre Insel weder Pandangs noch Brodfruchtbaume hervorbrächte, und daß sie auch weder Hunde noch Schweine hätten. Ihre Kähne, deren wir an die dreßsig, zugleich um uns herum sahen, waren ziemlich groß und wohl gebaut; Am Hintertheile waren sie ungefähr wie die von Wateoo gezimmert, auch das Vordertheil erhob sich auf gleiche Weise, nur daß der Schnabel nicht nach unten - sondern nach oben zu geschweift war.

Da wir nur wenig Wind hatten, so war es schon ein Uhr, ehe wir an den nordwestlichen Theil der Insel kamen; wo es allein wahrscheinlich war, einen Ankergrund für die Schiffe und einen Landungsplatz für die kleinen Fahrzeuge zu finden. Hier befahl ich dem Lieutenant King, mit zwey bewaffneten Booten zu sondiren, und die Küste in Augenschein zu nehmen; mittlerweile wir mit den Schiffen ab- und zu- labirten. Kaum waren die Boote ausgesetzt, so stellten die Eingebornen, die unter dessen dicht an den Schiffsseiten gewesen waren, ihren kleinen Tauschhandel ein, und ruderten so schnell sie konnten, dem Ufer zu, worauf wir sie nicht mehr zu sehen bekamen.

Um drey Uhr kam Hr. King mit den Booten zurück, und berichtete mir, daß für die Schiffe nirgends eine Ankerstelle zu finden sey, und daß die Boote nur am äußersten Rande des Riffs, welches ungefähr noch eine Viertelmeile vom trockenen Lande läge, anlegen könnten. Ferner, daß eine Menge Einwohner, mit langen Speeren und Keulen be-

1777.  
April.

waffnet, auf das Riff gekommen wären, vermuthlich sich der Landung zu widersetzen. Gleichwohl hätten sie nachher, da die Boote nahe genug gewesen wären, unsern Leuten Kokosnüsse zugeworfen, und sie eingeladen, ans Ufer zu kommen; er hätte aber zugleich gesehen, daß die Weiber sehr geschäftig gewesen wären, einen neuen Vorrath von Speeren und Wurfspiessen herbzuschaffen; da er nun keinen Beweggrund gehabt hätte, ans Land zu gehen, so wäre ihnen die Gelegenheit benommen worden solche zu gebrauchen.

Da, nach diesem Berichte, die Schiffe nicht konnten vor Anker gebracht werden, so würde der Versuch, aus der Insel Gras holen zu lassen, nicht nur viel Zeit gekostet haben, sondern auch einigemassen gefährlich gewesen seyn. Hiezu kommt noch, daß es uns eben so sehr an Wasser als an Futter gebrach; und obgleich, nach dem Bericht der Einwohner, die Insel keinen Mangel daran hatte; so konnten wir doch nicht wissen, ob es für uns hinlänglich sey, und ob es aus der Nähe oder Ferne herbgeschafft werden müßte. Aber, auch alle diese Schwierigkeiten beyseite gesetzt: so war es doch augenscheinlich, daß die Operation, die Ladung über das Riff zu bringen, äusserst beschwerlich und verdrüßlich gewesen wäre.

Da wir seit unster Abreise von Neu-Seeland, bey allen Inseln, woran wir vorbeigekommen waren, unsern Endzweck verfehlt hatten, und nicht nur durch Winde, sondern auch durch andere nicht

1777.

April.

vorausgesehene Umstände in unserem Laufe aufgeshalten wurden; so war es unmöglich, für dieses Jahr mehr an weitere Unternehmungen in den hohen Breiten der nördlichen Halbkugel zu gedenken, da die Zeit schon herbeigekommen war, wo wir unsere Operationen anfangen sollten, wir aber noch so sehr weit davon entfernt waren. Bey so gestalten Sachen war es vor der Hand nöthig, solche Maasregeln zu nehmen, daß wir an einen Platz kämen, wo wir wahrscheinlich Futter für unser Vieh einnehmen konnten, sodann aber — welches ungleich wichtiger war — daß wir einen andern bald erreichen möchten, wo wir unsern übrigen Schiffsvorrath und Provisionen schonen könnten, um alsdann desto besser im Stande zu seyn, unsere nördlichen Entdeckungen vorzunehmen, die freylich nunmehr um ein Jahr später, als wir es vorhatten, mußten angefangen werden.

Wäre ich so glücklich gewesen, auf einer der leztlich besuchten Inseln, mich hinreichend mit Wasser und Gras zu versorgen, so war meine Absicht, das Schiff umzuwenden und nach Süden zu steuern, bis ich einen Wind aus Westen angetroffen hätte. Allein wenn ich dieses hätte ohne nöthigen Vorrath thun wollen, so wäre alles Vieh unvermeidlich darauf gegangen, ehe wir hätten Otahete erreichen können, ohne in Ansehung des Hauptgegenstandes besser daran gewesen zu seyn.

Ich entschloß mich also nach den Freundschaftlichen Inseln steuern zu lassen, allwo ich über-

1777.

April.

zeugt war, alle unsre Bedirffnisse im Ueberfluß zu finden; und da es nunmehr darauf ankam, sowohl bey Nacht als bey Tag unsern Lauf fortzusetzen; so befahl ich dem Capitain Clerke, eine Seemeile weit voraus zu gehen. Ich gebrauchte diese Vorsicht, weil sein Schiff nicht so tief gieng, wie die Resolution, mithin leichter über die uns allenfalls aufstossenden Untiefen streichen und uns Signale darüber geben konnte.

Als ich Zerveys Eiland zuerst entdeckte, fand ich dessen östliche Länge, durch den Zeithalter, von der Länge von Orabeite abgezogen,  $201^{\circ} 6'$ . Diesemal, mittelst eben dieses Zeithalters von der Länge des Charlottens Sundes abgezogen, fand ich sie  $200^{\circ} 56'$ . Ich darf also wohl annehmen, daß die Abweichung des Zeitmessers gegenwärtig nicht mehr als zwölf Längenmeilen betrug.

Wie wir die Insel verließen, hielt ich, bey einer schönen östlichen Kühlung, West gen Süden. Ich war anfänglich Willens, meinen Lauf nach Middleburgh oder Zooa zu richten, in der Meinung, daß wir, bey fortdauerndem guten Winde, mit unserem Futter für das Vieh gar wohl bis dahin ausreichen würden. Allein Tags darauf, gegen Mittag, stellten sich jene matten Lüfte, die uns so lange begleitet und aufgehalten hatten, wieder ein, und ich sah mich genöthigt mehr nordwärts anzulegen, um in die Breite von Palmerston's und Savages Eiland (Wilden Insel) zu kommen, welche ich auf meiner letzten Reise im Jahr 1774 entdeckt hat

Montag am  
7ten.

te q), damit wir im Falle der Noth unsre Zusuche dahin nehmen könnten.

1777.

April.

Um unser Trinkwasser zu schonen, ließ ich heute Gebrauch von der Destillirmaschine r) machen, und wir bekamen von Morgens um sechs, bis Abends um vier Uhr, dreyzehn bis sechzehn Gallonen frisches Wasser (zwey und funfzig bis vier und sechzig englische Kannen). Die bey dieser Maschine angebrachten neuerlichen so genannten Verbesserungen, könnte man, meines Erachtens, vielmehr Verschlimmerungen nehmen.

Die schwachen Lüfte blieben bis zum 10ten; Hier stieg der Wind an, einige Stunden hindurch aus Nord, und Nord-Nord-West frisch zu wehen, da wir uns in der Breite von  $18^{\circ} 38'$  und im  $198^{\circ} 24'$  östlicher Länge befanden. Nachmittags hatten wir Stosswinde, mit Donner und starkem Regen begleitet, den wir auffingen und fünf Fässer, jedes von achtzig Gallonen, damit anfüllten. Als diese Regensürme vorüber waren, lief der Wind nach

Donnerstag  
den 10ten.

q) S. Cook's Voyage, Vol. II. p. 2. 3. (Forsters Reise ic. II B. 8. 129-134.)

r) Eine Beschreibung und Abbildung dieser Maschine das Seewasser trinkbar zu machen, befindet sich, unter andern, in Capt. Phipps's Voyage toward the Nord Pole (*Voyage au Pole boreal par le Capit. Phipps.* p. 209. Pl. IX.) Die Franzosen schreibn diese Erfindung Hrn. Poissonnier, die Engländer Hrn. Irwing zu, der wirklich vom brittischen Parlamente dafür eine Belohnung von 4000 Pf. Sterling erhalten hat. S. Hrn. Forsters Bes

1777.

April.

Freitag am  
am 11ten.

Nord:Osten, von da nach Nord:Westen, und blieb, sowohl der Stärke als der Richtung nach, sehr ungleich bis am andern Tag, gegen zwölf Uhr, wo er Nord:West und Nord:Nord West wurde, und mit einer steifen Kühlung schönes Wetter brachte.

Ich mochte mich also hinwenden, wohin ich wollte, so hatte ich, so zu reden, beständig den Wind in den Zähnen; und damit das Maas unfres Verdrußes voll würde, so mußten wir gerade hier diese Winde finden, die wir, nicht ohne Grund, 8° oder 10° weiter südwärts erwartet hatten. Nun kamen sie zu spät; ich durfte mich nicht darauf verlassen, daß sie einige Zeit so bleiben würden, und es zeigte sich, daß ich wohl gethan hatte.

Sonntag  
am 13ten.

Endlich am 13ten des Morgens mit Anbruch des Tags erblickten wir Palmerston's Eiland. Es lag uns nur noch fünf Seemeilen weit in Westen Süden; wir konnten es aber dennoch nicht eher erreichen, als am folgenden Tage, Morgens um 8 Uhr. Ich schickte sogleich vier Boote ab, drey

Montag am  
14ten.

merkungen ic. S. 50. Baume', in seiner Chymie expérimentale et raisonnée, T. III. S. 588. folg. beschuldigt Irving, daß er das Parlament betrogen habe, und beruft sich hiebei auf Hrn. Du Tens (den er einen englischen Gelehrten nennt); da doch Hr. Du Tens in eben dem angeführten Briefe vom 7ten Aug. 1777. ausdrücklich sagt: Je ne dis pas que M. Irving ait pris son idée de celle de M. Poissonnier—, etc. S. in seinen *Oeuvres mêlées*, Geneve, 1784. *Lettres sur divers Sujets*. p. 277. W.

1777.

April.

von der Resolution und eines von der Discovery, jedes mit einem Officier, mit dem Auftrage, sich an der Küste, nach dem bequemsten Landungsplazze umzusehen; denn wir befanden uns nunmehr unter der unerläßlichen Nothwendigkeit, entweder unserm Vieh auf dieser Insel Futter zu verschaffen, oder solches zu verlihren.

Was man unter dem Namen Palmerston's Eiland begreift, ist eine Gruppe von neun bis zehn kleinen Inseln, die in einem Kreise bespannen liegen und unter einander durch ein Riff von Corallenklippen verbunden sind. Die Boote untersuchten zuerst die südöstlichste Insel dieser Gruppe, und da hier nicht zu landen war, so ruderten sie an die andere, wo wir sie wirklich aussteigen sahen. Ich gieng sodann mit den Schiffen vorwärts, bis wir ihrem Landungsplazze gegen über waren, und ließ ab und zu steuern, denn es war kein Ankergrund zu finden. Im Grunde war auch nicht viel daran gelegen, da die abgeschickte Mannschaft die einigen menschlichen Geschöpfe auf diesem Eilande waren.

Gegen ein Uhr kam eines der Boote an Bord zurück und hatte eine Ladung von Löffelkraut (Wiesenkresse) und Zweigen von jungen Kokospalmen, welche bey diesen karglichen Zeiten unserem Vieh sehr zu statten kamen. Hr. Gore der die Parthei commandirte, ließ mir durch dieses Boot melden, daß an solchen Producten, ingleichen an Wharra, oder Palmnußbäumen und Kokosnüssen ein grosser

Erster Th.

U

1777.  
April.

Ueberfluß auf der Insel wäre. Ich nahm mir also vor, von diesen Artikeln so viel Vorrath einzunehmen als nöthig war, und gieng mit Capitain Clerke selbst noch vor Abends in einem Boote ans Ufer.

Hier fanden wir alle Hände beschäftigt. Der Landungsplatz war eine kleine, durch das Riff gebildete Bucht, deren Raum in jeder Richtung etwas über eine Bootslänge betrug, und gegen die Gewalt der See durch die auf allen Seiten hervortretenden Felsen geschützt wurde. Die Insel hat kaum eine Meile im Umfange, und ist nicht über drey Fuß über der Wasserfläche erhaben. Der Boden scheint ganz aus Korallen sand zu bestehen und zeigt nur hie und da Flecke von schwärzlicher Dammerde, die aus verfaulten Vegetabilien entstanden ist. Bey alle dem ist er mit eben denen Gattungen von Bäumen und Buschwerke bewachsen, die wir auf Wenooa-ette angetroffen hatten, nur daß sie hier weniger verschieden waren. Unter diesen standen auch Kokospalmen. Auf den Bäumen oder Gesträuchen, am Ufer, auch weiter ins Land hinein sahen wir eine Menge Freygattungsvögel s) Strohschweife oder Tropiker t) und zwey Arten von Boobies oder Tölpeln, u) die um diese Zeit ihre Eyer legten, und so firre waren, daß sie sich von uns mit der Hand nehmen ließen. Ihre Nester bestunden aus wenigen leicht über einander gelegten Reisern; die Tropikvögel legten aber auf den blossen Boden unter die Bäume.

s) *Pelecanus aquilus*. Linn. t) *Phaëthon aethereus*. Linn. u) *Pelecanus*. L. W.



1777.

April.

Letztere zeichnen sich besonders von der gewöhnlichen Gattung aus, indem sie ganz, und zwar blendend weiß, nur hic und da von einem etwas röthlichen Schiller und ihre zwei sehr langen Schweiffedern dunkel karmosin, oder blutroth sind. x) Unsere Leute schossen von jeder Art eine beträchtliche Menge, und ob sie gleich keine der leckersten Gerichte sind, so fanden wir sie doch immer gut genug, da wir so lange mit lauter eingesalzener Kost fürlich nehmen mußten, und uns auch die geringste Abwechslung willkommen war. Auch fanden wir sehr viele rothe Krabben y), die unter den Bäumen überall herum krochen, ingleichen einige Fische, die durch die zurückgetretene Ebbe in den Klüften auf dem Riffe liegen geblieben waren.

Am inneren Theile des Riffs, welches die darin befindliche Lagune umgrenzt, war eine beynahe mit der Oberfläche gleichlaufende grosse Korallenbank, die vielleicht einen der bezauberndesten Anblicke gewährt, die die Natur nur darbieten kann. Diese Bank hieng mit dem Ufer zusammen, aber

x) Des Vicomte Querhoënt Paille-en-queue, de l'Isle de France, kommt mit oben beschriebenenem Tropivogel vollkommen überein. E. Buffon histoire naturelle des Oiseaux. Ed. in 4to T. VIII. p. 351. und Daubent. Planches enlum. n°. 979. Diese beiden Wendekreisinseln, Isle de France und Palmerstonseiland liegen 136 oder 234 Längengrade aus einander. W.

y) *Brachyurus*. Linn.



1777.

April.

es war nicht zu sehen, wo sie ansaß, daß es also schien, als ob sie auf dem Wasser schwebte; die Tiefe ist auch hier schon so beträchtlich, daß sie in einer Weite von wenigen Yards, sieben bis acht Faden betragen mag. Die See war damals vollkommen ruhig, und die Sonne, die sie in aller Klarheit beschien, erleuchtete die mancherley Arten des Koralls auf eine bewundernswürdige Weise. Bald sah man Stücke, die ihre Aeste mit größter Ueppigkeit unter dem Wasser ausbreiteten; bald andere die, in kugelförmige Massen, oder in andere Gestalten zusammengebacken, herum lagen, alle durch den mannigfaltigsten Glimmer reicher Farben erhöht, die aus einer Menge überall dazwischen gestreuter Muscheln z) glühend heraus schienen. — Aber aller schöne Anblick war nicht so herrlich, als ihn die zahllose Menge der Fische machte, die daran auf das anmuthigste, in aller Sicherheit hingleitete. Die Farben der mancherley Gattungen waren verschiedener, und schöner als man sie denken kann; ihr Gelb, ihr Blau, ihr Roth etc. übertraf alles, was die Kunst vermag, und ihre vielerley Gestalten volendeten noch den Zauber dieser im Grunde des Meers sichtbar gewordenen Grotte, in welche man nicht ohne Entzücken hinabschauen konnte, aber auch nicht ohne Bedauern, daß ein so vortreffliches Schauspiel in einem Winkel der Erde sollte versteckt seyn, wo Menschen nur so selten Gelegenheit haben, ihm den schuldigen Tribut der Bewunderung zu leisten.

z) *Clams*, *Chamae. L.* die auf dem Grunde offen liegen.

1777.

April.

Es ist keine Spur zu entdecken, daß die Insel jemals bewohnt gewesen wäre. Wir fanden zwar ein Stück von einem Kahn, am Strande; es schien aber von einer andern Insel angetrieben worden zu seyn. Sehr sonderbar ist es, daß sich hier verschiedene kleine, braune Ratten aufhalten, die wahrscheinlich nicht anders als mit dem Kahn, dessen Trümmer wir sahen, hiehergekommen seyn können.

Nachdem die Boote beladen waren, gieng ich an Bord zurück und ließ Hrn. Gore mit einer Parthei am Ufer, wo sie die Nacht zubringen sollten, um andern Morgens in aller Frühe ihre Arbeit wieder vorzunehmen.

Der 15te wurde wie der vorige Tag mit Einsammeln und Anbordbringen der Fourage zugebracht, die vornehmlich aus Palmenkohl, (palm-cabbage) a) jungen Kokosbäumen und den zarten Zweigen des Wharrabaums b) bestand. Wir hatten bey Sonnenuntergang einen hinlänglichen Vorrath, ich ließ also die Boote wieder an Bord gehen. Da wir aber wenig oder keinen Wind hatten, so beschloß ich noch hier zu bleiben, und andern Tags durch einige Boote nachsehen zu lassen, ob nicht für unsre Leute auf der Insel, die zunächst leewärts lag, Kokosnüsse zu bekommen wären, weil wir eine größere Menge dieser Bäume dort wahrnahmen, als auf der erstbesuchten, wo wir nur unser Vieh mit einigen Vorrath versorgen konnten.

a) *Areca oleracea*. L. b) *Pandanus odoratissima*. L. W.

Dienstag  
am 15ten.

1777.

April.

Ich steuerte also die Nacht hindurch ab und zu, und des Morgens zwischen acht und neun gieng ich mit zwey Booten an die Westseite der Insel, wo ich ohne Schwierigkeit an Land steigen konnte. Ich ließ sogleich die Leute Hand ans Werk legen. Es gab hier Kokosnüsse im Ueberfluß, und sie waren bald abgepflückt; aber das mühsamste und verdrüßlichste Werk war, sie in die Boote zu schaffen. Denn sie mußten wenigstens eine halbe Meile weit, halb Mannstief im Wasser, über das Kliff getragen werden. — Omai, der bey mir war, fieng mit einem Tragnetze, in kurzer Zeit so viel Fische, daß nicht nur die Parthei am Ufer daran genug hatte, sondern auch noch davon auf beide Schiffe geschickt werden konnte. Auch Vögelwildpret gab es hier die Menge, besonders Fregatten und Tropikvögel, so daß wir recht hoch schmauften. Es ist nicht mehr als billig, hier die gute Dienste zu rühmen, die uns Omai bey solchen Gelegenheiten, besonders in unbewohnten Inseln leistete, denn er fieng nicht nur Fische, sondern richtete sie auch, so wie die Vögel die wir schossen, nach der Weise seines Landes in einer Ofengrube, mittelst erhitzter Steine, zu, und zwar mit solchem Geschick und munteren Wesen, daß er bey jedermann Ehre einlegte. Die Boote fuhren vor Nachts zweymal, immer wohl beladen, hin und her; mit dem letzten Transport, gieng ich zurück an Bord, und ließ Hrn. Williamson, meinen dritten Lieutenant, bey einer Parthei Mannschaft auf der Insel, noch für eine

Ladung sorgen, die ich den folgenden Morgen durch die Boote wollte abholen lassen.

1777.

April.

Um sieben Uhr wurden sie abgeschickt, und so bald sie gegen Mittag zurück waren, mußten sie noch einmal umkehren und laden, mit der Ordre, vor Sonnenuntergang mit der ganzen Parthei wieder an Bord zu seyn. Da dieses alles geschehen war, und man die Boote wieder aufgeholt hatte, giengen wir Westwärts unter Segel, bey einem leichten Winde aus Norden.

Donnerstag  
am 17ten.

Wir hatten gefunden, daß diese Insel um die Hälfte grösser war, als die andere. Sie ist über und über mit Kokospalmen bewachsen, die größtentheils vortreffliche Nüsse, und deren öfters alte und neue auf einem Stamme trugen. An manchen Plätzen stunden sie wirklich so dicht, daß einer den andern an Wachstum hindern mußte. Die übrigen Producte waren im Ganzen ungefähr die nämlichen wie auf der andern Insel. Am Sandufer lagen zwey Trümmer vom Obertheile eines Fahrzeugs, (wovon das eine mit ziemlich plumphen Schnitzwerke versehen war), und ein länglichrundes Ruder; welches alles noch zu jenem Rahne mag gehört haben, davon wir Stücke auf der andern Insel gefunden hatten, denn beide werden nicht über eine halbe Meile aus einander liegen. Wir fanden auch eine junge Schildkröte, die nicht lang ans Ufer geworffen seyn konnte, denn sie war noch voller Maden. Grabben gab es hier nicht so viel als auf der andern Insel, aber wir sahen auf den Riffen einige Scorpionen, et-

1777.

April.

liche wenige andere Insecten, und eine beträchtliche Menge von Fischen. Unter diesen waren einige grosse schöngefleckte Aale, die aus dem Wasser aufsprangen, wenn man ihnen nachgieng und mit aufgesperrem Rachen ihre Verfolger zu beißen suchten. Die übrigen Arten waren vornehmlich Sturzköpfe oder Papageyfische b) Schnepffische (Shnapper) c) und ein braungefleckter Giftbarsch (Rockfish) d) ungefähr von der Grösse eines Schelfisches, der so zahm war, daß er anstatt davon zu schwimmen, stille hielt und uns ansah. Hätte es uns an Lebensmitteln gefehlt, so wäre hier Vorrath genug gewesen, denn zu Tausenden fanden wir der oben gedachten Gienmuscheln (Clams) auf dem Riffe ankleben, wovon viele zwey bis drey Pfund schwer seyn mochten. e) Es gab noch verschiedene Schaalthiere hier, unter andern die grosse Meerschnecke (Periwinkle). Mit der Fluth kamen einige Hayert (Sharks) f) über das Riff herein; einige wurden von unsern Leuten getödtet, indessen machten sie immer das Waten im Wasser gefährlich.

Die Mannschaft, die die Nacht über mit Hrn. Williamson am Ufer geblieben war, wurde hier wie es Hrn. Gore auf der andern Insel ergieng — sehr von Mosquitos geplagt. Einige schossen auf ihren Streifereyen ein paar Brachvögel (curlews) die von denen in England nicht im geringen

- b) *Coriphoena Psttacus. Linn.* c) *Centriscus Scolopax? Linn.* d) *Perca venenosa. Linn.*  
 e) *Chama gigas? Linn.* f) *Squalus Galeus. Linn. W.*

1777.

April.

sten verschieden waren; sie sahen auch am Ufer einige Regenvögel oder Sandpfeifer (Plovers or Sand-pipers) g); aber in den Wäldern, war auffer einem oder ein paar Kuckuken, gleich denen, die wir auf Wenoo, etee gesehen hatten, kein anderer Vogel anzutreffen.

Im Ganzen, hatten wir unsere Zeit auf diesem letzten kleinen Eilande sehr nützlich angewendet: denn wir bekamen ungefähr zwölffhundert Koskosmüsse, die in gleichen Nationen unter die ganze Mannschaft vertheilt wurden, und so wohl wegen des genießbaren Kerns, als des trinkbaren Saftes ihnen allen wohl zu statten kommen mußten. Sollte daher einmal ein Schiff, bey nicht stürmenden Wetter hier vorbeyn kommen, so würde es, in Ansehung vorhin gedachter Artikel, seine Rechnung finden. Aber auf beiden dieser Eilande ist kein Wasser anzutreffen. Fehlte dieses nicht, und könnte man noch mit einem Schiffe in die Lagune oder den See kommen, der durch das Riff gebildet wird, und sich hier vor Anker legen: so wäre, meinem Bedünken nach, wenn es blos um Erfrischung zu thun ist, dieses Eiland allen bewohnten Inseln vorzuziehen. Denn es liefert hinreichend Fische, und man ist sicher, wohin man auch geht, von keinem muthwilligen Einwohner belästiget zu werden.

Die neun oder zehen kleinen Eilande, die man unter Palmerston's Insel versteht, müssen als Gipfel von Korallengebirgen angesehen werden, die

g) *Charadrius pluvialis*? *Tringa hypoleucos*? *Linn.*

1777.  
 April.

unter einander zusammenhängen, mit einer dünnen Sandlage überdeckt, und mit jenen Gattungen von Bäumen und Pflanzen bewachsen sind, die wir in den niedrigen Gegenden der hohen Inseln dieses Oceans gefunden haben. h)

Die Meinungen der scharfsinnigsten Theoretiker über die Entstehung der niedrigen, oder flachen Inseln, wie Palinerston's: Eiland ist, sind getheilt. Einige wollen, daß diese kleinen, von einander abgelegenen Gipfel, oder Eilande, ehemals beyammen waren, und ein einziges ununterbrochenes höheres Land ausmachten; daß nachher im Verfolg der Zeiten, das Meer die niedrigen Gegenden ausgespült und weggeschwenmt, und nur das höhere Erdreich zurückgelassen habe, welches, dieser Theorie zu folge, mit der Zeit gleiches Schicksal erfahren müßte. — Andere vermuthen, daß sie durch Erdbeben entstanden, und durch unterirdische Rückungen über die Meeresfläche herauf getrieben worden seyen. — Eine dritte, und meines Ermessens, die wahrschein-

h) Die hohen Inseln der Südsee sind: Orabeite, Maiera (Maatea oder Onabrück) und alle Societäts: Inseln, ingleichen einige der Freundschaftlichen: Inseln, als Tongataboo, Laoo (Ca:Uhwe) Annamooka (Namofa) Tahua, Oghao, Turtle: Eiland, Neukaledonien, die Marquesas: Inseln, alle Neu: Hebriden und Savage: Eiland. S. Hrn. R. Forsters Bemerkungen auf s. Reise um d. Welt. S. 5. W.



lichste Meinung ist, daß sie allmählig durch Korallenbänke entstanden sind. i)

1777.

April.

Ohne mich in die Gründe und Gegen Gründe dieser verschiedenen Lehrgebäude einzulassen, will ich nur anzeigen, was ich über diesen Gegenstand auf Palmerston's Eiland zu bemerken Gelegenheit hatte.

Das Unterlager ist überall Korallenfels; der Boden Korallensand. An einigen wenigen Plätzen erzeugt dieser, mit den Ueberbleibseln vermoderter Pflanzen, eine Art Moor- oder Stauberde. Dies gäbe nun zur stärksten Vermuthung Anlaß, daß diese kleinen Flecken Landes nicht von so hohem Alter, oder bloße Ueberreste von grossen unter das Meer begrabenen Inseln sind. Denn, nach einer oder der andern Annahme, müste ungleich mehr Stauberde, oder ein anderer ursprünglicher Boden übrig geblieben seyn. — Die Gründe für das allmähliche Zunehmen dieser kleinen Eilande, werden noch durch einen andern Umstand bestätigt: Wir fanden auf dieser kleinen Insel, daß einige erhabene Korallenfels- die so weit landeinwärts stunden, daß die See, auch im heftigsten Sturme, nicht dahin reichen kann- eben so vom Wasser durchlöchert und aus-

- i) Dieses ist besonders Hrn. J. K. Forsters Meinung, nach dessen Lehrgebäude, alle niedrige Eilande die durch Risse von Korallenklippen verbunden sind, das Werk der polyphenartigen Thiere sind, welche die Lithophyten vom Boden des Meeres bis zur Oberfläche allmählig breiter aufbauen.  
S. Bemerkungen. S. 126. W.

1777.  
April.

gespült waren, wie die Felsen die den äuffern Korallenring bilden. Wir haben die Sache genau untersucht und sogar mitten im Lande, dergleichen ausgehöhlte Klippen gefunden: es war also augenscheinlich, daß sie vormals die See berührt hatte.

Aber den vollgültigsten Beweis dieses allmäligen, und aus oben angezeigten Ursachen entstehenden Wachstums, gab uns die sanfte Aufstufung der Gewächse, um den ganzen Rand des Eilands herum, welche einige Zoll über dem höchsten Stande der Fluth anfieng, und bis dicht an die Bäume aufstieg. An vielen Stellen waren die Abtheilungen, ich möchte sagen, die verschiedenen Jahrgänge der neu angefekten Pflanzen, besonders an der See- oder West-Seite, auf das deutlichste zu erkennen. Dieses war vermuthlich das Werk außerordentlicher Fluthen, die durch zufällige starke Westwinde zu einer gewissen Höhe stiegen, und den Sand oberhalb der Grenzlinie der gemeinen Fluth anhäuften. Die regelmäßige und allgemache Wirkung der letztern häufte, ihrer Seite, wieder Sand genug auf; deren der nächsten außerordentlichen Fluth, oder beym nächsten Sturme zur Vormauer diente, daß die See nicht mehr wie vorher eindringen und die jungen aufkeimenden Pflanzen wieder herabwaschen konnte, die ihre Entstehung angeführten Kokosnüssen und Wurzeln, oder kleinen von Vögeln dahin gebrachten Saamenkörner zu verdanken hatten.

Daß dieses sich öfters eräugnen müsse, sahen wir an vielen Kokosnüssen u. d. gl. die einige

1777.

April.

Zolle weit über der jetzigen Fluth, Höhe, und zwar an solchen Plätzen aufschossen, wo es augenscheinlich war, daß sie nicht von jenen tiefer landeinwärts herkamen, die allbereit zu ihrem vollen Wachsthum gediehen waren. Es ist natürlich, daß sich nach Maassgabe der Vermehrung der Gewächse und Pflanzen auch das neu geschaffene Erdreich anhäufe, besonders da unter einem solchen Himmelsstrieche, die herabgefallenen Blätter, die abgebrochenen Aeste u. u. sehr bald zu einer wahren schwarzen Moor- oder Dammerde werden. k)

Vielleicht ist noch eine Ursache vorhanden, durch welche das Zunehmen dieser Inseln, so sehr als durch irgend eine andere beschleuniget wird, und aus welcher das Zurücktreten des Meers von den vorhin erwähnten (ausgehohlenen) erhabenen Felsen zu erklären ist: nämlich das Wachsthum der Korallenbank oder des Riffs in die Breite, welches meines Erachtens zwar unmerklich, aber ununter-

k) Was Hr. Anderson in seinem Tagbuche über Palmerstons Eiland sagt, bestätigt Capitain Cook's Gedanken über die Entstehung dieser Insel. „Auf dem letzten der beiden Eilande, wo wir an Land giengen, haben sich, durch die zerstreuten Theile der in grosser Menge hier wachsenden Bäume kleine Erhöhungen gebildet, die in der Folge aus gleichen Ursachen Hügel werden müssen. Auf jener Insel, wo es weit weniger Bäume gab, war zur Zeit noch keine besondere Erhöhung zu sehen; aber ihre Entstehungsart war hier deutlicher wahrzunehmen, denn sehr

1777.

April.

brochen von statten geht. Da die Wellen zurücktreten müssen, je nachdem das Riff an Höhe und Breite zunimmt, so kommt endlich ein trockener Fels zum Vorschein, der den angeschwemmten zerbrochenen und zermalnten Korall, Sand, oder jeden andern zu Bildung des Erdreichs nöthigen Niedersatz aufzunehmen bereit ist, auf welchen nachher Pflanzen bekleiben und wachsen können.

Auf solche Art ist es auch sehr wahrscheinlich, daß mit der Zeit das ganze Riff zu einer Insel werde, und ich halte dafür, daß es sich nach und nach einwärts ausbreiten werde, es sey nun durch das Zunehmen der bereits vorhandenen Inseln, oder daß neue aus dem Korallenbette, in der mit diesen Klippen umfetteten Lagune entstehen.

Nachdem ich Palmerston's Eiland verlassen hatte, ließ ich gegen Westen steuern, um, so bald als möglich, nach Annamooka zu kommen. Wir behielten noch immer, zwischen Nord und West

„ nahe daran war eine ganz kleine Insel, die  
 „ wahrscheinlich erst vor kurzem entstanden ist,  
 „ indem noch keine Bäume darauf waren, son-  
 „ dern nur Buschwerk, welches an manchen Stel-  
 „ len unter Trümmern Korallen, hervorwuchs,  
 „ die das Meer angepöhlte hatte. Einen noch  
 „ deutlichern Beweis dieser Entstehungsart sieht  
 „ man etwas weiter hinaus, wo zwei, ungefähr  
 „ fünfzig Yards (150 Schuh) lange und einen  
 „ Fuß oder achtzehn Zoll hohe Sandstrecken auf  
 „ dem Riffe lagen, die zur Zeit noch nicht mit  
 „ Gesträuche oder Bäumen bewachsen waren. „

1777.

April.

umlaufende, veränderliche Lüfte, mit Stoswiüden, zuweilen Donner, und vielem Regen. Unter diesen meistens sehr herabgießenden Regenschauern sammelten wir eine Menge Wasser, und bekamen auf diese Weise in einer Stunde mehr, als wir durch Destillation in einem Monate würden erhalten haben. Ich legte also die Maschine bey Seite, weil die vielen Unbequemlichkeiten mit den wenigen Vortheilen nicht in Verhältniß standen.

Die Hitze die seit einem Monat sehr groß war, wurde in diesem trüben regnerischen Wetter noch unerträglicher, und eben durch diese Feuchtigkeit sogar gefährlich, weil die Schiffe nicht trocken gehalten, und die Lücken des Ueberlaufs, wegen stürmender See nicht aufgemacht werden konnten. Indessen war bisher noch kein Kranker an Bord, und ist dieses um so merkwürdiger, da wir seit unserer Abreise vom Vorgebirge der guten Hoffnung nur in Neu-Seeland frischen Vorrath einnehmen konnten, und sich übrigens die Mannschaft, bey aller Abänderung des Klima, beständig mit gesalzener Kost begnügen mußte.

In der Nacht vom 24sten auf den 25sten segelten wir bey Savage-Eiland vorbei, das ich im J. 1774 entdeckt hatte 1), und am 28sten des

Donnerstag  
am 24sten.  
Freitag am  
25sten.  
Montag am  
28sten.

1) Ueber die Entdeckung von Savage-Eiland, das Betragen der Einwohner bey Captain Cook's Landung, und die Insel selbst ist Capt. Cook's Voyage. Vol. II. p. 3. (und Hrn. Forsters Reise ic. II B. 8. 129 134.) nachzulesen.

1777.  
April.

Morgens um zehn Uhr, erblickten wir vier bis fünf Meilen weit in Nord gen Westen, die Inseln, die Annamooka ostwärts liegen. Ich richtete meinen Lauf gegen den südlichen Theil dieser Inseln, und steuerte sodann nach Annamooka, welches uns um vier Uhr, in der Entfernung von etwa fünf Meilen, in Nord West gen Westen lag, wobey wir Sallafajeea in Süd: West gen Westen, und Komango in Nord gen Westen hatten. Da wir sehr stürmishes, regnerisches Wetter hatten, so legte ich mich mit eintretender Nacht auf einen Korallen- und Muschelsand: Boden mit funfzehn Faden vor Anker, wo uns Kamango, zwey Seemeilen weit in Nord: Westen lag.

Ende des ersten Bandes.



## Druckfehler und Verbesserungen.

- Einleitung. S. XXIX. Zeile 10. v. u. für Anfang, lies: Anhang.
- XXXVII. - 12. v. o. - jenen, - jenes.
  - XLVII. - 6. v. u. - wirklich, - wirklich.
  - LXXXII. - 14. v. u. - Campel, - Campbell.
- Cap. Cook's S. 10. Zeile 6. v. o. für durch die verhältnismäßige Lage und durch Schätzung der Distanzen, lies: durch Log, Distanz und Winkel. (bearing).
- 15. - letzte - - - 129. lies: 192.
  - - - 6 u. 10. 2. Col. del. 1. und 1.
  - 19. - 14. . . . muß noch hinzugesetzt werden: um diese Zeit befanden wir uns unter dem 44° 6' N. Breite und nach der Secuhr im 8° 23' Westl. Länge.
  - 20. - 4. v. u. für kürzten, lies: schürzten.
  - 21. - 6. v. o. - Nord" - Nord
  - - - 8. v. o. - Süd" - Süd
  - 27. - 8. v. u. - habe ich nicht nur mein Augenmerk auf seine verhältnismäßige Lage gerichtet, sondern habe auch, lies: habe ich meine Zuflucht zum Schiffsviren (bearing) genommen und ic.

Für die Operation the bearing, woben die Linie der Logleine als Bass angenommen wird ic. weiß ich zur Zeit keinen schicklichen und kürzern Ausdruck; vielleicht gebrauchte Cap. Cook hierzu Ramsdens Megameter.

In der Urschrift ist das  
Medium von 16° 33' 30''  
+ 16° 37' 10'' + 16° 28'  
( + 16° 32' 53'' $\frac{1}{2}$  ) nur  
16° 30' 40'' angegeben.

- 28. - 2. v. o. für Schägung, - lies: Schägung.
- 32. - 5. v. o. - Wolfsmilch, - Wolfsemilch.
- 99. - 9. v. u. - une - - un.
- 105. - 2. v. u. Anm. b) für Backs, - Banks.
- 124. - 3. v. u. Anm. p) - Penelops, - Penelope.
- 128. - 5. v. o. - lezteres ware, - Lestere waren.
- 146. - 2. v. o. - schwarz, - schwarzen.
- 147. - 5. v. u. - unevillifirte, - uncivilifirte.
- 158. - 2. v. o. - gehäubteten, - gehaubren.
- 159. - 9. v. o. - Hasselguist, - Hasselquist.
- - - 4. v. u. Anm. i) - Pleuroctenes - Pleuronezes.
- 165. - 11. v. u. Anm. x) - le, - les.
- 207. - 14. v. o. - Eindilbungskraft, lies: Einbil-  
dungskraft.
- 209. - 1. v. o. nach vorzüglichsten setze grösseren.
- - - 6. v. o. nach nach, muß noch: an ihrer Spitze  
gesetzt werden.
- 215. - 1. v. o. für mi, lies: mit.
- 217. - 6. v. o. - shaags, - shags.
- 221. - letzte, Anm. e) - Jad, - Jatz.
- 246. - 7. v. u. - hübsch, - weiß.
- 307. - 3. v. u. - 234, - 224.



Die Meerestänge wird in diesen Bänden vom Meridian von  
Greenwich an, westwärts, und wenn derselbe im südlichen ar-  
lantischen Meere gegen Osten passirt ist, nicht nur bis zum 180  
Grad, sondern auch die ganze übrige Reise hindurch, und wieder  
rückwärts bis zu demselben Mittagstreife, östlich gerechnet.



ist ist das  
16° 33' 30''  
+ 16° 28'  
53'' $\frac{1}{2}$ ) nur  
angegeben.  
ng.  
bild.

waren.  
en.  
sichte.  
en.  
ist.  
es.

**Einbil**

fferen.  
er Spige

dian von  
chen at  
zum 180  
d wieder  
t.

